





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2627/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2627/A



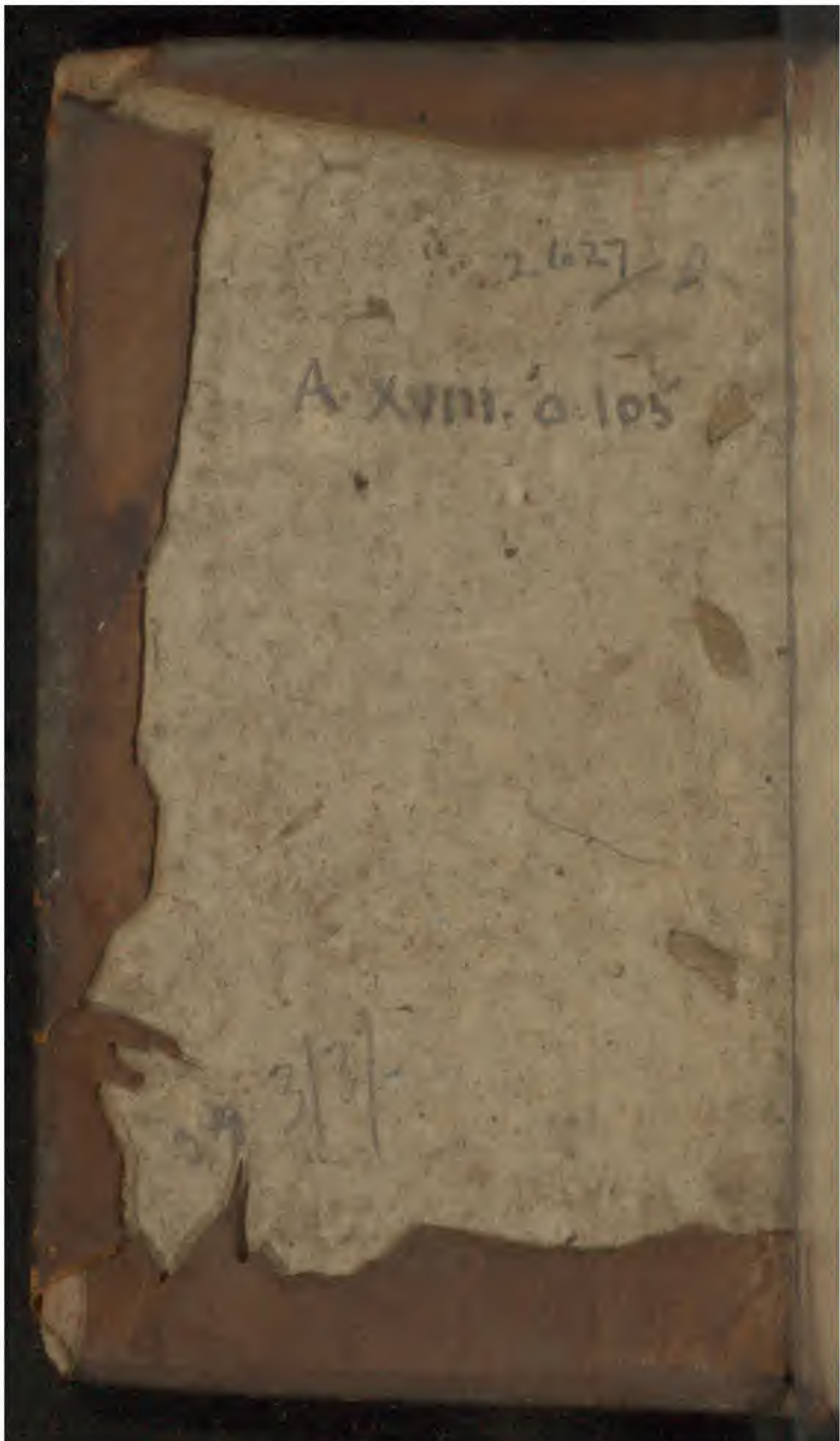
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2627/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2627/A

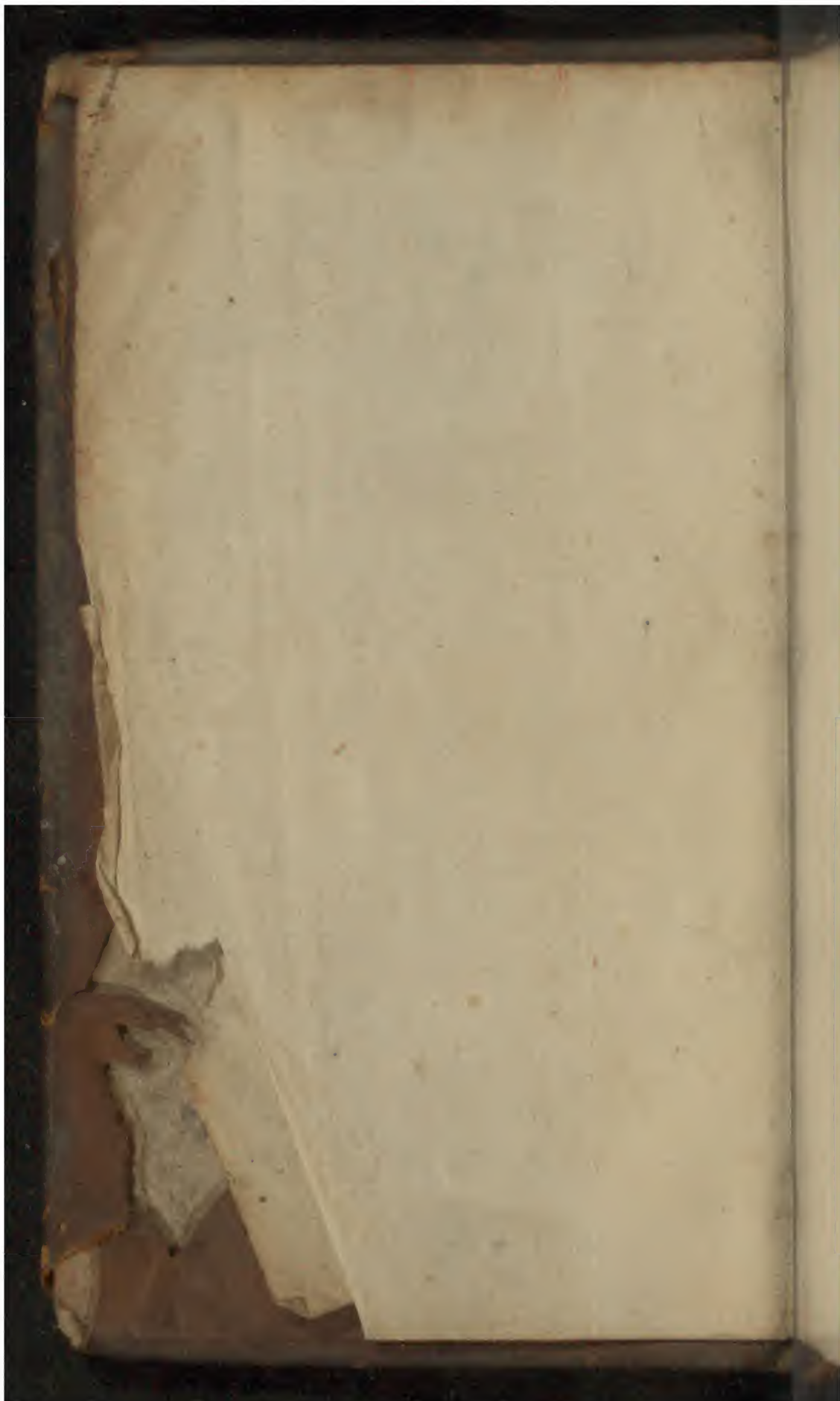


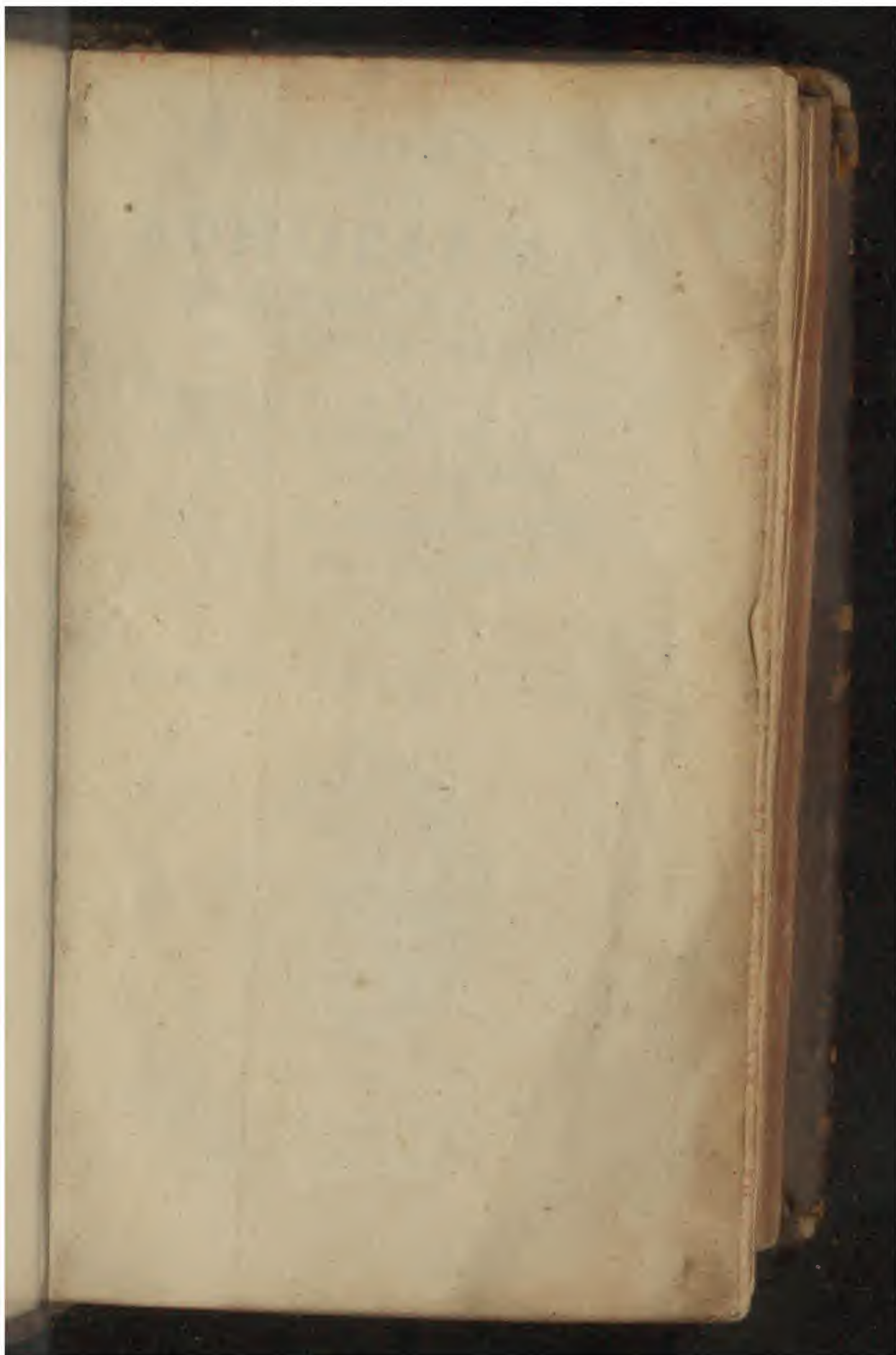
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2627/A



17-6³

h-y





Gator

*Tit. H. Summa in 12 fasciculis
L. d. Southcomb 1755*
CLAUDII GALENI

IN

APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIA:

Ex Interpretatione ANVTII FOESII,
& GVLIELMI PLANTII, cum
Annotationibus Eiusdem.

*Editio novissima, à multis, quibus
antea scatebat mendis, diligen-
ter repurgata*

Ab

ADRIANO TOLL Lugd. Bar. M.D.



LVGDVNI BATAVORVM,
Ex officinâ IOANNIS MAIRE.
CIOIOGXXXIII.

OPUSCULUM

ALPHABETICUM

HISTORICUM

ET

ALPHABETICUM

ET

ALPHABETICUM

ET

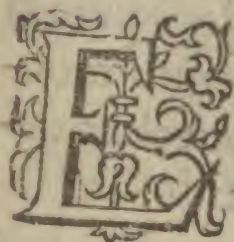
ALPHABETICUM

ET



ADRIANVS TOLL

Medicinæ Doctor, L.S.



N benigne Lector,
librum vobis do, ar-
gumento quidem, &
re magnum, mole ta-
men exiguum. Divi-
ni Senis HIPPOCRATIS Cor-
Medicæ artis, Medicorumque
parentis Aphorismi sunt, verna-
culo, hoc est Græco, ac deinde
gemina versione loquentes ser-
mone Latio. Una ANVTII
FOESII, viri in hac arte nostra
versatissimi, Altera GVILIEL-
MI PLANTII Cenomani est,
hominis ad amussim docti, quo
Interprete etiam hic adjuncta
CLAVDII GALENI ὡς αὖτε
ἀντάξια Commentaria habemus,
totam Aphorismorum seriem il-
lustrantia, In commendationem

‡ 2 multa

multa dicere , Soli lucem esset
fænerari. Hæc ut & nitidissima,
& quam emendatissima jam lu-
cem aspicerent , sedulo operam
dedi. Menda, & errorum mon-
stra quibus editiones antehac da-
tæ, passim scatebant, fideliter su-
stuli. Denique ea mei animi fuit
intentio, ut Apollinis, & Æscula-
pij Candidati, sanctisque Medi-
cinæ studijs devota juvenus en-
chiridium haberet, quod nec one-
re gravaret , & scientiæ nostræ
κρυμμένα, & mysteria contineret:
quibus qui serio initiatus, & im-
butus non est, næ ille Mortē po-
tius minister, quam Hygieiæ sa-
cerdos audiat, in quem jure, me-
ritoque festivum Poëtę quadret
epigrammation

*Qui fuerat Medicus, nunc est vespillo Dianus,
Quod vespillo facit, fecerat hoc Medicus.*

Vale, scriptum Lugd-Bat. x i v.
Kalendas Majas clō lō c xxxii i i.

CLAUDII

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
PRIMVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

I.

Ο βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ, ὁ δὲ κατὰ φύσιν οὐκ ἔστιν ἐκαστοῦ σφαλὲς, ἡ δὲ κρίσις χαλεπή. Δεῖ δὲ ἅ μόνον ἑαυτὸν παρέχειν τὰ δέοντα ποιεῖν, ἀλλὰ καὶ τὸ νοσεῖν, ἑτὸς παρεόιτας, καὶ τὰ ἐξωθέν.

FOESII INTERPRETATIO.

Vita brevis, ars longa, occasio praeceps, experientia fallax, iudicium difficile. Neque vero satis est ad ea quæ facto opus sunt præsto esse, sed & ægrum, & eos qui præsentibus sunt, & res externas, ad id probe comparatas esse oportet.

A PLANTIO

PLANTII INTERPRETATIO.

Vita brevis, ars longa, occasio volucris, experientia periculosa, iudicium difficile. Nec vero satis est, medicum suum fecisse officium, nisi suum quoque agrotus, suum astantes faciant, sintque externa rite comparata.

Quod hæc oratio, siue unus sit aphorismus, siue plures, proæmium sit totius operis pro confesso habetur apud omnes fere ipsius interpretes. Quid vero sibi Hippocrates tali proæmio velit, dictu difficillimū est: forte id ipsum inuenimus, si singulas orationis partes prius consideraverimus. Quod itaque vitam dixerit brevem artis comparatione, constat inter omnes fere libri explicatores. Artem vero ipsam hac ratione abitor longā putare, tum quia omnium fere operationum particulariū occasionem habeat momentaneam, & ob id captu difficilem: ut nemo eam internoſcat, niſi qui diu in hac fuerit exercitatus: tum vero quia ex duobus instrumentis ad artes inveniendas neceſſariis unum, experientia ſcilicet, offenſatrix ſit & periculosa, alterum, per rationem iudicium

COMMENT. I.

dicium haud quaquam facile existat, sed
 siquid aliud, maximam habeat difficul-
 tatem. Est volucris occasio, quia materia
 circa quam ars versatur, fluxa est. Cor-
 pus siquidem nostrum mutationibus est
 obnoxium, neque à causis externis tan-
 tum, sed etiam ab internis facile altera-
 tur. Experientia vero periculosa, propter
 materiae dignitatem, non ob eiusdem
 mutandae facilitatem: hæc enim occasio-
 nis volubilitate momentanea contine-
 tur. Iudicium autem si quis (quæ mea est
 sententia) pro ratione accipiat, constat
 profecto ipsam esse difficillimam, quum
 ad hanc usque ætatem ambigua per-
 manserit: si vero, quo modo Empirici
 nonnulli, per iudicium intelligat de rei
 eventu iudicationem per experien-
 tiam, sic quoque constat, eam maxime
 esse perplexam. Sed libri auctorem do-
 gmaticum esse toto ostenditur ope-
 re. Atque ita prior proœmij pars ad
 hunc locum terminatur. Secundam scri-
 bit non quasi pronunciet, sed consulat
 hoc modo, Nec vero satis est medicum
 suum fecisse officium, nisi suum quoque
 ægrotus, suum astantes faciant, nihil ad-
 hæc rebus externis officientibus: quo-

A 2

rum

4 GAL. IN APHOR. HIP P.

rum verborum vis est eiusmodi, Si placeat eorum quæ in hoc libro scribuntur, explorare, & examinare veritatem, non modo medicum ipsum oportet omnia rite gerere, sed & ægrum, & ministros, nec esse præterea quod de rebus externis quæri possis. Prior itaque pars orationis hoc unum summatim complectitur, vita brevis, ars longa, nam quæ sequuntur reliqua artem longam esse demonstrant, postquam secunda pars quoddam veluti consilium continet, vel quoddam pactum cum iis faciendum qui librum lecturi sunt, & de eo sententiam laturi, quasi ita diceret, paciscor vobiscum & spondeo, quæ dicturus sum omnia vera esse, modo nihil à medico, ægro, ministris, aut externis peccetur. Sed quidnam sibi vult dum statim initio libri brevem esse vitam scribit, si cum artis magnitudine conferratur? nam & hoc ipsum quærere ab initio proposueramus. Sunt qui volunt id egisse Hippocratem exhortandi hominum causa ad artem sedulo exercendam. Nonnulli contra dehortandi gratia. Quidam veluti eorum animos periclitandi, & internoscendi causa qui vel
gnavi-

COMMENT. I.

gnaviter, vel secus in arte essent versaturi. Alij censent causam attulisse quamobrem oportuit scribere commentarios: quidam addunt, aphoristicos. Sunt & qui hoc sermone velint ipsum causas reddidisse, propter quas hæc ars sit coniectatrix. Alij quot de causis contingat medicos sine suo frustrari. Hi igitur mihi (ut à postremis incipiam) nihil omnino ad rem dicere videntur. Quis enim esse posset doctrina, aut digna Hippocrate sententia, statim initio operis docere, vel quod ars quædam coniectatrix sit medicina, vel quod eius frustremur sine, si-ve id nostra accadat ignorantia, si-ve artis magnitudine fiat? Sed vel verba illa, Nec solum medicum oportet suum fecisse officium, nisi idem ab agrotante quoque & ministris fiat, una conspirantibus rebus externis, contrarium omnino demonstrant. Hæc omnia scribere cum magis deceat, qui profiteatur omnia quæ continentur hoc libro vera esse, quam qui ob multas causas fateatur se propositum finem non attingere: neque enim dixisset, Nec vero solum medicum oportet, sed post illa verba, Vita brevis, ars longa, occasio volucris, experien-

A 3

tia

tia periculosa, iudicium difficile, statim subiunxisset, Sed & medicus ipse delinquit, & ægri, & eorum ministri. Sed nec illi qui dicunt voluisse avocare à studio medicinæ, quum diceret vitam brevem esse, artem longam, videntur consentanea proposito dicere. Nam extremæ esset dementiæ, conscripta commentaria simul tradere posteritati ad vitæ utilitatem, simulque initio statim non à legendo solum atque discendo quæ scripseris dehortari, sed ab arte universa cuius tute doctrinam profitearis, ab alienare. Qui vero voluisse aiunt, homines ad artem maiore studio capeffendam excitare (neque enim aliter longam ipsā, brevi tempore totam perdisci posse) ij etsi veri aliquid dicunt, mihi tamen videntur proæmum nec viri sententia dignum, nec iis quæ scribuntur hoc libro satis congruens reddere: quemadmodum & qui arbitrantur hoc genus sermonis fuisse ab Hippocrate usurpatum eorum tentandi gratia qui ad artem accederent. Etsi enim verum est quod à Platone quoque est traditum, hac maxime via periculum cuiusque animi fieri qui artem quamlibet sit percepturus, si
ma-

magnam & difficilem eius perceptio-
nem ostenderimus, mirum tamen id
colloquiis non per librum agi solet: cum
eo quod præsentì commentationi con-
gruere non videatur. Siquidem proœ-
mium debet iis quæ toto libro scriben-
da sunt, consentaneum esse. Nisi forte
velit Hippocrates omnium primos esse
legendos aphorismos, atque ideo libri
principio communem fecerit de univer-
sa arte sermonem, quo ostendat non
omnes pro arbitrio tam longam artem
medicam posse discere, sed illos dun-
taxat quibus & ad discendum tempus
abunde suppetat, & adsit ad eam rem
apta, idoneaque natura. Et ut omni-
no probabile appareat, hanc totius ar-
tis communem præfationem esse, non
tamen protinus sunt reprehendendi,
qui causam explicasse aiunt Hippocra-
tem, cur commentari de re medica
oporteat. Præmisit autem ei libro qui
de Medici officina inscribitur, omnium
quæ tota arte leguntur commune proœ-
mium, quemadmodum in eiusdem libri
expositione demonstravimus. Quicun-
que igitur, vel cur genere docendi apho-
ristico usus sit, vel omnino de re medica

8. GAL. IN APHOR. HIPF.

scribendum sibi esse duxerit, causam in
 proœmio attulisse volunt, ij profecto
 mihi cæteris rectius sentire videntur.
 Nam & genus doctrinæ aphoristicum,
 (a) ut pote omnes rei proprietates pau-
 cissimis verbis circumscribens, utilissi-
 mum iis est, qui brevi longam artē do-
 cere volunt: & velle denique suas pro-
 pterea commentationes literis manda-
 re, quæ vita sit brevis, si eam cum artis
 longitudine conferas, ea demum mihi
 ratio scribendi justissima esse videtur.
 Nemo enim nostrum queat eandem ar-
 tē inchoare simul & absolvere, sed satis
 videri debet, si quæ multorum annorum
 spatio maiores invenere, iis velut per
 manus acceptis, posteris addant aliquid,
 nosque ita aliquando artem absolva-
 mus. Nam vel propter horum alterum,
 vel utrumque mihi videtur tali usus esse
 proœmio, ac si ita scripsisset, Quando-
 quidem artis magnitudo vitam superat
 humanam, adeo ut ab homine quan-
 tumvis diligenti, ac industrio nequeat &
 inchoari, & ad finem usq; perducī, pro-
 pterea operæ precium fuerit, quæ quis-
 que didicit, ea mandare literis, & eo
 scri-

(a) *Aphoristica doctrina veluti seminariū medicinæ.*

scribendi genere posteritati tradere, quod rerum docendarum naturam omnem exacte, & breviter, & aperte explicet. Longam porro artem esse ostendunt verba sequentia, Occasio volucris, experientia periculosa, iudicium difficile. Propterea enim etiam ars longa, quoniam occasionem agendorum habet admodum volucrem, hoc est angustissimam, & vix temporis momento durantē. Adhuc quum duo sint invenientium remediorum instrumenta, ratio, & experientia, hæc periculosa est, illa difficilis, quoniam non cuivis innotescat. Atque singula hæc quam vera sint, facile paucis ostendere licet. Occasio enim volucris est, propter materiæ circa quam ars versatur, fluxum, & inconstantiam, puta corporis quod continenter fluit, & momento temporis mutatur. Experientia vero periculosa materiæ etiam dignitatis ratione. Neque enim lateres, lutum, ligna, lapides, tegulæ, coria, artis medicæ, sicuti aliarum, sunt materia: in quibus multifariam citra cuiusquam offensam, licet quid possis experiri, & circa eam materiam ad theorematum meditationem, & confirmationem versari:

A 5

quod.

quod in lignis fabri lignarij faciunt, in coriis coriarij. Ligna enim & corium si male tractando labefactaverint, nullum inde cuiquam imminet periculum. ^a In corpore autem humano ea tentare quæ non sunt experientia comprobata, periculo non vacat, quum temerariæ experientiae finis sit totius animantis inter-necio. Quinetiam iudicatio (quæ certe ipsa est ratio : quod tanquam arbitra quædā, de iis quæ gerenda sunt censeat, & iudicet) difficilis & rara inventu res est, minimeque vulgaris, vera certe quidē illa ratio, quod sectarum multitudō, & opinionum diversitas in arte medicinali facile ostendit : neque enim si veritas esset inventu facilis, tot ac tanti viri in ea quærenda occupati, in tam contrarias sectas fuisset unquam dispersiti. Verum Empiricis non videtur ratio dici iudicium, sed eorum quæ per experientiam inventa sunt auxiliorum quidam delectus. ^b Nam ut verum fateamur hæc difficilis quoque res est, & rara inventu, quum post multa remedia adhibita

^a *Receptis potius quam novis utendum.*

^b *Concurrentibus varijs causis, quæ nam ex omnibus vel obsuerit, vel profuerit dijudicare difficile.*

bita ægrotanti, quoddam ex iis in causa
fuisse dicitur, ut melius, peiusve habeat,
ut si exempli causa is bene dormierit,
deinde unctus fuerit, postea emplastrum
adhibitum, deinde clyster iniectus, vel
sponte naturæ secuta fuerit alvi deie-
ctio, postquam comederit, & tales cibos
sumpserit, & post hæc omnia senserit iu-
vamen, aut nocumentum, non facile in-
quam dictu est, quodnam ex iis, quæ cir-
ca eum sunt gesta, aut iuverit, aut no-
cuerit. His igitur de causis omnibus iu-
diciu perdifficile. Iam itaque sermo-
nem totum in pauca contrahamus, Ars
longa est, si eam unius hominis vita me-
tiamur. Quare operæpretium est in po-
sterorum gratiam libros scribere, com-
pendiosos præsertim, atque aphoristi-
cos. Nam tale doctrinæ genus, & ad ipsā
primam disciplinam, & ad ea quæ didi-
cerimus memoria retinenda, vel si forte
exciderint in memoriam revocanda,
longe est utilissimum. Astipulatur his
quod subiūgit: postquam enim operi ipsi
atque iis quæ toto opere dicerentur
præfationem prætexuisset, convenien-
tem orationi clausulam addidit his ver-
bis, Oportet autem non solum sedulum

se rebus rite administrandis præstare, sed & ægrotum, & astantes, una cum his consentientibus rebus externis: quasi ita diceret, Si quis scire velit quam vera sint ea, quæ hoc libro scribuntur, is non solum seipsum præstare debet diligentem rebus recte gerendis, nihilq; quod ægro possit conducere, prætermittere, sed & æger ipse parere medico debet, nec quicquam propriæ indulgere voluptati: ministri etiam idonei assideant oportet, ad hæc probe sint res omnes externæ comparatæ. Nam per eas plerumque vel prognosim, vel curationem, vel utramque interpellari, atque impediri contingit. Externæ res sunt habitationes idoneæ, vel turbarum plenæ, vel turba vacantes, & tumultu: adhæc ea quæ nunciantur, aut aguntur, iram, tristitiâ, aut alium quempiam affectum ægro- tanti adferentia: similiter & quæ somnum noctu interrumpunt, quæ infinita possunt accidere. Si igitur, inquit, recte atque ordine se habuerint hæc omnia, nihil eorum, quæ hoc libro scribuntur, falsum esse comperietur.

II.

Ε'Ν τῇσι παραχῇσι τῇ καρδίᾳ, καὶ τοῖσιν ἐμέ-
τοις τοῖσιν ἀνθρώποις γινόμενοις, ὡς ἴ-
δωμεν καὶ παρὰ τὸν καὶ τὸν, συμφέρει τε καὶ
εὐφώρας φέρουσιν. ὡς ἔστι μὴ, τὸναντίον. Οὕτω ἔ-
στι καὶ περὶ τὴν καρδίαν. ὡς ἴδωμεν καὶ τὸν καὶ τὸν, συμφέρει τε καὶ
εὐφώρας φέρουσιν. ὡς ἔστι μὴ, τὸναντίον. ἐπιβλέποντες δὲ καὶ χάρις, καὶ
ὥρην, καὶ ἡλικίαν, ἐνέσχευε ἐν τῇσι δὲ, ἡ ἔ.

In alvi perturbationibus, & vomitio-
nibus quæ sponte eveniunt, si qualia
oportet, purgentur, conducit, & facile
tolerant, sin minus, contra evenit. Ita-
dem & vasorum evacuatio, si qualis de-
bet, fiat, conducit, & facile tolerant, sin
minus, contra fit. Adhibenda igitur con-
sideratio, & loci, & tempestatis anni, &
ætatis, & morborum in quibus hæc fieri
debent, necne.

*In turbationibus alvi, & vomitionibus,
quæ sponte natura fiunt, si qualia oportet,
purgentur, confert, & facile ferunt, sin mi-
nus, contra fit. Sic & vasorum depletio, si
qualem fieri oportet, fiat, confert, & facile
ferunt, sin minus, contra accidit. Proinde
& regionis, & temporis, & ætatis, & mor-
borum.*

*borum habenda est ratio, pro quibus talia
vacuari conveniat, necne.*

Non de quantitate vacuandorū Hippocrati sermo est, ut nonnulli sunt arbitrati, sed de sola qualitate: quod indicāt duo verba qualia, & qualem. Nam in iis quæ sponte naturæ fiunt vacuationibus dixit, si qualia oportet purgentur, cōfert & facile ferunt: in iis vero quæ medici opera fiunt, dixit, Si qualis fieri debeat, fiat vasorum depletio. Alioqui poterat dicere, si quantum oportet purgetur: & rursus, si quanta debet, vasorum fiat vacuatio. Idē etiam ostenditur per verbum purgari. Neque enim abs re est, quod non dixerit, si qualia oportet vacuentur: sed si qualia oportet purgentur. Est enim purgatio, humorum qualitate molestorum vacuatio. In his itaque quum multi errant interpretes, qui neque verba, neq; hominis mentem assequuntur, tum vero maxime peccant, quum vasorum depletionem nonnulli pro inedia, alij pro venæ sectione accipiunt. Omnem siquidem vacuationem Hippocrates solet ab eventu appellare vasorum depletionem, quoniam in omnibus vacuationibus va-
sa

sa depleri contingat. Est igitur nunc ipsi sermo de qualitate eorum, quæ vacuantur. Porro quemadmodum passim adhortatur quæ recte à natura fiant, ea a artis operibus imitari medicum, sic nunc à spontaneis vacuationibus suam exorsus est orationem: In quibus si qualia oportet purgentur (ea autem sunt quæ corpus infestant) confert, & leviter ferunt. Nam si aliorum quorundam fiat evacuatio, non eorum quæ corpora nostra male habent, contrarium solet evenire. Neque enim confert, & graviter ferunt ægrotantes. Eodem sane modo siquam medicus moliatur humorum vacuationem, eorum fieri debet, qui corpora nostra gravant, quemadmodum ipse alibi iubet, ubi humorem duntaxat noxium non pro eo alium consulit vacuandum esse. Si itaque pituita redundet, hanc modis omnibus vacuare oportet. Si alterutra bilis infestet, abstinendum à pituita, & infestans bilis vacuanda. Sic & humor sanguineus in corpore modum si excesserit, sanguinem vacuare oportet, ut & eius serum, si in corpore abundaverit. At vero ex humoribus qui
re-

a Medicus imitator natura.

redunder, ex colore licet coniectare,
 præterquam quum in corpus altum
 quidam se receperunt. Color enim in
 cute similis efflorescit humoribus con-
 tentis, nisi intro refluxerint. Atque in iis
 maxime qui intro recesserunt, nec æqua-
 biliter sunt per totum corpus diffusi, spe-
 ctanda regio est, & tempus, & ætas, &
 morbi in quibus conveniat, necne hu-
 ius, aut illius humoris vacuationem su-
 scipere. Quanquam enim habet humor
 quisque in corpore abundans propria
 indicia, de quibus infra dicturi sumus,
 ad maiorem tamē rei cognitionem tum
 pars anni præsens, tum regio in qua de-
 gunt ægrotantes, tum ipsorum ætas,
 tum denique morbi species consideran-
 da. Sint, exempli causa, flavæ bilis in cor-
 pore redundantis indicia, una cum iis
 videndum an tempus sit æstivum, an lo-
 cus calidus, an æger ætate florente. Ea-
 dem de pituita quoque ineunda est ra-
 tio, an hyems adsit, an regio frigida,
 an homo senex. Præter hæc omnia ipsam
 morbi speciem considerare oportet, ut
 quod tertiana (si ita sors tulit) à flava bi-
 le fiat modum excedente, quartana ab
 atra, quotidiana à pituita, cæcer ab atra
 bile,

bile, erysipelas à flava, atque eodem modo singula aliorum morborum genera. Si enim hæc omnia distinxerimus, cum maiore, & certiore animi fiducia ad noxij humoris vacationem accedemus. Interpretes porro illi alienissima à proposito loquuntur, qui Hippocratem de sola inedia, quæ in febribus imperatur, verba facere arbitrantur, quum tamen febrium nominatim non meminerit, sed de omnibus generatim habeatur sermo, quæ sunt præter naturam, quorum nos docet indicationes, ad quas respicientes, non quantitatem, sed qualitatem vacationis inveniamus. Nam de quantitate proximo aphorismo differit. Quo autem morbi tempore aggredienda sit vacuatio, & quo modo facienda, in aliis sequentibus aphorismis explicabitur. Quare in præsentia de iis dicere non habeo necesse. Sic enim nostra doctrina nemo evaderet prudentior, & nostræ cōmentationes ad immensam, minimeq; necessariam prolixitatem devenirent.

III.

Ε'Ν τοῖς γυμνασίοις αἰετ' ἀκροῖ ἐν ἐξίᾳ
 σφαλεροί, καὶ ἐν τῇ ἐχάτῃ ἔωσιν. ὃ δὲ
 παν

ναυται μὲν ἐν τῇ αὐτῇ, ἔδ' ἄτρεμνεν. ἵππ
 ὅσον ἄτρεμνεν, ἔδ' ἵππ δυνάμει ἐπὶ τὸ
 βέλπον ἐπιδιδόναι, λείπειται ἐπὶ τὸ χῆρρον.
 τατίων ὅν εἴκειν τὴν ἐνὶ ζήλῳ λύειν συμφέ-
 ρει μὴ βραδείῳ, ἵνα πάλιν ἀρχὴν ἀναγρέ-
 ψι λάβῃ τὸ σῶμα. μηδὲ τὰς συμπτώσεις
 εἰς τὸ ἔχον ἄγειν σφαλερῶς γὰρ ἀλλ' ἐποίη-
 ῶν ἢ φύσις ἢ τὸ μέλλοντες ἀποφύγειν, εἰς τὸ
 ἄγειν. ἀπαύτως ὅτι καὶ αἱ κενώσεις αἰ εἰς τὸ
 ἔχον ἄγασαι, σφαλεραί. καὶ πάλιν αἱ ἀνα-
 γρέψεις αἰ ἐν τῇ ἐχάτῃ ἐῖσαι, σφαλεραί.

Bene habita athletarum valetudo ad
 summum progressa, ubi ad plenitudinis
 extremum pervenerit, lubrica est, cum
 non possit eodem statu permanere, ne-
 que quiescere. Quandoquidem vero
 non quiescit, neque jam potest in melius
 progredi, reliquum est ut in deterius la-
 batur. His igitur de causis pleniorē il-
 lum corporis habitum haud cunctanter
 solvere expedit, quo corpus alterius
 nutritionis initium sumat. Neque ta-
 men eo deveniendum, ut vasa extreme
 concidant (periculosa enim) sed qualis
 fuerit eius qui sustinere debet natura,
 eousque progrediendū. Eadem vero ra-
 tione evacuationes ad extremum dedu-
 ctæ, periculosa, contraque refectioes
 ad

ad summum progressæ , periculosa.

Athletarum plenior corporis habitus , si ad summum sit plenitudinis gradum perductus, lubricus est. Neque enim eodem permanere, aut consistere potest : quum vero non consistat , nec jam possit in melius proficere, superest ut recidat in deterius. Quamobrem plenior illa corporis habitudo haud cunctanter est solvenda, quo corpus novæ nutritionis initium capiat. Non tamen usque eo vacuando pergi velim, ut vasa in se confidant, hoc enim tutum non est: sed quatenus natura feret, eo usque progredi oportet. Sic & extrema vacuationes periculosa: contraque repletiones extrema si fuerint, similiter periculosa.

Præcedentem aphorismum fuisse de vacuandorum qualitate ostendimus. In hoc autem , & sequentibus de eorundem humorum quantitate agit , ab immodica repletionem, & evacuationem sumto initio, atque in hoc similiter, ac superiore aphorismo, quodam proposito exemplo , a ad quod tanquam normam

(qui

a Consuevit Hippocrates exemplo proposito rem quam docere vult ostendere , quod evidentissima sit eiusmodi probatio.

(qui ipsi faciendi mos est) orationem dirigat: id autem ipsi est Gymnastica *εὐεξία*: qualis eorum est, qui per totam vitam in gymnasticis exercitiis versati, nullū aliud studium habuere, quā ut alios supplantarēt, & deicerent, quales sunt Athletæ: nā quæ absolute *εὐεξία* nominatur (qualem habitudinem complures agricolæ habent humo fodienda, metendisq; segetibus, & aliis ruralibus laboribus exercitati) ea ad immodicam repletionem non pertinet. Athletarum autem plenior ille habitus in hanc non levem reprehensionem incurrit, quod ipsi carnis molem corpori adijcere, & proinde humorum quoque cumulare copiam studeant. Hi enim apparatus quidam sunt ad totius corporis nutritionem, qui nisi ipsi præsto adsint, fieri non potest ut corpora in tumorem attollantur immodicum; quo fit, ut necessario eiusmodi sit corporis affectio periculosa: quum enim vasa cibo, ac potu fuerint supra modum repleta, periculum est, ne aut ipsa rumpantur, aut calor ipse nativus suffocetur, atque extinguatur: quod iam Athletis quibusdam usuvenit, qui ad summam corporis plenitudinem perducti, derepente

pente sunt mortui. Verum quæ ad naturæ functiones utilis est habitudo, & *εὐεξία*, imminens nullum eiusmodi habet periculum, quia nunquam ad extremam venit repletionem, quare nec eam solvere oportet, sicuti Athleticā, quum ad extremum pervenerit: hanc enim solvere oportet haud cunctantes, sed antevertentes solutione periculum. Quamobrem vero ipsam solvere oporteat, ipse his verbis causam attulit, neque enim eodem permanere, aut consistere potest.

(a) Quum enim semper natura coctionem alimenti, distributionem, in sanguinem mutationem, adiectionem, agglutinationem, & assimilationem molliatur, quando nihil adijci potest solidis corporis partibus, & refertæ venæ non habent iam quo distributum alimentum recipiant, tum necessario periculum adfertur ne aut vas aliquod rumpatur, aut suffocato calore nativo, mors sequatur repentina. Ut igitur in corpore alteri sit nutritioni locus, pleniorē illam habitudinem oportet sine mora solvere:

(a) *Calor multitudine subito obruitur, & strangulatur, aut paulatim contabescit, & emoritur, aut aëris communione privatus, suffocatur.*

vere: quæ nimirum eius solutio per evacuationem fieri debet: sed cautio adhibenda ne vacuando ultra modum progrediamur. Immodica nanque vacuatio non minus, quam immoderata repletio periculosa.^a Quantum autem vacuare oporteat, non humor abundans modo, sed & natura, id est vires indicabunt eius, unde est vacuandum. Alij enim aliis minus magisve ferunt evacuationes. Atque hæc ipsi de Athletica euexia sunt dicta: quæ ipsa per se utilia sunt iis, qui genus vitæ Athletarum sequi volunt, medicis vero sunt velut exemplum rei, quam sequenti oratione docet. Inquit enim, Similiter & evacuationes, quæ ad extremum sunt perductæ, periculosæ: & contra virium, & corporis reparationes, & recreationes si extremæ fuerint, parum tutæ: toto eo sermone nihil aliud nos docere volens, quam quod nec vacuare, nec replere præter modum oporteat. Cui rei documento esse potest Athletarum euexia, quæ alioqui ipsa nihil habens, quod quæri possis (nam & probis abundant humoribus Gymnastæ, & virium robore valent) hoc solum

^a Vnde indicatio petatur humoris vacuandi,

solum malum habet maximum, quod ad extremam venerit repletionē. Quapropter brevi eam solvere expedit. Et rursus quemadmodum qui tali sunt habitudine præditi, ad extremam non sunt vacationem perducendi, sic nec qui alia quavis vacatione egent, sunt præter modum vacuandi. Et ut in universū præcipiatur, ægrotantis vires spectare & solerti cōiectura æstimare oportet: & quoad sustinere, necdum fatiscere videbuntur, omne studium, & operam conferre ad exuberantis humoris vacationem. At si deficere sentias, etiam si restet superflui aliquid, vacatione ea supersedere debes. Iam vero illud, contraque repletiones, & refectiones corporum si ad extremum pervenerint periculosa, si quis ad exemplum paulo supra de Athletis positum referat tanquam ei reddi, iungique debeat, ne imperfecta, & membro uno defecta oratio esse videatur, id de extrema repletionem dici videbitur, quam iubeat vitari, nec adeo usque refici corpora, ut ad extremam veniant repletionem. Si vero ad dicendi formam diligentius attenderis, ut ex interpretibus quidam fecerunt, de eadem

dem re bis ipsum locutum fuisse suspicabere : ut quū diceret, sic & vacuationes, quæ ad extremum pervenerunt, periculosa, ibi solum præcipere, fugiendas esse immodicas evacuationes, quoniam admodum sint periculosa : Quum vero ut consequens adderet, Et rursus corporum refectiones si extrema fuerint, parum tutæ, tum interdicare immoderatas vacuationes, quoniam & refectiones sequentes haudquaquam securæ existant, quia natura nimia vacuatione imbecillior facta, iam non possit alimentum probe coquere, distribuere & assimilare. Verum si quis ita accipiat, altera doctrinæ pars de extrema scilicet repletione, omnino prætermittenda erit, & exemplum de gymnastica habitudine frustra fuerit allatum. Quin vel particula, rursus, seu contra orationi addita, sententiam nostram indicare videtur, quum diceret, Et rursus, seu Contraque refectiones corporum, si in extremo sint, periculosa. Quasi enim de re alia loqueretur, sic orationem extulit, Contraque.

I V.

Αἱ λιπαὶ καὶ ἀπερίεστε διαίτα, καὶ ἐν τοῖς
μακροῖς αἰσὶ πάθησι, καὶ ἐν τοῖς ὀξείσιν,
ὃ μὴ

ἢ μὴ ἐπιδέχεσθαι, σφαλεραί. καὶ πάλιν αἱ ἐς
τὸ ἔχαστον λεπτότης ἀφινδραῖ δίαί. χα-
λεπαί. καὶ γὰρ αἱ πληρώσεις αἱ ἐς τὸ ἔχαστον
ἀφινόμεναι, χαλεπαί.

Tenuis, & exacta victus ratio, cum in
morbis longis semper, tum in acutis ubi
nō admittitur, parum tuta est. Ac rursus
victus, qui ad summam pervenit tenui-
tatem, gravis, si quidem ad extremum
perductæ plenitudines graves sunt.

*Victus tenuis, & exquisitus in morbis
quidem longis semper, in acutis vero, ubi
non conveniat, parum tutus. Rursumque
victus qui ad extremam pervenerit tenui-
tatem, molestus. Siquidem quæ ad summam
plenitudinem perductæ sunt repletiones, mo-
lestæ.*

Quum superiore aphorismo genera-
tim de omni immodica repletionem, &
vacuatione sit locutus, in hoc de ægro-
antium victu differit, iubens in morbis
quidem longis semper victum vitan-
dum esse tenue, in acutis vero non
semper. Ex iis siquidem complures te-
nui, quosdam etiam summe tenui victu
indigere videmus; fuerit autem summe
B tenuis

tenuis victus, quum sola se inedia, aut melicrato ægrotantes tolerant ad crism^{us} usque: tenuis vero, quum paucis, aut parum nutrientibus cibariis se sustentant, qualis est ptisanæ succus. Victus porro tenuitatis finis esse debet virium imminutio: harum siquidem tuendarum gratia alimus ægrotantes. In sanis itaque corporibus servandum semper est naturæ robur, aut augendum alimentis, non frangendum. Ac vires quidem auget cibus plenior, tuetur, & conservat moderatus, quem symmetrum Græci vocant: imminuit tenuis. Hunc igitur secunda valetudine semper fugere oportet. At reliquorum alterutro, siue is sit plenior, siue reficiendis, tuendisque viribus proportionem respondeat, uti conveniet, prout præsens status postulare videbitur. In ægrotantibus autem raro fit, ut vires, quam invenerimus, maiores reddamus: sed fere semper operam damus, ut in longis quidem morbis easdem retineamus, ac tueamur. In acutis vero modice imminutas conservemus: nam si in iis semper vel quales accepimus servare, vel etiam augere studuerimus, morbum proculdubio augebimus. Caterum qui-

nam

nam sint acuti morbi, qui victum requi-
rant summe tenuem, & qui tenuissimum
quidem, sed non summe, & qui tenuem
eo libro, qui de victus ratione, quæ mor-
bis acutis debeat, vel ut nonnullis
placet, de ptisana inscribitur, pluribus
docuit Hippocrates, & ipsi nostris in
eundem librū commentariis, ut tota ea
res, & planior, & absolutior esset, per-
fecimus: nunc itaque satis sit monuisse
in morbis omnibus quibus intra pri-
mam tetrada plenus morbi impetus, &
iudicatio sit futura, modo natura robu-
sta sit, in perpetua inedia ægrotum esse
continendum: qui victus est summe te-
nuis. In quibus autem crisis primam
hebdomada non sit superatura, valida
existente natura, solo utendum esse me-
licrato, quæ vivendi ratio fuerit tenuissi-
ma, non tamen summe tenuis. Si vero
non satis fidimus viribus, ptisanæ succo
utemur: & hæc quoque victus ratio te-
nuis merito appelletur, quemadmodum
& quæ hordeacea ptisana constat, non
iā proprie tenuis, nisi omnino pauca su-
matur, dici potest, non tamen propterea
iam plena fuerit, qualis quæ ovis, & ali-
ca, & piscibus, & id genus aliis cibariis

perficitur. Quod igitur in mentione morborum acutorum addidit, ubi non conveniat, id propter morbos peracutos factum est: ipse enim de iis dicet, ubi morbus est peracutus, protinus sævissimi affligunt dolores, & victu summe tenuissimo est utendum.

V.

ΕΝ τῇσι λεπλῇσι Διείησιν ἀμαρτάνησι οἱ νοσέοντες, διὸ μᾶλλον βλάπτον) πᾶν γὰρ τὸ ἀμαρτήμα ὁ ἀνγίνη), μέγα γίνεται μᾶλλον ἐν τῇσι λεπλῇσι, ἢ ἐν τῇσιν ὀλίγων ἀδρ-
 τέρησι Διείησι. Διὰ τῆς καὶ τοῖσιν ὑγιαίνουσι σφαλεραί αἱ πάνυ λεπταὶ καὶ κατῆστηκα καὶ ἀκρεδέες δίασι), ὅτι τὰ ἀμαρτανόματα χαλεπώτερον φέρουσι. Διὰ τῆς καὶ αἱ λεπταὶ ἀκρεδέες δίαται σφαλεραί ἐς τὰ πλεῖστα τῶν μικρῶν ἀδρτέρων.

In tenui victus ratione delinquunt ægri, ob quod magis læduntur. Quodcūque enim peccatū, in tenui quā in paulo pleniore victus ratione gravius esse solet. Idcirco etiā sanis parum tuta est tenuis, & certo præscripta, ac accurata victus ratio, parum tuta est, quoniam errata gravius ferunt. Eam igitur ob causā tenuis, & accuratus victus paulo pleniore

nioire maxima ex parte periculosior est.

In tenui victu peccant ægroti, quo fit ut magis lædantur. Siquidem quodvis peccatū gravius hic, quā in paulo pleniore victu solet esse. Eadē de causa sanis etiam valde tenuis, stataque, & exquisita victus ratio parum tuta, quia errata gravius ferunt. Quare tenuis, exactusque victus paulo pleniore existit maxima ex parte periculosior.

Huius Aphorismi initium etiam aliter scriptum invenitur, hoc fere modo. In tenui victu duo plerumque ab ægrotis peccantur, unde fit ut magis lædantur: atque plerisque hoc initium altero magis placet, per id sibi voluisse Hippocratem arbitrantibus, quia in tenui victu bifariam peccetur ab ægrotis, propterea eos magis offendi: nam & quia a medicis tenuis imperatus est victus, clam ipsis cogi eos cibum capeffere, indeque accidere, ut maius capiant detrimentum, quam si tali victu usi non fuissent. Deinde etiā quod debilitatis iam, & laborantibus propter superiorem cibi indigentiam viribus, plus cibi capiant, sic quoque ab ipsis peccari graviter. Mihi tamen melior videtur superior lectio,

30 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
utpote quæ & hanc complectatur , &
generaliolem efficiat orationē, de omni
scilicet errato intelligendam, siue id vo-
lentibus ægrotis , siue nolentibus acci-
dat , ut talis sit orationis sententia,
Quodcunque peccatum fuerit eorum
qui ita tenui victu utuntur , id tum pro-
pter vires per talem diætā debilitatas,
tum propter insolentem in eam muta-
tionem, gravius esse solere: suffragantur
huic lectioni ea, quæ de sanis sunt dicta,
in quibus tenuem diætā parum tutam
esse confirmat , quia errata gravius fe-
rant , non quod propter eiusdem tenui-
tatem delinquere cogantur. Quæ sequu-
ntur in aphorismo sunt manifesta,

VI.

Εἰς τὰ ἔσχατα νοσήματα αἱ ἔσχαται δια-
γναῖται ἐκ ἐσβεσίου φάρμακα.

Ad summos morbos , summæ ad
unguem curationes adhibitæ , optime
valent.

*Ad extremos morbos , extrema exquisite
comparata remedia, optima.*

Morbos extremos appellavit maxi-
mos , ultra quos, alij non sint : itaque
in

in iis iubet universam curationem adhiberi exquisitissimam, & victum nimirum tenuissimum. Eiusmodi autem fuerint omnino morbi peracuti. Propterea tanquam huius clausulam sequentem subdit aphorismum.

VII.

Ὅτι μὴ ἔστιν καὶ ἐν τὸν ἐσθίοντα, αὐτίκα τὰς ἐλάττωσιν πόσις ἔχει, καὶ τῇ ἐλάττωσιν λεπτότατη διαίτη ἀναγκαῖον χρῆσθαι. ὅτι δὲ μὴ, ἀλλ' ἐνδέχεται ἀφροδέως διαίτην, τοσοῦτον ὑποκρῖναι αἰνῆν, ὅσον αἰνῆσος μαλακατέρῃ τῇ ἐλάττωσιν ἢ.

Cū ergo morbus est peracutus, extremos protinus obtinet labores, & extreme tenuissima victus ratione necessario utendum. Cum vero non est, sed pleniorē victum adhibere concessum est, tam à tenui victu se subducere oportet, quam morbus ab extremis recesserit.

Quum itaque morbus peracutus est, extremos protinus labores habet, summeque tenuissimo victu est utendum: Quum vero minime, sed pleniorē victum licet exhibere, tantum de extrema victus tenuis ratione remittendum, quanto extremis morbus fuerit remissior.

A. 4.

Que-

Quemadmodum morbos extremos appellavit maximos, ita in præsentia labores extremos maximos vocat, per labores intelligens aut cōcitationes morborū, seu irritationes, aut omnia absolute symptomata: morbus siquidē peracutus primis statim diebus motiones concitatas, quas paroxysmos Græci appellant, & omnia absolute symptomata: habet maxima. In eos siquidem morbi vigor incidit, qui aliud quicquam non est, quam morbi maximum symptoma, atqui peracutus morbus is fuerit, qui statim adultus viger, per statim autē intelligendū, circiter primos quatuor dies, aut paulo post. Hoc igitur nomine convenit summe tenuem victum præscribere, siquidem morbis vigentibus ægroti tenuissime sunt habendi, ut ipse libro de ratione victus in morbis acutis, & hoc ipso aphorismo docuit: at morbi peracuti vigor primis statim diebus consistere solet. Optima autem ratione fieri, ut vigentibus morbis tenuissimus imperetur victus, alibi nos multis demonstravimus. In præsentia satis sit monuisse hoc tantum, Si propter inflammationes, aut febres, quæ sæper comitantur morbos acutos,

tos, cibi vereatur aliquis præbere pluscu-
lum, in vigore certe morbi hoc facere
multo magis verebitur. Tū enim maxi-
mæ sunt inflammationes, quas ipse in li-
bro de ratione victus in morbis acutis
phlegmasias appellabat, sive eo nomine
proprie appellatas phlegmonas intelligi
velis, sive una febres quoq; complecta-
ris, secundū veterem nominis acceptio-
nē. Adhæc præstat naturam sinere coctio-
ni morbi vacare per eius vigorem, quam
inde eam ad cibum modo sumptum mi-
tigandum, conficiendumque abstrahere.
His igitur de causis, morborum certe
durante vigore, tenuissime ægrotum
alere oportet. Hoc posito, hinc iam in
aliis morbis, qui posterius suæ naturæ
perfectionem, & vigorem sunt affecutu-
ri, longe tenuissimum statim ab initio
victum imperare non licet: sic enim prius
homo morietur, quam ad vigorem mor-
bus perveniat. At in quibus primo quo-
que tempore, id est, primis quatuor die-
bus vigor est futurus, in iis summe te-
nuissimo victu uti possis, modo vires, vel
meram inediam, vel solius melicrati sor-
bitionem, vel ptisanæ omnino exiguum
ferre possint. Eiusmodi siquidem est vi-
ctus

ctus ratio tenuissima : quæ vero hac minus est tenuis , quam pleniorẽ ipse appellavit , eorũ morborum qui posterius sunt ad summum sui incrementum perventuri, est propria, in quibus tantum de tenuitate victus remittendum esse dicit, quanto ab extremis, id est, vigore morbus abfuerit longius : qui vigor prope si adsit, paulo plenius, quam si iam adesset, alere oportebit : si vero longius absit, plenius tanto alendum erit. Denique quanto tardius , citiusve idque paulo, multove fore vigorem sperabimus, tanto plus, minusve victus formam immutabimus.

VIII.

Ὅταν ὁ ἀναύξη τὸ νόσημα, τότε ἐ τῇ λεπτοτάτῃ διαίτῃ ἀναγκαῖον χρῆσθαι.

Cum morbi summa est vehementia, tum vel tenuissimo victu uti necesse est.

Quum morbi vis est maxima, tum vel tenuissimo victu est utendum.

Et hic aphorismus pars Hippocrati est artis diæteticæ, sic Græcis dictæ, quod debitum ægrotis victum præscribat: qui-

quidem à quibusdam per se scribitur, ut habet paulo supra posita dictio : ab aliis superiori annectitur aphorismo, quo loco ab ipsis scriptus invenitur: nos autem utrobi scriptus inveniatur unam, eandemque præscribendi victus rationem docet, bono præcipiente (a) Sene per morbi vigorem tenuissimo utendum esse victu, idque nimirum tum propter symptomatum magnitudinem, tum morbi concoctionem: neque enim ad alteram novam coctionem abstrahere oportet, vehementer in humorum morbidorum coctione occupatam, & quam primum, nisi impediatur, superaturam. Sic enim demonstravimus in commentariis de Crisibus: quo opere nobis tota de iis morbis consumpta est oratio, in quibus diæta omnino, & curatione nitimur, & confidimus, quales sunt in quibus vigorem remissio excipit: nam in quibus vigorem mors sequitur, sola artis præfagiendi parte utimur, scilicet id quod futurum est, prædicentes, ne rei eventus nobis postea imputetur. Una igitur hæc tibi erit ad victus formam constituen-

B 6 dam

(a) ὁ παλαιός, & ætatis, & eruditionis prerogativa
Hippocrates intelligitur.

36 GALIENAPHOR. HIP-
dam ex temporibus morbi sumpta indi-
catio altera ab egrotantis viribus sume-
tur, de qua sequenti agit aphorismo.

IX.

ΣΥΝΤΕΛΕΙΑΣ ἢ ἡδὲ τῆς νοσήσεως, εἰ
ἐξαρκέσῃ τῇ διαίτῃ πρὸς τὴν ἀκμὴν
τῆς νόσου, καὶ πότῃ ἐκείνῃ ἀπαυδῆσῃ
πρὸς πῶτον, καὶ οὐκ ἐξαρκέσῃ τῇ διαίτῃ. ἢ ἢ
νῦν (καὶ πρὸς πῶτον ἀπαυδῆσῃ, καὶ ἀμβλυῇ).

At conjectura etiam ex ægro facienda,
an cum eo victu satis esse possit ad mor-
bi vigorem usque, an non prius ille defi-
ciat, neq; cum tali victu satis esse possit,
vel prior morbus deficiat, & obtundatur.

*Sed enim vero egrotum medici coniectu-
ram adiuuvare oportet de eo, an cum prescri-
pto victu perstet ad morbi usque vigorem, &
an ipse prius deficiat, imparque cum tali vi-
ctu succumbat, quam cedat morbus, & ob-
tundatur.*

Quum superiore aphorismo tantum
de extremo victu tenui remittendum ef-
se iussisset, quanto tempore morbus vi-
gore ipso esset remissior, nunc alteram
hoc loco addit indicationem, ut certius
nos, & perfectius quantum de extrema
victus

victus tenuitate recedendum sit, percipiamus: ea autem indicatio ab ægrotantibus viribus sumitur, quarum gratia alere licet: neque enim morbi ipsius causa. Nam quum eius ea fuerit naturæ firmitas, & robur, ut spes sit toto eo tempore quod ad vigorem intercedit, posse sustinere cum tali victus forma, tum exacte quantum concedendum sit, tenebimus. Si vero imbecillior appareat, aliquid adiiciendum ad superiorem victum, & tanto alendum plenius, quantum virium imbecillitas suadere videbitur. Ea siquidem de causa interdum in ipso etiam morbi vigore alere cogimur, quum scilicet tale symptoma supervenerit, quod vires resolvat. Atque hæc oratio pars eius est universæ, quæ de victus ratione præcipit. Quod si quis ex omnibus, præsentis scilicet aphorismo, & eo qui præcessit, & qui sequitur unum faciat, is non male agat. Ego vero qua potui facilitate divisos particulatim explicare malui.

X.

Ο Κόκοισι μὴ οὐκ αὐτίκα ἢ ἀκμή, αὐτίκα
 λειπῶς διαίταν· οὐκοίσι δὲ ἐς ὑπερβολὴν
 ἀκμή,

ἐκ μὴν, ἐς ἐκείνην καὶ πρὸς ἐκείνην μικρὸν ἀφαι-
ρεῖται· ἔμπροσθεν δὲ πωλείσθαι ἀγνῶστον, ὡς ἔστι
ἐξ ἀρχῆς τοῦ νοσήσαντος.

Quibus igitur statim vigor adest, iis
protinus victus tenuis exhibendus.
Quibus vero postea vigor futurus est, iis
sub ipsum vigoris tempus, & paulo ante
cibus subtrahendus. Antea vero uberior
cibus exhibendus, quo æger satis esse
possit.

*Quibus itaque vigor statim futurus est,
tenuiter statim habere oportet: quibus au-
tem posterius, & in ipso vigoris tempore, &
paulo sub ipsum cibus adimendus: Antea
vero plenius alendum, ut ægrotus perferre
queat.*

Eandem quoque sententiam habet
hec litera, sed generalius elata est, quam
superior. Supra enim in morbis peracu-
tis dicebat, protinus tenuissimo victu
esse utendum. In hac vero de omnibus
absolute pronunciat morbis, quorum
statim futurus est vigor: id est, non ita
multo post primum insultum morbi, alen-
dum esse tenuiter. Quæ sequuntur sunt
manifesta eandem indicantia sententia.

XI.

ΕΝ τοῖς παροξυσμοῖς ἐν ὑπερβολῇ καὶ
τὸ προσθῆναι γὰρ βλάπτει. Ὁ δὲ (καὶ κῆ)
περίθες παροξυσμῶν, ἐν τοῖς παροξυσμοῖ-
σι ὑπερβολῇ καὶ κατὰ.

In exacerbationibus cibum refugere oportet, exhibere enim noxium. Et quaecunq; per circuitus ingravescent, in ipsis accessionibus reformidare oportet.

In ipsis tamen exacerbationibus cibum adimere oportet, nam praebeere, noxium. Et cum per circuitus irritantur morbi, in ipsis accessionibus abstinendum.

Universam praescribendi victus formam, & rationem ex duabus indicationibus ineundam esse praecipit, morbi scilicet totius vigore, & egrotantis viribus. Nunc in hac oratione quo modo etiam sigillatim cibum dare conveniat, docet, concitiores morbi motus (paroxysmos Graeci appellant) sine cibo habendos esse iubens. Sed evidentius id libro de ratione victus in morbis acutis dixit, nimirum ne quum iam adsunt paroxysmi, aut iam iam sunt adfuturi, cibum praebeamus: sed quum inclinantur, ac desinunt.

XII.

XII.

ΤΟΥΣ ὅ παροξυσμὸς καὶ τὰς κρῖσάσιν δη-
 λώσιν αἱ νύκτοι, καὶ αἱ ὥραι ὅτε τεθῇ,
 καὶ αἱ τὴν περὶ ὁδὸν πρὸς ἀλλήλας ἀντιπιδόσεις,
 ὥς τε κατ' ἡμέραν, ὥς τε παρ' ἡμέραν, ὥς τε
 ἐν αὐτῇ πλείονος χρόνος γίγνων. ἀτὰρ καὶ
 πρὸς ἐπιφαίνουσιν, οἷον ἐν πλὴν ἡμέρᾳ
 πύλον, ὥς αὐτίκα ἐπιφαίνῃ δρχόμενος,
 βραχυὸς ὥς δ' ὕστερον ἐπιφαίνῃ, μηκύνει.
 καὶ ἔρα, καὶ ὑποχωρήματα, καὶ ἰδρωτὶς,
 καὶ ἔνθελα καὶ δύσπελτα, καὶ βραχεία, καὶ
 μακρὰ τὰ νοσήματα, ἐπιφαινόμενα δηλοῖ.

Morbi, & anni tempestates, & circui-
 tum collatae inter se vicissitudines, sive
 quotidie, sive altero quoque die, sive et-
 iam per majora intervalla fiant, accessio-
 nes, & morborum conditiones indica-
 bunt. Quinetiam & per ea, quae mox ap-
 parent, eadem indicantur, quale quid in
 morbo laterali laborantibus, sputum si
 statim circa initia subappareat, morbum
 brevem, si vero posterius videatur, longum
 futurum denuntiat; Urinae quoque, & al-
 vi excrementa, & sudores, ubi apparue-
 rint, judicatu faciles, vel difficiles, &
 breves, vel longos fore morbos indicant.

Morbi

Morbi vero ipsi, & anni tempora, & periodorum inter se proportionis observatio, siue ea quotidie, siue alternis, siue maiore intervallo fiant, paroxysmos, & statum morborum indicabunt. Sed & ex ijs quæ postea apparent, indicia sumuntur, velut in pleuritide sputum, si statim initio appareat, brevem fore denunciat, si vero posterius conspiciatur, longum. Quinetiam urina, alvi faces, sudores, & iudicatu faciles, aut difficiles, & breves, aut longos morbos fore, quum superveniunt, demonstrant.

Si quæ supra de victus ratione dixit, recordemur, in quem usum ista nunc dicat manifestum evadet, erant autem ejusmodi. Universæ diætæ instituendæ formam ad duos referebat scopos, ægrotantis videlicet virtutem, & (a) morbi statum, seu vigorem. Nam an morbus sit peracutus, aut acutus, aut diuturnus futurus, & quo maxime tempore vigorem assequi debeat, si quis consideret, is proprie conditionem morbi, & statum spectare dicetur. Singillatim vero, & particulatim præbendi cibi occasionem ex singulis captabat accessionibus. Quum
igitur

(a) *Morbi ætatis.*

igitur ad recte, & perfecte (a) victum institutendum, & ordinandum tria sint, quæ spectari debent, vires primum ægrotantis, deinde morbi status, postremo singulæ accessiones, ex ijs primo statim ad ægrotum aditu medicus vires de pulsu, & alijs signis, quæ ipse in prognosticis explicavit, deprehendere potest. Unde nullus virium magnitudinem negavit teneri posse: sed si minus possumus exacte earum mensuram invenire, at conjectura certe artificiosa proxime accedere posse, nemo non fatebitur. Conditionem vero morbi qualis sit futura, & singulas accessiones medicis compluribus visum est dignosci non posse, non tamen Hippocrati. Sed in ijs, ut & in alijs exacte sæpe, propeque dixerim scientia certa, sæpe etiam conjecturis, sed non citra artem factis, à veritate non longe abfuimus, sed prope, atque etiam proxime accessimus, futurum vigorem, & quales accessionum futuræ essent inter se vicissitudines, providentes. Verum hæc latius tum in prognostico, tum libris Epidemiarum docuit: & nos Senis verba in
primum

(a) Prescribendi victus ratio ad tres veluti scopos
omnis est referenda.

primum librum de crisibus transcripta, iuxta eius sententiam explanavimus: nunc vero quicquid ea de re breviter dici potuit, summatim comprehensum est ab Hippocrate, id quod & ipsi sumus, quam fieri poterit brevissime, declaraturi. Si cui vero diligentius hæc omnia discendi incescit cupiditas, is se ad ea, quæ de crisibus scripsimus, conferat. (a) Morbi igitur ipsi, tum quam inter se proportionem servaturæ sint accessiones, tum suam ipsorum conditionem, & speciem indicabunt: exempli gratia, inter febres quæ intermittunt, tertianam celerem obtinere iudicationem, longam vero esse quotidianam, eaque longiorem quartanam. Inter continuas autem, ardentes (quas *πυρόδεις* appellant Græci) acutas esse, fumantes vero cum incensi humoris copia, quas iidem (b) *τυφώδεις* dicunt, iis diuturniores esse, & inter has medias esse semitertianas: quas omnes febres quo modo quis, vel primo statim insultu noscitare possit, ipsi secundo de crisibus copiosissime disseruimus. Quare minime necessarium esse duxi-

(a) Morbi ipsi (b) *Τυφάν ἢ ἐν τῇ ἀναδυμιάσει
συγρῆν, καὶ ἐν πυφώδεϊ.*

44 GAL. IN APHOR. HIP P,
duximus, quæ in aliis locis prius recte à
nobis sunt dicta, huc transferre, ne sæ-
pius eadem inculcandi studio diversis
locis videamur dicere voluisse, sed solum
in memoriam redigere oportet, si initio
tertiana simul, ut invasit, agnosci queat,
ex ea ipsa licere sumere, tum citam eius
fore crism, tum etiam accessiones tertio
quoque die redituras: atque hoc ipsum
est quod ab Hippocrate dicitur, acces-
siones, & statum morborum indicabunt
morbi ipsi: nam & nos sæpe quartana-
rum initia primo statim die, quum co-
gnovissemus, nihil iam accessionis al-
ternationem morati, protinus ab initio
victus modum constituimus, qui morbo
deberetur, plurimo post tempore ad vi-
gorem, sui que summum incrementum
perventuro. Sic in quotidiana, & tertia-
na fecimus, pro cuiusque proprio, & sta-
tuto vigoris tempore convenientem vi-
ctus formam imperantes. Et ut in feбри-
bus, sic in aliis quoque morbis se res
habet. Pleuritis enim, & peripneumo-
nia, & phrenitis acuti sunt morbi: sy-
nanche, quam anginam vocant, & cy-
nanche, & cholera, & tetanus, peracuti,
Hydrops vero, & melancholia, & empy-
ema,

ema, & tabes phthoë Græcis dicta, affectiones sunt diurnæ. Ac pleuritidi quidem, & phrenitidi tertio fere quoque die sunt paroxysmi: iis vero qui ventre male affecto, & hepate morbi committuntur, item empyemati, & tabi quotidie, magisque sub nocte. Splenicis vero, & omnino melancholicis quarto quoque die. Quod deinde additum est, & (a) anni tempora, ad ea quæ sunt de morbis dicta, referri debet. Nam & morbi naturam, & paroxysmos anni tempora una cum morbo possunt indicare: neque enim solum scire quartanam eo die invasisse, satis fuerit ad victus formam, rationemque ab initio adversus morbum diurnum providendam, ac constituendam, sed hyemene etiam, an vere, æstate, an autumno febris inceperit, simul considerare oportet. Æstivæ siquidem quartanæ magnam partem breves, autumnales longæ, præsertim si ad hyemem pertineant, solent esse, ut ipsemet postea nobis est traditurus. Quinetiam tertiana, licet ipsa sit alioqui celeris iudicationis, æstate tamē celerius multo quam hyeme iudicari solet.

(a) *Anni tempora.*

let. Singulisque adeo aliis morbis cele-
ritatem æstas, tarditatem hyems addere
solet. Paroxyismi etiã in totum fere dixe-
rim tertio per æstatem quoq; die, quarto
per autumnum, per hyemẽ singulis die-
bus, aut noctibus fieri consuevere. Porro
autẽ ut in partibus anni, sic in tempera-
mentis similiter se res habet. De quibus
Hippocrates ipse quum sepe differuisset,
hic quicquam dicere noluit, nostræ per-
mittens prudentiæ, ex uno recordari re-
liqua: nam quæ tempestas æstiva, eadem
quoq; corporis ægrotantis temperatio,
si ea natura calidior extiterit, & siccior,
eadem ætas si integra, & adulta fuerit,
eadem deniq; locus indicabit si calidus
sit, & siccus. Institutum etiam vitæ, &
consuetudo, & aëris nos circumstantis
præsens status, eadem si similiter habe-
ant, indicabunt: de quibus ipse postea.
Similiter quæcunque de tempestate au-
tumnali indicia ad morbi statum provi-
dendum, & accessionum iterationem
sumebantur, eadem etiam ab ægrotan-
tis ætate, natura, seu temperatione, vitæ
genere, consuetudine, & regione, ubi
ægrotat, & præsenti cœli statu sumere
possumus. Ex iis igitur constat nos, &
morbi

morbi statum conditionemve, & accessiones cognoscere posse: ut per statum, utrum peracutus morbus sit, an diuturnus (quæ res etiam ad vigoris providentiam est necessaria), (a) per accessiones, an, tertio, quartove quoq; die, aut quotidie, & qua diei, noctisve hora invadere debeant, intelligamus. Deinceps autem expendamus id quod ad finē aphorismi est additum, an nostram sententiam comprobare videatur: nam quum ait Hippocrates, & commutationes periodorum inter se, sive quotidie, sive alternis, sive maiore intervallo fiant, constat cum per periodorum commutationes, paroxysmorum, qui in ipsis periodis fiunt, incrementa intelligere, quæ & tempus augescentis morbi, & certum, statumque futuri vigoris diem ostendunt. Et quo rem facilius assequaris, secundæ accessionis supra præcedentem incrementum, in tribus hisce spectatur, hora qua incæpit, longitudine accessionis, & magnitudine, nec quicquam refert si pro magnitudine, accessionis vehementiam dixeris: ambo siquidem apud medicos recepta sunt nomina, & pro

(a) *quid σύστασις νόσου.*

pro eadem re ab ipsis sæpe usurpata , ut
 quum maiorem interdum febrem quam
 antea , interdum vehementiorem fuisse
 dicunt. Ufu porro venit ut vehementior
 hæc febris totidem horis , atque antea,
 aut paucioribus , aut pluribus affligat
 ægrotantem : quæ longitudo paroxysmi
 erit , non magnitudo , seu vehementia.
 Hoc autem loco per paroxysmum , to-
 tius circuitus deteriore partem intel-
 ligere par est , quæ iam inde à prima in-
 vasionem ad vigorem extendi solet , quem-
 admodum reliquam inde inclinatio-
 nem , periodi meliorem partem dicere
 convenit. Quum itaque paroxysmus, si-
 ve tertio, quartove quoq; die, siue quo-
 tidie fiat , proportionem anticipaverit,
 eaque anticipata , & in longius tempus
 productus , & vehementior factus fue-
 rit , tum manifestum erit morbi incre-
 mentum, qui quantum in auctus sit, sin-
 gula hæc, quæ retulimus , indicabunt.
 Paroxysmus enim qui maiore tempore
 anteverterit, & plus duraverit , & vehe-
 mentius afflixerit , hæc pœnitendum
 indicabit morbi incrementum, celerem-
 que eius motionem esse , & in proximo
 vigorem ostendet. Neque enim magnas
 addi-

additiones paroxysmi sortientur, & non erit vigor proximus. Contra paroxysmus qui horum sigillatim parvas sibi fecerit accessiones, quod ad eam rem attinet, longius vigorem abfore indicabit. Hoc igitur ex periodorum incremento discemus, nempe coniecturam facere quanto post tempore morbi sit futurus vigor, simulque certam, & præstitutam invasionis paroxysmi horam tenebimus: quorum prius, ad constituendam universæ vietus rationis ideam, & formam quandam, posterius, ad singula cibo dando accommodata tempora cognoscenda, est utile: quorum indicationes docere ab initio eius erat propositum. Quod autem (a) periodum vocet, eodem similem redditum neminem latere puto. (b) Sed & ex iis quæ postea apparent, & consequuntur, tum paroxysmi, tum totius morbi status, & speciei coniecturam ducendam esse ait: quæ quidem sive symptomata, sive signa appelles, intererit prorsus nihil. Sed illud potius de omnibus, & symptomatis, & signis statuere præstiterit, nempe quod ex iis nonnulla sint pathognomonica, id est, affectio-

C num

(a) Periodus quid. (b) Quæ superveniunt.

num indicantia, alia morbos comitentur, alia sint decretoria, alia coctionis, cruditatiseve indicativa, quædam item salutaria, contra, exitialia nonnulla. Ac pathognomonica quidē una cum morbo invadunt, comitantia vero interdum simul cum morbo una adoriuntur, interdum superveniunt, nonnunquam omnino etiam absunt: neque enim à morbo sunt inseparabilia, neque eius essentiam constituunt, sed proprias differentias efficiunt. Crisima vero Hippocrati dicta, id est, decretoria symptomata, omnino primo statim morbi initio invadere non solent, sed una cum duobus aliis principiis (de quibus paulo post) accidere possunt: quanquam ne in iis quidem sæpe, sed in morborum potius augmento, & vigore apparere consueverunt. Coctionis pariter signa nunquam morbi primo initio conspiciuntur, sed principium illud, quod veluti pars est totius morbi, terminant. Cruditatis autem signa, & primo morbi initio apparent, & interdum postea, sicut & exitialia spectantur: nam & horum ortus morbi principium subsequitur. Morbi autem appellandum principium (ut in commenta-

mentariis de crisi-^(a)bus demonstravimus)
tum invasionem primam illam latitu-
dine vacantem, tum illud, quod tanquā
totius morbi pars est, quum scilicet in
principium, augmentum, statum, & de-
clinationem sit divisio, tum illud, quod
in tertium usque diem extenditur. In
eodem quoque opere, symptomatum,
quæ recensuimus omnium facultates
docuimus, interpretatione ad id neces-
sarium Hippocratis verborum adie-
cta: de ipsis tamen in præsentia quantum
compendio licet, dicemus. Totam vero
si quis de his Hippocratis artem perdi-
scere velit, is ad eam se conferat com-
mentationem. Consulit igitur ex iis quæ
in morbis apparent Græcis ἐπισειρήσεις
dicta, coniecturam de toto morbi statu
faciendam esse: deinde ex ipsis quod-
dam in medium proferens, exempli gra-
tia inquit, in pleuriticis sputum si statim
appareat morbi initio, eum breviat, si
vero posterius conspiciatur, eundem
trahit. Verum quo res sit manifestior,
ego tibi ex tertio Epidemion huc tran-
scri-

C 2

scri-

(a) Morbi principium quoddam est plane indivi-
duum, quoddam tanquam totius morbi pars, &
quoddam in tertium usque diem pertinet.

scribam quæ eo loco, de Anaxione pleurítico prodidit Hippocrates, quem egrotum Anaxionem in primo etiam de crisis mea interpretatione illustravi. Sic habet Hippocratis dictio, Abderis (quæ Thraciæ est civitas) Anaxionem, qui ad Pylas Thracias decumbebat, febris corripuit acuta, lateris dextri dolor continuus, tussis sicca, nihil per primos dies spuebat, sitibundus, pervigil, coloratio urina, multa, tenuis. Sexto delirabat, nec quicquam ad fomenta levabatur. Septimo gravius habuit: tum enim & febris invalescebat, nec dolores remittebantur, & tusses infestabant, atque ægre spirabat. Octavo in cubito venam secui, sanguis copiosus, qualem oportebat, manavit, labores remissiores: siccæ tamē tusses perseverabant. Undecimo febris remissa est, parum circa caput sudavit: tusses, & quæ ex pulmone educebantur, humida. Decimoseptimo cœpit pauca quædam concocta excreare. Vicesimo sudavit, febreque levatus est. Post crisin levius habuit, sitibundus tamen erat, & quæ ex pulmone expurgabantur, minime bona. Vicesimo septimo revertit febris, tussit, cocta multa expuit. In urinis
hypo-

hypostasis multa, alba, omninoq; siti levatus est, & spirandi difficultate. Tricesimo quarto, toto corpore sudor manavit, atque in totum modo decretorio, febre est levatus. Quum itaque ab initio pleuriticus esset hic Anaxion, nihil initio spuebat, sed octavo etiam die tussis ipsi sicca perseverabat, ut ait Hippocrates. Quo factum est, ut bona ratione totius morbi solutio in trigesimum quartum diem sit reiecta, licet pleuritis plurimum habeat quartumdecimum criseos terminum: aut si non hunc, at certe omnino vicesimum. Quod si ante tertium spueret contigisset, circa septimum, aut nonum, aut tardissimum, undecimum, soluta fuisset. Ac si ipso tertio die coepisset spueret, non ultra fuisset decimum quartum diem progressa. Usu enim in omnibus venit inflammationibus, duntaxat quæ denso operimento non teguntur, quales in externa cute existunt, quosdam exudari ichores, id est, saniem initio tenuem, postea si coquatur, & proficiat in melius, crassiores: quam ipsam crassiorē factam magis, minusque concoqui accidit: hoc ipsum in omnibus oris, & oculorū inflammationibus cer-

nere est, nec hisce minus in alia etiam quavis parte, quando simul cum totius cutis divisione, pars quæpiam interior inflammatione laborat: talis enim ab eiusmodi ulceribus profluit sanies, qualem modo commemoravi. Si quando vero cum tali pororum coarctatione inflammationis fuerit, ut nihil foras effluat, tum & coctu difficilem, & diuturnam eam inflammationem fore, est necesse. Quæ quum ita habeant, in pleuritide quoque (quando & ipsa de genere est inflammationum) coctionis signis animum diligenter advertere oportet. Crudissima siquidem est, in qua nihil omnino sputitur: secundum cruditatis locum obtinet in qua ~~ixōg~~ ^{ixōg} tenues: tertium, in qua crassiores: quartum, in qua perfecte cocti apparuerint: qui si circa tertium aut quartum diem existant, ut septimum morbus superet, fieri non potest. Sic in singulis aliis morbis pro coctionis modo, temporis consequatur mensura est necesse. Quemadmodum igitur sputum perfectæ coctionis est signum, quum album, læve, & æquale, nec supra modum humida, aut crassa eius coherencia fuerit: sic summam cruditatem significat, quum omnino non sputitur,

spuitur. Quod si spuatur, sed tenue ad-
 huc sit, debilis, & obscuræ coctionis est
 signum. Si sincerum, minimeque per-
 mixtum fuerit, vel flavum, vel rufum,
 improbandum: si lividum, aut ærugini
 simile, aut nigrum, perniciosissimum.
 Quum itaque nobis distincta sint tum
 coctionis, tum cruditatis signa, tum et-
 iam exitialia: ex iis tenendum memoria
 coctionis signa semper bona esse, ut quæ
 morbi solutionem brevi fore ostendant,
 quemadmodum exitialium signorum
 genus, ægrotantis mortem brevi fore
 minitari solere. Cruditatis vero signa
 diuturnum necessario futurum mor-
 bum protendere quidem, non tamen
 moriturum, aut evasurum hominem,
 quod quidem in ipsis est, indicare: dili-
 gentius tamen si ante vires ægrotantis
 expenderis, ista etiam licebit providere.
 Aliud quoque ipsi est signorum genus,
 quæ crisima, id est, decretoria appella-
 tur, cuiusmodi sunt sudores, hæmorrha-
 gia, horror, alvus copiose deiecta, vom-
 itus multus, capitis dolor derepente na-
 tus, dyspnœa inopinata, & vehemens,
 cardiogmus, id est, cordis vellicatio, hy-
 pochondrij indolens contentio, nox

præter rationem molesta, paroxysmus anticipans, lachrymæ etiam involuntariæ nullo oculorum affectu, nec ulla re tristi percepta, rubor item faciei, & labri inferioris motitatio, & quædam velut à sole illustrata, vel tenebricosa, & obscura ante oculos obversantia, aut splendor quidam oculos perstringentes, quos Græci *μαγνὰ πύλας* appellant, genæ item, aut nares repentino rubore suffusæ, tumores ad aures *παρωτίδας* Græci dicunt: denique abscessus cuiuspiam in articulum decumbentis generatio. Hæc igitur universa, & præterea eiusmodi alia multa, quæ secundum propriam eorum naturam symptomata dicuntur, quia tamen mutationem subitam significant, signa decretoria solent appellari, duplicem tibi adferent providendi rationem, tum salutis propinquæ, siquidem ea post morbi coctionem accidant, tum criseas improbæ, id est, quæ perniciem ægrotanti, aut temporis longitudinem sit allatura, si quidem ea morbi cruditatem fuerint subsequuta. (a) Aliam porro esse horum decretoriorum signorum naturam,

(a) Τῆς ἀνεπιόλας nomine nihil refert, siue crisis privatione, siue pravitate cum Galeno intelligas.

turam, aliam coctionis signorum, ex iis maxime discas, quæ primo Epidemion ait Hippocrates, Morborum inquit maturitas, seu concoctio crisis accelerationem, & salutis certitudinem significat. Cruda vero quæ sunt, & incocta, & quæ in malos abscessus vertuntur, vel criseas frustrationem, vel dolores, vel diurnitatem, vel mortem, vel eorundem fallacem reflexum, & tergiversationem fraudulentam denunciant. Atque generaliter hic morbi coctionem laudavit: In prognostico vero particulatim, ipsius etiam signis traditis, hoc fere modo, Optima urina, cuius hypostasis alba, lævis, & æquabilis toto tempore perstiterit, donec morbus crisi solvatur: talis enim tum certam indubitatamque salutem, tum celerem morbi solutionem significat. Sic etiam urinam laudavit, quæ humorum in venarum genere contentorum coctionem indicat. Rursum quum sic ait, Alvi excrementum optimum, si molle, sibi que constans, & figuratum, qua, per secundam valetudinem hora consueverat, est redditum, ventris coctionum notas laudat, & docet. Pariter quum partium respirationi servientium

C 5

coctio-

coctionem simul nos doceret, & laudaret, ita est locutus, In omnibus pulmonis, costarumque doloribus celeriter, & facile sputum excreari, in eoque quicquid flavi apparet, exacte commixtum esse oportet. Coctionis itaque signa, quovis tempore se prodiderint, semper sunt bona: Crisima vero non item. Inquit enim, Crisima signa, si non decernant, partim sunt mortifera, partim iudicatu difficilia. Eandem quoque ipse sententiam præ se fert, quum ait, Quæ in melius decernunt signa, protinus apparere non solent. Quocunque igitur tempore se prodiderint coctionis signa, bona sunt: totum siquidem ipsorum genus semper bonum. Nec vero ista pugnant cum eo quod dixit, in pleuritide sputum si statim appareat, & cætera: nam crisima signa interdum mala sunt, coctionis autem nullum unquam malum, sed bona sunt semper omnia, tantoque celerius pristinae sanitati restituendum hominem pollicentur, quanto celerius apparuerint. Atque hætenus ista velut compendio, & breviter nobis dicta, pro præsentis aphorismi explicatione satis fuerint: nam de iis totam Senis mentem plu-

pluribus aperuimus in commentatione de Crisibus. Verum ut modo dicta signorum divisio sit absolutior, quid pathognomonica, & comitantia signa à superioribus differant, libet commemorare, prolato exempli gratia morbo, de cuius nominatim meminit Hippocrates ipse. Igitur in pleuritide acuta febris una cum spirandi difficultate, tussique, & lateris dolore punctorio, signa sunt pathognomonica. Dolorem vero, vel ad hypochondrium, vel claviculam pertinere, itemque facilius in latus affectum, quam in sanum ferre decubitus signa sunt morbum comitantia. Verum de signis comitantibus duos libros scriptos reliquit Praxagoras Nicandri filius, & tertium de iis, quæ superveniunt, ob id *ἐπιφανόμενα* Græce dicta, quasi *τὸ ἐπιφανόμενον* librum inscripsisset: quæ quidem Hippocrates ipse morbos iudicatu faciles, aut difficiles, breves, aut longos, quum apparuerint, indicare dicit. Nec vero sputi solum, sed & urinæ, & alvi excrementorum, & sudorum fecit mentionem, nimirum qui exemplis eiusmodi in memoriam nobis redigere vellet, quæ in

prognostico scripta reliquit, quæ hæc transcribere foret supervacaneum. Abunde siquidem de iis quum in libro de crisi- bus, tum multo etiam accuratius nostris in prognosticum editis commentariis diximus, in quibus de iis Senis sententiam interpretati sumus.

XIII.

Γ' ἔρρηκε ἰσχυρότατα νηστεῖαν φέρουσιν. δι-
περὶ οἱ κρηνηκότες, ἥκιστα μετὰ πᾶσι,
πάντων ὅμως μάλιστα παῖδ' αὐτῶν ὅτι αὐ-
τίων ἀπὸς αὐτῶν αὐτὰ αὐτῶν ἀπορροήματα
εἶναι.

Senes facillime jejunium tolerant, se-
cundum eos, qui constantem ætatem de-
gunt, minimum adolescentes, ex omni-
bus vero, præcipue pueri, atque inter
iplos qui ad actiones obeundas, prom-
ptiores existunt.

*Jejunium Senes non decrepiti ferunt fa-
cillime, secundum hos qui constantem æta-
tem agunt, minus adolescentes, minime
omnium pueri, atque inter eos maxime qui
acriores sunt, & vividioris ingenio præditi.*

Æta-

Ætatum quoque discrimen aliquid ad instituendam in morbis victus rationem conferre planum est. Senes siquidem facile inedia ferunt, contra pueri difficulter. (a) Spectatur eiusmodi ferendæ inediæ facilitas in non appetendo, nihilque inde noxæ capiendo: ex contrariis æstimatur difficultas. Nam & vehementius appetunt pueri, & longa inedia magis offenduntur. Media vero inter senes, & pueros ætate qui sunt, quo ætati horum alterutri propinquiore fuerint, eo gravius, faciliusve longam cibi abstinentioniam ferunt, eaque magis, aut minus offenduntur. Huius porro aphorismi causam docet eo aphorismo qui proxime sequitur, cuius est initium, Augescentia corpora insiti caloris habent plurimum. Quare hunc si placet superiori copulare, & cum particula causæ redditiva efferre, una, eademque fiet, & manifesta hoc modo habens oratio, Ieiunium senes ferunt facillime, deinde qui plena sunt, & confirmata ætate, minus adolescentes, omnium minime pueri. Nam qui crescunt plurimum habent

(a) ca-

(.) *Iuventus, quia biliosa est, inedia maxime offenditur, sed non a modum appetentia cibi læsetur.*

(a) caloris nativi. Confirmatam vero, seu constantem ætatem appellat eam, quæ inter perfectam, adultamque ætatem, & senectutem est media, ita ut iam præcipitet ætas illa florida, necdum ullum adsit senectutis signum manifestum. Sic Thucydides appellavit eos qui constantem ætatem agerent, inter quam & adolescentium ætatem, alia quædam intercedit, quæ ut ordine, sic facilitate quoque, aut difficultate ferendæ inædiæ est media: neque enim per eam ætatem tam facile in ediam ferre possumus, atque solent ij, qui iam confirmata, aut senili sunt ætate: nec rursus tam ægre, ac faciunt adolescentes, & pueri. Sed huius ætatis non meminit Hippocrates, quia ex iis possent, quæ dixit, intelligi. Nam quum diceret, atque inter eos maxime qui acriore sunt, & vividioris ingenio præditi, naturarum discrimina nobis aperuit. (b) Ex pueris enim qui copiosum
habent

(a) Calor enim est qui digerit & dissipat, & promptius humidum, quam siccum corpus. Hæc Græce reòtne, Latine inventus videtur dici posse.

(b) Calide & humida natura promptè multumque digeruntur, quo fit ut tam animali, quam natura i fame facile incessantur.

habent naturalem calorem, ij ad capes-
sendum cibum promptiores, & avidio-
res aliis existere, meliusque conficere, &
percoquere, & nisi sumpserint, maius
detrimentū capere solent. Atque hæc est
Hippocratis dictionis sententia: quæ
parvam quandam adhuc, quo sit perfe-
ctior, desiderat accessionem. De iis enim
qui in prima, aut media sunt senectute,
recte dictum est longam ferre inedia-
m, non etiam de iis, qui ultima sunt sene-
ctute recte pronunciari potest, quando
ne brevem quidem illi inedia-
m ferre possunt. Aut igitur ad aphorismum ad-
dendum est exiguum quiddam, & effe-
rendum hoc modo, facillime senes ieiun-
ium ferunt, præter eos, qui extrema
sunt senectute, quos *εξαπογής* Græci
dicunt: post hos qui constantem ætatem
agunt: aut vocabulum ieiunium conver-
tendum in cibi paucitatem, id est, oligo-
sitiam; & sic dicendum, Paucitatem cibi
senes ferunt facillime, secundo loco qui
constantem ætatem agunt. Nam ut lon-
gam inedia-
m non ferant, qui ætate sunt
decrepita, paucitate certe cibi cōperien-
tur indigere: ipsis siquidem simile quid-
dam accidit, quod lucernis olei defectu
sensum

senfim extinguendis, quæ licet pinguis cuiuspiam assidua affusione indigeant, multam tamen, & confertam non ferunt. Sic sane & his qui senectute sunt ultima, convenit cibi copiam dare in universum non magnam, eamque in plures partiri portiones, non unam ipsis longam imperare in ediam.

XIV.

ΤΑ' αὐξανόμενα πλείστον ἔχτ τὸ ἔμφυτον θερμόν. πλείστης ἢ δὴται τροφῆς· εἰ δὲ μὴ, τὸ σῶμα ἀναλίσκεται. Γέρουσι δὲ ὀλίγον τὸ θερμόν. Διὰ τὸ ἄρα ὀλίγων ὑπερκαυμάτων δέον. ὑπερ' πολλῶν γὰρ ἀποσείνεται. Διὰ τὸ καὶ οἱ πυρετοὶ περὶ γέροντες ἔχουσιν ὁμοίως ὀξείας· ὑπερ' ὅν γὰρ τὸ σῶμα.

Quæ crescunt plurimum calorem innatum obtinent, plurimo igitur indigent alimento, alioqui corpus absumitur. In senibus vero cum paucus calor insit, iccirco sane paucis fomitibus indigent, à multis nanque extinguuntur: eandem etiam ob causam neque senibus, quod eorum corpus sit frigidum, febres perinde acutæ contingunt.

*Qui crescunt plurimum habent calidè
nativè*

nativi: (a) itaque copioso quum egeant alimento, abunde ipsis suppeditare oportet. Alioqui corpus consumitur. In senibus vero inest caloris parum. Paucis propterea succendiculis egent. Exiguus namque ignis fomitis extinguatur multitudine. Ob eandem causam nec febres senibus perinde acutæ sunt: frigidum enim eorum corpus.

Qua ratione iuvenes cæteris calidiores visi sint medicis quibusdam, & qua pueri, abunde nobis dictum est in iis etiam commentariis, quos de temperamentis edidimus. Illi enim acriorem, hi copiosorem calorem obtinent. Nunc vero quod ad præsentem attinet aphorismum repetere non abs re fuerit, quoad fieri poterit paucissimis longam ea de re disputationem complexos. Nomen igitur hoc calidum ad eam interdum accommodamus qualitatem, cuius proprium nomen est caliditas, interdum ab ea qualitate denominantes, totum appellamus corpus calidum: qui modus appellandi, quum in omni vita, tum etiam

(a) Hoc loco calidi nativi nomine intelligendum humidum primigenium, caloris vitalis, & spiritus subiectum, & substantia à semine orta.

iam apud veteres in usu fuisse frequentis, satis indicat Theophrastus eo libro, quem de calido, & frigido inscriptum, posteritati reliquit: nam quum caliditatem frigiditatem, siccitatem humiditatem qualitates contrarias corporum substantia vicissim recipiat, si propter eam substantiam, quæ caliditatem recipit, quidpiam appellemus calidum, eius substantiæ corpus, non solam qualitatem intelligimus, parumque, aut multum calidi inesse in eo dicimus, quantitati substantiæ, non qualitati advertentes animum: idque duobus facimus modis, uno in substantiis non mixtis, altero in permixtis. Exemplum de non mixtis fuerit, si sint duo, qui calentem similiter aquam inæqualibus labris contentam, habeant. Horum enim unum plus calidi, cui maius est labrum, alterum minus habere dicere consuevimus. De commixtis vero, si paribus labris inæquali portione ex vino, & aqua fiat permixtio, ex iis unum vini plus, alterum aquæ continere dicere solemus. Eadem ratio fuerit, si in æqualia etiam labra statuamus, eadem permixtionis proportionem servata. Interdum vero non ad substantiæ copiam, sed

sed ad solam qualitatem oratione relata, uni plus calidi, alteri minus adesse dicimus, veluti si ex duobus labris pari omnino magnitudine, id quod calidius est, plus habere calidi, quod frigidius, plus frigidi obtinere dixerimus, minus tamen, proprie nomen plus usurpantes. Siquidem per magis, minusve, & vehementius, aut remissius, & eiusmodi alia nomina, quum de qualitatibus agitur, loqui foret rectius: quemadmodum per parum, aut multum, quum de substantiæ quantitate. Verum non hic solum, sed quum in aliis multis, quæ fiunt in vita, tum in ipsa maxime arte medica eiusmodi committitur verborum improprietas, & loquendi abusus. Omnes siquidem morbos magnos appellant, aut parvos, quum tamen ipsi substantia non sint. Febrem enim magnam, febrem parvam, apoplexiam magnam, apoplexiam parvam, pleuritim pariter, & phrenitim, & peripneumoniam, cæterosque alios morbos omnes magnos dicunt, aut parvos. Eiusmodi igitur diligenter animadvertenda est homonymia, videndumque semper quid sibi dicentis velit oratio univ-

universa: nam si alia significatione nomē
 aliquod proferat, alia nos accipiamus,
 ideoque eius damnemus orationem,
 non tam revera eum, qui dixit, redar-
 guerimus, quam nostram prodiderimus
 ignorantiam. Quod hoc loco Hippo-
 crati contradicendi studio nonnulli fa-
 ciunt. Si quidem ipsi calidi nomen trans-
 ferunt ad qualitatem, quam in iuveni-
 bus vehementiorem inesse (rem Hippo-
 crati minime ignoratam) demonstrare
 student. Verum ipse non ad qualitatem,
 sed ad substantiam hac oratione id no-
 minis retulit. Ingeniti enim caloris sub-
 stantia aërea est, & aquea: quod ex se-
 mine intelligere licet. Id enim terrenæ
 substantiæ minimum, aëris vero rei ca-
 lidæ, & humidæ in se plurimum obtinet,
 quemadmodum nostris de semine com-
 mentariis demonstravimus. Ad hæc
 menstruus sanguis alterum procreatio-
 nis nostræ principium, humidus sane na-
 tura existit. Quum itaque quotidiano
 augmento animalis corpus siccius, ter-
 renumque magis evadat, etiamsi tum
 valde calidum existat, & igneum, pau-
 cissimam tamen habet calidi nativi sub-
 stantiam. Alioqui febricitantes dicere-
 mus

mas genuini calidi habere plurimum, qui tantum absunt ut copiosiorē, ut ne parem quidem, & integrum eum, quem habebant, obtineant. Siquidem est substantia caloris genuini temperata, ignea adventitij. Adhęc effluvia, quæ toto nostro corpore fiunt, fumida quidē, & fuliginosa, siccaque, & acria ascititium: Vaporosa vero, & blanda, & mitia, & temperata nativum consequuntur calorem, quæ vel tactu discernere possis. Sanorum enim calor vaporosus est, blandus, & ad tactum familiaris, gratusque, nihil quod molestum, asperumve, & mordax sit, habens: contra febricitantium calor, præsertim si febris sit hæctica, aut ex humorum orta putredine, acris, ingratusque est, mordax etiam, ac tangentem manum pertundens, atque pungens. Absoluta vero omnibus suis numeris, longeque mitissima in pueris ingeniti calidi salubris illa qualitas existit. Nā ex juvenibus quamplurimos videas qui calidū illud mordax iam habeant, nec amplius humidum, aut vaporosum, & æreum. Id quod minime mirū videri debet. Siquidē vaporantis materię effluviū subiectæ substantiæ respondere oportet:
exem-

exempli gratia, si humida sit, & aërea
 substantia, id quod ex ea effluit, vaporoso-
 sum esse solet, & gratum: contra si ter-
 rea, & sicca, id quod exhalatur, fumi-
 dum, ac fuliginosum, & acre, tactuque
 triste existit: quod in externis quoque
 rebus fieri conspiciamus. Nam dulcis
 aquæ calentis halitus blandus, mitisque
 est, & vaporosus: contra solidi alicuius
 corporis incensi fumosa est exhalatio,
 acrimoniam præ se ferens. Quum igitur
 substantiæ sint duæ, quarum una iucun-
 do sit, & grato calore prædita, altera mo-
 lesto, & tristi, pueri copiosum illum obti-
 nent, hunc qui vegeta ætate sunt, &
 adulta, respectu scilicet ad totius corpo-
 ris elementorum proportionem semper
 habito. Sed quo tota hæc quæstio natu-
 raliter magis explicetur, ab ipsis ele-
 mentis, tanquam à capite, rem arcessere
 placet. Quatuor quum sint elementa,
 unde concreta corpora omnia suam
 temperationem sunt sortita, puerorum
 corpus minimum in se terrenæ substan-
 tiæ obtinet, plurimum aëreæ, & aqueæ:
 in iuvenum contra corpore terrena
 præpollet siccitas, minor inest aquea, &
 aërea substantia: in tantum ut si ignem,
 quar-

quartum elementum , pari portione in ambobus statuamus , ita ut similiter calida esse dicantur, non tamen similem in utroque calidam substantiam esse dicemus , quum humida sit puerorum substantia , sicca juvenum. Humida siquidem substantia est , quo tempore maxime nativum abundat calidum, ex humido enim ortus est nostri principium: Sicca vero per adventitium calidum esse solet. Quo fit ut recens nati pueri , quia substantiam calidam, aqueam, & aëream plurimam participant, plurimum innati calidi habere dicantur : Contraquam in iis fiat tum qui vigentem, florentemque, tum qui vergentem iam , & inclinatham ætatem agunt. In ipsis siquidem quanto magis aquea illa, & aërea substantia fuerit imminuta, auctior vero terrena facta, tanto minorem habent calidi insiti substantiam. Constare porro inter omnes arbitror ex humida , & aërea substantia plus deffluere, quam ex terrena, etiamsi utraque similiter calidæ, quod ad earum duntaxat qualitatem attinet , existant: manifesto siquidem hoc in rebus etiam externis cernere licet. Neque enim ex corporibus simili calore præditis , par, æqua-

æqualisque materia effluere, sed minimum ex siccis, plurimum ex humidis abire videtur: veluti ex oleo, & aqua modice calfactis, plurimum effluere, & dissipari cernes, ex ferro autem, ære, & lapidibus, minimum. Proinde, aquam exempli gratia, & ferrum pari inter se pondere ad solem ferventissimum exponere si libet, ac deinde toto eo die transmissa eadem tute ad libram revocans, ponderes, aquam profecto multo minorem redditam, ferrum vero sibi par omnino, suiq; simile comperies. Oleum pariter si placet cum ære, ferro, & lapide committere, illud multum imminui, sui-que non parvam facere iacturam, hæc vero eadem, qua erant antea substantiæ mole, persistere deprehendes. Si ab istis te ad ceram, picemque, & bitumen, & resinam convertas, aliaque id genus quæ substantia plurima humida abundant, etiam ea sub ardente sole conspicias multo magis consumi, & diffluere, quam æs, aut ferrum, aut alia similiter sicca corpora: Quare si alimento propterea opus habemus, ut quod ex corpore abiit, effluxitque, instauretur, ac restituatur, effluat autem plus ex humidioribus, & æræ

aëreæ substantiæ plus habentibus, hinc
 necessario fit, ut eiusmodi corpora co-
 piofiore alimento egeant: at eiusmodi
 est puerorum corpus, humidæ scilicet, &
 aëreæ multæ substantiæ particeps, non
 sicca, & terrenæ, qualia eorum, qui flo-
 rente, & qui vergente, & qui senili ætate
 sunt, corpora. Quum igitur Hippocrati
 propositum esset aphoristicam hoc li-
 bro, & compendiosam doctrinam tra-
 dere, non quo modo feci, rem explica-
 vit, sed pro eo quod dicere poterat, Qui
 crescunt, parem licet cum iuvenibus
 substantiam habeant, calidam, & igneā,
 at aquosā certe, & aëreæ substantiæ plus
 habere fatendum, ita is dixit, Qui cre-
 scunt calidi innati habent plurimum,
 eadem opera nobis in memoriam co-
 rum substantiam redigens, & proposi-
 tum demonstrans. Nam quum pluri-
 mum humidæ, & calidæ substantiæ ha-
 beant qui adolescunt, plurimum ex ipsis
 fluere, & dissipari, proptereaq; plurimo
 egere alimento est necesse. Alioqui cor-
 pus consumi ait, idque bona ratione.
 Vbi enim plurimum est, quod effluat, &
 paucum quod influat, hic multum de
 subiecta substantia decedere, & deperi-
 re est

D

re est

74 GAL. IN APHOR. HIP P.
re est necesse. Quod vero ait in senibus
parum calidi inesse, id utraque calidi si-
gnificatione accipi debet. Parum siqui-
dem calidi, siue tu ad qualitatem, siue ad
substantiam id nominis accommodes,
in ipsis inesse cernitur. Nam & qualitatis
imbecillitas, & substantię inest paucitas,
siquidem adhuc memoria tenemus ea,
quæ nobis supra sunt dicta. Propterea,
inquit, paucis indigent fomite, fomitem,
cibum appellans, suam, & aliorum fere
omnium celebrium Philosophorum se-
cutus sententiam, qui inter omnia ele-
menta animantium corpora constituen-
tia(a) calorem vitę primarium auctorem,
esse arbitrantur. Ut enim lucernarum
flammula oleum pro pabulo habeat,
ipsum tamen confertim si affundas, ex-
tinguitur potius, quam alitur: eodem
sane modo, & senilis calor pro fomite,
& tanquã succendiculo quopiam habet
cibos, quibus tamen affatim, & confer-
tim congestis si obrutus fuerit, ne pror-
sus extinguatur metus esse debet, non
aliter, quam si scintillæ ignis exiguæ li-
gnorum struem adgeras. Quod autem
velut

(a) Caloris vi animantium vita continetur, & re-
gitur.

velut orationis clausulam, & appendicem addit, Propterea senibus febres non perinde acutæ fiunt, argumēto & ipsum profecto est, quod frigidum sit senum corpus, quodque mutatione maxime caloris nativi in igneum facta, febris committatur. Sed tantam posse senibus accidere caloris conversionem, ut ad eum, qui in iuvenibus fit caloris mutationis gradum pervenire queat, res est factu imprimis rara. Copiosum siquidem calidum quam longissime quoquoersum tolli, succendique potest, paucum vero non facile, sed causam, quæ ut exuscitaretur, coëgit, magnam fuisse oportet. Quare fere fit ut non similiter acutis febribus senes corripiantur, ac iuvenes. Ac si quando (quod raro fit) seni febris accidat, qualis iuveni solet, ea omnino in perniciem agrotantis finitur. Immensitatem enim quandam causæ committentis indicat. Atque hæc satis erunt ad intelligenda, & confirmanda ea, quæ scripsit Hippocrates, iis certe quidem, qui natura non fuerint perversa: nam adversus eos, qui citra rationem reprehendere Hippocratem voluerunt, de quorum numero Lycus est,

D 2 inte-

76 GAL. IN APHOR. HIP P.
 integrum scripsimus librum, in quo re-
 felluntur ea, quibus aphorismum con-
 vellere conantur. Inscriptio libri est, Ad-
 versus Lycum de eo quod nihil pecca-
 tum sit in eo aphorismo, cuius sit ini-
 tium, Qui crescunt plurimum habent
 germani calidi. Sed quia scriptis iam
 hisce commentariis mihi datus est Lyci
 liber, hoc loco ista addere, quæ priore
 editione non habebantur, non abs re
 fore visum est. Separatim vero edito li-
 bro refutavi, quæ Hippocrati Lycus ob-
 iecerat.

XV.

Αἱ χειμῶν καὶ ἡρὸς θερμότης
 φύσις, ἐν οἷς μακρότατοι ἐν ταύτησιν
 ἔν τῇσι ἄρῃσι καὶ τὰ προσάεσμα πλείω δο-
 τέον· καὶ γὰρ τὸ ἔμφυτον θερμὸν πλείον ἔχει.
 τροφῆς ἢν πλείονος δεόν· σημεῖον αἱ ἡλι-
 κία, καὶ οἱ ἀθληταί.

Per hyemē, & ver ventres natura cali-
 dissimi, somniq; longissimi. Per ea igitur
 tempora copiosiora cibaria exhibenda,
 siquidem plurimus est calor natus,
 ideoque copiosiore indigent alimento.
 Quod indicant ætates & athletæ.

(a) Ven-

9(a) *Ventres hyeme, ac vere natura calidissimi, & somni longissimi. Per ea igitur tempora plus cibi dare oportet, siquidem plus nativi caloris habent. Quo fit ut copiosiore alimento egeant. Argumento sunt atates, & Athletæ.*

Non parum ad victus rationem constituendam conferunt tempora anni. Hyeme siquidem hominibus cibi appetentia maior, & eiusdem concoquendi facilitas: contra fit per æstatem. Cuius rei causam adfert Hippocrates ipse, quum cibi conceptacula hyeme, & vere pronunciat calidissima esse natura. Quid autem sibi Hippocrates velit per vocabulum natura, quodque hoc aphorismo non temere sit adiectum, ipse paulo infra exposuit his verbis, Innatus siquidem calor multus: plurimo itaque indiget alimento. Cibi igitur, & sanguinis conceptacula, (τὰς καλίας Græci dicunt) hyeme, & vere calidissima sunt, non simpliciter, sed naturali calore abundante calidissima; cuius quidem caloris substantiam superiore ostendimus aphorismo.

D 3

mo.

(a) *Intus coërcitum, ideoque vegetiorem calorem intelligit, in sanguine, & arteriarum spiritu contentum.*

78 GALINAPHOR. HIP P
mo. Sed quamobrem per hyemem idem
calor augeatur, causam etiam Aristoteles
aëris antiperistasi acceptam, retulit. In
profundum siquidem corpus calor per
hyemem circumstante extrinsecus frigo-
re refugere, atque se recipere, quemad-
modum estate, contra per summum cor-
pus ad cognatum externum expandi ca-
lorem solet: atque eius ita substantiam
per æstatem digeri, ac dissipari, retineri
vero, & constringi per hyemem, atque
altum subire contingit. Propterea con-
coctio quoq; hyeme, ac vere melior, &
exhæmatosis, id est, chyli in sanguinem
mutatio, & nutritio fieri solet. Addidit
& aliud quiddam, quod tum quoque
usuvenit, longissimos videlicet per ea
tempora somnos esse, propter noctium
nimirum longitudinem: quæ res etiam
non parum ad functiones naturales
confert. Illud vero quod ad finem est
appositum, indicio esse possunt ætates,
& Athletæ, satis magno argumento esse
debet cibi indigentia, ubi caloris adest
abundantia: nam & pueri, quia calore
abundant, propterea copiosiore alimen-
to egent, & mitigatum facilius conco-
quunt: & Athletæ, quia motu, & exerci-
tatione

ratione corporis nativum exuscitant, & augent calorem, ideo cibariis pluribus frui possunt. Atque abunde, quod ad singularum aphorismi partium explicationem attinet, satis diximus. Earum vero veritatem diligentius si quis dispiciat, is hac oratione animantia omnia non complectatur, sed excludat ea, quæ subter terram in latibulis degunt: hæc enim quandiu sub terra latitant, copiosiore alimento non egent: siquidem sola se tolerant inedia. Quod si alimenti tantum, quantum antequam se sub terram abderent ingerere concefferimus, ipsum profecto male concoquere fuerit necesse: nam quod frigida lavacro hominibus usuvenit, idem animalibus sub terra degentibus, per hyemem solet accidere. Illi enim, siquidem corpus imbecillum nacti fuerint, refrigerari frigida lotionem, & læsionem accipere solent: si vero robusto, & firmo sint corpore, calorem protinus in altum refugere, & cogi, posteaque collectum, & multo quam antea ampliorem redditum, ad externam remeare contingit corporis superficiem. Eodem modo animalium natura frigidiorum calor naturalis à frigore hyemali

mali vincitur, adeo ut propemodum ex-
 tinguatur. Unde ex ipsis complura mor-
 tuis non dissimilia, sine sensu ullo, aut
 motu in suis latebris cernere est. Quædā
 etiam tali per brumam frigore omnino
 intereunt. Quibus vero tum sanguinis,
 tum caloris adest copia maior, iis simile
 quiddam per hyemem usuvenit, quod
 propter frigidæ balneum robustis cor-
 poribus: ipsorum nanque in profundum
 calor compelli, colligique solet, non
 mehercle carnibus eo fugientibus, &
 unaquaq; locum quem prius habebat,
 deserēte, sed una cum sanguine eo se re-
 ceptate spiritu. Tria porro erant corpo-
 ra, quæ nostri substantiam primigeniam
 absolverent, spiritus, sanguis, & semina-
 lis humiditas: ex qua primo quidem or-
 tu solidæ animantis finguntur partes, ut
 in libro de semine docuimus, postea vero
 in ipsis augmentatio, & nutritio perfici-
 tur. Quod igitur per hyemē melior fiat
 cibi concoctio, intro scilicet sanguine, &
 spiritu in altum subeuntibus, neminem
 latere puto: neque enim solum hoc di-
 cit Hippocrates, sed etiam quod cibum
 capere oporteat copiosiore. Per hæc
 enim, ait, tempora, hoc est, hyemem, ac
 ver

ver ad comedendum plura dare oportet. Sed forsan querat aliquis, si per hyemem è corporibus parum defluat, & foras digeratur, dissipeturque, qui fit ut tum corpora multo egeant alimento? siquidem definitur nutritio, eius quod vacuatum est instauratio. Unde fit ut alimenti mensura ad proportionē ei quod corporis perspiratu discussum, dissipatumque est, respondere debeat. At vero per hyemē non solum nos melius cibos coquere, sed etiam paucis contentos perfrigerari, indeque detrimentum accipere: contraque plures si capeſſamus, in nullum propterea nos plethoricum morbum incidere, vel ipse rei eventus aperte testatur. Atque huius rei causam investigandam in medium proponamus. Neque enim contra Hippocratem solum, sed alios quoque omnes repugnare eiusmodi quæstio videtur. Siquidem nullus eo perspiratu qui per oculos, & sensum fugientes fit cutis exiles meatus, animantium digeri corpora non fateatur. Nam inde ipsa vacuari fit manifestum, quia continenter alimento opus habeant. Alioqui si de nostro nihil decederet, fluereſſetque assidue, sed pristina sem-

D 5

per

per eadem servaretur substantiæ nostræ moles, nulla profecto nobis sumendi alimentum esset necessitas. Hoc igitur loco reputare licet, Tametsi ceteri omnes tanquam deprehensi hæsitent hac questione proposita, non habentes quod respondere debeant, Hippocrati tamen esse, eiusque sectatoribus ad solvendum facillimam. Neq; enim aliud quicquam præter calidum hoc innatum, quo de nunc agitur, animal ab initio finxit, formavitque, non aliud postea ad iustam magnitudinem perduxit, non aliud deniq; ad finem usque vite aluit, ac sustentavit. Siquidem omnium actionum naturalium causa existit. Quum igitur id ipsum hyeme fiat copiosius, cibi profecto appetentiam, coctionemq; augere, plus sanguinis cumulare, corpus crassius, habitiusq; efficere, deniq; modis omnibus ne alimenti inutiles reliquæ in corpore retineantur, providere putandum est: nam calor iste nostra undique ambiens corpora, non quæ restant solum superflua, sed promiscue omnia vacuat, una cum iis, quæ inutiliter in animantis corpore redundat, etiam ea, quæ in eo secundum naturam se habent, digerens eo vacuandi genere, quam ἄδελον

2/3-

Ἀγνῶσθαι id est, obscurum, & nostros sē-
sus latente cutis perspiratum vocant me-
dici, cuius auctor est calor hic natus:
neque enim secundū Hipp. præter hunc
aliud quicquam est animantium natura:
quam quidem naturā in libris de facul-
tatibus naturalibus non solum appetere,
& conficere, & agglutinare particulis
suum cuique, & familiare alimentū, sed
huius quoq; inutiles reliquias digerere,
& foras expellere demonstravimus: quā-
toque fortior calor insitus fuerit, tanto
magis sensum eiusmodi cutis perspiratio
fugit: ideoque sudores præter naturam
esse dicebat Diocles, quod rite omnibus
in corpore dispensatis, probeque cocto à
natura, & victo cibo, nequaquam per
cutem humor, qui sensu percipiatur, ex-
cerni debeat: nam sudores ii, quibus per
balnea, & vehementes exercitationes,
concitatoq; corporis motus, & calores
æstivos toti manant homines, causas
consequuntur violentas. Recte igitur in
animantis corpore omnia hyeme gerun-
tur, siquidem ea fit moderatior. Nam im-
moderatas cæli intempestates ipsemet
Hippocrates in sequentibus damnat.
Belle autem geri omnia in animali per
D 6 hye-

hyemem , satis indicat naturæ per id temporis operum robur : nam & cibus optime coquitur in ventre , quia plurimus inest naturalis calor, & corporis recrementa longioribus somnis repurgantur , nonnulla per cutim, quæ exacte tenuata fuerint , quædam efflatu , qualia quæ halitiosa sunt, & vaporosa, alia per urinas, quæ crassiora. In ipsis enim multo copiosius, quam per æstatem sedimētum conspicitur , atque ipsa adeo tota urina per id tempus auctior multo fieri solet. Iam vero corpora aluntur magis, & crassiora , habitioraque fiunt hyemæ, & sanguinis probi cumulant copiam , modo ratione victus non utantur omnino improbanda: nam si corpus nostrum propemodum sanguine exauriri , attenuarique , & imminui per autumnum, idemque excipientem hyemem succo, & sanguine incorrupto , & corpulentia replere fueris recordatus, tum demum facultatis nos gubernantis vim intelliges, qui utique est calor natus : qui si largo alimento non fruatur , is primum à frigore ambiente tam eo quod extrinsecus corpus afficit , quam quod inspirantes ducimus , vincetur : deinde una cum eo
ciba-

cibariorum quoque debilitata coctio, pro-
bique sanguinis generatio, & ani-
mantis partium nutritio, & excremē-
torum vacuatio parum procedent. Si
vero quantum alimenti subigere, vince-
reque potest, benigne ei ad fruendum
detur, inde ad auctus facile, quæ modo
commemoravimus in corpore animalis
perficiet: nam quod ex cibi copia, quæ
non solum in ventriculo, sed in venis
quoque, singulisque adeo animantis
partibus probe concoquatur, conficia-
turque, unusquisque carnosior multo,
habitiorque fiat, & copiosiore, quam
antea abundet sanguine, satis id osten-
dit quod homines non in seipsis solum,
sed in equis quoque experientia certum,
compertumque habent. Siquidem ipsi po-
tremo vere, antequam æstas incipiat, & si-
bi, & illis sanguinē minuunt, recordati
scilicet morborū, quibus ubi derepente
calores æstivi advenerint, corripī sole-
ant. Æstatis siquidem ardores sanguinē
amplificant, & fundunt, & velut quan-
dam eius ebullitionem, & fervorem ex-
citant, adeo ut qui antea venis facile ca-
piebatur, amplius contineri nequeat,
sed aut rumpat, aut erodat: quumque
immo-

immoderatus in corporis partem quam-
 piam, quæ cæteris sit imbecillior, fluxe-
 rit, phlegmonem excitat, aut erysipelas,
 aut eiusmodi quempiam in ea morbum
 committit: nam plures, & graviores quàm
 sint plethorici morbi ex humorum fu-
 sione oriuntur. Quæ omnia ad proba-
 tionem eorum faciunt, quæ hoc apho-
 rismo docuit Hippocrates, quodq; non
 solum per hyemem possimus cibos plu-
 res concoquere, sed pluribus etiam in-
 digeamus. Siquidem pro caloris nativi
 copia cibaria ingerere oportet, nisi ali-
 quando, ut dixi, aëris nos ambientis ca-
 lore soluta natura de cibo demere co-
 gat. Quapropter de vere, quia indistin-
 cte locutus est, ego iam distinguam. Pri-
 mum veris initium hyemi potius, quam
 æstati simile esse, finem contra æstati,
 non hyemi similem existere: deinde sæ-
 pe numero frigiditate hyemem, inter-
 dum calore æstatem referre. Eius itaque
 primis partibus si quando frigidum fue-
 rit, eandem quam hyeme constituemus
 victus rationem, Postremis vero si cali-
 dius interdum sit, eandem quam æstate:
 media autem temperie si existat, victus
 rationem tenebimus tempestati præsen-
 ti re-

respondentem. Atque hæc omnia de ratione vivendi eorum, qui secunda sunt valetudine, dicuntur, deinceps de agrotantium victu differit.

XVI.

Αἱ ὑγρὰ διαίται πᾶσι τοῖς πυρεταῖς
 ὑμφερεται, μάλιστα ὅ παρ' ὅλοις. καὶ τοῖς
 ἄλλοις τοῖς ἕτοις ἐπισμφοῖσι ἀγαιτὰς.

Victus ratio humida, cum febricitantibus omnibus, tum pueris maxime, atque alijs, qui eiusmodi victu uti consueverunt, confert.

Victus humidus quum febricitantibus omnibus, tum pueris maxime, atque alijs, qui tali victu uti consuevere, utilis.

Superioribus Aphorismis quantum cibi dare conveniat, docuit, nunc qualem esse oporteat, edisserit, perquam breviter multa, & utilia perstringens, quæ artis sunt propria. Primum quo modo febricitantes alere conveniat: deinde salubris victus indicationes in iis quidem, quæ sunt præter naturam contrarias, in iis vero quæ secundum naturam habent, similes sumere oportere, nam in febre,

febre, quia calidus, siccusq; morbus est, (est enim nativi caloris in igneum conversio) humidum imperat victum: his vero qui natura sunt humidiores, sive id ratione (a) ætatis, sive consuetudine fiat, non contrarium victum, sed familiarem instituit. Eorum siquidem naturam servare oportet per humida, non ut morbos tollere per (b) contraria. Cæterum qui febrem cum hydropse coniunctam in medium proferentes, se propterea aphorismum Hippocratis reprehendisse putant, quia talis affectionum colligatio non humidum, sed siccum victum requirat: ij profecto mihi in arte curandi caput imprimis necessarium ignorare videntur: quod utique nos in ea tractatione, quæ methodus therapeutica inscribitur, pluribus explicavimus, unumquemque scilicet morbum simplicem, propriam, & peculiarem postulare curationem, colligatos vero quatenus inter se sunt implicati, eatenus communem habituros curationis indicationem: nobis videlicet, vel obstitentibus, & repugnanti-

(a) *Nisi excessum habeat: neque enim senectus frigidus, sed calidus bene afficitur.* (b) *Factus morbus suo tollitur contrario: futurus vero non suo, sed causa potius extirpatur contrario.*

quantibus ei qui magis urgeat, interim tamen prorsus non neglecta alterius curatione: vel ambobus pari studio auxiliantibus. Nihil autem interest, siue tu hydropis, quæ febrem conjunctam habeat, siue pleuritidis, quæ cum sanguinis excreatione affligat, meminisse malis. Si quidem pleuritis, & sanguinis rejectio contrarias exigunt curandi rationes: qui affectus, si cui simul accidant, ei qui urgere videbitur, magis obsistendum, altero tamen non neglecto. Si itaque febri- ciet aliquis, & simul hydropica affectione laboret, nos ad utrumque affectum contrariam curationem flagitantem respectu habito, ambobus solerter, & ingeniose obsistemus: quod in cæteris colligatis morbis facere consuevimus. Neque igitur nos tale aliquid adversus Hippocratem sumus dicturi, neque cum eo qui dixerit, diutius rixaturi. Si quid vero nominatim hoc aphorismo dictum non est, cujus cum iis quæ dicta sunt idē sit iudicium, dictum id quoque potestate fuisse putandum. Ætatis enim meminit, & consuetudinis, unde tu, & naturalis temperamenti, & partis anni, & regionis meminisse facile potes: quæ ipse inter-

interdū Hippocrates adjungit, interdū unus, aut alterius mentione facta, reliqua, quia ejusdem cum alijs naturæ sunt, & ordinis, silentio prætermittit. Ex quibus etiam sumuntur indicationes, quemadmodum ab ætate, & morbo peti supra diximus: quæ scilicet inculcata sunt nobis victu temperationi simili servantibus, quæ vero reprehensione non vacant, contraria victus ratione emendantibus. Verum de omnibus indicationibus exactius in libris methodi curandi sumus locuti.

XVII.

ΚΑὶ οἷσι ἅπασι, ἢ δις, ἢ πλείω, ἢ ἐλάσσον, καὶ κατὰ μέρος. δεύειν δέ π καὶ τῇ ὥρῃ, ἢ τῇ χώρῃ, καὶ τῇ ἡλικίῃ, καὶ τῇ ἰσχύϊ.

Animadvertendi sunt etiam quibus semel, aut bis, & quibus copiosior, aut paucior, aut per partes cibus offerendus est. Aliquid autem tempori, regioni, ætati, & consuetudini concedendum.

(a) Quos etiam semel, aut bis, & plus, minusve, & minutatim alere conveniat, spectandum

(a) De modo dandi cibi.

*Et dandum. Dandum vero aliquid tempori,
regioni, ætati, & consuetudini.*

Supra de quantitate, & qualitate victus verba fecit, deinceps quo modo eundē dare conveniat, docet: neque enim satis est nosse huic plus, minusve dandum, aut alimento utendum desiccante, aut humectante, sed semel; ne an sæpius in die, aut nocte conveniat cibum apponere, considerasse plurimum interfuerit. Huius autem rei indicationem tum ab anni parte, tum ætate, tum consuetudine sumit: quod etiam in quantitate, qualitateque victus faciendum esse iubebat. Nam primæ dandi cibi modi indicationes à morbo ipso, & ægrotantis viribus sumi debent: deinde etiam ab ætate, tempore, consuetudine, cæterisque eandem rationem sortitis. Propterea Hippocrates ipse illud addidit, dandum vero aliquid regioni, tempestati, ætati, & consuetudini: manifesto per orationem illam, dandum vero aliquid, ostendens se neque totum, neque maximum ab eiusmodi petere: nam sive sæpe, sive raro, sive etiam omnino alere oporteat, tum à morbo, tum ægrotantis viribus primum,

92 GAL. IN APHOR. HIP P,
 ac præcipue sumi debet: deinde etiã à
 tempore, ætate, & similibus. Nam si ægri
 vires fuerint infirmę, & corporis affectus
 sit ex humorum corruptione, aut defe-
 ctu ortus, alimenti parum, & sæpius da-
 bimus ita affectis: parum quidem, quia
 universim magnam copiam virtus infir-
 ma ferre non potest: sæpius autem, quia
 multis affectus indiget: nam & adiectio-
 nem defectus, & attemperationem, τὸ
 ἐπ' αὐτῇ. Græci dicunt, corruptio postu-
 lat. Si vero laborantibus viribus humo-
 rum non adsit inopia, nec corruptio, sed
 symmetria, & modus humorum natura-
 liter se habentium, aut etiam abundan-
 tia, tum & raro, & parum cibi (a) præbe-
 bimus, multoq; magis si cum humorum
 copia adsit virium robur. Contra si vir-
 tus valida cum defectu, aut depravatio-
 ne

(a) Hinc collige in pestilente febre, & Hispanica
 lue, & similibus ex incipiente corruptione citra ple-
 nitudinem morbis (nam & plenitudo, & absoluta
 corruptio vacationem potius, quam à cibo tem-
 perationem postulant) & sæpe, & multum alen-
 dum esse forti existente virtute. Contra vero
 morbi à cacoehymia, & cruditate, aut plenitudi-
 ne orti, quo virtus fortior fuerit, eo parcius vi-
 elus esse debet. De his enim scriptus est aphorif-
 mus, Impura corpora, quo plus alas, eo magis
 lædas.

ne humorum sit coniuncta, & multa cibaria, & sæpe sunt sic affectis, adhibenda, nimirum multa exigente affectu, & ea concoquere, & evincere potente virtute. Quod si tum forte per paroxysmos sæpe dare non liceat, sed dando cibo raras ipsi præbeant occasiones, tum multum, & raro dandum erit. Verum si cum plethorica affectione virtus valida existat, raro, & parum dandum erit: quāquam enim virtutem cibi costricticem habemus robustam, & validam, quia tamē affectio multum non postulat, par profecto fuerit parum exhibere. Ad hunc igitur modum tum ex morbo, tum ab ægotantis viribus indicationes, quo modo cibum dari conveniat, sumere oportet. Ex tempore vero, ætate, consuetudine, & similibus indicationes sic erunt petendæ. Æstivo tempore, si solam eam tempestatem spectes, sæpe, & parū dandum, quia & accessione alimenti maiore indigeant, utpote per id temporis cute perspirabili exhausti, & quia vires solutæ sunt, & deiectæ. Per hyemem vero multum dandum, quia vires validæ, sed non sæpe. Neque enim valde multa adiectione egent ægotantes: quippe

quippe qui per eam tempestatem non
multum inaniantur: nam eos qui secun-
da sunt valetudine, per hyemem abunde
fatis vacuari, supra demonstravimus,
quia copiosum habeant innatum cali-
dum. Medio autem adhuc vere, & mul-
to magis, quo æstati propius fuerit, &
paucis eduliis, & ex magno intervallo
alere convenit. Siquidem videntur per
hanc tempestatem non longe à pletho-
rica affectione abesse, propter fusionem
humorum, qui superiore hyeme in cor-
pore collecti, ac densati fuerant. Quem-
admodum igitur plethoricis morbis, si
virtus fortis fuerit, alimenti parum, &
ex magno temporis intervallo damus:
sic tempore verno in iis præsertim, qui
febricitant, faciendum, de quibus nunc
agit Hippocrates, nam supra de sano-
rum vivendi ratione egit. Superest au-
tumnus, qui morbis ex humorum cor-
ruptione natis, similis est. Quare qui eo
tempore febricitant probi alimenti assi-
dua adiectione indigere solent: quibus
si fortis adsit virtus, & sæpe, & multum,
si imbecilla, parum, & sæpe daturi su-
mus. Eodem pacto ab ætate etiam, con-
suetudine, & regione possis indicationes
petere,

petre, ad duos illos primos scopos eas redigens : siquidem enumeratorum unumquodque vel virtutem firmam, infirmamve, vel corpus plethoricum, aut egenum, aut cacochymum reddit.

XVIII.

Θέρει καὶ φθινόπωρον πάντα δυσφορέ-
ται φέρει, χειμῶν ῥήϊστα, ἤρ
δὲ ὑπερῷ.

Per æstatem, & autumnum cibos gra-
vissime ferunt, per hyemem facillime.
Ver post hyemem secundum locum ob-
tinet.

*Æstate, & autumnno ciborum copiam
ferunt difficillime, Hyeme facillime, Vere
minus.*

Non eadem de re bis, ut tibi videri
queat, differuit, quum paulo ante apho-
rismum illum scriberet, cuius initium,
Ventre hyeme, ac vere natura calidissi-
mi, & rursum nunc quum inquit, æstate, &
autumno ciborum copiam ferunt diffi-
cillime, hyeme facillime, minus vere.
Sed quum ad victus mensuram inveni-
endam, & alimentis utendi modum tam
in

in iis, qui secunda, quam qui adversa essent valetudine, quandam ab anni partibus indicationem sumere vellet, non abs re utrobique eorum temporum, unde indicatio peteretur, fecit mentionem, illic plus cibi hyeme sanis hominibus dandum esse demonstrans, quia calidum insitum per id temporis sit copiosius, quod utique ali oporteat: nunc vero etiam si eodem simul tempore cibi multum ipsis praebeas, nullam inde noxam capturos, ostendens, facile siquidem omnes hyberno tempore cibi copiam, aestivo difficulter ferunt. (a) Unde fit, ut per hyemem raro, & multum esitare concedamus, per aetatem vero, quia difficulter cibaria ferunt, quod calor nativus, qui ea coquere, & perficere debet, paucus habetur, ne universum, multumque demus modis omnibus cavendum, sed & saepius, & parum cibi capere, permittendum est. Nam corporis affectio similis, morbis defectu ortis, additione eget. Sic igitur hyeme habent, & aetate.

Ex

(a) *Causa quamobrem Autumno non feramus cibi copiam, eius esse videtur inaequalitas, ut quod vere minus facile, quam hyeme, & minus difficiliter quam aestate, in causa esse videtur eius moderatus calor, & temperies.*

Et aliis vero temporibus autumnus æstatem consequitur, ut hyemem ver. Accausa quidem est manifesta: siquidem corpora autumnno refrigerari, cogi, densari, vere laxari, raraque fieri incipiunt. His igitur de causis non idem bis de partibus anni præceptum tradidit, vel eo nomine, quod in superiore illo aphorismo sermo Hippocrati fuerit de iis, qui secunda sunt valetudine,

XIX.

Τὸ ἴσον ἐν τῇσι παροξυσμοῖσι
μηδὲν δίδοναι, μηδ' ἀναγκάζειν, ἀλλ'
ἐφαρμύειν τῶν παθόντων πρὸ τῆς κρίσεως.

Quibus per circuitus accessiones contingunt, nihil dato, neque cogito, sed de ciborum accessione ante iudicationes detrahito.

Quibus per statos circuitus accessiones fiunt, nihil dare, nec cogere, sed adimere oportet ante iudicationes.

Quum tribus capitibus tota victus ratio comprehendatur, quantitate, qualitateque ciborum, & ipsis utendi modo, nihil nobis ad priora duo capita accessio-

E sionum

tionum commemoratione opus erat: ad
 tertium autem, quia ab ipsis accessioni-
 bus utilitatem aliquam percipere possu-
 mus, propterea opportune in tertio ca-
 pite earum meminit Hippocrates, siqui-
 dem præcipue paroxyfmi indicant tem-
 pora cibi singulatim præbendi, in iis
 duntaxat morbis, in quibus statò tem-
 pore, id est, in orbem redeunt accessio-
 nes. Propterea Hippocrates ipse dixit,
 Quibus per statos circuitus redeunt ac-
 cessiones nihil dandum: quippe qui cer-
 to sciret alios etiam morbos esse, in qui-
 bus paroxyfmi repetant, sed non in cir-
 cuitum, id est, non certo, statoque tem-
 pore. In his enim ad amissum invenire
 tempus dando cibo accommodum vix
 possimus: at in quibus certi sunt, & statò
 paroxyfmi, ipsorum sunt cibo præbendo
 vitanda principia, id est, videndum et-
 iam, atque etiam, ne iam præsentem, aut
 quamprimum futuro paroxyfmo, ala-
 mus ægrotum. Iam vero illud ante iudi-
 cationes, vel pro omnibus absolute prin-
 cipiis, vel pro iudicationibus proprie di-
 ctis, vel denique pro vigore ipso exau-
 dire possis: vera siquidem sunt hæc tria:
 ad propositum tamen magis conveniat
 si iu-

si iudicationes pro paroxysmis acceperimus: nam de vigore supra dixit: in quo de iudicatione quoque dixisse videri queat: (a) maximam siquidem partem in vigore fiunt iudicationes.

XX.

ΤΑ κρινόμενα ἐ τὰ κεκομμένα ἀγρίας, μὴ κινέειν, μηδ' ἐνσωπεροποιέειν, μήτε Φαρμακείησι, μήτ' ἄλλοις ἐξελισσόμεναι, ἀλλ' ἐὼν.

Quæ iudicationem subeunt, aut jam perfecte subierunt, ea neque moveto, neque amplius medicamentis, neque alijs irritamentis innovato, sed finito.

Quæ decernuntur, decretave sunt iuste, nec movere, nec aliud quicquam novare, si-ve id medicamentis, si-ve quovis alio modo naturam irritando fiat, sed omittere oportet.

Finita de diæta oratione, iam ad aliud caput transit, in quo docet, quæ circa ægrotantem gerenda sunt, omnia naturæ interdum permittere oportere, nobis circa aliud nihil, quam victus rationem ordinandam occupatis, & fatagentibus,

E 2

inter-

(a) Crisis bona omnis in statu.

interdum vero non omnia naturæ relinquenda esse, sed nos quoque agere aliquid oportere. Ubi igitur inquit, fit, factave iam plane crisis est, omnia tum naturæ permittere, nec nos quicquā novare oportet: ubi vero imperfecta crisis est, id quod deest, addere convenit. Idem quoque dicebat in libro de humoribus, his verbis, Quæ perfecte iudicantur ne moveas, nec medicamentis, aut aliter naturam irritando, quicquam novi moliaris. Nam quod hic ἀγρίως dixit, in eo libro parva nominis mutatione ἀπαγρί (a) nominavit: quod adverbium apud alios quoque veteres hac significatione reperire licet, ut pro ἀπρηγισμῶς ἐὶ ἰσοκλήρας καὶ ἀνισοπῶς accipitur, id est, absolute, iuste, integre, & plane: in qua significatione etiam τὸ ἀπαγρίως nunc usurpatur ab Hippocrate. Neque enim pro diebus imparibus intelligi potest: siquidem mendacij aperte convinceretur, qui diebus imparibus, si facta esset, fieretve crisis, nihil in his novandum esse arbitraretur. Iam vero nec pro

(a) ἀπαγρίζω verbum, unde τὸ ἀπρηγισμῶς adverbium factum, ut a rem absolvere significat, ut nihil desit, nec redundet.

pro nuper audire possumus in hac oratione, quod luce clarius aparet ex eo verbo, quod subsequitur: neque enim illud, Quæ decreta sunt absolute dixit, sed quæ decernuntur, & quæ decreta sunt. Huius autem orationis pars una, nempe quæ decreta sunt, adverbio huic *ἤτις* pro nuper iuncta, consentaneum forte sensum reddiderit: altera vero, hæc scilicet, quæ decernuntur, nullo prorsus modo ipsi accommodari potest: quod profecto rei ipsius evidentia constat: neque enim si quid paulo ante est decretum, protinus hoc immutandum non venit, sed si perfecte, & consummate, & integre fuerit decretum, tum qui nihil novandū esse dixerit, à vero haud aberraverit. Quod si aliquid ad perfectam crisin deesse videbitur, id addendum erit, nostraq; opera supplendum. Nam quæ post crisin reliquuntur, recidivos morbos faciunt. Quænam igitur perfecta erit, & consummata crisis? an in qua videlicet omnia recte gesta fuerint, nec ullus crisis perfectæ numerus abfuerit?

(a) Primum enim melior quæ vacuatione, quam quæ abscessu fit, deinde, quæ in

E 3 festan-

(a) *Bonæ Criseos conditiones.*

festantem, & redundantem humorem, quamque alium quempiam vacuat, melior. Tertio, quæ ex directo, quam quæ aliter fit, laudabilior: sic eam appellat quæ recto fit vasorum ductu. Quarto, quæ euphoriam habet, id est, toleratu est facilis. Quinto, quæ cum humorum noxiorum coctione, & die critico fit. Hæc enim omnia si adsint, omnibus numeris absolutam, perfectamque crisin fore est necesse, unum vero ex iis, aut plura si abfuerint, non iam exacta, & perfecta crisis esse potest.

XXI.

Α· Δεῖ ἄγειν, ὅτε ἀνὰ μάλιστα πέπῃ, ταύτην ἄγειν, ἀλλ' ὅτ' ἐξυαφισθῶντων χυρίων.

Quæ educere oportet, quo maxime vergunt, eo ducito, per loca convenientia.

Quæ educere oportet, quo maxime vergere videbuntur, ducito, vñs, (a) ac locis, utiliter eo ferentibus.

Quænam tandem ea sunt, quæ ducere oportet? videlicet, quæ nec decernuntur,

(a) *Et quæ matura, cocta quæ sunt.*

ur, nec decreta sunt perfecte: quæ Hippocrates, per quam partem evacuare conveniat, docet, scopum nobis geminum proponens, tum partis ipsius naturam, tum humoris momentum, seu ad motum inclinationem: quoquo enim locorum commodorum vergere videbuntur, ea ducere oportet. Commoda vero vacuationibus loca sunt intestina, venter, vesica, uterus, & cutis universa: adhæc palatum, nares: quum videlicet cerebrum libet repurgare, aut sanguinis per nares eruptione crisis fit, præsertim si *ῥατ' ἰδὲ*, id est, directo ad locum affectum fieri contingat: nam quæ contra fit sanguinis eruptio, mala. Fiunt autem in loca, in quæ non convenit infestantium humorum inclinationes, quum ea vel principalia sunt natura, & maior ex ipsis noxa futura est, quam ullum esse possit morbi ita terminati operæ pretium: vel quum ex se nullam habent ad excernendum viam, exempli gratia, si quid in iecore male nos habet, quod vacuari debeat, eius ad excretionem commodæ sunt viæ geminæ, quarum una per ventrem fert, cuius ipsius aptior quæ deorsum, quam quæ sursum ad vomitum agit:

E 4

altera

altera per renes, & vesicam ducit: verum
 ea, quæ in pulmonem, thoracem, & cor
 evehit, commoda nequaquâ esse possit.
 Diligenter itaque medicum oportet na-
 turæ motum, & inclinationem observa-
 re, quæ si ad loca commoda fiat, ei servi-
 endum est, & auxiliandum, si vero modo
 contrario, & incōmode eam prohibere,
 simulque revocare, & retrahere oportet.

X XII.

ΠΕ'πτα φαρμακένειν ἐκινῆεν, μὴ ὁμᾶ,
 μηδὲ ἐν δ'ρχῇσι, ἢ μὴ ὀργᾶ. τὰ δ'
 πλεῖστα σὺν ὀργᾶ.

Cocta medicamento purgante educi-
 to, ac moveto, minime cruda, neque
 per initia, nisi suoapte impetu ad excre-
 tionem ferantur, quod fere non accidit.

*Quæ matura, coctaque sunt medicari,
 ac movere oportet, non etiam cruda, nec per
 initia, nisi suoapte cieantur impetu: id quod
 raro fieri solet.*

Φαρμακένειν verbum usurpare solet
 Hippocrates pro eo, quod est medica-
 mento purgante uti: ὀργᾶν vero id est, ad
 coitum incitari, ab animantibus concit-
 tatis

tatis in venereum translatum est ad humores: quemadmodum enim animalia semel libidine incensa, abstinere non possunt, titillata quodammodo, & impulsæ, & stimulatæ ab eiusmodi affectus impotentia: sic sæpenumero humores, dum motu feruntur concitatione, & de parte una in alteram fluunt, morbi statim initio hominem interpellant, concitantes, & titillantes, nec quiescere sinunt. Tales ergo vacuare oportet, hoc est, qui moventur, & quoquo-versum feruntur per corpus, & fluunt. Qui vero parte corporis quapiam firmati, impactique sunt, eos nec medicari, nec ullo alio auxilio movere oportet, priusquam cocti fuerint. Tunc enim primum naturam ipsam habemus vacationis adiutricem: siquidem ipsa post coctionem aperte videtur humores scernere, & quod supervacaneum est, expellere: quo tempore crises fieri consuevere. Quæ quidem natura si perfecte moveatur, medicamento locus non est: si vero intra modum, & languidius agat, id quod desit, medicamento supplendum: quo utriusque, & naturæ expellentis, & medicamenti trahentis opera fiat

E 5 humoris

humoris molesti vacuatio. Demonstravimus siquidem in commentarijs, quos de facultatibus naturalibus scripsimus, quaque corporis parte naturam quatuor adhibere potestates, tractricem eius quod parti est familiare, & conveniens, retentricem item, & coëtricem eiusdem, & partem eius, quod alienum existit, & supervacaneum expultricem. Ibidem quoque singula medicamenta sibi familiarem, & proprium humorem attrahere ostendimus. Iam vero illud recte Hippocrates ad finem aphorismi addidit, id quod raro fieri solet. Nam hoc licet experientia discere, raro humores alias in aliam, atque aliam partem transferri, & fluere: sæpius namque fit, ut quiescāt, & parte quapiam firmati, tandiu maneant, donec toto morbi tractu (a) cocti tandem expellantur, ita morbo soluto. Unum restat quod sciri velim, Aphorismum hunc in quibusdam exemplaribus non scribi, in libro tamen de

(a) *Toto morbi tempore coctio fit ad crism usque, sed in augmento se prodit, & in statu perficitur: unde tam in statu, quam augmento purgare liceret, nisi prohiberet in statu symptomatum vehementia.*

de humoribus scriptum inveniri in omnibus codicibus.

XXIII.

ΤΑ' χαρέοντα μὴ πῶς πλήθει πεκαίρεαζ,
ἀλλ' ὡς ἂν χαρέη οἷα δεῖ, καὶ φέρῃ εὐφώ-
ρας. καὶ ὅκα δεῖ μέλει λειποθυμίας ἄρῃ, &
εὖ ποίειν, ὥς ἐξαρκέσῃ ὀνοσέων.

Quæ prodeunt copia minime æsti-
manda, sed ut qualia expedit, prodeant,
& æger facile ferat. Atque ubi ad animi
defectionem usque educere oportet, id
etiam faciendum, si æger sufficere
queat.

*Quæ vacuantur multitudine metienda
non sunt, sed si quæ oporteat vacuentur, &
facile ferant. Atq; ubi ad animi deliquium
educere convenit, faciendum, si ægrotus par
esse possit.*

Sen sponte naturæ, seu nostra opera
vacuatio fiat, ei omnino modum, men-
suramque statuissē oportet. Quemad-
modum enim molestum humiorem pro
qualitatis ratione vacuare oportet, sic
perfecto vacuationis quantitatem, hu-
moris vexantis copię respondere par
est,

E 6 est,

est. Sed qualitatis indicia, & notas supra diximus, quum aphorismum interpreta- remur, cuius est initium, In turbationi- bus ventris: quantitatis vero nullum ta- le signum dicere possumus. Quare quum de ipsa ageret Hippocrates *τὸ ἐυφορέϊον*, id est, levius si inde habeant, ægroti, eius nobis iudicandæ normam, & regulam dedit. Nam si redundans va- cuetur humor, tum levius, tum facilius habere ægrotantem: contra, si ex ijs, qui naturaliter habent, aliquis educatur, tunc vires solvi, & laborare, ipsumque ægrotum gravitatem sentire est necesse. Quo fit ut vulgari isti, & omnibus noto coniectandæ quantitatis modo, minime debeamus animum advertere, sed duo- bus potius commemoratis indicijs, si & qualia oportet, & cum euphoria, id est, ferendi facilitate vacuentur. Quod in li- tera deinceps sequitur, Atque ubi con- venit ad lipothymiam ducere, id recte quidem est dictum, sed eius usus ascri- benda sunt indicia. Quæ Hippocrates quum non dixerit, quantum ipsi expe- rientia, & ratione sumus consecuti, affe- ctus eos, in quibus ad lipothymiam us- que vacuare conveniat, docere conabi- mur.

mur. Ac primum quidem ad quam usque intelligat lipothymiam ducere oportere, non abs re fuerit definire: neque enim eas dicere lipothymias putandum, quæ ægrotantibus, dum aut venæ sectionem, aut eiusmodi aliud auxilium reformidant, accidere interdum solent: nec quum in ore ventriculi quidam humores mordaces, & vellicantes, qui vel prius in eo fuerint collecti, vel dum auxilium ipsum adhiberetur, in ipsum confluxerint, lipothymiam committunt: siquidem etiam tum animo linquuntur. Sed eiusmodi lipothymia non satis apta fuerit vacuationis modi regula, quippe quæ intempestive accidat interdum: quod febricitantibus quoque nonnullis usu venit inter exurgendum, & desidendum sæpius animo defectis: propterea ipsis resupinis iacentibus venam aperire solemus. Ea igitur, quæ vacuationis ratione intervenit lipothymia, sola nunc Hippocrati est dicta, ipsa modus, & mensura existens vacuationis, quæ in maximis inflammationibus, in febribus ardentissimis, & vehementissimis doloribus fieri debet. Verum (quod & Hippocrates quoque ipse admonuit) non nisi

COR-

110 GAL. IN APHOR. HIP P.
 constantibus , & firmis viribus ad tan-
 tam adgrediendum est vacuationem.
 Nam & ipsi vacuationes tales vehemen-
 ter prodesse didicimus usu frequentissi-
 mo. In febribus siquidem ardentissimis
 ad lipothymiam usque phlebotomia il-
 lico totum corporis habitum refrigerat,
 & febrem extinguit , atque etiam alvus
 quamplurimis solvi , & sudores manare
 solent : quo facto nonnulli febre omni-
 no sunt liberati : alijs magnopere inde
 adiutis, morbi vehementia est repressa.
 In maximis vero doloribus nullum præ-
 sentius novi remedium ea vacuatione,
 quæ ad lipothymiam usque fiat , cum ea
 tamen distinctione, ut intelligatur phle-
 botomiane, an purgatione ad defectum
 usque animi uti conveniat : quam rem
 demonstravimus in commentariis, quos
 de phlebotome conscripsimus.

XXIV.

Ε'Ν τοῖσιν ἐξέσι πάρεσιν ὀλιγάκις , καὶ ἐν
 ἀρχῇσι τῇσι φαρμακείῃσι χρείασθαι , καὶ τὸ
 πρῶτον ἐκλεῖψαι ποιεῖν.

In morbis acutis raro , & per initia
 medicamentis purgantibus utendum,
 idque

idque diligenti ante adhibita circum-
spectione faciendum.

*In morbis acutis raro, & per initia me-
dicamento purgante uti oportet. Nec vero id
inconsiderate faciendum.*

Dixit paulo ante, quæ matura, cocta-
que sunt medicari, & movere oportere,
non etiam cruda, nec per initia, nisi sua
instabilitate naturam ad excretionem
stimulent, cuiusmodi perpauca esse: nunc
etiam per initia morborum acutorum
solum posse aliquando nos purgatio-
nem moliri, utilem docet: nam in dia-
turnis semper maturationem morbi ex-
pectare oportet: In acutis vero siquidem
materia ad excretionem sui proritet, &
gliscat initio etiam purgare licet: sed hoc
ipsum cum magna religione, & circum-
spectione facere oportet. Unde mihi
Hippocratem recte illud addidisse vide-
tur, Nec vero id inconsiderate, sed cum
præmeditatione, & consideratione accu-
rata faciendum. Nam siue diligentem
præmeditationem, siue ægroti præpara-
tionem, siue recti, quoad eius fieri po-
test, iudicij expectationem, siue ex ijs
aliqua, siue etiam omnia intelligat, suam
certe

certe religionem, & cautionem in talibus purgationibus aperte indicat. Neque enim parum impendet periculi, si quis in morbo acuto male medicetur, quod purgantia medicamenta omnia facultate sint calida, & febris, quatenus febris est, & sui ratione, non quæ calfaciunt, & siccant, sed ijs maxime contraria, quæ humectant, & refrigerant, postulet. Non igitur propter calorem illum febrilem purgatio nobis instituitur (hanc enim scimus, quantum in se est nocituram) sed humorum qui febris causa sunt nomine. Maiorem igitur ex infestorum humorum vacuatione utilitatem consequi oportet, quam sit detrimētum, quod ex medicamentis purgantibus corpus necessario accipit. Maiorem autem utilitatem esse continget, si & citra molestiam, & totus humor nocivus, & infestus vacuetur: quod ut fiat, videndum primum est, an qui ægrotat, ad eiusmodi purgationem aptus, idoneusque existat. Nam qui cruditatibus ex multis, aut lentis, aut crassis eduliis abundant, quibus item flatibus sunt distenta hypochondria, aut urina supra modum calida, & ignea, aut aliqua subiectorum viscerum

scetum suspecta inflammatio, ij profecto omnes sunt ad purgationes inepti. Hæc igitur absint necesse est: deinde etiam ægrotantis humores, quam potest fieri maxime fluxiles esse oportet, hoc est, tenuatos esse, minimeque lentoris participes: apertos denique, referatosque esse convenit meatus per quos purgatio fieri debeat, atque omni obstructione liberatos. Nam ista quoque nos providere, & præparare solemus, si quando purgare velimus. Atque hoc ipsum est, quod eo aphorismo tradit Hippocrates, Corpora si quis purgare volet, fluxa ea, & lubrica faciat oportet. Verum in acutis quum initio statim, vel circa primum diem, aut non ultra secundum, siquidem sua instabilitate materia excretionem affectet, purgatione sit utendum, locus profecto eiusmodi præparationi esse non potest, nisi forte quispiam propinandi melicrati occasionem nanciscatur, in quo hyssopi nonnihil, aut origani, aut tragorigani, aut thymi, aut pulegij, aut denique id genus humores tenuantium aliquid incoxerit. Quare non sine ratione dixit, in morbis acutis, & raro, & per initia usum
fo-

fore purgatorij medicamento, partim quia initio nocentes humores sæpe non citantur, partim etsi id fiat, æger tamen ad purgationem ineptus habetur: sed ne temporis quidem satis morbus nobis ad ægrotantis præparationem præbet.

XXV.

Ἡ ὅτι αἱ δὲ καθαίρειται. καθαίρειται, εὐμ-
φίρ τε εὐφρόως φέρει τὰ δ' ἐναν-
τία, δυσχερῶς.

Cum purgantur, quæ purgari decet, confert, & facile tolerant, ubi contra accidit, difficulter.

Si qualia oportet purgentur, confert, & facile ferunt: si contraria, difficulter.

Constat aphorismum hunc in eo contineri ubi dicebat, In turbationibus ventris, & vomitionibus, quæ sponte naturæ fiunt, si qualia oportet purgentur, confert, & facile ferunt: sin minus, contra accidit. Sed quum hac in parte libri, de purgationibus à medico instituendis, disputaret, ac propemodum omnes ad id necessarias distinctiones recensuisset, hunc quoque sibi addendum esse putavit:

vit. In quo novi certe quidem nihil doceret, sed memoriam duntaxat eorum renovaret, quæ supra alio loco de vacationibus sponte naturæ factis, dixerat: ut totam de vacuando disputationem plenam, absolutamque hoc loco relinqueret.

FINIS LIBRI PRIMI.

CLAU-

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
SECUNDVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

I.

EN ὁ νοσήσας ὅτε πόνον ποιεῖ, πε-
νάσιον. ὡς δὲ ὠφέλιον, οὐ πενάσει-
μεν.

Quo in morbo somnus laborem fa-
cit, lethale; quod si iuvet somnus, mini-
me lethale.

Quo in morbo somnus molestiam parit,
mortiferum: Si vero iuvet, non est morti-
ferum.

Quod ὁ πόνος (nos molestiam reddi-
dimus) incommodum significet, & lesio-
nem, constat ex commodo, quod ipsi op-
posuit: ait enim, si vero iuvet, non est
morti-

mortiferum. Quum vero duplex sit ex somno lēſionis genus, commune unum, quum in principiis accessionum (quæ Græci *ἰπποκρατίας* vocant, nos primum accessionis sensum, & significationem primam dicere possumus) ægroti dormiunt, alterum proprium, ut quum in morbis quibuldam in alio quopiam dormiunt tempore: de posteriore hac per somnum læſione Hipp. loqui est existimandum. Prior enim illa, neque mortem, neq; quicquā aliud magnopere reformidandum indicat, utpote, quæ temporis naturam sequatur: siquidem accessionum principiis tum calor universus, tum humores in profundum corporis cogi solent, quemadmodum ipse nos docuit, multoque magis in quibus vel horror quispiam, vel rigor, vel vehemens est partium summarum refrigeratio: propterea ipsis, si per accessionū initia dormierint, symptomata fiunt diuturniora, ægreque febres ad vigorem perveniunt, & si qua subſit viſcerum inflammatio, eam augeri est verisimile, & in ventrem, si qui humores confluant, non perinde, ac per alios somnos concoqui, sed plures cumulari, & crudos permanere

manere putandum est. Quam quidem ob rem vigilare tum ægrotantes iubemus, motum qui per vigiliam foras fit spiritus, & sanguinis, & una in ipsis caloris contenti, tanquam maximum præsidium ei motioni opposcentes, quæ eorumdem intro per accessionum fit principia. Quare qui eiusmodi læsionem id temporis fieri accessionis ratione dixerit, & eandem per vigiliam prohiberi, is non absurde fuerit locutus: qua quidem vigilia si ægroti privati fuerint, damnum sentiunt multo evidentius, non quod altera propter somnum accedat læsio, sed quia absit, quæ ex vigilia proficisci debuit, utilitas. Atq; hæc ratio eorū est, qui nullam accessionum principiis læsionem ex somno conciliari putant, sed hoc ipsū solum fieri, utilitatis videlicet, quæ ex vigilia percipi poterat absentiam. Altera vero eorum est, qui hoc etiam tempore somno læsionem fieri concedentes, doctrinam tamen nunc Hippocratem tradunt de iis, qui in aliis temporibus dormiunt: quæ quum manifesta fere quædam comitatur utilitas, tum vero in declinatione maxime, si somnum obrepere contigerit, ipsa est multo evidentissima:

ma: nam in ipso etiam vigore interdum somnus aperte iuvat, nonnunquam etiam in ipso incremento postremo, quod utique vigori est proximum. Verum omnium evidentissima utilitas somni in ipsa morbi declinatione apparere solet. Unde fit, ut nocuus etiam somnus in vigore, & accessionis incremento minus perniciosus, in declinationem perniciosissimus existat: nam si quicquam quo tempore utilissimum esse solet, id præterquam quod non iuvat, insuper etiam lædat, merito perniciem protendere arbitrandum. Ex somno vero, quæ oriuntur læsiones, eiusdem sunt utilitatibus contrariæ: exempli gratia, somno febris si non solvatur, sed irritetur, si dolores recrudescant, si multiplicentur fluxiones, & inflammationes augeantur. Iam nonnulli inter dormiendum delira etiam loquuntur, qui excitati, postea in delirio diu perseverant. Dormientibus aliis comatis initium contingit, id est, tam gravis somnus opprimit, vix ut puncti, aut vellicati, expergesiant: quæ omnia propter humorum malignitatem, id est, τὸ κατὰ φύσιν accidere putandum: quos calor noster naturalis, si robustus, validusque

dulque existat per somnos conquo-
 re, si infirmior, ab illis vinci, visceraque
 ipsa gravescere, & enumeratis malis ho-
 mo corripitur solet. Siquidem extrinsecus
 eum, qui vigilet, calidiorem fieri, contra
 intrinsecus eum, qui dormiat, magis in-
 calefcere Hippocratis est placitum: quo
 nos docere voluit, quod & quibusdam
 aliis naturæ operum studiosis homini-
 bus visum est, pro nativi scilicet caloris
 intro, forasve motione somnum fieri, &
 vigiliã. Merito igitur ubi calor hic in vi-
 sceribus collectus auctores morbi cau-
 sas superare non potest, mortem den-
 nunciat: qui tamen si superet, non propterea
 certæ salutis est signum: nisi placet dice-
 re, quod ad hunc affectum attinet agro-
 tum servatum iri, qui tamen ab alio pos-
 sit morbo interire. Nam si qua inflam-
 matio prius in parte quapiam principe
 esse cœperit, solutu difficilis, fieri tum
 potest, ut qui ita affectus sit, moriatur.
 Quare nos quum ex somno læsio aliqua
 fuerit accepta, exitiosum signum esse, quum
 utilitas, non exitiale dicere certo possu-
 mus. Porro damna quædam ex somno
 capi in libris etiam Epidemion indica-
 vit his verbis, In iis erant veterinosi, ac
 deliri

COMMENT: II. 121
deliri multi, qui ex somno tales facti
erant.

II.

Ὅτι καὶ παρὰ φρεσὶν ὅτε παύει, ἀγα-
θόν.

Vbi delirium somnus sedaverit, bo-
num.

Vbi somnus delirationem sedat, bonum.

Si hunc, & superiorem inter se iun-
ctos aphorismos pronūciaverimus, tota
ex ambobus eiusmodi fiet oratio, Quo
in morbo somnus laborem parit, mor-
tiferum, si vero iuvet, non est exitiale: so-
mnus ergo delirationem si sedet, bo-
num, ut velut exempli loco orationi illi
universaliter enunciatae, unum aliquod
ex singularibus subiungeret, quasi ita
diceret, ubi somnus dolorem sedat, bo-
num, ubi febrem somnus terminat, bo-
num: ubi ergo inflammationem sedat
somnia, bonum. Sed satis in praesentia
habuit periculosiorem morbum profer-
re solum. Universalium enim verborum
veritas, talibus propositis exemplis, ma-
gis elucet.

F

III.

III,

ΥΠΝΟΣ, ἀρεπνία ἀμφότερα ἔμειναι
μακρόν χρόνον, κακόν.

Somnus, vigilia, utraque modum ex-
cedentia, malum denuntiant.

*Somnus, & vigilia modum si excefferint,
malum.*

Putarunt ex medicis nonnulli vigili-
am modum superantem, & ut signum,
& ut causam malam esse, non etiam
somnum. Semper enim hunc bonum ef-
se, nec unquam immoderate fieri posse:
sed falsos esse complures, quod veterno-
sos incipiētes affectus, longum sibi per-
suaserint somnum esse. Verum ij à nobis
edocti, veternum, seu sensus stuporem
(ἡῤῥμα Græci dicunt) prius dici non posse,
quam in expergefaciendo difficultatem
habeat coniunctam, nobis somnum re-
cte longum appellari concedant, qui
tempore quidem naturalem superet
moderationem, sed nondum ad exper-
gefaciendum difficultatem habeat. Ta-
lis vero somnus fit primo sensifico, id est,
cerebro refrigerato: quæ refrigeratio, si
ipsa vehemens cum humiditate mista
fue-

fuert, morbos lethargicos, si cum siccitate, vocatas Græcis *καταλήψις*, id est, vigilantem sensus stuporem committere solet. Similiter & vigiliæ fiunt propter principis partis sensificæ caliditatē, quæ vel sola intemperie, vel bilioso redundante humore orta, nataque sit. Sed horum omnium demonstrationes in aliis nostris commentationibus explicavimus: in præsentia ipsorum capita attingisse satis habeatur. Porro quemadmodum arbitrantur nonnulli, somnum semper symmetrum esse, & moderatum, nec unquam extra modum fieri posse, sic contra alii quidam aiunt, vigiliam nunquam intra modum consistere, sed eo nomine solam immoderationem significari: immemores scilicet eius, quod in vita communi loquentium usu receptum est, & consuetum, ut mala etiam moderata appellemus interdum magnorum malorum comparatione. Sic vigiliam moderatam audire nos oportet, quasi parvam diceremus.

IV.

ΟΥ πλεονεξία, ἢ λιμὸς, ἢ δ' ἄλλο ἢ δ' ἄν
ἀγαθὸν, ὅτι ἂν μάλλον τὸ φύσιον.

F 2

Neque

Neque satietas, neque fames, neque aliud quippiam bonum, quod supra naturæ modum fuerit.

Non satietas, non fames, neque aliud quicquam, quod natura modum excedat, bonum.

Quod rursus hoc aphorismo, ut & superiore una proposita materia, idem de cæteris pronunciari debeat, manifestum est. Nam quum symmetria quadam, & iusta proportionem sanitas definiatur, omnes excessus, & immoderationes, quæ quidem longissime à iusta illa moderatione recesserint, morbos iam esse, quæ vero non tam longe absint, morborum indicare generationem est necesse.

V.

ΚΟ'ποι αὐτόματι φράζονται νόσοι.

Lassitudines sponte obortæ, morbos prænuntiant.

Spontaneæ lassitudines morbos denunciant.

Non à labore, & motu nimiam fatigueationem hoc loco significat nomen lassitudinis.

lassitudo, sed ingeneratam in corporibus animantium affectionem, & gravitatis sensum: neque enim de lassitudine motu contracta, sed de spontanea, mentionem facit. Quum itaque in corpore talis sine motu sit affectio, non absolute lassitudo, sed spontanea lassitudo nominari solet: quæ quum triplex habeatur, ut libro de tuenda valetudine demonstravimus, una quæ ulceris, altera quæ tensionis, tertia ex ambabus composita, quæ inflammationis sensum præ se ferat, prima ex cacochymia, altera ex plenitudine, tertia ex utraque una coëuntibus, habet originem. Sic enim de iis commentatione de tuenda valetudine diximus. Spontanea ergo lassitudo merito morbos denunciat.

VI.

Οἱ Κόλοι ποίνοντες ἢ τὸ σῶμα ἢ τὰ πολλὰ τῶν ὀντων ἔκ αἰσθάνουσι, τῆτοις ἐν ἡ γῶμῃ νοσέει.

Quibus pars aliqua corporis dolet, neque fere dolorem sentiunt, ijs mens ægrotat.

Qui ab aliqua corporis parte dolentes, fere dolorem non sentiunt, ijs mens ægrotat.

F 3

Dolo-

Doloris nomine interdum ipsas affectiones in quibus dolemus, appellare solet: ita enim in Epidemiis loquebatur, Cranone dolores inveterati frigidi, recentes calidi: non re ipsa dolores appellans calidos, aut frigidos, sed morbos, in quibus dolores fiunt. Eodem nunc quoque modo dolores appellavit affectiones ipsas, quæ cum dolore fieri consuevere, exempli gratia, erysipelas, phlegmonem, vulnus, contusionem, ruptionem, fracturam, & quicquid est eiusmodi, ex quibus, si unum quodpiam ægrotanti adsit, quod ipse non sentiat, argumento certe est in eo mentem laborare: nihil autem in præsentia retulerit, mentemne malis, an intelligentiam dicere.

VII.

ΤΑ' ἐν πολλῷ χρόνῳ λεπτοτέρα σώματα, ὡς ἄν ἐπινατρίφειν δεῖ. τὰ δ' ἐν ὀλίγῳ, ὀλίγως.

Attenuata longo temporis intervallo corpora, lente reficere oportet, at quæ brevi, celeriter.

Quæ longo tempore extenuata sunt corpora, sensim reficere oportet, quæ vero brevi, repente.

Corpo-

Corpora enim quæ non multo tempore attenuata sunt, ea humidæ, & spirituosæ substantiæ iacturam, non etiam solidæ colliquationem sunt passa. Extenuatæ vero longo tempore corporibus, tum carnes ipsæ sunt consumptæ, tum cætera accisa per quæ coctio, distributio, in sanguinem conversio, & nutritio perficiuntur: quo fit, ut ea alimenti tantum, quanto est corpori opus, conficere nequeant. Quamobrem eiusmodi sunt longiore tempore refocillanda corpora, & tenuiter, quod ipse sensim dixit. At in quibus humores sunt, & spiritus vacuati, nobis celeriter, & plenius reficere licet, partium nimirum solidarum firmitate, & robore confisis. Quod vero ad finem aphorismi est additum, bifariam eadem prorsus significatione scriptum invenitur, repentino scilicet tempore, auferendi casu, & repente adverbialiter.

VIII,

ἩΝ ἐκ νόσου τροφὴν λαμβάνων περὶ μὴ
 ἰσχύει, σημαίνει δ' ὅτι πλείονι τροφῇ τὸ σῶμα
 χρεΐται. καὶ ὅτι τροφὴν μὴ λαμβάνοντι τὸ
 γίγνηται, χρεὶ εἶδέναι ὅτι κενώσι δ' αὖ.

Si quis ex morbo cibum, capiens vires

F 4

non

non recipiat , copiosiore alimento corpus uti significat. Quod si cibum minime capiente istud contingat, evacuatione indigere sciendum est.

Si à morbo cibum capeffens quispiam vires non recipiat , copiosiore alimento corpus conerari indicat: Si vero modice epulanti idē eveniat, vacuatione indigere sciendum est.

Propter brevitatem , & quendam loquendi morem, qui in hunc usque diem apud nos receptus est in multis Asiæ civitatibus , obscurior factus est aphorismus. Dicere siquidem ipsi consuevimus cibum eos non capere , qui cibum fastidiunt, & contra capere, qui cibum appetunt, seque ad satietatem usque replent: ut talis sit aphorismi sensus , Qui invitante appetentia abunde , & liberaliter epulantur , nec propterea tamen pristinam possunt virtutem recuperare , eos gravari , & obrui cibi multitudine potius, quam ali, sustentarique existimandum est : qui vero aviditate cibi defecti modice epulantur , nec se tamen ob id recolligunt, hos pravis abundare humoribus est necesse : qui nisi vacuentur , ut pristinas vires recipiant , fieri omnino non

non potest. At vero non hoc tantum loco, sed in aliis quoque suis scriptis Hippocrates, quum iusta proportionē inter se omnes humores inacti sunt, sanguinis detractione auxilium adferre studet, quum vero ex ipsis unus aliquis redundat, ipsi purgando conveniens medicamentum exhibet. Quum igitur idem hic sentiret, quod in aliis suis scriptis dixit, recte sequentes duos subiungit aphorismos, eandem in ipsis sententiam continuans, quam nos in presenti aphorismo his verbis docuit, Si vero modice epulanti hoc accadat, vacuatione indigere sciendum. Proinde duorum sequentium aphorismorum in aliis fere omnibus exemplaribus perversum ordinem fuisse arbitror: ac rectius in illis exemplaribus legitur, in quibus alter horum aphorismorum sic prior scriptus invenitur, Impura corpora, quo plus alueris, *Aph. II. 10.* magis læseris: ut tota sit eiusmodi oratio, Quod si cibum respuenti idem usueniat, vacuatione indigere sciendum est: corpora siquidem impura, quanto plus alēs, tanto magis lædes. Verum nos maximæ exemplarium partis ordinem sequuti, eo, quo habentur

F 5

130 GALENAPHOR. HIPPOCR.
bentur ordine, interpretaturi sumus.

IX.

ΤΑ σώματα γὰρ, ὅτε ἂν τις βέλῃται καὶ
παίρειν, ἄρῃα ποίειν.

Cum quis corpora purgare volet, ea
ad fluxum bene cōparata faciat oportet.

*Corpora quum quis repurgare volet, ea
fluxilia faciat oportet.*

Medicorum certe quidem vulgus
corpora ὕεγα, id est, ad fluendum ido-
nea fieri putat, si quum vomitoriis me-
dicamentis utendum est, vomitum ipsi
proritent, si quum deiectionis, assidue
alvum subducant: propterea ut his ad
alvi deiectionem idoneum, aptumque
corpus reddant, illis ad vomitionem
præparent omnem impendunt operam.
Ego vero Hippocratem arbitror in præ-
sentia non pusillum istud, sed præstan-
tius aliud quiddam nos docere voluisse,
quod longa nos experientia ita habere
didicimus. Nam si quis corporis crassos,
& lentos humores tenuarit, secueritque,
atq; meatus, per quos ipsi medicamen-
torum purgantium vi traduci, trahique
debent, referarit, ea demum fuerit lon-
ge optima in omnibus purgatio. Quibus
negle-

neglectis, si aut vomitum ciendum, aut subducendā alvum curaveris, ægre, molesteque purgatio procedet, non sine ventris tortione interdum, & vertigine quadam, (a) magnaue inquietatione, & pulsus depravatione, interdum etiam corporis solutione, & difficultate. Nobis autem qui tenuante victu uti solemus (quo de integrum scripsimus librum) nihil tale accidit, sed omnium, quæ in corpore sunt præter naturam purgationes, citra ullam omnino molestiam, & celerime peraguntur. Idcirco Hipp. ipsum orationi illud addidisse dicimus, Corpora quum quis purgare volet, cura faciat oportet: quasi ita diceret, sive per vomitum, sive per alvi solutionem purgare velis, si totum corpus fluxum reddideris, sic demum bellissime purgaveris: fluxum vero uti modo dicebamus, fiet meatibus omnibus reclusis, & humoribus incisis, & tenuatis, si forte crassum, & lentum humorem corpus habeat.

X.

ΤΑ' μὴ τὰ παρὰ τὴν ποσὴν τῶν οὐράτων ἀνὰ τὴν ψῆν, μᾶλλον βλάβεις.

F 6

Impu-

(a) Corporis non preparati sollicitatio, & anxietas à purgante medicamento.

Impura corpora quo plus nutrias , eo
magis lædas.

*Impura corpora quo plus nutri veris , eo
magis læseris.*

Mali siquidem succi in corpore prius
collecti consortio vitatur , novum ac-
cedens alimentum : quo fit ut cacochy-
miæ quantitas augeatur , & retineatur
qualitas : id vero maxime fieri solet ,
quum venter pravis quibusdam humo-
ribus refertus fuerit : a quibus certe hu-
moribus malis fit , ut quod paulo ante
dicebamus, usu venire iis, qui se ex mor-
bo recolligunt, his ipsis eveniat, qui tali-
bus abundant humoribus. Id autem est,
cibum sumere non posse.

XI.

Πῦρον πλεονεκτήσει ποτῶν, ἢ σιτίων.

Potu, quam cibo refici proclivius est.

Facilius est potu refici, quam cibo.

Quia supra de iis, qui educatione, &
nutritione virium focillatrice indigerent
fermo fuit , propterea nunc materiæ re-
creandis è morbo convenientis diffe-
rentiam explicat: nam & in libro de ali-
mento.

mento sic scriptum reliquit, Qui celeri
alimenti appositione egent, humidum
ipsis optimum colligendis viribus re-
medium: quod si adhuc multo celeriore
egeant, odoribus sunt recreandi. Neu-
trobi tamen, nec eo libro humorem, nec
hoc loco potum absolute, sed pro qui-
busvis rebus humidis, & potulentis quæ
alere, & sustentare queant, accipere
oportet. Nam ut hæc solidioribus ciba-
riis non similiter alant, distributionis ta-
men celeritate illis longe præstant: cu-
iusmodi sunt vina crassiora: nam aquosa
(sic alba, & tenuia appellât) quemadmo-
dum colore aquam referunt, sic nutrien-
di virtute ab aqua parum differunt: unde
promovent quidem urinas, sed mini-
mum nutriunt. Crassa vero quæ sunt, &
rubra inter vina plurimum nutriunt, si-
mulque inanita corpora, & ob id suffici-
endi alimenti indigua, possunt celerrime
replere. Humidum porro alimentum,
præsertim si natura sit calidum, facilius
corpora reficere illi demum norunt,
qui, quomodo coctio, distributioque
fiant, intelligunt.

XII.

ΤΑ' ἰγκραλίμ πανόμματα ἐν τῇσι νόσοις
 καὶ κρίσιν, ὑποστροφὰς ποιεῖν εἴωθεν.

Quæ per morbos post judicationem
 intus relinquuntur, morborum rever-
 siones facere consueverunt.

*Quæ à morbis post crism reliquuntur,
 recidivos morbos facere consueverunt.*

Præsens etiam aphorismus superiori-
 bus iungi, copulariq; debet. Nam quum
 supra dixisset, Si à morbo quis cibum su-
 mens, vires non recipiat, corpus copio-
 siore alimento onerari indicat: si vero
 cibum averfanti idem accadat, vacuatio-
 ne indigere sciendum: atque ob eam
 causam postea de vacuando disputasset,
 nunc causam adfert quamobrem qui à
 morbo cibum fastidiunt, vacuatione in-
 digere videantur: ac si ea de re toto ipsi
 hunc in modum fuisset oratio, Quod si
 intra modum epulanti idem eveniat, va-
 cuatione indigere significatur, siquidem
 quæ post crism relinquuntur, recidivos
 morbos solent committere: ita nimirum
 humoris pravi reliquias appellans, quas
 temporis interposito spatio putrescen-
 tes febres redaccendere est necesse: quā-
 doqui-

Idem quivis humor, alienus à corporis, quo continetur natura, ipsum alere nequeat, ac in posterum necessariam habeat in putredinem mutationem: quod si locus, in quo cumulatur, calidus existat, tum demum maxime, & celerissime putrescit.

XIII.

Ὅσοις κρίσις γίνεῃ, τετάρτοις ἡ νύξ δύσφορος ἢ πρὸς τὸ παραχρυσμῆ. ἡ δὲ ἐπιῆσαι εὐφορὰ τίγῃ ὡς ἐπιθῇ πύλῳ.

Quibus judicatio contingit, ijs nox accessionem præcedens, gravis, quæ vero sequitur, plerumque levior esse solet.

Quibus crisis fit, nox quæ accessionem præcedit gravis, quæ vero subsequitur, levior fere solet existere.

Crisis subita est in morbo ad salutem, aut mortem mutatio: quæ fit dum benignam, & utilem materiam natura à prava, & inutili secernit, & ad expulsionem præparat. Merito itaque per hancurbationem, & naturæ luctam ægrotantes ægre, molesteque habent: quæ molestia noctu magis apparet: tum enim nobis dormiendi consuetudo. Per hanc igitururbationē interrupto subinde somno,
eam

eam molestiam licet manifeste dignoscere, etiamsi dies similem habiturus sit turbationem, quando proxima statim nocte crisis futura est. Quod sub finem aphorismi est additum, quæ vero crismi nox subsequitur, præcedente levior plurimum esse solet, in multis desideratur exemplaribus: eo autem docet noctem, quæ iudicationem proxime excipit, præcedente leviolem maxima ex parte esse solere: quia videlicet plures ad salutem crises desinant. Certo siquidem scimus ex ægrotis plures esse, qui servantur, quam qui intereant, nisi forte pestilens sit cœli status.

XIV.

Εἰν τῇσι τῇ κοιλίᾳ ῥύσιν αἱ μεταβολαὶ
τῶν χυρμαμάτων ὠφελίσιν, ὡς μὴ ἐς τὰ
πνηρὰ μεταβάλλῃ.

In alvi fluxionibus dejectionum mutationes, nisi ad pravas commutentur, juvant.

In fluxionibus alvi, excrementorum non in deteriora facta mutatio, iuvat.

Excrementorum mutationibus, multas humorum species præ se ferentibus, corpus exactius repurgatur, nisi colli-

qua-

quationis habeant, aut putredinis signa de quibus ipse differuit in prognostico: ubi & pinguium, & graviter olentium, & fœtidorum excrementorum fecit mentionem.

XV.

Ὅτε φάρυγξ νοσεί, ἢ φύματα ἐν τῷ σώματι ἐκέρχονται, σκίπτειν αὐτὰ καὶ τὰς ἐκκρίσεις. ὡς γὰρ χολώδεις εἶωσι, τὸ σῶμα ξυνοσεί: ὡς δ' ὁμοίᾳ τοῖσι νύχαις (εἰ γίγται), ἀσφαλὲς τὸ σῶμα γίγνεται.

Cum fauces ægrotant, aut tubercula in corpore exoriuntur, excretiones in considerationem adhibendæ. Si namq; biliosæ sint, corpus simul ægrotat. At si sanorum similes extiterit, secure corpus nutrias.

Vbi fauces dolent, aut pustularum eruptiones exoriuntur in corpore, excrementa spectare oportet: nam si biliosa fuerint, una corpus ægrotat: Si vero sanorum excrementis similia, tuto corpus alere poteris.

Quum posteriores aphorismi partes inter se opposuisset, utrobique quod consequi videbatur, prætermisit. Quare si quod deest, suppleveris, eiusmodi tota erit oratio, Vbi fauces dolent, aut in corpore

138 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
pore pustulę exoriuntur, excrementa in-
spicere oportet. Nam biliosa si fuerint,
una corpus agrotat, minimeque tutum
ipsum alere: si vero sanorum similia fue-
rint, nec agrotat corpus, ipsumque tuto
alere potes. Ceterum quibusnam ratio-
nibus inductus Hippocrates ita sibi pro-
nunciandum esse putaverit, dicere iam
aggrediar. Animantium natura principi-
bus partibus contentos humores prave
vacuatura, horum interdum partem
quandam per urinas, aut alvum, aut vo-
mitum excernit, alios ad cutim protru-
dens, si propter crassitiem vacuare ne-
queat, eo loci ipsos deponit, indeque pu-
stulas in corpore fieri contingit: sæpe et-
iam susceptis ex capite ruentibus hu-
moribus, fauces infestantur. Quo certe
tempore considerandum est, ac di-
stinguendum, utrum quicquid redun-
dantis erat humoris natura iam in par-
tes affectas deposuerit, an adhuc restet
toto animantis corpore peccantium hu-
morum copia: quæ res inspectis excre-
mentis, fiet manifesta. Nam si egregium
omnino natura impetum ad corpus
expurgandum ceperit, biliosa appare-
bunt excrementa, propterea quod eius-
modi

modi etiam pustulæ calfacto sanguine fieri ab humore bilioso consuevere. Quare eiusmodi sunt prius repurganda, quam alenda corpora, impura siquidem corpora quanto plus ales, tanto magis lædes. Si vero sanorum excrementis fuerint similia, totum corpus recte valere, nullumque ab eius nutritione imminere periculum indicant.

XVI.

Ὅτι καὶ λιμὸς, ὃ δὲ πείνη.

Cum inedia premit, laborare minime convenit.

Fame dominante ab omni agitatione vacandum, & labore.

Famelicos esse dicimus eos, qui propter cibarium inopiam, & egestatem ad extremam famem rediguntur. Si quidem Epidemion secundo sic ipse locutus est Hippocrates: Aëni Thraciæ, quum propter annonæ charitatem leguminibus vesci cogerentur, crurum imbecillitate laboratum est. Sed & omnem cibarium magnam indigentiam, tametsi non inopia, sed voluntario, aut imperato fiat, famem appellare con-

consuevit. Nam quum diceret, molli
 carne præditos, in fame habere oportere,
 siquidem corpus fames siccaret: &
 rursum quum in prognostico iuberet per-
 cunctandum, num vigilasset is, qui de-
 repente emaciatus erat, aut perhumida
 admodum alvus reddidisset, aut fame
 conflictatus fuisset: his locis famis voca-
 bulum pro cibariis usurpavit indi-
 gentia: qua acceptione sic nunc quoque
 dixit, Quum fames stimulat, labore ab-
 stinendum, & motu: quasi ita fuisset lo-
 cutus, Qui esuri non sunt, nullum toto
 eo die laborem, aut fatigationem susci-
 pere debent. Laboris autem nomine
 motionem vehementiorem, quod etiam
 exercitium appellant, intelligere oportet.
 Siquidem ipse eo sensu dicebat, La-
 bor cibum præcedat. Est igitur ipsi tam
 de iis, qui secunda, quam qui aduersa
 sunt valetudine, sermo. Nam recte va-
 lentibus imperanda sunt exercitia fame
 dominante, nec in ægrotantibus motum
 corpori ullum vehementiorem una cum
 fame adferre oportet, siue missione san-
 guinis id, siue purgatione, siue per vomitum
 vacuatione, siue multa frictione, si-
 ve denique forti corporis motione, aut
 altera-

alteratione fiat: per hos siquidem motus omnes si cum inedia fiant, virtutē frangi, ac debilitari accidit, siue secunda, siue adversa valetudine homines fruuntur. At vero Hippocrates ut virtutem eam, quæ animalia regit, & moderatur validam semper retineat, & tueatur, omnē solet diligentiam, ac curam adhibere. Quam ipsam siue vim singulariter, siue multitudinis numero vires dixeris, nihil retulerit. Atq; illud est quod libro de alimento dicebat, virtus una, & non una: unam quidem genere virtutem esse, sed quæ multas species habeat, his verbis indicans.

XVII.

Οὐκ ἂν προφῇ παρὰ φύσιν πλείων ἐσέληθῃ, τῶν νύκτων ποιέει. δηλοῖ δὲ καὶ ἡ ἰησις.

Ubi copiosior præter naturam cibus ingestus fuerit, id morbum creat.

Vbi præter naturam copiosior cibus ingestus est, morbum inde creari indicat sanatio.

Quod alio aphorismo universaliter dixit, id nunc in una docet specie. Nam universalis erat oratio illa, non satietas, non fames, neque aliud quicquam quod naturæ

naturæ modum superat, bonum: præfens vero aphorismus de una tantū re, satietate scilicet, pronuntiat. Copiosior siquidem quā pro corporis natura cibus, satietas appellatur. Cæterū quum nimium omne ad aliud semper referatur, in nostris id corporibus duplex, unum ad vasorum capacitatem, alterum ad naturā nos gubernantem refertur. De posteriore agens hoc loco Hippocrates, Nimium inquit, cibum præter naturam esse: ne eos, qui cibi tantam vim ingurgitarunt, ut ipsis venter distendatur, inde detrimentum, & læsionem omnino capturos, aut eos, quibus ad ventris explendā capacitatem cibi aliquid deest, parum comedisse, atque idcirco belle omnino concocturos arbitremur: nam ut illi interdum valent ingurgitata cibaria coquere, siquidem eorum tale existat naturæ robur: sic hi propter eiusdem naturæ infirmitatem etiam pauca coquere non possunt: idque maxime si coctu facilia priores edulia, posteriores difficilia sumpsisse contigerit. Similiter etiam in distributione alimenti facultas sanguifex ad proportionem coctrici virtuti ventriculi respondens, propter imbecillita-

litatem interdum non alterabit succum etiam modicum in venas distributum: interdum isto multo etiam ampliorem prompte vertet in sanguinem, tum propter proprium ipsius robur, tum propter succi in sanguinem facile convertendi naturam. Eodem plane modo tertium etiam alimentum, quod profecto ipsum dicimus omnium maxime proprium alimentum, quum scilicet particulis animantis apponitur, pro naturæ viribus, vel largius, vel parcius dicetur: ipsumque aut belle conficietur, & alet, aut secus fiet, atque ita à natura aut vincetur, aut minime evictus corrumpetur, & morbum creabit. Una igitur hæc est aphorismi expositio, qua cibi nimiam copiam ad facultatem animantium moderatricem relatione exaudiendam esse dicimus. Altera est, qua qualitatem cibi præter naturam intelligimus, vera & ipsa. Alitur enim quæque pars à conveniente, & familiari naturæ suæ alimento, quod merito nos secundum suam cuique parti naturam esse dixerimus. Si itaque ad eam affluat succus quispiam, qui alteri particulæ sit secundum naturam, sed huic præter naturam, & alienus

exi.

existat, malo certe quidem is particula fuerit, sed ita ut non necessario morbus consequatur, siquidem eius fuerit parva portio. Nam si mandragoras, papaver, & tuta pharmaca alioqui quæ corpus nostrum corrumpere possunt, sine quantitate incommodare nequeunt, multo certe minus talis succus detrimentum adferet, qui præterquam quod perniciosus non est, alere etiam potest partes alias. Alioqui neque alimentum vocaretur, nisi tali esset natura præditus. Quæadmodum enim si exiguus per gulam flatus in ventrem delatus fuerit, aut potus paucillum in pulmones per arteriam asperam deerraverit, venter propterea non ægrotet, nec pulmo peius habeat: sic quoque se res habet in aliarum partium alimento. Quinetiam præter has tertia à nonnullis profertur interpretatio, illud præter naturam intelligendum esse arbitrantibus pro magnopere, & præter modum, ac si ita dixisset: Vbi copiosior cibus præter modum, & exuperanter ingestus fuerit, is morbi causa existere solet. Siquidem qui non multum superet mediocritatem morbum nondum committere, sed servare corpus

pus potest intra valetudinis latitudinem : atque hæc est vera quoque sententia. Siquidem iustam mediocritatem, & convenientem proportionem non parum superare oportet alimentum, quod morbum sit facturum. Sed huius quidem rei causa medicis mos non est orationi distinctionem adhibendi, sed solum genus ipsum morbi causam esse, pronunciare consueverunt, exempli gratia, æstum, frigus, fatigationem, cruditatem, humorum corruptelam, cæteraque id genus affirmantes morbos facere: nobis scilicet in quoque horum quantitatem haud parvam subaudientibus. Similiter quum copiosiores cibum morbi causam esse dicunt, orationi particulam multo non adiiciunt : neque enim nos fugit, si drachmæ decimam quintam partem id esse statuamus, quo iustam mensuram, & proportionem excedat, morbum nondum posse facere : sed ubi eadem multiplicata fuerit, eundem interdum creare posse. De genere siquidem hæc una causa est morbos committentium. Unde fit ut tertia hæc interpretatio, tametsi vera quam maxime existat, mihi tamen alienior esse videatur à

G

con.

146 GALINAPHOR. HIPPOCR.
consuetudine interpretandi veterum,
cum eo quod violentius explicet signifi-
cationem vocis præter naturam. Porro
ad finem aphorismi quod his verbis
addidit, indicat sanatio, rectius haberet,
si ascripta copulandi particula, & lege-
retur hoc modo, indicat & sanatio. Ne-
que enim quoties præter naturam cibus
sumptus fuerit, inde morbum gigni sola
indicat sanatio, sed rei etiam ipsius natu-
ra eam indicationem adiuvat, una ipsi
astipulante sanatione. Siquidem iis, quæ
singulis artibus solerter sunt inventa,
ipsum etiam ab eventu rei testimonium,
& confirmatio accedit: quæ in præsentī
oratione sanatio est, quæ molestorum
humorum vacuationem protinus con-
sequi solet: quod quidem ab eventu te-
stimonium ne Herophilus quidem præ-
termisit in eo libro quem *συνείκη (in rei-
250000*, id est, indicationem a tribus tem-
poribus sumptam, inscripsit. Nam si quis
plura quam pro consuetudine come-
dens, & consuetam exercitationem vel
servans, vel etiam imminuens, corpus
gravari, onerarique sentiat, & cum faciei
rubore, & venarum tumore febricitare
incipiat, cum profecto, qui ita affectus
sit,

fit, non absque ratione ob repletionem
ægrotare existimabis. Quod si is à vacua-
tione levare se sentiat, ex re ipsa protinus
confirmatio accedet opinionis, quam
de plenitudine conceperas, atque in po-
sterum in iisdem similiter audendi, &
vacuandi animus addetur, minime abs-
te expectata illa Empiricorum observa-
tione: quam ipsi dictitant eorum esse,
quæ frequentissime in iisdem similiter
evenire videntur. Verum addita fortasse
in præsentis aphorismo fuerat copula &
quam postea ut supervacaneam sustulit
aliquis, aut etiam Hippocrates ipse ab
initio absolute citra coniunctionis in-
terventum scripsit hoc modo, indicat sa-
natio, quasi diceret, ubi quæ diximus ita
habuerint, id est, copiosior præter natu-
ram in corpore cibus contineatur, va-
cuatione adhibita ægrotus si iuvabitur,
in eum morbum ob cibi copiam incidisse
constabit. Porro memoria semper te-
nendum, solitum Hippocratem vacua-
tionem absolute dicere, quum æquabi-
liter omnes humores vacuantur, purga-
tionem vero, quum qualitate peccan-
tes, & molesti educuntur. Atque sana-
tio, qua de nunc agitur, quia per vacua-
tionem,

148 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
tionem, non purgationem fiat, opinio-
nem de plenitudine confirmat. Iam vero
æquabilis omnium humorum vacuatio,
quæ exactissima habetur, sectione venæ
administrari solet: quæ proxime ad hanc
accedit, scarificatis, ut facere consuevi-
mus, fit malleolis: sic etiam quæ exerci-
tiis, & quæ frictionibus, & quæ balneis,
& denique quæ inedia per accidens fit
vacuatio: per accidens dixi, quia non
per se, & primaria ratione vacuat inedia
(quam rem faciunt singula, quæ enume-
ravimus) sed vacuatio quidem naturali
perspirationis modo fit, id est, perspira-
bili cute latenter corpus digeritur: quia
vero in materiæ vacuatæ instauratio-
nem nullum sufficitur alimentum, pro-
pterea manifesta fit, quæ prius latebat
vacuatio. Hæc igitur ad aphorismi expo-
sitionem satis esse videntur. Qui dili-
gentius de plenitudine disputationem
legere volet, is integrum ea de re con-
scriptum librum habet, qui de plenitu-
dine inscribitur. Nunc satis erit hoc tan-
tum superioribus addidisse, posse quidē
absque corruptela cœpisse plenitudi-
nem eam, quæ ad vires relatione intelli-
gitur, sed quæ utilis, & benigna persi-
stere

fieri nequeat. Siquidem ipsam in quali-
 tate mutationem, atque adeo temporis
 spatio corruptelam subire est necesse:
 verum hoc licet accidat, tandiu tamen
 plenitudinem appellaturi sumus, donec
 vacuato supervacaneo, reliquum utile,
 ac benignum reddi possit. Nam quod
 acescentibus vinis usuvenit, eiusmodi
 quiddam in sanguinis alteratione fieri
 solet. Id vero tale existit: ubi vina plane
 acuerunt, non iam ad vini naturam redi-
 re possunt: verum si tam levi momento
 ad id vergant, ut acescere quidem, sed
 nondum acetum esse videantur, ex iis
 complura pristinam recepisse naturam
 sepius sunt visa. Sic in sanguine se res ha-
 bet: nam si ipsius magna facta est cor-
 ruptio, non iam ad sui naturam redire
 potest: parum vero à seipso si degenera-
 verit, vacuato supervacaneo qui re-
 stat, suam recuperare potest natu-
 ram. Atque talem sanguinis affectio-
 nem non corruptelam, sed plenitudi-
 nem appellandi medicis moris est, so-
 lam eam (quod modo dicebam) cor-
 ruptelam nominantibus, quæ tam ma-
 gnæ præter naturam mutationem est
 sortita, ut à natura amplius vinci, ac re-

150 GAL. INAPHOR. HIPPOCR.
ginequeat, ut probus, & laudabilis, &
utilis succus fiat.

XVIII.

Τῶν τεφόντων ἀφρώς καὶ ταχίως, τα-
χέως καὶ αἱ διαχωρήσεις γίνονται.

Eorū quę universim, & celeriter alunt,
celeres quoque excretiones esse solent.

(a) *Eorum quę confertim, & celeriter
alunt, celeres etiam excretiones esse solent.*

Ea secundum Hippocratis senten-
tiam celeriter alere sunt intelligenda,
quę statim, paulo post quam sumpta
sunt, alunt, secundum suam certe qui-
dem naturam, quam ipsam in iis explo-
ramus, qui inculcata sunt valetudine:
confertim vero alere accipienda sunt ea,
quę postquam alere ceperunt, quicquid
alimenti habent, brevi totum corpori
impertiunt: Quę itaque sunt eiusmodi
quatenus confertim, & cumulate alunt,
eatenus etiam corpus permeabunt cele-
riter. Si vero ipsis adsit aut acrimonia
quępiam ad excretionem stimulans, aut
visciditas qua morentur, & retineantur
diutius, illa quidem citius ad excretio-
nem

(a) *Quę universim, & celeriter alunt, celeriter
quoque corpus pervadunt.*

nem incitabuntur, hac tardius permeabunt. Citissime igitur, & confertissime alit vinum: tardissime, & sensim bubula, & cochleæ, & Spondyli marini, locustæ, carabi, gammari, & quicquid denique dura carne constat, eandem cum his habet naturam. Adhæc duri casei, salitæque carnes, lentes, bulbi, & in tantum ut dura evadant ova cocta: hæc enim omnia multo postquam partibus nutriendis sunt applicata, sensim nutriunt. Quod vero sumptus cibus iam alat, tum ex pulsus vehementia, & magnitudine, tum ex motus voluntarij firmitate, & robore partibus nutritis conciliato, poteris argumentum accipere: quam rem explorare conveniet in iis, qui vel propter vacationē quandam manifestam, vel fatigationem, vel inediam soluti sunt, & viribus defecti. Ea igitur omnia, quæ supra commemoravimus, tarde per ventrem permeant, hoc est, multo postquā sumpta sunt tempore. Hisce vero contraria celeriter pervadunt, imprimisque vinum omnium citissime uti diximus corpus alens. Post ipsum alia suo quæque ordine subsequuntur, de quibus dicturus sum, ubi pauca prius de vinis

edifferuero. Nam aquosa perpaucum
 dant corpori alimentum, qualia sunt co-
 lore alba, substantiæ compage tenuia:
 Crassa vero, & fulva his multo copiosius
 impertiunt corpori alimentum, sed tan-
 to in nutriendo cedunt nigris, quantam
 celeriter, & confertim præ his habent
 alendi prærogativam. Quæ autem alba
 sunt, & crassa, minus quidem quam ni-
 gra, sed plus quam alba, & tenuia ali-
 menti impertiunt corpori, sed celeriter,
 & universim nutriendi potestate cedunt:
 qua quanto aliis antecellunt, tanto per-
 meandi celeritate præstant. Omnium
 enim citissime aquosa per urinas per-
 colantur, quia propemodum tota ocys-
 sime ad hepar prius subvehantur, quam
 per alvum quicquam descendat. Alia ve-
 ro omnia ex quibus manifestum quid
 subeat per ventrem, pervasionem ha-
 bent nutriendi temporis proportionem re-
 spondentem. Sic & in aliis omnibus ac-
 cidit. Nam ptisanæ succum non multo
 postquam sumptus est, alere pauco in tē-
 pore universum, sed non multū imperti-
 ri alimentū constat. Alica vero nec pau-
 cū, nec universum, sed & multo tempore,
 & multum præbet alimentum. Porro au-
 tem

tem quæ inter se comparantur similem
habere debent compagem, seu concre-
tionem, quam *σύστασις* Græci appellant,
nec unum exacte humidum esse, alte-
rum summe siccum. In ptisana itaque, &
alica, & cæteris eiusmodi, quæ homines
ex milio, & fabis, aliisque frugibus pa-
rant, similiter secundum crassitudinis
modum habeant oportet ea, quæ inter
se comparantur. Carnibus vero sua cui-
que est, & propria compages: compa-
rare itaque eas oportet in apparatus, &
condituræ forma, utrisque scilicet vel
assatis, vel coctis similiter. Succi autē si
qui mordaces insint, per apparatus re-
moveantur, quemadmodum in brassica,
& leguminibus fieri solet, siquidem cer-
tam alentis substantiæ probationem es-
habiturus. Remotio autem fiet, si inter
coquendum, ex una aqua in alteram,
quæ incoquantur, transfuderis. Si igitur
his omnibus probe constitutis, & distin-
ctis, diligenter exploraveris, quæ parvo
tempore, id est, confertim, seu univer-
sim, & paulo postquam sumpta sunt,
(hoc enim celeriter significat) alunt, ea
ocys etiam corpus pervadere, modo
hominibus similiter habentibus exhi-
bean-

beantur (nam & hæc in omnibus adhibenda est distinctio) : quæ vero contra habeant, tarde subire comperies. Horum porro causam si requiras, eam ex iis, quæ nostris de facultatibus naturalibus commentariis demonstrata sunt, petere poteris. In iis enim ventriculum ex eduliis ingestis familiari, & conveniente succo attracto, quem suis tunicis reponeret, primum omnium ad satietatem usque frui demonstravimus, postea ubi abunde saturatus esset, tum demum ipsa abs sese ad transitum demittere : quo tempore hepar quoque ex ipsis trahere par erat, si quidem alimento egeret, alioqui eo, quod in se haberet, abusurum. Eodem quoque modo ex hepate corpus quando alimento deficeretur, trahere rationi erat consentaneum. Qua ex re fit, ut in quibus totum inanitum corpus est, periculum eorum maxime facere conveniat, quæ universum, & celeriter nutriunt, quibus indidem etiam accedere dicebamus, ut celerius corpus pervaderent. Nonnulli tamen vacuationem eam, quæ ex toto quoquoque versum fit corpore, pervasionis, seu excretionis nomine Hippocrati appellatam esse volunt:

Sunt: ut idem nunc doceatur, quod libro de alimento his verbis dicebat, Cibus alteratu difficilis, ægre consumitur, & discutitur: cibus contra facilis appositu, facile consumitur, & exhauritur. Quod dictum, quamquam est verissimum, non proprie tamen videtur pervasionis nomine intelligi posse. Siquidem pervasio fere de transitu per ventrem intelligitur: possis tamẽ de eo quoque, qui quacunque corporis parte fit, intelligere: neque enim parum differt subirene cibum, an pervadere dicas: nam sola subeunt, quæ per alvum descendunt. Pervadendi vero verbum utrisque, tam iis, quæ per ventrem subeunt, quam quæ quacunque corporis datum est, permeant, potest convenire. Suilla igitur, cæteraque alia, quæ lentos, & crassos humores habent, non nisi multo tempore ex toto discutuntur corpore. Olera vero, piscesque saxatiles, & quicquid denique distribuendo constat tenui succo, distributionis quidem, & appositionis celeritate aliis præstant, firmam vero, stabilemque naturam non habent, sed facile digeruntur, & cute perspirabili evanescent.

Τῶν ὀξείων νοσημάτων ἔσται πάντων ἀσφαλές αἰσθῆναι ἀγγελεύσεις, ἔτι δὲ θανάτου, ἔτι δὲ ὑγίαιας.

Morborum acutorum non in totum certæ sunt prænu-tiationes, neque salutis, neque mortis.

In morbis acutis non omnino certæ sunt mortis, aut salutis prædictiones.

Morbi acuti præterquam quod critice cito solvuntur, statim etiam magnitudinem celeritati habent coniunctam. Nam febres diarias, quas ephemeræ Græci vocant, celeriter licet finiantur, nemo tamen morbos appellavit acutos. Duplex porro est acutorum morborum natura: nam aut in (a) solis humoribus accenduntur calidioribus, nullum certum occupantibus locum, sed æquabiliter quavis corporis parte genitis: aut parte quapiam affecta fiunt, veluti in (b) pleuritide fit, peripneumonia, & cynanche. Sed & morbos acutos febres fe-

re

(a) Acuti ex accensa materia in venis fluctuante, & oberrante. (b) Acuti ex inflammatione stabilis partis cuiuspiam, cum febre totum corpus occupante.

re comitantur velut continuę: raro enim sine febris reperuntur, qualis est apoplexia. Longi vero, & diuturni morbi ratione fiunt humorum crassorum, lentorum, & frigidorum, qui concoqui non facile possunt, sed impacti, & cuneati in partibus affectis hærent: quo fit, ut scirrhii potius, quam phlegmones naturam retineant eorum affectus: ex quibus, qui per consensum, & sine loco affecto fiant, pauci reperuntur: in quibus æqualiter omnes venę putrescentes humores vel melancholicos, vel pituitosos habeant: quorum omnium prædictionibus niti, & confidere videtur Hippocrates. Acutorum vero non omnium, sed in ipsis falli etiam interdum præfagitione fatetur: id enim significat negativa illa particula, non omnino, quæ idem quod non semper, seu non in omnibus, significat, quod sermonis genus usurpare solent, quum pauca quædam de omnibus eximunt, ut quum dicunt, non omnes homines mali: significant enim perpaucos bonos esse. Sic Hippocrates nunc hac oratione significare videtur, non omnino certas prædictiones esse in morbis acutis, quum experientem etiam medicum in
his

his interdum, sed raro falli contingat.
Hoc autem accidit tum propter subitam
in melius, aut deterius in crisi mutatio-
nem, quæ mutatio naturam sequitur
humorum morbos efficientium, tum
etiam quia peccans humor ex uno inter-
dum loco in alterum mutet sedem.

XX.

Ὅσοι νεοὶ εἰσι αἱ κεφαλὴ ὑγρὰ
εἰσι, τῶνδε αἱ ἀποξηράσκουσιν ξηραί-
νονται, ὅσοι αἱ νεοὶ εἰσι αἱ κεφαλὴ ξη-
ραὶ εἰσι, τῶνδε αἱ περὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς
εἰσι ὑγρὰ γίνονται.

Quibus per juventutem alvi sunt hu-
midæ, iis senescentibus exiccantur: qui-
bus vero in juventute alvi siccæ sunt, iis
cum senes evadunt, humectantur.

*Quibus in iuventute alvus est humecta,
iis in senectute siccatur: quibus contra sic-
ca, astrictaq; iuvenibus fuit, iis senibus
humecta, laxaque fit.*

Id sæpe numero, sed non semper fieri
ipse aphorismo eo, quem infra scri-
psit, satis indicasse videtur, Qui, inquit,
alvum humidam habent, facilius, quam
qui sicca sunt alvo, juventutē degunt, sed
ægrius

agrius senectute defunguntur: ipsis si-
quidem senescentibus resiccati fere so-
let. Cæterum siccam, & humidam alvum
intelligere oportet, non absolute, sed
eadem victus ratione servata: nam si
quis in iuventute salsamenta comedat,
& porra, & zytum superbibat (quæ victus
ratio Alexandrinorum est consueta) in
senectute vero nihil quicquam horum
esitet, sed lente vescatur, vinumque in-
super austerum poter, qui quæso possis
ætatis ratione dicere, huic purgamenta
alvi fuisse mutata? Rursum si quis per iu-
ventutem lente, & mespilo, vinoque au-
stero usus, per senectutem vero Alexan-
drinorum victus rationem sequutus, si-
mul cum tali mutatione victus, alvi et-
iam deiectionem mutaverit, in eo pro-
fecto certum de aphorismo iudicium
facere nequeas. Sed si quum cæteris
omnibus, tum iis etiam, quæ ad alimo-
niam pertinent similiter gestis, & admi-
nistratis, alvi deiectio mutata fuerit, cer-
tum tum fiet de iis, quæ ab Hippocrate
dicta sunt, iudicium. Mutabitur vero al-
vi purgamentorum ratio, quod ad æta-
tum naturam attinet, mutatis corporis
affectionibus, unde alvus humidior fit,
aut

aut siccior : quæ quidem affectiones
 quales sint, unum ex iis est, quæ investi-
 gatione digna videntur. Sed si in præsen-
 tia scribere cuiusque proprias aggrediar
 demonstrationes, tam longa mihi insti-
 tuenda erit disputatio, ut integro libro
 sit opus. Id igitur aliquando forte præ-
 stabitur: nunc paucis rerum tantum ca-
 pita persequar, atque iis utar, quæ in
 commentariis tum de naturalibus facul-
 tatibus, tum de symptomaton causis
 sunt demonstrata. Alvus iusto fit humi-
 dior, quum ex ea alimentum in chylum
 redactum, parcius distribuitur: contra-
 que eius inde omni ad hepar elato hu-
 more, siccior fieri solet. Quamobrem
 autem parcius distribuatur, interdum in
 causa est copiosior, quam quo hepar
 egeat, sumptus cibus, interdum etiam,
 quia ipse celerius ad descensum festinat:
 ex copiosiore enim cibo, postquam ad se
 hepar, quod ad explendam aviditatem
 satis est, traxerit, plures superesse reli-
 quias est necesse. Celerius vero intestina
 pervadente, & permeante cibo, per eam
 descensus celeritatem, alimenti tantum,
 quanto egeat hepar trahere non potest:
 unde eius reliquias humidiores fieri est
 neces-

necessarium. Porro ocyus subeunt alvi
purgamenta, tum propter bilis in ven-
trem defluentis, & ad excretionem sti-
mulantis copiam, tum propter facultatis
retentricis ventriculi imbecillitatem,
ipsiusque, & intestinorum virtutis expul-
tricis robur. Cibi vero plus appetimus,
quia os ventriculi (in eo enim maxime
sita est cibi appetentia) temperamento
est frigidior: quemadmodum hepar
quoque propter frigiditatem minus attra-
here solet. Sic quoque venter propter hu-
miditatem, imbecillior retentricem
obtinere, ut expultricem fortiorē, propter
siccitatem. Senibus itaque ubi frigidius
corpus evaserit, in ore ventriculi humi-
ditas usque eo frigida colligitur, ut in
cibi fastidium, quam anorexiam Græci
vocant, quasi inappetentiā dicas, termi-
netur: quo facto deiectionem alvi siccari
contingit cibariorum defectu, quod cer-
te quidem ad distributionem attinet.
Pariter qui propter copiam, vel natu-
ram humoris picrocholi humectam al-
vum habent, in contrarium statum senes
facti, mutantur, quia in senectute talis
humor non iam gignatur in corpore.
Sed quibus propter retentricis virtutis
imbe-

imbecillitatem humida alvus est, non
 omnibus, sed pro quantitate caloris
 cum tali imbecillitate coniuncti in con-
 trariam fit conditionem mutatio: nam
 statim ab ortu frigidior temperamen-
 to alvus si fuerit, ea per senectutem in
 frigidam præter modum intemperiem
 redacta, facultatem similiter imbecillam
 obtinebit retentricem: quia intemperies
 omnis immoderata actiones debilitat,
 & lædit: quod si ad multam ætatem ca-
 lida manifesto fuerit, robustam habebit
 retentricem virtutem, ut pote quæ neu-
 tram intemperiem exacte habeat, nec
 eam, quæ in siccitate consistit (omni-
 no enim alvus erat humidior natura:
 alioqui retentricem virtutem non ha-
 buisset imbecillam) nec eam, quæ in ca-
 lore est; hoc enim ponebatur: quare
 propemodum omnibus, quibus alvus
 natura humidior est, senescentibus fit in
 contrarium mutatio. Quibus vero sic-
 cior, iis per senectutem evadit humi-
 dior, idque propter temperaturas con-
 trarias. Aut enim quia minus quam pro
 iecinoris virtute cibarium comedunt,
 aut propter excrementorum exuctorum
 siccitatem, aut quia bilis minus in ven-
 trem

trem derivatur, aut propter firmitatem retentricis virtutis, alvi fiunt purgamenta sicciora. Quod autem minor ipsis adfit cibi appetentia, citiusque expleantur, fit propter partium, in quibus sita est appetentia, caliditatem. Quod exuctus cibus siccior evadat, in causa est hepar moderate natura temperatum, aut etiam nonnihil calidore temperamento. Quod pauca in ventrem bilis confluat, ut pote quæ pauca etiam generetur ob visceris frigiditatem accidere putandum est. Fortis vero vis retentrix in iuvenibus ideo fit, quia ipsorum ad siccius vergat temperamentum. Non sine ratione igitur hisce omnibus senescentibus fiet in contrarium mutatio. Nam & qui cibi fastidio ob caliditatem laborant, ætatis progressu plus appetent, quam subigere, & evincere possit hepar: & quibus propter siccitatem ingenitam vis retentrix erat valentior, iis senescentibus fiet ob eiusdem siccitatis excessum imbecillior, atque inde fiet ut propter citatiorem cibarium transitum, humidior evadat deiectio. Quibus vero propter bilis inopiam moratur deiectio, ac propter tardum transitum magna obiter humo-

humoris pars exugitur, in iis idem etiam status manere potest: fieri tamen potest ut refrigerato præter modum iecore, atque ita imbecilla valde reddita distributione, alvi purgamenta reddantur humida. Atque hæc in præsentia habui, quæ de mutationum, quæ ætatis ratione propter alvi siccitatem, & humiditatem fiunt, causa dicerem: quæ obscura propter brevitatem videantur iis, qui exercitati non sunt in commentariis, de quibus nobis supra facta est mentio. Sed aliquando postea integrum his explicandis librum dicabimus. Quod ad artis usum attinet, satis est tenere quod ab Hippocrate est dictum, etiamsi eius dicti causa non adiiciatur.

XXI.

Λ Ἰμὸν θώρηξιν λύει.

Famem vini potio solvit.

Famem thorexis solvit.

Thorexim meri potionem Hippocrates consueto more appellat: In opere siquidem de hominis natura, & victus ratione sic scriptum reliquit. Est autem, inquit, aura, quam ducimus, reddimusque

que morborum popularium causa: Plannum est enim cuiusque nostrum victus rationem eorum causam esse non posse, quum promiscue omnes, tam iuvenes, quam senes, tam viros, quam mulieres, abstemios denique iuxta, ac thoressomenos (sic enim meracioris vini pleniore potione gaudentes appellat) malum hoc corripiat. Nam vel ex eo constat per thoressomenos merobibas intelligendos esse, quia astemiis eos è regione posuerit. Quare thorexim quoque ab ipso pro vini potione usurpari est manifestum: quam quidem vini portionem famem depellere dicit, non mehercle quamvis cibi indigentiam famem appellans, quod arbitrati sunt nonnulli, ut nec eam, quæ cibi appetentiam habet coniunctam, sed eam, quæ morbus est, qua qui laborant, magna, & insatiabili, perpetuaque cibariorum incessuntur appetentia: quam ex medicis quidam caninam appellarunt. Huic siquidem fami sedandæ meracior potio est remedio, non ei quæ vel longam inediam, vel alvi profluvium, vel sanguinis fluxum, vel quamvis aliam vacuationem consequi solet. Nam qui propter horum
ali-

aliquod redditi fuerint famelici, tantum
abest, ut commodum ex meraco potu,
aut utilitatem percipiant, ut eo etiam
offendantur magnopere: quippe qui
convulsionibus protinus, & delirationi-
bus prehendantur, si ante cibariorum
esum liberaliore vini portione usi fue-
rint. At quibus fames morbus est, iis vi-
ni portio, non cibi copia est remedio. Si-
quidem ego nonnullos qui perpetua fa-
me laborarent ita curavi, ipsis scilicet li-
beralius vino quopiam ex iis, quæ haud
segniter calfaciunt propinato. Neque
enim acerba vina cuiusmodi famem sana-
verint, ut pote quæ ne calfaciant qui-
dem: sed quæ sine astrictione fulvo colo-
re sunt, aut rubro, ea demum maximum
his, qui canina vexantur appetentia, au-
xilium sunt allatura. Ipsis itaque quum
prandere volunt, primum cibaria appo-
nere oportet pingua, & ut ita dicam
oleosa, cæteraque id genus ex multo
oleo parari solita. Sed prima cautio esse
debet, ne quid austeri admisceatur, aut
acerbi. Postea vinum ex iis, quæ diximus
aliquod, etiam si nondum sitiant, potui-
dandum est. Protinus enim ipsis tali vi-
tus ratione fames mitigatur, in qua si
diu-

diutius perseveraverint, in totum etiam sedari solet. Atque hanc mihi sententiam Hippocrates hoc aphorismo præ se ferre videtur. Nam quum vel propter solam intemperiem frigidiorē, vel propter acidos quosdam succos ventriculi os imbuentes, fieri consueverint appetitiones caninæ, quæ vitia duo persanant vinum supra dictum, easdem merito appetentias caninas sedaverit. Boulimum vero, qui putant famis nomine dictum esse ab Hippocrate, hi mihi absurde eius verba exaudire videntur: primum quod pro generali, & universal oratione particularem faciant, deinde quod falsum etiam dicant. Siquidē boulimus est virtutis prostratio, ab externa refrigeratione profecta, qui ab esuritione quidem principium sumit, sed famem amplius non habet coniunctam.

XXII.

Α' Πὸ πλησμενῆς ὁκόσπε ἂν νοσήματα γρή-
ται, κένω (is iñ). καὶ ὁκόσπε ἀπὸ κενώσεως,
πλησμενῆ· καὶ τὸ ἄλλω ἢ ἐπεισποτίω (is).

Morbos ex repletionē ut curat evacuationo, sic eos, qui ex vacuatione fiunt, reple-

168 GAL. IN APH. OR. HIP. P.
repletio, & in ceteris contrarietas reme-
dio est.

*Qui à plenitudine morbi fiunt, vacua-
tione curantur, & qui ab inanitione profi-
ciscuntur, sanantur plenitudine. Cetero-
rumque contraria sunt remedia.*

Non, si quid non amplius à plenitudi-
ne fiat, aut ea sublata remaneat: id cura-
bit vacuatio: sed quo quæque tempore à
plenitudine fiunt curare aggredimur, ea
demum vacuatione indigere videntur:
Plenitudinem certe ipsam morbum fa-
cere dictum est supra, ipsius vero cura-
tionē vacuatione fieri, ut & alias omnes
causas morbos committentes per con-
traria tolli, monere certe quidem fuerit
supervacaneum. Neq; enim aliud quic-
quam præter (a) contraria excogitare
queas, cui earum sublationem acceptam
referre possis: quemadmodum in morbis
iam factis, & symptomatis eos necessa-
rio comitantibus iterum examinaturi
sumus. Sed nunc de morbis, qui adhuc
fiunt, habetur sermo: Unde fit ut causa-
rum morbos facientium sublatione, una
etiam morbos removeri necessarium ef-
se

(a) *Morbus iam factus suo, dum fit, causa sua tol-
litur contrario.*

se videatur. At vero, sit causarū morbi ferarum per cōtraria remotio : nam siquid refrigerando morbum faciat, eius calfacientia fiet curatio, si calfaciendo, per refrigerantia. Pariter si propter copiā morbus fiat, eam ~~propterea~~ vacuare oportet, ut si nimia vacuatione corpus ægroter, quamprimum cibo reficere convenit. Quanquā placet quibusdam vacuatione morbum nunquam fieri posse, solam ut conicere licet, febrem morbum esse arbitrantibus. Nam si alioqui omnem ipsū affectum actionem lædentem morbum esse, omnem insignem vero intemperantiā actiones labefactare didicissent, nunquam de forti vacuatione, quod morborum causa existat, dubitassent. Sive enim ex utero sanguis, sive ex hæmorrhoidē, sive vulnere copiose profluat, quibus ista acciderint, omnes actiones, aut earum certe maximam partē labefactari est necesse : nec vero eos ea sola incommoda sequuntur, sed in aquam quoque intercutem ex his nonnulli inciderunt, quin vel longa inedia febrem, nedum alias noxas iis adferat, qui natura calorem ferventiorē habent : Quicquid igitur ad aphorismi veritatem, & utilitatem at-

H tinet

170 GAL. IN APHOR. HIP P.
tinet diximus. Superest ut recentiorum
medicorum nugacitatis prodendæ gra-
tia, aliquid addamus superioribus : qui
de nominibus altercantes inter se, de re-
bus interim ipsis se disputare credunt.
Quum enim causarum morbos efficien-
tium sublationem non ad curandi ra-
tionem, sed ad prophylacticam, id est,
cautionem, & provisionem incommo-
dorum pertinere dicunt, de nomine pri-
mum eos inter se rixari, deinde ne id
quidem recte facere demonstrandum
esse videtur. Ubi causa, quæ morbum pe-
perit, abest, ibi tum sola facti morbi, &
eius symptomatum curatio restat : ubi
contra causa, exempli gratia plethora,
quæ inest corpori, morbum nondum
committit, eiusmodi tum causæ remotio
ad eam artis partem referenda est, quæ à
providendo (a) prophylactice Græcis di-
cta est. Quando vero morbum iam fa-
cit, id tum quodammodo ex prophyla-
ctice, & therapeutice mistum est : de
morbo siquidem quantum faciendum
restat, id ne fiat providere oportet, atque
ipsum artis prophylacticæ munus est
quantum vero iam factum est propriam
indi-

(a) *Præcautio causam, Curatio morbum respiciens*

indiget curatione. Unde fit, quoniā ista ex prophylactica, & therapeutica, id est, ea artis parte, quæ ne morbi fiant, providet, & ea, quæ morbos curat, mista sunt, proprio hisce significādis ut careamus nomine: propterea medici alias aliter appellant, ut quum ne morbus qui fieri cœpit ad umbilicum perducatur, cautionem adhibendam esse dicunt, & quum quicquid morbi factum est, curandum esse aiunt: veluti in iis fit, qui à rabioso cane sunt icti. Medicamina siquidem quæ ipsis adhibentur, duobus ipsi modis appellant, interdum adversus rabiem remedia, tanquam ad affectiōnem, quæ rabiem generat, dicerent, interdum non remedia, sed rabiei futuræ amuleta, id est, providendæ, & avertendæ rabiei vim habentia pharmaca.

XX III.

ΤΑ' ὀξεία τῶν νοσημάτων κρίνεται ἐν πέντε
ῥησιν αἰδὲν ἡμέρῃσι.

Morbi acuti intra dies quatuordecim judicatione terminantur.

Morbi acuti indicantur intra dies quatuordecim.

Acuti morbi censentur qui & magni
H 2 sunt,

sunt , & ad statum celeriter perveniunt: unde fit ut brevi tempore magnas faciant mutationes , quod perinde est, ac si iudicentur dixeris: siquidem Hippocrates ipse eiusmodi mutationes quum in morbis derepente fiunt iudicationes appellat: idque interdum ægrotantibus ipsis sanitatem pristinam ilico recipientibus , aut morientibus , interdum magnam quandam ad salutem, vel mortem mutationem subeuntibus , qui tamen evestigio propterea non servantur , aut moriantur. Quibus rationibus fit, ut in totum quatuor in ipsis repentinæ mutationes fiant , quas Epidemion primo his verbis nos docuit , Subita ad salutem, mortemve mutatio, aut ad melius, deteriusve inclinatio. Quod vero necessarium sit morborum magnitudine , & symptomatum vehementia , vel cito virtutem succumbere , ita ut moriatur æger, vel si strenuo ad mali expulsionem impetu sumpto natura superior evadat, bonam crism fore : si vero impar cedat, & lassata det manus , malam iudicationem sequuturam esse, nemo est qui dubitet. In morbis igitur acutis ut crisis in longum tempus differatur , fieri nullo pacto

pacto potest: In talibus itaque omnibus terminum Hipp. statuit duarum septimanarum spatiū, quod nullus scilicet ulterius progrediatur. Possunt tamē multi ante decimumquartum iudicari: Nam & undecimus, & nonus, & septimus, & quintus multos iudicarunt, ut constat ex Epidemiōn libris, quosdam etiam sextus iudicat, sed haud bene, quemadmodum in cōmentariis de diebus decretoriis (a) demonstravimus, in quibus exercitatum esse volumus eum, qui ea sit assecuturus, quæ Hippocrati breviter sunt dicta. Imperfectis vero iudicationibus (quas Græci, quod in alteram sint semiinclinata partem, *ἡμιπρόσπε* appellant) sequentium deinceps dierum aliquis finem imponet. Atque hi dies quinam sint, ipsemet, in prognostico tradidit, iterumq; hic aliquid sequenti aphorismo est traditurus. Sed & harum iudicationum semiinclinatarum alius quidam est extremus terminus, ultra quem progredi non liceat, quadragesimus nimirum dies. Morbos ergo Hippocrates qui intra quartumdecimum diem integre iudicantur, acutos absolute appella-

H 3

re

(a) *Sextus tyrannus.*

re consuevit : eos vero qui aliquo dierum decretoriorum imperfecte iudicati, ad quadragesimum usque diem durarunt, non iam absolute acutos, sed appellatione ex integra oratione constante, acutos intra dies XL iudicatos nominare solet. Verum apertius mihi dicere videntur, qui eiusmodi morbos, per prioris status in alium mutationem, aut à sua specie degenerationem, acutos vocitant, quos ἐν μεταπτώσεως ὀξεία νοσήματα appellant Græci. De quibus in prognostico scribit in hanc sententiã, In omnibus inquit, morbis acutis, qui febrem coniunctam habent, & intra dies quadraginta terminantur, spirandi facilitatem ad salutem maximam vim obtinere putandum est. Hic autem ubi inter aphorismos de morbis acutis absolute loquitur, eos intra quatuordecim dies finiri ait, non mehercule his verbis id sibi volens, quod putarunt nonnulli, quatuordecim scilicet numero dies esse, qui in his morbis iudicationes faciant. Eadẽ enim ratione etiam dies, qui morbos (a) per degenerationem acutos appellatos iudi-

(a) Acuti degeneres, quos vulgo ex decidentia vocant,

iudicant, quadraginta esse dicere possemus. Eadem siquidem est in utrisque loquendi forma, & hic quum ait, morbos acutos intra dies xlv. terminari, & in prognostico quum inquit, quicumque febrem coniunctam habent, & intra xl. dies iudicantur. Sed quum isti nullam invenirent rationem, qui dictiones has, tum eam quæ in aphorismis, tum eam quæ in prognostico legitur, inter se consentire demonstrare possent, ineptam hanc, & absurdam commenti sunt interpretationem. Neque enim quatuordecim sunt ad quadagesimum usque dies decretorij, sed cum extraordinariis quos (a) intercidentes vocant, plures, sine illis pauciores habentur: ut in tractatu de diebus decretoriis aperte demonstravimus. Ipsa etiam rei evidentia, & experientia eam rationem confirmat, quæ dicit morbos acutos iudicationis habere terminum quartumdecimum diem. Nullus siquidem adhuc morbus, qui statim ab initio celeriter moveretur,

H 4 hunc

(a) *Intercidentes dies, quos interrepentes, & intercalares potes dicere, quod propter erratum commissum, non propter solius naturæ motum in eos crisis incidat, atque ita legitimorum decretoriorum ordo interrumpatur.*

hunc superasse terminum inventus est, quin ex quatuor dictis diebus aliquo crism prius subiret. Adeo ut nonnulli primis diebus tardi, & parvi circa quartum, aut quintum diem citiores, & vehementiores facti, decimosextimo die terminati. Alij ad sextum, aut septimum sumpto acumine, cessarint vicesimo. Unde fit manifestum morbi continuatum acumen plures xiv. dies habere non posse. Ex iis vero qui motus habent inaequales multos reperire licet, qui ad ulteriorem proferantur terminum, cuiusmodi sunt qui diebus quibusdam, sumpta vehementia, latenter postea eam remiserunt, rursusque postea aucti, motus continuationem acceperunt. Si quis igitur in ægrotantibus quemadmodum dixi observationem instituat, morbos qui per duas integras septimanas celeriter moti fuerint, ulterius progredi nunquam comperiet.

XXIV.

Τὸ ἐπὶ τῇ πεντάτῃ ἐπίδηλον. ἑτέρως ἐβδιδμάδιον ἢ ὀγδόῃ ἀρχή. Γραφήν δὲ ἡ ἐνδεκάτη αὐτὴ γὰρ ἐστὶ πεντάτῃ τ' ἑτέρως ἐβδιδμάδιον. Γραφήν δὲ πάλιν ἡ ἐπὶ ἀκτιδιπνότη.

ἡ αὐτὴ γὰρ ἐστὶ τετάρτη μὲν ἀπὸ τῆς περασ-
σας δεκάτης, ἑξήδεμη δὲ ἀπὸ ἐνδεκάτης.

Quartus septenariorum index est:
Octavus alterius septimanæ principium:
Undecimus etiam spectandus dies, si-
quidem alterius septimanæ quartus est:
Rursus quoque spectandus decimusse-
ptimus, is siquidem à decimoquarto
quartus est, & ab undecimo septimus.

*Index septimi quartus: Sequentis septi-
manæ octavus, initium: Spectandus quoque
est undecimus, siquidem is secunda septima-
næ quartus est. Rursum decimusseptimus
spectandus: is enim à quartodecimo quartus
est, & ab undecimo septimus.*

Indices, & spectabiles dies consue-
re appellat Hippocrates in quibus
signum aliquod indicationis apparet,
alio quopiam ex diebus decretoriis futu-
ræ, quos ipse in prognostico per quater-
niones digessit, singulis septimanis bi-
partito sectis. Primum itaque quaterna-
rium septimi diei à principio, in ita sup-
putatione indicatorem esse ait. Undeci-
mum item decimi quarti indicem sta-
tuit, quando & hic bipartito divisus se-
quentem septimanam in duos dirimat

H. ; qua-

178 GAL. INAPHOR. HIP.
quaternarios. Pariter decimus septimus
vicesimi index, quando tertia quoque
septimana hoc bifariam sit divisa. Cæte-
rum hanc Hippocrates cum secunda co-
pulat, quum tamen à prima dirimat se-
cundam, secundæ siquidem initium
octavum diem esse dixit, non etiam ter-
tiæ septimanæ decimum quintum, ut ex
posteris arbitrati sunt nonnulli: quippe
qui non vicesimum primum eius septi-
manæ faciat extremum, sed tertiæ septi-
manæ initium quidem statuatur decimum-
quartum, finem autem, & extremum, vi-
cesimum. Quamobrem vero priores
duas septimanas per disunctionem à se
invicem, tertiam autem per copulatio-
nem cum secunda statuatur, diximus in
opere de diebus decretoriis. In præsen-
tia citra eius rei causæ demonstrationē
satis erit scire, quod experientia ipsa te-
statur, cum eo quod Hippocrates per
multos ægros secundum hunc dierum
decretoriorum ordinē, iudicatos fuisse
scripserit in libris Epidemion. Qui ordo
talisis est, ut tres primæ septimanæ in vice-
simum circumactæ terminentur, tres
vero sequentes, quadragésimo compre-
hensæ, finiantur: Quo fit ut sexagesimus
etiam

etiam, & octogesimus sint decretorii: quod experientia quoque ipsa comper-
tum, probatumque habemus, quemad-
modum in opere de diebus decretoriis
demonstravimus, ubi eos etiam ægrotos
ascripsimus, qui iuxta præscriptum or-
dinem iudicati leguntur in libris Epide-
mion quos omnes hic describere quia
longum foret, satis fuerit solam dictionē
ex prognostico transcribere, quæ sic ha-
bet, Febres terminantur iisdem numero
diebus, unde evadunt, aut moriuntur
ægrotantes: Ex febribus enim quæ mini-
me sunt malignæ, quæque cum signis
tutissimis progrediuntur, quarto die, aut
etiam ante, desinunt: pessimæ autem, &
imprimis malitiosæ, atque exitialia signa
præ se ferentis, quarto die, aut etiam an-
te, ægrotantem tollunt de medio. Ipsa-
rum igitur primus impetus ita termina-
tur, secundus, ad septimum, tertius, ad
undecimū, quartus, ad decimum quar-
tum, quintus, ad decimumseptimum,
sextus, ad vicesimum diem pervenire
solet. Atque ii insultus per quaterniones
ex acutis, absolute in vicesimum per ad-
ditionem finiuntur. Hæc litera aperte
docet, quod tertiam septimanam per

180 GALINAPHOR. HIP P.
continuationem cum secunda nume-
ret, diemque decimumseptimum vigesi-
mi faciat indicem.

XXV.

Οἱ θερινοὶ πεντηκῆται τὰ ποτὰ γίνονται
βραχύτες. οἱ δὲ φθινοπωρινοὶ μακρότεροι, ὅτι
μάλιστα οἱ πρὸς τὴν ἡμῶν σωάπυρτις.

Quartana æstivæ sæpe breves existunt,
autumnales vero longæ, præsertim quæ
ad hyemem pertingunt.

*Æstivæ quartanæ plerumque breves, Au-
tumnales longæ, & inter eas maxime, quæ
ad hyemem usque pertinent.*

Non febres solum per æstatem, sed
alii quoque morbi breves existunt, quia
per id temporis fusi humores redundan-
tes, quoquo versum per corpus ferantur,
& perspirabili cute digerantur: In qui-
bus itaque inest valida virtus, in iis mor-
bi ipsi, vacuatis statim humoribus tristi-
ficis finiuntur: quibus autem virium ad-
est imbecillitas, in ipsis una cum peccan-
tium humorum vacuatione virtus re-
solvitur. Quo fit merito, ut nullus mor-
bus æstivus sit diuturnus. Hippocrates
vero de longissimo morbo solum verba faci-

faciens (quod proposito quartanę exemplo est manifestum) idem de aliis quoque omnibus intelligendum nobis reliquit. Quemadmodum autem cutis perspiratu per æstatem, humores digeri, viresque resolvi contingit, sic contra hyberno tempore fieri solet, ut & humores scilicet intra corpus, tanquam latibulis quibusdam delitescant, & vires robustæ servantur, & permaneant. Quare tum nec morbi solvuntur, perseverantibus scilicet eorum causis, nec moriuntur ægrotantes, ipsis contra vim morbi abunde supeditante virtute.

XXVI.

Πρετὸν ἐπὶ πασμῶν βέλτερον ἡνέσθαι, ἢ πασμὸν ἐπὶ πυρετῷ.

Convulsioni febrem advenire præstat, quam convulsionem febrī.

Convulsioni febrem accedere satius est, quam febrī convulsionem.

Ipsemet Hippocrates infra dicturus est, à repletionē spasmus, & inanitione fieri. Quum ergo valetudine secunda quempiam derepente convelli accidit, talem à plenitudine proficisci convulsionem

sionem est necesse, ita enim nervi infarciuntur viscidis, & frigidis humoribus, quibus etiam aluntur, ut spasmus inde patiantur: cui superveniens febris, frigidus illos calfacere, & lentos tenuare humores, & discutere solet: Verum si propter ardentissimas febres totum corpus, & nervi ipsi exiccati fuerint, atque propter eam siccitatem convellantur, tum demum hoc maximum, ac propemodum immedicabile malum evadit: siquidem & temporis multum ad siccitatis emendationem postulant nervi, & inducias non admittit morbi vehementia, sed vires statim deiecit, & citam mortem adfert.

XXVII.

Τοῖς μὴ κατὰ λόγον κερτίζουσιν ἔστι πει-
σύνειν, ἔστι φοβεῖσθαι λίαν τὰ μηχανεῖα
γινόμενα παρὰ λόγον. τὰ γὰρ πολλὰ τῶν τοι-
σίων ἐστὶν ἀβέβαια, καὶ ἔσθ' ὅταν τοὶ ἄλλοι μὲν,
ἔστι κερτίζουσιν εἶσθαι.

Si quæ non pro ratione levant, ijs non oportet fidere, neque admodum metueremala, quæ præter rationem eveniunt. Ex his enim multa incerta esse, neque mul-

multum perdurare, neque diutius perseverare consueverunt.

Non, si quid in morbis acutis fiat præter rationem levius, fidere oportet, nec turbari, si quid temere gravius acciderit. Istiusmodi enim multa sunt incerta, nec durare diu, aut persistere solent,

Quicquid de iis dici debuit, id omne est traditum in libris Criseon: nunc quod satis sit ad præsentis aphorismi expositionem brevi oratione complectemur. Quum vehemens morbus hominem invadit, qui postea mitior derepente fiat, & facilius, nullo vel sudore, vel vomitu, vel alvi deiectione, vel sanguinis eruptione corpore vacuato, (a) nec ullis etiamnum apparentibus signis coctionis, eiusmodi morbi facilitati Hippocrates putat parum fidere oportere: quemadmodum nec si præter rationem ægre spiritum duxerit, aut deliraverit, aut vehementius fuerit febre conflictatus, aut magno etiam rigore correptus, metu propterea nos permoveri debere, nam isthæc incerta sunt, tantumque abest ut mali quicquam denuncient, ut interdum bonam etiam

(a) Allevatio morbi tuta qua concoctionem eiusdem, & expulsionem sequitur.

184 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
etiam iudicationem quamprimum fore
significant. Quæ quo modo internosce-
re, & præsentiscere medicum oporteat,
docuimus in libris criseon.

XXVIII.

Τῶν πυρεσάντων μὴ παύεσθαι ἐπι-
πολαίως, τὸ διαρρεῖν καὶ μηδὲν ἐνδι-
δόναι τὸ σῶμα, ἢ καὶ συντήκεσθαι μᾶλλον ὅ-
τι λόγον, μολιπρὸν τὸ μὴ μὴ καὶ ἐξέρχου-
μαίνει, τὸ δὲ ἀδένειαν.

Corpus eorum, & qui non omnino le-
viter febricitant, in eodem consistere, &
nihil concidere, vel etiam magis, quam
ratio postulat extenuari, malum; illud si-
quidem morbi diuturnitatem, hoc vero
imbecillitatem significat.

*Febricitantium non omnino leviter cor-
pus sibi constare, nec minui, aut etiam plus
aquo colliquefieri, malum. Hoc siquidem vi-
rium imbecillitatem, illud morbi diuturni-
tatem significat.*

Illud non omnino leviter, distinctio-
nis gratia addidit Hippocrates, nam ab-
solute si malum esse pronunciaffet, fe-
bricitantium corpus sibi constare, nec
concidere, falsa fuisset eius assertio: Fieri
siqui-

siquidem potest, qui cœli statu frigidus
 propter humorum crudorum copiam,
 quam eius corpus non concoquat, la-
 bore, ut is oborta febricula non ema-
 crescat, sed si magna febris fuerit, nec
 eam ob rem corpus attenuetur, aut im-
 minuatur, tum haud parvam ostendit
 crudorum humorum abundantiam. Iam
 vero illud plus æquo colliquefieri, et-
 iam si in contextu aphorismi pars illa,
 non omnino leviter, ommissa fuisset, in-
 ter mala nihilominus signa fuerat nu-
 merandum: Sive enim leviter febrici-
 tent, sive non, argumentum imbecillita-
 tis est, facta præter rationem corporis
 macies. Nec vero existimare oportet
 Hippocratem *οὐκ ἰσχυρῶς*, verbum hoc loco
 propria significatione accepisse, pro
 contabescere, & absumi, sed abusum po-
 tius fuisse pro *ἰσχυρῶς*, id est, attenuari, &
 imminui. Recte autem in altera aphorif-
 mi parte dixit plus equo: rectiusque fue-
 rit si id ad priorem quoque aphorismi
 partem referamus, ut eius tota sit eius-
 modi oratio, Febricitantium non omni-
 no leviter corpus sibi constare, aut colli-
 quefieri, magisquam ratio postulat, ma-
 lum: ut de utraque parte communiter il-
 lud

Iud plusquam ratio postulat, prædice-
 tur: nam siue plusquam ratio postulat
 persistet, idem febricitantium corpus nul-
 latenus imminutum, siue collabatur, &
 concidat, malum. Quibus autē, & unde
 sumptis indicationibus, illud plusquam
 postulat ratio, expēdere oporteat, & in-
 telligere, dixisse Hippocratem præstitis-
 set. Sed quoniam hoc est aphoristicum,
 id est, præcisum, & definitum docendi
 genus, summaque brevitate circumscri-
 ptum, nos illud explicantes referemus,
 tum ad febris magnitudinem, tum mor-
 bi tempus, tum ætatem, tum regionem,
 & anni partem, statumque cœli præsen-
 tem, ad manifestas etiam vacuationes, &
 vigilias, & curas, in ediam etiam, & plu-
 res tum animi, tum corporis motus: Ma-
 ior siquidem febris, & citius, & magis
 macilentos reddit: idem quoque morbi
 diuturnitas facit, ætas etiam tum puero-
 rum, tum eorum, qui ultima sunt sene-
 ctute, sed utraque sua, propriaque ratio-
 ne. In pueris siquidem plurimum pro-
 pter humiditatem, & caliditatem fluunt,
 & vacuantur corpora: In iis vero qui
 summa sunt senectute, propter virium
 imbecillitatem, corpus facile collabitur.

Iam

Iam vero anni pars, & regio, & tempestas calidiores, & sicciores corpus magis vacuant, ut frigidiores, & humidiores magis astringunt, & densant, & ne cutis perspiratione digeratur, & inaniatur, prohibent. Omnibus vero manifestas, & sub sensum cadentes vacuationes quid attinet dicere? Neminem ignorare arbitror complures vel sanguinis eruptione, vel sudorum multitudine, & urinarum copia, vel vomitu denique, & alvi deiectione ita exinanitos fuisse, ut bona ratione protinus sint extenuati. Dictis causis quadam naturæ propinquitate inedia coniungitur, quæ & ipsa ut vigilia, & cura corpus emaciat, quemadmodum frequentes quoque motus, sed ii in febribus raro fiunt: Nam qui agrotant, quieto plerunque sunt decubitu, si quis tamen (ut fit interdum) viam ingressus febricitare cœperit, atque necessitate urgente, vel domum revertendi studio inceptum iter nolit intermittere, is multum eo motu attenuetur par est, priusquam mansionem attingat. Sed & propter mentis alienationem, & furorem assidue exurgentes nonnulli, aut inter decumbendum, membrum aliquod semper

per motitantes, aut loquentes, paucis merito diebus redacti sunt in corporis gracilitatem. Hæc igitur omnia ægrotos cogunt macescere: ut horum contraria corpus amplius conservant, & tuentur. Ipsorum vero nullum virtutis imbecillæ signum, sed quodque causa existit. Nam quemadmodum corpus in iis minuitur bona ratione, & attenuatur, ita virtus quoque deiicitur, & pessumdatur. Verum si nullo eorum, quæ modo commemoravimus præsentem, corpus præter rationem attenuetur, id tum Hipp. imbecillitatis virium argumentum esse dicit, quam quidem virium imbecillitatē causam esse dicebamus, quamobrem per febres decrepitorum corpus cito collabatur. Nec mirum in talibus videri debet, si virium imbecillitas gracilitatis causa, & gracilitas imbecillitatis argumentum existat: sic enim in omnibus se res habet, quæ efficientium, & effectorum rationem sortiuntur, Atque hæc Hippocratis est sententia omnem autumantis factam præter rationem corporis gracilitatem, eiusdem imbecillitatis signum esse. Nos vero eius orationi aliam affectionē addemus, quæ & ipsa tanquam causa quædam

dam gracilitatis in febribus existit ; ea humorum est tenuitas, & corporum raritas, nam hæc duo coniuncta si fuerint, quam ocysime per occultam illam cutis perspirationem, quam ἄδηλον Ἀγπρωλὸν Græci appellant, corpora vacuari contingit : quemadmodum in contrario affectu, humorum scilicet crassitie, & corporum densitate, nec humorum fieri vacuationem, nec corporis concidere tumorem, sed sibi ipsi constare videmus. Affectum hunc designabat Hippocrates quum in ultima aphorismi parte morbi diuturnitatem significari diceret: Oppositum vero huic affectum silentio prætermisit, quæ si addamus, integrâ, & omnibus suis partibus constantem efficiemus orationem, quam fieri potest paucissimis comprehensam, hoc modo, Haud omnino leviter febricitantium constare sibi corpus, nec concidere, aut etiâ colliquefieri magis, quam ratio postulat, malum. Nam quod idē permaneat tum ob cutis densitatē, tum propter humorum crassitudinem accidere solet: qua ex re morbi indicatur longitudo. Colliquefit vero quum propter humorum tenuationem, & cutis laxitatem, tum interdum etiam pro-

190 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
propter virtutis solam imbecillitatem.

XXIX.

Ἀρχομέναν ἢ νέεσθαι ἢ πρὸς δόξιν κινεῖται,
κινεῖται ἀκμαζούσων ἢ ἡσυχίᾳ ἔχειν βέλπτον
ἐστίν.

Per morborum initia, si quid moven-
dum videtur, moveto. Cum vero vigent,
quiescere præstat.

*Incipientibus morbis (a) siquid moven-
dum videtur, move. Vigentibus autem
quiescere multo præstat.*

Hoc quamobrem consulat, ipsemet
consilij sui rationem adfert sequenti
aphorismo, quem si cum præsentis copu-
les, totam eiusmodi orationem efficies,
Incipientibus morbis siquid moven-
dum videatur, move, vigentibus enim
quiete uti, melius est. Nam morborum
initio, & fine remissiora sunt omnia: sta-
tu, fortiora: ubi ad dictionem omnia,
addere oportet symptomata. De iis si-
quidem enuntiavit vocem, omnia. Nam
affectus qui symptomata gignit, quem
morbum appellamus, dum viget non est
omnino

(a) Sub principio augmentum continet: id appa-
ret ex eo, quod à principio ad statum protinus
transierit.

omnino fortior, sed in iis qui servari debent multo melior, quam morbi initio, in quibus utique Hippocrates quiete utendum esse consulit, per morborum initia, nobis siquid movendum videatur, moventibus. Nam non solo vigore exitialium morborum adventante, sed nec aliis etiam temporibus statum præcedentibus quidquam movendum: nobis illud semper memoria tenentibus, deploratorum non esse suscipiendam curationem, sed cedere, absistereque cum ea prædictione oportere, quisnam sit morbi tandem futurus exitus. Aliorum vero morborum in quibus salutis ægri sit spes aliqua, per initia danda est opera, ut maiora adhibeantur remedia: nam de iis morbis dicebat Hippocrates siquid movendum videatur, move. Præcipua autem in his remedia sunt, maxime quidem phlebotomia, nonnunquam vero & purgatio: quorum neutrum in vigore venit usurpandum. Nam ut in libris criseon ostendimus, tum temporis maxime fiunt morborum coctiones, quæ quo citius fiant, melius est per initia vacuare, ut minorem redditam modo materiam, facilius concoquat natura:

natura: statu autem quo tempore maxime in coctionem morbi incumbit, vacuare fuerit supervacaneum, quum aliis de causis, tum quia animalis omnino virtus fatigata laborat, licet duæ aliæ vitalis, & naturalis fortes eo maxime tempore permaneant.

XXX.

Π Εἰ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰ τέλη, πάντα ἀσθενέστερα. ὡς δὲ τὰς ἀκμὰς, ἰσχυρότερα.

Circa initia, & fines omnia sunt levissima, at circa vigores, vehementissima.

Circa initia, & finem morborum, remissiora sunt omnia, in vigore vehementiora.

Symptomata omnia morbis incipientibus, & desinentibus imbecilliora, vigentibus fortiora esse affirmat, febrium scilicet accessiones, vigilias, dolores, implacidam, molestamque corporis iactationem, & afflictationem irrequietam, & sitim intelligens. Nam affectiones ad quas ista consequuntur, per vigorem ut meliores existat est necesse, in iis certe quidem ægrotis, qui incolumitati sunt restituendi.

XXXI.

XXXI.

ΤΩ ἐξ ἀρρώστιας ἐυσιτέον, καὶ μὴ δὲν ἐπιβό-
ναι τὸ σῶμα, μεχθρὸν.

Si cui ex morbo cibum probe sumen-
ti corpus nihil proficit, malum.

*Si a morbo belle comedenti corpus non
proficiat, malum.*

Præsentem aphorismum, & proxime
sequentem coniungi oportuit cum eo
quem supra his verbis posuit, Si a mor-
bo cibum capeffens quispiam, vires non
recipiat: eo enim aphorismo, pro ea di-
ctione qua nunc est usus ἐυσιτέον, scili-
cet, id est, bene comedenti, quum *τροφὴν*
λαμβάνειν eo loco, id est, cibum capere
dixisset, satis indicare visus est se de sym-
ptomate eo intelligere quod accidit,
quum corpus alimentum non sentit,
nec vires recolligit. Hic itaque illud ci-
bum sumere utrique commune apho-
rismo servavit, sed symptoma vires scili-
cet non recipere non nihil immutavit,
ascripto tamen quod ei ad proportio-
nem responderet. Nam vires non reci-
pere, & corpus non proficere inter se
sunt quodam modo similia, illud siqui-
dem

I

dem

dem ad eam pertinet virtutem, quæ corpus moderatur, & regit, hoc autem corporis ipsius est affectus. Porro si nihil in eutrophiam, id est, probam sui nutritionem corpus proficiat, id tum propter ipsius altricis virtutis imbecillitatem, tum etiam interdum propter humorum peccantium redundantiam accidere putandum est.

XXXII.

Ως τὰ πολλὰ πάντες οἱ φαύλως ἔχοντες, κατ' ἀρχὰς μὲν εὐσιτεύοντες, καὶ μηδὲν ἐπιδιδόντες, πρὸς τὸ τέλος πάλιν ἀσιτεῖν. *Γιν.* οἱ δὲ κατ' ἀρχὰς μὲν ἀσιτεύοντες ἰσχυρῶς, ὑπερὺν δὲ εὐσιτεύοντες, βέλῳ ἀπαλλάσσονται. *Γιν.*

Ut plurimum omnes male habentes, circa initia quidem cibum bene sumentes, neque quicquam proficientes, tandem rursus cibum averfantur. At qui circa initia quidem vehementer cibos fastidiunt, postea vero eos probe assument, ij melius degunt.

Qui adversa valetudine abunde initio comedunt, nec proficiunt, ij fere tandem omnes in cibi fastidium incidunt: contra, qui initio forti inedia usi, cibum postea appetere

petere incipiunt, in valetudine facilius liberantur.

Et hic quoque aphorismus de iis, qui sese recreant, & recipiunt ex morbo dici videtur, siquidem non proficere, alimentave non sentire, cum alij complures, tum Hipp. ipse de convalescentibus dicere consuevit. Si itaque initio quispiam avide comedens, corpus non reficiat, qua de causa is nō reficitur, eam ob rem postea cibum male appetet. Iam vero initio cibum appetit, nec proficit, propter partium appetentiæ servientium robur, & corporis totius pravitatem, & vitium, quo quidem totius corporis vitio tēporis progressu propter alimentorum copiam aucto, ipsum quoque nonnihil appetentiæ instrumentum labefactari, ac depravari par est: Unde fiet ut cibum respuant, & aversentur, qui prius magna appetentia sumebant, quos *ἰσχυροὺς* recte appellavit, quasi cibi appetentes dicas: quod ipsum in superioribus aphorismis in hanc sententiam dixerat, Si vero citra modum, & parce epulanti idem accidat, vacuatione indigere sciendum. Qui vero per initia tam forti-

ter cibum aspernabantur, ut parum omnino sumerent, postea autem in contrarium acti, appetunt, eos facilius morbo defungi affirmat: eiusmodi autem in contrarium facta est mutatio, postquam natura quo tempore valde tenuiter, & modice vivebant, affectionem eam, ob quam initio gravatim cibo utebantur, concoxit.

XXXIII.

ΕΝ πάσῃ νόσῳ τὰ ἐπὶ πρῶτῳ τὸ δύναιτο, καὶ εὖ ἔχει πρὸς τὰς ἀποφορὰς, ἀγαθόν. τὸ ὑπερτίον, κακόν.

Mente constare, & bene habere ad ea quæ offeruntur, quovis in morbo bonum, contra vero, malum.

In quovis morbo valere rationem, recteque se ad ea quæ sumuntur habere, bonum: contra vero habere se, malum.

Non si quid ex iis quæ corpori accidunt bonum esse dicat Hippocrates, propterea hominem omnino evasurum esse putandum: nec si malum, idcirco protinus moriturum affirmandum: nam bonum etiam signum, à maiore malo vinci potest, contraque malum à potentiore bono. Quare eiusmodi sententias sic-

sic accipere oportet, solum ut id quod dicitur, intelligatur, hoc scilicet quantum in se est signum bonum esse: & illud, duntaxat quantum in se est, signum esse malum. De hominis vero salute, aut morte priusquam affirmetur quicquam, omnium sigillatim signorum vires attentius reputasse, & perpendisse, sicque demum de morbi exitu pronunciare oportet, quemadmodum facere in prognostico consulebat. Sic sane hoc loco mentem constare, & appetentiam permanere inter bona signa in omnibus morbis statuit, quædam enim non in omnibus morbis bona sunt, quod & ipse significare consuevit his verbis, Spirandi facilitatem (quam *ἐύπνοια* vocat) in omnibus morbis acutis maximam ad salutem vim obtinere credendum: Iam vero quod sana mente esse, inter bona signa sit recensendum, hinc scire licet. Cerebrum enim ipsum, & meningas, dorſique medullam, & diaphragma, omnes denique generis nervosi partes, & inter eas maxime, quæ propius cerebrum sitæ sunt, si probe suis muniis ratio fungatur, sanas, integrasque esse testatur: quemadmodum etiam partes ad

ventrem, & iecur, & cor ipsum attinentes validas esse iudicamus, si ægri ipsi impigri ad ciborum sumptionem, & parati fuerint. Quæ omnia si sana sunt, non parvam de ægrotantis sanitate spem concipere licet.

XXXIV.

Ε'Ν τῇ ἰσότητι ἥσων κινδυνεύει ὁ ὄν-
σιν ἀνὸς οἰκείῃ τῇ φύσει, καὶ τῇ ηλικίᾳ, καὶ
τῇ ἐξίτι, καὶ τῇ ὥρῃ ἢ νύκτι ἢ μᾶλλον, ἢ οἷσιν
ἀνὸς μὴ οἰκείῃ κατὰ πτυχίων.

Per morbos minore sunt periculo, quorum naturæ, & ætati, & habitui, & anni tempestati morbus magis cognatus fuerit, quam quibus in horum aliquo minime cognatus fuerit.

Minus periculose ægrotant ij, quorum vel natura, vel ætati, vel consuetudini, vel tempori familiaris morbus (a) est, quam quibus horum nullo affinis, cognatusque existit.

Quum multifariam dicatur natura, in eo significatu nunc accipienda est, quo sæpius Hippocrates cum multis aliis locis,

(a) *Ægrotantium natura, ætati, consuetudini, & tempori consentaneus morbus, dissentaneus minus periculosus.*

eis, tum maxime toto de natura homi-
 nis libro usus est, quo loco ex primis
 elementis temperationem appellat na-
 turam, quasi ita nunc diceret, A morbis
 periculi minus impendet iis, quorum &
 primæ corporis temperationi, & præsen-
 ti, vel ab ætate, vel consuetudine, vel par-
 te anni acquisitæ, & adventitiæ naturæ
 familiaris morbus est, quam quibus ho-
 rum nullo affinis, cognatusque existit.
 Nam & naturæ, & ætati, & habitui, &
 parti anni, & tempestatî cœli, & regioni
 calidioribus familiares, propriiq; mor-
 bi sunt calidiores, ut iis ipsi frigidioribus
 frigidiores. Eademque ratione sicciori-
 bus, sicciores, & humidioribus humidio-
 res morbi conveniunt. At contrariū dixit
 Diocles libro de septimanis. Siquidē qui
 eius dicta literis mandarunt, à similibus
 quidē concitari, à contrariis solvi mor-
 bos putaverunt: quando vel ipso traden-
 te Hipp. contrariorum sint contraria re-
 media. Causum itaq; hybernum, æstivo
 autumant curatu faciliorem esse, non
 utique recordantes hyeme Causum non
 fieri, nisi affectione eum accendente
 maxima: neque is aliter initio conflari
 potuisset, nisi causæ vehementia hyemis

200 GAL. IN APHOR. HIP P.
contrariam, & repugnantem qualitatem
vicisset, ac superasset. Ubi ergo causæ
magnitudinem prohibere, aut reprimere
temporis non potuit contrarietas, ad-
iutricem licet corporis sanitatem habe-
ret, multo profecto minus in morbo
(quo tempore integra illa, & incolumis
corporis firmitas abest) eam vincere, do-
mareque poterit. Sed id vel experientia
compertum, probatumque est: ex duo-
bus enim pari magnitudine Causis, qui
hyeme ortum habet perniciosior: nam
calidioris cœli statu si sit genitus, & re-
pentina fiat in frigidioris cœli condi-
tionem mutatio, à circumstante aëre fri-
gido talis Causus iuvatur magnopere,
utroque scilicet ipsi favente tempore,
priori quidem in quo initium habuit
ut signo, posteriore vero in quo solutio-
nem, ut causa. Hæc igitur omnia apho-
rismum probare potius, quam cum eius
sententia pugnare videntur. Quin & il-
lud, In valde senibus raucedines, & di-
stillationes coctionem non admittunt,
cum præsentis minime pugnat aphorif-
mo, etiamsi eiusmodi sint senilis ætatis
proprii, & peculiare affectus. Primum
quia inter se ista differunt, coctionem
non

non admittere, & periculosum esse. Deinde quod non absolute, sed addita particula valde senes dixerit. In his enim propter (a) virium imbecillitatem morbi quilibet suspecti sunt, & periculosi: Pari- ter nec illud supradictis adversatur, quod Epidemion primo legimus, Atque ij maxime de vita decedebant, quorum esset ad tabem prona, propensaque na- tura, neque enim tum ex elementis tem- perationem, sed corporis formam intel- lexit naturæ nomine, siquidem hanc et- iam interdum naturam nominant. Et quemadmodum certo dicere possumus eos, qui calido temperamento sunt cali- dis morbis minus periclitari, sic qui ar- cto, strictoque sunt pectore (quos Græci stenothoracas vocant) non solum prom- ptius tabe corripì, sed correptos etiam in maiore versari periculo qui dixerit, à ve- ro haud discesserit. Nonnulli tamen eo- rum, qui aphorismos explanarunt, hisce & similibus, quæ probabilitatem ha- bere viderentur decepti, familiarem

I s ægro-

(a) Rauceo non per se, id est, sua magnitudinis ra-
tione in senibus periculosa, sed propter virtutis
imbecillitatem, cuius ratione quivis alius morbus
in ipsis suspectus est.

202 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
 ægrotantis naturæ morbum interpretati
 sunt, qui sit temperamento contrarius,
 perinde quasi aptus, idoneusque mor-
 bus dicatur: toto (quemadmodum de-
 monstravimus) cælo, quod aiunt, & à rei
 veritate, & Hippocratis sententia aber-
 rantes.

XXXV.

Ε'Ν πάσῃ τῇσι νόσοις τὰ περὶ τὸ μ-
 φάλον καὶ ἡττον πάχυν ἔχει, βέλῳ ἐστὶ.
 τὸ δὲ σφοδρὰ λεπλὸν ἐκτετηκὸς, μεχθρὸν.
 ἱπισφαλὲς δὲ τὸ πλεον ἐπὶ τὰς κάτω κα-
 θάρσεις.

Quovis in morbo partes quæ sunt ad
 umbilicum, & imum ventrē, crassitudi-
 nem habere præstat, valde autem tennes
 esse, & tabefactas, pravum. Ad inferiores
 autem purgationes hoc etiam parum
 tutum.

*In quovis morbo partes ad umbilicum,
 & infimum ventrem attinentes, crassiores
 esse præstat, harum siquidem extenuatio, &
 tabes, mala: sed ad inferiores quoque pur-
 gationes parum tuta.*

Constat abdominis, quod epiga-
 strum Græci dicunt, universam regio-
 nem

nem omni affectione præter naturā vacare debere, quod in prognosticis quoque dixerat his verbis, Hypochondriū optimum quod indolens, molle, & equabile. Ea vero de quibus nunc verba facit abdominis loca, alias crassiora sunt, alias macilentiora, quæ crassiora, meliora, quæ macilentiora, deteriora esse affirmat, & ut signa, & ut causas. Signa siquidem sunt imbecillitatis partium macie extenuatarum: causæ vero, quod & in ventre propterea minus probe ciborum fiat coctio, & in iecinore chyli in sanguinem mutatio, quæ ex hæmatosis Græcis dicitur. Hasce enim partes ambas sua crassitudine fovendo iuvant inibi incubantia corpora: quibus utique macie extenuatis, earum actiones in tantum lædi, debilitarique contingit, quantum integris illis per sanitatē iuvabantur. Quod eorundem corporum extenuatio ad infernas quoque purgationes parum sit tuta, neminem latere arbitror. Nam partes infra thoracem omnes robustas, validasque esse oportet, siquidem foeliciter purgationibus auxiliari debeant: alioqui magnopere offendantur, ac lædantur necesse est. Quamobrem autem de solis

infernīs purgationibus mentionem fecerit, quærere alienum non erit, nam & quæ superne, id est, vomitione purgationes sunt, iis, qui eiusmodi partium attenuatione laborant, periculosa. An has tanquam omnibus notas prætermisit, illarum vero mentionem fecit tanquam notiorum ἡ τε γὰρ autem privatim eam abdominis regionem appellat, quæ pudendum, & umbilicum interiacet: ut totum epigastrium in tria dividatur, hypochondrium, ad umbilicum regionem, & ἡ τε οὖν id est, ventrem imum, quem & hypogastrium appellant.

XXXVI.

Οἱ ὑγιεινῶς ἔχοντες τὰ σώματα, ἐν τῇ φαρμακείᾳ καὶ ταῖς τροφαῖς, ἐκλύονται ταχέως, καὶ οἱ παρὰ τὴν τροφὴν χρεώμενοι.

Qui inculcata sunt corporis sanitate dum per medicamentum purgantia repurgantur, cito exolvuntur, & qui pravo utuntur cibo.

Qui corporum salubritate sunt præditi, ij purgante hausto medicamine statim desciunt, ut & qui pravo alimento utuntur.

Qui corporum salubritatem, integritatemque habent, ij iure optimo medicamen-

camentis purgantibus concidunt (a) ac deficiunt: siquidem ij colliquefiunt, non purgantur. Qui vero pravo alimento sunt ufi, propter vitioforum humorum copiam facile solvuntur, & fatifcunt, fi quando purgationibus (b) utantur. Sive autem intra corpus recipienda cibaria, five in ipfo iam contentum vitium dicat, utraque vera eft oratio. Siquidem prava alimenta pravum gignunt fanguinem. Vitiofa itaque edulia dicentur ad fanguinem, qui inde gigni debet, refpectu habito.

XXXVII.

Οἱ εὖ τὰ σώματα ἔχοντες, φαρμακείας ἐργώδεις.

Qui bene habito funt corpore, ad medicationes molefte habent.

Qui integra funt corporis valetudine, medicationes agre, molefteque ferunt.

Medicationis verbum ufurpare confue-

(a) Nam invita, & reluctant natura, pharmacum trahit: ex qua colluctatione debilitata natura fatifcit. (b) In cachecticis, ut hydropicis morbum victus, & ceteris tenuantibus paulatim demoliri oportet, nec nifi poft coctionem & per magna intervalla purgationes exhibere.

suevit Hippocrates in iis, qui non quodvis, sed purgatorium duntaxat hauserunt medicamentum. Superiore itaque aphorismo unum ex iis, quæ ipsis solent accidere, indicavit, deficere enim dicebat celeriter, qui secunda valetudine purgans sumplissent medicamentum: nunc vero orationem de iisdem generalius extulit, ipsos affirmans ægre, ac difficulter ferre purgationes: siquidem vertigine, ac torminibus vexantur, eoque ipsis purgatio procedit, atque examinantur præterea, & celeriter deficient. Quæ omnia ideo ipsis accidunt, quia purgans medicamentum familiarē, propriumque humorem, exempli gratia bilem alterutram, aut pituitā, aut aqueam superfluitatem nitatur attrahere, sed eo destitutum sanguinem liquet, & carnes, ut ex ipsis sibi quicquid proprium, familiareque est, attrahat.

XXXVIII.

Τὸ σμικρὸν χεῖρον καὶ πόμα καὶ σιτίον,
ἥδιον ᾗ, τὸ βελτιόν μ', ἀηδισίων δ',
μᾶλλον αἰρετέον.

Cibus, & potus paulo peior, suavior
tamen,

tamen, melioribus quidem, sed minus gratis, anteponendus.

Paulo peior, sed suavior cibus, & potus, meliori quidem, sed ingrato praferendus.

Non id in gratiam solum ægrotantis, sed ad maiorem quoque eius utilitatem facere medicum oportet, nam quæ libenter, & magna cum voluptate sumimus, ea arctius complectitur, omnique ex parte appressus concludit, & retinet ventriculus, atque multo facilius concoquit: insuavia vero, & ingrata ut pote nauseam, vel inflationem, vel fluctuationem parientia, respuit. Quæ male cum in plurimis, iisque euchymis cibariis accidant, paulo alioqui peior cibus, non solum deterior amplius non est iis quidem certe, qui libenter, & magna cum voluptate sumunt, sed melior etiam interdum redditur.

XXXIX.

Οἱ πρεσβύτεροι γὰρ τὰ ἁπλὰ νοσή-
σιν ἥσων. ὅσα δ' αὖν αὐτοῖσι χροῖα νο-
σήματα γίνῃ, τὰ πλεονάζοντα παθύνουσιν.

Ut plurimum quidem senes juveni-
bus ægrotant minus. At qui ipsis morbi
diutur-

208 GAL. IN APHOR. HIPPOCRATIS.
diuturni contingunt, eos fere ad mor-
tem comitari solent.

*Magnam partem senes iuvenibus minus
ægotant. Semel autem diuturnis morbis
correpti, fere una moriuntur.*

Senes non omnes iuvenibus minus
ægotant, sed ex ipsis duntaxat qui mo-
deratam, atque temperatâ vitam agunt.
Nam intemperantius qui vivunt, morbis
magis parent, quippe qui propter æta-
tem iuvenibus sint imbecilliores. Diu-
turnas autem egritudines complures ad
mortem usque comitari senectutem est
manifestum: siquidē & virtus ipsa adeo
est imbecilla, ut facile morbos per eam
ætatem coquere nequeant, & frigidi
sunt diuturni morbi omnes: quo fit ut
senibus frequentius, quam iuvenibus
accidant. Sibi enim cognatis quisque, &
familiaribus morbis promptius corri-
pitur.

XL.

Βράγχις ἢ κόρυζα τῇ σφοδρῇ πνεύματι
ἐπιπαίνει.

Raucedines, & gravedines in valde
senibus non coquuntur.

Destil-

*Destillationes, & gravedines coctionem
in valde senibus non admittunt.*

Si hos inter se copulaverimus aphorismos, talis erit utriusque sententia, Maximam partem senes iuvenibus minus ægrotant: Qui vero diuturni ipsis accidunt morbi, fere una cum morte terminantur: siquidem in ipsis valde senibus destillationes, & gravedines coctionem non recipiunt, ut sit hic aphorismus velut quoddam præcedentis exemplum: neque enim hi soli morbi, sed nephritis quoque, podagra, arthritidis, ischias, atque colli, & splenis affectus frigidi ad mortem senes comitari solent. Adhæc asthmata, tusses, spinæ item extrorsum, vel introrsum, & dextrorsum, sinistrorsumve perversio, torsioque: primum Græci κύρτωσιν, & κύρφωσιν, id est, gibbum, secundum λόρδασιν, id est, cavitatem, tertium σκολίασιν, id est, obliquitatem spinæ vocant.

XLI.

Οἱ ἐκλυόμενοι πολλάκις καὶ ἰσχυρᾶς αἰσθ
φανερῆς παρὰ φάσις, ἐξαπίνης τελευ
τῶσι.

Qui crebro, & vehementer citra ma-
nifest-

nifestam causam animo relinquuntur, repente moriuntur.

Qui sæpe, & vehementer sine causa manifesta animo relinquuntur, ij derrepente moriuntur.

Non omnes, qui animo deficiunt, repente moriuntur, nisi determinate ipsis tres conditiones addas, quarum una, eademque prima est, si sæpe, altera si vehementer, tertia si sine causa manifesta id patiantur: nam & cuidam mulieri si diutius in balneo commorata fuisset, frequenter oriebatur animi defectus, tum propter temporis longinquitatem, tum quia malis plerunque lignis balneum succendebatur, verum hoc non erat mortis signum, quum causam haberet manifestam. Alteri, si vel per horam lavabatur idem usuveniebat, nisi panis pauxillum ante sumpsisset. Quibus profecto omnibus erat os ventriculi vel imbecillius, vel admodum sensile. Qui vero propter nullam eiusmodi causam sæpe, & vehementer exanimantur, ii propter imbecillitatem (a) animalis virtutis id mali patiuntur, quo modo is cui una cum ani-

(a) Vitalem intelligit.

animi deliquio cordis vehemēs palpita-
tio acciderat, derepente de medio sub-
latus est. Quod idem iis quoque eveni-
re solet, qui acutissimis animi deliquiis,
quas cardiacas syncopas appellant, cor-
ripiuntur.

XLII.

ΛΥ'αν δ' ἀποπληξίῳ ἰσχυρῷ μὴ ἀδυνάτου,
καὶ ἐνεία γ' ἔρηιδιου.

Valida quidem apoplexia nullo mo-
do sanatur, levis vero non facile.

*Apoplexiam fortem nullo prorsus modo,
debilem agre curaveris.*

Qui apoplexia (qua de hic agit Hip-
pocrates) percelluntur, ij totius corpo-
ris sensu, & motu repente privantur, so-
la respiratione excepta, nam si & ipsa
prohibeatur, cuiusmodi maxima esse so-
let, & acutissima apoplexia: quibus ve-
ro respiratio servatur quidem, sed cum
magna violentia procedit, ea vehemens
est apoplexia, vehemens quoque, sed
minus adest iis, qui neque contentam,
neque violentam, inæqualem tamen, in-
ordinatamque, & intermittentem ha-
bent respirationem. Siquidem, in quibus
ordi-

ordinem aliquem servat, (a) debilis eius-
 modi censenda est apoplexia, quam
 ipsam fortasse curabis, si quæ ad eius
 curationem pertinent, omnia rite admi-
 nistraveris. Omnis porro appoplexia fit
 facultate animali in partes capite in-
 feriores influere prohibita, idque vel
 propter affectionem aliquam à calida
 materia (sic enim hoc loco φλεγμονώδη
 δάησιν interpretari placuit) in ipso cere-
 bro consistentem, vel eius ventriculis
 pituitoso humore oppletis: Causæ vero
 magnitudinem, affectus ipsius vehemē-
 tia consequitur: qui fere læsa respiratio-
 ne incurabilis evadit. Sed mirum vide-
 tur qui fiat, ut aliis omnibus musculis
 stupentibus per apoplexiam, & immotis,
 soli thoracem attolentes, & dilatantes
 musculi sæpe moveantur, quamvis id
 vix, ægreque fiat. Quod sane propter ne-
 cessitatem respirationis, vim nervis con-
 tentam excitantis ad actionem accidere
 videtur: Ob eamque causam omnino in
 apoplexia, qui thoracem attollunt mus-
 culi omnes agunt, quamvis ante raro
 omnes

(a) Debili apoplexia fere in paralysem alterius
 lateris desinit, protrusa in spinalem medullam
 materia.

omnes, exempli gratia in vehementissimis corporis exercitationibus, agerent. Siquidem propter eiusmodi motus vehementiam respiratione opus est quam maxima, secus habet in apoplecticis (quos attonitos latine possis dicere) neque enim quia respirandi aucta sit necessitas, sed propter virtutis imbecillitatem, mutuo auxiliari coguntur omnes muscoli thoracem diducentes, quemadmodum alioqui in iis etiam, qui propter febres imbecillam virtutem habent, sese eadem de causa omnes movere coguntur, singulorum actiones in summam unam colligentes illam certe quidem minime contemnendam.

XLIII.

Τῶν ἀπαγχονίων ἐκκαλυμμένων, μηδέπω ὃ πεικρότων, σὺν ἀναφύεσιν οἱ σπῆναι ἀφ' ὧν ἢ πρὸ τοῦ σώματος.

Ex strangulatis, & dissolutis nec dum mortuis, ij minime ad vitam redeunt, quibus spuma circa os collectum fuerit.

Strangulati, aut suffocati, nondum tamen mortui, ad se non redeunt, quorum circa os spuma apparuerit.

Spumæ

(a) Spumæ generatio omnis duarum substantiarum mistura perficitur, quarum spiritiosa una est, altera humida, hæ autem invicem permiscuntur, in multas partes fractis utrisque, & comminutis, atque plurimas inter collidendum parvas bullas excitantibus: quod si ita fractus humor (cuius cum spiritu circumplicatione, & complexu bullas excitari contigit) crassitudine viscidus fuerit, tum inde nata spuma solutu difficilis, & constans evadit: cuiusmodi maxime cursu fatigatis equis, atque iracundia permotis apris, circa os colligitur. Substantiæ porro utriusque comminutionis, & (b) permissionis causa alias existit vel utriusque, vel alterius tantum motus violentus, alias calor vehemens, nisi quis forte hunc suo quoque motu spumam excitare dicat. Verum rei evidentiam secutis cautius, & certius fuerit, si duplici eius generatione constituta, in mari quidem vento vehementius ingruente, propter verberatum, vehementem excitari spumam, in fervente lebe, ob calorem fieri dixerimus: sicque corporibus animalium

(a) *Spuma materia*. (b) *Spuma causa efficiens*.

Hum per convulsiones epilepticas, iactatione, & motus violentia, in apris calore spumam nasci solere: equorū vero cursu, utriusq; causæ vehementiam locum habere. Quum enim inter respirandū, aër intro, ac foras continenter feratur, tum salivam ipsis tenuari, tum ex pulmonibus vaporis instar elatum quiddam ipsi permisceri, & complicari accidit, quod gignendę spumę adaugeat substantiam: nam qui spumam eiusmodi ex ventriculo efferri arbitrantur, ij profecto mihi in magno errore versari videntur. Quū enim tum animās nec vomat, nec omnino nauseat, citra quæ symptomata ex ventre nihil efferri queat, inde certe quidem spuma ut confertim tollatur, fieri nullo modo potest, multoque minus ut vapor ullus, similiter ei, qui respirando efflatur: quando eiusmodi nulla ex ventriculo educatur substantia, qualem inter respirandum pulmo exhalat. Nam & sanguis, qui ex pulmone reiectatur visceris colore spumofus existit, qui vero ex ventriculo effertur cum eo nullam habet affinitatem: sed quæ ex pulmone simul cum sanguine spuma educitur, ea confertim, & cum tussī reiecitur, qui ve-

ro paulatim ex tali humore vapor effla-
 tur, is tusses non movet. Collo itaque
 arctius iniecto laqueo, efflare quidem
 cor, & pulmo excrementum fuligino-
 sum habent necesse, (sic enim demon-
 stravimus in eo libro, qui nobis de respi-
 randi necessitate est scriptus) sed laqueo
 prohibitus pulmo, totum violenter ad
 exitum impellit, simulq; cum eo humi-
 ditatis propriæ aliquid expellit, quem-
 admodum in sanguinis fit reiectione.
 Exitiale igitur eiusmodi signum est, ut-
 pote vis, quæ pulmoni adfertur index,
 dum strangulatur animans, quod ipsi
 accidere verisimile est, calente materia
 in ipsum à corde compulsâ. Quum igi-
 tur & fervore calidæ materiæ, & spiritus
 violento motu, & ipsius pulmonis vehe-
 menti contentione spuma reiectionetur,
 signum inde sumptum merito censetur
 mortiferum. Nonnulli tamen, quibus
 strangulatis spuma circa os apparuerat,
 sibi sunt (quamvis id raro accidat) resti-
 tuti. Ac fortasse Hippocrates non quod
 necessario intereant, ita pronunciavit,
 sed quia aliter eveniat rarissime. Cuius
 rei exemplum nobis paulo supra intelli-
 gendum reliquit, quum diceret. Quibus
 per

per iuventutem alvus est humida, his resiccatur senescentibus: nam eo aphorismo securitatis, & cautionis particulam plerunque prætermisit, quam paulo infra addidit, his verbis, Qui alvo sunt humida, iuventutem quidem transmittunt facilius, quam qui alvum siccam habent, sed difficilius senectute defunguntur: ipsis siquidem senescentibus alvus plerunque resiccatur.

XLIV.

Οἱ παχέες τὸ δὲ καὶ φύσει, παρ' ἄλλα
τι γίνονται μᾶλλον ὅτι ἰσχυρὰν.

Natura admodum crassi, celerius intereunt, quam graciles.

Qui natura sunt valde crassi, breviori vita fruuntur, quam qui graciles.

Crassos iam inde à prima ætate, & graciles inter se comparans, de natura crassis affirmat, quod gracilibus minus diu vivant. Optimum siquidem est iusto, & quadrato corpore nasci, quod quadratū Latini, εὐπερεὶς Græci vocant, id est, inter crassitudinem, & gracilitatem modum tenere, ut nec crassius corpus, nec gracilius, sed modice carnosum existat.

K

Quod

Quod si à modo recedatur, præstat gracile, quam supra modum crassum esse. Nam qui opimo sunt corporis habitu, venas, & arterias angustas, & exiles, proindeque paucum omnino sanguinem, & spiritum habent: Quo fit ut ipsis ætate provectis, levi occasione cito extinguatur calor natus. Qua ex re nullum impendit gracilibus periculum, sed quia partes in his principes iniuriæ sunt expositæ (quippe quæ propugnaculum, & præsidium nullum, aut certe tenue admodum habeant) propterea ab externis causis facile offenduntur. Si qui autem natura symmetri, id est, modice corpulenti, pleniore postea victu, & otiosa vita, crassi evaserint, etiam si carnis, & adipis copia accesserit, nihilo secius tamen amplas ipsi venas habent, & arterias, ob eamque rationem in ipsis plus inest caloris nativi.

XLV.

Τὸν ἐπιληπτικὸν τοῖς νέοις ἀπαλλαγὴν ἀμειβοῦσθαι μάλιστα τὴν ἡλικίαν, καὶ τὸ πῶν, & τὴν βίαν ποιεῖσθαι.

Ex comitialibus, juvenes mutatione potissimum ætatis, & regionum, & victuum, liberationem accipiunt.

Epi-

Epilepsia laborantes pueros quum loci, victusque, tum maxime ætatis mutatio liberat.

Apoplexia, & epilepsia inter se sunt quodammodo affines, & cognatæ affectiones: nam & eundem locum affectum, & eundem humorem habent mali auctorem: hoc differunt, quod apoplexia fiat propter virtutis ad nervos adfluentis plenam, consummatamque privationem: epilepsia ob motum vitiosum, & perversum. Quinetiam utriusque frigidus humor est, & (a) crassus. Quo fit ut adolescentium ætas, temperamento nimirum sicco, & calido, maximo sit Epilepticis auxilio. Pariter & loci ad proportionem facta mutatio iuvat, ad proportionem intelligo, si ad caliditatem fiat, & siccitatem mutatio. Par de victus ratione habetur ratio: neq; enim huius quævis mutatio Epilepsiam solvere potest, sed ea duntaxat, quæ calidiorẽ efficiat, & sicciorẽ corporis habitum. Illud tamen absolute exaudire possumus, victus scilicet mutationem Epilepticis prodesse, quandoquidem vitiosa

K 2 victus

(a) Non tam crassa materia est in epilepsia, sed sæpè rennis, & flatulenta.

220 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
victus ratio affectum hunc fere gene-
ret. Quare eiusdem mutatio in melius
prorsus convertet.

XLVI.

ΔΥ' ο πόνοι ἄμφοτερόθεν μὴ καὶ τὸ αὐτὸν
τόπον, ὁ σφοδρύτερος ἄμφοτεροῖν ἐπε-
ργν.

Cum duo dolores simul minime
eundem locum occupant, vehementior
alterum obscurat.

*Ex duobus simul doloribus, non eundem
locum occupantibus, qui vehementior est, al-
terius sensum obscurat.*

Si quis locum eundem exactius, ac
pressius intelligat, nunquam eodem lo-
co duo simul dolores fieri poterunt: si
vero latius, pro maiore videlicet quo-
piam membro, ut brachio, ulna, femore,
tibia eundem locum interpretetur, simul
tum dolores duo consistere poterunt,
sed partis affectæ inter se una molestiam
augebunt, altero dolore ægrotum mini-
me fallente. Verum si locis diversis, ex-
empli gratia in ulna unus, alter in tibia
fiat, tum à vehementiore alterum ob-
tundi, & hebetescere continget, tota ni-
mirum sentiendi facultate ad id, quod
magis

magis urget, conversa, & in diversum tracta. Idem per angores quoque, & mœrores usuvenit, qui & ipsi citra corpus sunt velut quidam animi morbi. Nam ex iis qui vehementiores sunt, minores dissimulant, & obtegunt, duntaxat si non eadem de re hausti sint, & concepti. Alias enim se inter se mutuo foveant, & amplificant.

XLVII.

Π Εὐὲ τὰς ῥέσιαις ἔπύε, οἱ πόνοι καὶ οἱ πυρετοὶ συμβαίνουσι μᾶλλον, ἢ ῥευμάτις.

Dolores, & febres contingunt magis circa puris generationem, quam eo confecto.

Dum pus fit, dolores, ac febres accidunt magis, quam confecto.

Pus ex sanguine fit in semivitiolum, ut sic loquar, mutationem degenerante. Nam quæ mala omnino est sanguinis mutatio, ea cum graveolente perficitur putredine, quemadmodum contra, quæ bona absolute existit, & benigna, ea corporis partium est nutritio. Harum autem medio posita est sanguinis in pus mutatio, utpote quæ nec à calore præter na-

K 3

turam

turam solo, nec à naturali peragatur. Proprius siquidem inflammationis calor ex utroque mistus est quodammodo. Ceterum dolor fit tensa simul, & calfacta præter naturam parte, inflammatione laborante, (a) febres sequuntur, ubi cor ipsum vitæ princeps, una accensum fuerit : Ipso vero velut fervore, & crematione sanguinis, una simul & dolores fiunt, & febres. Ab eiusmodi autem sanguinis perfecta adustione pus fit reliquum, quomodo in combustis lignis cinis. Quare per id temporis tum dolores, tum febres mitigantur, præsertim si pus eruperit, utpote materia iam consumpta, & extincto calore inflammationem faciente.

XLVIII.

Εἰν πάσῃ κινήσει τὸ σόματι, ὁκόταν ἄρχεται πόνειν, τὸ ἀναπαύειν εὐθὺς ἀκροῦται.

Quovis in corporis motu simulac laborare ceperit, quies confestim lassitudinis est remedium.

Quo-

(a) *Alias diaria, alias putrida febris suppurationem comitatur, quæ quotidie sub noctem maxime exacerbat.*

Quoquo modo corpus moveatur, simulac laborare cepit, quies statim lassitudinem levat.

Laborare verbum, & dolere, & defatigari significat, atque utroque significato vera est aphorismi sententia. Sive enim propter plures motus doleant iam corporis partes, sive etiam ita sint defessæ, ut vix functiones suas obire possint, requiescere statim lassitudinem dissolvit.

XLIX.

Οἱ εἰθισμένοι τὰς συνήκας πόδας φέρειν, καὶ ὡς τιν ἀδυνάεις ἢ γέροντες, τὰ ἀσυνήκων, ἰσχυρῶν τε καὶ νέων, ῥᾶον φέρουσιν.

Qui solitos labores ferre consueverunt, etiam si invalidi sunt, aut senes, eos facilius ferunt, quam qui non assueti, quamvis robusti, & juvenes.

Quotidianis laboribus assueti, etiam si invalidi sint, aut senes, insuetis, quamvis robustis, & juvenibus facilius consueta ferunt exercitia.

Alia alij consueta est exercitatio, uni cuipiam cursus, aut quivis alius motus, qui cruribus peragitur solitus. Alteri

confertis manibus depugnare mos est, aut alia manuum actione uti. Alij fodere humum, alij arare, alij remigare, alij deniq; aliud quidvis agere consueverunt. Atque in eiusmodi corporis fatigationibus, & exercitiis quædam differentia sumuntur, tum ex eo quod pluribus, aut paucioribus corporis partibus agentibus fiant, tum etiam quia has, aut illas partes magis, minusve exerceant. Sed hoc omnibus est commune, ut exercitæ partes inexercitatis fortiores evadant, & expeditiores, atque ideo labores consuetos facilius ferant.

L.

ΤΑ' ἐκ πολλῆς χρόνου συνήθεια, καὶ ἢ χεῖρ
 ρω, ἢ ἀσυνήθων ἥσσον ἐνόχλει εἶναι. ὁ δὲ
 ὅτι καὶ ἐς τὰ ἀσυνήθια μεταβάλλει.

Quæ ex longo temporis intervallo assueta sunt, quamvis deteriora, insuetis minus molesta esse solent. Quare ad insolita etiam facienda mutatio.

Consueta longo tempore etiam si deteriora sint, insuetis minus molesta solent esse. Quare ad insolita quoq; facienda mutatio.

Non de exercitatione solum ut præcedente oratione, sed absolute de omnibus

bus consuetis, suam hoc aphorismo fert sententiam, qualia esculenta, & poculenta, balnei usus, eiusdemque insolentia, vigilia, somnus, calor, frigus, curæ, & studia. Singula enim hæc, quæ commemoravimus, quia consueta sunt, minus iis nocent, quæ suapte natura innocentiora nunquam venerunt in consuetudinem. Atque exercitationis quidem consuetudo ad partium agentium robur refertur, quemadmodum paulo supra diximus. Rerum vero aliarum quid consuetudo possit aperiendum hoc loco esse videtur. Cibus, ac potus quum in aliis fere partibus, tum maxime in ventriculo acquisititiam & adventitiam naturam efficiunt: quamvis enim à corpore quoad eius fieri potest maxime vincantur, & mutantur, ipsum tamen secundum suam ipsorum naturam afficiunt quodammodo. Quo fit ut secundum ea ipsius magna longo tempore immutatio fiat, atque nutriendis concilietur cum nutriendis similitudo, ut in eo libro demonstravimus, quem de consuetis inscripsimus, quo loco illud etiam probavimus, à sui simili unumquodque alterari, & immutari promptius. Unde fit, ut quanto

K 5

simi-

similius mutando corpori mutans fuerit, eo citius ipsum immutet, & alteret. Quinetiam ab aliis omnibus in quibus versatur, & propinquat corpus quadatenus afficitur, veluti in aëre ambiente fit frigido, aut calido, hoc rarefieri, & laxari, illo densari solitū. Quæ causa est, ut consueta ferant facilius, insolitis magis offendantur: nam si caloris propinquitate, aut consortio rarefactū corpus frigori derepente occurrat, id euestigio altius subiens, & sese penitus insinuans lædit magnopere. Cuius rei causa singulorum enumeratione quibus assuevimus declarata est in libro de consuetudine. Iam vero norunt omnes quod experientia notum, compertumque est, quodque Hippocrates scribere contentus, eius causam ascribere neglexit: Sed & ipsi eius inveniendæ ansam, & occasionem dedimus. Verum hæc satis sunt ad prioris partis aphorismi explicationē. Quod ad finem scriptum reperitur, ubi ad insueta iubet faciendam esse certo quodammodo mutationem, id sanitatis certius, cautiusque tutandæ gratia est additum. Siquidem uniusmodi consuetudo omnis Græcis *μερὸς αἵματος* dicta, id est, certa

ta quædam, & statâ, parum tuta solet esse: quandoquidem omnium hominum vita inopinatis, incertisq; rerum casibus sit subiecta. Ne quando igitur insolitis rebus, & ex improvîso accidentibus, aut occurrentibus graviter offendamur, nihil non tentare, & periclitari satius esse inquit Hippocrates. Quod fiet si non iisdem in rebus, & consuetis semper immoremur, & permaneamus, sed insolitas quoque interdum, & contrarias experiamur, atque periclitemur.

LI.

Τὸ κτὲρ πολὺ ἐξ ἀπίνης κτεῖν, ἢ πληρῆν, ἢ θερμαίνειν, ἢ ψύχειν, ἢ ἄλλως ὁκρεῖν τὸ σῶμα κτεῖν, σφαλῆναι. καὶ γὰρ πάντ' αὐτὸ πολὺ τῇ φύσιν ἐπὶ πολέμιον. τὸ δὲ κατ' ὀλίγον, ἀσφαλές, καὶ ἄλλως ἢ καὶ πρὸς ἐξ ἐτέρῃ ἐπ' ἐπὶ ἕνα μεταβάλλειν.

Confertim, & repente vacuare, vel implere, vel calefacere, vel refrigerare, vel utcunque aliter corpus movere, periculosum: omne siquidem nimium naturæ inimicum. Verum quod paulatim fit, securum est, tum vel maxime, si quis ab uno, ad alterum transierit.

Semel multum, & repente vel vacuare,

K 6

vel

vel replere, vel calfacere, vel refrigerare, aut alio quovis modo corpus movere, periculosum: omne siquidem nimium naturæ inimicum. Paulatim vero quod fit, tutum, cum alias, tum maxime ubi ab uno ad aliud facienda est mutatio.

Quamobrem univversim, & repente implere, aut vacuare, aut alio quovis modo corpus movere periculo non vacet, ipsemet causam attulit, quum omne nimium naturæ inimicum esse diceret: naturæ siquidem substantia in (a) symmetria, id est, certa, & commoda elementorum proportionem consistit, quam quidem symmetriam quum omne nimium corrumpat, & labefactet, mirum videri non debet, si idem quoque animantis constitutionem resolvat. Contra vero paulatim, inquit, vel replere, vel vacuare, & cætera, quæ deinceps commemorat facere, minime periculosum, cum alias, tum maxime ubi à re quapiam consueta ad alteram mutationem facere studemus: nam in præcedente aphorismo consulebat etiam ad insueta trans-eundum

(a) Quum ab hac symmetria longissime absint morbi acuti, in his solum assatim facta vacuatio prodest, si eam vires ferre possint.

eundum esse. In eo igitur transitu, quod universim, & repente fit, periculosum, quod vero paulatim, sensimque progreditur, tutum.

LII.

ΠΑῖτε καὶ λόγον ποιεῖτε, καὶ μηχανομένων
καὶ λόγον, μὴ μετὰ βιάσιν ἐφ' ἑπείν,
μένοντες. Ἐδοξάτω ἐξ ὧν χῆς.

Cum quis omnia recta ratione facit, neque tamen pro ratione succedit, non est ad aliud progrediendum, si manet quod ab initio visum est.

Non, si recta ratione gerenti omnia secundum eam minus succedat, protinus ad aliud transeundum, modo illud constet, quod ab initio visum fuerat.

Non mediocris prudentiæ munus est ab iis non recedere, quæ recte sunt visa, nec ad alia subinde remedia transire, tametsi adhuc manifesta utilitas nulla sit secuta: Quemadmodum enim gutta in subiectam petram casitante, vix longissimo tempore sensibile fit cavitatis in ea vestigium, sic in crudis morbis, & coctu difficilibus se res habet, in quibus, si quis recta ratione quod facto opus est, invenerit, ab eo recedere non debet, quod facien-

ciendum initio existimavit, etiam si eius usu nihil dum manifesto effectum esse videatur.

LIII.

Οἱ κοῖτοι τὰς κοιλίας ὑγρὰς ἔχουσι, νέοι αὖ ὄντες, βέλτιον ἀπαχάσονται τὰς ξηρὰς ἐχόντων. ἐς δὲ τὸ γῆρας, χεῖρον ἀπαλλάσονται, ζηροῖνται γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τοῦτον ἀποξηραίνονται.

Quicunque alvos habent humidus, iu quidem, si juvenes sunt, melius degunt, quam qui siccus habent. At in senectute peius degunt, cum ipsis senescentibus fere resiccentur.

Quibus alvus est humida, iuventam quidem agunt facilius, quam qui eandem siccam habent, sed senectute difficiliter defunguntur. Ipsius siquidem senescentibus fere resiccatur.

Præterquam quod clara, aperta que est huius aphorismi sententia, etiam in eum quæ dicta esse oportuit, recordari ex eo aphorismo licet, cuius tale fuit initium, Quibus in iuventute alvus est humida, in senectute resiccatur.

LIV.

LIV.

Μεγέθει δὲ τὸ σῶμα τοῦ ἐν νεότητι μᾶλλον ἐλάττω-
 εἶον καὶ ὡς ἀνδρὶς ἐκτετακτοῦ, δὲ ὡς γυναι-
 κός, καὶ χεῖρον τῶν ἐλασσόνων.

Longa corporis statura in juventute
 quidem degenda liberalis, nec indeco-
 ra, in senectute vero inutilis, & brevita-
 te deterior.

*Vt traducenda in juventute liberalis, &
 speciosa corporis magnitudo, ita senectuti
 inutilis moles corporis est, & parvitate de-
 terior.*

Magnitudo corporis proprie appella-
 tur ea dimensio, quæ in longum, latum, &
 profundum iustam exuperat mensuram.
 Iam vero magnum quoque corpus in-
 terdum appellamus, quod solum in lon-
 gum amplius iusto auctum est, quamvis
 huic longitudinis nomen sit proprium.
 Similiter quod in latum, & profundum
 legitimam proportionem excessit, ma-
 gnum quandoque corpus nominant,
 quum tamen proprie si dicatur, crassum
 vocari debeat. Si ergo eam corporis ma-
 gnitudinem intelligi velit Hippocrates,
 quæ proprie dicitur, nihilo sane ipsa se-
 nectu-

232 GAL. IN APH. HIPPOCR. COM. II.
nectuti fuerit minore corporis statura
deterior: si vero longitudinem, aut cras-
situdinem corporis significavit, hæ sene-
scentibus tum graviores, tum inutiles
magis fiunt: sed ne iuventuti quidem
liberalis, & speciosa corporis crassitudo.
De longitudine igitur sola vere dici po-
test, quod in iuventute quidem libera-
lis, honestaque, & visenda res sit, in se-
nectute vero inutilis, ac gravis existat:
incurvescit enim senescentibus, fitque
grave, & molestum onus, quod Hippo-
crates *δυσφορῶν*, id est, gestatu difficile
dixit.

FINIS LIBRI SECUNDI.

CLAU.

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
TERTIVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

TERTIO hoc in aphorismos
Hippocratis commentario, quæ ab
ipso de anni temporibus, & æta-
tibus scripta sunt exponemus, ea
potissimum declarantes, quæcunque in ipsis
obscuriora videbuntur, (hoc enim proprium
est expositionis munus) singulorum tamen
quæ recte dicta fuerint, demonstratione non
omissa, quoniam hoc quoque in commenta-
riis fieri consuevit. Satis autem hoc etiam
loco Lyci constantiam mirari non queo,
qui, ut ipse quidem ait, Quinti præceptoris
interpretationes scribat, nec eorum, quæ de
temporibus, & ætatibus dicta sunt, demon-
strativam ullam probationem adiiciat, sed
ad

ad experientiam omnia, & observationem
referat: quum tamen in multorum aliorum
aphorismorum explanationibus rationalem
de contenta in ipsis veritate disputationem
adhibeat, sola experientia non contentus:
quam quidem experientiam solam ad con-
gerendam eiusmodi commentationem satis
esse non posse, & Hippocrates ipse ostendit,
& orationis continuatione fiet manifestum.

I.

A Ἰ' μετέβολαι τῶν αἰρέων μέλιστα
τίκτεται νοσήματα καὶ ἐν τῇσιν αἰρε-
σιν αἱ μεγάλα μεταβάλλει ἢ ψύ-
ξις, ἢ θάλας, ἐτ' ἄλλα καὶ λόγον οὐ-
τως.

Tempestatum anni mutationes potif-
simum morbos pariunt, & in ipsis anni
tempestatibus magnæ mutationes fri-
goris, & caloris, aliaque pro ratione ad-
hunc modum.

*Mutationes temporum (a) potissimum
pariunt morbos, & in ipsis temporibus ma-
gnæ mutationes frigoris, aut caloris, catero-
rumq; ad proportionem his respondentium.*

Per mutationes temporum quidam
au-

(a) Magna, & frequens ab aëre morborum occasio.

autumant commutationes eas dici, quibus tempora vicissim se excipiunt, & sequuntur, quasi successiones, & vicissitudines diceret: nam hyemis in ver commutatione morbi illi generantur, de quibus in sequentibus sic ipse loquetur, Vere furores, melancholiæ, epilepsiæ: rursusque, Vere in æstatem converso (id quod prima fit æstate) febres inquit continuæ, & tertianæ, & ardentes, cæterique morbi, quos deinceps enumeravit: similiter de autumno, & hyeme scripsit, inquit illi, qui mutationes, & vicissitudines pro eodem accipiunt. Cæterum vox potissimum orationi addita hanc aphorismi expositionem non admittit. Quemadmodum enim temporum commutationibus, & vicissitudinibus morbi quidam generantur, sic iisdem solvuntur: quod & Hippocrates ipse dixit. Quare successiones temporum morbos nihilomagus pariunt, quam solvunt. Alioquin quonam modo ille solum ita dicere contentus non fuisset, Mutationes temporum pariunt morbos, sed potissimum addidisset? Melius itaque fuerit propter huius vocis additionem per mutationes temporum intelligere eorum

236 GAL. IN APHOR. HIP. P.
rum naturæ, & temperationis alteratio-
nes. Hæ siquidem sunt quæ maxime pa-
riunt morbos, quum plures deinceps
fuerint, aliaque aliam exceperit, quem-
admodum in Epidemiis scriptum reli-
quit, atque hic non ita multo post est di-
cturus. Unius vero solum temporis alte-
ratio morbos certe quidem efficit, sed
non præcipue. Quando igitur morbi
fient potissimum temporis unius altera-
tione? quum eius scilicet magna conti-
gerit alteratio, propterea enim dicebat,
& in ipsis temporibus magnæ mutatio-
nes caloris, vel frigoris, vel alterius cu-
iusdam, ut humiditatis, siccitatis, vento-
rum, horumve silentij, & quietis. Hæc
recta est interpretatio, apte præsentī le-
ctioni conveniens. Est & alia eiusmodi
lectio, Mutationes temporum pariunt
morbos maximos, & in ipsis temporibus
magnæ præsertim mutationes: quæ scri-
ptura nullam obscuritatem habet apud
eos maxime, qui ea quorum modo fi-
nem dicendi fecimus, intellexerunt.
Sunt & aliæ quædam eiusdem dictionis
lectiones, quas facile ex iis quæ diximus
examinare poteris, & intelligere.

II.

II.

Τῶν φύσεων αἱ ἕως θέρου, αἱ δὲ πρὸς
 χυμῶνα δὲ ἡ γενεὴς πεφύκησι.

Naturæ hæ quidem ad æstatem, aliæ
 vero ad hyemem bene, vel male habere
 consuevere.

*Naturarum quædam ad æstatem, aliæ ad
 hyemem (a) bene, aut male se habent.*

Naturas hic appellavit Hippocrates
 in proprio maxime, & primario signifi-
 cato, quod ex ipsa maxime substantia
 naturæ sumitur, quam quidem supra di-
 cebamus esse temperationem ex qua-
 tuor elementis, humido, sicco, calido,
 frigido: In opere quoque de tempera-
 mentis demonstratum nobis est uni-
 cum, & singulare temperamentum esse
 eucratum, omnibus perfectionis nume-
 ris absolutum: dyscrata vero, & à perfe-
 ctissimo illo deficientia, esse numero
 octo, quatuor unica dominante quali-
 tate, quatuor itē alia duabus qualitati-
 bus præpotentibus, atque una quidem
 vin-

(a) Veris, & autumnus non meminit quæ a sua tem-
 perie, & a qualitate ver omnibus naturis sit
 commodum, ut autumnus suæ in aqualitate no-
 xius.

vincente, calida, frigida, sicca, humida: duabus vero superantibus calida, & sicca, calida, & humida, frigida, & sicca, frigida, & humida. Ad æstatem igitur frigida, & humida naturæ optime habent, ad hyemem calida, & sicca: Calida contra, & sicca naturæ æstate male afficiuntur, frigida, & humida, hyeme. Atque hæ quidem naturæ omnino, seu utriusque qualitatis ratione ad dicta tempora optime, & pessime se habent: quæ vero utracunque qualitate iuvantur a temporibus, aut offenduntur, hæ non omnino bene, aut male, sed mediocriter afficiuntur, ut humida, & calida, æstate, & hyeme: æstate nanque ut humida, hyeme ut calida melius afficitur.

III.

Τὸν νόσον ἄλλαι πρὸς ἄλλαι αὐτὴ κακῶς
πιφύκῃσι· καὶ ἡλικίαι πρὸς πρὸς ἄρας, καὶ
χώρας, καὶ διαίτας.

Morbi alii ad anni tempestates bene, vel male habere consuevere, & ætates quædam ad anni tempestates, & loca, & victus rationes.

Morbi alij ad alia tempora bene, vel male

le se habent. (a) et quadam ætates ad tempora alia, & loca, & aliud victus genus.

Inordinatius hunc aphorismum ex-
tulisse mihi videtur Hippocrates. Nam
melius ita dici potuit, Morbi, & ætates
alij ad alia tempora, & loca, & victus ge-
nus bene, & male se habent. Bene itaque
se habent ad tempora morbi, quod ad
sui generationem attinet similes, quod
ad solutionem contrarij. Hoc enim
prius definivimus quum exponeremus
aphorismum illum cuius initium, Peri-
culose minus ægrotant, Ætates autem,
ut & naturæ frigida ad calida, calida ad
frigida tempora bene habent, ut senum
ætas ad æstatem, iuvenum ad hyemem
habet melius. Eadem ratione à locis
quoque, non morbi modo, sed etiam
ætates afficiuntur, morbi enim calidi lo-
cis calidis magis generantur, & minus
sunt periculosi: meliusque valent in fri-
gidis regionibus ætates calidiores, & in
aliis ad proportionem. Sic ad victus ge-
nus alij ad aliud bene, maleve se habent,
tum morbi, tum ætates. Nam calidiores
ad victus rationem frigidiorum, frigi-
diores

(a) *Morbi alij ad alia tempora facilius, difficilius-
ve generantur, & solvuntur.*

diore ad calidiorem, & sicciore ad humidior, humidiores ad sicciorem bene se habent, & ut breviter dicam, contrarij morbi, & ætates ad contrariam victus rationem bene, similes ad similem male habent, nisi ætas moderatior victui, & tempori, & regioni temperatiori comparetur. Nam hoc solo modo similes & ætates, & naturæ à similibus bene afficiuntur: his vero quæ immoderatus à temperie recesserint, contraria tum loca, tum tempora, tum victus ratio magis conferunt. Iam vero morbi omnes quum immoderationes quædam sint, à similibus, tum locis, tum temporibus generantur, solvuntur à contrariis.

IV.

Ε'Ν τῇσιν ἄρῃσιν, ὅταν τὸ αὐτῆς ἡμέρας,
ὅτε μὲν θάλασσα, ἰσὲς δὲ ψυχρὸν γίγνηται,
φθινοπωρινὰ τὰ νοσήματα προσδέχεται
ῥῆ.

Per anni tempestates, quando eodem die modo calor, modo frigus sit, autumnales morbos expectare convenit.

In temporibus cum eodem die modo calor, modo frigus, autumnales morbi expectandi.

Meri-

Merito sane, neque enim appellationes temporum, sed temperationes causæ sunt morborum. Quum igitur à sua natura desciscunt, morbos quoque diversos parturiant est necesse.

V.

ΝΟ'τοι βαρυήκοι, ἀχλυάδεις, παρηθαίκοι, παθητοί, ἀλυσίκοι. ὁπόταν ἔτι θυάσση, τοιαῦτα ἐν τῇσιν ἀρρώσισι πάσχουσιν. ὡς βόρειοι, βῆχες, φάρυγγες, κηλίαι σκληραὶ, δισυρίαι, φεικώδεις, ὀδυνοὶ πλῆρεις, σπασμοί. ὁπόταν ἔτι θυάσση, τοιαῦτα ἐν τῇσιν ἀρρώσισι πρὸς δέχεται.

Austri auditionis hebetudinem, & visionis caliginem inducunt, & capitis gravitatem, corpus torridum, & languidum reddunt, cum sic invaluerint, ista in morbis patiuntur. Sin Aquilonia tempestas fuerit, tussis movet, fauces exasperat, alvos indurat, urinam suppressit, horrores excitat, laterum, & pectoris dolores. Cum sic invaluerit, eiusmodi in morbis spectanda sunt.

Auster auditum hebetat (a) caliginem

L

visui

(a) Austro hebescent sensus omnes, languent corpora.

visui obducit, caput gravat, membris tarditatem, & languorem conciliat: Quum itaque is increbrescit, talia invalidis accidunt, contra (a) aquilo tusses movet, fauces exasperat, alvum indurat, urinam supprimit, horrores excitat, lateris, & pectoris dolores facit. Hoc itaque dominante, talia infirmos expectare oportet.

Rei quidem certe effectum significavit, quum diceret, Auster auditum hebetat, oculis caliginem offundit, caput gravat, torpentes, & languidos efficit: Causam vero indicavit, quum illud ascriberet, Quum itaque is increbrescit, talia laborantes invaletudine patiuntur: semper siquidem medicum separare, & discernere oportet id, quod propter externam aliquam causam non ratione morborum accidit, ut certius presagia capiat: Causam vero quamobrem auster graviolem auditum, & caliginosum visum efficiat, difficile non est ex eius temperamento intelligere, quippe qui calida sit, & humida natura. Eiusmodi enim omnia vim replendi capitis obtinent, quæ eadem ipsa causa est, ut sensuum

in-

(a) Aquilo nervosas, & frigidas partes ladit.

instrumenta humiditate multa infar-
 ciat, & capitis gravitatem (quàm *καρρυ-
 βαειαν* Græci dicunt) faciat. Iam vero
 principio nervorum humefacto, volun-
 tarios motus torpere, & veluti solutum
 se, & languidum sentire hominem est
 necesse. Contra aquilonia ut ipse infe-
 rius dicit, tempestate coguntur, ac fir-
 mantur corpora, & robustiora, vegetio-
 raque fiunt, expeditiora item, & alacrio-
 ra, promptioraque ad motum evadunt,
 & auditu valentiora. Sed nunc ista non
 opposuit iis, quæ ab austro corpori acci-
 dunt, quia hoc aphorismo sola ea, quæ
 ab utroque vento importantur incom-
 moda persequi proposuit, ut perspecta
 ea, & cognita habentes ab iis separemus,
 quæ morborum ratione eveniunt. Aquil-
 onio igitur, inquit, statu, fiunt (a) tusses
 propter instrumentorū videlicet respira-
 tioni servientium intemperiem, & fau-
 cium asperitatem, inæqualitatemve, de
 qua loqui se ostendit, quū fauces addi-
 dit, ut subaudiremus exasperat verbum,
 Nam hoc quoque pacto interdum loqui

L 2 10-

(a) Fiunt etiam per accidens tusses Aquilone ple-
 nius cerebrum constringente, & humiditatem
 ipsius in partes subiectas exprimente.

solet: paulo post enim dicet, Autumno multi æstatis etiam morbi, quartanæ, errones, splenes, Possumus & coniunctim ista duo legere, Auster fauces, alvum indurat, ut interpretes nonnulli legendum esse putarunt: nam & fauces per tempestatem aquiloniam evadunt duræ, quia exiccantur, & refrigerantur, & alvus dura excernit: tum propter temporis conditionem ad siccius vergentem toto siccescente corpore, & propterea humidiores alimenti partes avidius ad se trahente, tum etiam quia diutius in corpore retenta supervacanea, nec permeantia tota exucta, & arida redduntur. Dysuria præterea, id est, urinæ reddendæ difficultas accidit flante aquilone, propter frigiditatem offensa vesica, nam exanguis est, & frigida, & idcirco plusquam aliæ partes frigidis causis patens, ab iis promptius afficitur. Eadem Boreæ frigiditas, thoracis etiam dolores facit, communi cum aliis partibus noxa: accedente etiam respirationis læsione, quæ non pariter pulmonem, & cor attingit ob caloris in ipsis contenti copiam. Homines vero ut aquilonia conditione inhorrescant, facit manifestum

festis aëris ambientis frigida, & sicca natura.

VI.

Ὅταν δὲ ἡ ἀστὴς ᾖ ὅμοια τῇ
ἐν τῷ πυρετῷ ποιεῖν ποιεῖς
διχῶς ἔσῃ.

Cum æstas veri similis fuerit, in febribus copiosos sudores expectare oportet.

Quum æstas fit similis veri, sudores (a) in febribus multos expectare oportet.

Quemadmodum paulo ante dicebat, quum eodem die modo calor, modo frigus morbos autumnales expectare oportet, eodem nunc modo rursum ait, Quum æstas evadit similis veri, hoc est, moderata temperie naturæ veri respondente, multi in febribus sudores expectandi. Id quod ratione fit optima: neque enim sine aëris nos ambientis calore, & supervacanea aliqua humiditate contenta corporibus sudores multi manare possunt, quorum primum æstate, alterum hyeme, neutrum autumnino, utrunque vere fieri solet. Merito itaque

L 3

æstas

(a) *Causa sudoris, raritas corporis, & tenuis mater. & copia.*

æstas si valde sicca sit, & torrida, humiditatem contentam absumit, & resolvit, si vero similis sit veri, calore quidem evocat ad cutim, sed præ humiditate in vaporis speciem resolvere, & consumere non potest. Morborum itaque crisi humiditas dum tota simul, & confertim excernitur, multos sudores facit.

VII.

ΕΝ τοῖσιν ἀυχμῶσι πυρετοὶ ὀξείες γίνονται· καὶ ὡς ἂν ἐπὶ τοῦτον τὸ ἐξ ἑαυτοῦ τοῦτον, οἷον τὴν κατὰ τὴν ἐπίστασιν, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ καὶ τὰ ἐν ἑαυτῷ τὰ αὐτὰ δὲ ἐξ ἑαυτοῦ.

Per squalores febres acutæ fiunt, & siquidem annus magna ex parte talis extiterit, qualem temporis conditionem effecerit, tales fere quoque morbos expectare oportet.

Magnis siccitatibus febres fiunt acutæ. Quod si annus talis esse pergat, qualem temporis statum effecerit, tales fere morbos expectare oportet.

Siccitatibus non multas, sed acutas febres fieri inquit. Siquidem paulo post dicturus est, In universum siccitates assiduæ

VIII.

Temporibus bene, & ordine constitutis, & tempestivam tempestivitatem servantibus, morbi qui facile consistant, & solvantur, fiunt. In male vero constitutis, qui neque facile consistunt, neque facile solvuntur.

Certis

Certis temporibus, & suam tempestivitatē servantibus certi, & tempestivi, ac iudicatu faciles morbi fiunt. Incertis autem, & alienis, (a) incerta quoque agrotationes fiunt, & ad iudicandum difficiles.

Καὶ τὰς αἰγὰς (Latine stata, debita, ordinata, & convenientia tempora dicere possis) appellat Hippocrates, partes anni ordinatim, & tempestive suam temperationem sortitas. Quem vero annum καὶ τὰς αἰγὰς (Latine, recte, atque ordine constitutum annum dicere potes, vel qui temporum vices bene constitutas, & tempestive dispensatas habet) idē Hippocrates vocet, ex eius libello de aquis, aëre, & locis discere licet. Si inquit, syderū ortu, & occasu convenientia hæc signa appareant, si autumno fiant pluvix, & hyems moderatior, neque nimis tepens, & humida, neque frigore excedens tempus legitimum, si vere, & autumno imbres fiant tempestivi, sic demum annus evadet saluberrimus: Quum itaque audiveris quem annum καὶ τὰς αἰγὰς dicat, facile quem ἀνατάσσου appellet, potes intelligere. Quæcunque enim

(a) Quia omnium non una causa est, nec eadem humoris simplicitas.

enim tempora parte aliqua non serva-
rint, anni bene constituti moderatio-
nem, ea ἀκατάστατα, id est, incerta, aliena,
inordinata, & intempestiva nominat, &
morbos, qui in ipsis gignuntur, similiter
ἀκαταστάτους nuncupat, quos δυσχερείους
etiam, id est, κακοχερείους vocat, vel enim
cum gravibus symptomatis, & periculo-
sis crises in talibus morbis fiunt, vel præ-
senti sunt exitio, vel restibili denique se-
mine rediivivi, ac reduces morbi fiunt.

IX.

Ε'Ν Φθινοπώρῃ ὀξύταται αἱ νόσοι, καὶ
θανάτωδεις αὐτὰ τὸ ἐπίπαι. ἢ δὲ ὁ υἱο-
παιῖν, ὃ ἥκιστα θανάτωδης.

Per autumnum omnino morbi acu-
tissimi, & maxime exitiales. Ver autem
sa luberrimum, & minime exitiale.

*Autumno in universum morbi acutissi-
mi, & perniciosissimi: Ver autem saluberrimum, & minime exitiosum.*

Quum anni tempora singula suam, &
convenientem servant temperationem,
inter ea ver est saluberrimum, ut pote
quod eucratum existat, & moderatum:
morbos autem accutissimos, & perni-

ciosissimos quantum in ipsis quidem est temporibus, autumnus adfert, siquidem ver magnam cœli temperiem habet: autumnus vero hoc imprimis mali inest, quod eodem die modo calor, modo frigus dominetur: deinde æstatem excipiat, in qua humores multis adusti, quibusdam vires etiam sunt debilitatæ: nec vero sola hac ratione morbifer autumnus, sed quia humores etiam, qui prius ad cutim movebantur, atque eiusdem perspiratu digerebantur, per autumnum ab aëris ambientis frigore pellantur in profundum, & intro cogantur. Atq; hæc sunt omnium hominum communia. Iis vero qui vitioso victu utuntur auctarij vice poma accedunt, quibus abunde repleti facile malorum humorum copiam colligunt.

X.

Τὸ φθινόπωρον τοῖς φθίνουσιν κακόν.

Autumnus tabidis malus.

Autumnus tabidis nocuus.

Autumnus aliis etiam de causis incusabat superiore aphorismo, eundem nunc ut tabidis eximie, & præcipue nocentem rursus damnat: Iam vero utrum
eos

eos solum tabidos appellet, qui phthoë laborant, quibus ulceratus scilicet pulmō est, an omnes quacunque occasione colliquefactos, & macilentos coniiicere non possumus. Verum utrisque constar autumnum esse adversum, quum siccus simul, ac frigidus, & inæqualis existat.

XI.

Περὶ τῶν ὁρίων, ὡς μὲν ὁ χειμὼν ἀυχμη-
ρας καὶ βόρειος ἁλῆς, τὸ δὲ ἔαρ ἐπομβριν
καὶ νότον, ἀνάγκη δὲ θέρει πυρετὸς ὀξείας,
καὶ ὀφθαλμίας, καὶ δυσεντερίας γίνεσθαι, μάλι-
στα δὲ τῇσι γυναιξὶ, καὶ ἀνδράσι τοῖσιν ὑγροῖ-
σι τὰς φύσεις.

Quod autem ad anni tempestates at-
tinet, siquidem hyems plus æquo sicca,
& aquilonia fuerit, ver autem valde plu-
vium, & austrinum, febres acutas, &
lippitudines, & intestinorum difficul-
tates ad æstatem oriri necesse est, preci-
pue vero in mulieribus, & viris natura
humidioribus.

*Inter anni partes, si hyems sicca, &
aquilonia, ver pluviosum, & australe fue-
rit, æstate necesse est febres acutas fieri, &
ophthalmias, & dysenterias mulieribus
præsertim, & viris natura humidioribus.*

De temporum variatione , & immutatione agit his aphorismis , ab aquilonia hyeme , & sicca , & vere australi , & pluvio facto initio. Eiusmodi autem mutationes quanquam parvæ existunt, sunt tamen præter naturam : quare adventante æstate morbos fore prædicit febres acutas, ophthalmias, dysenterias. Atque causam certe quidem cur post talem temporum statum eiusmodi morbi fiant , ipse explicuit in libro de aëre, aquis, & locis, cuius sic habet litera , Si æstas sicca, & aquilonia, ver pluvium, & austrinum fuerit, ut febribus æstas abundet est necesse, in eaque ophthalmias, ac dysenterias fieri par est. Ubi enim vernis imbribus , & austro madefacta, & humectata terra , æstatis derepente æstus intervenerit , tum à terra permadefcente, & calida , tum à sole adurente geminari ardorem est necesse, hominum propterea neque constantibus , sed potius laxatis ventribus, neque cerebro resiccato. Neque enim fieri potest quin, ubi ver eiusmodi præcessit, corpus, & caro fundantur , & colliquefiant , simulque quum omnibus acutissimas febres , tum maxime pituitosis eveniant. Mulieribus
vero

vero par est dysenterias fieri, & viris natura humidioribus. Atque hæc sunt Hippocratis verba ex libro de aquis, aëre, & regionibus. Nos vero pluribus ut eius oratio apertior esset, & perfectior effecimus, ac imprimis illud declaravimus, quamobrem nec hyeme ipsa dixerit, nec vere eiusmodi tempestatē sortitis, morbos existere, quum tamen secundo Epidemion eo ipso tempore depravato Cranone carbunculos ortos fuisse prodiderit, atque eius sic habet dictio, Cranone anthraces æstivi, imbri largo per ardores assidue descendente, iique magis increbrescente austro fiebant. Manifesta itaque ex eius dictis causa est, quamobrem Cranone per æstatem carbones sunt facti, neque enim parum à naturali temperatione recesserat, sed ad talem ipsa venerat statum, per quem putrent facile, quæ naturam nacta sunt putredine obnoxiam. Possunt enim humiditates præter modum auctæ putrefacere, ut & ipse dicturus est, Morbi pluviosis tēporibus fere fiunt febres longæ, alvi fluores, putredines, sed iis ipsis caliditates magis putrefacere possunt: ambabus vero simul coniunctis, nec minus quā Cranone

ne vehementibus, & immoderatis, tempus alterum corpus ut offendatur non expectat, sed in priore gravissime lædatur est necesse. Ac per hyemem siccam, & aquiloniam corpora molestiis iis afficiuntur, quas ipse prius retulit his verbis, Aquilo tusses movet, fauces exasperat, alvum indurat, urinā supprimit, horrores exitat, lateris, & pectoris dolores facit: non tamen propterea effatu dignus morbus gignetur, nam alioqui sicciore tempestates sunt salubriores. In universum enim, inquit, siccitates perpetuis imbribus salubriores, & minus mortiferae. Hyems itaque illa aquilonia, & sicca homines tussi, alvi retentione, dysuria, & dolore partium pectoralium *ὁ ἄνθρωπος* vexabit, (id est, non tam male habebit ut lecto teneantur, aut solitas actiones intermittere cogantur) non tamen febres, aut dysenterias, aut simile quidpiam est effectura, Sed cur ne vere quidem pluvioso, & australi morbi grassantur? quia præcessit hyems multum frigida, & sicca: ipse vero dixerat non solum spectandas esse presentes tempestates, sed etiam ex quibus in quæ tempora mutationes fiant considerandum: Corpus

pus itaque prius per hyemem siccam, & aquiloniam resiccatum tantum abest ut à vernis pluviis quicquam patiatur, ut aliquid etiam iuветur, ad naturalem quadantenus rediens mediocritatem. Si vero totum ver humidum fuerit, ad aliā corpus, & contrariam ei, quam prius siccam habebat, conditionem redigetur, in medio positam symmetriam, id est, mediocritatem superans. Quare paratum ipsum ad offensionem æstas excipiet, utpote terra adhuc humecta, atque ob id suffocantem æstum, & gravem efficiente: Et æstis nimirum nondum flare solitis, nam ij posterius, & post Caniculam flare incipiunt: quare totum illud tempus medium febres habebit acutas, propter caliditatem, & humiditatem in corpore humoribus putrescentibus, ophthalmias item, & dysenterias pro partiū habilitate facile offensionē admittentium. Aliæ enim aliis pro corporum temperatione sunt ad patiendum faciliores, aut difficiliore, nam ophthalmiæ omnibus fere sunt molestæ capite repleto, nisi quibus oculi adsunt prævalidi. Dysenterix vero, ut & ipse dixit eos torquent, qui natura sunt humidior, & mulieres,

hæ

hæ siquidem viris sunt humidiores. Si totam igitur tempestatem damnamus, tanquam nostra putrefacientem corpora, constat utique maiorem in corporibus humidis fore putredinem, siquidem hoc ipsum quod in corporibus caloris vi putrescit, humiditas est cuiusdam materiæ vicem obtinens. Ambientis vero aëris humiditas, quia humores in corpore redundantes desiccari prohibet, e ratione adiuvat vim putrefacientem. Nihil igitur mirum si talibus tempestatibus naturæ humidiores iniuriæ magis pateant: propterea dicebat febres pituitosis magis obvenire, talibus siquidem esse humidioribus est necesse. Manente igitur putredine in corpore febres fiunt: si eadem per ventrem vacuetur, dysenteria. Atque hæc mala per totam erunt æstatem, nisi circa Caniculæ ortum aliqua fiat mutatio, de qua ipse in libro de aquis, aëre, & locis egit, statim post eam dictionem consequenter, quam supra posuit, cuius ea fuit clausula, Et dysenterias mulieribus par est accidere, & viris natura humidioribus, nam orationem continuans, deinceps scribit in hunc modum, Et siquidem supervenerit
circa.

circa Caniculæ ortum aqua , & tempe-
stas, & Etesiæ flaverint, spes est eiusmodi
quieturos morbos, atque autumnum sa-
lubrem fore. Alioqui mortis periculum
imminet pueris, & mulieribus, non et-
iam senibus : atque verendum, ne qui
evaferint, in quartanam tandem inci-
dant, quæ in aquam inter cutem termi-
netur : Verum de iis quæ præterea dixit
de aëre, aquis, & locis, quum eum li-
brum interpretabimur, diligentius dis-
putabimus. De iis vero quæ ad præsentis
aphorismi explicationem pertinent fa-
tis multa diximus, excepta dictione una,
Necesse, quam non solo hoc aphorismo
addidit, sed etiam libro de aëre, aquis, &
locis, per eam scilicet significans, quod
rei natura fîsus, non observatione ali-
qua hæc literis prodiderit. Quoties
namque ipsum par esset vidisse talem
temporum tempestatem, & quot in lo-
cis, num bis, terve, quaterve? sed ne si sæ-
pius quidem vidisse dixeris, iam queas
ita semper fore pronuntiare : quemad-
modum nec si medicamento aliquo vi-
deris sex, aut septem purgatos homines,
iam dicere certo possis omnes posthac
similiter purgandos esse. Quare pro ma-
nife-

nifesto relinquatur quod rei naturam,
non observationem aliquam secutus
Hippocrates ita scripserit, Necessè est
æstate febres acutas fieri, & ophthal-
mias, & dysenterias.

XII.

Ἡ ὅτι νόσος ὁ χιμῶν, ἐξ ἐπομβροῦ, καὶ
αὐτοῦ γήνηται, τὸ ὅτι ἐὰν αὐχμηρὸν καὶ
βόρειον, αἱ μὲν γυναικες ἦσιν οἱ τέκνοι πρὸς
τὸ ἡρ. ἐκ πάσης περ φάσιτο ἐκπερῶσθαι.
αἱ δ' ἂν τέκασιν, ἀκρατία καὶ νοσώδεια τὰ
παιδία τίκτῃσιν, ὥστε ἢ παραυτίκα ἀπὸ λ-
λυαῖ, ἢ λεπτὰ ἐνοσώδεια ζῆν ἐόντα. τοῖσι δ'
ἄλλοις βρογχοῖσι δυσεντερίαι, ἐὶ οὐ φθαλμῖαι
ἐκταί γίνονται. τοῖσι δ' ἐκ περσικοῦ ἔργου κα-
τὰ ῥοιοι πτωτόμῳ δὲ πολλὰ καὶ περ.

At si hyems austrina, & valde pluvia,
& placida fuerit, ver autem plus iusto
siccum, & aquilonium, mulieres quidē
quibus partus ad ver imminet ex qua-
vis causa abortiunt. Quæ vero pepe-
rerint, imbecillos, & morbosos infantes
edunt, ita ut vel statim intereant, vel te-
nues, & valetudinarij vivant. Ceteris au-
tem mortalibus difficultates intesti-
norum, & lippitudines aridæ oriuntur,
senioribus vero defluxiones brevi inter-
ficientes.

Contra

*Contra vero si australis hyems, & plu-
viosa, & tepens fuerit, ver siccum, & aqui-
lonium, mulieres quibus partus in ver inci-
dit, quavis occasione abortiunt, aut si pari-
ant, tam infirmos, & morbosos partus
edunt, ut vel statim ipsi intereant, vel te-
nues, & valetudinarij vivant. Cateris dy-
senteria, & ophthalmia sicca fiunt, & se-
nibus catarrhi perniciem brevi allaturi.*

In duobus tēporibus superiore apho-
rismo comprehensis crasis, id est, quali-
tatum permixtio vice versa se habet, at-
que in duobus presentibus temporibus.
Qualis enim illic hyems erat, tale nunc
ver est, & quale illic ver, talis nūc hyems.
Atque in illis non fuisse necessarium ve-
re morbos vehementes existere abunde
diximus: nunc vero quod hyeme humi-
da, & calida, vere frigido, & sicco neces-
sarium sit in ipso vero homines ægrotare,
demonstrandum esse videtur. Pri-
mum mulieres, quibus tempus pariendi
in ver incurrit, quacunque occasione
abortiunt. Corpora siquidem per hye-
mem *ἰσθίου*, hoc est, tepidam, & clemen-
tem, humida, & mollia, & rara facta, in-
tro facile ad intimas usque sui partes
ambientis aëris verni frigiditatem ad-
mit-

mittunt. Quo fit ut partus qui longo iam tempore aëris tepori, & clementiæ assueverant, vehementius à frigore perculsi, bona ratione alii in ipso utero iam mortui deprehendantur, alii in ipso partu moriantur: qui vero vivi in lucem editi fuerint, non ferentes repentinam in contrarium mutationem, vel brevi postea tempore è vita decedant, vel tenues, & morbosæ ægre vitam trahant. Cæteris deinde pituitosis, & mulieribus dysenterias fieri inquit, pituita nimirum à capite in ventrem defluente: hunc siquidem humorem dicto cœli statu cumulari par est, repleto scilicet per hyemem, & circa veris initium repente refrigerato capite: quandoquidem cerebrum facile pituitosa generet excrementa, quum refrigeratum subigendo non est, & perdomando alimento. Sed & hoc pituitæ generationi accedit, ut quæ à vehemente frigiditate fit, evadat acida: & quæ à calore caput replente, salsa: sicut & quæ propter exiguam fit frigiditatem, nullam ad gustum manifestam qualitatem, aut certe paucam dulcedinem præ se ferat. Quæ itaque ob præsentem aëris statum pituita fuit, propter hyemis calorem salsa eva-

sa evadet, qua occasione maxime dysenterias generabit, quum mordens diutius, & radens intestinum labefactaverit, & male affecerit, nam quum propter lentorem in transitu per intestina hæreat, & cesserit, semperque sua qualitate aliquid abradat, deteratque, dysenteriam merito efficit. Calidis vero natura, & biliosis hominibus ait Hippocrates ipse ophthalmias siccas accidere: Sic autem eas vocat, quæ citra materiæ affluxum fiunt. Calidis siquidem naturis, & siccis, sicca, & frigida tempestate calidam, & humidam excipiente tales ophthalmias fieri rationi est consentaneum. Caput enim prius per calidam, & humidam temporis conditionem repletum est, frigus vero superveniens velut manu quapiam extrinsecus apprehenso, & compresso veluti spongia cerebro contentam humiditatem exprimit: quæ delata alias ad alium locum iniuriæ opportunum, & ad patiendum facilem varios concitat morbos: quo modo iis qui infirmos natura, & debiles oculos habent ophthalmiæ fiunt, ex quibus propter aëris frigiditatem superficiem densantis foras nihil effluere potest. Iam vero quod hæc
omnia

omnia Hippocrates quæ diximus ad causas referat antedictas liquet ex iis, quæ libro de aquis, aëre, & regionibus scripsit: cuius ita habet oratio, Pituitosis itaque, & mulieribus par est dysenterias accidere, propter naturæ humiditatem pituita a cerebro defluente: biliosis autem siccas ophthalmias ob carnis caliditatem, & siccitatem. Similiter & illud quod in fine aphorismi scribitur. Et senibus catarrhi perniciem brevi allaturi, ipse eodem libro his verbis scriptum reliquit. Valde autem senibus tales propter venarum raritatem, & attenuationem catarrhi fiunt, ut repente ex iis nonnulli intereant, aliis pars dextra, sinistrave resoluta stupeat, quibus verbis Hippocrates non illos valde consuetos catarrhos appellatos, qui ex capite per arteriam asperam in pulmonem fiunt, significare videtur, sed eas fluxiones omnes, quæ ex capite per venas in partes feruntur subiectas. Unde illud, Brevi perniciem allaturi, recte adiectum esse videtur, quia fluxiones eiusmodi subita crisi terminantur, quum alij catarrhi longiore durent tempore. Nonnulli tamen interpretes eos ipsos catarrhos intelligi

Intelligi volunt, qui ex capite per fauces, & arteriam in pulmonem fiunt : itaq; orationem hanc cum negandi particula effecerunt hoc modo , Et Senibus catarrhi, qui celeriter non interimant, idq; recte ipsi dicunt. Siquidem frigida in senibus fluxiones propter ætatem , coctionem non recipiunt. Verum in quibusdam exemplaribus scriptum est, brevi perniciem allaturi , quandoquidem in libro de aquis, aëre, & regionibus dixerit, Ut repente ex iis nonnulli intereant.

XIII.

Ἡν δὲ τὸ θερμὸν ἀνυχθηρὸν καὶ βορρῆος ἡρόται, τὸ δὲ φθινόπωρον ἐπομβρῶν, καὶ νότον, κεφαλαλγίας ἐς τὸ χεῖμα γίνον, καὶ βῆχες, καὶ βρογχίαι, ἐκέρυζαι, ἐνίοισι δὲ ἐφθίσιες.

Si vero æstas plus æquo sicca, & aquilonia, autumnus vero admodū pluvius, & austrinus fuerit , capitis dolores ad hyemē oriuntur, & tusses, & raucitates, & gravedines, nonnullis etiam & tabes.

Æstate vero sicca , & aquilonia , Autumno pluviOSO , & australi , vehementes capitis dolores in hyemem, & tusses, & gravedines.

vedines, & raucitates, nonnullis etiam tabes expectanda.

Eandem crasim nunc æstati, & autumno tribuit, quam hyemi, & veri attribuerat paulo supra quum diceret, Si hyems sicca, & aquilonia fuerit, ver pluvium, & australe. Quinetiam eo loco propter hunc temporum statum febres acutæ æstate futuras dixit, ophthalmias item, & dysenterias, sic nunc capitis dolores, (cephalalgias Græci vocant) tusses, destillationes, & raucitates hyeme expectandas esse dicit. Sed neque illic ascripsit æstatis conditionem, neque hic hyemis: quippe qui naturalem utrunque tempus temperationem servare vellet. Nam si præter alia tempora, in his etiam diversa quædam aëris fiat intemperies, propterea quiddam etiam aliud ad dictos morbos accedet, quod eius intempestatis sit proprium. Verum in eo cœli statu, quo hyemem siccam, & aquiloniam, ver pluvium, & australe esse dixit morborum qui hyeme fieri deberent causas explicuit in libro de aëre, aquis, & regionibus: sed in præsentī statu de ipsis nihil eo libro dixit. Statim enim post illas duas tempestates supra scriptas, unam qua
hyemem

hyemem borealem simul, & siccam, ver
pluvium, & australe esse statuit: alteram,
in qua vice versa hyems pluviosa esset, &
australis, ver siccum, & aquilonium, hanc
istis consequenter ordine tertiam à na-
turali statu temporum declinationem,
de qua proposito agitur aphorismo, eo
libro non adscripsit, sed huius loco aliam
subiunxit, quæ talis est, Si vero æstas
pluviosa fuerit, & austrina, similisque se-
quatur autumnus, morbis abundare
hyemem est necesse: postquam deinceps
alias quasdam scripsit, sed ne eas quidem
præsenti similiter. De quibus omnibus
ipsi agemus, quum in eum librum com-
mentabimur: In præsentia de proposita
ab ipso Hippocrate inter aphorismos
tempestate dicamus, disputationis eodẽ
sumpto initio, quod paulo ante fecimus.
Verisimile enim est Hippocratem ipsum
naturalem hyemi temperationem reti-
nere, id est, humidam, & frigidam eate-
nus hyemem facere, quatenus utraque
qualitas temperatis orbis terrarum par-
tibus convenit, de quibus moderatis
mundi tractibus ipsum verba facere me-
moriam tenendum est, ut ipse paulo post
quum eorum nominatim faciam men-
tionem

M

tionem

tionem, dicturus sum. Servante itaque suam naturam hyeme, in ea nullus magnus morbus ortum est habiturus, sed solæ cephalalgia, & tusses, & raucitates, & gravedines erunt molestæ, quæ pleni capitis sunt symptomata. Quod si forte, ut ante dicebam, imbres austrini utrumque tempus tum æstivum, tum autumnale habuissent, in ipsa etiam fortasse æstate, sin minus, autumno certe frequentes omnino fuissent tempestatis humidæ, & australis proprij, & familiares morbi. Nunc quoniam æstatem siccam, & aquiloniam præcessisse, & autumnum humidum, & australem sequutum fuisse ponitur, rationi profecto consentaneum est non solum protinus neminem egrotare cœpisse, sed siccitatis etiam æstivæ immoderationis, remedium non parvum fuisse autumnæ tempestatis humidam. Verumtamen quia totus autumnus talis secutus est, atque idcirco iis, qui humidiores sunt natura, caput præter modum repletum fuit, ut in proximam hyemem dicti morbi incurrant est necesse, quin etiam ex ipsis tabidi evadant, qui tabi erant obnoxij, quales tum qui stricto, angustoque sunt pecto-

pectore, tum quibus à capite in pulmo-
nem fluxio defertur. His ergo tabes
conciliabitur, aliis autem nullus gravis
morbus, sed tusses, raucitates, & eiusmodi
alia symptomata erunt molesta, quæ
fiunt dum hyems repleta per austrinos
imbres capita excipit, quæ deinde ipsa in
quibusdam hoc solum efficit, ut in capi-
te permanens excrementum, ipsi sit (a)
doloris causa: Siquidem nulla corporis
parte plenitudinem ullam hyems dige-
rit, aut discutit: in aliis vero auctor est ut
vehementius coacto, & constricto capi-
te expressum excrementum, in partes (b)
feratur capite inferiores. Atq; hæc velut
capitis purgatio est, & vacuatio. Sed in
quibus præ copia gravatum prius, & de-
bilitatum caput, hyemis frigus ferrè non
potuit, in iis iam per intemperiem refri-
geratum (c) maiorum partibus inferiori-
bus fluxionum causa existit.

XIV.

Ἡν δὲ βόρειον ἢ ἐκ ἀνδροῦ, τοῖσι μὲν
ὕπερ τοῖσι ἐστὶ τὰς φύσεις, ἐκ τῆς ἰσχυραίας
ἐν μφορῶν τοῖσι δὲ λοιποῖσιν ἐφ' ἡλικίας
M 2 ἔσσον-

(a) Causa cephalalgia in hyeme. (b) Raucita-
tis, & gravedinis. (c) Tabis.

ἔσονται ξηροὶ, ἐπεὶ τοὶ ὄξεις, καὶ κόρυζαι
 ῥέονται, οἷοι δὲ καὶ μελαγχολία.

Si vero aquilonius sit, & sine pluvijs,
 ijs quidem, qui natura sunt humidior,
 & mulieribus commodus, reliquis au-
 tem lippitudines erunt siccae, & febres
 acutae, & diuturnae, nonnullis vero etiam
 melancholiae.

*Aquilonio vero, & sicco autumno, ho-
 minibus natura humidis, & mulieribus
 commoditas parabitur. Alios ophthalmia
 sicca, & febres partim acutae, partim (a) lon-
 ga, quosdam etiam melancholia male habe-
 bunt.*

Orationem hanc integrum aphorif-
 mum non esse, sed unius aphorismi par-
 tem alteram, cuius priorem explicandi
 modo finem fecimus, omnibus est ma-
 nifestum. Qualis enim superiore apho-
 rismo aestas esse ponebatur, talis utrique
 orationi communiter manet, sed prior
 autumnum illic pluvium, & australem
 faciebat, & posterior nunc proposita
 eun-

(a) Loco κόρυζαι in Græco exemplari reponen-
 dum μακροὶ ut Celsus legisse videtur: quam le-
 ctionem comprobatur locus citatus ex libro de aë-
 re, aquis. & reg.

eundem ἀνυδρῶν, id est, siccum, & aquilō-
niū esse dicit. Nihil enim refert siue ξηρῶν,
id est, siccum, siue ἀνυδρῶν, id est, squa-
lidum, siue ἀνυδρῶν, id est, pluviarum ex-
pertem dixeris. Si itaque tempus utrun-
que & æstivum, & autumnale squali-
dum fuerit, & siccum naturæ humidæ
non modo nihil quicquam offenduntur
ab eiusmodi tempestate, sed aliquam et-
iam utilitatem capient. Cuius causam
Hippocrates ipse in libro de aëre, aquis,
& regionibus aperuit, his verbis, Pitui-
tosos hæc omnia juvant: Desiccantur
enim, atque ad hyemem præ nimia hu-
miditate minime liquecentes, & diffu-
entes, sed exiccati perveniunt. Reliquos
vero, qui tali non sunt natura præditi,
ophthalmiæ siccæ, & acutæ, & diutur-
næ febres, & quosdam melancholiæ et-
iam comitantur. Quorum affectuum
gignendorum causam, eodem ipse libro
supra scripto exposuit, his verbis, Biliosis
vero hæc tempestas est infestissima. Ni-
mis enim exiccantur, atque siccæ ipsis
ophthalmiæ superveniunt, & febres tum
acutæ, tum diuturnæ, quibusdam etiam
bilis atra: deinde orationem continu-
ans ait, Bilis nanque quicquid humidif-
M 3 simum

finum est, & aquosissimum desiccatur,
 & consumitur, quod crassissimum, &
 acerrimum relinquitur: quod in sanguine
 quoque eadem fit ratione. Qua ex re
 ipsis dicti fiunt morbi, atque hæc satis de
 propositis tempestatibus. Quamobrem
 autem Hippocrates harum meminerit
 solum, quum & aliæ sint multæ, dicere
 non habeo necesse. Malo viam, & rationem
 aperire, quam si sequaris, tempestatibus
 omnes permiste implicare, & committere
 possis. Atque methodus ea talis est,
 A simplicibus aëris nos circumstantis
 intempestatibus, tanquam ab elementis
 incipiendum: quarum in parvas, maximas,
 & mediocres divisione facta, de unaquaque
 postea in singulis temporibus dicendum,
 quos secundum suam quæque naturam morbos
 sit generatura. Quo facto, inter se duorum
 deinceps temporum intemperies commiscere
 oportet, quemadmodum nunc Hippocrates
 facere est aggressus. Quibus commemoratis
 omnibus, postea trium deinceps temporum
 omnes cum omnibus implicandæ intemperies,
 atque ita demum deinceps quatuor etiam
 temporum copulandæ dyscrasie. Sic enim
 perfecta, ab-
 solu-

solutaque, & integra exercitatio evadet. De quibus intempestatum complexibus ipsi forte aliquando, si plus otij nacti fuerimus, ex professo scripturi sumus. In præsentia satis erit illud solum dixisse, valde paucas Hippocratem intempestatum complexiones prosequutum fuisse, ut exemplum potius, quam pars quædam iusta totius doctrinæ, quæ de his tradi potest, videri debeant. Atque de his plura dicturi sumus quum librum de aëre, aquis, & regionibus, & Epidemion primum interpretabimur. Iam vero si quod paulo supra dicere sum pollicitus superioribus attexuero, plura de his commentandi finem faciam. Tempestates enim omnes de quibus agit Hippocrates in temperatis mundi regionibus fieri intelligere nos oportet, exceptis iis Thraciæ locis, quæ remotiora sunt à mari, ea enim plusquam par est, humida sunt, & frigida: quemadmodum Ægyptus, & Libya regiones iusto calidiores sunt, & sicciores, demptis earum tractibus illis qui ad mare sunt siti. Nam frigidis regionibus, qualis Thracia, & Pontus, quia humiliores sunt oræ maritimæ, ideo temperamento sunt calidiores.

Calidis vero, qualis Ægyptus, & Libya, quoniam per æstatem ventis ab Arcto perflata loca maritima refrigerantur, idcirco minus calent, quam quæ à mari continentem versus recesserunt. Exacte vero temperata, & totius orbis media zona per Cnidum, & Coum insulas, & loca ea porrigitur, quæ ab his non longe ad Arctum, Notumve versus recesserunt. Intelligere autem te oportet, & cogitatione comprehendere rectam quandam lineam per quæ dixi loca ad ortum, & occasum versus perductam, quæ nihil aliud est, quam temperata illa zona appellata: quam rem exactius ab hominibus talium peritis discere poteris. Astrologi nonnulli zonas appellant, sed parallelas, id est, perpetuo ductu æque inter se distantes lineas, quæ in terra ab ortu ad occasum usque ductæ, habitationum similitudines designant: Atque de his maxime locis Hippocratis sermo est habitus: temporum autem ordo, ut & ipse passim libris Epidemion indicavit, & præstantissimi scripserunt Astrologi, talis est, Vergiliarum ortus æstatis est initium: post quas Caniculæ ortus Oporam appellatam, id est, pomorum, seu fructuum
corti-

cortice molliore generationem inchoat, quam ipsam esse volunt alteram æstatis partem. Post eam Arcturus suo ortu Autumno dat initium. Deinde Vergiliarum occasus hyemi facit principium: quam excipiens æquinoctium veri initium impertit.

XV.

Τῶν ὅτε καὶ τὰς αἰσίων τὴν αἰαυτῶν, τὸ μὲν ὅλον
οἱ ἀνθρώποι τὴν ἐπιμύσειαν εἰς τὴν ὑμενότε-
ραν, καὶ ἡσὼν τὰ αἰατῶδες.

Ex anni autem conditionibus, in totum magnæ siccitates assiduis imbribus sunt salubriores, minusq; lethales.

Ex tempestatibus anni in universum siccitates assiduis imbribus salubriores, & minus mortifera.

Quod hic aphorismus, quem nunc explicandum suscepimus, inter eos primus scribi debuerit, in quibus de statu temporum agitur, tum ipsa rerum commentatione didicimus, quum ipso ad superiorum aphorismorum probationē indiguimus, tum necessitate etiam ad id nos cogente sumus edocti. Siquidem & natura, & doctrina prius est simplex

M 5 com-

composito: itaq; secundum illum aphorismum statim cuius initium, Auster auditum, & visum hebetat, caput gravat, corpora pigra, tarda que, & languida efficit, ordine primū locabimus eum, qui ita incipit, Tempestates quotidianæ siquidem Boreales fuerint, cogunt corpora: Secundum vero statuemus eum, qui nunc propositus est, in quo Hippocrates inter omnes tempestates anni siccitates perpetuis præfert imbribus, idque merito facit: siquidem per siccitates supervacanea digeruntur, quæ imbribus in corpore collecta putrescunt, nisi quis ipsa quotidie congesta, quotidianis expurget, & discutiat exercitationibus. Neque enim ea pro magna vacatione habenda est excrementorum vaporatio, quæ balneorum consuetudine perficitur, sed fere quæ in cute hærent solum vacuat: quæ vero in profundo sunt carni, & solidioribus partibus interiecta, & sparsa, non satis abunde per balneas vacuantur. Sed nec si medicamentis purgantibus quotidianorum excrementorum procuretur vacuatio, apta, commodaque fuerit, quippe quæ magnopere egentibus, & magnis temporum intervallis uten-

utenda veniat. Adhæc supervacaneorum
 quæ quotidie in corpore generantur,
 vacuatio minor est, quam pro purgantis
 medicamenti efficacitate, & viribus.
 Quod si veritus quispiam ne multa in
 corpore excrementa cumulentur, pur-
 gationem bis, aut certe semel in mense
 adhibeat, is præter quam quod in ma-
 lam consuetudinem corpus adducet, et-
 iam ipsum labefactabit, deteriusque
 reddet. Porro alimenti excrementum
 quoddam est velut serosum, & humi-
 dum, quod ipsi distribuendo vehiculi
 vice est admistum: alterum est velut fuli-
 ginosum quiddam residuum in cibariis
 permultis, peioribus præsertim: quod
 subactionem nature, & coctionem effu-
 giens, non assimilari alendo corpori, nec
 agglutinari potuit. Quæ omnia quotidie
 quum vacuari desiderent, siccis potius,
 quam humidis tempestatibus vacuari
 possunt. Atque propterea Hippocrates
 illas salubriores esse pronunciavit.

XVI.

Νοσήματα δ' ἐν μὲν τῇ ζῴῃ ἐπομβρῆσιν
 ὡς τὰ πολλὰ γίνονται πυρετοὶ τε μακροί,
 καὶ νυκτὶ καὶ ἡμέρᾳ, καὶ σιπιδόνες, & ἐπίληπτοι,

M 6

καὶ

ἔ ἀπόκληται , ἔ κωάγχει. ἐν ᾗ τοῖσι
 ἀνχοῖσι. φθιώδεις, οφθαλμίας, δόξη-
 δεις, ερεχθείαι, καὶ δυσεντερίαι.

Per assiduos imbres morbi magna ex parte oriuntur, cum febres longæ, tum alvi fluxiones, putredines, comitiales, apoplexiæ, & anginae. Per magnas autem siccitates, tabitudines, lippitudines, articulorum dolores, urinæ stillicidia, & intestinorum difficultates.

Assiduis imbribus morbi fere fiunt, febres longæ, fluxiones alvi, putredines, epilepsia, apoplexia, angina. Siccitatibus autem morbi tabifici, ophthalmia, articulorum dolores, urinae, & intestinorum difficultates.

Mirum videri non debet si febres longæ humiditatis consequantur multitudinem, siquidem ægroti ad solutionem morborū coctione egent, & plures humiditates non nisi longo tempore concoqui possunt. Huc accedit quod pluviarū assiduitate frigidiores fiunt, & humidiores humores, sicut rursus siccitatibus biliosiores. Quare hac quoq; ratione febres pluviosis temporibus diuturniores, contraque siccitatibus acutiores evadunt. Quod autem alvi fluxiones
 merito

merito imbrium abundantia fiant, ex ipsa per alvum humorum expurgata redundantia, fit perspicuum: quemadmodum & quod putredines, siquidem manifesto cernuntur sicca humidis minus esse putredini obnoxia. Angina autem fit interdum ipsa supervacaneorum copia in fauces regeſta, fit etiam magna ex parte fluxionibus à capite in faucibus impactis, & firmatis. Manifestum porro quod & à nobis sæpe dictum est, quum fluxiones alias, tum maxime eas, quæ ruunt ex capite per multos, & assiduos imbres fieri plurimum. Contra morbos aut tabificos per siccitates multum fieri, & ophthalmias, & articulorum dolores, ac urine, & intestinorum difficultates: de iis mihi quidem non satis distincte, & definite pronunciare, & statuere visus. Morbi enim tabifici duas has tempestates consequuntur, tum summe frigidam qua vas aliquod instrumentorum respirationi servientium rumpatur, tum calidam humiditate adiuncta, qua caput repletum ad pulmonem fluxiones ablegat. Siccam vero tempeſtatem, quantum in calore est, & frigore naturaliter habentem, quidvis potius morborum, quam

quam tabes comitabitur, Unde coacti sunt nonnulli adiectivum nomen tabifici referre ad oculorum vitium, quod in litera proxime sequitur, ut oratio esset eiusmodi, Siccitatibus autem immoderatis tabificæ ophthalmiæ fiunt, hoc est, quæ in tabem oculorum desinant, unde oculi destituti alimento, exucci fiunt, & plus quam eorum naturæ conveniat exiccantur, eorumque redditur pupilla angustior, consumpto scilicet, & desiccato humore proprio, à quo quidem mediocriter distenta, in naturali modo retinebatur, magis vero quam ratio postulat ampliata, in vitiosam, & improbandam extendebatur latitudinem. Quod si ipsas per se dici ophthalmias intelligamus, ipsis addendum siccitas. Quamobrem vero siccæ per squalores immoderatos ophthalmiæ fiant, causam non ita multo ante explicavimus. Iam vero à fluxione morbi articulares, siccitatibus immodicis fieri omnino non possunt, nam qui humorum quandam cōsequuntur acrimoniam, si immoderatus quoque calor accesserit, tum demū fient solum. Quasnam igitur arthritides siccitatibus fieri dixerit Hippocrates investigandum: si enim

enim tantus fuerit squalor, ut articula-
rem humorem exiccet, & consumat, mo-
tus profecto præ siccitate difficultatem,
& vero etiam dolorem forte fecerit,
nunquam tamen affectionem arthritim
appellatam commiserit, nisi quis omnē
articulorum dolorem ita vocitare velit,
quamquam ipse Epidemion secundo eos
qui Æni per annonæ caritatem legu-
minibus vesci coacti in crurum debilita-
tem inciderant, & propter cruorū esum
genuum dolores patiebantur, non ar-
thriticos, sed *γενναλγῆς*, id est, ab genibus
dolentes appellavit. Dicat etiam fortas-
se quispiam non unius articuli dolorem,
sed multorum arthritim nominari, atq;
eo certe modo *τῶς γενναλγῆς*, id est, ex ge-
nuum dolore caularios, nondum arthri-
ticos appellandos esse. Atque hæc de ar-
thritide in quæstionē, & dubium hæc-
tenus revocasse sit satis. Deinceps dicamus
de urinæ difficultate, neq; enim hæc sic-
citates absolute sequitur, nisi tribus ad-
ditis, & explicatis conditionibus: qua-
rum prima siccitas est immoderata, al-
tera eadem est immodica siccitas, quæ
caliditatem, vel frigiditatem (quæ tertia
est distinctio) habeat coniunctam, qua-
rum

rum Hippocrates non meminit. Si cui-
 piam tamen placeat omnium anni tem-
 pestatum naturam inquirere, sic ipsi erit
 faciendum. Erit autem manifestior ora-
 tio, si à propositæ quæstionis exemplo
 non recedamus. Squalor enim immodi-
 cus aliam in temperatis naturis, aliam in
 siccis, & aliam in humidis affectionem
 in corpore relinquit: sic etiam in calidis,
 & frigidis, diversam in utraque efficit af-
 fectionem. Et coniugatis simplicibus
 intemperaturis, aliam cum calida, & sic-
 ca communicat, diversam ab ea quam
 frigida, & sicca impertit: similiter in re-
 liquis duabus fit coniugationibus. Et
 quemadmodum simplicem aëris intem-
 periem retinentes modo dicebamus, pro
 quaque natura propriam quandam af-
 fectionem efficere: sic compositam sup-
 positantes secundum singulas rursus
 naturas considerare poterimus affectio-
 nes ab ea corporibus infligendas. Fuerit
 autem composita ambientis aëris sicca
 tempestas, quæ vel frigiditatem, vel cali-
 ditatem habuerit admistam, quanquam
 videri potest vel simplex quodam modo
 composita esse, miscebatur enim aëris
 sicca hæc intempestas cum tempestate
 tempe-

temperata inter excessum utrunq; tam eum qui in calore est, quam eum qui in frigore reperitur media. Verum quando tradendis doctrinis habetur pro confesso simplices eas intemperies esse, quæ qualitate una à naturali statu recedant, non simplices, quæ pluribus, merito aëris si oppositione ea, quæ sicci est cum humido intemperatus, & ea quæ calidi est cum frigido temperatus fuerit, dicemus simplicem esse intemperiem. Nobis vero ita speculâtib; omnia, & perscrutanti- bus, non dubiu quin oratio tam ea quæ de tempestatibus est, quam quæ nunc de vesica habebatur multo sit longior eva- sura. Strâguria enim, id est, urinæ incon- tinentia, vel urinæ difficultas, quod gut- tatim, & ægre urina reddatur, fit tum propter urinæ ipsius acrimoniam, tum propter imbecillitatem virtutis reten- tricis vesicæ, quæ imbecillitas rursus fit propter immodicam quampiam intem- periem: quum vero immoderationes octo habeantur, harum una quaque po- terit imbecilla vesica fieri, atque idcirco eam stranguria comitari. Quinetiam urinæ acrimonia, & mordacitas ab in- temperie fit aliqua, præcipue vero à ca-
loris,

loris, deinde à caloris, & humiditatis simul, & tertio à siccitatis excessu. Stranguria igitur his etiam de causis fiet, præter vesicæ proprios, & peculiare affectus, (a) quos symptomatis ratione stranguria consequitur, veluti quum propter ulcus, aut erysipelas, aut abscessum in ea factum, aut inflammationem, aut eiusmodi aliquem affectum in stranguriam inciderit: neque enim de his in præsentia agimus, sed de iis solum, quæ ab aëris proficiscuntur temperatione, quemadmodum nec de iis, quæ propter vitiosum, & improbabilem victum accidunt. Quæ de urinæ difficultate sunt dicta, eadem mihi de dysenteria quoque dicta esse intellige, de qua neque ipse cum Hippocrate consentio, neque enim dysenteria absolute siccitates sequetur, nisi distincte explices, primum siccitatis excessum, deinde aëris in calore, & frigore mutationem, postremo naturas etiam affectorum corporum consideres. De Hippocrate vero addubitare, & mirari quod tantam artem, quam primus inchoavit, & informavit, universam non excoluerit, & perfecit, non pariter æquum

(a) *Symptomata stranguria.*

æquum fuerit, atque de Diocle primum, deinde secundum ipsum de Mnesitheo quoque, & aliis postea multis medicis, qui veris Hippocratis viis insistentes, multa sibi particulatim expolienda, & conficienda proposuerunt: quum enim ipsi deberent, si quid aliud maxime de temporibus anni disputationem, quemadmodum nuper institui, articulate explicare, & absolutam, perfectamque reddere, prætermiserunt omnino, atque neglexerunt. Sed nos in ipsum alio opere integro his privatim dicato præstare conabimur, si quæ in manibus habemus, prius absoluta fuerint.

XVII.

Αἱ δὲ καὶ ἡμέτεροι καὶ τὰ σώματα ἐκτρέφωσι, καὶ ἄλγιστα, καὶ ἀκίνητα, καὶ ἔυχον, καὶ ἐνηκρότερον ποιεῖν, καὶ τὰς κροιλίας ἐκτρέφωσι, καὶ τὰ ὄμματα δάκνυνται, καὶ περὶ τὸ δάκρυον ἀλγιστά. καὶ ὡς περὶ πᾶσιν, μάλιστα ποιεῖται αἱ δὲ νόσοι ἀλγύνουσι τὰ σώματα καὶ ἐκτρέφωσι, καὶ βαρυηκρίας, καὶ καρδιακίας ποιεῖται, καὶ ἰλιγγίαι ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς σώμασι δυσκίνητα, καὶ τὰς κροιλίας ἐκτρέφωσι.

At

At status temporum quotidiani, aquilonij quidem corpora densant, valentiora, expeditiora, bene colorata, & melius audientia reddunt, alvos exsiccant, oculos mordent, & si thoracem dolor aliquis prius habuerit, eum magis irritant. Austrini autem corpora exolvunt, & humectant, gravem auditum, & capitis gravitatem, & vertigines afferunt, oculis, & corporibus difficilem motionem inducunt, & alvos humectant.

Quotidiana tempestates, Aquilonia cingunt corpora, firmanque, mobilia item, expeditioraque, & coloratiora, & auditus valentiora reddunt, alvum siccant, oculos mordent, & si pectus dolor aliquis prius habuerit, exasperant. Contra austrina eadem solvunt, & humectant, auditum hebetant, caput gravant, vertiginem oculis, tarditatem, & languorem corporibus adferunt, alvum humectant.

Boreas ventus siccus, & frigidus ex corpore excrementa omnia absumit, atque instrumentis substantiæ densatione à se constrictis, & coactis robur ingenerat. Propterea enim inquit, perfectius suas functiones, & munia obeunt tam
natu-

naturales, quam animales facultates. Quum enim corpora dixit mobilia, & expeditiora fieri, animales, quum coloriora, naturales actiones ostendit, quarum utriusque communis est eutonia, id est, firmamentum, & robur instrumentis additum. Manifestum etiam est, unico auditus sensu velut exempli gratia proposito, idem quoque de reliquis sensibus intelligendum indicavisse. Atque hæc in Borealibus tempestatibus insunt bona, quibus ij maxime fruuntur, qui salubritate corporum sunt præditi, præsertim si humidiores fuerint. Adsunt tamen sua his etiam tempestatibus parva quædam mala, minimeque iis, quæ auster invenhit, similia. Quis enim inficias eat ista pro parvis habenda, alvum fisti, oculos pungi, inveteratos pectoris dolores irritari? sed horum parvitatem apertius intelliges, si ea cum austrinis tempestatibus contuleris, quas ait solvere, & enervare corpora, rem profecto ad omnem tum vitalem, tum animantium functionem maximo malo futurâ, nec parvum etiam capitis gravitas, & auditus hebes malum. Quid de vertigine dicam, proxima epilepsiæ, & apoplexiæ affectione? Ea enim

enim est scotodinia quædam, id est, tenebrosa obversatio, qua circumagi videntur omnia: quæ fit dum crassus spiritus humore permistus movetur in capite. Unde & ipsa epilepsiam, & apoplexiam (a) præcedit. Dyscinesiam quoque, id est, motus perversitatem (quam palpitationem interpretantur nonnulli) oculis, & universo corpori conciliari dicit: quæ & ipsa prava sunt symptomata. Id solum ipsis moderati adest, quod alvum humidiores efficiant, quod & alia omnia quum propter caliditatem, tum maxime propter humiditatem præstare possunt. Initio autem orationis quod scriptum reperitur, præstitisset commutato ordine legi, ut primo loco humectant, secundo solvunt legeretur, atque deinceps alia eo quo habentur ordine. Nam si humectant, aliorum etiam continuo quodque faciunt, ad id calore etiam conferente. Actiones enim fiunt per solidas animalis partes, quæ quidem re ipsa, & vere sunt censendæ ipsius particule, hæ semel humiditatis copia onerata, & gravata, agunt deterius.

XVIII.

(a) *Vertigo apoplexiæ nuntia.*

Κ Ατὰ τὴν τὰς ὥρας, ὅ μὲν ἡρῶν καὶ ἄκρως
 θέρει, οἱ παῖδες, καὶ οἱ τετέων ἐχόμε-
 νοι τῇσιν ἡλικίῃσιν, ἄετ' ἀπὸ διάγχει, καὶ
 ὑγιαίνει μάλιστα. ὅ δ' ἡ θέρει καὶ ὅ φθινο-
 πώρῃ μέχρη μὲν ἵκνται οἱ γέροντες. τὸ δ' λοι-
 πὸν ὅ φθινοπώρῃ καὶ ὅ χειμῶνι, οἱ μίσοι τῇ-
 σιν ἡλικίῃσι.

Quod autē ad anni tempora attinet,
 vere quidē, & prima æstate pueri, & his
 ætate proximi optime degunt, & maxi-
 me valent, æstate vero, & quadantenus
 autumnō senes. Reliqua autumnī, &
 hyemis parte, qui inter has ætates sunt
 medij.

*Quod ad tempora vero pertinet, vere, &
 prima æstate pueri, & his ætate proximi,
 optime degunt, valentque maxime. Æstate
 vero, & autumnī ad aliquam usque par-
 tem senes. Reliquo autumnō, & hyeme, qui
 mediam ætatem agunt.*

Si orationem hoc loco Hippocrati
 habitam non solum in ætatibus, sed &
 in omnibus aliis, quæ secundum tempe-
 rationem, vel moderate, vel immodera-
 te se habent, examines, veram eam esse
 comperies. Naturis siquidem, ætatibus,
 & re-

& regionibus temperatis tempus optimum, quod temperatissimum, quippe quæ non habitudinis quam habent mutatione, sed conservatione egeant, quandoquidem à similibus servetur res quæque, mutetur à contrariis. Quare pueri, & adhuc magis adolescentes (ipso- rum enim ætas est omnium optima) ætatem vere degunt optime, eadem quoque ratione temperatæ regiones, & naturæ vere habent bellissime. Adiunxit autem veri æstatis principium Hippocrates, latius extendens uniuscuiusque theorematismum usum. Exactius autem, & apertius dicere poterat, adolescentes vere, pueri æstatis principio optime degunt. At vero senibus propter naturæ frigiditatem ætas est utilis: sicut iis qui florentem, & vigentem ætatem agunt hyems utilissima, hæc enim biliosæ ipso- rum temperiei contraria est. Sic naturæ biliosiores hyeme, pituitosiores æstate, temperatæ vere degunt optime. Similiter temperatis regionibus ver convenientissimum, ut frigidioribus ætas, calidioribus hyems convenientior. Quin pessima etiam cuique ætati, & naturæ, & regioni tempora ex iis quæ dicta sunt
inve-

invenire possumus. Siquidem quæ optimis sunt adversissima, pessima censenda: eadem ratione media etiam inter optima, & pessima invenire licet. Illud præterea diligenter animadvertendum, ver adolescentibus dictum optimum, aliis omnibus esse medium, neque enim his optimū est, neq; pessimum. Similis eius est ad naturas quoq; & regiones respectus. Contra vero omnibus & ætatibus & naturis, & regionibus malus aut minus, minis tamē per id temporis calidæ, & humidæ naturæ leduntur, quam aliæ.

XIX.

Νοσήματα δὲ πάντα ἐν πάσῃσι τῶσι
ἀερίσι γίνεσθαι, μᾶλλον δ' ἴσια καὶ ἐνίας
αὐτίαν καὶ γίνεσθαι καὶ παροξύνεσθαι.

In quibusvis anni temporibus omnis generis morbi oriuntur, nonnulli tamē in quibusdā tum fiunt, tum excitantur.

Quilibet in quibusvis temporibus morbi fieri possunt. Nonnulli tamen in quibusdam magis tum fiunt, tum irritantur.

Si aëris ambientis temperatio sola esset morborum causa, singulis temporibus omnes morbis illis affligeremur, qui ipforum sunt proprii, & peculiare.

N

Nunc

Nunc vero quum etiam propter vite in-
temperantiam, & alia peccata in vita ad-
missa, morbi fiant, omnes in omnibus
temporibus fieri poterunt, plures tamen
qui cuiusque temporis proprij sunt, &
familiares, non parum ad id conferente
etiam naturarum discrimine. Neq; enim
similiter ab eadem causa calidus, ac
frigidus, nec humidus, ac siccus offendi
solet: quemadmodum nec temperatus,
ac quilibet horum, aut ij qui per coniu-
gationem aliquam sunt intemperati, ut
supra diximus.

XX.

ΤΟΥ μὲν γὰρ τὰ μανικά, καὶ τὰ μελα-
χολικά, καὶ τὰ ἐπιληπτικά, καὶ ἀμφι-
ρύσεις, καὶ πικράσαι, & κόρυζα, καὶ βρογχίτις,
καὶ βήχες, καὶ λίπται, καὶ λειχώεις, καὶ ἀλ-
φει, καὶ ἐξανθήσεις ἐλκώδεις πλεῖσαι, καὶ
φύματα, καὶ δερδεκία.

Vere quidem insania, melancholia,
comitiales, sanguinis profusiones, angi-
næ, gravedines, raucitates, tussēs, lepræ,
impetigines, vitiligines, & pustulæ ulce-
rosæ plurimæ, & tubercula, & articulo-
rum dolores.

*Vere enim insania, melancholia, epile-
psia*

psia, fluxiones sanguinis, angina, gravedines, destillationes, lepra, tusses, impetigines, vitiligines, & pustula ulceroſa plurima, tubercula, articulorum dolores.

Qui quaſo iam recte ab eo ſupra dictum videatur, Ver autem ſaluberriſimum, & minime exitioſum, quum in eo ſiant permulti morbi? Siquidem ipſum præter quam quod univerſa tempora morborum quos generat, varietate adæquare videtur, ſuos etiam quosdam, & proprios morbos habet. Nam veſania, atra bilis, quam melancholiam appellant, epilepſiæ, angina morbi ſunt autumnales: ut gravedines, deſtillationes, tusses hyemis proprii ſunt affectus. Quam autem communitem æſtas habeat cum vere ostendere volens, de ea ipſe deinceps dicet, Æſtate vero horum nonnulli, id eſt, ſupra commemoratorum in vere morborum. Auctarij vero vice, & ex abundanti præter aliorum temporum morbos, Ver ipſum ſanguinis efficit fluxiones, impetigines quas lichenas Græci appellant, vitiligines, id eſt, alphos, & eruptiones in cute ulceroſas plurimas, tubercula quæ phymata dicunt, & articulorum dolo-

N 2 res.

res. Qui quidem temporis verni proprii morbi omni periculo vacant, tantumque abest, ut aphorismum illum falsum esse convincant, in quo dixit, Ver autem saluberrimum, & minime exitiosum, ut maiorem ipsi confirmando fidem astruere videantur. Nam hoc ipso tempore profundum corpus expurgatur vitiosis humoribus, à partibus principalibus ad cutem pervenientibus. Sic enim fiunt lepræ, lichenes, alphi, & quam plurimæ ulcerosæ pustulæ. Aliter vero tuberculis enatis, & articulorum doloribus affligentibus, corpus altum purgatur, vitiosis scilicet humoribus ad extremas partes translatis. Quod autem sanguinis profusiones plenitudinem, & cacochymiam, id est, humorum pravitatem vacuando, ab his morbos fieri prohibeant, omnino est manifestum. Quod si corpus aliquod euchymum, id est, succi bonitate abundans, vernum tempus accipiat, integerrimam ipsi valetudinem tuetur, & servat, nihil ex propria innovans natura, non tamen de æstate ita, aut autumno, aut hyeme dicere possis. Hæc enim tempora licet purum corpus, & omni ex parte inculpatum excipiant, flavam

vam tamen bilem æstas iusto copiosio-
 rem, atram autumnus, pituitam hyems
 generare consuevit. Porro eiusmodi ali-
 quid in vere accidit, quale corporis ex-
 ercitationibus fieri videmus. Nam etsi
 ipsa alioqui corporis exercitatio est sa-
 luberrima, tamen si pituita plenum ho-
 minem, aut bile alterutra, aut etiam san-
 guine ipso exercere volueris, ei epilepsiā
 aut apoplexiam tali exercitatione con-
 traxeris: aut si ista non accidant, pericu-
 lum certe imminet ne rupto aliquo in
 pulmone vase, in morbum incidat incu-
 rabilem. Iam vero multi quum febrici-
 tare cœpissent propter exercitationes,
 acutissimis morbis sunt correpti. Qui-
 bus vero purgationis humorum in pro-
 fundo latentium loco exercitatio impe-
 rata fuerit, ea ad cutem cacochymiam,
 id est, pravorum humorum copiam evo-
 cans, & spargens, ulcera, & scabiem ex-
 citat. Nam & hoc innuebat Hippocrates
 ipse, quum diceret, Impurgatum si exer-
 ceas, ulcera exorientur: sic sane verno
 tempore aëris ambientis calor humores
 fundens, evocat ad cutem per simili ex-
 ercitationum effectū. Nec vero exerci-
 tationum effectis solum, sed ipsius etiam

naturæ operibus similia sunt veris effecta. Illius siquidem partes sunt, tum occultam illam toto corpore perspirationem efficere, qua corporis excernantur supervacanea, tum etiam per morbos variis modis corpus expurgare.

XXI.

Τοῦ δὲ θερισμοῦ ἐνιάπεπτεῖται, καὶ πυρετοὶ ξυνοχέες, καὶ καῦσοι, καὶ τριπταῖοι πλεῖστοι, καὶ πεπταῖοι, καὶ ἑμᾶτοι, καὶ διάρροιαι, καὶ ὀφθαλμία, καὶ ὠτων πόνοι, καὶ σιμᾶτων ἐλκώσεις, καὶ σηπιδόνες αἰδοῖαν, καὶ ἰσθῶνα.

Æstate autem horum nonnulli, & febres assiduæ, & ardentes, & tertianæ plurimæ, & quartanæ, vomitiones, alvi profluvia, lippitudines, aurium dolores, oris exulcerationes, genitalium putredines, & sudamina.

Æstate vero nonnulli horum, & febres continuæ, & ardentes, & tertiana plurima, quartana item, & vomitiones, alvi profluvia, ophthalmia, aurium dolores, oris ulcerationes, genitalium putredines, & sudationes.

Ex vernis morbis quosdam æstate etiam fieri dicit, id est, æstatis initio. Nam
æsta-

æstatis pars, quæ fini veris committitur, quemadmodū similem habet cum vere temperationem, ita morborum etiam communem habet generationem. Nam & alios quosdam æstatis proprios morbos fieri dicit, febres continuas, & ardentes, & tertianas, & ne singula enumerem, quæcunque ex flava bile corporibus accidunt mala, æstate fieri consuevere. Nam bile sursum ad os ventriculi repente, & innatante vomitiones fiunt, ut alvi deiectiones deorsum eunte, Ophthalmiæ quoque æstate plurimæ, utpote repleto capite. Sic & aurium dolores, aliaque similia æstate corpus patitur propter repletionem capitis, alias ad aliam corporis partem excrementum deponentis. Oris etiam ulcerationes propter biliosum humorem fieri est manifestum. Genitalium vero putredines non quavis æstate fiunt, sed quando vel humidior paulo fuerit, vel vento fere vacaverit, vel ad austrinam conditionem inclinaverit. Nam ubi plurimum à statu naturali ad humiditatem, & auræ vacationem recessit, non modo naturalium, sed cuiusvis etiam alterius partis putredines facit, qualis profecto erat illa cœli

tempestas, quæ & tertio Epidemion, & secundi statim initio describitur: quæ vero parum à naturali statu desciverit ad humidius, ea naturalia tentat, ipsa alioquin ob humiditatem, & caliditatem facile putrescentia. Quare quum propriam etiam æstas servat temperationem, si multis excrementis infestentur, quæ forte occasione aliqua ad naturalia fluxerint, ipsorum putredines patiuntur. Sudationes autem è genere sunt eruptionum in summo corpore hærentium, quæ more ulcerum cutem exasperant: Fiunt autem, ut ipsum nomē ostendit, propter multos sudores, qui vel biliosiores, vel mordaciores omnino evaserint: mordent enim hi cutem, & pruritum in ea, ardoremque excitant, & ulcerum instar exasperant.

XXII.

Τὸ ὅ δὲ φθινοπώρῃ, καὶ τῇ θέρμῃ τὰ πολλὰ, καὶ πρὸς τὴν περὶ τοῦ, καὶ πλάνησις, καὶ πλάνησις, ἐν ὁδῷ, ἐν φθισίσι, καὶ σφύγξαι, ἐν λεινότητι, καὶ δισιντερίαι, καὶ ἰχτιάδες, καὶ κινάγχοι, καὶ ἄδματῶ, ἐν ἰλεοῖ, ἐν ἐπιληψίαι, ἐν τὰ μανικά, ἐν τὰ μελαγχολικά.

Autum

Autumno vero etiam æstivi multi, & quartanæ febres, atque erraticæ, lienes, aquæ inter cutem, tabes, urinæ stillicidia, intestinorum lævitates, & difficultates, coxendicum dolores, angina, crebri anhelitus, volvuli, comitiales, infania, & melancholiæ.

Autumno æstivi etiam multi morbi, & febres quartanæ, & incertæ, lienis tumor, aqua inter cutem, tabes, urinæ difficultas, intestinorum tum lævitas, tum difficultas, coxæ dolores, angina, anhelatio, intestinum parte quapiam coarctatio, epilepsia, infania, melancholia.

Autumno, inquit, æstivi morbi multi fiunt, manente adhuc per id temporis humore æstivo, flava scilicet bile. Neque enim quo modo æstas veri succedens, humores vacuat, ita & autumnus æstivos, sed modo prorsus contrario à partibus summis, & externis ad internas, & profundas revocat. Itaque merito æstatem quidem nonnullos vernos morbos gignere, autumnum vero æstivos non aliquot, sed multos creare dicit: Quinetiam id temporis quartanas febres fieri ait, quæ ex atra bile ortum habent, ge-

N 5 minam

minam & ipsa generationem sortita,
 unam ex flava bile retorrída, & perusta,
 alteram ex crasso sanguine. Fiunt etiam
 incertæ, & erraticæ febres per autum-
 num propter temperaturæ inæqualitatē.
 Fiunt & lienes magni, redundante ex-
 cremento melancholico, & aqua inter
 cutem lienis vitio. Et si qua affectio est
 tabida suspecta, maxime autumno de-
 prehenditur ob siccitatem, & frigidita-
 tem, & temporis inæqualitatem, nihilo-
 que minus etiam propter humorum
 vitium. Fit & iisdem de causis eo tempo-
 re maxime urinæ difficultas, stranguria
 Græcis, Plinio urinæ incontinentia di-
 cta: nam & incertis illis, inordinatisque,
 ac repentinis caloris, & frigoris muta-
 tionibus refrigeratur vesica, & ex caco-
 chymia, id est, humorum vitio profecta
 acrimonia ipsi molestiam exhibet, præ-
 sertim quum facta in frigidius mutatio-
 ne humores, qui antea cutis perspiratu
 digerebantur, & sudoribus vacuabatur,
 ad vesicam fuerint conversi. Levitas vero
 intestinorum id est, *Λευτεία*, subita est,
 & sine ulla omnino mutatione ciborum
 deiectio, quæ fit vel propter exulceratio-
 nem ventriculi, aut intestinorum in su-
 perficie

petficie eodem modo factam, quo aphthæ in pueris, id est, oris ulcera, vel propter virtutis retentricis imbecillitatem, quorum prius propter mordaces, & substantia tenues humores fieri solet, secundum magnam ventriculi, aut intestinorum intemperiem consequitur, quæ duo mala autumnis maxime fieri consuevere. Coxæ autem dolores cum ex humorum malignitate, tum refrigeratione maxime fieri rationi est consentaneum. At vero anginæ ex biliosis humoribus originem ducunt ad fauces decumbentibus: quæ ab iis quæ vere fiunt eo differunt, quod illæ sunt quodammodo pituitosiores. Iam vero anhelatio, id est, animæ ducendæ difficultas, quam asthmatis vocabulo Græci intelligunt, tum propter humorum ad interna motum, tum propter refrigerationem fieri solet. Propter hæc ipsa intestinorum coarctatio, quem *ἐλὲν* Græci appellant, quia in arctum cogatur intestinum, fit dum alimenti excrementa deorsum descendere, & intestina pervadere prohibentur, quod magna ex parte accidit propter intestinorum partis alicuius inflammationem: maxime vero par est, ut frigiditas, &

inæquali , & malos humores gignente tempore offendantur ventriculus, & intestina. Nam æstate tenuatos, & mobiles factos humores autumnus excipiens in profundum corporis sua frigiditate, & inæqualitate compellit, est vero profundus intestinorū situs. Epilepsia vero iis, qui natura sunt huic malo obnoxij, accidit propter repentinam in contrarium mutationem, nam fere meridianis temporibus calor, nocturnis, atque matutinis, & vespertinis frigus viget: nihil autem æque epilepticas accessiones generare, atque eiusmodi mutatio potest. Insania vero quam maniam apellant, propter tenuium, ac biliosorum humorum malignitatem accidit, quomodo melancholia propter atram bilem, de qua paulo ante diximus.

XXIII.

Τὸ ὃ δὲ χειμῶντος πλούτεις, εἰς πνευμονίας, λήθαργους, κόρυζας, βρογχίτιδας, πόνους θώρακος, ἐκ πνευμονίων, ἐκ σπληνός, καὶ κεφαλῆς, ἰλιχθοί, ἀπὸ πλεθρίας.

Hyeme vero morbi laterales, pulmonum inflammationes, lethargi, gravedines, raucitates, tussis, dolores pectorum, late-

laterum, & lumborum, capitis dolores, vertigines, & apoplexiæ.

Hyeme pleuritides, peripneumonia, lethargi, gravedines, raucitates, tusses, pectoris, laterum, & lumborum dolores, cephalalgia, vertigines, apoplexia.

Hyemales morbos statim post autumnales exponens, non eadem, qua in superioribus usus est loquendi forma, hyeme scilicet multos etiam autumnales morbos fieri, quanquam prius, quum de æstivis ageret, vernis eos comparans dixit, Æstate vero horum etiam nonnulli: & quum de autumnalibus disputaret, Autumno æstivorum etiam multi. Nunc autem morborum hyemalium catalogum absolute, citra alterius temporis mentionem, confecit, sive quod de communi voluerit hoc etiam loco nos subaudire ex dictis morbis aliquot, sive absolute pronunciare, tanquam nihil autumnale tempus cum hyemali communicet. Atqui prima certe quidem hyemis pars, & ratione, & experientia communiter cum autumno, & similitudinem habere videtur. Ipse enim dicebat, Æstivæ quartanæ magna ex parte breves, Autum-

Autumnales longæ , præsertim quæ hyemem attigerint , nisi quis dicat , ipsum de quartanis iis , quæ extrema autumnæ parte generantur , mentionem facere. Verum hosce vult hyemis proprios morbos esse , pleuritides , & peripneumonias , quoniam instrumenta respirationi servientia à frigore lædantur. Cætera enim licet tam exacte obtegere , & munire adversus cœli iniurias , ut nihil , aut certe minimum sentiant aëris ambientis frigiditatem. Respirationis vero usu neque nobis interdicere possumus , neque aliunde datur respirandi facultas : sola enim aura est , quam inter respirandum ducunt , redduntque communiter omnia animalia : Ob hanc ipsam refrigerationem caput læsum , gravedines , tussis , & raucitates committit. Et quemadmodum dolores laterum propter refrigerationem fiunt , sic etiam capitis , lumborum , & omnium denique partium nervosarum. Vertigines etiam capitis læsionem consequuntur , similiter & apoplexiæ : nam hic quoque morbus fit , quum caput pituita repletum fuerit.

XXIV.

Ε'Ν δὲ τῇσιν ἡλικίαις τοιάδε συμβαίνει.
 πῖσι μὲν σμικροῖσι καὶ νεογνοῖσι παχέϊσι-
 σιν ἄφθαι, ἔμετοι, βῆχες, ἀρρυθμῖαι, φόβοι,
 ὀμφαλῆ φλεγμαῖ, ὠτὶν ὑγρότης.

Per ætates hæc eveniunt parvis , &
 recens natis pueris, serpentina oris ulce-
 ra, aphthæ dictæ, vomitiones, tusses, vi-
 giliæ, pavores, circa umbilicum inflam-
 mationes, aurium humiditates.

*Secundum ætates autem hi morbi sunt,
 parvis , & nuper natis puerulis oris ulcera,
 vomitiones, tusses, vigilia, pavores, umbilici
 inflammationes, aurium humiditates.*

Diligentior fuit Hippocrates in ex-
 plicatione ætatum, & morborum qui in
 ipsis fiunt, quam temporum, siquidem
 ætates in minimas etiam partes secuit.
 In Puerulis itaque recens in lucem edi-
 tis aphthas fieri dicit : sic Græci vocant
 exulcerationes , oris superficiem occu-
 pantes , præ mollitie instrumentorum
 maxime factas , ea enim tenella adhuc,
 neque contactum , neque qualitatem
 lactis non parum seri continentis , ferre
 possunt, quod quidem serum quum ab-
 ster-

stergendi vim habeat, nihil mirum, si in mollioribus corporibus quasdam in superficie exulcerationes excitet. Vomitiones autem id ætatis ipsis accidere par est, propter lactis quod sugunt nimiam copiam. Vigiliæ vero ipsis adesse, res est minime consueta, quippe qui maximam temporis partem dormiant, nisi forte quia patiantur aliquid, vigiliæ ipsis fieri putes: Siquidem multus somnus ipsis est maxime secundum naturam. Pavores autem per quietem infantes pueros invadunt, eos præsertim, qui sunt natura edaces, quando ventriculus sentiendi quidem vi pollet exquisita, sed imbecillitate naturali laborat, & in eo cibus corrumpitur. Nos siquidem non in tantillis solum, sed etiam ætate perfecta, & grandi hominibus horribilas per somnum imaginationes fieri observavimus, quum & multi, & vitiosi humores ventriculum, & ipsius os præsertim gravarent, & morderent, hæc enim ipsius particula sensibilis est maxime. Umbilici quoque non multo ante præcisi inflammatio, recens natis pueris merito accidit, non aliter quam si qua alia pars ulcerata foret. Sed & aurium humiditates
re-

reponit inter morbos, non etiam palati, & narium excrementa eodem numero comprehendens, quoniam secundum naturam sit per nares, atque palatum cerebri excrementum derivare, quod iis etiam, qui ætate iam sunt perfecta usvenit: præter naturam autem per aures derivatio. Pueris tamen infantibus per aures quoque expurgatur cerebrum, recteque Hippocrates inter proprios huius ætatis morbos aurium etiam humiditates scripsit: Est certe quidem puerulis recens natis corpus totum humidissimum, adeo ut ossium etiam natura in ipsis veluti cerea sit potius, quam lapidea, præ cæteris vero partibus cerebrum longe humidissimum, utpote quod in adultis etiam, & perfectis tale existat. Quare non citra rationem in ipsis quum multa supervacaneorum copia redundet, per omnes excernitur meatus.

X X V.

Πρὸς δὲ τὸ ὁδονόμειν πρὸς ἀγέιν ἔλων
ὁ δαξισμοί, πυρετοί, πρὸς ἀγέιν, διὰ ῥοισα
καὶ μάστιγι ὅταν ἀνάγῃσι τὰς κωνόδοντες, καὶ
πῆξι παχιάσι τὴν πηδῖον, καὶ τῆσι σκλη-
ροῖς τὰς κοιλίας ἔχῃσι.

Ad

Ad dentitionem vero progressis, gingivarum stimulantur prurigines, febres, convulsiones, alvi profluvia, idque præcipue cum caninos dentes emittere cœperint, & iis qui maxime crassi sunt, & alvos duras habent.

Adventante dentitionis tempore gingivarum pruritus, febres, convulsiones, alvi profluvia maxime quum caninos edunt, & iis præsertim qui crassissimi sunt, & qui alvo sunt dura.

Gingivarum ὀδοντισμός, id est, pruritus fieri, quum puerulis dentes prodituri sunt, & emerfuri mirum videri non debet: ὀδοντισμός enim pruritus quidam est cum exiguo quodam, & levi dolore. Febres vero, & convulsiones, & diarrhœæ, id est, solutiones alvi pueris ipsis iam dentientibus, id est, dentes iam edentibus, non etiã edituris accidunt, quemmodum ipse his verbis ostendit, Maxime quum caninos edunt. Quæ sane symptomata evenire est verisimile, foratis à prodeuntibus dentibus gingivis, veluti quum paxillus carni fuerit impactus. Atque profecto plus dentes affligunt, quã infixus paxillus, hic siquidem semel firmatus in membro, quiescit, dentes vero
semper

semper tantum procedunt, quantum augentur. Febricitant ergo hac ætate pueri propter dolores, vigilias, & inflammationes. Convelluntur etiam tum ob hæc ipsa, tum quia probe in ipsis non coquitur alimentum, & quia nervosarum partium natura nondum satis valida existit. Quæ omnia necessario diarrhœæ, & alvi dejectiones consequuntur, quia alimentum non bene coquatur, neque distribuitur. Illud autem, Et iis præsertim qui crassissimi sunt, & qui alvum durum habent, ad convulsiones referri debet: His enim maxime pueris convulsiones fieri dicit, qui crassissimi sunt, & qui alvo sunt dura. Tales enim plethorici sunt, & excrementis abundant, & ideo convulsionibus facile corripiuntur.

XXVI.

Πρεσβυτέριστι ἢ γυναικῶσι παρ' ὅσμια, πονδύλας ἔχει τὸ ἰνίον ὥστε ἄσθματα, λιθιάσεις, ἑλμινθες σκαγύλαι, ἀσκαρίδες, ἀκροχρεδόνες, σατυριασμοί, χοιράδες, ἑτάρια φύμαζα, μάλιστα ἢ τὰ αἰσθημένα.

At ijs paulum ætate progressis, tonsillarum inflammationes, vertebræ quæ ad occi.

occipitium est, interiore in partem impulsiones, crebrae anhelationes, calculi, lumbrici rotundi, alij tenues, & minuti, in recto intestino orti, ascarides dicti, verrucae Graecis ἀσκαρίδες dictae, satyriasmus, struma, & alia tubercula, praecipue vero praedicta.

Ipsis vero grandiusculis tonsillarum inflammationes, vertebra in occipitio introrsum luxationes, anhelationes, calculi, lumbrici rotundi, ascarides, verrucae pensiles, satyriasmus, stranguria, struma, & alia tubercula, praecipue vero antedicta.

Primum scripsit de puerulis recens in lucē editis, deinde de dentientibus, nunc de ijs agit, qui mediam aetate agunt inter eos qui dentire desierunt, & eos qui pubertati sunt proximi. Nam de pubertati proximis deinceps secundum hos quartum ordine locum obtinentibus mentionem facit sequenti aphorismo. Verum tertiam aetatem, qua de nunc agitur, ad duodecimum, & tertiumdecimum usque annum progredientem corripit dicit Hippocrates ijs affectibus, quorum prima paristhmia scribit, quae locorum sunt ad isthmum, id est, fauces

per-

pertinentium inflammationes. Hoc autem loco per (a) isthmum intelligenda est pars illa, quæ os, & gulam interiacer, quæ per metaphoram ab isthmo proprie dicto ita est appellata. Est autem angusta quædam terra inter duo maria pervia, quas fauces Latini, & angustias maris appellant. Hæc autem paristhmia interdum solius sunt tunicæ ventris, & gulæ, & faucium, totiusque oris communis inflammationes, interdum vero ipsi etiam subiectorum musculorum: quo tempore vertebræ etiam quæ est in occipitio antrorsum inclinatio fit, de qua statim post paristhmia inquit, Et vertebræ in occipitio antrorsum luxationes: nam vertebra hæc à musculis inflammationem patientibus tracta, ad partem inclinat colli anteriorem: sed hanc partem Hippocrates non anteriorem, sed interiorem appellavit, ut qui ad vertebram pone locatam orationem referret: Corporis enim è sua sede in profundum emotio, sive ex anterioribus, sive ex posterioribus fiat partibus, per vocem unā intror-

(a) Isthmus, & fauces nomina metaphorica: unde paristhmia glandulæ ad linguæ radicem, & eandem inflammationes.

introrsum significatur. Quæ cum ita sint, quamobrem tandem Hipp. in pueris recens natis neque de paristhmiis, neque de vertebræ in occipitio luxatione quicquam dixit, quum & illi nihilominus habeant cerebrum humidum, & excrementis abundans, adeo ut in subiectas partes fluxiones dimittat? An quia tam pusilli, & tenelli prius moriantur, quam subiecti faucibus musculi una cum nervis vehementem patiantur inflammationem? & alioqui partes has molles habeant, atque ideo tam vehementem nequeant sustinere tensionem, ut vertebram intro ad se possint attrahere? Quinetiam asthma, id est, anhelatio, (sic autem Græci crebram respirationem vocant, qualis currentibus, aut quovis alio modo ad vehementem motionem adductis accidit) in concitatis quidē vehementius fit, quia multa propter exercitationē respiratione animal indigeat, ubi vero exercitatio abest, fit ob coarctationem, & angustiam pulmonis cavitatū. Hæc vero angustia fit, fluxionibus superne irruentibus repleto viscere: atqui hæc plures in recens natis puerulis fiunt, & cito ipsos interimunt, quoniam alias
etiam

etiam habeant male : nam & ab utero in
aërem ambientem insolens transitus, &
alimenti diversitas, & inflammatio tum
quæ primum fuit locorum ad umbilicū,
tum quæ deinde propter dentium ortum
est nata, hæc inquā eiusmodi omnia im-
becillos reddunt, & vix ea quæ dixi tole-
rant mala, nedum præter hæc fluxiones
etiam in pulmonem decumbentes susti-
nere possint. Lithiasis vero, id est, calculi
generatio, proprius est puerorum mor-
bus, propter edacitatem, & ingluviem
crudos humores non paucos coacervan-
tium, ex quibus crassior pars una cum
urinæ ad vesicam delata, fit lapidum gi-
gnendorum materia : accedente causa
altera caloris copia: nā & senes acervant
humorē crudum non paucum, non pro-
pter voracitatē ut pueri, sed propter vir-
tutis coëctricis imbecillitatē : Verum ca-
lorē non habent fortē, qui ex crassa ma-
teria per humoris resolutionē in vaporē
deficcata, lapidē generet. Lumbrici vero,
& ascarides videntur aliis animalibus si-
militer gigni, quæ non ex semine, sed ex
putredine ortū habent. Sola enim putre-
do nō satis est hisce generandis, sed mul-
to etiā calore eget. Pueris ergo cibus ple-
run-

runque corrumpitur in ventre præser-
 tim inferiore : verum caliditas in valde
 parvis , & tenellis nondum materiæ po-
 tens est, & ipsi dominatur, in grandius-
 culis vero materiam obtinet idoneam
 ad eiusmodi animalium generatio-
 nem, & præter eam insuper calorem ac-
 quisivit. Ascarides ergo sunt tennes qui-
 dam lumbrici in parte maxime inferiore
 crassi intestini geniti: cuiusmodi plurimi
 manifesto cernuntur in veterinis ani-
 malibus male cibum coquentibus, quo-
 rum depravatam coctionem fœtor indi-
 cat excrementorum. Aliud lumbrico-
 rum genus rotundorum, in superioribus
 magis intestinis generatur , unde fit ut
 in ipsum quandoq; ventriculum ascen-
 dant: Atque multo plures hi, quam asca-
 rides gignuntur in pueris. Rarior lum-
 brici lati generatio , qui & longissimus
 est, & sæpe per omnia extenditur intesti-
 na. Verum de hoc penitus nullam Hip-
 pocrates fecit mentionem, quoniam ne-
 que ipsi erat propositum de omnibus
 morbis agere, qui accidunt hominibus,
 sed de iis tantum, qui quaq; ætate fiunt.
 Propterea enim ipse enumeratis iam di-
 ctis , deinceps verrucas pensiles , quas
 Græci

Græci acrochordanas appellant, & strumas adiecit, morbos ex vitiosi humoris foras, & ad cutem vergentis copia natos, quorum genus totum appellat phymatis, id est, tuberculi nomine, ita deinceps scribens, verrucæ pensiles, strumæ, & alia tubercula. Verum eximie phymata quædam appellantur inflammationes nonnullæ sponte nascentes, quæ & celerime oriuntur, & ocysime in acumen, & altum attolluntur, & citissime etiam ad suppurationem perveniunt: quorum plurima in inguinibus, & axillis generatio, quoniam in his locis multi sunt adenes, eam sortiti naturam ut in se excrementa facile recipiant: quorum morbus struma quoque est, non utique ex calida materia, & ad suppurationem festinante, sed ex pituitosiore, & frigidior maxime constans.

XXVII.

Τοῖς δ' ἐν πρεσβυτέρῳ καὶ πρὸς τὸ ἡλικίῳ πρὸς ἀγῆ, τέλει τε τὰ πολλὰ, καὶ πρὸς ἡρόνιοι μᾶλλον, καὶ ἐν ῥιῶν αἵματι ῥύσεις.

Adhuc autem ætate provecioribus, & ad pubertatem progressis, ex ijs mul-

O

ta,

314 GAL. IN APHOR. HIP.
ta, & febres diuturnæ magis, & sanguinis ex naribus profluvia.

Grandioribus autem, & ad pubertatem accedentibus superiorum etiam morborum multi, & febres diuturniores potius, & ex naribus sanguinis fluxiones.

Pueri pubescere incipiunt post annum quartumdecimum, illi ergo prope ætatem hanc accedere dici possunt, qui vel duodecimum, vel tertiumdecimum, vel quartumdecimum annum agunt, neque enim unus est omnibus certus, statusque pubertatis terminus, propter caliditatē, & frigiditatē, naturarum. Calidiores enim citius, frigidiores tardius pubescunt. Verū ætate hac laborant multis ex morbis supra dictis propter temperationis similitudinem, & præterea longioribus febribus, quā erant superiores, quanquam de iis febribus, quæ prima ea ætate abundant, quales essent, nihil quicquam dixit, verū ex eo quod nunc dicitur, aperte ostendit acutas esse, immutatur enim, & alteratur citissime habitus puerorum propter corporis humiditatem, & (a) natura-

(a) *In pueris fortissima naturalis facultas ceterarum virtutum comparatione, per se vero imbecillior est.*

turalis virtutis imbecillitatem. Sanguinis vero per nares fluxiones fiunt grandioribus, quoniam talis humor ea ætate redundare incipit, non quod copiosior generetur quam antea, sed quia nunc ipsius minus consumatur, propterea quod augmentum pro corporis ratione minus hac ætate procedat, quam superiore.

XXVIII.

ΤΑ' ὃ παῖσα τῇσι παῖδ' ὁμοίᾳ πάσῃ αἵματι
 νεται, τὰ μὲν ἐν τεσσάρων ἡμέραισι, τὰ
 ὃ ἐν ἑπτὰ ἡμέραισι, τὰ ὃ ἐν ἑπτὰ ἡμέραισι, τὰ δὲ
 πρὸς τὴν ἡμέραν πρὸς ἑξήκοντα. ὅσα δ' αὖ ἀνα-
 μένη τοῖσι παῖδ' ὁμοίᾳ, καὶ μὴ ἀπολυθῇ παρὰ τὸ
 ἡμέραν, ἢ τῇσι θύλῃσι παρὰ τὰς τῶν καὶ
 μισθίων ῥήξας, χρονίζουσιν.

At magna ex parte pueris morbi judi-
 catione solvuntur, partim quidem intra
 quadraginta dies, partim vero intra se-
 ptem menses, nonnulli intra annos se-
 ptem, quidam etiam ad pubertatem
 progressis. Qui vero pueris persevera-
 rint, neque circa pubertatem soluti
 fuerint, aut fœminis circa mensium eru-
 ptionem, diu perseverare consueverunt.

Pueris maximam partem morbi indi-

cantur, alij intra dies quadraginta, nonnulli intra septem menses, quidam intra annos septem, alij ipsis etiam ad pubertatem accedentibus. Qui vero permanserint, neque pueris circa pubertatem, neque fœminis quum menstrua erumpunt, soluti fuerint, inveterascere consueverunt.

Si vox diuturni orationi adiecta fuisset, melius foret. Inde enim nonnulli nomen $\pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\varsigma$, quod hic usus est Hippocrates, de diuturnis tantum morbis intelligere ipsum arbitrantur. Verū his aduersantur, quæ in aliis dixit aphorismis, quale illud est, In acutis $\pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\varsigma$ raro, & per initia medicationibus uti oportet. Item & illud, Victus tenuis in longis semper $\pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\varsigma$, & in acutis. Ex quibus fit manifestum, non in diuturnis tantum morbis Hippocratem, sed etiam in acutis usurpare consueisse $\pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\varsigma$ nomē. Videtur tamen nunc aut diuturnis morbis id nominis accommodasse, aut imperfectam orationem reliquisse. Nos vero ipsi quod deest ad perfectionem supplentes, ita efferemus, Maximam partem pueris diuturni morbi solvuntur, quidam intra dies quadraginta, Alij spatio septimestri, nonnulli septennio, Quadagesimus
nan.

namque dies diuturnorum morborum primus criticus, & degenerum acutorum ultimus decretorius, quemadmodum supra docuimus. Qui vero hunc superant terminum, septenaria ratione iudicationem sortiuntur, non iam diebus connumeratis septem, sed primum quidem mensibus, deinde annis. Et vero morbos, qui hoc tempus superaverint, ad quartum decimum annum pervenire est manifestum. Nam secundus septenarius eo tempore completur, cum eo quod in pubertate magnæ fiunt corporis mutationes, in fœminis præsertim propter mensium eruptionem. Quo fit ut qui ne hac quidem ætate morbi soluti fuerint, in longum usque tempus permanere soleant.

XXIX.

Τοῖς δὲ νεώτοις αἵματι πύσεις, φθίσεις, πυρετοὶ ὀξείες, ἐπιληψία, καὶ ἄλλα νοσήματα, μάλιστα δὲ τὰ αἰσθητὰ.

Adolescentibus autem sanguinis spuitiones, tabes, febres acutæ, comitiales, alijque morbi, præcipue tamen prædicti.

In venibus sanguinis expuitiones, tabes,
O 3 *febres*

318 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
*febres acuta, epilepsia, alique morbi, sed
precipue nunc dicti.*

Quum primas ætates ad pubertatem
usque minutissime, & particulatim ex-
plicuerit, nescio quomodo nunc ado-
lescentiam prætermiserit, inter puberes,
& eos, qui floridam, iuvenilemque æta-
tem agunt mediam. Verum qualis ea sit,
licet ex iis, quas oratione est prosequu-
rus, coniecturam facere: quippe quæ in
multis communicet cum illis ætatibus,
quæ utrinque eam circumstant: sed in
maribus peculiarem, eximiamque habet
sanguinis per nares profusionem, de
qua in iis mentionem fecit, qui propius
pubertatem accedunt. Nam hoc sym-
ptoma ea ætate apparere incipit, sed ma-
xime viget in adolescentibus, deinde re-
mittitur in viris. Verum ætatē hanc præ-
tergressus Hippocrates ad juvenum æta-
tem pervenit, ac primum sanguinis ex-
creationes, & tabes, deinde febres acu-
ras, & secundum has epilepsiam scripsit,
postremo adhæc omnia, & alij, inquit,
morbi, sed maxime nunc enumerati, re-
cte quidem hoc adiiciens. Nam ita rem
habere cernimus, sed non satis de mor-
bis acutis dixit. Neque enim absolute
dictum

dictum oportuit acutos (nam & in pueris nihilo secius videntur fieri) sed inter acutos morbos febres maxime tertianas, & ardentes. Hæ enim omnium sunt biliosissimæ, & sæpissime juvenes invadunt, quoniam flava quoque bilis hac ætate abundat, ex qua morbi tales ijs, qui florente, & vigente sunt ætate, fiunt. Nam tabes, & sanguinis expuitiones patiuntur, non secundum ætatis naturam, sed ex accidenti ipsius quoque : unde supra dicebat, Senes fere minus, quam juvenes ægrotare : ubi nos quoque diximus propter intemperantiam, non ob virtutis imbecillitatem, juvenibus ægri- tudines multas accidere. Eadem quoque ratione sanguinis scretus juvenibus accidunt, vel quia vulnus acceperint, vel contusi sint, vel saltaverint, vel vehementius, & contentius vociferati, vel refrigerati fuerint, vel humi cubitaverint, vel plenitudine nimia, aut ejusmodi occasione aliqua, in id mali inciderint. Ad sanguinis vero sputum tabes consequitur. Quare propter ejusmodi actus juvenes ægrotabunt per accidens, non primario, neque ætatis ratione. Epilepsia vero juvenibus, quamvis etiam

malo victu utantur, non multum acci-
dit : ut mirari subeat quomodo Hippo-
crates hanc ascripserit, quum alibi non
modo pueris plurimum accidere, sed in-
de etiam puerilem morbum appellatum
fuisse, & vero ætatis mutatione sanari
dixerit. Fit ergo Epilepsia in quibusdam
juvenibus, quibus antea pueris non ac-
ciderat, propter ipsorum vitiosam, & in-
ordinatam vivendi rationem, & peccata
in cibo, & potu, & alijs actibus admissa,
exempli gratia, quum humi cubant, &
soli se exponunt, & imbribus, aliaque
patiuntur his similia. Verum nec sic qui-
dem multæ hac ætate epilepsiæ, aliique
his non minus quidam morbi fieri pos-
sunt eadem ratione. Quare melius fue-
rit, si ita scribatur aphorismus, Juveni-
bus quum alij prope modum omnes in
alijs ætatibus dicti morbi fiunt, tum ve-
ro præcipue ardentes febres, quas cau-
sos appellant Græci, & tertianæ fieri so-
lent.

XXX.

Οἱσι τὴν ἐν τῇ ἡλικίᾳ ταύτῃ αἰσθη-
σάμενοι, ὡς ἐπιδεικνύμεναι, λήθαργος,
φρενίπνοσι, καὶ σπασμοί, διάρρηξις, χολέ-
ρα, λίσσι,

ἀέραι, δυσεντερίαι, λευτερίαι, αἰμαρροΐ-
δεις.

His vero qui hanc ætatem supera-
runt, crebri anhelitus, morbi laterales,
pulmonum inflammationes, lethargi,
phrenitides, febres ardentes, diuturna
alvi profluvia, cholera, intestinorum dif-
ficultates, & lævitates, sanguinis per ora
venarum, quæ in ano sunt, profusio,
αἰμαρροΐδης Græcis dicta.

*Ultra hanc ætatem proVectis asthmata,
pleuritides, peripneumonia, lethargi, phre-
nitides, ardentes febres, diuturna alvi pro-
fluvia, cholera, dysenteria, lienteria, hamor-
rhoides.*

Iuvenum ætas quinto septenario cir-
cumscribitur. Siquidem id innuens ipse
in prognostico dicebat, Expectanda in
iis magis profusio sanguinis, qui non-
dum trigesimum quintum annum atti-
gerunt. Nam quæ iuventutem ætas pro-
xime excipit, ad sequentes duos septe-
narios extenditur, in qua ætate qui sunt,
omnia quæ geruntur in vita facere ad-
huc aggrediuntur, non aliter quam qui
floridam, & iuvenilem ætatem agunt,
sed non similiter labores perferre pos-
sunt.

322 GAL. IN APHOR. HIP P.
sunt. Nam ab ardoribus solis, & frigoribus, & in nuda humo cubatu, quam chameuniam Græci appellant, & vigiliis, & cibi, potusve expletione nimia, magis offenduntur, quam iuvenes. Iam vero horum quoque temperamentum quodam modo melancholicum magis est: ideoque per eam ætatem, ut inter anni tempora per autumnum, multi atrabile perciti vexantur. Quemadmodum enim hoc tempus frigidum existens flavam bilem æstivis caloribus perustam excipit, sic vergens ætas, & inclinata iuvenilem ætati simillimam subsequitur. Unde mirari subit, qui factum sit, ut in hac ætate non meminerit melancholiæ: quanquam ego hanc quoque in quibusdam exemplaribus ascriptam inveni, sive sit quispiam ausus adiicere, id quod deesse videbatur, tanquam ab Hippocrate prætermisum, sive alij depravatis, & falsis exemplaribus fidentes, ita legendum omnino putaverint. Sed & ex tabidis quoque multi, & ex iuvenibus quotquot ex sanguinis sputo in tabem inciderint hac ætate moriuntur, non tamen hac ætate multi sanguinem expuunt, quoniam neque ætate tam progressis,
san-

sanguinis copia adest. Asthmatis autem, id est, anhelationibus, & peripneumonia, id est, pulmonis inflammatione, & pleuritide corripuntur hac ætate magis, quam iuvenili, ut pote qui & victu simili, & laboribus utantur, & multo imbecillius quam iuvenes corpus habeant. Denique morbos quos silentio præterit quum de iuvenilibus ageret, nunc omnes recenset. Nam phrenitides, & ardentes febres, & cholerae, & dysenteriae nihilominus accidunt iuvenibus, quam ætate proVectis, ortus utique occasionem ex flava bile sortitæ. Diuturniores autem diarrhœæ, id est, ventris solutiones, ætate defervescente (quæ eadem matura, & constans ætas dicitur) fiunt propter imperfectam, & deficientem alimenti distributionem. Nam omnium fere ætatum defervescens paracmastice Græcis dicta, paucissima indiget corporis refectione, siquidem id quod discutitur, & dissipatur, paucissimum est: neque enim corpus similiter calidum ac prius, neque amplius in augmentum quicquam absumitur, sed neque in his facultate retrétrice valde imbecilla, sicuti in senibus effluit plus ex

324 GAL. IN APHOR. HIP P.
corpore. Quum igitur diarrhœæ fiant
vel concoctione, vel distributione offen-
sante, vel etiam bile sua acrimonia inte-
stinum deradente, quæ omnia in pro-
gressis ætate, & proVectis adsint, non si-
ne ratione ipsis diuturnæ fiunt alvi flu-
xiones. Cæterum febres lethargicæ fiunt
ex humore pituitoso in cerebro acerva-
to: qui prioribus quidem ætatibus par-
rior potius est, quam redundantior, in
senili vero ætate, plurimus habetur, sed
propter ætatis frigiditatem febres non
accendit. In quibus autem ætatis fervor,
& vigor elanguescit, eiusmodi etiam
abundat humor, necdum frigidum cor-
pus est. Lienterias vero, id est, lævitates
intestinatorum, ostendimus alias à frigida
fieri pituita, alias à sola intemperie, quæ
ventris vim retentricem imbecillam
reddiderit, alias denique ab ulcerosa
quapiã committi affectione: quæ omnia
abundanter adsunt ætate progressis. Ex
hæmorrhoidibus autem venis sanguis
profluens huius ætatis verus est, & pro-
prius morbus, sicut & melancholia.
Fit enim id ab atra bile ad sedis venas
cumulatus decumbente. Atque sic mihi
omnium enumeratorum morborum
causa

causa est explicata. Qui vero certam horum probandorum scientiam comparare sibi volet, is commentationes nostras, in quibus horum demonstrationes docuimus diligenter evolvat, quæ quot, qualesque sint, & quam quæque rem profiteatur, & doceat, intelliget, de librorum nostrorum ordine libello perlecto. Hinc enim auspicatus quomodo ipsorum quisque legi debeat, intelliget.

XXXI.

Τοῖσι δὲ πρεσβύτησι δύσπνοια, κατάρροι βηχῶδες, τραχέαι, δυσταλαι, ἄρ-
θρων πόνοι, νεφροίτιδες, ἰλιχοί, ἀποπληξίαι,
καχεξίαι, ζυσμοὶ τῷ σώματι ὅλα, ἀρρυ-
πίαι, κριθίνης καὶ ὀφθαλμῶν καὶ ῥιῶν ὑγρό-
τητες, ἀμύλωπαι, γλαυκώσεις, βαρυη-
κοΐαι.

At senibus spirandi difficultates, de-
stilationes tussim inferentes, strangu-
riæ, urinæ difficultates, articulorum, &
renum dolores, vertigines, apoplexiæ,
malus corporis habitus, totius corpo-
ris pruritus, vigiliæ, alvi, oculorum, &
aurium humiditates, visus hebetudines,
glaucedines, auditus graves.

Seni-

Senibus spirandi difficultates, destillationes cum tussi, stranguria, dysuria, articulo-
rum dolores, nephritides, vertigines, apo-
plexia, malus corporis habitus, cachexia
Græcis dictus, pruritus totius corporis, vigi-
lia, alvi, & oculorum, & aurium humidi-
tates, visus obtusior, glaucomata, auditus
hebetior.

Quidam Hippocratis sectatores τοὺς
πρεσβυτέρους ἢ γερόντων, id est, ut ipsi inter-
pretantur, senes a decrepitis distinguunt,
nomen ἢ γερόντων postremæ ætati tri-
buentes, atque id perpetuum esse exi-
stimantes: ἢ πρεσβυτέρων autem appella-
tionem priori ætati accomodantes. Sed
nunc manifesto ostendit se πρεσβυτέρους eos
appellare, qui postremam ætatem agunt.
In ipsis siquidem de ætatibus disputatio-
nem finivit, quasi omnes iam ætates per-
currisset. Senes ergo destillationibus cū
tussi sæpissime corripuntur, quoniam
ipsis caput facillime refrigeratur, atque
idcirco multa in eo gignuntur pituitosa
excrementa, quum iam cerebri sint tem-
peramento valde frigido. Asthmata ve-
ro, & anhelationes, tum propter has de-
stillationes ortum habent, tum etiam
quia alioqui ipsa respirandi instrumen-
ta,

ta, non raro proprium frigoris habent principium. Quum vero ipsis multa, ac crassa excrementa generentur, insuperque virium adsit imbecillitas, sæpe fit ut renes obstruantur, & lapides gignant, postquam tenax, & crassa supervacanea materia ibidem hærens, & permanens, callosam fuerit concretionem nata. Articulorum quoque dolores fiunt interdum affluentibus ad hæc loca excrementis, interdum vero instrumentis ipsis refrigeratis articulos moventibus. Vertigines vero spiritus cum multo vapore in ipso cerebro contenti inordinata, & turbata motio sæpe excitat, sæpe etiam in ventriculo vitiosis supervacaneis coacervatis, vapida in cerebrum exhalatio tollitur. Sed quid de apoplexia dicere convenit? nullus enim adeo senili ætati familiaris est morbus: in eamque cerebrum pituitosis repletum est excrementis. Sicubi vero ulcus factum fuerit in senibus, ægre sanatur propter sanguinis defectum. Et assidue se scabunt toto pruriente corpore, quia pruritum excitantia supervacanea difficilem per cutem vacationem habent. Siquidem propter refrigerationem tum
cutem

cutem ipsis densari, & cogi, tum plura excrementa simul, & crassiora evadere rationi est consentaneum. Complures etiam (neque enim omnes) continenter vigilant, tum quia alioqui fere senectus ipsa sollicita est, & anxiosa, tum etiam propter corporis siccitatem. Quare tunc etiam magis vigilant, quum integra sanitate fruuntur. Nanque diximus in commentariis de temperamentis, ipsas quidem corporis partes per senectutem sicciores evadere, sed excrementorum pituitosorum acervari copiam. Unde vulgo ratione quadam probabili habetur senectus frigida, & humida. Quandiu igitur eiusmodi excrementa in cerebro plura coacervata fuerint, somniculosi magis senes, quandiu belle excernentur, vigilantiores fient. Verum & pauciora gigni excrementa, & citius excerni accidit ipsis bene, & salubriter habentibus. Unde vel maxime propria affectio senilis ætatis videtur esse vigilia. Humiditates vero oculorum, & narium in ipsis fieri liquet, propter cerebri superflua excrementa: quibus in ventrem defluentibus ipse etiam sæpius humectatur. Obtusior autem visus, & he-
be-

COMMENT. III. 329

betior auditus sensibili facultate in senibus imminuta, & obscurata, fiunt. Et Glaucomata, id est, glaucitates ipsis accidunt ob immodicam instrumentorum visui servientium siccitatem, & quia suffusionis habeant speciem.

FINIS LIBRI TERTII.

CLAU.

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
QUARTVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

I.

TAς κύστες φαρμακείην ἐν ὀργῇ,
περάμεινα & ἄξει ἐπὶ ἀμηνῶν ἡσόν
ἢ ταύται. τὰ δὲ νήπια & πρὶς οὐπὲρ
βλαστειῶν ἄξει.

Uterū gerentibus medicamenta pur-
gantia sunt exhibenda, si humor impetu
fertur ad excretionem, quarto mense, &
ad septimum usque, his tamen minus. In
minoribus autem, & grandioribus fœti-
bus subtimide se gerere oportet.

*Pregnantes purgabis, si materia vacuari
postulet, quadrimestres, & usque ad septi-
mum mensem, sed has minus. Minore vero,*
aut

aut grandiore conceptu , gravidis medicamentum purgans exhibere sit religio.

Eandem cum utero foetus cohaerentia, & coalitus rationem habent, quam cum arboribus fructus : Hi etenim prima generatione, infirmis pediculis continentur, atque ideo facile decidunt si quando ventus vehementior concusserit, postea vero aucti ipsi difficulter à plantis dissolvuntur, & divelluntur, quemadmodum rursus, ubi ad perfectam maturitatem pervenerint, sponte sua, & sine ulla vi externa decidunt. Eodem sane modo conceptus quoque, primo à seminis submissione tempore si vel saltare aliquando, vel loco lubrico vestigium fallente cadere, vel quoquo modo aliter aut animo, aut corpore vehementius moveri mulierem contigerit, facile ab utero abrumpuntur: quemadmodum & quum perfecti iam fuerint, & adulti. Tempore vero intermedio firmiorem coalitum habent, & avulsioni minus obnoxium. Quare mulier tum in utero ferens potest vehementiores motus sustinere sine foetus offensione. Quæ omnia animadvertens, & probe tenens Hippocrates recte ait, Prægnantes purgabis,

gabis, si materia suo motu invitet quadrimestres, & usque ad septimum mensem: quod prægnationis tempus est medium, quum scilicet fœtus utero firmiter adhærescit, & continetur. Sed ne hoc quidem tempore omnes quæ purgatione indigeant vacuari permittit, sed si materia ὀργῶν, id est, ἐπιγῆλαι & ὀργανῶν, suo motu invitet, & sollicitet ad sui vacationem: tracta enim appellatio est ab animalibus ad coitum concitatis: nam quum humores redundantes moventur, & quaqua per corpus feruntur, nondum corporis parte aliqua firmati, tunc ad eorum expulsionem natura incitatur, atque aliquo qui veluti manum porrigat, & illum humorum motum ad alvum dirigat, atque deducat, indiget. Nam qui parte quapiam firmati fuerint, & impacti humores movere non oportet. In eam siquidem sententiam illud dictum est, Qui inflammatas partes per morborum initia aggrediuntur purgatione solvere, ii præter quam quod de parte contenta, & inflammatione laborante nihil educunt, (neq; enim crudus adhuc morbus permittit) sanas etiam partes, & morbo resistentes colliquafaciunt.

ciunt. Quod autem Hippocrates verbum *φαρμακείν*, quod medicari interpretantur nonnulli, pro medicamento purgante uti usurpare consueverit in confesso est apud omnes, qui vel minimam habent eius dictionis notitiam. Nam ut alia eius scripta omittas solis aphorismis contentus, aliud profecto nihil per eam vocem in ipsis significari posse fatearis est necesse, ut paulo post fiet manifestum.

II.

Ε'Ν τῇ φαρμακείῃ τοιαῦτα ἔχειν ἐν
τῷ σώματι, ὅσῃα ἐ' αὐτόματα ἴοντα
χρήσιμα. τὰ δ' ἐναντίας ἴοντα, πύειν.

In medicamentorum purgantium usu, qualia etiam sponte prodeuntia utilia sunt, talia è corpore educere convenit, quæ vero contrario modo prodeunt, cohibere.

Purgantium medicamentorum usu talia è corpore educenda, qualia quæ sponte etiam prodeuntia, iuvant. Quæ vero exeuntia incommodant, sistenda.

Ultero ex corpore vacuari ea dicimus, quæ citra omnem medici operam excernun-

nuntur, natura nostrum corpus moderante, & regente ea per se interdum expurgante, interdum etiam alicunde irritata, vel quia à vasis capi nequeant. Quum, itaque natura, quod superfluum est, evacuat, iuvatur animal: quum vero aliud excernitur ratione symptomatis, neque inde utilitas ulla consequitur, talis vacuatio pravæ etiam affectionis est signum. Recte igitur Hippocrates consulit imitandam esse naturam. Quod assequemur, si singulis morbis tales humores vacuare tentabimus, quales vidimus in spontinis profuisse vacationibus. Supra itaque ipse de omni humorum vacatione generalius locutus est in hunc modum, Sic & vasorū depletio si quidem talis fiat, qualem fieri oportet, confert, & leviter ferunt: nunc vero de sola purgatione eundem habuit sermonem, quoniam de ea hoc maxime libri loco disputationem instituerat. Atque præstiterit fortasse de omnibus vacationibus, quas medici circa ægrotantium corpora occupati moliuntur, altius disputationem repetere. Fiunt ergo vacationes interdum medicamentis, tum vomitoriis, tum deiectoriis totum corpus

pus purgantibus. Nonnunquam vero
medicamentum ex parte quapiam va-
cuandi vim habet, qualia quæ per pala-
tum, & nares capitis educunt excremen-
ta. Sunt etiam de genere expurgantium
superflua, quæ per tussim, thoracem, &
pulmonem expurgant, & quæ per urinas
eliciunt totius sanguinis serosum excre-
mentum. Clyster quoque fuerit de hoc
genere, & quicquid denique totum cor-
pus æquabiliter non vacuat, quo modo
tum phlebotomia vacuare creditur, tum
generaliter omnis sanguinis ablatio
quovis modo facta. Eiusmodi quoque
est vacuatio, tum quæ per uterum, & hæ-
morrhoidas fit, tum etiam quæ per exer-
citia, & frictiones, & motum omnem, &
quæ tempore fit, & balneis calidis, præ-
sertim si vel nitrosæ, vel sulfureæ, vel bi-
tuminosæ fuerint, & denique ex acci-
denti inedia æquabiliter vacuat. Hæc si-
quidem omnia videntur totum æquabi-
liter corpus vacuare: quanquam si quis
exactius veritatem exquirat, non æqua-
liter vacuare comperiet: Verum quum
in his parvus sit alterius ad alterum ex-
cessus, secundum eorum, quæ vacuantur
qualitatem, & quantitatem, ideo æqua-
lis

lis vacuatio videri queat. At vero cathartica appellata pharmaca evacuationis diversam speciem constituunt, de quibus, ut dixi, ipsi nunc differendi est propositum: non tamē maius quicquam docet, quam quod de omnibus vacuationibus ipse iam dixit. Unus enim est omnibus scopus propositus, humor redundans, cuius quidē humoris internoscendi peritia, petenda est tum ex cuiusque colore præter naturam toto corpore apparente, tum etiam ex symptomatibus, & morbis, anni etiam tempore, regione, ætate, aëris conditione præsentis, & ægrotantis natura, & vitæ genere, & studio, & victus modo. Ut si exempli gratia flavus toto corpore color appareat, ut in his fit, qui regio morbo laborant, & per sedem bilis non excernatur, si pustulæ quædam biliosæ per totum corpus eruperint, & particulatim, si ventriculi morsus, & cibi fastidium, & inappetentia adsint, si sitis, & oris amaritudo, aut si aliqua parte corporis erysipelas, aut tertiana febris hominem habeat, aut ardens ex bile sevientem febris, quem *ἡ αὖ ζον πικρόχολον* Græci dicunt. Nam in his omnibus abundat flava bilis, atque
cir-

idcirco eam educere conabimur iis medicamentis, quæ ab effectu cholagoga, id est, bilem ducentia appellata sunt. Atque illud est quod ab Hippocrate dicebatur, Si qualia oportet purgentur, confert, & facile ferunt. Nam illud qualia oportet, humorum sua qualitate ægrotum infestantium abundantiam significat: propterea, quia scilicet peccans humor vacuatur, tales ait conferre vacuationes. Sed quoniam omnes solertes, & artificiosæ coniecturæ in agendo fallunt interdum (similitudines enim, ut ipsemet ait, non solum vulgo medicorum, sed præstantibus etiam medicis errorem creant) alterum nos indicium docet, & notam à bonis non separatam vacuationibus, euphoriam scilicet, id est, inferendo facilitatem, & levationem ægrotantis: ut vel huius fiducia recte nos vacuationem moliri fiamus certiores. Quod autem de flava bile, veluti exempli gratia dixi, de atra quoque intelligere potes: nam & in hac totius corporis color nigrior, & pustulæ atræ bilis colore erumpunt. Morbi etiam propter eius abundantiam facti manifesto humoris indicant copiam, ut Elephas, & cancer.

P

Quin-

Quinetiam quartana periodus, id est, quarto quoque die morborum repetitio fit propter melancholicum humorem. Et lien magnus, & nigrescentes varices affectus sunt eiusdem humoris soboles, & propagatio: quemadmodum & melancholia appellata, furor denique omnis, & insania iracunda, temeraria, immanis, & fera. Hippocrates vero ex menstruis quoque redundantem in mulieribus humorem coniecitabat, cuius rei notas, & signa scripsit primo libro de morbis muliebribus. Ex his igitur atrabilem redundare internosces, atque his adductus indicationibus, ita demum poteris ad eius accedere vacationem. Posterius autem ipsa durante vacatione secunda sumetur indicatio ex agrotatis euphoria, id est, ferendi facilitate, & levatione. Quæ de atra bile, & flava dicta sunt, ea mihi de pituita quoque intellige, œdematosos tumores, eruptiones item, quas Græci *ἰκταδύματα* appellant, & totius corporis colorem secundum humoris formam, adhæc febres quotidianas, & mentis pigritiam, & torporem, ad somnum propensionem, capitis gravitatem, & acidos ructus, oxyregmias

Græcis

Græcis dictos , siquando in ventre talis
continebitur materia. Nam hæc omnia
suadent dandum pharmacum quod
purget pituitam , ob id phlegmagogon
appellatum. Iam vero purgatione facta,
euphoria, & facilitas ferendæ vacuatio-
nis tuam de internoscendo humore re-
dundante coniecturam confirmabit,
qua confusus an talem aggressus es va-
cuationem: quam quidem coniecturam,
& fiduciam vacuationis non solum ætas,
& natura ægrotantis adiuuabunt, sed &
anni tempus, & præsens cœli status, &
regio, & victus antecedens simul cum
aliis vitæ institutis, artibus, & studiis ad
eam rem conferent aliquid. Etenim iam
didicisti ex istis omnibus alia pituitam,
alia flavam bilem, atram alia augere, &
amplificare. Atque ex his omnibus uti
diximus, exhibendi medicamenti su-
muntur indicationes, quod peccantis
humoris expurgandi vim habeat. Media
vero vacuatione altera existit indicatio,
quæ vel coniecturæ veritati astipuletur,
vel errorem coarguat. Siquidem ægro-
tantis euphoria, id est, ferendæ purga-
tionis facilitas recte nos peccantem
coniecisse, & internovisse humorem te-

stabitur, dysphoria vero, id est, in ferendo difficultas, perperam iudicasse coarguet. Nam si infestantes humores vacuentur, facile ferent ægrotantes, si vero aliud quiddam, & non quod molestum est, vacuetur, necessarium est omnino graviter, molesteque ferre. Quod igitur, ut modo dicebā, libri initio complexus aphorismo uno ostendit his verbis, Sic & vasorum depletio, si quidem talis fiat, qualem fieri oportet, confert, & facile ferunt: id nunc de purgationibus agens in duas secuit orationis partes, quarum priore quænam sint commodæ vacuationes, posteriore quod tales vacuationes firma approbatio, & nota comitetur, ægrotantis scilicet euphoria docuit. Porro vacuationum bene, ac fœliciter sponte naturæ factarum exempla protulit ipse multa libris Epidemiarum, pauca vero hoc aphorismorum libro, qualia sunt, Aqua inter cutem laboranti per venas in ventrem aqua fluente, morbi solutio: & Si ophthalmia vexet, alvi profluvio corripitur, bonū, & Quibus biliosæ sunt deiectiones, surditate superveniēte cessant: Et contra, quibus surditas adest, biliosis deiectionibus intervenientibus, cessat.

III.

III.

ΗΝ ὡς οἷα δὲ καὶ αἰσθεῖς, καὶ αἰσθεῖς, ἔνθα πρὸς τὸν δὲ αἰσθεῖς πρὸς τὰ δὲ εὐαίσθητα, δεξιῶς.

Si quæ purgari decet, purgentur, confert, & leviter ferunt, contra vero, graviter.

Si qualia oportet purgentur, confert, & facile ferunt: contra vero si fiat, graviter.

Supra à nobis hic aphorismus declaratus est in præcedentis aphorismi expositione: scriptus etiam antea alia libri parte iisdem verbis. Quare nonnulli eum ex hoc loco sustulerunt.

IV.

Φ Ἀεὶ καὶ ὡς ὡς δὲ αἰσθεῖς, καὶ αἰσθεῖς, ἔνθα πρὸς τὸν δὲ αἰσθεῖς πρὸς τὰς κατώτερας.

Æstate quidem superiores ventres potius medicamenti repurgato, hyeme vero inferiores,

Æstate superiorem potius, hyeme inferiorem purgare convenit.

Subaudire oportet ventrem. Recte autem æstate purgat superne: nam per id temporis humor exuperans bilis est fla-

va, & universa omnino animalis natura propter aëris ambientis calorem sursum magis movetur. Supervacaneum vero quodque, & redundans quo vergit, ducere per loca commoda oportet. Adiecit autem præsentis aphorismi dictioni adverbium potius, neque absolute dixit, *Æstate superiorem, hyeme inferiorem ventrem purgare oportere*. Nam ut non sæpius, ac certe quandoque (licet raro) visus in quodam est per æstatem abundare melancholicus humor, sicuti hyeme aliquando bilis flava.

V.

Υ' Πὸ κυνῶν & πρὸ κυνῶν, ἐργάδιαι αἱ φαρμακείαι.

Sub canis ortum, & ante canis ortum, molestæ sunt per medicamenta purgationes.

Sub canicula, & ante caniculam difficiles sunt purgationes.

Nam & nostra tum natura ardoribus deflagrans æstivis purgantium medicamentorum acrimoniam, & vehementiam non facile feret, unde complures purgati hoc tempore in febres incidunt;
& na-

& natura propter æstum imbecilla, purgatione magis solvetur, & debilitabitur. (a) Quin ipsa etiam purgatio ægre procedet, aëris scilicet ambientis calore foras, contra quam medicamentū agat, humores retrahente. Ut enim calidæ balinæ purgationibus adversari solent, ita calor æstivus iisdem reluctatur, præsertim si seipso extiterit vehementior.

VI.

Τὸς ἰσχυροῖς & ἀνέμοις ἔτι φαρμακεῖν,
ὡς τοιοῦτοις χυμῶσι.

Graciles, & facili vomitione utentes, medicamento per superiora purgare oportet, reformidantes hyemem.

Graciles, & ad vomendum faciles per superna purgare, nisi hyems adsit.

Etiam hic addenda particula potius, ut paulo ante monuimus. Magna enim ex parte qui graciles, biliosi: quibus si ad vomendum facilitas accesserit, superne sunt purgandi, nisi reclamet hyems. Nam supra dixit, Æstate superiorem potius, hyeme inferiorem ventrem purgandum esse.

(a) Hinc colligi posse videtur, à medica portione somnum non esse prohibendum.

VII.

ΤΟΥΣ ὃ δυσχεύει, ἐμίσας ἀσάργους καὶ
τω, ὑπερβολομένους διέγει.

At difficile vomitione utentes, & modice carnosos, per inferiora, æstatem reformidantes.

Ægre vomentes, & modice carnosos, quos onufarcos appellant Græci, inferne purgato, devitans æstatem.

Si quidem & vomat facile, & gracilis sit, superne purgandus est, præterquam quum hyems adest, id est, æstate, autumno, & vere. Si vero difficulter vomat, & mediocriter carnosus sit, per inferna purgari debet, si quidem eo vergat materia, solam vitando æstatem: aliud vero nullum anni tempus reformidandum.

VIII.

ΤΟΥΣ ὃ φθινώδεις, ὑπερβολομένους τὰς αἰω
φαρμακείας.

Tabescentes vero, reformidantes per superiora purgationes.

Obnoxios phthisi supra ne purgato.

Nunquam, inquit, obnoxios phthisi supra purgaveris, veritus nimirum in-
stru-

frumentorum respirationi servientium imbecillitatem. Per obnoxios phthisi intelligere par est, vel eos qui phthisi, id est, tabe morbo sunt correpti, vel qui ad phthisin sunt idonei, aptique natura. De quibus ipse primo Epidemion in hunc modum scribit, Maximeque moriebantur, quorum natura ad tabem propensa erat: his vero angustum, strictumque pectus adest, & qui in eo continetur pulmo.

IX.

Τοὺς ἤμελας χολικὰς ἀδρεσίως τὰς κατώ, τὴν αὐτὴν λογισμὰς τὰν ἀντία ἀδρεσί-
σις.

Atra bile abundantes largius per inferiora, simili ratione adhibita contraria purgandi via.

Melancholicos infra vehementius purgabis, eadem ratione contrariam iniens vacuandi viam.

Ventres inferiores melancholicorum ἀδρεσίως, id est, σφοδρῶς fortiter, (a) vehementerque purgare oportet. Quia autem hic humor propter insitam gravi-

P 5 ta-

(a) Quia omnis crassus, & frigidus humor ad motum ineptior, & tardior.

tatem tendit deorsum, merito cum per inferna vacuari iubet, sicut flavam bilem per superna, levem ipsam, & sponte sua continenter per summa fluitantem. Habent itaque humor uterque id commune, ut quo vergunt duci debeant per loca convenientia: verum unius proprium est, ut per superna vacuetur, quoniam eo vergat: alterius vero per inferna, quandoquidem & eo inclinet. Quum igitur superne facta vacuatio, contrario sit ei quæ inferne fit, utriusque profecto una fuerit communis ratio. Quare recte dixit Hippocrates, Eadem ratione contrariam iniens vacuandi humoris viam.

X.

Φαρμακόν ἐν τοῖς λίαν ὀξείσιν, ὡς ὀργῶν, ἀνθρημερῶν· χροίζεν γὰρ ἐν τοῖς πικρῶσι κακόν.

In valde acutis si suoapte impetu ad excretionem humor feratur, medicamento purgante eodem die utendum: siquidem in his cunctari malum.

Purgandum in valde acutis, si ad sui excretionem invitet materia, eo ipso die: differre enim in talibus malum.

Hoc

Hoc loco repetam quod supra etiam mihi dictum est, Hippocratem verbum *ὑγῆν* ab animalibus ad veneris usum impulsis, & concitatis transtulisse ad humores, quum ea naturali quadam cupiditate moventur ad seminis excretionem. Siquidem ostendimus in libro de semine, foeminam quoque in coitu semen emittere. Quando igitur vel toto corpore similis huic animantium concitatae ad seminis emissionem libidini, fuerit naturae impetus ad excretionem redundantium humorum, vel si non toto corpore, at certe partibus principalibus: eiusmodi naturae quae molesta sunt expellere gestientis motum consuevit Hippocrates verbo *ὑγῆν* significare. Itaque censet protinus medicamento vacuandum esse priusquam vel corporis virtus collabatur, imminuaturque, vel febrilis augeatur calor, vel vagi, & errantes per corpus humores in partem quampiam principem decumbant. Quod autem valde acutos morbos nunc dixerit, quos prius peracutos appellavit, cuius est manifestum: Quinetiam horum iudicationis primam septimanam esse terminum mihi supra dictum est.

XI.

Οὐκ ὅστις ἐσθλός ἐστι καὶ πρὸς τὸν ὀμφαλὸν
 πόνοι, καὶ ὁσφύϊ αἰσθημα μὴ λυόμενον,
 μήτε ὑπὸ φαρμακείης, μήτε ἄλλως, εἰς ὕδρω-
 πιν ξηρὸν ἰσχυρὸν.]

Quibus intestina contorquentur, cir-
 ca umbilicum labores, & lumborum
 dolor adest, qui neque medicamento
 purgante, neque alia ratione solvitur, in
 siccum hydropem confirmatur.

*Quibus tormina adsunt, & circa umbi-
 licum cruciatus, & lumborum dolor, qui
 neque medicamento, neque aliter solvatur,
 in siccum hydropa firmatur.*

Tormina fiunt tum propter morsum
 vehementem, tum propter spiritum fla-
 tuosum, qui exitum non habet, sed inte-
 stinorum flexuosis illis orbibus, & gyris
 interceptus hæret. Quod vero dolores,
 & cruciatus ad tales affectiones conse-
 quantur, nemini dubium. Verum ubi
 circa umbilicum, & lumbos firmati, fixi-
 que, neque medicamentis postea neque
 aliis remediis solvi possunt, tum earum
 partium habitualis quædam, ut ita lo-
 quar, intemperies est, quæ fere perseve-
 rans eum hydropa faciat, quem Hippo-
 crates

erates siccum appellat, quem subsequuti medici Tympaniam nominarunt, quoniam hypogastrium percussum talem sonitum reddat, qualem tympana edunt. Nam & in his per circumtensam pellem contentus aër verberatur, quemadmodum in hoc morbi genere per mediam cutim qui in profundo est, flatus percutitur. Quod autē à tumoris similitudine quam cum aqua inter cutem habet id morbi genus hydropem quoque appellaverit est manifestum : non tamen humidum dixit, quemadmodum Ascitem ab asci, id est, utris similitudine appellatum, in quo materia collecta non est aër flatuosus, sed aquosus humor. A maiore autem frigidityte aquosus hydrops generari videtur, quem Ascitem appellant, quoniam in peritonæo veluti in asco, id est, utre quodam, humor contineatur : à minore vero Tympanias : neque enim mutari in aërem flatuosum humiditas sine aliquo calore potest.

XII.

Ὅτι οἱ ζιγκιλίαι λευτερώδεις, καὶ μᾶλλον φαρμακὸν εἰν ἄνω, κακόν.

Quibus alvi, intestinorum leuitate infestantur.

350 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
festantur, eos hyberno tempore per superiora medicamento purgare, malum.

Quibus propter lævitatem ventres cibi sunt incontinentes, hyeme supra purgare malum.

Quum celeriter cibaria talia deiiciuntur, qualia sunt devorata, eum affectum Lienteriam Græci, lævitatem intestinorum Latini nominant. Fit autem propter retentricis facultatis infirmitatem: atque omnium ad ventrem pertinentium instrumentorum, hoc est, ipsius ventriculi, in quem vorando cibos ingerimus, & intestinorum cibos ab hoc acceptos transmittentium dyscrasias comitatur, & intemperies. Fit etiam interdum Lienteria, intestinorum superficiem occupante exulceratione quapiam, illis non dissimili quæ in ore fiunt, quas aphthas appellant. Porro habituales, ut ita dicam, intemperies aliquando fiunt (sic eas vocant quæ ipso corporum habitu læso perficiuntur) propter frigidam pituitam, qualis maxime est acida. Exulcerationum vero superficiem tenentium causa existit humor acris, & tenuis. Hic ergo quamquam

quam per superna purgari postulet, quoniam eiusmodi humores per summa potius fluitare, quam pessum ire soleant, non tamen hyeme hoc faciendum est, quemadmodum supra est dictum. Alter vero pituitosus ille humor, quum infarctus, inductusque intestinis fuerit, nunquam est per superna purgandus: Sola enim ea evomi comparata sunt natura, quæ habentur in ventriculo. Eorum vero quæ continentur in intestinis nihil possis per vomitum vacuare.

XIII.

Πρὸς τὰς ἐκτεθόρας τοῖσι μὴ ῥηϊδίᾳς ἄνω
καταπομύνοισι, καὶ τῷ πόσι καὶ
ζεῖναι τὰ σώματα πλείοι τρυφῇ καὶ ἀνα-
πνύσσει.

Qui veratro sumpto non facile per superiora purgantur, iis ante potionem corpora copiosiore cibo, & quiete prahumectato.

Qui ad veratrum non facile supra purgantur, eorum corpora ante potionem copiosiore alimento, & quiete prahumectanda.

Prius fecisse oportet periculum naturæ eius qui elleborum sumpturus est;
quo

quo modo se habeat ad supernas purgationes, hoc est, levioribus, & moderatioribus quibusdam medicamentis vomitoriis ante periclitari, & tentare quo modo vomitiones ferat. Si itaque non facile purgari videatur, non oportet eiusmodi hominem ad elleborum adigere ante legitimam præparationem: id autem fiet, si is, qui elleborum sumturus est, continenter vomendo assuescat ad prompte vomendum. Verum hoc ipsum tanquam parvum, & omnibus notum prætermisit Hippocrates. Melius autem fiat eiusmodi præparatio, per corporum præcedentem humectationem. Præhumectantur autem alimento copiosiore, & quiete. Nam quietem corpora humectare clarum est: Quo modo enim exercitia exiccare solent, sic & quies (quæ aliud nihil est, quam otium, & ab exercitatione vacatio) corporum servat humiditatem. Cibus vero non qui plenior absolute natura humectat, sed qui nullam fortem habet qualitatem, hoc est neque acerbam, neque acrem, neque falsam, neque amaram. Quin fortasse ne alimentum quidem absolute dicendum est eiusmodi, sed quasi medicamento-
sum

sum alimentum : quippe quod absolute est alimentum , solum ex omnibus secundum suam ipsius naturam , non ex accidenti potest solidas animalis partes humectare : quod ipsum non per se, sed per accidens præstat quies. Quia enim acceptam ab alimento partium humiditatem non exiccat , idcirco humectare dicitur. Aqua vero neque epota, neque extrinsecus adveniens, potest de sua natura solidas animantis partes humectare. Cæterum qui perfectiorem horum intelligentiam assequi volet , is nostros de facultatibus naturalibus commentarios , & de marasmo librum diligenter legat.

XIV.

Ἐπὶ πίνῃς ἐκείῃσιν, πρὸς μὲν τὰς κινήσεις τῶν σωματίων μᾶλλον ἄγαν, πρὸς δὲ τὰς ὑπνους καὶ μὴ κινήσεις ἥσσον. δὲλοῖ δὲ ἡ ναυηλία ὅτι κίνησις τὰ σάματα παύει.

Ubi quis veratrum potione sumpserit corporum quidē motiones magis quam somnum , & quietem inducito. Nam vel navigatio turbari motione corpora indicat.

*Poto elleboro, corpus movendum potius,
quam*

quam somno tradendam, aut quiesi. Nam vel navigatio indicat motione turbari corpora.

Ipsemet causam attulit, quamobrem eorum corpora moveri præcipiat, qui sumpserunt elleborum. Quies siquidem eodem statu servat corpus, mutat, & alterat motio: quod vel indicare potest navigatio, quæ motus species est, adeo turbans corpora, ut ad vomitum adigat. Quum igitur talis motio vel sola possit ad vomitum corpus præparare, fit verisimile ipsam vomitorio cuiusdam parvo medicamento iunctam, longe maiorem habituram efficaciam, Quidam pro navigatione nauseam legunt, ut sit talis oratio, Nam vel nausea, quæ corporis vehementes motiones sequitur, satis potest ostendere motionem corpora turbare: Hinc liquido; constat hunc aphorismum eandem cum superiore vim habere.

XV.

Ἐπὶ βέλῃ μᾶλλον ἄγει τὸ ἐκίβορον, κίνησις
τὸ σῶμα. ἐπὶ δὲ παύσει, ὕπνον ποιεῖ καὶ
μὴ κίνησις.

Ubi veratrum magis ducere voles,
cor-

corpus moveto , ubi vero sistere , somnum concilato, neque moveto.

Quum elleborum citare voles, move corpus, quum vero sistere, somnum concilia, nec move.

Superior aphorismus quomodo oporteat hominem, qui elleborum hausit, ad purgationem comparare nos docuit, præsens vero, quomodo sistenda sit purgatio tradidit. Consentaneum porro rationi est ea purgationem sistere, quæ vomitum cientibus sint contraria. Quod itaque citat motio, quies sistit, multoque magis somnus , per quem (a) actiones animales feriantur , & quiescunt , tum quæ per sensuum sunt instrumenta, tum quæ per musculos , in motibus voluntariis.

XVI.

Ε'λλέβορ ἐπικίνδυνος τοῖς σώμασι ὅταν ἔχῃ πᾶσιν ὅς ἐμποιῇ.

Veratrum iis , qui sano sunt corpore periculosum , convulsionem enim inducit.

Elle-

(a) Per somnum sensus omnes functionum habent vacationem.

Elleborus periculosus sanas carnes habentibus: convulsio nem enim ingenerat.

Quod supra de omnibus purgationibus dixerat, hoc nunc de ea sola repetit, quæ elleboro fit, itaque possunt aphorismi invicem jungi hoc pacto, Qui corpore sunt sano, ægre, & moleste ferunt purgationes. Sic namque elleborus iis, qui carnes sanas habent, periculosus, convulsionem enim accersit. Siquidem habet præ cæteris id eximium elleborus, ut propter actionis vehementiam spasmus accersat.

XVII.

Α' Πυρίτω ἰόντι, διψιστὴν, καὶ καρδιασμὸν,
καὶ σκοτόδινον, καὶ στόμα ἐκπικρέμε-
τον, ἀνα φαρμακείης δίδωαι σημαίνει.

Si cui sine febre cibi fastidium, oris ventriculi morsus, tenebricosa vertigo contigerit, & os amarulentum fuerit, hæc necessariam esse per superiora purgationem indicant.

Non febricitanti cibi fastidium, cordis dolor, vertigo tenebricosa, & oris amaritudo purgatione per superna opus esse significant.

Apo-

Apositia, nomen quo usus est Hippocrates, idem quod anorexia, id est, cibi fastidium significat. *καρδαιμὸς* (quam vocem nos popularē loquendi consuetudinem sequuti, cordis dolorem reddimus) morsus est cordis, id est, oris ventriculi: nam hoc quoque veteres cor appellabant. Scotodinos, id est, vertigo fit, quum simul quæ cernuntur, circumagi videntur, & derepente sensus, qui visu fit, evanescit, putantibus qui id mali patiuntur sibi offusas esse tenebras. Hoc autem accidit ore ventriculi morso, & vellicato ab humorum pravitate: Nam propter nervorum magnitudinem ex cerebro in ipsum descendentium, animæ functiones læduntur, hac male affecta particula. Atque symptomata eiusmodi communia sunt omnium humorum mordendi vim habentium: Oris vero amaritudo, solius pallidæ, & flavæ bilis appellatæ symptoma existit. Quare recte Hippocrates ait, enumeratis symptomatibus significari purgationem per superna: quod eius dictum explicare si placeat, sic sonabit, Enumerata symptomata significant medico hominem superne, id est, vomitu purgandum esse.

XVIII.

XVIII.

ΤΑ ὑπὲρ τὸ φρενῶν ὀδυνήματα, ὅσοις κα-
θάρισθαι δεῖται, ἀνα φαρμακείας δεῖται
σημαίνει. ὅσοις ἢ κάτω, ἢ ἄνω.

Dolores supra septum transversum
purgatione indigentes, medicamentum,
quod per superiora purget, necessarium
esse indicant. At qui septo transverso
sunt inferiores, per inferiora.

*Supra septum transversum dolores, qui-
cunque egent purgatione, per superna pur-
gandum esse significant : qui vero infra
sunt, per inferna.*

Quod superiore aphorismo de uno
dolore docuit oris ventriculi, hoc nunc
ad omnes extendit dolores : ex quibus
quicunque supra septum transversum
consistunt, purgatione scilicet egentes,
superne purgandum esse significant :
quicunque vero infra subsistunt, per in-
ferna quoque purgationem postulare
est manifestum. Addidit autem oratio-
ni, quicunque purgatione egent, ne quis
Hippocratem omnes absolute dolores
per purgationem sanare putet : neque
enim in præsentia hoc dixit, sed pro hu-
mo

morum noxiorum momento, & inclinatione vacuationem esse faciendam: neque supra septum consistentes dolores per deiectoria medicamenta, neque infra sitos per vomitoria vacuare oportere.

XIX.

Ὅτι κότες ἐν τῇσι φαρμακοποιήσιν μὴ διψῶσι καὶ ταῖς ῥῆμασι, ὅτι παρόντων πείνῃ διψήσωσιν.

Qui sumpta potione medica dum purgantur, non sitiunt, ii purgandi finem non faciunt, donec sitiverint.

Qui potione medica dum purgantur non sitiunt, ipsorum purgandi finis non fit, donec sitiverint.

Quidam dum purgantur statim sitiunt, alij postea. Quod fit tum propter ipsius ventriculi affectionem, tum ob propinatum medicamentum, tum etiam propter humoris vacuandi naturam. Ac propter ventriculum quidem fit, dum præ caliditate, vel siccitate, vel utraque simul prompte sitim concipit, sive hoc natura adsit ei, qui hausit medicamentum, sive eo duntaxat tempore. Medicamenti vero ratione fieri potest, si acre, & cali-

calidum, & mordax fuerit. Humor quoque vacuandus esse potest in causa, si bilis amara fuerit. Atque hisce quidem de causis sitiunt, contrariis vero plurimo tempore sine siti permanent, quando scilicet & qui purgatur frigidior fuerit, vel humidior ventriculo, idque vel ab initio, vel purgationis tempore, aut quum medicamentū ipsum omni mordacitate vacat: & tertio quum vacuandus humor vel pituitosus, vel aquosus exiterit. Verum nonnulla in his etiam, quum liberalius fuerint vacuati, sitis sequi solet. Potest enim vel quæ restat à vacuatione siccitas sitim efficere. Ad hæc purgantis etiam medicamenti vis aliquam, licet non manifestam, neque sensibilem, latentem tamen habentis acrimoniam, & caliditatem, potest sitim accendere.

XX.

Α' Πυρέτιζιν ἐῖσι τοὺς πόδας ἐν τῇ κοιλίᾳ, καὶ
 γυνάκων βάρος, καὶ ὀσφύς ἀλγῆμα,
 πάντα φαρμακείης δ' εἰσὶ σημαίνει.

Si dolor intestina torquens, & genuum gravitas, & lumborum dolor citra febrem adfuerint, medicamento quod

quod per inferiora purgat opus esse significant.

Si citra febrem tormina adsint, & genuum gravitas, & dolor lumborum, inferna purgatione opus esse significant.

Quemadmodum paulo ante signa tradidit eorum, qui superne purgandi essent, ita hoc loco docet signa quibus eos cognoscas, qui per inferna purgari postulant. Atque utrorumque purgandi communis est ratio, à differentibus ostensa symptomatis: Nam pro momento, & nutu humorum noxiorum, vacuandi viam inire oportet.

XXI.

Υ' Ποικυλῆματα, μέλαινα, ὀκροῖον αἷμα μέλαν, ἀπ' αὐτιμάτεϊόντα, ἐξὺν πυρετῶ, καὶ ἀνὲν πυρετῶ, κάκιστα. καὶ ὁπόσω ἂν τὰ χρώματα ὑπερχωρημάτων πλείω ποιηρότερα ἢ, μᾶλλον κάκιον. ἐξὺν φαρμάκω δ', ἄμεινον καὶ ὁπόσω ἂν χρώματα πλείω ἢ, ἐπιηρόν.

Nigræ deiectiones, qualis sanguis niger, sponte procedentes, & cum febre, & citra febrem, pessimæ, eoque peiores quo plures earum colores deteriores fuerint.

Q A me-

A medicamento autem melius, quoque plures colores fuerint non pravi.

Excrementa alvi nigra, sanguini atro similia, sponte euntia, sive cum febre, sive citra febre, pessima: & quanto ipsorum colores peiores fuerint plures, eo deteriora. A medicamento autem talia exigui, melius est, idque quanto ipsorum plures fuerint colores.

De iis excrementis ipsi nunc est sermo quæ à veteribus medicis nigra vocantur, bilis vero atra exquisite non sunt. Nam nec acrimoniam, nec exedendi, & exulcerandi vim, nec acerbicatem habent, multoque minus in terram iacta, & effusa eam fermentant, sed sunt, ut similitudine rem apertius declarem, velut sanguinis sordes, & limus quidam, qualis in vinis crassis, quæ defecantur, & ab ebullitione resident subsidere solet, quam fæcem appellant: quæ si diutius retineatur in corpore, nec per aliquem sensibilem, aut occultum meatum effluendis ex corpore excrementis comparatum, excernatur, sed mutetur, atque putrescat, atra exacte bilis generatur. Verum antequam hæc generetur, lien impurum, & cænosum illum humorem, qui veluti san-

sanguinis fœx est, attrahit, eoque sanguinem, & iecur expurgat, quemadmodum in commentariis de facultatibus naturalibus est demonstratum: Quo quidem succo melancholico ad sui nutritionem lien abutitur. Deinde quicquid eius vi nec subigi, nec molliri potuit, id tanquam ad nutriendum ineptum in ventrem propellit, una cum aliis purgamentis excernendum. Si quando igitur lien male iecur expurgaverit, atque ideo sanguis in hepate contentus multum huius squalidæ, & cœnosæ materiæ habuerit, in eam debilitatem viscus deveniet, ut supervacanea in seipso continere nequeat. Quo facto nigra illa appellata excrementa deiicientur, de quibus nunc ipsi sermo habetur. Porro addidit in aphorismi contextu Hipp. sanguini atro similia, quibus verbis tale quiddam significare voluit. Qualis apparet sanguis ille, qui mora in intestinis, dum per ea fertur, denigrari solet, talia sunt nigra redita excrementa. Nam extremæ foret dementiæ existimare sanguini secundum naturam habenti nigra ista reiectanea esse similia. Quamplurima eiusmodi excrementa pestilenti morbo illo longo

Q 2

vidi-

vidimus, quæ non magis in iis, qui perniciose, quam qui salutariter ægrota-
rent, apparebant: non tamen morbo-
rum initio, vel incremento conspicie-
bantur: Tunc enim quæ vacuabantur,
tum flava, tum fulva colore erant colli-
quefacta ramenta. Quæ vero posterius
apparebant, veluti sanguinis fex nigra,
vel ipso sanguine retorrido, & perusto,
vel extraneam aliquam putredinem na-
cto habuerant originem, non aliter ac in
ventriculi fit cruditatibus, quum in vi-
tiosos scilicet humores cibariorum cor-
ruptela definit, ac terminatur. Quare
morborum quidem initio, nunquam in
bonum apparere solent talia excreta, ut-
pote gravem afflictationem, & vexatio-
nem visceris indicantia: vigorem vero
sæpe sequuntur, natura tum supervaca-
nea expurgante. Verum ista hoc aphoris-
mo non distinxit Hippocrates, quamvis
alibi universaliter dixerit, Signa crisima,
id est, quæ in melius decernunt, non
protinus apparere: Et particulatim se-
quenti aphorismo, Morbis quibusvis in-
cipientibus, si bilis atra superne, inferne-
ve subierit, perniciosum. Nunquid igitur
satis mentem suam aperire visus est,
quum

quum euntia dixit (temporis enim longinquitatem indicat id nominis) ut vel per totum morbum, vel per longum ipsius tempus talia excrementa exierint? Si enim unum aliquod tempus ostendere voluisset, omnino vel supervenientia, vel deiecta, non sponte euntia dixisset. Cæterum sumpto medicamento melanagogo, id est, quod vacuandi nigra vim habeat, si talia deiiciantur nihil mirum videri debet: Sic sane excrementorum quoq; plures colores, si sponte vacuentur, multarum in corpore affectionum sunt signa: à medicamento vero plures humorum species vacuandi vim habente, si exigantur, absurdi nihil, alienive significant.

XXII.

ΝΟσημάτων ὅποσιν ὄρχηθῶν, ὡς καὶ
μείλαινα ἢ ἄνω, ἢ κάτω ἐπέλθῃ, θανάσι-
μος.

Per quorumvis morborum initia, bilem atram supra, vel infra prodire, lethale.

Morbis quibusvis incipientibus, si atra bilis supra, infraue exierit, perniciosum.

Præcedente aphorismo melancholicum

Q 3

cum

cum succum ab atra bile distinximus, de qua Hippocratis nunc sermo habetur. Et causam quidem, quamobrem morborum initio, si comparuerint humores eiusmodi, sint perniciosi, posterius vero si se prodiderint, crismi sint, & decretorij, abunde eo aphorismo explicuimus. Verum quando de iis quæ ad artem sunt imprimis necessaria, sæpius disputatio suscepta habet, operæ precium, ideo hoc etiam loco eadem repetere non gravabimur. Quum morbus aliquis incipit si quid excernatur, id tunc naturæ ratione, & lege non excernitur, sed sunt omnia earum quæ præter naturam sunt in corpore affectionum symptomata. Quandiu enim à causis morbum facientibus gravatur natura, & humorum adest cruditas, tunc ut aliquid recte vacuetur fieri omnino non potest. Siquidem ut bona crisis fiat, coctionem præcessisse oportet, & secretionem sequutam fuisse, tandemque vacationem. Hæc enim ipse nos docuit primo Epidemion his verbis, Coctiones crisis celeritatem, salutis securitatem significant: Cruda vero, & incocta, & in malos abscessus conversa, vel iudicationis

nis frustrationem, vel dolores, vel diuturnitatem, vel mortem, vel eorundem malorum reditum denunciant. Quoties igitur post morbi coctionem humor aliquis vitiosus excernitur, tunc corpus à natura expurgatur. Et proinde atra etiam bilis, & quivis alius eiusmodi humor, siquidem coctionis signa apparuerint in morbi progressu, bonam vacuationem significant: alias si excernantur sine coctionis signis, exitiosum est symptoma. Quare quum in morbi principio semper sint cruditatis signa, omnino ut tum mala non sit eiusmodi humorum vacuatio, fieri non potest.

XXIII.

Ὅς σσιζι ἐν νεσιμάτων ὀξείαν, ἢ ἐν πολυχρονίαν, ἢ ἐν τριμάτων, ἢ ἄλλως πᾶς λεπτομερῶς χαλὰ μέλαινα, ἢ ὀκτεῖον ἰάμας μέλαν ἐπέλθῃ, τῇ ὑπερρίῃ δαπνιήσκει.

Quibus per morbos acutos, aut diuturnos, aut vulnera, aut alium quemvis modum extenuatis, bilis atra, aut veluti sanguis niger subierit, ij postridie moriuntur.

Quibus per morbos acutos, aut diuturnos

Q 4

nos

nos, aut vulnera, aut alium modum extenuatis atrabilis, aut velut sanguis niger subierit, postridie moriuntur.

Huius aphorismi potestate talis est oratio, Sive atra bilis (de qua præcedente egit aphorismo) sive nigra quædam atro sanguini similia (de quibus in eo aphorismo qui præcedentem antecessit) extreme attenuatis supervenerint, postridie moriuntur. Natura enim in talibus adeo imbecilla est, ut neque coque-
re, neque secernere, neque excernere, quæ tam prava sunt, possit. Propter morbi igitur magnitudinem quum contine-
ri, & regi nequeant, effunduntur, & eodem die mortis difficultatem, & sævitiam non in posterum adferunt, ut in aliis fit morbis propter virium imbecillitatem. Ostendit porro hoc aphorismo aperte, quod supra, quum diceret, Excre-
menta alvi nigra, vel qualis sanguis, subaudiendum esse voluit: ut talis sit orationis plenitudo, Excrementa alvi
nigra, vel qualis sanguis ater: Ostendit etiam nos recte bilem atram ab excre-
mentis illis nigris distinxisse. Hæc enim sanguini denigrato similia deiiciuntur,
sed differunt quod fusa sint, non ut ille
con-

concreta. Atra vero bilis differt, quod & ipsa sit sine concretionem fusa, & splendentem nigrorem habeat, prætereaque sit ut acetum mordax, & terram excutiat, fermentetque, quorum nihil nigris adest.

XXIV.

Δυσεντερία, ὡς ἀπὸ ἀτρίς μελαίνης ἀρξήται, θανάσιμος.

Intestinorum difficultas, si ab atra bile ortum duxerit, lethalis.

Dysenteria, si ab atra bile incipiat, exitiosa.

A bile pallida quibusdam, ab alijs flava appellata fere dysenteria incipit, primum derafis propter humoris acrimoniam intestinis, deinde etiam exesis, adeo ut exulcerentur, fiatque dysenteria. Hanc itaque dysenteriam sæpe sanavimus. Cæterum quæ ab atra bile facta fuerit, incurabilis plane est, nihil ab exulcerato cancro differens. Si igitur in corporis superficie consistens ejusmodi cancer vix curetur, aut etiam omnino curationem non recipiat, licet impositu sibi remedium semper habere queat, eum profecto qui occupavit intestina,

Qr

non

non solum quia medicamentum continenter adhærescens habere non potest, sed quod alimenti præterea excrementorum contactu perpetuo irritetur, insanabilem prorsus remansurum rationi est consentaneum.

XXV.

Αἷμα ἀνω πῦρ ἰστίον ἀν' ἧ, κακόν. κάτω δ', ἀγαθόν μίλασιν ἰσχοχαρίσι.

Sanguis, supra quidem qualiscunque fuerit emissus, malus: infra autem, si niger dejiciatur, bonus.

Sanguinem superne quidem efferri, qualiscunque sit, malum: inferne vero niger si dejiciatur, bonum.

Superioribus aphorismis de iis quæ per os, & sedem excernuntur verba fecit Hippocrates. Quare proposito etiam aphorismo, quum superne sanguinem efferri dicit, ea sola intelligenda, quæ per os fit excretio, ea quæ per nares fit minime comprehensa. Illam itaque ait semper malã esse, qualiscunq; sit sanguis qui excernitur, hoc est, si ve spumolus, si ve ruber, si ve flavus, si ve niger, si ve aquosus, crassusve extiterit. Inferne enim subire
melius

melius esse dicit, sed ne illac quidem copiose erumpentem, ut in hæmorrhagia fieri solet, sed paulatim fluentem, ita ut transitus mora denigretur. Et vero ipsum omnino sanguinem confluere in aliquod intestinum, malum esse arbitrari oportet, sed melius est quum sensim, quam quum hæmorrhagiæ instar abundanter, & cumulate effunditur. Quare & illud quod dixit, bonum, non tanquam proprie dictum accipere oportet, sed ut idem quod melius significet, quasi ita diceret, Inferne vero nigra deiici melius. Nam si verum fatearis, multo malis hac, quam quoquo modo per os tibi sanguinem efferri. Atque ista sic distinguere possis, ad tollendam antiqui Senis verborum repugnantiam, qui quidem nunc si nigra deiiciantur, bonum esse pronunciat, quod paulo ante pessimum esse dixerat. Possumus in eum quoque sensum nigra accipere, quo ipse in Epidemiis quum de hæmorrhoidibus ageret, usurpavit, eatenus scilicet probandam nigrorum deiectionem esse, quatenus melancholicos affectus sanat. Nam revera maximo, & iam factæ melancholiæ remedio, & futuræ impedimento est hæ-

Q 6

mor-

morrhoids. Quæ si ita acceperimus, eiusmodi esse poterit oratio, Sanguinem superne efferri, qualiscunque sit malum, inferne vero per hæmorrhoides profluere bonum, quum nigra vacuantur, id est, quum hominis natura multum humoris huiusmodi accumulatur: Alioqui temere non est vacuationi per hæmorrhoidas assuefacienda: quippe quæ utrumque periculosum excessum habeat, & quum ultra modum sanguis excernitur, & quum ex toto sistitur.

XXVI.

Ἡ Ν ἰσὺς δύσεν πρὸς ἐχθρὸν οἷον σάβανον
καὶ ἰσὺς ὑποχωρήσῃσι, θανάσιμον.

Intestinorum difficultate vexato, si veluti carnuculæ deijciantur, lethale.

Si dysenteria laboranti, veluti caruncula deijciantur, mortiferum.

Dysenteriae initio opima quædam, & adiposa excernuntur corpora, postea, nisi ipsa prius desierit, ipsorum intestinorum ramenta quædam, derafa scilicet interiore superficie ipsorum membranosa, ac densa existente non secus ac epidermis est, quæ cutem corporis extimam obte-

obtegit. Postremo de ipsa etiam intesti-
norum substantia aliquid deraditur.
Quo demum tempore, non adhuc fieri
dysenteriam, sed iam factam, absolutam-
que, & consummatā esse dicimus. Quā-
do igitur per dysenteriam intestinorum
partes adeo magnæ excernuntur, ut ipsæ
carnis appellationem mercantur, tum
perniciosum inquit morbum esse, quum
neque caro regigni, neque cicatrix ob-
duci tam magna exulceratione possit.

XXVII.

Ὅσοις ἐν τοῖς πυρετοῖς αἰμορρα-
γίᾳ πλεονάζῃ, ἐν ταῖς ἀνα-
λήψεσι, τετίοισιν αὖ καὶ κατὰ τὴν
ταύτην.

Quibus per febres sanguinis copia
undecunque profluxerit, ijs cum refici-
untur, alvi humidiores evadunt.

*Quibus per febres sanguinis undecunque
eruperit copia, convalescentibus ventres hu-
mectantur.*

Calore nativo propter hæmorrha-
giam debilitato, neque probe concoqui
cibi, neque in sanguinem mutari, imo
vero nec distribui possunt. Quibus om-
nibus ventres ipsis humidiores fieri par
est,

est , quoad vires natura cum tempore reparaverit, ac receperit.

XXVIII.

Ὅτις ἡ χολὰ δὲ τὰ δεικνύμενα, παύσι· καὶ ὁ νόσος, καὶ ἡ φωνή, καὶ ἡ ἀκοή, ἐπὶ τῇ χολᾷ παύσι.

Quibus biliosæ sunt deiectiones, hæc oborta surditate cessant, & quibus adest surditas, his exortis biliosis deiectionibus finitur.

Quibus deiectiones sunt biliosæ, superveniente surditate cessant : & contra quibus surditas adest, biliosorum deiectione finitur.

Non de inveterata, & firmata in habitum, ob idque solutu difficili surditate ipsi nunc sermo est, sed de ea quæ repente in febribus, aut aliter facta est, ascendente in cerebrum bile. Ipsa siquidem quum meatus auditorios obsedit, surditatem efficit, rursumque inde à natura deturbata, dum per alvum deiecitur, eandem solvit.

XXIX.

Ὅτις ἐν τῇ πυρετοῦ ἐκταύσει, ἐξ ὧν γίνεται, δύσκολα.

In

In febribus si rigores contingant sexto die, difficilem habent iudicationem.

Febricitantibus si sexto die rigores fiant, iudicationem habent difficilem.

Febribus ac præsertim ardentibus rigores supervenientes bona, perfectaque crisi decernere solent, si & die decretorio, & cum signis coctionis acciderint: non bona, neque perfecta, si vel diei, vel coctionis signa fuerint imperfecta. Quod itaque concocta esse oporteat, quæ recte sint decernenda docuit primo Epidemian in ea dictione, quam paulo ante protulimus, cuius est initium, Coctiones criseas celeritatem, salutis certitudinem significant. Quod autem non in omnes dies crisis incidat, & in prognostico, & in hoc ipso aphorismorum (a) libro declaravi, & præterea primo Epidemian. Congesta autem, & collata nobis sunt hæc omnia cum apta, & conveniente expositione, quæ quidem ab eo de diebus decretoriis scripta sunt, in tractatū de diebus crismicis, quæ vero de signis coctionis, in librum de crisis. In quibus commentationibus de crisi etiam, quæ sexto die fit, disseruimus, cuius ipse

(a) Galeno unus tantum aphorismorum liber.

ipse nunc meminit. Ait enim rigores qui hoc die fiant, dyscritos esse, id est, vel malam iudicationem adferre, ac si caco-critos dixisset, vel certe parum firmam, incertamque, ita ut facile revertantur febres, vel in longum tempus protrahantur, quasi dyslytos, id est, solutu difficiles dixisset. Quinetiam interdum cum gravibus symptomatis sexto die crisis fit: de quibus omnibus, quicquid ad perfectam, absolutamque ipsorum cognitionem attinet, scripsimus in commemoratis tractationibus. Hæc vero ita fieri, ipsa etiam experientia compertum, testatumque est: quorum longum foret in præsentia causas exponere. Nam de diebus decernentibus, tertio de diebus decretoriis libro, diximus. De rigore autem seorsum proprio huic dicato libro.

XXX.

Οὐκ ὅσοι ζῆ παρὰ τοῦ σμῆνι γίνονται, ὡς ἂν ὥρῳ ἀφ᾽ ἧς ὁ πυρετός, ἐς τὴν αὐτὴν τὴν αὐτὴν ὥρῳ ἐξέρχεται, δύσκειται.

Quibus accessiones fiunt, quamcunque hora febris dimiserit, si postero die eadem qua antea hora prehenderit, iudicatio difficilis esse solet.

Qui-

Quibus accessiones fiunt, quacunque hora febris dimiserit, eadem si postero die repetat, iudicatu difficilis esse solet.

Ponamus primo die aliquem ægrota-
re cœpisse hora tertia, & desisse alia
quavis hora: deinde secundo die eadem
tertia hora cœpisse, rursusque cessasse
alia quacunque: item tertio rursus die
tertia similiter hora cœpisse, ac rursus
quavis hora desisse: & quarto item die
cœpisse eadem tertia hora, atq; ita dein-
ceps tertiam horam, in qua initium ha-
bet accessio, eandem semper servari, alias
vero horas in quibus desinit, non serva-
ri: necesse est eum qui ita ægrotet morbo
impediri diuturniore, quam si principij
accessionis horam incertam, inordina-
tamque habere contigisset. Atque hoc
nos ab Hippocrate experientia compro-
bante, & attestante dictum esse arbitra-
mur. Sunt tamen, qui quod ab Hippo-
crate dicitur, esse velint eiusmodi, Si quæ
primo die ægrotum accessio invasit ho-
ra, exempli gratia, tertia, & (si ita fors
tulit) duodecima desit, eadem secundo
rursus die duodecima incipiat, mor-
bum aiunt iudicatu fore difficilem:
quum interim nullam sui dicti ratio-
nem

nem adferre, nullam attestante experientia probationem monstrare possint. Iam vero (a) illud iudicatu difficilis, quod *δύσκολον* appellant Græci in alio significato intelligere non possumus, quam pro solutu difficilis, id est, *δύσκολον*, quasi Hipp. diceret, siue quotidie, siue tertio, quartove quoque die accessio eadem hora repetat, morbus hic erit dyslytos, id est, solutu difficilis, siue multas, siue paucas horas duret accessio. Quod dictum Hippocratis experientia, ut dixi, comprobatur. Eius vero causam talem esse putandum est. Quum accessionum causa minime fixa, firmatave fuerit, eandem periodum, & statam horam non servat: quum vero firmata, & constans extiterit, eandem servat, atque idcirco quæ firmata, stabilitaq; est causa, eadem solutu difficilis, quæ vero talis non est, solutu facilis existit, (b) nam quæ firmata sunt, & impacta, robusto quodam ut dimoveantur quasi vecte opus habent, qui & longo tempore, & cum fortibus, & pluribus auxiliis adhibeatur.

XXXI.

(a) *Dyscriton pro dyslyto* (b) *Tenax, & impacta materia non facile excutitur.*

XXXI.

Τοῖσι καπώδειν ἐν τοῖσι πυριθίσιν, ἰς
ἄρθρα ἢ παρὰ τὰς γνάθους μάλιστα αἱ
ἀποσάσεις γίνονται).

Quibus per febres lassitudinis sensus
inest, iis ad articulos, potissimumque
circa maxillas abscessus oriuntur.

*Qui per febres lassitudinem sentiunt, iis
in articulos, & iuxta maxillas potissimum
abscessus fiunt.*

Quasdam lassitudines ob multos mo-
tus fieri supra diximus, quæ simpliciter,
& proprie lassitudines nominantur. Nō-
nulli vero neque multis, neque vehe-
mentibus usi motionibus lassitudines
sentire consueverunt: Tales itaque lassi-
tudines, non lassitudines absolute, sed
cum adiectione lassitudines spontaneas
appellare solent: quarum utriusq; com-
munis est locus affectus, totum scilicet
in corpore genus musculosum: earum
vero fatigationum quæ motiones plures
sequuntur propria, & peculiaris est exci-
tata in articulis caliditas: Quare per has
in articulos abscessus si decumbant, mi-
rum videri non debet, ut pote qui iuxta
ac muscoli laboraverint, atque incalue-
rint.

rint, atque incaluerint præter modum. Spontaneis autē lassitudinibus, quemadmodum & aliis omnibus fere morbis, qui abscessu iudicantur, ut fluxiones decumbant in articulos, una fit ratio sola, nempe quia spatia supervacaneis recipiendis idonea, faciliaque habeant. Rariores igitur in ceteris morbis abscessus fiunt: in iis vero qui lassitudinis coniunctum sensum habent plures, præsertim si fuerit spontanea lassitudo, & morbi à plenitudine profecti. Erit igitur aphorismi paucis, & summatim comprehensa eiusmodi sententia, Quoquo modo in febribus facta sit lassitudo, in articulos, & maxime circa maxillas fiunt abscessus: hoc vero ideo usu venit, quia à calore febrili sublata in caput est humorum copia, quam inde postea ruentem maxillarum adenes suscipiunt, quo modo fit, quum in alas, & inguina à superioribus partibus aliquid pervenerit.

XXXII.

Ὅτι τοῖσι δὲ ἀνισχυμένοις ἐν τῶν νόσων ἢ ποιεῖ, ἐν ταῦτα αἱ ἀπράσιες γίνονται.

Iis vero qui ex morbis convalescunt,
si pars

si pars aliqua laboraverit, illic abscessus fiunt.

Quibus ex morbo convalescentibus pars aliqua laborat, eo abscessus fiunt.

Siquidem labor, & vehementem motum, & dolorem, & læsionem significat quemadmodum supra demonstravimus, constat sane laborare quoque verbum, tum motione usum esse vehementiore, tum dolorem aliquem, aut noxam contraxisse significare. Propterea in nonnullis etiam qui se ex morbo recipiunt, quum humores morbum facientes non satis recte purgati fuerint, sed quædam eorum reliquiæ supervacaneæ restiterint, si vel laborantem, vel dolentem partem quampiam habeant, in eam apostemata decumbere videntur, idque defatigatione causæ, dolore signi rationem obtinente. Nam per vehementiores motus tum vires imbecilliores fiunt, tum caliditas maior accenditur: dolor autem fluxione iam decumbente perficitur. Hic igitur abscessus, ut dixi, qui fit, signum est: imbecillitas vero, & calor ad locum affectum viam supervacaneis præeunt. Utroque igitur, ut demonstravimus modo exaudire possumus verbum
bum

bum laborare : universæ tamen eorum sententiæ , de quibus præsens instituta est ab Hippocrate oratio, alterum significatum magis convenire videtur. Siquidem prius de febribus cum lassitudine copulatis locutus est , rursusque deinceps inquit , Sed si qua pars prius laboraverit. Primo enim aphorismo , cuius initium , Qui per febres lassitudinem sentiunt , de iis lassitudinibus quæ fiunt in morbis , in eo vero qui nunc propositus est, de iis quæ convalescentibus accidunt , in sequente de iis quæ morbum antecedunt disputare videtur.

XIXXIII.

Α' Τὰς ἐν τῇ ἀσθενείᾳ καὶ ἐν τῇ νόσῳ
συνεχόμενα καὶ ἐν τῇ νόσῳ καὶ ἐν τῇ ἀσθενείᾳ.

Sed & si pars quæpiam ante morbum laboraverit, in eam se morbus obfirmat.

Sed si qua ante morbum pars laboraverit, ibi morbi sedes.

Sive placet cum duobus superioribus aphorismis præsentem connectere , ad unius aphorismi perfectionis explendos numeros , sive seorsum unumquemque scribere, nihil retulerit. Nam & quid ipsi
inter

inter se commune habeant, & quid singulare, & proprium, explicuimus superiore aphorismo. Quod etiam nunc paucis repetere non abs re fuerit. Quum in morbo lassitudinis sensus est, ægro abscessus aliquis in articulos, ac præsertim circa maxillas expectandus. Similiter si se ex morbo recolligenti, aut etiam antequam ægrotaret, pars aliqua corporis laboraverit, in eam abscessus timendus: nam fere in tales partes humorum (a) decubitus fieri solet, in iis videlicet morbis, in quibus spes est futuri abscessus, neque prius per excretionem solvendus morbus videtur: nam de talium morborum dignotione tum in superioribus nonnulla diximus, tum quicquid de his dici debuit declaravimus in commentariis de crisi.

XXXIV.

ἩΝ ἰσθὲ πυρετῆς ἰσχυρότατος, οἰδηματώδης ἐν τῇ φάρυγγι, πρὶς ἐξαιφνης ἐπυρίπνεται, θανάσιμος.

Si febre vexato, nullo existente in faucibus tumore, repentina accadat strangulatio, lethale.

Si

(a) Pars semel afflicta, fere semper manet imbecillior, & quasi vicinarum partium sentina fit.

Si febre detento suffocatio derepente supervenerit, nullo in faucibus apparente tumore, est mortiferum.

Possumus simpliciter intelligere huius aphorismi initium in quo ait, Si febre detento, quasi ita diceret, Si homini febricitanti in faucibus nullo existente tumore: possumus etiam cum maiore quapiam emphasi exaudire, quomodo in Epidemiis scribere solet, quum dicit, Febris cum habebat, non absolute cum qui quovis modo febricitat demonstrans, sed eum cui magna adest febris, his verbis designans. Contingit namque etiam sine magna febre strangulatione derepente superveniente interire hominem: sed inevitabilior, & celerior mors est, ita ut ne inopinato quidem ullus unquam servatus sit, quum vehemens febris detinet ægrotantem. Indiget enim eiusmodi febris (ut in commentariis de dyspnœa demonstravimus) copiosa inspiratione: fit vero non modo non copiosa, sed etiam prorsus exigua in iis, quibus suffocationis imminet periculum. Neque enim aliud est suffocatio, præter internecionem ob respirationis defectum factam: qui quidem respirationis

tionis defectus fit propter angustiam, & coarctationem alicuius spiritalium instrumentorum : neque enim talis angustia sine instrumentis respirationi servientibus fieri potest. Desit etiam respiratio vel propter virtutis thoracem moventis imbecillitatem, vel propter vitalis principij vehementem refrigerationem. Ob angustiam vero fit omnino strangulatio, angustia autem fit vel repleta regione ea quæ inter thoracem est, atque pulmonem media, vel pulmonis cavernis, & fistulis, vel inflammatione quam totum viscus habente, vel arteriam asperam, vel eam partem, quæ est velut eius caput, quam laryngem, & bronchon Græci, guttur Latini nominant. Sed & in illa capacitate gutturi præiacente (quæ Græce pharynx, latine fauces dicitur) suffocatio quandoque fieri consuevit. Sic enim Homerus internum oris locum, ubi gulæ, & gutturis summa conveniunt, appellat.

Vinumq; eruclat faucibus imis,

Humanosque artus.

illam scilicet regionem, quæ gulæ, & gutturi præposita est, fauces nominans,

R

quem

(a) *Odyssea decimo.*

quem hoc loco imitatus Hippocrates hanc eandem particulam ita appellasse videtur : ait enim, Tumore in faucibus non apparente. Nam ore multum hianti partem eam licet exacte cernere: id quod in gutture fieri nequit. Erit igitur tota istiusmodi oratio, Si febre detento suffocatio repente superveniat citra tumorem in faucibus conspicuum, lethale est. Nam veteres promiscue tumorem quemvis *τὸ πᾶσι δῆμα καὶ τὸ ὕγιον* appellabant: neque tamen nos latet triplicem esse tumorum differentiam. Vel enim sunt cum dolore, quas recentiores appellant phlegmonas, id est, inflammationes, vel sine dolore duri, quos scirrhus vocant, vel citra dolorem molles, quos iidem recentiores Græci œdemata proprie appellant: proptereaque ab appellandi veterum usu in tantum recesserunt, quatenus non iam omnes præter naturam augmentationes complectuntur œdematis vocabulo. Quum igitur sine tumore fauces apparuerint, & derepente supervenerit suffocatio, solius gutturis est eiusmodi affectio. Sane suffocantur, ut dixi, propter alios etiam morbos paulo ante commemoratos: sed repentina suffocatio

focatio soli adest gutturi. Peripneumonia enim derepente non suffocat ægro-
tantes, sed postquam ab initio paulatim incrementum capessens ad proprium vi-
gorem, summumque incrementum per-
venerit, in eo tale symptoma adfert. Si
quod etiam tuberculum, aut abscessus
in pulmone fiat, hic quoque diuturnus
morbus esse solet: quemadmodum et-
iam inter pulmonem, & thoracem pure
repletum spatium, hominem sæpe suffo-
cat, rupto scilicet apostemate, & intra
ipsum pure effuso, quod certe & ipsum
longo tempore conflatum est. Asperæ
vero arteriæ inflammatio difficultatem
quidem spirandi aliquam efficere po-
test, suffocationem vero non potest: tum
propter eius capacitatis magnitudinem,
tum ob tuniciæ tenuitatem. Si quidem
corpore adeo tenui inflammationem
magnum spatium replere est impossibi-
le. Reliquum igitur guttur est, quod su-
bitam possit suffocationē efficere, quan-
do quidem quantum ipsum patet in
longum coarctatur pulmonis meatus, &
interiores ipsius muscoli una cum am-
biente tunica inflammationem patien-
tes, spiritus viam possunt intercipere,
R 2 quam

quam affectionem ex medicis nonnulli non per s. synanchen, sed per c. cynanchen nominant, quibus placet faucium inflammationem per s. synanchen, id est, anginam appellare. Alij vero parasy-nanchen, & paracynanchen vocant, illam, quando musculorum faucibus adiacentium phlegmone fuerit, hanc, quā extra guttur inflammatio extiterit ita appellantes. Ex his igitur quæ dicta sunt, rationi est consentaneum, talem affectionem gutturi dolorem aliquem inferre, cuius doloris Hippocrates manifesto meminisse videtur in Proorrhethico hisce verbis, Fauces dolentes, graciles, id est, nullo manifesto tumore, cum inquietudine suffocantes cito perniciem adferunt: nunc vero dolentes fauces non appellavit, sive quia ex iis quæ ante dixerat posset subaudiri, sive quia etiam absque dolore putaverit memoratam præcedente oratione suffocationem aliquando fieri posse. Quod si omnino esse potest sine dolore suffocatio, eiusmodi causas consequetur. Fieri potest ut humiditatis præsertim pituitosæ copia, interiori gutturis tunicam madefaciente, in eo tumor anodynus excitetur: potest

est etiam aperientibus ipsum musculus
 resolutis meatus angustior reddi. Potest
 utrisque etiam simul iunctis idem fieri,
 nec impossibile præ ficcitate nimia mus-
 culis internis gutturis admodum tensis,
 meatum coarctari, qui quidem musculi
 quales sint, & quomodo dum tendun-
 tur guttur claudant, demonstravimus
 in tractatu eo qui nobis de voce scri-
 ptus est.

XXXV.

HἮΝ ἰσὸς πυρετῶ ἐχομένη ὁ τραχηλῶ
 ἐξαίφνης ἐπισπασθῇ, καὶ μόλις κατεπί-
 νειν δύηται, οἰδύμαλῶ μὴ ἰόντῶ, θανά-
 σιμον

In febre vexato, collum repente per-
 versum, ac vix deglutire posse, nullo exi-
 stente tumore, lethale.

*Si febre detento repente collum intor-
 queatur, ac vix devorare queat, nullo exi-
 stente tumore, mortiferum.*

Non hic locum designavit, quum
 dixit, Nullo existente tumore, quemad-
 modum in præcedēte aphorismo, quum
 faucium meminit his verbis, Nullo in
 faucibus existente tumore. Nos vero ex
 duobus alterum dicturi sumus, vel de

R 3 com.

communi subaudiendum esse in faucibus, vel certe in omnibus locis ad collum pertinentibus. Quum enim horum nullo, neque ore multum aperto in faucibus, neque extrinsecus tumore apparente, æger deglutire non potest, symptoma id perniciosum est ob inflammationem aliquando musculorum gulæ substratorum, interdum vero gulæ ipsius natum. Est enim partibus istis per nervos, & ligamenta communio quædam, & societas cum dorsali medulla, & meningibus ipsam ambientibus, ac præterea hisce extrinsecus adiacentibus vertebrarum ossibus. Quum itaque ad partes inflammatas ligamenta, & nervi tenduntur, vertebrae quoque vel intro, vel ad latus trahi est necesse. Nam si in altero tantum nervorum exortu tensionem fieri contigerit ad latus: si utroque, intro fiet vertebrarum distortio. Verum nos pluribus de istis agemus, quum de articulis librum interpretabimur, ubi spinæ distortionem fieri tradit crudis tuberculis intra ipsam natis. (a) Eo itaque libro cyphosim etiam, id est, gibbum, seu

(a) Vide cap. 5. lib. 4. de locis affectis, & tertium Gal. commentarium in lib. de Art. culu.

seu extuberationem spinę fieri est auctor
 vertebrarum ad interna tensionibus,
 non solum lordosim, id est, excavatio-
 nem, & scoliosim, id est, spinę in obli-
 quum tortionem. Secundo vero Epide-
 mion libro de ea, quae nunc agitur,
 angina mentionē faciens, inquit, Erant
 anginae tales affectiones, cervicis verte-
 brae intro vergebant, & forinsecus ma-
 nifesta videbatur in cervice cavitas, in
 qua dum tangeretur laborans, dolorem
 sentiebat: quibus verbis unicam signifi-
 cavit vertebrarum perversionē, eam sci-
 licet, quae introrsum fit. Praesenti autem
 aphorismo generalius orationem extu-
 lit hoc modo, Si collum intorqueatur:
 nam intorqueri verbum omnem praeter
 naturam à recto vertebrarum tramite, &
 porrectione declinationem significat.
 Porro Epidemion secundo orationi ad-
 iecit, Qua parte dum tangeretur agrotus
 dolebat, quum hoc loco nihil de dolore
 dicat: quamquam dolorem una cum
 cervicis inflammatione adesse est neces-
 sarium, nisi hic etiam praesiccitate nimia
 tractionem partium factam, & tensio-
 nem, & depravationem solum demon-
 stret, proptereaque dicat symptoma esse

R 4

morti-

mortiferum, quum alterum ex inflammatione ortum, omnino mortale non sit, quale illud prius erat, cui suffocatio, & devorandi difficultas erat coniuncta. Verum si propter exuperantem siccitatē cervicis depravatio accidat, & deglutendi labor, lethale erit tale symptoma, maxime quum vehemens febris affligerit: ut verba illa, Si febre detento, in hunc etiam sensū exaudienda veniant: Sed ob hanc eandem febrem par est immodicā membri conciliari siccitatem. Atque ita vehemens illa febris duplicem habitura est ad mortem rationem, tum quia ut signum cervicis depravationem illam, & in devorando difficultatem propter siccitatem accidisse indicabit, tum etiam quia & ipsa aliquid conferet, tanquam una quæpiam ex causis ad mortem perducentibus.

XXXVI.

Ἰδρωτες πυρεταίνουσιν ὡς ἄρξανται, ἀνα-
 γνίσκονται τετραταῖοι, καὶ πεμπταταῖοι, ἑξήδεκαταῖοι,
 καὶ ὀκτώδεκαταῖοι, καὶ ἐνδεκαταῖοι, καὶ πωσαρεσκα-
 δεκαταῖοι, καὶ ἑπτάκαιδεκαταῖοι, ἑμίη καὶ
 εἰκοστῇ, καὶ ἑξήδεκάμην καὶ εἰκοστῇ, καὶ τριακοστῇ
 πρώτῃ, καὶ τριακοστῇ τετάρτῃ. ἔξαι γὰρ οἱ
 ἰδρωτες ἔχουσιν κελύουσιν. οἱ δὲ μὴ ἔχουσιν κ-
 ελίουσιν.

νόμοι, πόνον σημαίνουσι, καὶ μήτε ἔνθεν, καὶ ὑποσπασμός.

Sudores febricitantibus boni, qui cœperint tertio die, quinto, septimo, nono, undecimo, decimoquarto, decimoseptimo, vicesimoprimum, vicesimoseptimo, tricesimoprimum, & tricesimoquarto, ij enim sudores morbos iudicant. Qui vero tales non sunt, laborem, & morbi longitudinem, eiusdemque reversionem significant.

Sudores febricitantibus boni, qui manare cœperint die tertio, quinto, septimo, nono, undecimo, decimoquarto, decimoseptimo, vicesimoprimum, vicesimoseptimo, tricesimoprimum, & tricesimoquarto: ij enim sudores morbos iudicant: Qui secus evenerint, laborem, & morbi longitudinem, aut eiusdem reditum significant.

Non tantum sudores, sed alvi non contemnendæ deiectiones, & urinæ multæ, & iuxta aurem, aut in aliquem alium articulum abscessus dictis diebus commode apparere solent. Oratio enim universaliter si efferatur, talis fuerit, Signa decretoria, & symptomata diebus criticis incipiant: quæ oratio satis esse

R s

pote-

poterat. Verum Hippocrates non de omnibus crismis, id est, de omnibus decernendi vim habentibus, sed de sudoribus tantum egit, nobisque dies criticos qui sunt intra quadragesimum redegit in memoriam. Morbi enim terminum hunc superantes non admodum consuevere per sudores iudicari, ut nec omnino per excretionem, sed vel per concoctionem, vel per abscessus. Iam vero non quemvis dierum numerum ad decernendum idoneum esse experientia ipsa manifesto testatur: unde admirari subit eos qui nullam in his differentiam statuunt. Nam & ex iis quæ rei evidentia constant eorum dierum differentiam discere, & effecti causam per otium investigare præstaret, quod nos in tractatu de diebus criticis egimus. Nam differentias in duobus prioribus commentariis ad artem necessarias explicavimus, & in tertio eorum causas pro viribus exquisivimus. Porro autem non parva est de diebus in aphorismo scriptis dissensio, aliis aliter pro libidine sua scribentibus: nos vero Hippocratis præscripta secuti, & in Prognostico, & Epidemiis, & hoc ipso aphorismorum libro eorum
enume-

enumerationem fecimus. Dictiones vero Hippocrates in quibus de hisce diebus scripsit habes in commentatione de diebus criticis, & de crisi- bus omnes à nobis collectas. Nunc vero à tertio incipit, qui quarto antevertit per brevioris temporis morbos: post quem quintum scripsit uno die posteriorem quarto. Sic enim in omnibus fere exemplaribus scriptum invenitur, nusquam in aphorismo quarto die ascripto, quamvis hic primus criticus esse videatur: attamen ipsum nunc prætermisit vel Hippocrates ipse, vel is qui primus librum scripsit. Quod si Hippocrates omnino eum præterierit, mihi propterea id fecisse videtur, quia morbi plurimi peracuti, qui cum sudore iudicantur, tertio, & quinto die potius, quam quarto iudicium subeant: ratiores enim sunt, qui die quarto decernant. Quod quum diu, multumque vel ob eam causam quesivissem, quia hoc aphorismo fuisset ab Hippocrate prætermis- sus dies quartus, ita tandem habere longa experientia comperi. Hoc autem ideo accidere videtur, quia morbi peracuti tum primam statim ac- cessionem vehementissimam habeant,

tum eam quæ die tertio fit primæ ad proportionem respondentem. Per vehementiores autem accessiones crises fieri, & morbos qui diebus imparibus commoventur citius crisi terminari, qui vero paribus, longius trahi, id quoque nos experientia didicimus. Atq; ideo si initio statim morbus aliquis concitetur vehementius, in dies impares potius, si vero trahi debeat, in pares vehementiores accessiones incidunt. Atque hæc habui quæ de quarto die dicerem. Ad finem autem aphorismi nonnulli tricesimumprimum diem, alij tricesimumquartum scribunt, quos criticorum dierum numero contineri certo scimus, ac fortasse plus potest tricesimusquartus. Quadragesimi vero non meminit, quia forte hunc diuturnorum morborum principium putabat, qui non libenter sudoribus iudicantur: nam & ipsum tricesimumprimum, & tricesimumquartum, & ante ipsos vicesimumseptimum raro per sudores iudicare comperias.

XXXVII.

Ο ἰψυχροὶ ἰσθῶτες ξυὶ πρὸ ὀξείας πυρετῆς
 γυγνόμενοι, θάνατον ξυὶ πνευμάτιον εἶναι
 μένουσιν σημαίνεσθαι.

Sudo.

Sudores frigidi in febre quidem acuta oborti, mortem; in mitiori autem morbi prolixitatem significant.

Frigidi sudores cum febre quidem acuta mortem, cum mitiore vero morbi longitudinem significant.

Rem ita habere sæpe docet experientia: eius vero inquirenda est causa. Nam explicatu difficillimum esse videtur, quomodo febre calidissima hominem habente, sudor frigidus fiat. Quod itaque in aliis corporis partibus vehementem inesse caliditatem, ex aliis sudores frigidos vacuari oporteat, est manifestum. Calfacti enim fuissent, si ex partibus calidissimis manassent. Vacuantur autem ex eadem cute sudores, quæ frigida esse potest, quum urantur interim ea quæ ipsi sunt subiecta: Nam humoribus quibusdam putrescentibus febres acutas fieri ostendimus: hi vero sæpe toto corpore, sæpe etiam in solis vasis putrescunt. Si quando igitur hæc duo contigerint, ut & humores in vasis putrescant, & natura solidas partes moderans, & regens (quæ secundum Hippocratem est natus calor) vel prorsus extingua-

tur,

398 GAL. IN APHOR. HIP P.
tur, vel propius extinctionem accedat,
quæ tum ex his vacuantur frigida appa-
rent, atque interim vehementissimam
esse caliditatem ex putredine ortam, ni-
hil prohibet. Ac propterea frigidus ille
sudor exitiale est signum, indicans scili-
cet in animalis corpore humorum supe-
rare copiam usque eo frigidorum, ut ne-
que ab insito, neque à febrili calore ex-
calfieri potuerit. Verum si febris fuerit
remissior, poterit homo servari, conco-
cta scilicet longiore tempore humorum
multitudine, atque evicta à natura. Nam
acuta febris, & causa est, & signum per-
niciosissimum: ac causa quidem, quan-
do suapte natura potest resolvere cor-
pora: signum vero, quia humorum
multitudinem ostendit, quæ frigidissima
est, quum ne à febrili quidē calore mu-
tetur. Quæ vero acuta non est, sed mo-
deratior febris materiæ copiam per diu-
turnitatem temporis coquendam natu-
ræ permittit: quippe quæ hominem fran-
gere, aut tollere de medio non præoccu-
pat. Nec vero signū adeo exitiosum est,
ac febris vehemens: fieri enim potest, ut
remissione febre, etiamsi modice frigida
sit humoris copia, inexcalfacta maneat.
XXXVIII.

XXXVIII.

ΚΑὶ ὅτε ἐν τῷ σώματι ἰσθῆς, ἐν ταύτῃ
φραζέται τὸ νόσον.

Et ubi in corpore sudor inest, ibi mor-
bum esse enunciat.

Qua corporis parte sudor, ibi morbus.

Si ad totum animalis corpus morbus
pertineret, ex toto etiam æquabiliter
fieret vacuatio. Fiunt ergo sudores, vel
natura supervacanea evacuante, (quo
tempore ipsi commode, & utiliter decer-
nunt) vel etiam quia in corpore contine-
ri non possint morbi ratione fiunt. Utro-
libet autem fiant modo, partibus affe-
ctis contentam humiditatem vacuant.

XXXIX.

ΚΑὶ ὅτε ἐν τῷ σώματι θερμὸν ἢ ψυχρὸν,
ἐν ταύτῃ νόσον.

Et qua corporis parte calor inest, aut
frigus, ibi morbus est.

*Et qua parte corporis inest calor, aut fri-
gus, ibi morbus.*

Quacunque corporis parte insignis
fuerit calor, aut frigus, ibi morbum de-
litescere est necesse: siquidem ipsa lon-
giu

400 GAL. IN APHOR. HIP P.
gius recessit à naturali eucrasia , id est,
proba temperatione, quæ nihil aliud est,
quam sanitas.

XL.

ΚΑὶ ὅτε ἐν ὅλῳ τῷ σώματι μεταβολαί, καὶ
ὡς τὸ σῶμα καὶ ψύχῃ, ἢ αὐτῆς θερμαί-
νῃ, ἢ χρώμα ἑπερχεῖ ἐξ ἑτέρου γίνηται, μῆκ-
τος σημαίνει.

Et ubi toto corpore mutationes con-
tingunt, ut si corpus refrigeretur, rur-
sumque calefiat, vel color alius ex alio
oriatur, morbi longitudinem significat.

*Et quando toto corpore mutationes acci-
dunt, ut si corpus refrigeretur, & vicissim
calefiat, vel color alius ex alio oriatur,
longitudinem morbi significant.*

Variae, & discrepantes affectiones,
semper diuturniores fiunt, quam quæ
sunt uniusmodi & formæ: quia scilicet
natura parvo tempore multas affectio-
nes subigere, & concoquere nequit.

XLI.

Ἰδὼς πολὺς ἐξ ὑπὲρ ἀνὸς φανερῆς αἰτίας
γινώσκου, τὸ σῶμα σημαίνει ὅτι πλεονε-
κροφῇ χρεῖται. ὡς δὲ πλεονεκρὺς μὴ λαμβά-
νῃ τὸν ἐξ ἑτέρου γίνηται, σημαίνει ὅτι κενώσις
εἶναι.

Sudor

Sudor copiosus de somno citra manifestam causam obortus, corpus copiosiore uti cibo significat. Quod si cibum non assumentis istud contingat, quod evacuatione opus sit, indicat.

Sudor multus per somnum factus, copiosiore cibo corpus uti significat: Quod si parcius epulanti hoc accadat, vacuatione indigere sciendum est.

Nonnulli aphorismum scribunt in hunc modum, Sudor multus per somnum factus, sine causa manifesta. Quidam vero sic, Sine causa altera. Verum ista, & eiusmodi alia locis innumeris ab Hippocrate prætermissa, intelliguntur facile etiam si non ascribantur, quia ea nos subaudimus, quamvis non dicantur: quippe qui semel ab eo didicerimus, propter externam causam, non corporis affectum secuta symptomata, nullam certam adferre præsaitionem: quod documentum memoria semper teneri velim. Quod autem præsentis aphorismo docemur, id maxime consistit in adiectione vocis, multus. Nam si copiosus sudor non emittatur, poterit & propter virium imbecillitatem, & corporis raritatem accidere: multus vero si manat, is
vel

vel propter cibarium quæ modo sumpta sint immodicam copiam, vel propter eorum quæ antea sunt assumpta nimietatem accadat necesse est. Quod si propter recens sumptorum ciborum abundantiam fiat, ne in posterum plures ingurgitent, prohibendum: si vero propter pristinam eduliorum multitudinem acciderit, vacuandum est.

XLII.

Ἰδρὼς πολὺς, ψυχρὸς ἢ θερμὸς αἰεὶ ῥέων.
ὁ ψυχρὸς μείζων, ὁ ὃ θερμὸς ἐλάττω ἔσται
σημαίνει.

Sudor copiosus, calidus, aut frigidus semper fluens, frigidus maiorem, calidus minorem morbum significat.

Sudor multus frigidus, calidusve semper fluens, frigidus graviolem, calidus minorem morbum significat.

De sudoribus, qui diebus criticis erumpunt dictum est supra. De iis vero qui toto morbi tempore citra crism ullam apparent, in hoc agit aphorismo: in quo deteriores sudores frigidos, his vero minus malos calidos esse dicit. Ostendunt certe quidem utrique copiam, sed alteri frigidam, qui sunt peiores, alteri calidam, qui illis minus sunt perniciosi.

XLIII

XLIII.

Αἱ πυρετοὶ ὅσοι μὴ ἀφλείπῃς ἀφ-
 ῥίτης ἰσχυρότεροι γίνονται, μακροὶ ἐπι-
 κίνδυνοι. ὅτω δ' ἂν πρὸς ἀφλείψει, ση-
 μαίνει ὅτι ἐκίνδυνον.

Febres quæ tertio quoque die vehe-
 mentius affligunt, neque intermittunt,
 periculosiores. Quocunque autem mo-
 do intermiserint, extra periculum esse
 significant.

*Febres qua tertio quoque die vehemen-
 tius affligentes, non intermittunt, periculo-
 siores: quoquo modo autem intermiserint,
 periculum abesse significant.*

Quod Hippocrates verbum intermit-
 tere de accessionibus in apyrexiam, id
 est, integritatem, & febris vacationem
 desinentibus efferat, aperte ipsemet in-
 dicat presenti aphorismo, quum febrium
 tertio quoque die vehementius affligen-
 tium accessiones quoquo modo inter-
 mittentes, omni periculo vacare pro-
 nunciat. Ex ipsis enim solæ eæ periculo
 vacant, etiam si vehementissimam, &
 valde longam habeant accessionem, quæ
 in apyrexiam desinunt. Si enim accessio
 brevis.

brevis fuerit, ut in tertianis fit exquisitis, minore utique quam duodecim horarum tempore circumscripta : non solum periculo vacat eiusmodi febris, sed cito etiam iudicatur. Si vero longior fuerit, ut horarum exempli gratia octodecim, est & hæc sine periculo, sed tanto est diuturnior, quanto eius accessio maior, quam pro tertiana exacta, & legitima. Porro non absque ratione est, quod ad integritatem, & quietem febre vacantem pervenientes, periculo vacare dicit, ut pote quæ neque propter inflammationem aliquam fiant, neque ob malignam humorum putredinem : nam sive ex inflammatione, sive ex maligna putredine ortum habeant, ad integritatem non perveniunt. Quoquo igitur modo intermiserint febres, periculum abesse significatur, id est, sive vehemens accessio fuerit, sive longa.

XLIV.

Οὗτοι περὶ μακροῖς, τέτοις φύ-
μασις τὰ ἄρθρα, ἢ πῖνοι ἐγίνονται.

Quibus adsunt febres longæ, iis tubercula, vel ad articulos dolores innascuntur.

Quos

Quos febres longa exercent, ijs tubercula in articulis, vel labores fiunt.

Non est (a) hoc perpetuum, ut nec talium aliud quicquam, sed fere ita usu venire videtur. Eius rei autem causa est manifesta. Nam vel propter copiam, vel crassitiem, vel frigiditatem humorum febres efficientium quam plurimum morbi producuntur, ipsis nimirum ad concoctionē longum tempus postulantibus. Verisimile igitur est propter hos excitari tubercula, & in articulos supervacanea decumbere. Sive autem per labores dolorem, sive læsionem intellexerimus, uterque intellectus habet rationem aliquam. Siquidem & dolor, & noxa tales humorum irruptiones τὰ ἀποσπόμενα Græcis appellatas comitari solent.

LVX.

Ὅτι Κόσσις φύμαζα ἐς τὰ ἄρθρα, ἢ πόσις ἐν πυρετῶν μακρῶν γίνονται, ἐστὶ σιτίοσι πλείοσι χρείον.]

Quibus tubercula, aut ad articulos dolores post febres longas oriuntur, ii copiosioribus cibus utuntur.

Quibus
(a) Nam & per σύμπτειν, ἢ δι' ἔργον ἐκκεῖσθαι
finiri possunt.

Quibus tubercula in articulis, vel labores post febres fiunt, ij cibarijs pluribus utuntur.

De his qui se recipiunt ex morbo agit. Hos enim si se repleverint plethorica excrementa vel maxime propter virium imbecillitatē colligere par esse videtur.

XLVI.

Ἡ Νῆγος ἐμπίπτη πύρετος μὴ ἀλειπτική, ἥδη ἀδυνεῖ εἶναι, θανάσιμος.

Si febre non intermittente rigor frequenter incidat ægro iam debili, lethale est.

Si rigor febre non intermittente ægrum iam debilem invadat, mortiferum est.

Non idem est, quum si supervenerit, & quum si invadat dicitur: nam illud unicum rigoris impetum, hoc plures significat. Si itaque semel rigor invaserit, nondum liquet perniciosane, an salutaris sit sequutura crisis: potest enim vel propter virium imbecillitatem exitiosum esse symptoma, potest etiam dubia, & fallax iudicatio esse, quæ tandem bene cedat. Sæpius vero si irruerit rigor non intermittente febre, quum
id

id alioqui minime bonum est, tum in virium imbecillitate perniciosum. Nam si qua etiam vacuatio rigorem sequatur, quæ nullam febris intermissionem adferat, utriusque ratione hominem frangi, resolvi que par est, & quia virtus imbecilla rigoris vehementem quassum ferre non potest, & quia vacuatione resolvitur. Solus vero rigor si fiat nulla vacuatione subsequente, ne sic quidem bonum fuerit symptoma. Nam & ut mala causa vires hominis tentabit, & ut malum signum extremam indicabit virtutis imbecillitatem: quippe quæ per rigores vacuare humores molestos sit solita, nunc vero id præstare non sustineat.

XLVII.

Αἱ δὲ πρὸς χρεῖμας αἱ ἐν τοῖσι πυρετοῖσι μὴ
 Διὰ λείπουν πελιδνὰ, ἔσται ματὰ ὄδους, καὶ
 δυσώδεις, καὶ χολώδεις, πᾶσαι καὶ δὲ
 χωρῆσαι ἢ καλῶς, ἀλλ' οὐδ' ἔτι τὰς διὰ
 χυρῆσαι, καὶ καὶ τὰς ἕρας. ἢ μὴ πᾶσι συμ-
 φερῶνται ἐκκερῶνται διὰ τὸ τόπαν τέτων,
 κακόν.

In febribus non intermittentibus ex-
 creationes livide, sanguineæ, graveolen-
 tes, & biliosæ, omnes malæ, bene autem
 si pro-

si prodeant, bonæ, tum per alvi excretion-
nes, tum per urinas. At si quid eorum
quæ non iuvant per hæc loca excerna-
tur, malum.

*Excreationes in febribus non intermit-
tentibus livida, cruenta, fœtida, biliosa
omnes mala: commode tamen si prodeant,
bonæ. Sed eadem quoque est eorum quæ per
alvum, & urinas excernuntur ratio. Si
quid vero quod non iuvet per hæc loca ex-
cernatur, malum.*

Forte conveniebat doctrinæ aphori-
sticæ dici compendiosius, Omnes ma-
las excreationes, si commode prodeant,
ad bonum pervenire exitum: ita tamen
locutus non est Hippocrates. Sed quum
tria excretionum genera, tum quod per
os, tum quod per deiectiones, tum et-
iam quod per urinas sit nobis in memo-
riam revocasset, id quidem quod per os
sit particularius est prosecutus. Non
enim simpliciter dixit, malas excretio-
nes commode exeuntes bonas esse, sed
speciatim earum meminit his verbis,
Livida, cruenta, fœtida, & biliosa. Por-
ro una quædam est communis in his
omnibus ratio: malas scilicet vacuatio-
nes, affectionum pravarum signa existe-
re. Ac

re. Ac sæpe quidem eiusmodi excretion-
 nes fiunt eo modo, quo ex putridis ulce-
 ribus profluens excrementum tenuius,
 sanies Latinis, *ἰχὼρ* Græcis appella-
 tum, quod affectam partem nihil iuvat:
 nonnunquam vero ut pus ex rupto ab-
 scessu erumpens, quod belle partem pa-
 tientem expurgat. Quod vero bene, &
 commode excernatur, indicia maxima
 sunt coctio, & euphoria, id est, mali per
 vacuationem materiæ noxiæ levatio:
 quibus cum annumeratur morbi spe-
 cies, & anni tempus, & regio, & ægro-
 tantis tum ætas, tum natura. Quod au-
 tem est ad finem aphorismi, bifariam
 scriptum invenitur. In quibusdam ex-
 emplaribus eo modo quo supra scribi-
 tur, Si vero eorum quæ non conferunt
 aliquid excernatur: In aliis vero sine ne-
 gatione hoc modo, Si vero eorum quæ
 conferunt aliquid excernatur. Si itaque
 priorem lectionem sequamur, talis erit
 orationis sententia, Si quid eorum quæ
 excerni nihil prodest vacuari videatur,
 malum. Posteriores vero si retineamus,
 eius erit talis sensus, Si quod animali
 utile est, & familiare excernatur, non est
 bonū. Prior igitur præferenda est lectio.

XLVIII.

Ε'Ν τοῖς μὴ ἀλείπτει πυρετοῖσιν, ὡς τὰ
 μὲν ἔξω ψυχρὰ ἢ, τὰ δὲ ἐνδοῦ καίη, καὶ
 δίψῃ ἔχῃ, θανάσιμοι.

In febribus non intermittentibus, si partes externæ sint frigidae, internæ vero urantur, & siti vexentur, lethale est.

In febribus non intermittentibus si partes externa algent, interna uruntur, & sitiunt, lethale est.

Videndum est nunquid possint in febre interpolata fieri talia symptomata: ipse enim neque vidi, neque rationem quomodo fiant inire possum. Solis siquidem exitialibus febribus ardentibus adesse videntur, aut si aliter libet appellare, multum admodum malignis febribus, ut lipyriis. Nulla vero febris alia profundum corpus perurit, cute inalgescente. Neque enim Causus, id est, ardens febris, modo maligna non sit, neque tertiana: quæ febrium omnium sunt calidissimæ. Itaque videtur non distinctionis gratia illud aphorismo adiectum fuisse, In febribus non intermittentibus, sed similem locutionem fuisse illi, Vertebræ quæ in spina habentur, non quod alia

alia corporis parte sint vertebræ, sed quasi ita diceretur, Vertebræ quibus hoc adest, ut in spina habeantur: quo certe modo in præsentia exaudiendam esse Hippocratis orationem ducimus, Si altæ partes exuruntur, cute perfrigerata, perniciosum: id quod fit in nonnullis febrium non intermittentium. Porro huius rei talis est causa, Quum vehemens aliqua inflammatio, aut erysipelatis initium est in aliqua profunda corporis parte, universus ex toto corpore sanguis ad locum laborantem trahitur: quæ causa est ut profunda ardeant, frigeat cutis, quemadmodum accessio- num febrilium initiis fieri solet.

XLIX.

Ε'Ν μὴ ἀλαλείποντι πυρετῷ, ὡς χεῖλον, ἢ ὀφρὺς, ἢ ὀφθαλμὸς, ἢ ρίς ἀσπραφῇ, ὡς μὴ βλέπη, ὡς μὴ ἀκρότης, ἢ δὴ ἀσθαιέτω ἐόντων τῶν σώματι, ὅ, πᾶν τέλει γίνηται, ἐστὶν ὁ θάνατος.

In febre non intermittente, si labrum, aut supercilium, aut oculus, aut nasus pervertatur, si non videat, si non audeat imbecillo iam corpore, quicquid ex his evenerit, in propinquo mors est.

In febre non intermittente si labrum, aut supercilium, aut oculus, aut nasus pervertitur, si non videt, si non audit, imbecillo iam corpore quicquid horum acciderit, in propinquo mors.

Quum nervi tenduntur, atque ad proprium principium contrahuntur, partium ad quas pertinent contortiones fiunt. Porro ipsorum tensio, & inflammationes, & scirrhus, & siccitates, & immoderatas refrigerationes sequitur. Hæc autem eo sunt graviora, quo propius nervorum originem fuerint constituta. Quare si cum febre continua æger debilis fuerit, non absque ratione proximam mortem esse putandum est: multoque magis quum non audit, aut non videt propter virtutis sensificæ imbecillitatem.

L.

Ὅτις ἂν ἐν τῇ πυρετῇ μὴ ἀφαιέσῃ
δύσπνοια γίνηται ἢ παραφροσύνη, θά-
νάσκει.

Quando in febre non intermittente difficultas spirandi, & delirium contigerit, lethale.

*Vbi in febre non intermittente difficul-
tas*

tas spirandi, & delirium acciderit, lethale.

Ob eandem causam utraque fit & dyspnœa, & deliratio, affecto scilicet cerebro : tuncque apparet spiritus, ut ipse in prognostico tradit & magnus, & ex multo intervallo haustus, hoc est, & magnus, & rarus. Potest etiam propter aliquem partium respirationi servientium affectum fieri difficultas spirandi. Nam & pleuritides, & peripneumoniæ, & reliqua thoracis, atque pulmonis mala spirandi difficultatem efficiunt. Quæ omnia periculosa sunt, adiuncta præsertim febre continua : nam semper cum eiusmodi febre fieri consuevere. Quare hoc etiam loco, verba illa, In febre non intermittente, eadem ratione dicta esse videntur, qua etiam in præcedente aphorismo.

LI.

Ε'Ν τοῖς πυρετοῖς ἀποσήματα μὴ λύματα πρὸς τὰς πρώτας κρίσεις, μῆκ' ἔνός σημαίνει.

In febribus quæ abscedunt, si primis iudicationibus non solvantur, morbi longitudinem significant.

In febribus abscessus qui primis iudicationi-

S 3

tioni-

414, GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
*tionibus non solvuntur, longitudinem mor-
bi significant.*

Clara est oratio, nec forte auctorita-
tem Hippocratis desiderat. Satis enim
ex eo ipso quod primis diebus criticis
non solvantur, constat huiusmodi mala
fore diuturna.

LII.

Ὅτι κότεν ἐν τοῖς πυρετοῖς, ἢ ἐν τῇ-
σιν ἀκνὴν ἀπρῶτῃν καὶ παλαιάν
ἰφθαλμοῖς δακρύουσιν, ἢ δὲν ἀπὸ τοῦ οὐκ ὀσσεῖ
ἢ μὴ καὶ παλαιάν, ἀπὸ πάσης.

Quibus in febris, aut aliis morbis
oculi ex voluntate illachrymant, nihil
absurdi accidit. At quibus præter volun-
tatem, absurdus.

*Quibus in febris, aut aliis morbis vo-
luntarie illachrymant oculi, absurdum non
est. Quibus vero præter voluntatem, ab-
surdus.*

In prognostico quoque dixerat la-
chrymari bonum signum non esse, quan-
do scilicet oculus nullo peculiari, &
proprio affectu laborat, ut ophthalmia,
ut palpebrarum scrabritia, aut simili.
Certa enim virtutis retentricis debilitas
indi-

indicatur, quum nullo ejusmodi oculorum affectu ægri lachrymantur. Porro non recte scriptum est absurdus comparative: rectius enim fuisset absurdum absolute dicere, quæ mendæ primi potius bibliographi, quam Hippocratis esse videtur.

LIII.

Οἱ πόσις ἢ ἐπὶ τῷ ὀδόντι ἐν τοῖσι πυρετοῖσι περίγλιχρα γίνονται, ἰσχυρότεροι γίνονται οἱ πυρετοί.

Quibus per febres ad dentes glutinosus humor obnascitur, ijs vehementiores fiunt febres.

Quibus per febres circa dentes lentor quidam obnascitur, ijs vehementiores sunt febres.

Neque enim ejusmodi περίγλιχρα, id est, lentor, & sordes dentibus obhærescentes fieri possunt sine multo calore humiditatem pituitosiorē exiccante.

LIV.

Οἱ πόσις ἐπὶ πολὺ βῆχας ξηροὺς, βραχίαι ἐρεθίζουσι, ἐν πυρετοῖσι καυσάδουσιν, ὅτε πάντες διψώδεις εἰσίν.

Quibus tussēs siccæ leviter irritantes

S 4 in

416 GAL. IN APHOR. HIPPOCRATIS.
in febris ardentibus diu perseverant,
ij non multum siti vexantur.

*Quibus sicca tusses paulum irritantes in
febris ardentibus perseverant, ij non ad-
modum siticulosi solent esse.*

Siccas tusses appellat, in quibus nihil
expuitur, ob intemperiem interdum in-
strumentorum spiritalium: aliquando
vero propter faucium asperitatem, aut
humore aliquo tenui, & paucò destil-
lante factas. Quicquid horum fuerit, ir-
rigantur quodammodo loca, ad arte-
riam asperam attinentia, atque propte-
rea minus siti vexantur: Nam si sola sit
inæqualitas, eo motu qui tussiendo fit ex
vicinis locis aliqua trahitur humiditas:
Sic etiam si vel sola fuerit dyscrasia.

L V.

Οἱ ἐν τῇ βρογχίτι πνεύματι πάντες καὶ
πλεονεξία ἐμφανίζονται.

Ex glandularum inflammationibus
febres omnes malæ, præter diarias.

*Ex bubone febres omnes malæ, præter
ephemeræ.*

Febres ephemeræ, seu diarias appel-
lat, quæcunque secundum suam natu-
ram

ram diem unum durant: De quarum genere sunt febres illæ , quæ bubones , id est , in collo, alis, inguine, & secundum aures glandularum tumores sequuntur, ex causis evidentibus ortos . Alios vero bubones, qui sine causa manifesta ortum habuerunt, verisimile fit una cum viscerum inflammationibus accessiones suas habere : atque ideo febres quoque quæ cum talibus bubonibus fiunt, malas esse necesse est.

LVI.

ΠΥρετός οντι ἰσθὺς ἐπιχρόμασθαι, μὴ ἐκλείποντι τὸ πυρετὸν, κακόν. μηκυῖαι γὰρ ἡ νόσος, καὶ ὑγρασίῳ πελείῳ σημαίνει.

Febricitanti si sudor contingat non deficiente febre, malum, Prorogatur enim morbus, multamque significat humiditatem.

Febricitanti sudor superveniens, febre agrotum non deficiente, malum. Prorogatur enim morbus, & plus humiditatis inesse significat.

Hunc aphorismum cum paulo ante posito coniungi oportuit, in quo dicebat, Sudor multus frigidus, aut calidus assidue fluens : Ipse vero nunc & quo

S 5 pacto

pacto eiusmodi sudorem dixerit malum esse, & quam ob causam indicavit: Malus itaque existit, quia cum eo quod morbum non solvit, tum etiam ipsum prorogari significat. Cuius quidem longitudinis temporis causam multę humiditati acceptam refert: ad cuius humiditatis copię dissipationem, & coctionem quum temporis multum natura requirat, morbum profecto ipsum longum fore est necesse.

LVII.

Υ' Πὸ ἀσπασμῶν ἢ πτεάνων ἐνοχλημένα πυρε-
τοῖς ἐπιχρῶμεθα, λύει τὸ νοσημα.

Si cui convulsione, aut distentione nervorum detento, febris successerit, morbum solvit.

Spasmo, aut tetano febris si accesserit, morbum solvit.

Est sane & (a) tetanus (quem nervorum distentionem appellant) spasmus, id est, convulsio: Sed in tetano partes convelli, & retrahi non videntur, quia æqualiter retrorsum, prorsumq; tendantur: ac propterea eximium, & proprium
nomen

(a) *Spasmodum Celsus distentionem nervorum, & tetanum eorundem rigorem appellat.*

nomen est sortitus. Quo fit ut tres illæ cervicis rigidæ affectiones opisthotonus, emprosthotonus, & (a) tetanus omnes sint convulsiones, seu spasmi. Fiunt vero secundum Hippocratem spasmi omnes ex repletionem, aut vacuationem partium nervosarum. Quicumque igitur spasmi ardentibus febribus superveniunt, eos propter siccitatem fieri rationi est consentaneum: qui vero ab initio proprio invadunt, habent ex repletionem ortum. Hisce igitur spasmis accedentes febres partim superfluum digerunt humiditatem, partem frigiditatem concoquunt: quæ duæ sunt medicis remediorum indicationes, ad quas, tanquam scopos, totam curandi spasmi ex plenitudine orti rationem dirigere solent. Merito igitur à febribus spasmi sunt perniciosi, qui vero ante febres, non exitiosi.

LVIII.

Ὑπὸ καύσας ἐχομένην ἐπιγρυμμένην ῥίγησιν
λύσις γίνεται.

S. 6. Febræ

(a) Potest etiam tetanus ad totum corpus pertinere, ut in Catalepsi fit, per quam totum corpus riget, eodem statu permanens, quo deprehendit morbus.

Febre ardente detento, si rigor successerit, solutio contingit.

Si febre ardente laboranti, rigor superveniat, solutio fit.

Ostendimus enim in libro de rigore etiam ob flavam bilem, quæ per membra sentientia ocys feratur, fieri rigorem: quam ob rem scilicet & alvi fiat solutio, & sudores, ac vomitus biliosi superveniant. Bile igitur ardentis febris causa expurgata, febris fit solutio. Nam ardentem febrem fieri novimus, quum æstivo tempore venulæ exiccatae acres, & biliosos ad se ichoras attraxerint.

LIX.

Τριτὰς ἀκριβὴς κέινται ἐν ἐπὶ π. ἐξ ὁδοῦ τὸ μακρότατον.

Tertiana exquisita septem circuitibus, ut longissime, iudicatur.

Tertiana exquisita septenis ad summum circuitibus iudicatur.

Tertiana febris quod ad humorem morbificum attinet ab ardente, quæ Causus Græce dicitur, non differt: sed eo multum inter se differunt, quod ardens in venis una cum sanguine flavam bilem

bilem redundantem, & ferventem habeat: in tertiana vero eadem bilis toto feratur, ac moveatur corpore. Est igitur legitima, & exacta tertiana quæ syncceram suam naturam ubique servat: cuiusmodi est, quæ flavam bilem, ut diximus redundantem, & concitatam habet: & præterea tempus adest æstivum, & regio temporis similiter calida, & sicca, & hominis tum ætas, tum temperatio similis. Protinus ergo in tali tertiana cum rigore fiet accessio, & eius solutio cum sudore, aut bile per vomitum, aut alvum vacuanda, aut hisce omnibus simul factis. Est etiam eiusmodi tertianæ multo minus accessionis, quam remissionis tempus. Nam quum duobus diebus, & totidem noctibus totus eius circuitus perficiatur, exquisitam tertianam ultra horas duodecim accessionem proferre nunquam reperies. Talis itaque Hippocrati intra septem circuitus vel cum tardissime iudicatur. Nam quod in continuis unus dies potest, hoc in intermittentibus accessio. Siquidem secundum accessionum supputationem intermittentium fiunt iudicationes. Quod ipse innuebat in prognostico, quum de
quar-

quartana agens, ita loquebatur, Servat etiam quartanarum constitutio talem ordinem. Sed & ipsi quoque observavimus tum in quartanis ipsis, tum in tertianis fieri iudicationem secundum periodorum, non dierum numerum. Si quidem in hac ipsa tertiana, quæ ab initio inita supputatione septima est accessio, in decimum tertium incidit diem, & sæpe in ipso morbus iudicatur, non expectato quartodecimo. Quemadmodum igitur in morbis continuis, acutorum quidem morborum terminus erat quartusdecimus, peracutorum vero septimus: sic in intermittentibus, quæ longissimum tempus durat tertiana terminum habeat circuitum septimum. Et rursum ut in peracutis quinto, quarto, & tertio die morbus iudicari poterat: sic in tertiana quoque iisdem circuitibus fieri solutio potest, natura minime septimam periodum expectante. Porro Hippocrates tertianam aliquando cum additione exactam appellat, aliquando vero simplici appellatione contentus, tertianam absolute dicit: quæ nunc etiam Græcorum est consuetudo omnes eiusmodi res infinite nominandi.

LX.

LX.

Οὐκ ὅσοι ζιν ἂν ἐν τοῖς πυρετοῖσι τὰ ὅσα
 παρωδῇ, αἷμα ἐκ ῥινῶν ῥυέν, ἢ κελίη ἐκ-
 παραχθεῖσα, λύει τὸ νόσημα.

Quibus per febres aures obsurdu-
 runt, sanguis ex naribus profluens, aut
 alvus exturbata, morbum solvit.

*Quibus per febres aures obsurduerint, ijs
 sanguis è naribus profluens, aut perturbata
 alvus, solvit morbum.*

Ipse etiam antea surditatem fieri dixit,
 retentis excrementis biliosis, & in ca-
 put sublatis: & contra, alvo perturbata
 eiusdem fieri solutionem. Quod hoc et-
 iam loco repetit, præterea de profluvio
 sanguinis è naribus mentione facta.
 Nam hoc etiam surditatem solvit, eam
 scilicet, quæ per febres fit, absque ulla
 peculiari, & eximia instrumenti auditus
 affectione. Nec mirum videri debet, si
 vacuatis, aut translatis nocuis humori-
 bus cessent morbi.

LXI.

Πυρεῖσιν οὐ μὴ ἐν πυρετοῖσιν ἡμέρη-
 ζιν ἀφ᾽ ἧς ὁ πυρετὸς, ὑποστροφάζειν εἴω-
 ρει.

Febri-

Febricitantem, nisi diebus imparibus febris dimiserit, reverti solet.

Febricitantem nisi diebus imparibus febris reliquerit, solet reverti.

Utrum hunc aphorismum Hippocrates scripserit, an in eorum numerum referri debeat, qui falso sunt ascripti, nescio. Nam & in Prognostico eas dierum criticorum augmentationes, & compositiones, quæ per quaternariū fiunt, docuit, & in hoc ipso Aphorismorum libro, atque in Epidemiis non solum decimo-quarto multos iudicari vidisse se dicit, sed vicesimo etiam, quadragesimo, sexagesimo, & octogesimo: Sed & vicesimusquartus, & tricesimusquartus, & ab initio statim quartus secundum ipsum iudicant. Quomodo igitur nunc, nisi imparibus diebus febris desierit, incertam fore ait, & minime fidam iudicationem? Præstat igitur pro impari die scribere crifimo, id est, iudicatorio, ut nonnullis visum est: quanquam multa exemplaria multitudinis numero imparibus diebus habent scriptum.

LXII.

Ὅτι κότερον ἐν τοῖς πυρετοῖς ἰκτερός ἐπιγίνονται ὡς τὸ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, καὶ ἴν.

Quibus

Quibus per febres morbus regius ante diem septimum obortus fuerit, malū.

Quibus per febres morbus regius supervenerit ante diem septimum, malum.

Icterus (quem regium, & arquatum morbum vocant) sic aliquando criticus, id est, iudicatorie, natura in totum corpus, & maxime cutem flavam bilem deponente: aliquando etiam symptoma est iecoris male affecti. Atque eius affectiones malæ, propter quas morbus regius supervenire solet, sunt tres, scirrhus, inflammatio, obstructio. Verum scirrhus morbus est diuturnus: inflammatio vero, & obstructio etiam repente fieri possunt: atque ideo icterus qui ante septimum diem acciderit, ex harum alterutra ortum habet. Nam citius critico more bilis in (a) corpus summum regeri, & effundi non potest. Ante septimum igitur diem icterum malum esse, verum est: non tamen propterea post septimum omni vacare periculo, est similiter verum: neque istud nunc agitur. Possunt enim inflammatio, & obstructio diutius permanere. Verum ante septimum bilem

(a) *Eius causa esse videtur, quia icterus non ex quavis, sed crassi re bile fiat.*

lem modo critico in summum corpus effundi, est impossibile. Porro in quibusdam exemplaribus adiectum est ad finem aphorismi, Nisi humores per alvum cedant: iis nimirum qui ista adiciunt, per alvum quoque bilem expurgari volentibus.

LXIII.

Ὅτι κότεσιν ἐν τοῖσι πυρετοῖσι κατ' ἡμέ-
ρω ρίγη γίνεται, κατ' ἡμέρω οἱ πυ-
ρετοὶ λύονται.

Quibus in febribus quotidie rigores,
quotidie febres solvuntur.

*Quibus in febribus certo die (a) rigores
repetunt, eodem febres solvuntur.*

Quum bilis per totum corporis habi-
tum motione rigores accidunt, atque
ideo singulis ipsa accessionibus expur-
getur, & vacuetur, non absque ratione
ad integritatem, quam apyrexiam ap-
pellant Græci, pervenit eiusmodi fe-
brium intermissio. Hoc igitur ipsum est,
quod nunc dicitur, eodem die febres sol-
vuntur, ac si dixisset ægrotantes apyre-
tos,

(a) Rigoris nomine horror, & frigus comprehendendi
debent: à quibus febrium typi sumuntur.

ros, id est, sine febre eo die degere. Quemadmodum autem si quotidie rigores fiant, quotidie etiam febres cessent: sic etiam si tertio, quartove quoque die: quod utique & in tertianis, & quartanis circuitibus fieri apparet, in quibus febres solvuntur, & rursus redeunt. Remanet nanque quædam in corpore præter naturam affectio, à qua in orbem febres aliæ, & morbi generantur, & tanquam ex fonte quodam, aut foco scaturiunt, & redaccenduntur.

LXIV.

Οἱ Κόσσιςιν ἐν τοῖσι πυρετοῖσι τῇ ἐβδόμῃ, ἢ τῇ ἐνάτῃ, ἢ τῇ ἐνδεκάτῃ, ἢ πιαρεσκαίδεκάτῃ ἑκτέρῃ ἐπιγίνονται, ἀγαθόν, ἐὰν μὴ τὸ δεξιὸν ὑποχόνδριον σκληρὸν ᾖ. ἐὰν ᾖ μὴ, σὺν ἀγαθόν.

Quibus per febres die septimo, aut nono, aut undecimo, aut decimoquarto, morbus regius obortus fuerit, bonum, nisi præcordia dextra dura fuerint, alioqui minime bonum.

Quibus per febres morbus regius septimo, aut nono, aut undecimo, aut quartodecimo supervenerit, bonum, nisi dextrum hypochondrium durum sit: alioqui minime bonum.

Apho-

Aphorismus qui ante hunc proxime scriptus est, non sine ordinis turbatione interpositus esse videtur. Satius enim erat præsentem aphorismum cum illo copulari, in quo dicebat, Si feбри ante diem septimum morbus regius accesserit, malum: ut tota esset eiusmodi oratio, Ante septimum diem morbum regium fieri, malum est prorsus: post septimum vero bonum, nisi sit dextrum hypochondrium durum, id est, nisi quis malus affectus ex iis quos paulo supra retulimus, visceri, seu iecori acciderit. Nam quum sanguis in eo repurgetur, & bilis ex ipsius venis in meatus à Græcis quod bilem excipiant cholodochos appellatos, quasi bilis ductus dicas, derive- tur, sive obstructio in his locis aliqua fuerit per quæ traducitur, sive inflammatio, vel scirrhus, omnino sanguinem non repurgari, sed una cum ipso bilem quoquo versum per corpus, ad summam usque cutem deferri, atque inde morbum regium fieri est necesse.

LXV.

Εἰν τοῖσι πυρετοῖσι πρὶν πλὴν καὶ ἰσχυρὸν καὶ καρδιαγμὸς, κακόν.

In

In febribus circa ventriculum æstus
vehemens , & oris ventriculi morsus,
malo est.

*In febribus circa ventriculum vehemens
æstus, & cordis morsus, malum.*

Quod veteres non solum viscus illud
quod ex se secundum naturam pulsar,
sed etiam os ventriculi cor appellave-
rint, confessâ res est, & manifesta : sicuti
etiam quod cardialgiam , quasi cordis
dolorem dicas, huius partis dolores ap-
pellent. Complures nanque ex iis qui
aphorismos interpretandos susceperunt
verbum καρδιασεν idem quod καρδιαλ-
γην , id est , ex cordis dolore laborare,
significare autumant: nonnulli vero cor-
dis ipsius visceris scilicet cardiogmon
hic significari dicunt , motionem quan-
dam palpitacioni similem cardiogmum
interpretati. Vehemens itaque ventricu-
li æstus à flava bile generatur in ipsius
tunicis fervente : pro cuius fervoris , &
incendii modo os quoque ventriculi
morderi ira affectis rationi est consenta-
neum: atque ideo malum est symptoma.
Si quis vero per cardiogmum crebram
illam , & celerem cordis motionem,
maxime quum palpitacioni fuerit simi-
lis,

lis, intellexerit, extremum iam hoc malum est, inflammatum significans, & incensum vitæ principium.

LXVI.

Ε'Ν τοῖσι πυρετοῖσι τοῖσιν ὀξείσιν οἱ πᾶσ-
μι καὶ οἱ ὄντι τὰ πλάγχθη πόνος ἰχθυ-
ος, κακόν.

In febribus acutis convulsiones, & circa viscera dolores vehementes, malū.

In acutis febribus convulsiones, & circa viscera vehementes dolores, malum.

Febres vehementes ignis instar nervos exiccant, ac ideo eosdem tendunt, & convellunt, atque ita demum perniciosas adferunt convulsiones. Nonnunquam vero viscera quoque ipsa per talem affectum dolent, propter inflammationis, & siccitatis vehementiam, atque idcirco ipsum malum esse dicit. Sed multo peior erit, si vehementes dolores accesserint. Porro non ignoramus etiam propter inflammationem, aut erysipelas, aut fortem obstructionem, aut abscessum in visceribus dolores fieri: sed nunc ipsi de his sermonem haberi non est verisimile. Evidentissimum liquidem in
ipsis

ipsis inest periculum , neque necessario adiunctam habet convulsionem. Ad hæc Hippocrates illud In febris solet dicere , proin morbis febrilibus , quando videlicet febres ipsæ sunt morbus , non partis alicuius quopiam enumeratorum affectuum laborantis symptoma.

LXVII.

Ε'Ν τοῖσι πυρετοῖσιν οἱ ἐν τῷ ὕπνῳ φόβο
ἢ πασμοὶ, κακόν.

In febris per somnos pavores , aut convulsiones, malo sunt.

In febris per somnum pavores , aut convulsiones, malum portendunt.

Etiā supra dixerat, somnum qui lædat ægrotantem , esse mortiferum : qui vero non lædat , non esse perniciosum, ubi exemplum etiā sui dicti adiiciens, ita locutus est , Ubi delirium somnus sedat, bonum, tanquam somnus possit esse aliquis, qui delirationem non sedet, sed conciret interdum , & generet. Verum hoc loco alia profert exempla noxæ ex somno contractæ , pavores scilicet , & convulsiones. Nonnulli tamen non pavores , sed labores scribunt. Sed & ipsi sæpe vidimus in morbis perniciosis , & pavo-

pavores, & labores, & convulsiones ex somno conciliatas fuisse. Quod accideri videtur, quum in cerebrum humor noxius ascenderit, per id temporis intro magis, quam foras mota natura. Quinetiam quemadmodum à cibo in somnum collapsis caput repletur, sic plethoricis affectibus somni caput replentes aggravant cerebrum, & obruunt. Si itaque ea plenitudo magis ad atrabilis naturam accedat, pavores invadent: alioqui si talis non sit, labores fient, & convulsiones. Et vero somni etiam ipsi, quantum in ea est materia quæ in profundum, & viscera ipsa per quietem confluit, semper læderent, nisi coctionis ratione maiorem adferrent utilitatem, quam sit damnum illud, quod motum ad interiora consequitur. Nec solum in cerebro ipso accervati pravi humores, talia invehunt symptomata, sed in ipso etiam ore ventriculi. Unde magis etiam per somnum exhalationes fiunt, ipsis incoctis manentibus. Nam coctiones somnos adferunt utiles.

LXVIII.

Ε'Ν τοῖσι πυρεθῶσι τὸ πῦμα ἀσκήπ-
τει, κακὸν πᾶσιν γὰρ σημαίνει.

In

In febris spiritus offensans malo est, convulsionem nanque indicat.

In febris spiritus offendens, malo est: convulsionem enim significat.

Spiritum exaudiendum est nunc ab ipso dici, qualem in prognostico intellexit, dum inter respirandum animam ducimus, ac reddimus: qui ubi offendit, id est, media respiratione sistitur, & interrumpitur, convulsionem significat: hoc enim fit musculis thoracem moventibus, & nervis iam quodam modo tentatis convulsione: qua aucta affectione, & plures partes occupante, aperta tum convulsio hominem corripit. Quum vero geminus sit inter respirandum motus, unus quo spiritum intro haurimus, inspiratio dicitur, alter quo eundem exhalamus, contrariam appellationem sortitus, expiratio nuncupatur. Interciditur autem, & interpellatur spiritus nobis inspirantibus quandoque, ut cum ipse dixit, Gemina intro revocatio, quasi superspiratio: interdum expirantibus, ut quum dixit, Et spiritus offendens in via quum foras effertur. In his locis alterius partis respirationis tantum meminit: at proposito aphorismo

T

mo

436 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
mo de tota ipsa universim pronuncians, inquit, Spiritus offendens, sive intro, forasve, sive utroque feratur, per febres malus est.

LXIX,

Οἱ κρείσσεισιν ἔσθαι παχέα, θρομβώδεια, ἐλίγνα, ὅσα ἀπυρέτοις, πολλὰ ἐπιπλῶν ἐν τρεῖσι λιπῶν, ἀφιλέει. μάλιστα δὲ τὰ τοιαῦτα ἔρχεται, οἷσιν ἐξ ἀρχῆς, ἢ ἀπὸ παχέων ὑπόστασιν ἔχει.

Quibus non sine febre urinæ sunt crassæ, grumosæ, & paucæ, si ab iis copiosæ, & tenues prodeant, iuvant. Præcipue vero tales redduntur quibus ab initio, vel non multo post, sedimentum inest.

Quibus non sine febre urina sunt crassa, grumosa, & paucæ, si ab his tenues, & copiosæ meiantur, prosunt. Maxime vero tales redduntur, in quibus statim ab initio, vel non ita multo post, sedimentum apparuerit,

Non simpliciter crassas urinas appellavit, sed grumosas addidit, ex duobus alterum indicans, vel crassitudinis quantitatem, vel sedimenti inæqualitatem, ac disparationem: ut secundum quandam etiam circumscriptionem multæ ipsarum concre-

concretionēs , quāsi grūmi appareant. Itaque nonnulli, ut Numisianus, & Dionysius non grumosas, sed cœnosas scribunt : qui si per eam vocem simul fœctorem quendam indicari velint, quiddam amplius, quam alij interpretes explicant : Si vero crassitudinis copiam significari contendant, nihil quod non alij, hoc ipso docent : Verum si quis totam Hippocratis orationem spectet, non de graveolentibus urinis, sed de solis paucis, ac crassis sermo institutus esse videbitur, ut ex antithesi fiet manifestum : Ab his enim, inquit, si tenues, & copiosae meiantur, iuvant : ut si vel hoc solum scribatur, Quibus urinæ crassæ, & paucæ, nihil orationi desit. Fiunt itaque quibusdā etiam sine febribus tales urinæ, natura per renes totius corporis supervacanea expurgante : fiunt etiam cum febribus. Quo tempore suspicetur forte quispiam eiusmodi in contrarium factam urinarum mutationem bonam non esse, quandoquidem maximam partem in febribus urinæ ab initio tenues in crassiores evadant, morbo ad solutionem tendente. Atqui propterea mihi aphorismus ab eo scriptus esse maxime

xime videtur , ut quod raro usuvenit,
 doceret : nonnunquam enim vel morbi
 initio , vel non multo post urinæ crassæ
 redditæ propter materiæ gravitatem
 habent sedimentum : In his itaque uri-
 nis sedimentum apparens non est bo-
 num signum : sicuti contra optimum
 spectatur in iis, quæ ab initio tennes exi-
 stentes , postea totius morbi coctionis
 ratione sedimentum sumunt. Porro non
 est absque ratione , quod crassæ urinæ
 multitudine sint pauca , utpote quæ re-
 nes ægre permeent. Postquam igitur
 tum maior eiusmodi cacochymia pars
 vacuata fuerit , tum concocta reliqua,
 tunc multo prioribus tenuiores excer-
 nentur. Nam eas sic appellare erit re-
 ctius, non tennes absolute, quemadmo-
 dum dixit Hippocrates. Nam quæ se-
 cundum naturam habent, non absolute
 tennes existunt, neque crassæ : sed cum
 inter utrumque excessum mediæ sint, &
 symmetræ , aquosis quidem crassiores
 sunt, atque dicuntur : grumosis vero te-
 nuiores. Multæ vero merito excernen-
 tur, quia prius fuerunt retentæ: quo tem-
 pore scilicet præ crassitie ægre percola-
 bantur.

LXX.

LXX.

Ο' Κόσσισι ᾧ ὡ πυρεποῖσι τὰ οὖρα ἀναπι-
 παραγυῖα, εἶον ὑποζυγίων, τετέοιζι
 κεφαλαλγία ἢ πᾶρεζιν, ἢ παρέσσον).

Quibus per febres urinæ sunt retur-
 bidæ, quales veterini generis, iis capitis
 dolor vel adest, vel aderit,

*Quibus per febres urina turbata, quales
 iumentorum, ijs dolor capitis vel adest, vel
 aderit.*

Hunc aphorismum nonnulli cum su-
 periore connectunt, tanquam eius sit
 pars, ita scribentes, Quibus vero urinæ
 turbatæ sunt, his cephalalgia, &c. Ac
 volunt quidem per vocem turbatæ si-
 gnificari contrarias urinas iis, quæ supra
 sunt tenues appellatæ: alij vero eas ipsas
 turbatas. Atqui tenues urinas cephalal-
 gicas esse, id est, doloris capitis indices,
 à veritate est alienum. Siquidem viden-
 tur dolores capitis præcedere interdum,
 nonnunquā vero una cum turbatis uri-
 nis adesse. Cæterum qualesnam hæ sint
 manifesto ostendit, quum dixit, Qua-
 les iumentorum. Fiunt vero tales urinæ
 crassam, ac densam materiam agitante,
 & versante calore, atque in ea subigen-
 da

da occupato. Nam hæ maxime materiæ ab externo etiam calore flatuosum spiritum concipere, & edere videntur, sicuti bitumen, pix, & resina. Ex his itaque urinis quædam diutissime turbatæ manent, nonnullæ sedimentum crassum statim habent, & tardam morbi solutionem significant. Tertium vero turbidarum urinarum genus non residentium, siquidem vires consent, longum fore morbum, si earum imbecillitas adsit ægri mortem denuntiat. Atque hæc quidem nobis obiter, quia utilia, sint dicta. Quæ vero ad aphorismi explicationem dicenda restant, sunt eiusmodi, Una cum turbatis urinis dolores capitis necessario adsunt, vel aderunt, ut inquit Hippocrates, quia una cum calore flatuosus spiritus in caput facile tollitur, non tamen si cui doluit, aut dolet caput, ei continuo tales urinæ futuræ sunt. Si quidem cephalalgia fit etiam propter calorem solum, interdum vero propter flavam bilem quæ in capite, aut ventriculo contineatur, vel ob humorum caput aggravantium copiam, vel locali quapiam obstructione, vel spiritu flatuoso ea ipsa in parte generationem sortito:

tito: ex quibus nulla talem urinam necessario adfert.

LXXI.

Οὐκ ὅσοισιν ἰσθδμαῖα κέινεται, τάλίοισιν ἐπιπέφελον ἵχει τὸ οὖρον τῇ πτάρτῃ ἐν θρόνῳ, ἢ τ' ἄλλα καὶ λόγῳ.

Quibus septimo die iudicatio contingit, iis urina rubram die quarto nubeculam habet, aliaque pro ratione.

Quibus die septimo futura crisis est, iis urina rubram die quarto nubeculam habet, ceteraque pro ratione.

Ut in multis aliis seipsos rudes, & ignaros artis Hippocraticæ ostenderunt complures ex his qui hunc aphorismorum librum exponendum susceperunt, sic & in hoc aphorismo. Existimant enim per verba illa ad aphorismi finem addita, Cæteraque pro ratione significari ea, quæ de somno, & vigilia, de respiratione, & decubitu, & surrectione, & si quid aliud eiusmodi in prognostico scripsit: ut si hæc omnia recte fieri videntur, futuram die septimo iudicationem speremus. In qua re præcipua prælagitionis capita ignorare videntur. Vigilant enim fere semper, & af-

T 4

flictan-

fluctuantur, & febricitant vehementius
 ægroti quanto propius crīsim vene-
 rint, & ex ipsis complures iudicationi
 proximi spirandi difficultate laborant.
 Minime vero præsens ex urinis signum,
 etiam citra isthæc commemorata sym-
 ptomata ad certiorē futuræ iudicatio-
 nis spem, & coniecturam signis appa-
 rentibus in urinis deficitur: sed sunt
 multa alia, quæ frequentius in urina,
 quam istud spectantur: quæ ignorare
 mihi prorsus videntur ij, qui Hippocra-
 tis scripta, priusquam ipsius artem uni-
 versam perdidicerint, audent exponere.
 Nam quū sit quartus dies index, quem-
 admodum ipsemet supra docuit, & qua-
 lis sit futurus septimus præmonstret,
 quodcunque in ipso primum apparet
 effatu dignum coctionis signum, futu-
 ram septimo die crīsim significat. Itaque
 non solum rubra aliqua nubes in urina
 apparens, prius non visa iudicationem
 præsignificat: sed alba etiam multo ma-
 gis, quam rubra, atque his adhuc multo
 magis enæorema (latine crassamentum
 quoddam suspensum, & velut conglo-
 bata nubecula media urina pensilis di-
 ci potest) æquale, & constans, sibi que ipsi
 cohæ-

cohærens crîsim fore prænuntiat. Quod si celeriter admodum morbus moveatur, etiam coloris, & corporis urinæ (consistentiam vocant) mutatio, idonea sunt futuræ iudicationis signa. Quæ itaque tenuis est urina, si mediocriter crassa evadat, & quæ alba si pallida fiat, in tali morbo iudicationem prænuntiat. Unius igitur signi Hippocrates nominatim meminit, rubræ scilicet nubeculæ: sed simul cum eo alia quoque nos eadem ratione æstimare, & recordari vult, quæ iudicationes futuras ostendunt. Cuiusmodi sunt ea, quæ diebus indicibus ab eo appellatis, & prænuntiis superveniunt, vel in urinis, vel alvi excrementis, vel sputis spectanda. Nam quæ talia sunt omnia iudicationes quidem præsignificant, sed non semper bonas. Solis enim coctionis signis diebus prænuntiis apparentibus bonæ iudicationes præsignificantur. Atque talis est aphorismi sententia. Rubræ autem nubeculæ mentionem fecit, quia perrarum signum est. Albæ enim frequentissime apparent, & coctionis evidentius signum præ se ferunt. Rubræ vero raro fiunt: & nisi hoc loco ipsas dixisset Hippocrates

T 5

die-

diebus indicibus conspicuas futuram
nuntiare iudicationem , nemo fortassis
ab his talem vim expectaturus erat. Si-
quidem rubrum colorem salutarem
quidem esse, sed diuturnum morbum si-
gnificare dicit. Nam in prognostico ita
ad verbum scribit , Si vero & subrubra
urina, & sedimentum subrubrum, & læ-
ve fuerit , diuturniorem quidem, quam
prior, sed salutarem admodum morbum
significat. Utrum autem quarto die talis
nubecula conspecta , futuram septimo
iudicationem significet , in alio vero
quopiam indice si appareat, non signifi-
cet, diligenter est considerandum: quod
ipsum in ipsis artis operibus observari
debet. Nam quod ad rationes attinet,
sunt in utramque partem , & magis in
alteram , nempe in quartum diem indi-
cationem non incidere, nisi morbus ce-
leriter admodum moveatur. Nam si
quod quarto die designatum est , tan-
tundem temporis, id est, dies tres insu-
per accipiat, potest futuram crisin osten-
dere: undecimo vero si appareat, non tri-
bus solum diebus, sed pluribus indigere
sæpe visum est. Nam eiusmodi dierum
indigentiam aliquid admetiri , & velut
auctarij

auctarij vice solutionibus morborum addere (a) tam verum est, quam quod verissimum. Ego certe quidem raro eiusmodi signum aliis diebus, quam quarto spectavi. Cui itaque septimo apparuisset, is quartodecimo fuit iudicatus, & cui quartodecimo, is vicesimo crism subijt. Apparuit & cuidam alteri undecimo, qui decimoseptimo iudicatus est, & alij cuiuspiam eodem rursus undecimo apparuit, qui vicesimo fuit iudicatus.

LXXII.

Ὅτι οὐκ ὅστις οὐρα δὲ φανεία λευκὰ, ποιη-
εἶ. μάλιστα ἢ ἐν τοῖσι φρενιτικῶσι ἐπι-
φαίνεται.

Quibus urinæ pellucidæ, albæ, malæ, præcipue vero in phreniticis apparet.

Quibus pellucidæ, & albæ sunt urinæ, malæ, præsertim si in phreniticis appareant.

Eiusmodi urinæ extremæ cruditatis sunt signa, quare & morbos diuturnos significant, & vero etiam ex ipsis quædam deiectionis prius per morbum, & prostratis viribus, sunt perniciosæ, ut in phrenitide: nullum siquidem vidi, in

T 6

quo

(a) Tardior indicatio tardio rem mortum, & ad eius solutionem plurimum dierum intervallo opus esse significat.

quo talis apparuisset urina phreniticum
 servatum. Melius enim esset, si quemad-
 modum totus biliosus morbus est, ita
 urinæ quoq; apparerent biliosæ: Aquo-
 sæ vero urinæ (eiusmodi enim sunt pel-
 lucentes albæ) maximam ostendunt cru-
 ditatem, & præterea totius bilis flavæ
 motum sursum in caput factum esse de-
 nunciant. Quibusdam enim urinæ sunt
 perspicuæ, non etiam albæ, compage
 quidem tenues, colore vero biliosæ. Quæ
 vero lymphidæ simul, & albæ existunt,
 aquosæ sunt omnino. Si igitur simplici-
 ter scribatur, maxime vero in phreniti-
 cis malæ, manifesta est aphorismi sen-
 tentia. Si vero, ut in aliis habetur exem-
 plaribus, ad finem orationis adiiciatur
 verbū apparent, sensus erit talis, Aquo-
 sæ urinæ malæ sunt, maxime vero tales
 apparent in iis phreniticis, qui pernicio-
 se laborant: neque enim in omnibus,
 quemadmodum interpretes nonnulli
 intellexerunt, ignari prorsus eorum quæ
 in ægrotis apparent. In quibusdam ex-
 emplaribus ita scriptus invenitur apho-
 rismi finis, Præcipue vero in phreniticis
 tales spectantur: qui intellectus idem est,
 qui secundæ lectionis nobis supra dictæ.

LXXIII.

LXXIII.

Ὅ Κοσμοισιν ὑπεχόνθρια μετέωρα Δ/αβορ-
βορίζοντα, ὁσφύθ αλγήματι ἐπιχυσ-
μίνε, αἱ κοιλίαι τετέοισι κατ'υγραινόνται, ὡς
μὴ φύστω κατὰ ῥαγίωσι, ἢ ἕξε πλῆθ' ἐ-
πέλθῃ. ἐν πυρετοῖσι δὲ πάντα.

Quibus sublata præcordia murmurāt,
lumborum succedente dolore, ijs alvi
humectantur, nisi flatus deorsum erum-
pant, aut urinæ copia prodeat. Atque
hæc in febribus contingunt.

*Quibus elata hypochondria murmurant,
lumborum superveniente dolore, alvus hu-
mectatur, nisi inferne flatus erumpant, aut
urina multitudo prodeat. Atque hæc in fe-
bribus.*

Quum multis de causis hypochon-
dria tollantur, hoc est, in maiorem tu-
morem adducantur, ex his una spiritus
est flatuosus, de qua nunc differit bifa-
riam fieri solita: aliquando propter affe-
ctum aliquem inveteratum, & solutu
difficilem, partium ad ventrem attinen-
tium: aliquando vero ob recentem ali-
quam occasionem. Quas quidem affe-
ctiones Hippocrates nunc distinguit.
Nam prior fit sine murmure. Tensa
enim,

enim , atque inflata utris instar reddit hypochondria. Altera fit cum borborygmo , seu murmure : hic appellatur strepitus à spiritu editus , quum scilicet neque multus existit , & cum aliqua mediocri humiditate deorsum movetur. Atque etiam usuvenit tali borborygmo pessimeunte , ut una cum ipso in eam ventris regionem , quæ est ad lumbos hypochondriorum tumor descendat , unde partibus inibi sitis ab eodem distentis dolorem excitari contingit: atque ita demum fieri, ut quandoque humore ad distributionem suo pte impetu incitato, solus spiritus flatuosus , quandoque etiam una cum humore per alvum emittatur. Quinetiam distributus ille humor fere per urinas excernitur. Dictis ergo signis convenienter ait alvum deiici , nisi seorsim humorem quidem distribui , seorsim vero spiritum in intestinis detentum per sedem excerni contingat. Sed & uterque interdum tum spiritus , tum humor ad distributionem festinantes , in vesicam facile permeant. Quod autem ad finem aphorismi scribitur, Atque hæc in febribus, tale aliquid mihi significare videtur, A febribus male ha-

le habere, & vexari antiqui dicebant eos qui sine certa inflammatione, aut abscessu, aut dolore, aut erysipelate, aut ut generatim, & universe dicam, absque aliquo membro eximie præ aliis affecto, ægrotabant. Quod si vel propter lateris, aut pulmonis, aut alterius cuiusdam partis inflammationem febricitarent, non iam febricitantes ipsos appellabant, neque febribus vexari dicebant: sed pleuriticos, aut peripneumonicos, aut hepaticos, aut splenicos, aliisque similibus nominibus nuncupabant. Nunc itaque mihi videtur Hippocratem ex duobus alterum velle significare, vel quod ea quæ præsentia phorismo sunt comprehensa, in his febribus fiant, in quibus nullum privatum membrum est affectum: vel quod illis etiam morbis, qui ob male affectam quampiam partem fiunt, accidant, non tamen ipsis alvus solvatur, aut flatus, urinæve prodeant. Neque enim alioquo naturali motu partium flatuosum spiritum depellentium, murmur in illis fieri contingit, sed tanquam symptoma solum est affectus partem quampiam male habentis.

LXXIV.

Ὅτι Κόπῳσιν ἐλπίς ἐς τὰ ἄρθρα ἀφίσταται,
 ῥύεται δ' ἀποτάσσει οὖρον πολὺ, καὶ πα-
 χὺ καὶ λευκὸν γινώσκον, οἷον ἐν τοῖσι κρυπ-
 θεσι πυρετοῖσι πεπρωμένοις ἀρχεται εἶναι
 γίνεσθαι. ἢ ἢ καὶ ἐκ τῶν ῥινῶν ἀμφοῖν ἀγέση, καὶ
 πάντα ταχὺ λύει.

Quibus speratur aliquid ad articulos
 abscellurum, urina copiosa, & crassa, &
 alba reddita, abscessu liberat, qualis in
 febribus cum lassitudinis sensu quarto
 die quibusdam ferri incipit. Quod si ex
 naribus etiam sanguis effluxerit, tum
 brevi admodum solutio fit.

*Vbi spes est in articulos abscessum iri, ab-
 scellu liberat urina multa, crassa, & alba
 reddita: qualis in febribus laboriosis quarto
 die quibusdam exire incipit. Quod si ex na-
 ribus etiam sanguis profluxerit, brevi ad-
 modum solutio fit.*

Diximus etiam supra abscessus in ar-
 ticulis fieri, tum in iis quibus antea de-
 fatigati sunt, & debilitati articuli, tum
 quibus quoquo modo per morbum las-
 situdinis in ipsis sensus est, tum etiam in
 quibus propter crassorum humorum
 copiam morbus inveterascit. Si igitur
 natura

natura valide per urinam corpus expurget, abscessu ægrum liberabit, eo scilicet humore, qui alioqui in articulos prolapsurus erat, per vesicam evacuato. Porro satis habuit Hippocrates febrium laboriosarum, veluti exempli gratia, meminisse, quæ die indicatore initium motionis ad urinas sumunt. Hisce enim laboriosis febribus hoc adest, ut cito in ipsis fiant abscessus, non expectato (quod aliæ febres faciunt) tempore longiore. Iisdem ipsis secundum aures etiam abscessus fieri consuevere: quemadmodum aliis chronicis, & diuturnis febribus in partes potius inferiores, humorum redundantia decumbit. Quibus igitur maior calor in altum materiam sustulerit, ipsis vel profluit è naribus sanguis, vel parotides, id est, secundum aures abscessus fiunt. Quod autem febris eiusmodi solutio ocyus fiat, quam quæ per urinas, vel citra rationem est manifestum. Quare statim post eam addidit Hippocrates, Celeriter admodum fit solutio: quum altera quæ per urinas fit vacuatio, plures ad solutionem dies requirat. Quod autem quarto die dicitur, exempli vice est positum: Id autem ad alios etiam dies

452 GAL. INAPHOR. HIPPOCRATES.
dies omnes indices, & criticos transfer-
re licet.

LXXV.

HΝ αἷμα ἢ πῦον ἔρειν, ἢ νεφρῶν, ἢ τὴν κύ-
στιν ἐλκωσιν σημαίνει.

Si sanguis, aut pus cum urina reddi-
tur, renum, aut vesicæ exulcratio signifi-
catur.

*Si quis sanguinem, aut pus meiat, re-
num, aut vesicæ exulcratio significatur.*

Sive in renibus, sive vesica sit ulcus, si-
quidem simul cum vasis alicuius maius-
culi ruptione, maximeque erosione in-
ciderit, sanguinis subsequitur excretio:
si vero ista abfuerint, solum pus excerni
solet. Sed fieri etiam potest ut in aliquo
meatuum urinariorum quos ἡρετηῖρας
appellant Græci, factio ulcere tum pus
excernatur, tum sanguis. Hi vero quia
renes, & vesicam interiacent, una cum
illis intelligendi veniunt: qui utique sæ-
pe in iis exulcerantur, qui in renibus
calculum habent, quum ab acuto, aut
aspero admodum, & scabro ipsos ob-
struente lapide excoriantur. In pudendo
autem si ulcera consistant, etiam sine
urina pus, & sanguis excernitur. At vero
in

in aliquo etiam superiorum locorum, quandoque abscessu rupto, una cum urinis pus exire cernitur. Unde interpretes nonnulli alteram lectionem magis probarunt, quæ cum copulandi particula &, legitur in hunc modum, Si quis sanguinem, & pus meiat, renum, aut vesicæ exulceratio significatur: quia si horum alterum pus scilicet solum meiatur, non modo renum, aut vesicæ exulceratorum, sed superiorum etiam partium alicuius signum esse possit. Qui sane aliquid fortassis dicunt: fortassis etiam verbum meiat aliud quiddam significat, quam minxerit, atque in se distinctionem continet. Neque enim eone pacto dicas, Si quis sanguinem, aut pus meiat, an illo, Si quis sanguinem, aut pus minxerit, parum interest. Uno enim, aut duobus, aut tribus diebus potuit pus meiere, rupto scilicet abscessu, & effuso in mictionis instrumenta: multis autem diebus, aut etiam mensibus postquam hoc factum fuerit, renum, aut vesicæ exulceratio indicatur. Utrius autem horum potius ipsa sit, tum dolor non iisdem locis factus, tum ea quæ cum urinis excernuntur, discriminant: de quibus deinceps

454 GALINAPHOR. HIP P.
ceps loquetur. Eadem est de ureteris
quoque ratio.

LXXVI.

Ὅτι οἱ σπέρματα ἐν τῇ ὕδατι παχέϊ ἐόντι σαρκίᾳ
μικρὰ, ἢ ὡς περὶ τείχεος ζῶντι ἐκέρχονται, τῶν
τέτοις ἀπὸ τῶν νεφρῶν ἐκκρίνεται.

Quibus cum urina crassa exiguæ ca-
runculae, aut veluti capilli simul ferun-
tur, iis à renibus excernuntur.

*Quibus cum urina crassa exigua carun-
cula, aut veluti pili exeunt, à renibus ex-
cernitur.*

Exiguæ quidem carunculae renum
substantiæ notæ sunt, & indicia: illud ve-
ro veluti pili, renum substantiæ indicio
esse nullo modo potest: neque enim fie-
ri potest, ut in talem substantiæ formam
ren dissolvatur, & qui hoc asseverant, re-
num ignorant naturam. Sed neque re-
texta vesica, aut exesa talia meiuntur, ut
quibusdam visum est: Siquidem sunt
huius particulæ lamellis similiore, quo
modo ipsemet Hippocrates eas paulo
post squamulas appellat. Verum rei ve-
ritas ita se habet, quemadmodum nobis
forte quadam sæpius videre contigit: &
alii etiam nonnulli medici experientissi-
mi

mi sæpe se tales urinas vidisse dicunt: quam quidem affectionem medici recentiores *τεχνίασι* vocant, quasi pili mictionem dicas, quod villis præsertim albis, ea quæ per urinam feruntur, similia appareant. Sed nuper etiam quidam corpora eiusmodi tam longa meiebat, ut incredibili longitudine viserentur. Siquidem ex ipsis nonnulla dimidium æquabant cubitum. Is toto fere anno prætergresso frequentissime fabam fressam, & caseum tenerum, & siccum comederat. Et alii denique omnes, quibus talia meiere contigit, pachychymis, & crassis cibariis volvebantur. Hic igitur crassus humor in renibus ad aliquem usq; modum siccatus, & torrefactus, pili simile nanciscitur concretionem. Quinetiam ipsa curandi ratio, inveniendæ causæ viam demonstrat. Nam qui ita ægrotarent omnes medicamentorum tenuantium, & incidentium usu, simul cum reliqua victus ratione humectante persanati sunt. Quod si rerum, aut vesicæ tanta fuisset exulceratio, ut ipsorum dissolveretur substantia, non modo nihil talibus medicamentis adiuti, sed etiam magnopere offensi, & irritati fuissent.

Quare

Quare in his Hippocrates, ut in aliis summa est admiratione prosequendus, qui ea invenerit quæ medicis compluribus fuerunt ad hunc usque diem ignorata. Sed ipsius etiam accurata, & exacta loquendi ratio habet admirationem, abs renibus talia excerni dicentis. Neque enim quemadmodum in superiore aphorismo renum incusat exulcerationem, sed simpliciter à renibus excerni affirmat: non secus, quam si quopiam cum urina reddito lapide, ex renibus ipsum delatum esse dixerimus, non quod eorum sit substantiæ particula, sed quia in ipsis suam sit concretionem sortitus. Exiguæ itaque carunculæ ulceratorum omnino renum substantiæ partes existunt: quæ vero sunt pilis assimilia, in renibus quidem concresecunt, ut & lapides, cæterum eorum substantiæ partes non sunt. Perperam in omnibus exemplaribus hic aphorismus scribitur sine disiungendi particula aut, hoc modo, Carunculæ parvæ veluti pili: nequaquam enim exiguæ carunculæ pilis sunt similes. Verum inter adiectivum exiguæ, & veluti particulā media collocanda est disiunctio aut, quia duarum rerum non
unius

unius hoc aphorismo Hippocrates faciat mentionem, quarum una est, carunculæ exiguæ: altera, veluti pili. Atque in iis quidem quæ pilis sunt simillima, semper crassa spectatur urina, utpote pituitosam substantiam quam venæ cumularunt, per renes expurgante natura: in carunculis autem non est necessarium. Quanquam ipse nunquam spectavi talem renum affectionem: sed veluti carunculæ quidem mihi sæpius in iis febribus visæ sunt, in quibus etiam *ὀφθαλμοειδὲς καὶ σαρκώδης* appellatæ Græcis, id est, crui specie sedimenta spectantur in urina, ex crasso sanguine in renibus, aut in iecore affato, & torrefacto: perfectas autem, & exactas carunculas nunquam cum tenui urina exire vidi. Potuit itaque, mea quidem sententia, crassa urina ab ipso dici, quæ secundum naturam est, & symmetra: hæc enim tenui quodam modo opponitur. Neque nos latet proprie quidem superlationum, & extremorum oppositiones ita dici: per abusionē autem medio etiam, & symmetro interdum tribuuntur extremorum nomina: nobis id quod symmetrum est, ad summe quidem crassum, tenue: ad summe

458 GAL. IN APHOR. HIP P.
 me vero tenue , crassum appellantibus.
 Quam interpretationem si recipiamus,
 eiusmodi erit oratio , Quibus in urina
 non tenui una excernuntur quæ supra
 sunt commemorata , renum est pathe-
 ma: tenuis vero si reddatur urina, totum
 paritur genus venosum. Eandem etiam
 sequenti aphorismo sententiam indica-
 re videtur.

LXXVII.

Ο' Κόσσις ἐν τῇ ὕρῃ παχὺ ἐόντι, πιπρᾶ-
 διασιν ἐξέρχεται, τῇσι τὴν ἡνύκην ψω-
 ρία.

Quibus cum urina crassa furfuri simi-
 lia quædam simul exeunt, iis vesica pso-
 ra laborat.

*Quibus cum urina crassa furfurosa qua-
 dam una exeunt, his vesica scabie laborat.*

Siquidem tenuis fuerit urina , non se
 habent venæ secundum naturam: Si ve-
 ro non tenuis, sed mediocriter constans,
 & compacta fuerit , (in eo enim signifi-
 cato crassam in præsentia accipere oportet)
 tum ea quæ simul cum tali urina ex-
 cernuntur, in renibus , aut vesica affe-
 ctionem esse indicabunt. Quum enim
 ex venis deducatur urina , & à renibus
 pro-

proleatetur, in his vero percoletur, indeque per canales urinarios in vesicam transmittatur, atq; in ea ut receptaculo asservetur, quicquid in ipsa præter naturam apparuerit, aut venas, aut renes, aut vesicâ male habere significabit: quomodo nunc furfurosa ista affectâ scabie vesicam portendunt, duntaxat quando in venis non est vitium. Nam ex ipsis etiam aliquando furfuracea eiusmodi deferuntur, ipsarum alias affecta tunica, quomodo vesicæ quoque tunicam affici accidit: alias etiam sanguine, qui in ipsis continetur, caloris fervore, & vehementia perusto, & frictio. Ad quam nimirum rem aptior in ipsis contentus quivis humor crassus, multoque magis is, qui veluti fæx est sanguinis, quem consuetomore appellamus succum melancholicum. Quem, admodum enim cutis superficies (quam *ἡ ἀδερμίδα* vocant Græci, nos summam, extimamq; cuticulam dicere possumus) tenue quiddam (cuiusmodi est quæ serpentum senectus appellatur) per scabiem, lepram, & lichenas abiicit, ac deperdit: sic quum pars quæpiam interna simili aliquo, quo cutis vitio laborat, mali quoque symptoma fit simile. Quæ
V quum

quum ita sint, tum venæ ipsæ, tum vesica scabie laborantes furfurosas cuticulas una cum urinis emittent: quæ unde prodeant distingues ex tenuitate, & crassitudine urinæ, quemadmodum diximus supra. Nam tenuis urina venas affectas esse, non tenuis vesicam laborare ostendet.

LXXVIII.

Ὅσοι δὲ τὰς οὐράς αἷμα ὑγρῶσι, ταῖσι δὲ τῶν νεφρῶν φλεβίς ἐκτείνεται.

Qui sponte sanguinem cum urina effundunt, ijs in renibus venulam ruptam esse significat.

Qui inopinanter sanguinem meiunt, ijs à renibus venulam ruptam esse significatur.

Illud inopinanter potest idem, quod sine causa externa significare, potest etiam idem fere quod derepente, nullo prægresso symptomate ex iis, qualia apparent in vesica ulcerata. Neque enim in ipsa propter sanguinis affluentis copiam vena rumpi potest, quemadmodum in renibus solet accidere, quia per eius venas sanguis non percolatur, sed solum suppeditatur, quantum ad ipsam alendam

dam satis esse potest. Huc adde quod neque venæ per vesicam sparsæ nudæ sunt, aut minus bene firmatæ, & constabilitæ, quemadmodum quæ in renum ventres inseruntur, quarum anastomoses, id est, osculorum apertiones, & ruptiones, propter humorum, qui in ipsis continentur crassitiem, & multitudinem fieri accidit. Verum ruptionem veri, syncerique sanguinis sequitur vacuatio: anastomosis vero quæ non confertim sanguinem profundat, præsertim si copiosus non est, sed paulatim tenuiorem percolet, totam subcruentam urinam, id est, leviter sanguine tinctam reddit. Porro fit, ut dixi, vesicæ etiam venis erosione laborantibus, sanguinis vacuatio, quam ulceris in ea consistentis signa præcedunt, id est, tum partis dolor, tum pus, tum ipsius sæpe corporis vesicæ veluti minuta quædam ramenta. Hac igitur ratione præstat vocem inopinanter pro repente, quã pro sine evidente causa accipere. Nam ex renibus sæpe quidem sine externa etiam causa, propter nimiam copiam vase rupto, aliquando vero etiam contentius saltantibus, aut ex alto lapsis, aut percussis meitur sanguis.

Ο 'Κόσσιον ἐν τῇ ὕρῃ ψαμμώδεια ὑφίσταται, τέττοιςιν ἢ κύστις λίθῃ.

Quibus in urina arenosæ sunt subsidentia, iis vesica calculo laborat.

Quibus in urina subsident sabulosa, ijs vesica calculo laborat.

Non necessario vesica calculo laborat, residentibus in urina sabulosis, sed renes etiam possunt laborare. Quare manifesto mancus, ac imperfectus est aphorismus, sive Hippocrates ipse partem totius orationis dimidiam neglexerit, sive primus bibliographus per imprudentiam omiserit. Nam seu in renibus, seu in vesica lapides fiant, una cum urinis arenosa prodeunt.

ΗΝ αἷμα ἔρῃ ἐς θρόμβους, καὶ τραχηεῖν ἔχη, καὶ ὀδυνὴ ἐμπίπῃ ἐς τὸ ὑπογάστριον καὶ ἐς τὸ πρῶτον, τὰ πρὸς τὴν κύστιν ποιεῖ.

Si quis sanguinem, & grumos cum urina fundat, & stranguriam habeat, dolorque in imum ventrem, & interfœmineum incidat, quæ ad vesicam attinent, laborant.

Si

*Si quis sanguinem , aut grumos meiat ,
aut urinam guttatim emittat , dolore ad
hypogastrium , & pectinem , & perinaum
pertinente , ad vesicam loca laborant.*

Duobus modis finis aphorismi scriptus invenitur. In quibusdam exemplaribus laborant, in aliis egrotant, legitur, nullo, aut certe parvo discrimine. Neutra tamen lectio errore vacat, si quis illud, ad vesicam loca, pro vesica ipsa ab Hippocrate dictum esse interpretetur. Si quidem commemorata symptomata omnium mictionis instrumentorum vesicæ, renum, & ductuum à renibus ad vesicam pertinentium sunt communia. Quare illud ad vesicam loca sic exaudire erit melius, ut non sola vesica, sed ipsi etiam annexæ partes intelligantur. Quam interpretationem ut probemus, sequens etiam facit aphorismus, in quo non quæ ad vesicam attinent ægrotare dicit, sed vesicæ ipsius exulcerationem incusat, quasi non idem dicturus sit is, qui vesicam ipsam solam absolute pati aliquid, & qui ad vesicam loca affecta esse pronunciat.

LXXXI.

ΗΝ αἷμα καὶ πῦον ἐρεῖη, καὶ λεπίδας, καὶ ὁσμὴν βαρεῖν ἢ, ἢ κύστις ἐλασσιν σημαίνει.

Si quis sanguinem, & pus, & squamulas cum urina fundat, gravisque odor adfit, vesicæ exulcerationem significat.

Si quis sanguinem, aut pus, aut squamulas meiat, & gravis odor adfit, vesica exulceratio significatur.

Sanguinem certe quidem, & pus meiere ulceratorum instrumentorum omnium mictioni servientium signa sunt communia: graveolentia autem, hoc est, insuavis, & ingratus quidam odor, multoque magis squamulæ propria sunt affectæ vesicæ signa. In plurimis itaque exemplaribus sic legitur, Si sanguinem, & pus meiat: in quibusdam, Si sanguinem, aut pus meiat, quæ lectio secunda indicat conjunctionem aut esse disjunctivam, ut commemoratorum utrumvis acciderit, exulcerationis signū existat: altera vero lectio utrumque vel simul una, vel vicissim adesse vult.

LXXXII.

LXX XII.

Ὅτι κέσσις ἐν τῇ ὑρῆρῃ φῦμα φύεται,
τετέοισι, ἀπαυήσαντο καὶ ἐκκαλύ-
πτῃ, λύσις.

Quibus in urinæ fistula tuberculum
innascitur, eo in pus verso, & rupto, solu-
tio contingit.

*Quibus in meatu urinario nascitur tu-
berculum, suppurato eo, & rupto, solutio.*

Propter brachylogiam nihil hoc
aphorismo magni momenti tradi suspi-
cabitur forte aliquis. Nemini enim du-
bium est, quin si in eo ductu urinario,
qui ad extremum usque penem porre-
ctus est, (hunc enim meatum ὑρῆρα
Græci appellant, nos urinarium cana-
lem, & urinæ viam dicere possumus) ori-
antur tubercula, quæ postea rumpantur,
mali protinus fiat solutio. Verum si dili-
gentius animum adverterimus, rei cu-
iusdam maioris fit indicatio. Fieri certe
quidem potest ut propter eiusmodi tu-
berculum aliqua fiat urinæ suppressio,
ad cuius ruptionē eiusdem proculdubio
sequatur sanatio. Sed suboritur ex dictis
sequens illa quæstio, utrum hoc loco
ortum tuberculum velit Hippocrates
rumpi solum, an sæpissime quidem ut

V 4

rum-

rumpatur accidere, digeri tamen posse,
an potius hoc unum solutionum pro-
posuerit exemplum, ruptionem scilicet?
quod ultimum verius esse videtur.

LXXIII.

Ὅτι ὕδατος ὑπερβαρὴ πολλὰ γινόμενη, μικρὰ
τὴν ὑποχώρησιν σημαίνει.

Vrina copiose de nocte reddita, pau-
cam alvi deiectionem significat.

Mictus noctu plurimus, parvam deiectionem significat.

Quod distributo, & in venas exhau-
sto eo humore, qui in ventre contine-
tur, alvi necessario minuatur deiectio,
omnibus est manifestum: sed simul &
illud eadem ratione apparet, quod illo
eodem humore una cum aliis cibariis
intestina pervadente, alvus quidem red-
datur humidior, atq; idcirco plura dei-
ciat, minor vero excernatur urina. Qua
ex ratione fluentis, & siccae alvi remedia
intelligere possumus. Nam in quibus iu-
sto est alvus humidior, iis potus minus
dabimus, atq; ipsius ad vesicam motum
ciebimus: contra vero quibus siccior est,
potus plus exhibebimus, & eius distribu-
tionē quoad fieri potest, prohibebimus.

Q V A R T I L I B R I F I N I S.

C L A U.

CLAUDII GALENI

IN

APHORISMOS

HIPPOCRATIS

COMMENTARIUS

QVINTVS,

GVLIELMO PLANTIO

Cenomano, interprete.

I.

Σ Πασαὶς ἐξ ἐλεβορός, θανάσιμην.

Convulsio ex veratro, lethalis.

Convulsio ab elleboro, lethalis.

Qui elleborumpotarunt, album scilicet (hunc enim simpliciter elleborum, non sicut nigrum cum adiectione nominare solent) iis si dum purgantur superveniat convulsio, perniciosum inquit esse symptoma. Fit enim non initio purgationis, quo tempore suffocationis imminet periculum, sed quando nausea vehementius afficiantur, & vellicatus dolore disrumpuntur, ac lacerantur: nervis propter ipsam maxime in vomendo contentionem, & nisum laborantibus

V 5

per

468 GAL. IN APHOR. HIP P.
per eam sympatiam , & consensum ,
quem habent cum ore ventriculi. In quo
etiam alioqui, quum vehementius mor-
deretur, convulsiones fieri vidimus, sicuti
adolescenti accidit, qui æruginē vomuit.
Præstat enim vomitum illum æruginem,
quam æruginosum appellare. Erat enim
(qualis vera, exactaque ærugo appellata)
viridissimus. Huic totum inter vomen-
dum est corpus convulsum , & simul ut
vacuata est ærugo, protinus febris ipsius,
& convulsio cessarunt. Materia autem
vomitu reiecta talis erat , veluti si quis
optimam æruginem eo modo aqua sol-
vat, ut ex utraq; conflatum corpus, sapæ
referat crassitudinem. Potest igitur , ut
dixi per consensum cum ore ventriculi
convulsio fieri bibito elleboro albo: quæ
moderatissima habenda est convulsio.
Potest & propter ipsam vacuationem,
dum extra modum purgantur, accidere:
sicut cholericiis , quum aliorum muscu-
lorum , tum maxime eorum qui in suris
sunt positi contractiones sæpe accidunt.
Sed illud quoque fieri potest, ut propter
efficaciam pharmaci ex nervis humores
vehementius ad se attrahentis, supervē-
niat ex hoc labore, & vexatione convul-
sio.

fit. Quinetiam ellebori interdum vi ad distributionem vehementius concitata, contingit nervorum substantiâ violentius exiccari. Nam ipsemet ex repletionē, & inanitione convulsionem fieri tradidit, corporum scilicet nervosorum, à quibus motus perficiuntur voluntarij. Ea autem sunt nervi, ligamenta, musculi, tendones. Quemadmodum enim in rebus etiam externis lora, & chordas, ubi præter modū exiccantur, aut multo imbuuntur humore tendi videmus: ita in animalium quoq; corporibus par est non raro fieri convulsionem. Porro liquet ex repletionē convulsionē curabilem esse per vacuationem: quæ vero ex (a) inanitione fit, & siccitate nervorum vix unquam admittit curationem: fit etiam per consensum convulsio, quam ab Hippocrate prætermittam fuisse putandum est. Nā eam, quæ primario fit convulsionem declaravit, quum spasmus ex repletionē, & inanitione oriri dixit. Quinetiam vellicationis stomachi ratione, in eo singultum fieri non ignora-

V 6 mus,

(a) Si est consummata siccitas, insanabilis erit convulsio: Si non est confirmata, curabitur ratione victus humectante, & audire tum cibo, tum sermo, & similibus.

mus, adeo ut nervos etiam similiter affici putes. Quod convulsioneis genus in iis qui veratro purgantur fieri interdum videbitur: quod Hippocrates silentio præterit, nisi credo propter inanitionem accidere dicat aliquis, quia mordaces humores siccandi vim habeant. Atque tot quidem modis homines convelluntur hausto elleboro. Curationem vero recipit tum qui propter morsum, tum qui propter contentioneis in vomendo convellitur: propter siccitatem autem præsertim si consummata est, qui convulsus fuerit, is curationem respuit. Merito igitur Hipp. totum hoc convulsioneis genus perniciosum esse dicit, quoniam ipsius quidam nonnullæ differentie ægre curantur, una autem insanabilis existit.

II.

Εἰς τὸ τελευτῶν πρὸς τὸ ἐπιγινώσκον, ἡ νόσος.

Convulsio quæ in vulnus incidit, lethalis.

(a) *Convulsio à vulnere perniciosa.*

Quem-

(a) *Sive in parte principe, aut nervosa, & exquisitè sentiente solvatur continuitas, quod vulnus appellatur, sive in nervo, quæ nervi punctio dicitur si magna sequatur inflammatio, tumenda est convulsio.*

Quemadmodum in eo aphorismo qui hunc præcessit, thanasimon, id est, perniciosam dicebat convulsionem, pro eo quod est periculosa, & sæpe morte terminanda: sic etiam nunc à vulnere convulsionem exitiosam esse dicit, non tanquam ex necessitate, ac semper, sed crebro admodum mortem adferentem. Sic etiam superioribus multis aphorismis thanasimon nomine uti visus est. Siquidem vulneribus superveniunt convulsiones, inflammationis ipsa sequentis ratione, postquam scilicet partes nervosas tentaverit. Ac primum quidem convelli videntur, quæ ex directo partibus respondeant inflammatione laborantibus. Deinde ubi ipsum etiam principium prehenderit inflammatio, in totum corpus extenditur convulsio.

III.

Ἰμαλὸν πολλὸν ὀνένλ, πασμοὶ ἢ λυγμοὶ ἐπιγυρόμενοι, κακόν.

Ex copioso sanguinis fluxu convulsio, aut singultus contingens, malum denunciat.

A copioso sanguinis fluxu singultus, aut convulsio mala.

Non

Non aliud superiore aphorismo thanasimi nomine, aliud præsentis per caccon, id est, malum significari existimandum est. Siquidem ita solet Hippocrates ea symptomata appellare, quibus mors sæpe supervenit. Si quid vero magis, minusve differre hæc nomina inter se videantur, maius per vocem thanasimon periculum, quam per caccon significabitur: Siquidem quæ copiose sanguinis vacationi accedit convulsio, ex altero genere est causarum ipsam efficientium, ut supra dictum est.

IV.

Ἐπὶ ἰσχυρᾷ ἀρτῇ πικρῇ καὶ λυγρῇ ἐπι-
 γλυόμῳ, κακόν.

Ex profusa purgatione convulsio, aut singultus succedens, malum.

A purgatione immodica (quam hypercatharsin vocant) convulsio, aut singultus, malus.

Quod quibusdam potio elleboro accidere dicebamus, hoc nunc de omnibus, qui quovis modo purgantur, pronunciat. Iisdem enim de causis convelluntur ij, qui præter modum purgantur, quibus qui sumpserunt elleborum, atque

atque inde ipsis non parvum impendit periculum. Siquidem peior multo est à vacuatione, quam per repletionem facta convulsio. Quod autem etiam singultus sit stomachi convulsio, secundum Hippocratis sententiam, minime nos latet.

V.

ΗΝ μεθύων ἐξέφυγῃς ἄφρονός τις γλῶσση,
 παροῖς ἀποθνήσκῃ, ἢν μὴ πυρετός ἐπι-
 λάβῃ, ἢ ἐς πλὴν ὥρῳ ἐλθὼν κατ' ἰὼν αἰκρά-
 πάλαι λύον, φθίγγῃ.

Si ebrium quempiam vox deficiat de repente, convulsus moritur, nisi eum febrisprehendat, aut qua hora crapula solvi solet, ad vocem redeat.

Si ebrius quispiam derepente obmutescat, convulsus moritur, nisi febre corripiatur, aut qua hora crapula solvitur, vocem recuperet.

Ob nervorum repletionem talis fit convulsio: Solet autem nervos facile replere vinum, utpote calidum temperamento. Talis siquidem natura prompte penetrat omnia, præsertim si non ita crassis partibus constet. Substantiæ itaque copia vinum nervis convulsionem conciliat: sua vero qualitate nervos excalfa-

calfaciendo, & desiccando, rursus eam
 affectionē sanat, quam effecerat. Quod
 si quando id præstare nequeat, mortem
 sequi est necessarium. Verum qua facul-
 tate vinum dicimus convulsionem sana-
 re, eadem febris quoque sanat. Hoc au-
 tem maxime loco observanda est Hip-
 pocratis consuetudo, qui *τῶν ὀπισθεν
 κρημίνων*, id est, eos, quibus quo-
 quomodo gravatum, & attonitum ca-
 put est, mutos vocitet: Verum proprie
 carus nominatur, totius corporis repen-
 tina sensus, motusque privatio. Hanc
 itaque affectionem consueto more Hip-
 pocrates de uno symptomatum nomi-
 nat, aponia scilicet, quæ utique fit ner-
 vorum læso principio. Neque enim ali-
 ter omnino potest corpus convelli, quā
 hoc prius patiat vel primario, vel per
 consensum, altera prius affecta particu-
 la. Porro liquet capitis noxam ex vino
 contractā, à Græcis omnibus *κρηπίδα*,
 à Latinis crapulam appellari. Sic nan-
 que nonnulli nominis etymologiam
 notaverunt *περὶ τὸ κέρων πάρεσις*,
 quasi caput percelli, ac labefactari dicas.
 Horam autem pro tempore dixit, quo
 crapulæ solvuntur, quod non omnibus
 eadem

eadem mensura præcisum est, aut circumscriptum. Quidam enim postridie crapula liberantur, alij sequenti nocte, nonnullis in tertium usque diem durat, pro vini epoti viribus, & copia, & potoris natura. Sicuti enim neque cibi concoquendi unum est omnibus hominibus certum, ac statum tempus, sic neque vini exhalandi. Aut igitur oportet Medicum ægri naturam compertam, notamq; habere, aut extremum observare exhalandæ crapulæ terminum: in quo si neque febricitare, neque loqui anteverterit, proculdubio convulsus morietur.

VI.

Ὅσοι ὑπὸ πένθι ἀλίσκονται, ἐν τέσσαρσιν ἡμέραις ἀποκίωται. ἢ ὃ ταύτης ἀφύγκειν, ὑγιὲς γίνονται.

Qui nervorum distentione corripuntur, intra quatuor dies pereunt, quos si effugerint sanescunt.

Qui tetano corripuntur, intra quatuor dies intereunt: si vero hos superaverint, incolumes evadunt.

Tetanus morbus est peracutus, utpote ex emprosthotono, & opisthotono, id est,

id est, in partem anteriorem, & posteriorem cervicis tensione compositus. Quo fit merito, ut brevior eius sit iudicatio, diuturniorem tensionis laborem non ferente natura. Primo igitur statim dierum criticorum circuitu, crisis est morbo.

VII.

Τὰ ἐπιληπτικὰ ὀκλόπει, ὡς τὸ ἥθος γί-
νεται, μετέσασιν ἵνα ὀκλόπεισι ἢ πέντε
καὶ ἑξῆσι ἔτεσιν γίνονται, τετέλειται τὰ ποῦντα
ἐκείνη περὶ τὴν κρίσιν.

Comitiales quibus ante pubertatis annos contingunt, depositionem accipiunt. At quibus quintum & vigesimum annum agentibus fiunt, eos fere ad mortem usque comitantur.

Epilepsia ante pubertatem a motionem recipit, post vicesimum vero quintum annum fere comitatur ad mortem usque.

Proprie morbi metastasis appellatur, quum ex parte una in alteram malum migrat: per abusum vero ipsius etiam solutio ita nominatur, ac mihi quidem certe Hippocratem in praesentia secundo hoc significatu dictionem hanc usurpare videtur: neque enim solum in
alias.

alias partes translatis humoribus, comitialem morbum facientibus, solvitur affectus, sed omnino etiam percuratis. Sunt enim hi crassi, frigidi, & pituitosi. Curantur autem tum ætatis in siccius mutatione, tum exercitatione, tum victu exiccante, accedente ad hæc idoneorum medicamentorum usu. Verum nunc Hippocrates solius meminit ætatis mutationis: à qua edocti victus etiam formam, simulque accomodata medicamenta facile inveniemus. Quod igitur alia aphorismorum parte dixit, Epilepsia laborantes adolescentes, magnam ætatis maxime, & regionis, & vitæ, & temporum mutationem liberare: hoc nunc in ipsis morbis declaravit: quippe qui epilepsiam si ante pubertatem cœperit, in ipsa ætatis mutatione finiri: si vero ultra vicesimum quintum annum processerit, comitari ad mortem usque hoc aphorismo tradat: unde liquet Hippocratem post secundam septimanam sumpto initio pubertatis tempus usque ad vicesimum quintum annum extendi putare. At vero non omnibus est ab ætate pubere sanatio eiusmodi affectus, nisi se in aliis quoque bene gesserint: neque
qui.

quibus hac ætate ortum habuit epilepsia in reliquam ætatem est permansura, si victus ratione bono utantur. Imo vero quod ab ætate sanationem non recipiat, sed quantum in ipsa est consenescat aperte indicavit. Est tamen quod obscure sit dictum, quamvis manifestum iis videatur qui negligentius illud exaudiunt, Quibus vero vicesimo quinto anno Epilepsia fit, consenescit. Neq; enim eos solum, quibus vigesimum quintum annum agentibus orta sit Epilepsia ad mortem comitatur: sed multo magis eos quibus ultra hanc ætatem longius progressis advenerit. Si igitur dictioni Hippocraticæ addiderimus quod deesse videtur, veritati unde quaque eam consentaneam efficiemus, hoc pacto, Comitiales affectus, qui ante pubertatem ortum habent, pubertatis tempore solvuntur: qui vero ultra sunt pubertatem longius progressi, commoriuntur. Est vero pubertatis tempus à decimo quarto anno ad vigesimum quintum. Habetur & alia lectio huiusmodi, Quibus vero fit vicesimo quinto anno Epilepsia, fere commoritur, adverbio fere idem quod magna ex parte significante.

VIII.

VIII.

Ὅσοι πλευρικήν νόσον ἔχον ἀνακαθαίρονται ἐν τεσσαρεσκάδεκα ἡμέραις, τετίοσιν ἐν ἐμπύημα μεδίσα).

Qui morbo laterali laborant, nisi intra dies quatuordecim repurgentur, iis in suppurationem deponitur.

Qui pleuritide laborant, nisi intra (a) dies quatuordecim superne repurgentur, ijs in empyema mali translatio fit.

Per sputa, vacuationem humorum pleuritim committentium, solet Hippocrates per superiora factam repurgationem, & purgationem absolute dicere, sicuti etiam expuere verbum pro purgari, tum in libro de victus ratione in morbis acutis, tum in prognostico usurpavit. Nunc vero ipsius purgationis tempus determinat, & circumscribit, in quo si non fiat, in empyema pleuritim transire dicit: vel quamlibet in pus mutationem ita vocitans, (ut in prognostico sæpe appellat) vel factam inter thoracem, & pulmonem puris effusionem. Utrunque enim accidit, quum pleuriticus per

(a) Horum dierum incunda est supputatio ex quo ager expuere cæpit.

ci persputa non repurgantur. Verum quod secundo loco diximus, ipsemet in sequentibus empyematis ruptionem appellat.

IX.

Φθίσις γίνεται μάλιστα ἡλικίᾳσι τῇσιν ἀπὸ ὀκτωκαιδεκάτης ἐτῶν μέχρι πέντε καὶ τελέουσιν.

Tabes præcipue contingit ætatibus, quæ sunt ab anno decimo octavo ad tricesimum quintum.

Tabes ijs maxime ætatibus fit, quæ à decimo octavo sunt ad tricesimum quintum.

Quum superioribus aphorismis morbos per singulas ætates narraret, Iuvenibus aurem, inquit, sanguinis expuitiones, tabes. Nunc vero etiam annorum apposuit numerum, quæ tamen causa non fuit, quam obrem eadem denuo sciberet, quæ supra, sed propter sermonis consecutionem, & thoracis, & pulmonis (de quibus institutus erat sermo) affectionum communionem factum est. Cæterum cur iuvenes his maxime morbis corripiantur: (a) supra diximus. Nunc itaque restat, ut quas ætates intelligat expli-

(a) Aph. 29. commen. 3.

explicemus, quandoquidem tabem ipse dixerit iis maxime ætatibus fieri, quæ ab anno decimo octavo sunt, ad tricesimum quintum usque. Quod enim ætatibus multitudinis numero dixit, quandam habet significationem, quod non unam existimet Hippocrates inter commemoratos annos ætatem esse mediam. Neque enim diligentius rem spectantibus una est, sed quæ ab anno decimo octavo est ad viscesimum quintum, adolescentium est ætas: inde vero quæ ad tricesimum quintum intercedit, iuvenibus est attributa.

X.

Ὅτι οἱ πρῶτοι ἀγγέλων ἀφ' οὗ γίνονται τὸν πνεύμονα ἐξέπτεται, ἐν ἑπτὰ ἡμέρησιν ἀποθνήσκουσιν. ἢ ἡ ταύτη ἀφ' οὗ γίνονται, ἐμπνεύσει γίνονται.

Qui anginam effugiunt, iis in pulmonem vertitur, & intra dies septem intereunt, quos si evaserint, suppurati fiunt.

Quibus ex angina in pulmonem mali fit conversio, ij intra dies septem vitam cum morte commutant: Si vero hos effugerint, purulenti evadunt.

De ea humorum translatione nunc
ipsi

ipsi sermo est, quæ ab angina fit in pulmonem: quam quidem ante septimum plerunque diem interimere dicit, suffocato scilicet ægroto. Quod si septenos dies possit superare, per fluxionis in pus mutationem eundem empyum fieri, id est, intra thoracē ipsi pus colligi tradit. (a) Porro an in pulmonem angina migraverit, expulsiu cognosces. Nam durus, inordinatus, & inæqualis in membrum principale traslatam esse materiam significat: mollis autem, ordinatus, & æqualis cum facili, & æquabili respiratione, alio derivatam indicat materiã.

XI.

Τοῖσιν ὑπὸ τῆ φθισίῳ ἐνοχλεμένοισιν, ἢ τὸ πύσμα ὅπως ἀνδρῶσσι βαρὺ ὄζη ἐπὶ τὸ, ἀνδρακας ἐπιχόμενον, καὶ αἰτεῖται ἀπὸ τῆ κεφαλῆς ῥέωσι, θανάσιμον.

In tabe vexatis, si sputum quod tussi reiiciunt, carbonibus infusum gravem odorem emittat, & capilli è capite defluant, lethale est.

Qui tabe vexantur, si sputum quod extussiunt, carbonibus iniectum olet graviter, & capilli defluunt, perniciosum signum.

Tabem

(a) *Hæc sunt ex veteri translatione.*

Tabem nunc appellat affectionem pulmonis ulcerosam, in qua quod expuitur carbonibus infundendum, & ex odore examinandum diligenter, & probandum esse censer. Quemadmodum autem supra in vesicæ ulceribus gravem odorem percipi dixit, ita nunc phthisicorum quoque sputum graviter olere affirmat. Quod si ita affectis capilli etiam defluant, tum demum ipsos perniciose ægrotare: quia scilicet ultimi alimenti defectus, atque etiam aliquando humorum corruptela ostendatur.

XII.

Ὅτι κότεσσιν ἀνφθισιῶσιν αἱ τρίχες ἀπὸ τῆ κεφαλῆς ῥέουσιν, ὅτοι διαρροίης ἐπιγνομένης ἀποθνήσκουσιν.

In tabidis si capilli è capite defluant, ij succedente alvi profluvio moriuntur.

Quibus per tabem capilli defluunt, ijs fluxione alvi superveniente in propinquo mors.

De tabidis iam morti vicinis ipsi nunc habetur sermo, quos male quidem habere capillorum indicabat defluvium: alvi vero superveniente profluvio, mortem quamprimum affore expectandum:

X

quum

quum eiusmodi symptoma, & mala causa, & malum signum existat. Quum enim propter virium imbecillitatem fiat, ipsas rursus magis, magisque debilitat.

XIII.

Ὅτις αἷμα ἀφραδὲς ἀναπύσσει, τῶν τοιούτων ἐκ τοῦ πνεύμονος ἡ πικρὴ ἀναγωγὴ γίνεται.

Qui spumantem sanguinem sputo rejiciunt, ijs ex pulmone educitur.

Qui spumantem sanguinem extussiunt, ijs ex pulmone educitur.

Et multa habent exemplaria, & huius libri interpretes non pauci, sciunt in hæc verba scriptum aphorismum, Qui sanguinem spumofum vomunt, ijs è pulmone reiectatur. Quinetiam nonnulli aphorismum explicantes, per id verbi copiam indicari volunt: ac propterea à proprio significato translatus esse. Verum isti reclamante evidentia, id se dicere, palamq; mentiri non sentiunt. Sæpe enim spumosi sanguinis expuitio visa est fieri sine copia. Si itaque Hippocrates scripsit, ipsum verbo abusum fuisse dicemus. Neque enim copia, ex pulmone reiectio-

iectionem, neque paucitas, ex alio quopiam loco eductionem significat. Si vero expuunt, aut extussiunt scribatur, tunc & proprio usus fuerit vocabulo Hipp. & sanguis eiusmodi carniformem pulmonis substantiā (quod ipsius est proprium corpus, ulcerationē suscepisse indicaverit: adeo ut vere dici possit, sanguinē spumofum solius pulmonis exulcerationē indicare: non etiam exulcerato pulmone, necessario spumantem excreari sanguinem, vere dici queat. Sepe enim lapsis quibusdā ex alto, aut calcibus cæsis, aut in palæstra percussis, sanguinis coloratissimi plurimum tussiendo expui, sine ullo dolore vidimus, quem ex rupto pulmonis vase quopiam prodiisse est verisimile.

XIV.

Υπο φθίσει ἐχομένα διάρροια ἐπιγινώσκουσα, θανατώδες.

Tabe detento succedens alvi profluvium, lethale.

Si tabe detento profluvium alvi superveniat, perniciosum.

Paulo supra dixerat, Tabidis quum pus graviter olet, & capilli defluunt, alvi fluxione interveniente, brevi mortem

X 2

adfu-

486 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
 adfuturam. Hic autem simpliciter dixit,
 accedens tibi alvi profluvium exitiosum
 esse, nulla de pure, & capillis facta men-
 tione, quasi hoc per se ad mortis signifi-
 cationem satis esse possit, non tamen ita
 propinquam, & tam cito adfuturam
 perniciem indicet, atque quum habet
 capillorum adiunctum defluvium.

XV.

Ὅτι κότε ἐν πλερίπιδι ἐμπτύσι γίνον-
 ται, ἢν ἀνακαθαρθῶσιν ἐν πνεύματι
 ἡμέρησιν ἀφ' ἧς ἀν' ἡρῆς γίνονται, παύονται.
 ἢν ὅ μὴ, εἰς φθίσειν μὴ δύνανται.

Qui ex morbo laterali suppurati fiunt,
 si intra dies quadraginta, ex quo ruptio
 facta est, repurgentur, liberantur, alioqui
 in tabem transeunt.

*Qui ex pleuritide empyi fiunt, si à ruptio-
 ne empyematis intra dies quadraginta re-
 purgentur, liberantur. Alioqui transeunt in
 tabem.*

Ruptionis addito nomine, de iis se
 verba facere aperte ostendit, quibus la-
 teris inflammatione in empyema con-
 versa, deinde rupta, in medio spatio inter
 pectus, & pulmonem pus colligitur. His
 enim omnibus, nisi ad summum intra
 qua-

quadraginta dies puris scretu expurgandi vacuatio fiat, pulmonem exedi est necesse, pure temporis longinquitate putrescente. Pleuritidi itaque Hippocrates quartumdecimum diem, purgationis statuit terminum: Empyis vero quadragesimum. Verum nos de horum, & aliorum criticorum dierum discrimine copiosissime in ea commentatione sumus loquuti, quæ de diebus decretoriis nobis est scripta: quam tractationem si quis perlegerit, facile ea omnia assequetur, quæ Hippocrati de diebus decretoriis sunt dicta.

XVI.

Τὸ θερμὸν βλάπτει τὰ ὅλα τοῖσι πλεονάκεις
 χρεομένοισι· σαρκῶν ἐκδήλωσησιν, ἰσχυρὰν
 ἀκρότητα, γνώμης ὑάρκωσιν, αἰμορραγίας,
 λειποθυμίας· τὰ ὅλα οἷσι θάνατον.

Calidum eo frequentius utentibus has adfert noxias, carniū effœminationem, nervorum impotentiam, mentis stuporem, sanguinis profluvia, animi defectiones, ad quæ mors sequitur.

Calidum frequentiore usu hæc invehit incommoda, carnis effœminationem, nervorum incontinentiam, animi torporem, pro-

fusiones sanguinis, animi deliquia : ad quæ quidem mors.

De calidi, & frigidi usu immodico, & moderato multa in eo libro dixit qui de usu humidorum inscribitur: & in hac libri parte omnia fere exposuit capita, & imprimis illud, nempe calidum, si quis eo utatur immoderatus, has affectiones parere, carnis effœminationem, hoc est, infirmitatem, atoniam Græce dictam. Est enim metaphorice dictum, quoniam in universum sit fœmina mare imbecillior: Cui consentaneum est quod de nervorum incontinentia subiungit: hi enim redduntur infirmi, eorum scilicet substantia à calore soluta. Mentis etiam torpor, & ignavia, eiusdem est atonia, & imbecillitas, cerebri scilicet perinde, ac nervorum dissoluta substantia. Eodem modo immoderatus calidi usus hæmorrhagias, id est, sanguinis eruptiones accersit iis corporum naturis, quæ ad sanguinis profluvium aptæ sunt, & dispositæ. Sequuntur autem eiusmodi sanguinis profusiones lipothymia, id est, defectus animi, quos, ut alia etiam prius enumerata mors consequitur: sed illa quidem tempore longiore, in aliis magis, in aliis mi-

minus pro naturarū diversitate, sanguinis vero profusiones, & animi defectus evestigio. Exemplaria non uno modo scriptum habent aphorismi finem, sed omnes lectiones quem diximus intellectum demonstrant. Harum una est, His mors succedit, altera, Ad quæ mors, tertia, Hæc quibus mors, quarta, Hæc ad mortem ferunt.

XVII.

Τὸ δὲ ψυχρὸν πᾶσι μὲν, τεταμένον, μελασμοῖς, καὶ ῥίγησιν πυρετώδεα.

Frigidum vero convulsiones: nervorum distentiones, denigrationes, & rigores febriles.

Frigidum vero convulsiones, tetanos, nigrores, & rigores febriles adfert.

Immoderatus scilicet frigidum convulsiones, tetanos, & nervorum perfrigerationem efficit. Ut enim ipsorum non est immodico valore solvenda substantia, sic neque præter modum refrigeranda, & in unum cogenda, ac constringenda. Sed & nigrores, perfrigeratione, & rigores febres accersentes cutis densatione, & pororum coarctatione efficit frigidum. Rectius itaque fuisset di-

ctum, Rigores qui & convulsiones, & nigrores, & febres faciunt. Verum de symptomatum causis copiosius privato opere diximus.

XVIII.

Τὸ ψυχρὸν πολέμιον ἐστίοισιν, ὁδῶσι, νεύροισι, ἐν πεφάλα, καὶ κώφῳ μυελῷ. τὸ δὲ θερμὸν ὀφείλιμον.

Frigidum ossibus adversum, dentibus, nervis, cerebro, dorsali medullæ: calidum vero utile.

Frigidum inimicum ossibus, dentibus, nervis, cerebro, dorsali medulla: calidum vero amicum.

Partes natura frigidiores (cuiusmodi in animalibus sunt omnes plane exanguēs) citius, magisque immoderato frigidi usu offenduntur: quibus ipsis ratione optima calidum familiarius, & convenientius.

XIX.

Ὅτι κούσῃ κατέψυχται, ἐκπεραίνειν δεῖ, πλὴν ὅπου αἱμορρᾶ γένηται, ἢ μέλει.

Perfrigerata excalesfacere oportet, præter ea, quæ sanguinem effundunt, aut brevi effundent.

Quæ perfrigerata sunt, excalfacere oportet,

tet, præter ea, quæ sanguinem profundunt, aut brevi sunt profusura.

Præsens exceptio minime illud evertit. Contrariorum contraria esse remedia : de quo theoremate copiose diximus in ea commentatione, quæ de arte curandi inscribitur. Ubi ostendimus aliud quoddam esse theorema huic prævertendum, quod iubet curanda prius esse ea, quæ magis urgent, id est, præsentius periculum adferunt : cuiusmodi nunc hæmorrhagia minatur. Huic itaque prius obsistendum : tum demum pars affecta ad propriam temperationem reducenda.

XX.

Ἐλκεσι τὸ κρυπτόν ψυχρὸν δεικνύδεις, δέρμα
ἀεισκληρωῖται, ὁ δὲ πόδι ἀνεκπύηθαι ποιεῖται,
μελασμοὺς, ρίγματα πυρετώδεια, σπασμοὺς, καὶ τε-
τάνους.

Frigidum ulcera mordet, cutem obdurat, dolorem insuppurabilem facit, denigrationes, rigores febriles, convulsiones, nervorum distentiones.

Frigidum ulceribus mordax, cutem obdurat, dolorem insuppurabilem facit, nigrorem inducit, rigores febriles, convulsiones, & tetanos creat.

X 5

Pro-

Proprie quidem appellanti calidum mordax est : sensus autem similitudine, frigida etiam aqua mordax appellatur, non simpliciter cuti, sed ulceratæ occurrans. Nam quod morsus sensum est relinquitur, rei mordendæ substantiā pervadere debet, quod in cute habenti secundum naturam frigida aqua facere non potest, quoniam cutis densior est, quam ut eam penetrare possit frigidæ substantia. In partibus vero ulceratis, utpote rarioribus pertransire potest, per earum substantiam in profundum usque subiens. Verum nos de mordacium natura in lib. de simp. medicamentorum facultate abunde diximus. Ulceratis igitur frigidum mordax, integris autem minime, sed cutem indurat eius densata substantia. Dolorem etiam reddit insupporabilem, quia nativum calorem ulcera ad suppurationem perducentem, refrigerat, eaque perspirabili cute digeri prohibet, quæ dolorē faciunt. Quæ sequuntur prius ipsi sunt exposita, nigrores, rigores febriles, convulsiones, & tetani.

XXI.

Εἰς δὲ ὅτι ἐπὶ πλείους ἀνδρῶν ἔλκεος γίνεται ἐν σάρκι, θέρμεος μέισθ, ψυχρὸς ποσσὶ καὶ ἰσχυ-

Τάχρσις ἐπ' ἀνάκλησιν θερμῆς ποιέται. Θέρμη δ' ἐταῦτα ῥύεται.

Quandoque tamen in nervorum distentione absque ulcere, in iuvene quadrati corporis, æstate media, frigida copiosa perfusio caloris revocationem efficit: calor autem hæc sanat.

Est tamen ubi in tetano sine ulcere, iuvene eusarco, æstate media frigida larga profusio calorem revocat: calor vero hunc solvit.

Posteaquam à calido, & frigido incommoda retulit, deinceps rara quædam eorum commoda explicat, ac primum quidem frigidum ait in tetano (liquet autem in alia etiam quavis convulsione idē usuvenire) media æstate, ægro eusarco, id est, modice carnosio, & quadrato, ac iuvene frigida perfusionem per caloris epanaclesim, id est, foras revocationem eum affectum curare. Unde fit manifestum non propria virtute frigidam id morbi sanare, sed ex accidenti, quia scilicet in iuvenibus eusarcis calorem foras evocet. In alia siquidem ætate nihil profuerit talis frigida profusio, quia neque caloris efficit revocationem: quando ne hac quidem ætate, alio quo-

494 GAL. IN APHOR. HIP P.
 piam anni tempore, præter quam æstate
 media facere potest. Nam occurſus fri-
 gide aut vincit nativum calorem, aut co-
 git: ac vincit quidem, ſi eſt debilis, co-
 git vero ſi fortis, ipſius perſpirationem
 prohibens, & effluviū retinens. Porro
 coniunctas cum ulcere convulſiones ex-
 cipit, quippe quæ frigida perſuſione
 nunquam ſanari poſſunt, ne ſi iuvenis
 quidem æger, & calidus natura, & æſti-
 vum anni tempus, & regio calida ſit,
 quia frigidum, ut ipſemet ſupra dixit,
 ulceribus mordax, dolorem inſuppura-
 bilem facit. Iis igitur qui cum ulceribus
 convelluntur ob nervoſorum corporum
 inflammationem, adverſiſſima erit fri-
 gida, utpote quæ neque ulcus mitiget,
 neque nervoſorum corporum ſolvat in-
 flammationem.

XXII.

ΤΟ' θερμὸν ἐκ πυρὸς, ὅτε ἐπὶ παντὶ ἐλ-
 κει, μέγιστον σημεῖον ἐς ἀσφαλείην· δέρ-
 μος μαλάσσεται, ἰσχυαίνεται, ἀνώδυνον, ῥιγέων,
 πασμάτων, τελευτῶν πυρεθρῶν. τὴν δὲ ἐν
 τῇ κεφαλῇ καρηϊσάμενος λύει. πλεῖστον δὲ δια-
 φέρει ἐσίων κατὰ γαστήρα, μάλιστα δὲ τοῖς ἐν
 ἐψιλωμένοις. τελευτῶν δὲ μάλιστα τοῖς ἐν κε-
 φαλῇ ἰλκίαις ἔχουσιν· καὶ ὅσα ὑπὸ ψύξει
 θνήσκουσιν

θνήσκει ἢ ἐλκυσται· καὶ ἔρπησιν ἐδιορθόουσιν,
 ἔδρην, αἰδοίαν, ὑσέρην, κύστην, τατέοισι τὸ θερμὸν
 φίλον καὶ κέρνον· τὸ δὲ ψυχρὸν πολέμιον καὶ
 κλέρον.

Calidum suppurationem movens, non
 in omni ulcere maximum securitatis iu-
 diciū exhibet, cutem emollit, extenuat,
 dolorem tollit, rigores, convulsiones,
 nervorum distentiones mitigat, capitis
 gravitatem solvit, ossium vero fracturis
 plurimum confert, sed precipue his, quæ
 carne nudata sunt, iisque maxime qui in
 capite ulcera habent. His etiam quæ à
 frigore emoriuntur, aut exulcerantur, &
 herpetibus exedentibus, sedi, pudendo,
 utero, vesicæ, iis omnibus calidum gra-
 tum, & iudicationem faciens, frigidum
 vero inimicum, & interimens.

*Calidum in quo ulcere pus movet, maxi-
 mum securitatis præstat indicium, cutem
 emollit, extenuat, dolorem lenit, rigores, con-
 vulsiones tetanos mitigat: capitis gravitatē
 solvit: Ossibus fractis plurimum prodest,
 maxime si nudata sint, multoque magis si
 in capite. His etiam prodest quæ moriuntur,
 aut ulcerantur à frigore. Herpetibus deniq;
 exedentibus, sedi, pudendo, utero, vesica, his
 omni-*

*omnibus calidum amicum, & decretorium,
frigidum inimicum, & interimens.*

Quemadmodum frigidum convul-
siones, & tetanos sua natura pariens, ali-
quando tamē, licet raro, tetanum ipsum
sanat : sic & calidum quantum in se est
ad pus movendum efficax, interdum
suppurationem prohibet. Siquidem in
ulceribus putridis, & omnibus denique
quæ fluxione laborant, (rheumatica ap-
pellant Græci) tantum abest ut pus generet,
ut his etiam magnopere incommodet:
ut ista duo convenient eodem, & quod
lædit, & quod ad suppurationem non
perducit ulcera: sicuti contra quod adiu-
vat, & quod maturat ulcera. Maximum
enim ulceri ad securitatem signum est
tum pus ipsum, tum puris conficiendi
vim habens medicamentum. Nihil
enim potest mali accidere ulceri pus ge-
neranti. Siquidem vulnera convulsio-
nem adferentia sunt prorsus insuppara-
bilia. Similiter etiam ulcera putrida, &
quæ corrosas circumstantes partes ha-
bent, & quæ ægre cicatrice obducuntur,
dysepulota Græcis dicta, insuppurabilia
sunt omnia. Item ex malignis ulceribus
quæ per excellentiam quandam propriis
nomi-

nominibus sunt insignita, qualia can-
 crofa, Chironia, Telephia, & phagedæ-
 nica, id est, carnem depascentia, eiusmo-
 di sunt omnia etiam anecpyeta, id est, in-
 suppurabilia. Maximum igitur ulceri ad
 securitatem signum est pus. Cuius rei ex
 calidi usu coniecturam capere potes.
 Nam in quibus non convenit, ea à cali-
 do insuppurabilia permanere cernes.
 Deinceps calidi effecta quæ frequenter
 apparent, enumerat. Etenim cutem in-
 duratam emollit, incrassatam extenuat,
 est anodynum, id est, lenit dolorem, &
 convulsionis, ac tetani paregoricum, nec
 ut frigidum, dolorem insuppurabilem
 facit, quia sit alienum à nostra natura,
 quæ utique calor est nativus, quem ad-
 augeat ubi moderate adhibetur. Cali-
 dum itaque externum ea præstat omnia
 quæ diximus, nonnulla concoquens, &
 in melius alterans, alia vero discussis, ac
 vacuatis iis, quæ dolorem faciunt per-
 sanans: quod si perfecte non sanet, at do-
 lorem certe mitigat. In capitis vero affe-
 ctibus hæc eadem facit, & appellatas
 Græcis *καρσιόπιας*, id est, capitis gravi-
 rates sanat, concoquens scilicet, ac dige-
 rens quæ gravia sunt, & molesta. Quin-
 etiam

etiam ossium fracturis est utilissimum,
 & maxime nudatis, id est, carne exutis,
 multoque magis iis, quæ accidunt in ca-
 pite. Nam talibus frigidum infestissi-
 mum, utpote quod non ossibus solum,
 sed ipsi quoque cerebro sit inimicum.
 Est etiam partibus nimia perfrigeratio-
 ne emorientibus remedio calidum. Pari-
 ter quæ refrigeratione exulcerantur, ut
 hyeme calcanei, & digiti, cæteræque
 partes extremæ sanantur à calido: Her-
 petes etiam exedentes, quamvis ab hu-
 more bilioso, & calido fiant: sed propter
 exulcerationem ipsis est frigidum con-
 trarium, ut quod ulceribus sit mordax.
 Similiter omnibus sedis affectibus fa-
 miliare calidum, adversissimum frigi-
 dum, tum quia nervosa sedes est, (frigi-
 dum vero nervis inimicum) tum quod
 per communicationem frigiditas ex se-
 de in ventrem facile ascendit: similiter-
 que caliditas. Sic etiam utero, genitali,
 & vesicæ calidum amicum, & salutare:
 inimicum vero, & perniciosum frigi-
 dum. Hæ enim partes nervosæ sunt, &
 superioribus partibus de sua facile im-
 pertiunt refrigeratione. Quod autem
 de omnibus communiter hoc aphorif-
 mo

mo comprehensis dixerit, His calidum amicum, & salutare: frigidum vero inimicum, & exitiosum, etiam me tacente est manifestum.

XXIII.

Ε'Ν τῇτοις εἰ δὲ τῷ ψυχρῷ χρεῖται.
ὁκόθεν αἰμαρρῆ αἰμαί ημίαι, μή τ' αὐτὰ,
ἀλλὰ πρὶν αὐτὰ ὁκόθεν ἐπιρρεῖ καὶ ὁκόσση
φλεγμοναὶ ἢ ἐπιφλογίσματι εἰς τὸ ἐρυθρὸν
καὶ ὑφαίμην εἰς τοῦ αἵματος αἵμα, ἐπὶ ταύταις
ἐπὶ τὰς τελευτὰς μελαίνῃ καὶ ἐρυθρίαις τὸ
μὴ ἐλαττωθῆναι ὠφελεῖ. ἐπεὶ τόγῃ ἐλαττωθῶν
βλάπτει.

At frigidus in his utendum unde sanguis profluit, aut paulo post fluxurus est, non supra ipsas partes, sed circa eas unde profluit adhibito. Et si quæ inflammationes, aut incendiosa quædam ad rubrum, & subcruentum ex recenti sanguine vergunt, ad ea admoto. Inveterata nanque denigrat. Erysipelas etiam non ulceratum juvat, siquidem exulceratum lædit.

Frigido vero in his utendum, unde fluit, aut fluxurus sanguis est, non quidem eodem loci, sed ad ea loca unde influit admoto: & si quæ partium inflammationes, aut deflagrationes

500 GAL. IN APHOR. HIP.
*tiones ad rubrum, sanguineumve colorem
tendunt recenti efflorescente sanguine, is-
dem ipsis adhibito. Nam inveteratas nigre-
facit. Erysipelas etiam non ulceratum iu-
vat. Siquidem exulceratum laedit.*

Quæ à frigido commoda, & incom-
moda corporibus importantur, hoc
aphorismo refert. Ac primum quidem
ipsum ad partes sanguinem fundentes,
aut fusuras utilitatem habere dicit, non
ipsis partibus sanguinem profundenti-
bus, (ulceribus enim frigidum mordax)
sed circumstantibus, eisque maxime un-
de aliquid ulceribus influit admotum.
Quinetiam ad omnem inflammatio-
nem, & ad ea quæ ἐπιφλογίσματα appel-
lavit, id est, propter humorum inflam-
mantium calorem, velut à flamma tostas
partes, & ustas frigidum prodesse tradit.
Nam & hæ frigido gaudent. Horum au-
tem omnium colorem spectanti ea ru-
bra apparent, & florida, recenti scilicet,
non vetusto sanguine suffusa. Nam ubi
diu detentus in parte inveteravit, flori-
dum illum colorem non habet. Quo fit
ut si eiusmodi sanguini frigidum admo-
veatur, livorem, ac nigrorem contrahant
partes affectæ. Eodem plane modo ery-
sipelas.

COMMENT. V. 501

si pelas etiam non ulceratum à frigido iuvatur, sicuti exulcerato mordax, & dolorificum esse solet. Qua quidem ratione nocet, quum dolentes partes in se semper fluxiones moveant.

XXIV.

ΤΑ΄ ψυχρὰ, εἰς χιόν, κρύσταλλον, τὴν
ἐνθάδε πολέμια βηχέων κινητικὰ, αἱμῶν
ροϊκὰ, καὶ ῥοϊκὰ.

Frigida veluti nix, & glacies pectori sunt adversa, tussēs movent, sanguinis eruptiones, & destillationes efficiunt.

Frigida veluti nix, & glacies pectori inimica, tussēs movent, venarum ruptiones, & destillationes efficiunt.

Haecenus de calida aqua, & frigida disputavit, nunc de nive, & glacie disserit, ab his tanto maiora inveni incommoda ostendens, quanto haec sunt aqua frigidiores. Nam omnibus pectoris partibus sunt inimicissimae, quumque tussēs moveant, & vasorum ruptiones faciant, haemorrhagiae saepe causae existunt, atque destillationibus è capite pectus, & pulmonem offendunt. Has enim efficiunt nix, & glacies, ceteraque cerebrum refrigerantia.

XXV.

ΤΑ' ὅ ἐν ἄρθροισι οἰδήματα καὶ ἀλγύματα
 ἄνω ὑπὲρ ἰλίου, καὶ ποδαγρικά, καὶ
 πᾶσιν, τετίαν τὰ πλεῖστα τὸ ψυχρὸν
 πικρὸν καταχρόδιον ῥηζι πείχεται, καὶ
 ὀδυνῶν λύει. ἰσχυρὴ γὰρ μετὰ ὀδυνῶν λυ-
 τή.

Articulorum tumores, & dolores abs-
 que ulcere, & podagricas affectiones, &
 convulsa, hæc magna ex parte frigida lar-
 ge effusa levat, & minuit, doloremque
 solvit. Moderatus nanque torpor dolo-
 rem solvendi facultatem habet.

*Articulorum tumores, & dolores absque
 ulcere, atque etiam podagricos, & convul-
 siones magna ex parte frigida large effusa
 levat, & extenuat, solvitque dolorem. Nam
 modicus torpor doloris solvendi vim habet.*

Horum quidem quam plurima frigi-
 dam iuvare ostendit: sed quamnam ea sint
 dicere omisit, quia ex supra dictis non sit
 invenire difficile. Nam inflammationes,
 & epiphlogismata, id est, deflagrationes
 in rubrum, & floridum colorem tenden-
 tes recenti sanguine sanari dicit à frigi-
 da, utpote quæ humorem influentem
 reprimat, & corpora eatenus vacuet.

Quare

Quare dolorem etiam in talibus solvit,
& eius causam excindit. Quinetiam par-
tium refrigeratio vehementior modera-
tum torporem adfert, qui & ipse dolo-
rem hebeti sensu reddito solvit.

XXVI.

Υδὴρ τὸ ταχέως θερμαίνεται, καὶ ταχέως
ψυχόμενον, καφ'όταεν.

Aqua quæ cito calefcit, & cito refri-
geratur, levissima.

*Aqua quæ cito calefit, & cito refrigera-
tur, levissima.*

Non est dicendum aquam eiusmodi,
pondere esse levissimam. Sic enim ma-
gnum, & difficile nihil doceret, & præte-
rea per quendam circuitum invenien-
dum foret, quod alioqui erat ab initio
invenire facile. Nam si statera, & ponde-
re de aquæ levitate iudicare velit, ad ma-
num est rerum ponderandarum truti-
na, ad quam revocatam aquam expen-
dere, & examinare poterit. Verum in
præsentia leviozem aquam esse dixit,
quæ ventri, & hypochondrio gravis non
est, sed cito permeat: sicut contrariam
gravem dicimus, quæ non cito pervadit.
Liquet autem non solam hanc esse salu-
brita-

britatis aquæ probandæ regulam, sed quum alia bonitatis aquæ signa obvia sint, & omnibus nota, hoc vero artis nonnihil habeat, ideo factum esse, ut ad scribendum veniret Hippocrates. Sed quænam alia sunt? Primum quidem si neque turbida, neque cœnosa est, deinde neque odore, neque gustatu aliquam alienam præ se fert qualitatem: Ad postremum si quod nunc dixit Hippocrates cito refrigeratur, & calefit: nam talem facile alterari est manifestum. Ut autem cibi virtus est, & commendatio si facile alteretur, & immutetur, ita & aquæ. Siquidem facillime mutari volumus, quicquid ab instrumentis coquinariis probe coqui debeat. Porro qui sola bibentium affectione de optima aqua iudicant, ij certissimo quidem utuntur indicio, verum si hoc sint solo contenti, faciunt perperam. Prius enim de aqua ex dictis signis iudicandum est, quam ad talem veniatur experientiam.

XXVII.

Οἱ Κίσσιοι δὲ πᾶν ὀρέζουσιν ὑπὸ νύκτι, τοῖσι πάντοτε διψῶσιν, ἢ ἐπιχειρηθῶσιν, ἀγασθόν.

Quibus bibendi de nocte appetentia est,

est, ijs admodum sitientibus si obdormierint, bono est.

Quibus noctu bibendi est aviditas, ijs admodum sitientibus obdormiscere, bono est.

Dandus sit potus, necne, iis qui noctu magnopere sitiunt, non declaravit, sed solum si obdormierint, conferre ostendit. Coquetur enim, & descendet per somnum sitis causa quæcunque ea sit tandem. Non tamen illud est in obscuro, valde sitientibus potum dandum esse, sive haustu meracioris vini, sive potus indigentia sitis nata sit. Nam & inopiæ medendum esse copia, & ex vino calorem aqua restinguendum esse, medica sunt theoremata. Si tamen parum sitiunt, non omnino ipsis præbendus potus est, sed considerandum utrum defectu humidi tale quid patiuntur, an liberaliore vini portione. Nam hi si dormiverint utilitatem ex somno capere possunt.

XXVIII.

Γυναικῶν ἀρωγὸν ἢ ἐν δρώμεσι πνεῦμα.
ποταχὺ ὃ καὶ εἰς ἄλλα χρησίμη ἐν λῶ, εἰ μὴ
καρδιαρῆς ἐνέπειται.

Odoramentorum suffitus muliebria educit, & ad alia plerumque utilis esset, nisi capitis gravitatem inferret.

Suffitus

Suffitus aromatum muliebria educit. Ad alia vero multa utilis esset, nisi capitis ingeneraret gravitatem.

Muliebria appellavit ea scilicet, quæ mulieribus per uterum menstruis purgationibus, & à partu vacuantur. Hoc autem loco fit manifestum, eas quidem mulieres, quæ propter uteri vel inflammationem, vel perversionem, vel eiusmodi aliquid male purgantur, non aliter sanari posse, quam ea affectione percursata, cuius symptoma est mensium suppressio: eas vero quæ sine eiusmodi aliquo affectu parcius purgantur, iis ipsis quæ nunc ab ipso docentur odorum suffimentis curandas esse. In his enim vel sanguinis crassitudo, vel vasorum ad uterum pertinentium obstructio, vel eorundem conniventia, & occlusio, vel totius substantiæ uteri densatio eorum retentionis causa existit. Quicquid vero horum in causa fuerit, aromatum suffitio affectionem curat: quippe quæ suavi vasorum extrema conniventia recludere, & humorum crassitiem extenuare, & obstructions incidendo liberare possit. Sæpe vero inquit, ad alia etiam utilis esset, nisi caput feriret, id est, τὰς κεφαλὰς
ειας

eias ingeneraret. Nam continenter per uterum in omnibus frigidis, atque humidis affectibus totū corpus suffiri poterat, nisi à suffitione cephalalgia quum alias, tum in febribus maxime time-remus. Nam aromata fere omnia capitis commovere dolorem tum experientia ipsa ostendit, tum ratio docet. Nam quæ valde excalfaciunt, ea omnia caput tentant, calore nimirum naturaliter sursum tendente. Atqui omnium aromatum quum abunde calet natura, tum vero maxime Cassiæ aromaticæ, Costi, Cinamomi, & Amomi.

XXIX.

Τὰ ἐκύστα φαρμακεύειν ἢν ὀργᾶ, τε-
τραρκια, ἑαχεῖ ἐπὶ τὰ μὲν ἢν ὀν δὲ
παύει. τὰ δὲ νήπια καὶ πρεσβύτερα δύλα-
βαιώσκει.

Uterum gerentibus purgantia medi-
camenta exhibenda sunt si humor im-
petu feratur ad excretionem, quarto
mense, & ad ad septimum usque, sed his
minus. In maioribus autem, & grandio-
ribus fœtibus subtimide se gerere oportet.

Pregnantes purgabis, si materia ad sui

Y

ex

excretionem invitet, quadrimestres, & usque ad septimum mensem, sed has minus. Minore vero, aut grandiore foetu gravidis medicamentū purgans propinare sit religio.

Præsens aphorismus etiam antea scriptus est, ubi de purgatione habebatur sermo, sed nunc quoque inter muliebria mala in quamplurimis exemplaribus habetur: quem nonnulli ne bis scriptus inveniatur, inde eximunt. Nova autem explicatione altera non indiget, præter eam quam supra scripsimus.

XXX.

ΓΥΝΑΙΚΙ Εἰς γαστρί ἐχέσθῃ ὑπὸ τῆς ὀξείας
ἰσσημάτων ληφθῶναι, θανάσιμον.

Mulieri uterum gerenti vena secta abortionem facit, idque potissimum, si foetus grandior fuerit.

Mulier in utero ferens secta vena abortit, idque magis, quo fuerit foetus grandior.

Non modo sectione venæ, sed longiore etiam inedia foetus in utero necatur alimenti defectu: quod paulo post aliis etiam aphorismis ostensuri sumus. Merito itaque grandior conceptus, secta prægnanti vena citius corrumpitur, quia videlicet alimento eget copiosiore.

XXXI.

XXXI.

Τὴν δὲ ἐν γαστρὶ ἔχουσα φλεβοθμηθεῖσα ἐκ-
 ὑπερώσκει, καὶ μᾶλλον εἰ μᾶλλον αἶψά τοι ἔμ-
 βρυον.

Mulierem utero gerentem, morbo
 quopiam acuto corripitur, lethale.

*Mulierem gravidam, morbo quopiam
 acuto corripitur, perniciosum.*

Merito sane. Sive enim acutus cum
 febre morbus sit, necesse est febrem con-
 tinuam esse. Talis enim est morbus acu-
 tus: unde geminum impendit fœtui pe-
 riculum, unum à febre ipsa eum peri-
 mente, alterum quod ex longo interval-
 lo cibaria dantes, eundem alimenti in-
 digentia, & fame enecamus. Quod si ut
 hunc servemus, cibaria benigne, & cre-
 bro exhibuerimus, intempestivo cibo
 aucta febre continua prægnantem tol-
 lemus de medio. Sive absque febre alius
 quispiam morbus acutus fuerit, qualis
 epilepsia, apoplexia, convulsio, tetanus,
 morbi tum magnitudini, tum vehemen-
 tiæ par gravida esse nullo modo pote-
 rit.

ΓΥΝΑΙΚΙ Αἷμα ἐμεῖσθαι, ὃ κατὰ μῆτραν ἐκ-
χύπτειν, λύσις γίνεται.

Mulieri sanguinem vomitione rei-
cienti, menstruis erumpentibus solutio
contingit.

*Mulieri sanguinem evomenti, menstruis
erumpentibus, solutio fit.*

Merito sane, fit enim sanguinis sur-
sum ruentis revulsio simul, & vacuatio.
Quod quam utiliter fiat ipsa nos docet
experientia, à qua inducti naturam in
iis, quæ recte gerit, imitabimur, atque
mulieres sic affectas vacuabimus, secta
in poplite, aut malleolis vena.

ΓΥΝΑΙΚΙ ὃ κατὰ μῆτραν ἐκλείποντων, αἷμα
ἐκ τῶν ῥινῶν ἐκχύειν, ἀγαθόν.

Mulieri menstruis deficientibus san-
guis ex naribus profluens, bono est.

*Mulieri menstruis præter naturam defi-
cientibus, sanguis è naribus profluens, bono
est.*

Quod sanguis is qui mulieribus uno-
quoque mense probe, ac commode va-
cuatur, quum propter aliquam affectio-
nem

COMMENT. V. SII

nem retinetur mulieri molestiam , & noxam necessario exhibeat , quodque per alium locum si vacuetur, totum corpus ea molestia, & lēſione liberet, omnibus est manifestum. Quum vero multa sint loca per quę vacuari possit, aliis quidem omnibus sua quædam maior , minorve adest læſio , sola autem per nares vacuatio est absque molestia, quam utique nunc laudat Hippocrates : Non tamen si qua alia inveniatur vacans molestia, propterea aphorismus fuerit falsus. Neque enim ubi menses defecere, solam per nares vacuationem bonam esse dixit , sed eam simpliciter commendavit, non quod ea sola sit addito. Quod si quispiam vacuationem eam, quæ per sedem fit ita affectis mulieribus utilem esse dixerit, id minime pugnat cum aphorismo. Siquidem Hippocrates aliquando uno quopiam , velut exempli gratia proposito , de aliis similibus omnibus pronunciare videtur.

XXXIV.

Γυναῖκί ἐν γαστρὶ ἐχέσθῃ ἢ ἡ κοιλίῃ πολλὰ εὐὴ, κίδω & ἀτρεῖται.

Mulieri utero gerenti, si alvus multum profluat, abortionis periculum est.

Y 3

Mulie-

Mulieri uterum gerenti, si alvus multum fluat, periculum est ne abortiat.

Vacuacionis ratione nunc quoque Hippocrates abortionis periculum imminere dicit, gravidæ alvo immoderatus fusa, quemadmodum paulo supra in missione etiam sanguinis fieri ostendebamus.

XXXV.

Γυναικὶ ἐπὶ ὀστέων ἐνοχλωμένη, ἢ δυσκῆσι, πλῆρμὸς ἐπιζῆν ὀρεῖται, ἀγαθόν.

Mulieri uteri strangulatu vexatæ, aut difficultate partus laboranti, sternutatio succedens, bono est.

Mulier (a) hysterica, aut difficulter parienti sternutamentum superveniens, bonum.

Unum aphorismus nomen habet obscurum, hystericum. Nonnulli enim id pro omnibus affectibus uteri (quem ὀρίαν appellant Græci) accipiunt: Alij vero pro iis tantum affectionibus uteri exaudiunt, quas sequitur quæ hysterica, id est, ab utero suffocatio vocatur: quam revera strangulatio non est, sed, quæ Græcis ἀπνοία, id est, respirationis abla-

(a) *Hysterica, id est, strangulationibus uteri obnoxia, 6, de locis aff. ca. 5.*

ablatio dicitur. Alij secundas eo nomine intelligunt, siquidem has etiam Græci appellant (a) ὕστερα. Verum hi aperte errant, longeque opinione falluntur, etsi quam maxime in eo verum dicere videntur quod secundæ utero retentæ sternutatione deturbantur. Nam alius de his Hippocrati scriptus est aphorismus: Et si appellationem ipsam spectes, non idem sonant hystera, & hysterica, sed plurimū inter se differunt. Falsum porro est de omnibus uteri affectibus efferri orationem: Neque enim exulcerationes uteri, aut inflammationes, aut erysipelata, aut etiam abscessus, sternutatio iuvat. At vero illud est veritati consentaneum, ab utero respirationis privationi, id est, aponœæ hystericę interveniēte sternutamento, meliuscule habere mulieres, & laboris levamentum sentire, non solum quia bonum sit signum sternutatio, sponte naturæ ita affectis mulieribus superveniens, sed etiam quia ut causa huic affectui remedio existat. Signum itaque bonum est, quia indicat languidam antea, & torpentem naturam nunc expergefieri, exuscitarique, & recreari, & pro-

(a) ἢ ὕστερα uterini: τὰ ὕστερα τὸ χεῖρον, *secunda.*

Y 4

pria-

514 GAL. IN APHOR. HIP P.
 priarum motionum reminisci: quando-
 quidem ipsa quædam excrementa rei-
 cit, & à se depellere conatur. Ita enim
 sternutamentum fieri ostendimus li-
 bro de symptomatum causis. Causa vero
 boni, & commodi existit, quia vehemen-
 tiore quassu, & iactatione partim natu-
 ram excitat, partim quæ corporis parti-
 bus tenaciter impacta sunt, excutit. Sic
 enim singultum quoque sanare solet.

XXXVI.

Γυναικὶ τὰ κατὰ μῆνα ἄχρῳα, καὶ μὴ καὶ τὰ
 αὐτὰ αἰεὶ χρόνῳ, καθάρσιον δεῖδειξι-
 μαίνει.

Mulieri menses decolores, neq; sem-
 per eadem periodo procedentes, pur-
 gationem indicant esse necessariam.

*Mulieri menses decolores, nec eodem sem-
 per modo, & tempore prodeuntes, purgatio-
 nem indicant esse necessariam.*

In multis exemplaribus dictionem ita
 habere, reperire licet, Mulieri menstrua
 tarda, nec bene respondentia. Possunt
 itaque menstrua tarda, id est, consue-
 tum, statumque circuitum excedentia,
 & morantia purgatione egere humoris
 pituitosi: ob quem etiam male colorata
 fiunt,

fiunt, non tamen sola hac necessario:
Nam & extenuante aliquando victu ta-
les affectiones sæpe curavimus, quo de
scriptum à nobis habetis librum: una
autem cum hoc victu, coniungi potest
etiam aromatum suffitus: & supposititij
pessi eandem cum eo vim habentes, &
potiones medicæ, quæ humorum crassi-
tiem incidant, & tenuent, qualis est dia-
calaminthes, qua nos peculiariter uti
solemus, & quæ sæpe commorantes
menstruas purgationes movit. Etenim
indicatio, & scopus earum provocatio-
nis est, vasorum ad uterum pervenien-
tium ora, tum recludere, tum extenuare
sanguinem. Et vero purgatio etiam to-
tius corporis ut dixi, quum crassi vacu-
andi sunt humores, tales affectiones sa-
nat. Quod si decolores scribatur, multo
magis purgatio ita affectas mulieres sa-
naverit. Neque enim propter humo-
rem pituitosum solum, sed etiam pro-
pter melancholicum, & biliosum deco-
lores fiunt menses. Quo autem modo
dignoscere oporteat humorem redun-
dantem, ipsemet primo de morbis mu-
liebribus docuit: nunc vero ipsum per
purgationem vacuandem esse tradit. Il-

Iud etiam, Nec eodem modo, & tempore prodeuntes huic lectioni magis consonat, ut tota sit eiusmodi oratio, Si menses decolores fiant, nec similiter prodeant, atque antea manare consueverunt, purgatione mulier indiget. Ufu enim venit cacochymis mulieribus, ut non modo decolores in ipsis menses appareant, sed etiam statum periodi tempus non seruent: humoribus qui quidē crassiores sunt, & ad fluendum ineptiores, morantibus, & tardantibus: qui vero his sunt contrarij, id est, humidiores, ac tenuiores, consuetum, statumque terminum antevertentibus.

XXXVII.

Γυναικὶ ἐν γαστρὶ ἐχέσθῃ ἢ οἱ μαστοὶ ἐλαφρῆς ἰσχνοὶ γίνονται, ἐκλειψώσκει.

Mulieri utero gerenti si mammæ de repente gracilescent, abortionis periculum est.

Si mulieri uterum ferenti, mamma subito extenuentur, abortus sequitur.

Hic etiam aphorismus est de eorum numero, quos indicare diximus foetum alimenti penuria laborare. Communes enim quædam venæ sunt mammis cum utero:

utero: quibus destitutis sanguine, mammae emacrescunt, & alimenti inopia interdum foetus enecatur, nonnunquam etiam ad exitum incitatur eam ob causam, quam ipse libro de natura infantis his verbis explicat, Alimentum, & augmentum quod à matre descendit, non amplius infanti sufficit ubi novem exactis mensibus foetus grandior factus est. Trahit enim quod dulcissimum est in sanguine ad sese, simulque lactis parte aliqua fruitur. Quæ ubi rariora, & pauciora ipsi fuerint, & infans vegetus, & robustus fuerit, præsentis non contentus alimento calcitrat, & se convolutans crebra manuum, pedumque impulsione disruptis membranis initium partitionis matri adfert.

XXXVIII.

Γυναῖκί ἐν γαστρὶ ἐχέσῃ ἢ ὁ ἐπεὶ μαθὼς
ἰχθὺς γλήτται δ' ἰδυμα ἐχέσῃ, δάπτειν ἐκ-
πτεώσκει. Ἐν μὲν ὁ δεξιὸς ἰχθὺς γλήτται,
τὸ ἄρσεν· ἢ ὃ δ' ἄρσενος, τὸ θῆλυ.

Mulieri utero gemellos gerenti, si altera mamma gracilis evadat, alterum abortu edit, & si quidem dextra mamma gracilescat, marem: si vero sinistra foeminam.

Mulieri geminos ferenti, si altera mamma extenuetur, alterum abortu edit: Et si quidem dextra mamma extenuata est, marem: si vero sinistra, foeminam abortione excludit.

Quod superiore aphorismo de ambabus mammis dicebatur, id nunc de altera pronunciat, atque propter eam causam, quam supra retulimus, venarum communitatem, foetus è directo mammae attenuatae, & imminutae situs abortitur. Quod autem dum gemelli masculicet, & foemina utero gestantur, si dextra mamma emacrescat, solus mas: si sinistra, sola foemina corrumpatur, ex illa ipsius opinione pendet, qua mares dextra uteri parte, foeminas sinistra potius gestari putat.

XXXIX.

HN γυνή μὴ κύσσει, μηδ' ἐπιτοκῆα γάλα ἔχει, ταύτη τὰ κατὰ μὲν ἑλπίαι.

Si mulier quæ neque gravida est, neque peperit, lac habet, ei menstrua defecerunt.

Si quæ nec pragnans, nec puerpera est, lac habet, ei menstrua defecerunt.

Et

Et longa est opus oratione, & lector rem qui eam sit affecuturus, diligenter versatum esse oportet, in commentariis quæ de naturalibus facultatibus scripsimus. De his tamen in præsentia tantum dicturi sumus, quod summa brevitate repetitum ad præsentis aphorismi explanationem satis esse possit. Hoc omnium est animantis partium commune (quæ quidem vel aliis partibus utiles humores, vel ad generis propagationem, vel conceptus nutritionem accommodos gignendi vim habeant) ut talis humor sit alimenti partis ipsum generantis reliquum. Non enim quia partis natura noverit, in quam rem animali usui sit futurus eiusmodi superans humor, ipsius propterea generationem molitur. Alioqui tali esset intellectu prædita, qualem in iis arbitramur inesse oportere qui civitatum tenent gubernacula. Sed eam animantium opifex providentiam habet, & cogitationem: pars vero ipsa naturalibus, uti demonstravimus, regitur, & gubernatur viribus, cum aliis quibusdam, tum alteratrice, qua sibi assimilatur alimentum. Quantum itaque alimenti ab ipsa immutati, & alterati alendo corpori

pori fuerit perfecte assimilatum, ipsi apponitur parti, eamque alit: atque hoc est quod ipse dicebat, Alimentum est & quod alit, & quod est quasi alimentum, & quod futurum est. Alimenti vero residuum, & veluti optimæ quædā reliquiæ, humor quidam est naturæ partis similis: qualis in ossium quidem cavernulis, & inanitatibus est reliquus, in iocinore vero sanguis. De hoc genere spumosa est in pulmonis carne contenta humiditas, & in artuum commissuris viscidus, & glutinosus humor, in testibus, & parastatis (sic Græci vocant vasa semen ejaculantia, quæ ab utroque teste reflexa in pudendum pariter perveniunt) sperma appellatum, & in lingua cui salivæ nomen est. In mammis etiam sunt glandulæ, id quod affluit sibi assimilandi vim fortitæ: quæ quum exangues sint, & albæ, familiarem, & proprium humorem talem efficiunt: quale lac est: atque quanto alimenti plus affluit, tanto lactis est copia maior, quod circiter octavum, & nonum à gravitatione mensem usuvenire solet: quo tempore communes mammarum, & uteri venę sanguine turgent, quemadmodum in gravidatorum

ani-

animalium anatome manifesto conspici-
 citur. Cuiusmodi res aliquando etiam,
 licet raro, citra uteri gestationē accidit,
 quum propter remoratos menses venæ
 ad similem pervenerint repletionem:
 cuius nunc affectionis meminit Hippo-
 crates.

XL.

Γυναιξὶν ὁχόησιν ἐς τὰς πρὸς αἶμα συ-
 σπείρει, μάλιστα σημαίνει.

Mulieribus quibus ad mammas san-
 guis in tumorem colligitur, furor signi-
 ficatur.

*Quibus in mammas sanguis colligitur,
 furorem significat.*

Quod sanguis in mammas delatus,
 deinde à glandulis quæ inibi sunt muta-
 tus, fiat lac, superiore diximus aphorif-
 mo. Nunc vero, si in mammas coactus,
 ibidem immutabilis permaneat, furo-
 rem denunciari ait Hippocrates: Equi-
 dem nondum hoc accidere vidi. Quare
 si quando usuveniat, ex iis fuerit quæ
 raro eveniunt: Hippocrates vero quasi
 id viderit, scribit. Quod si verum est, talē
 ipsius causam esse existimare oportet.
 Glandularum quum omnium, tum ca-
 rum

rum maxime quæ sunt in māmīs, exanguis natura est, & proinde frigida (omne enim exangue frigidum) & propterea etiam sanguinis eo delati alterationem in frigidius faciunt. Quanto enim hæ glandulæ sunt iocinoris carne frigidiores, tanto lac est sanguine frigidius. Si quando igitur mulieri copiosus simul, & fervidus sanguis ex toto corpore sursum, & præcipue in caput feratur, ea in furorem agetur, quoniam caput eiusmodi sanguis occupat: quæ vero ipsius pars in mammas cogitur in contrarium fieri, solitam alterationem nancisci non poterit, ut lac evadat, propter ipsius tum fervorem, tum abundantiam.

XLI.

Γυναικα ἢν θείλῃς εἰδέναι εἰ κύει, ἐπὶ τῷ κα-
θ' αὐδ' αἰν μέλῃ, μελίκερτον διδόναι πίνειν,
πλὴν μὲν σφόδρ' ἔχῃ παρ' ἐπὶ τῷ γαστέρῃ, κύει·
ἢν δ' μὴ, οὐ κύει.

Si nosse velis num mulier conceperit, ei dormiturae aquam mulsam propinato, & si ventris tormina eam corripuerint, concepit, sin minus, non concepit.

Si scire velis an mulier conceperit, dormiturae aquam mulsam potui dato: & si ventris

ventris tormina patiatur, concepit: sin minus, non concepit.

Tormina fiunt tum propter morsum, tum etiam propter spiritum flatuosum, qui facilem exitum non habet, cuiusmodi nunc à flatuoso spiritu torsionem prægnantibus fieri putandum est, propter intestinorum ab utero coarctationem. Dat autem aquam mulsam mulieri dormituræ, crudam scilicet, quoniam ea flatulenta ad diiudicationem opus habet: quippe qui & quiescere, & cibariis refertam mulierem esse velit. Siquidem utrumque ad torminum confert generationem.

XLII.

ΓΥΝΗ ΕΓΧΥΘΗ, ΕΙ ΜΗΡ' ΑΡΓΕΙΝ ΚΥΕΙ, ΔΥΧΡΕΣ ΙΣΙΝ.
ΑΝ Ξ ΘΗΛΥ, ΔΥΧΡΕΣ.

Mulier prægans, si marem gestat, coloratior est, si fœminam, minus colorata.

Mulier gravida, si marem gerit, coloratior est, si fœminam, decolor.

De prægnante maremne, an fœminā gestet, ex coloris bonitate, & pravitate diiudicandum esse dicit, eiusdem scilicet ad seipsam, non ad alteram respectu habito. Nam quæ fœminam utero gerit, se-
ip̄sa

ipsa minus probe colorata apparet, quia mare sit fœmina frigidior. Nec vero talis conceptus fuisset nisi & viri semen, & mulieris uterus quo concepit tempore fuissent frigidiora. Quare quod hoc aphorismo dicitur de numero est eorum quæ sæpius ita fieri solent. Fieri siquidem potest, ut tam bene in omnibus se gerat mulier post gravidationis tempus, ut bene colorata evadat. Porro constat alia præterea esse maris concepti signa, quales sunt frequentes, & validi ipsius motus: quæ tamen ne ipsa quidem sunt perpetua concepti masculi indicia. Fit enim interdum, licet raro, ut fœmina dum utero gestatur, mare sit robustior, ac multas, & validas motiones edat, contraque mas sit fœmina infirmior, & paucioribus, & obscurioribus agitetur motionibus.

XLIII.

HΝ γυναικὶ καὶ ἐν τῇ ἐρυσιπέλῃ ἐν τῇ ὕστερῃ θνήσκει, θανάτῳ δίδει.

Mulieri prægnanti erysipelas in utero, lethale.

Si prægnanti fiat in utero erysipelas, perniciosum est.

Utrum

Utrum in gravidæ mulieris utero natum erysipelas solum perniciosum, an etiam proprie dictam phlegmonem exitiosam esse putat? Nam quod factum in utero erysipelate, fœtus necessario pereat nemini est dubium. Siquidem acutę etiam febres sine erysipelate ipsum interimunt. An vero utero inflammationem patiente, possit aliquando fœtus vitam tolerare, digna quæstione res est.

XLIV.

Ὅτι ὅσα παρὰ φύσιν λεπταὶ ἔσονται ἐν γαστρὶ ἔχουσιν, ἐκτεράσσονται πρὶν ἢ παχυθῶσιν.

Quæ præter naturam tenues utero gerunt, abortiunt, donec pleniores evadant.

Quæ præter naturam tenues uterum gerunt, abortiunt, donec habitiores evaserint.

Huius libri interpretes trifariâ aphorismi sensum accipiunt. Quidam enim arbitrantur ipsas omnino abortire: alij vero, si non crassescant, & reficiantur, sed alimenta non sentiant, & attenuatæ permaneant: nonnulli si quo refocillantur tempore conceperint, tum demum maxime abortum pati putant, id quod cæteris

teris prius dictis videtur minus esse verisimile. Ita tamē Numesianus exposuit, de iis dictum aphorismum esse affirmans, quæ præter naturam sunt attenuatæ, quasque prius refici, deinde gravidari oporteat : sed quum priusquam probe sint refocillatæ concipere occupent, eas ait non posse refici, quin sanguis ad fœtus nutritionem suppeditandus, ad gravidæ ipsius nutritionem rapiatur. Quo fiat bona ratione ut fœtus sufficienti destitutus alimento enecetur. Sed & illud, Præter naturam tennes, quidam similiter, ac Numesianus interpretantur, nempe ut prægnantem præter sui ipsius naturam attenuatam esse significet : alij supra modum, & magnopere significare dicunt, nobis indicare volente Hippocrate non quæ mediocriter attenuatæ sint id ex necessitate pati, sed quæ magnopere emaciatæ fuerint. Utraque autem expositio sua quadam nititur ratione.

XLV.

Ὅτι ὅσα ἢ μετὰ τὸ σῶμα ἔχουσιν ἐκ-
πύσσει δὴ μὲν καὶ τὸ μὲν αἵμα
πρὸς τὸ φανερῆς, ταύτησιν αἱ κατὰ τὴν δό-
ξιν μύζης μετὰ εἰσι, ἔξ δὲ δύναται κρατῆν
ὑπὸ

ὑπο' ἑβάρης τὸ ἔμβρυον, ἀλλ' ἀπὸ ῥῆγματος.

Quæ mediocri corporis habitu præditæ, foetus bimestres, aut trimestres absque occasione manifesta abortione excludunt, iis uteri acetabula (Græci ἡγυληδόναι vocant) mucoris plena sunt, neque præ pondere foetum continere possunt, sed abrumpuntur.

Quæ vero mediocriter corpulenta, abortum faciunt secundo mense, aut tertio sine occasione manifesta, iis cotyledones lentoris sunt plena, nec præ pondere foetum continere possunt, sed abruptis decidunt.

Sine evidente causa ait, id est, sine febre vehemente, vel alvi fluxione, vel profluvio sanguinis, vel erysipellate orto in utero, vel gravida ipsa vehementius saltante, vel vociferata, vel contristata, vel ira exardescente, vel timore perculsa, vel victu usa parcior, vel denique aliud cuiusmodi admittente, aut patiente gravidata muliere: verisimile enim est cuiusdam lentæ, & mucosæ pituitæ plena esse ora vasorum ad uterum pervenientium, ex quibus secundæ pendent: quæ sane ora cotyledonas appellavit, non ut quo-

quorundam est sententia , ipsis adnatas
carnes glandulosas : Nam & ipsemet
Hippocrates primo de muliebribus ma-
lis ait, Si cotyledones pituita refertę fue-
rint, pauciora fluunt menstrua: & Praxa-
goras de naturalibus primo , cotyledo-
nes, inquit, sunt ora venarum, & arteria-
rum in uterum ferentium.

XLVI.

Ὅτι ὅσα παρὰ φύσιν παχέαι ἔσονται μὴ
ἐκκαταμάσσουσιν ἐν τῇ γαστρὶ, ταύταισι
τὸ ἐπίπλοιν τὸ σῶμα τῶν ὑστερίων ἀποπιέζει,
καὶ πρὶν ἢ διεπλωθῶσαι, ἐκύνουσιν.

Quæ præter naturam crassę non con-
cipiunt , iis omentum os uteri compri-
mit , neque prius quam extenuentur,
prægnantes efficiuntur.

*Quæ præter naturam crassæ non conci-
piunt , ijs uteri os ab omento comprimitur.
Itaque gravidari, donec extenuentur , ne-
queunt.*

Illud etiam præter naturam hoc loco
bifariam accipiunt , arbitrantibus qui-
busdam idem quod præter modum si-
gnificare , aliis vero præter ipsius mulie-
ris gravidæ naturam. Sed verior est prior
acceptio. Nam ab epiploi, id est, omenti
pin-

pinguitudine premitur, & coarctatur os uteri mulieribus supra modum crassis. Porro intelligit os uteri internum, ubi uterus desinit, & ipsius cervix incipit, quod proprie os uteri appellatur. Nam alterum cervicis extremum, quod mulieris pudendo committitur, non uteri, sed ipsius cervicis os merito appellaveris.

XLVII.

HN ὅτε ἔρη ἐν τῇ ἰσχίᾳ ἐγχειμένη διαπύ-
ση, ἀνάγκη ἔμμοθεν θάλαι.

Si uterus qua parte ad coxam incum-
bit suppuratus fuerit, eum per lini-
menta medicamento convenienti illita
curari est necesse.

*Si qua parte uterus coxa adiacet suppu-
raverit, emmotis medicamentis curetur ne-
cesse est.*

In coxam uteri partem inclinatā, quia
per concerpta, & medicamentis conve-
nientibus oblita linimenta curationem
requirit, ob id eam ἔμμοθεν appellavit,
quasi dicas cōcerptis linteolis curandā.
Nā quod uterus si suppuraverit, (suppu-
ratione præsertim extrorsum vergente,
id quod nunc indicare videtur) tali ne-
cessa-

cessario curatione egeat , nemini est in obscuro.

XLVIII.

Εἰς Μέρη, τὰ μὲν ἄρσενά ἐν τοῖσι δεξιόισι, τὰ δὲ θήλεα ἐν τοῖσι ἀριστεροῖσι μᾶλλον.

Mares uteri dextra parte, foeminae sinistra magis gestantur.

Mares dextra uteri parte, foemina sinistra magis gestantur.

Quod propter temperamentum statim ab initio calidius masculus foetus generetur , demonstravimus in commentariis de semine. Sepe etiam propter locum, id est, partem uteri dextram (hæc autem protinus ob hepatis viciniam calidior existit) conciliatur foetui temperatio calidior: Ad eiusdem caliditatem confert aliquid muliebri quoque semen , ex propriis testiculis per utraque cornua profusum , partim in dextrum uteri sinum , partim in sinistrum , cuius feminis sinistri dissimilem esse conditionem, nos quoque demonstravimus. Si quidem tum serosius, tum frigidius existit semen sinistro testiculo contentum. Quo bona ratione fit ut partus , læva uteri parte collocatus , ab initio statim frigi-

frigidior evadat. Porro de omnibus abunde diximus quinto Anatomicorum Hippocratis libro.

XLIX.

Ε'Σ ὑπερέων ἐκπύσεως πλῆρικὸν ἐπιληθίς, ἐπιλαμβάνειν τὰς μυκτῆρας καὶ τὸ στόμα.

Ut secundæ excidant, sternutatorio naribus apposito, eas, & os cōprimito.

Ad secundas deturbandas sternutatorio immisso, nares, & os manu obtura.

Non circumflexa ultima syllaba ὑπερέων legendum, ita enim uterus significaretur, sed gravata ὑσέων. Neque enim αὐτὰς τὰς ὑσέρας, id est, uterum ipsum, sed τὰ καλὴνδε χεῖρατε καὶ ὑσέρας, id est, secundas deturbari vult per sternutatoria medicamenta contentione adhibita.

L.

Γυναὶκὶ τὰ κατὰ μὲν ἡν βέλῃ ἐπιχεῖν, σκεχύλω ὡς μεγίστω πρὸς τὰς πλῆθὺς πρὸς βαθεῖ.

Mulieri si voles menstrua sistere, cucurbitulam quam maximam ad mammamas appone.

Mulieri si placet menstrua sistere, cucurbitulam quam maximam ad mammamas appone.

Z

Quem

Quemadmodum mensium parcus, aut omnino non fluentium curationem supra docuit, ita nunc quoque ipsorum præter modum prodeuntium sistendi rationem tradit: amplam iubens cucurbitulam mammis esse admovendam. Verum melius fuerit non in ipsis mammis, sed infra ipsas firmare cucurbitulam, qua maxime parte venæ ex partibus inferioribus ad ipsas pertinent. Qua ratione moti nonnulli sic legunt, Cucurbitulam grandem sub mammis defige. Porro quam maximam vult esse cucurbitulam, ut fortius ab utero sursum revellat, per communes id machinatus venas.

L I.

Ὁ κόσμος ἐν γαστρίᾳ ἔχεται, τρεῖς τὸ στόμα
καὶ ὑπερίαν συμμύμυκεν.

Quæ utero gerunt, iis uteri os connivet.

Quæ ventrē ferunt, iis uteri os connivet.

Maximum prægnantis mulieris hoc est indicium, si digito immisso obstetrix os uteri potuit attingere. Nam ubi primum uterus intra se semen concepit, universam capacitatem suam contrahit,
& os

& os claudit. Videtur tamen propter inflammationem etiam, & scirrhum arctari os uteri, id vero ipsius duritie distinguere.

LII.

ΗΝ γυναικὶ ἐν γαστρὶ ἐκκίνη γάλα πολὺ ἐν τῇ μαζῶν ῥυῇ, ἀδυνεὲς τὸ ἔμβρυον σημαίνει· ἢ ἡ σερειοὶ οἱ μαδοὶ ἔκσιν, ὑγιεινότερον τὸ ἔμβρυον σημαίνει.

Mulieri uterum gerenti, si lac copiosum è mammis effluat, foetum imbecillum indicat: Quod si solidæ mammarum fuerint, valentiolem foetum significant.

Mulieri partum gerenti, si lac è mammis copiose fluat, foetum imbecillum significat: Si vero firmæ, solidaque mamma fuerint, valentiolem conceptum indicant.

Eo demum tempore lac è mammis manat (quibus certe quidem fluere apparet) quo tempore naturaliter prægnantibus generatur. Neque enim protinus primis mensibus generatur. Quod autem fluat omnino, nec intra mammas retineatur, in causa est eius copia cumulatior: id vero fit oppletis nimium venis iis mammarum, quæ habent cum utero communitatem. Sed multo magis re-

pletur, quum foetus pauxillum sanguinis consumit: quod ipsum propter eius imbecillitatem accidere putandum. Quæ quum ita sint, constat mammas neque tam macilentas, flaccidasque, quàm quum non erat prægnans mulier, apparere oportere (hoc enim signum penuriam sanguinis indicat, proptereaque foetum fame contabescere) neque adeo plenas, turgidasque, ut lac effluat, sed in tantum attolli debere, ut firmæ, solidæque tangentibus appareant. Media enim hæc est inter duras, appressoque digito resistentes propter nimiam repletionem, & molles, fluidas, laxasque ob sanguinis inopiam constitutio. Merito itaque Hippocrates signum hoc celebrat, utpote quod neque foetum imbecillum esse, neque alimentum ipsi deficere indicet.

LIII.

Ὅτι ὅσα διαφθείρειν μέλλουσι τὰ ἔμβρυα, ταύτησιν οἱ πηθοὶ ἰχνοὶ γίνονται. ἢ ὅτι πάλιν σκληροὶ γίνονται, ὁ δὲ ὥς ἔστι ἢ ἐν τοῖς πηθοῖσιν, ἢ ἐν τοῖς ἰχνοῖσιν, ἢ ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖσιν, ἢ ἐν τοῖς γένεσιν, καὶ ἐν διαφθείρουσιν.

Quæ foetus corrupturæ sunt, iis mammae extenuantur. Quod si contra duræ evadant

evadant, dolor erit vel in mammis, vel in coxis, vel in oculis, vel in genibus, neque fœtum corrumpunt.

Quæ fœtum sunt peritura, ijs mammae extenuantur. Contra vero dura si fiant, dolor aut mammas, aut coxas, aut oculos, aut genua fatigabit, nec abortiunt.

Dixerat supra, Mulieri uterum gerenti, si mammae repente extenuentur, abortit. Dixerat item, Mulieri geminos ferenti, si altera extenuetur mamma, alterius abortus sequitur. Nunc vero consecutionis mutato ordine non à signis, sed à mulieribus ipsis fœtum corrupturis incœpit, mammarum extenuationem in ipsis præcedere affirmans. Neque enim idem est omnino, quum ad mammarum extenuationem fœtus consequi corruptionem dicitur, & quum si futura est fœtus perniciēs, mammarum prægredi attenuationem pronuntiatur. Nam qui ad mammarum gracilitatem dicit fœtus consequi corruptionem, id solum pronunciat, futuræ corruptionis signum esse: qui vero iis quæ partum sunt elisuræ, mammas dicit gracilescere, non solum hoc corruptionem fœtus præcedere, sed etiam aliter conceptum non perimi in-

Z 3 dica-

dicare videtur. Itaque eius rei veritas diligenter investiganda est, & perscrutanda, observandumque in iis quæ prægnationis tempore apparent in mulieribus, an nunquam aliter quam cum mammaram extenuatione præcedente sint fœtum corrupturæ: exempli gratia, an saltantibus ipsis, aut multum vociferatis, aut ira exardescantibus, aut repentino aliquo timore perculsis mammaram aliquando non præcedente extenuatione fœtum interimi accidat. An etiam propter febris magnitudinem, aut erysipelas in utero ortum, aut cotyledonibus lentore refertis, aut ob eiusmodi aliud fœtus sequatur interneccio, absque mammaram extenuatione. Hippocrates certe hanc semper præcedere existimare videtur: & mihi observanti, sæpe in supradictis interneccionis fœtus causis, mammaram visa est præcedere extenuatio. An non igitur, quando citra aliquam eiusmodi causam mammaram fit extenuatio, sanguinis in venis uteri, mammaramque communibus penuriam in causa esse dicendum? propterea enim atrophia, id est, alimenti defectu enecari fœtum dicebat. In aliis vero causis,

causis, ob quas vel aliquid passus conceptus moritur, vel abrumptur ab utero, quum membranæ ipsum obvolventes, & retinentes perfringuntur, & divelluntur, natura scilicet vasorum in uterum desinentium oscula, & vincula, quibus cum secundis cohærent, dissolvente, & dolores excitante, an non inquam sanguinis propterea ad partes genitales motum fieri putandum est? Nam hæc communis quædam ratio est, ut ubi natura aliquid violenter excernit, eo sanguinis, & spiritus motus fiat: quibus veluti instrumentis quibusdam usa per vim propellit ea, quæ molestiam exhibent. Hac siquidem ratione & dolentibus partibus superveniunt inflammationes, doloris causam excernere, & propulsare enitente, & properante natura, quæ ut id præstet, sanguine, ac spiritu dolentem locum replet. Atque hæc mihi in priorem aphorismi partem sint dicta. Altera vero pars quæ sequitur, & in qua mammarum contrariæ affectionis meminit, hæc est, Contra vero, ait, mammæ si duræ fiant. Quum vero duo in eiusmodi locutionibus significet particula contra, unum quo antedictæ coniungi-

338 GAL. IN APHOR. HIP P.
tur affectioni, alterum quod alia dictio-
ne è contrario solent efferre, verius
mihi & Hippocratis sententiæ con-
gruentius secundum significatum esse
videtur: ut quod toto dicitur aphorismo
sit eiusmodi, Ex tenuatæ mammæ fœ-
tum omnino præcedunt corruptio-
nem, nec nisi prius extenuatis mammis,
hi corrumpi possunt: duræ vero mammæ
corruptionem quidem non portendunt,
sed partium enumeratarum dolor ali-
quis duritiem earum consequitur: ut
quemadmodum mammæ graciliores
sanguinis indicant penuriam, ita duræ
demonstrent copiam, ab illis nimirum
differentes, quas paulo ante firmas, soli-
dasq; appellavit: à quibus rursus mam-
mis duris quum id quod redundat na-
tura deponat in partes alias, hæ quidem
dolore cruciantur, fœtus vero noxæ, &
iniuriæ expers permanet. Porro hoc lo-
co oritur quæstio, quam ob causam in
corpus uteri redundantem materiam
nunquam natura reiicit, & inflammatio-
nem committit: quod si fiat, cur inflam-
mato utero partus non corrumpetur? an
diversū est quod ab Hippocrate dicitur?
Neque enim ut ad mammarum tenuita-
tem

tem semper, sic & ad earundem duri-
tiem nunquam fœtuum corruptionem
consequi putandum est ab Hippocrate
fuisse dictum, sed non semper. Nam si
quod redundat in alium locum, quam
uterum propellat natura (quod dolo-
ris sensu cognoscemus) fœtus non erit
corruptio: Rursumque si ita accipiamus,
tota eiusmodi erit oratio, Gravidis fœ-
tum corrupturis semper mammarum
præcedit extenuatio, durities vero, ac
plenitudo non semper. In his enim id
quod redundat in aliam fere quandam
partem natura protrudit. Quod si in
uterum illam redundantiam propulerit,
etiam tum graciles omnino mammæ
fient. Nam secundum Hippocratis, ut
apparet sententiam etiam si alia quavis
occasione, & non propter alimenti ege-
statem fiat abortus, mammarum omni-
no prægressura est gracilitas, ob explica-
tam à nobis causam. Quare si vel pro-
pter coryledonum humiditatem conce-
ptus prolabatur, etiam tum ipsum natu-
ra ad exitum contrudente, & propellen-
te motus fiet sanguinis ad uterum, & co-
modo graciliores quam erant antea
mammæ evadent.

LIV.

Ὅτι κόσῃσι τὸ σῶμα ὅτι ὑστερέων σκληρύνεισι,
ταύτησιν ἀνάγκη τὸ σῶμα τῶν ὑστερέων
ξυμμεύειν.

Quibus os uteri durum est, iis conni-
vere os uteri necesse est.

*Quibus os uteri durum est, iis arctetur
est necesse.*

Etiam supra diximus præclusionem
oris uteri commune signum esse, & tu-
moris cuiusdam in ipso præter naturam
consistentis, & prægnationis in muliere,
idq; distinguendum esse eius molliæ, &
duritiæ. Gravidis enim molliculum est,
& secundum naturam: iis vero quibus
uteri tumor præter naturam sive cum in-
flammatione, sive cum scirrho adest, du-
rum. Melius itaque hic aphorismus sta-
tim post eum scriberetur, in quo diceba-
tur, Quæ uterum gerunt, iis uteri os
connivet.

LV.

Ὅτι κόσῃσι ἐν γαστρὶ ἔχουσιν ὑπὸ πυρετῶν
λαμβάνον, & ἰσχυρῶς ἰχναίνονται ἀνδρ
πρεφάσι Φανερῆς, τίκῃσι χαλεπῶς καὶ
ἐπικινδυνῶς, ἢ ἐκ τῆς ἀσθενείας κινδυνεύουσιν.

Quæ-

Quæcunque utero gerentes febribus detinentur, & vehementer extenuantur citra manifestam causam, eæ difficulter, & cum periculo pariunt, aut in abortionis periculum incidunt.

Quæ gestantes uterum febribus corripuntur, aut vehementer sine evidente causa extenuantur, eæ difficulter, & cum periculo pariunt, aut abortientes periclitantur.

Gravidis quibusdam mulieribus in quibus priusquam conciperent, vitiosi humores fuerunt acervati usquevenit, ut febribus aliquando tam vehementibus corripiantur, ut omnino abortiant: nonnunquam vero moderatioribus detineantur, sed quum exacte perpurgatæ non sint, aliquid cacochymiae in corpore relictum est, unde febres redaccensæ exarscunt. Neque enim medici propterea quod prægnans esset mulier, potens aliquod remedium adhibere, neque exquisitam victus rationem imperare ipsis sustinuerunt. Quæ causa est ut & febris subinde revertatur, & temporis magnâ partem afflicta graviter. Quo fit merito, ut alias fœtus resistere nequeat, sed propter febres, & humorum vitium elidatur: alias perferat quidem usque ad par-

tus tempus, sed quum & ipse infirmus, & morbosus existat, nimirum qui longo tempore misere afflictus, vexatusque sit, & matrem imbecillam habeat, non sine periculo paritur. Siquidem ad eutociam, id est, partus facilitatem duorum corporum & gravidæ ipsius, & infantuli robore opus est.

LVI.

Εἰς ῥόῳ γυναικείῳ πασμῶς ἢ λιποθυμίας ἢ ἐπιγίνεσθαι, κακόν.

In fluore muliebri si convulsio accedat, & animi defectio, malo est.

Si muliebri profluvio convulsio, aut animi defectus superveniat, malo est.

Non statim ut talis eluvies promanare cœpit, isthæc accidere putandum est, ut nec aliud quicquam eorum quæ sequenti oratione quibusdam aliis intervenire dicentur, sed quum vel vehementia fuerint, vel diu duraverint. Itaque lipothymia cuiusvis immodicæ vacuationis est symptoma: convulsio vero etsi communis non sit omnium vacuationum, plurimas tamen sequitur, multoque magis si affecta pars est nervosa.

LVII.

ΚΑὶ μὲν τῶν γινομένων παλαιοῶν ἔχουσι ζυμω-
βαίνουσι καὶ μὴ γινομένων, ἀπὸ τῆς ὑσέμενης
ζυμωβαίνουσι ἔχουσι.

Mensibus copiosioribus profluentibus morbi contingunt, & non prodeuntibus ab utero morbi eveniunt.

Menstruis abundantibus morbi eveniunt, & subsidentibus accidunt ab utero morbi.

Multos excessu, & abundantia morbos fieri, defectu, & paucitate nullum nonnullis medicorum visum est. Verum Hipp. non mulieres solum propter defectum etiam, sed viros quoque ægrotare interdum arbitratur: siquidem defectum modo siccitas sequitur, modo frigiditas, modo utraque. Eas autem intemperies quæ tam magnæ sunt, & insignes, ut actionem lædant, de morborum esse genere demonstravimus. Verum hæcenus neque falsum, neque obscurum est Hipp. dictum. Quod autem menstruis pluribus simpliciter morbos fieri dixit, neque addidit ab utero: suppressis vero, aut paucioribus istud adiecit quærere non fuerit indignum, utrum ad utraque supradicta communiter retulerit, an deficientium menstruum

struorum sit proprium. Hoc autem nisi causas omnes quibus vel plura , quam par est, vel pauciora fluunt menstrua tenuerimus, certo pervestigare non possumus. Potest itaque & vasorum ad uterum pertinentium osculis nimium patentibus, & tenuiore, aut calidiore sanguine, & toto corpore propter aliquam cachexiam, id est, pravam corporis habitudinem sanguine gravato (etsi nondum is convenientē naturæ symmetriam superet) atque propterea ipsum in uteri venas protrudente, (ut rheumaticis affectibus alias in aliam, aliamque partem solet mittere,) potest inquam immodica fieri mensium vacuatio. Eadem rursus menstrua pauciora fiunt, vel propter venarum in uterum menstruam purgationem deferentium conniventiam, contractionemque osculorum, vel earum obstructionem, vel sanguinis crassitiem, & frigiditatem, vel ipsorum uteri vasorum robur affluentem sanguinem non admittentium. Quicquid autem horum fuerit, temporis spatio uterum ipsum eiusmodi aliquo affectu laborare, qui vel ad phlegmonem, vel erysipelas, vel scirrhum, vel cancerum referatur, tandemque

demque per consensum corpus totum affici est necesse. Immodicis vero mensium vacuationibus nullus talis utero conciliatur affectus, quo sympathiæ ratione, id est, per consensum una quoque totum corpus ægrotet. Quare verius sit de sola menstruorum retentione Hippocratem illud extulisse, ab utero morbos accidere.

LVIII.

Ἐπὶ δὲ χαλὰ φλεγμαίνοντι, ἔτι ἐπὶ ὀστέρι φλεγμαίνοντι, ἔτι ἐπὶ νεφροῖσιν ἐμπύουσι σφραγισθὲν ἐπιγίνεται. ἐπὶ δὲ ἡπατὶ φλεγμαίνοντι λυγρὰ ἐπιγίνεται.

Ad recti intestini, & uteri inflammationem, renesque purulentos stranguria succedit. At iecore inflammatione laborante, succedit singultus.

Ad recti intestini, & uteri inflammationem, purulentosque renes, accedit stranguria: iecore vero inflammatione laborante intervenit singultus.

Ubi quis urinæ parum continenter reddit, is affectus Græcis stranguria dicitur, id est, guttatim profusa urina: quod accidit quandoque ob virtutis retentricis vesicæ imbecillitatem, interdum vero pro-

ro propter ipsius urinæ acrimoniam. Atque imbecillitas quidē fit tum intemperie, tum tumore aliquo præter naturam: acrimonia vero accidit vel propter renum affectionem, & vitium, vel quia tale proleſtatur in ipsos ex venis percolatum serosum excrementum. Bona itaque ratione Hippocrates stranguriam ait recto intestino, & utero inflammatione affectis, & purulentis renibus accidere: in recto quidem intestino, & utero per consensum patiente vesica, in renibus autem purulentis per vesicam pure se expurgante. Hoc enim sua acrimonia mordens vesicam stimulat ad excretionem. Porro in uteri, & recti intestini inflammatione vicinæ ratione vesicam affici est necesse, utpote quæ & intemperantiæ, & inflammationis sit particeps, affligaturque præterea, & præmatur à tumoribus præter naturam partes eas occupantibus. Iam vero supra diximus non simpliciter affectionem alteram alteri supervenire solere, sed ubi iustam primigenia acquisiverit magnitudinem. Sic itaque & iocinore inflammationem patiente singultus accidit, propter nervorum communitatem

tatem , non quidem semper , sed ubi in maximam iecur pervenerit inflammationem.

LIX.

Γυνὴ ἢ μὴ λαμβάνῃ ἐν γαστρὶ, βέλη δ' εἰδέναι εἰλήψεται, πεικαλύψας ἱματίοισι θυμὸν πάντων· κῆν μὲν προδύεσθαι σοὶ δοκίμῃ ὁδῷ, μὴ δὲ ὑσώματι· εἰς τὰς ῥῖνας & εἰς τὸ στόμα, γίνωσκε ὅτι αὐτὴ ἡ δὲ ἐαυτῇ αἰχμὴ ἐστίν.

Si mulier non concipiat , scire autem expetit num conceptura sit, vestibus undique obvolutæ per inferna suffitum apponito, & si odor quidem ad nares, & os usque per corpus tibi pervadere videatur, ipsam non ex sese infœcundam esse scito.

Si mulier non concipit, & scire placet an sit conceptura, veste undiq; praligatam, & obvolutam subter suffito : ac si odor corpus pervadere videatur ad nares, & os usque, non sua culpa sterilem esse scito.

Verbum suffire materiam quæ suapte natura suffiri potest, indicat, ut thus, myrrham, Styracem, cæteraque temperamento calida, & valde odorata. Vult enim in totum corpus ipsorum vim suffolli,

stolli, ut quum ad os, & nares pervenerit, à muliere manifesto sentiatur. In iis itaque solis mulieribus totum corpus non permeabit incensi odoris qualitas, quibus durum, densumque adest uteri corpus: tale vero ad conceptionem ineptum est, ut paulo post dicturus est, Quæ frigidos, & densos locos habent, non concipiunt. Porro id quod in fine aphorismi scribitur, Non sua culpa sterilem esse scito, aphorismi usum demonstrat: Sæpe enim ut sacerdotalis quædam, aut regalis propagatio, & soboles supersit studiose faciunt civitates ut ab iis seu viris, seu mulieribus susceptos liberos habeant, ad quos solos eius progeniei spes est redacta: deinde ubi mulieres non concipiunt, utrius causa id accidat quæritur, ut facto divortio ex aliis suscipiantur liberi. Atque hanc Plato in Theæteto doctarum pronubarum artem esse innuere videtur. Tota autem ea de re disputatio absolvetur non ita multo post, ubi omnes ad id attinentes aphorismos explicabimus.

LX.

ΗΝ γυναῖκα ἐν γαστρὶ ἔχουσαν αἱ κατὰ ἡμέρας
αἱματὶ περιβάλλεται, ἀδυνατῶν τὸ ἐμβρυον
ὕψαινε.

Si mulieri utero gerenti purgationes
eant, fœtus ut bene valeat fieri non
potest.

*Si prægnanti purgationes menstrua cur-
sum suum teneant, bene valere fœtum est
impossibile.*

Purgationis nomen multitudinis nu-
mero elatum, & quod sequitur verbum
περιβάλλεται, id est, cursum tenere, non
paucum indicant sanguinem esse qui ex-
cernitur, neque semel erumpere, sed sæ-
pe, & multum. Nam sæpe sine ulla fœtus
læsione paucus sanguis semel, atque ite-
rum prægnantibus excerni conspicitur:
quum vero nihil à iusta mensura purga-
tionis menstruæ differt, deincepsque ser-
vat legitimum circuituionis menstruæ
terminum, ut fœtus validus sit, & robu-
stus fieri non potest. Siquidem fortis, &
robustus fœtus eo sanguine ad sui ali-
mentum abutitur, qui ex toto corpore
derivatur ad uterum. Porro excretio
quæ gravidis accidit, ex venis iis quæ
utrin-

utrinque in uteri cervicem inferuntur fieri videtur. Nam ab interioribus in capacitatem uteri pertinentibus secundæ dependent. Quare nihil per eas in muliebrem sinum excerni potest.

LXI.

Ἡ γυναικὶ καθάρσεις μὴ προδύναι, μήτε φρίκης, μήτε πυρετὸς ἐπιγνομένης, αὐτῇ ὅταν παύσῃ, λογίζεσθαι τούτων ἰν' αἰετὶ ἔχειν.

Si mulieri purgationes non prodeant, neque, horrore, neque febre succedente, ciborum vero fastidia ei accidant, gravidam esse existimato.

Si mulieri purgationes non prodeant, neque febre, neque rigore superveniente, cibi-que fastidium accidat, pregnantem esse putato.

De iis quibus antea legitime purgatis, derepente postea retenta sunt menstrua sine causa manifesta, scriptus est Hippocrati aphorismus: in quo ea nos docet, quæ ipsa experientia quam plurimæ norunt mulieres. Nam si retentis mensibus languentes ipsæ cibi fastidio laborent, tum se concepisse arbitrantur. Accidit autem cibi fastidium eadem quæ
pica

pica ratione, male scilicet ore ventriculi gravidis mulieribus affecto. Potest etiam propter totius corporis cacochymiam, & humorum vitium eiusmodi aliquid mulieribus accidere: verum id cum horrore, & febre quadam patiuntur, atque eatenus distinguuntur à prægnantibus.

LXII.

Ὅτι οὐκ ὅσαι ψυχρὰς καὶ πυκνὰς τὰς μήτρας ἔχουσιν, οὐκ οὐκ ὅσαι καὶ ὑγρὰς ἔχουσιν τὰς μήτρας, οὐκ οὐκ ὅσαι ἀποστρέφουσιν τὸ γόνιμον. Ὅτι οὐκ ὅσαι ξηρὰς μᾶλλον καὶ θερμὰς ἔχουσιν τὰς μήτρας, οὐκ οὐκ ὅσαι ἐξ ἀμφοτέρων τῶν πρῶτων ἔχουσιν σύμμετρον, αἱ τοιαῦται ἐπίπικτοι γίνονται.

Quæ frigidus, & densos habent uteros, non concipiunt, neque quæ præhumidos habent, siquidem in ipsis genitura extinguitur. Et quæ plus æquo siccas, & adurentes, alimenti nanque inopia semen corrumpitur. At quæ ex utrisque moderatam nactæ sunt temperiem, hæc fecundæ evadunt.

Quæ frigidus, & densos locos habent utero non concipiunt. Et quæ præhumidos habent

bent, gravidarum nequeunt: extinguitur enim in ipsis genitura. Et, quæ sicciores, & astuosos: nam alimenti defectu semen corrumpitur. Quæ vero ex utraque oppositione moderatam nactæ sunt locorum temperationem, ea fecunditate valent.

Si in suum quemque aphorismum, & debitum ordinem redigere mihi liceat, paulo supra explicatum aphorismum huc transferre non dubitem in huius locum: ut absoluta de mulierum purgationibus disputatione, de ipsis deinceps locis muliebribus instituatur oratio, quæ quot modis steriles evadant mulieres doceat. Primus itaque inter eos ordine fuerit aphorismus ille ubi dicebat, Si mulier non concipit, scire autem velis an sit conceptura, vestimentis undique obvolutam subter suffire oportet. Secundus autem nunc propositus, cuius summa est, Probe quidem temperatos muliebres locos ad conceptionem aptos, accommodatosque esse: Intemperatos autem, si quidem mediocriter id patiantur, ægre, ac difficulter concipere: si vero sine modo, steriles mulieres efficere. Quibus verbis virorum quoque una venit infœcunditatis causa intelligenda, verum

rum id multos latet. Sed qui diligenter dictis Hippocratis adverterit animum, is it primum quidem, quam ob causam ex viris etiam nonnulli sint prorsus infœcundi, intelliget, deinde temperatos quidem tam viros, quam mulieres semper gignere, etiam si cum intemperatis coeant: Intemperatos vero, cum iis solis qui contrario sunt temperamento copulatos generare discet. Prius tamen de mulierum sterilitate dicendum, quarum uteri statim ab initio intemperata est constitutio, una quapiam ex primis qualitatibus exuperante, vel duabus: quemadmodum in commentariis de temperamentis explicavimus, ubi intemperantias omnes octo numero esse demonstravimus, simplices quidem quatuor, quarum nunc meminit Hippocrates, totidem vero compositas alias simplicibus hisce invicem implicatis. Quum itaque frigiditas immoderata tantum præpollet, ut densior uterus evadat, tum & angusta admodum, strictaque sunt vasorum ad ipsum pervenientium ora, & steriles mulieres redduntur, utpote neque secundis cohærere, & agglutinari ad vasorum ora potentibus, neque

neque si id quandoque fiat, probe unquam conceptu nutrito. Vel enim nullo prorsus modo talibus mulieribus fluunt purgationes, vel admodum exiguae, & hae ipsae vitiosae, solo tenuiore, & aquosiore sanguine per arcta vasorum oscula elabente: quae & ipsa facile obstruuntur, tum ob nativam angustiam, tum quia magna ex parte tali natura praeditae humorē cumulant pituitosum: Fere siquidem utero est totum corpus simile. Quinetiam maris quoque semen talibus locellis exceptum refrigerari accidit, nisi sit natura calidius. Primum igitur frigidae uteri temperationis meminit his verbis, Quae frigidos, & densos locos habent: non mehercule in ipsis volens implicare cum frigidityte densitatem, non secus atque si siccitatem, aut humiditatem addidisset. Neutra enim harum perpetuo comitatur frigiditytem, atque propterea ipsi modo una, modo altera miscetur: Densitas vero muliebribus locis valde frigidis adest necessario, ob quam neque concipere possunt propter explicatam à nobis causam. Quo fit ut totam aphorismi sententiam ita accipiendam putemus, Quae frigidos locos habent,

habent, gravidæ fieri nō possunt ob substantiæ ipsorum densitatem. Quamobrē vero densitas conceptioni adversetur, dicere neglexit, tanquam eius rei esse-
mus causam facile intellecturi. Et quæ immodice ait humidos locos habent, prægnantes non fiunt. Extinguitur enim in ipsis genitura, non secus atque in palustri solo cerealia semina. Et quæcunque siccos, & æstuosos, ardentisque uteros habent, alimenti inopia non concipiunt. Nam siccis locellis eiusmodi aliquid accidere solet, quale quum arenæ, aut argillofæ, & petrosæ humo semina mandantur: calidis vero immoderate, & ardentibus similiter evenit, atque si valde calenti terræ (qualis per caniculæ ardores esse solet) semina committerentur. Atque hæcenus quatuor qualitatum Hippocrates meminit, cuiusque seorsim vi exposita, ut si quando inter se misceantur, earum sit permistio manifesta. Deinceps inquit, Quæ vero ex ambabus moderatam nactæ sunt locorum temperationem, eæ fœcundæ existunt. Sed quibus ambabus? non profecto qualitatibus (sunt enim quatuor) sed ipsarum oppositionibus. Ut enim nobis de-

A a

mon-

monstratum est in libris de tempera-
mentis , una quidem est eucrasia , id est,
proba temperatio ex moderata calidi, &
frigidi mistura : altera vero humido , &
sicco moderate inter se mistis. Atq; ute-
rus aliquis una quidem oppositione
temperatus , altera vero intemperatus
esse potest : sed ne concipiatur potest et-
iam altera intemperies efficere : ut vero
fœcundetur mulier , utraque opus est
proba qualitatum temperatione. Quem-
admodum itaq; Hippocratis tota fuit de
muliebribus affectibus superior dispu-
tatio , sic etiam præsens de uteri tempe-
rationibus habetur oratio : nihil tamen
quicquam ipsi de viris additum est , vel
quia promptum , facileque esset ex iis
quæ dixit , easdem ad semen intempe-
rantias transferre, vel quum in posterum
sermonem distulisset , postea est dicere
oblitus. Quidam tamen sequentem pro
maribus aphorismum ascripserunt, cuius
initium est , Similiter etiam in maribus:
quem utique probatissimi quique apho-
rismorum interpretes ab Hippocratis &
sententia , & elocutionis ratione affir-
mant abesse longissime. Et vero iusta
analogiam, & proportionem eorum quæ
scripsit

scripsit de mulieribus, licet nobis ad viros transeuntibus dicere vel propter temperamenti frigiditatem non exacte ipsis semen concoqui: atque propterea, siquidem mediocris ipsi intemperies adest, utrum calidiorem postulare, si vero immoderata sit, infœcundum plane reddi; vel rursus propter humiditatem non percoqui: atque etiam propterea si moderata adest intemperies, calidiore id, & sicciore utero indigere, si vero immodica, fœcundum minime existere. Eodem quoque modo excedente etiam calore semen veluti torreri, exuccumque reddi: præ siccitate vero, simul atque exciderit extendi non posse: qua maxime re ad mulieris gravidationem est opus. Siquidem libro de semine ostendimus nisi per plurimam fundi uteri partem semen extendatur, non concipere mulierem. His nobis veluti elementis comparatis, deinceps dicamus id quod paulo supra in hunc dicendi locum distulimus in Theæteto à Platone propositum. Inquit enim hoc præcipuum esse munus obstetricum, apta ad liberorum procreationem corpora conciliare inter se, & copulare (quæ res nunc hoc aphorismo

est tradita) simulque posse internoscere qui sint infœcundi viri, & quæ mulieres steriles. Nam immodicæ dyscrasiæ, id est, intemperantiæ horum sunt causa, modicæ vero si sint, & contrariis iungantur, tunc gravidæ fient mulieres, si vero cum similibus copulentur, non concipient. Neque enim fieri potest ut semen frigidius in frigidiore utero fœcundetur, neque siccus in sicciore, & de aliis qualitatibus utrobique similiter: sed frigidius quidem semen tanto calidiore utero indiget, quanto ipsum longius abest ab optima temperatione. Quacunque autem immodica intemperie uterus laboret, certa sterilitatis cognoscendæ ratio est aromatum suffitio, quam paulo supra exposuit. Nam frigiditas propter uteri densitatem ad os, & nares sursum aromatum vaporationem efferri non sinit. Eodem modo nec siccitas. Humiditas vero sicuti Hippocrati dicta est extinguere genituram, ita aromatum quoque qualitatem obrundet. Reliqua est vehemens caliditas, quæ si odorum vim alterabit, & corrumpet, atque propterea ipsam servata sinceritate non permittet subyehi ad os, & nares, satis tum in his
etiam

etiam calidioribus naturis esse poterit ad sterilitatis cognitionem aromatum suffitio: Si vero hæc præstare nequeat, ex aliis tunc nobis indiciis erit eiusmodi spectanda natura, hoc ipsum imprimis tenentibus, raram admodum in mulieribus talem temperationem esse, siquidem natura est fœmina mare frigidior. Quare vel ob id in mulieribus sterilitatis ex aromatum suffitu probandæ ratio erit multo utilissima, quia vel omnis immodica intemperies ipsi subiiciatur, vel rarissime ipsam unica effugiat, in iis scilicet mulieribus quæ tenues, nigrae, & hirtæ apparent, ut ex his signis immodica ipsarum intemperies percipi queat, sine aromatum suffitu.

LXIII.

Π Αρα πλεονείας ἔχει καὶ ἐπὶ τῷ ἀρρείνῳ ἢ γυναικὶ δὲ διακρίνεται τὸ σῶμα καὶ τὸ πνεῦμα ἕξω φέρεται, πρὸς τὸ μὴ παραπέμψαι τὸ σπέρμα· ἢ διὰ τὴν πυκνότητά τοις ὕδασι καὶ διαχυρεῖ ἕξω ἢ διὰ τὴν ψυχρότητα ὅτε ἐκφυλάσσεται, ὥστε ἀπορίζεται πρὸς τὸ ποντοῦν, ἢ διὰ τὴν θερμότητα τοῦ αὐτοῦ τοῦτο γίνεσθαι.

Eadem vero ratio est in maribus, aut enim propter corporis raritatem spiritus

A a 3 foras

360 GAL. IN APHOR. HIP
foras discipatur, ita ut ne semē transmit-
tat: aut propter densitatem humor foras
non excernitur: aut ob frigiditatem non
accenditur, ut ad eum locum cogatur:
aut ob caliditatem hoc idem contingit.

*Par est de maribus ratio. Aut enim pro-
pter corporis raritatē spiritus foras dissipa-
tur, ita ut genitura eiaculari nequeat: aut
propter densitatem humor foras non prosi-
lit: aut propter frigiditatem non incenditur,
ut eo loci coacervari possit: aut propter cali-
ditatem hoc idem ipsum usu venit.*

Qui hunc addidit aphorismum, ne
suam quidem ipsius orationem intelli-
git. Nam eundem sibi de viris sermo-
nem, quem de mulieribus Hippocrates
habuit fore pollicitus, hoc non præstitit.
Quum enim ille de quatuor intempe-
riis fecerit mentionem, hunc quoque
quatuor in maribus, ut nos superiore
aphorismo fecimus, intemperies prose-
qui oportuit: Verum non sic fecit, sed
imprimis corporis statim inculavit rari-
tatem, quæ in mulieribus est prætermis-
sa: Deinde ne oratio quidem ipsa per se
diligenter examinata, vera comperitur.
Raro siquidem, & laxo corpore viri
comple-

complures reperiuntur, qui semen emittant foecundissimum : neque id mirum videri debet. Nam corporis raritas calidiores , & humidiores temperationes comitatur, quæ utique plurimo semine, & foecundissimo abundant omnium maxime. Nam & materiam unde semen generatur, & vim à qua coquitur, habent copiosam. Porro autem spermaticorum vasorum contentione expressam genituram , non spiritus violentia protrusam foras eiacularur : Spiritualis enim substantia cum seminis humiditate permiscetur, quæ & ipsa ut erumpat vasis exprimentibus indiget similiter, atq; spermatica humiditas , quæ tanto exuberat siccitatem , quanto celerius emicat , & diutius, & longius fertur. Ista ignorabat is qui aphorismum ascripsit: & præterea quum humorem propter densitatem negat foras pervadere , siquidem diversum à semine humorem dicit , levis , & nugatoria est eius oratio: si vero propter corporis totius spissitudinem semen dicit foras non prodire , quæ sit instrumentorum seminalium conformatio prorsus ignorare videtur. Præstitisset enim ipsorum angustiam causari. Quin-

etiam id quod deinceps dicitur quadamtenus verum existens, sequentem habet clausulam ab omni sensu abhorrentem. Nam quod propter temperamenti frigiditatem semen non incendatur, ac propterea infœcundum existat veritati est consentaneum: quod autem eo loci colligi nequeat, ex abundanti additum est, cum eo quod neque loci cuiusquam ipsi supra facta est mentio, sed nobis intelligendum reliquit: tamen si vox demonstrativa eo, ad aliquid, quod supra dictum esse oportuit, habet relationem. Sed hæc quidem parva sunt: quod vero ad finem aphorismi dicitur, errorem habet maximum, quum propter caliditatem idem evenire dicit. Manifesto enim ea oratio ad superius dictum est referenda: dictum vero supra fuit ob frigiditatem semen non inflammari, ut eo loci coacervetur. Quibus verbis fit, ut propter calorem etiam non incendi semen, neque in vasa cogi seminalia intelligere debeamus, quæ res evidenter est absurda. Nam torrerî, aut assari, aut eiusmodi aliquid affirmare pati semen à calore habet rationem, at non incallescere absurdum est omnino.

LXIV.

ΓΑΛΑ ΔΙΔΟΝΑΙ ΚΕΦΑΛΑΛΓΕΣΙ, ΚΑΚΟΝ. ΚΑ-
 ΚΟΝ ὅ ἐ πυρεταίνουσι, ὅ οἷσιν ὑποχόνδρια
 μετέωρα διαβορβορίζονται, καὶ τοῖσι δι-
 ψώδοσι. κακὸν ὅ καὶ οἷσι χολώδεις αἱ διαχω-
 ρήσεις, καὶ ἐν τοῖσιν ὀξείῃ πυρετοῖσιν εἶσι, καὶ
 οἷσιν αἱματικῇ πολλῇ διαχώρησις γένηται.
 ἀρμόζει τοῖσι φθινώδεσι μὴ λίαν πολλὰ πυ-
 ρέουσι διδόναι γάλα, καὶ ἐν πυρετοῖσι μα-
 κροῖσι καὶ βλῦξοῖσι, μηδενὸς ἢ ὡς εἰρημέ-
 νων σημεῖαν παρὸν ἔχει, παρὰ λόγον ὅ ἐντε-
 πεκός.

Lac exhibere capite dolentibus, ma-
 lum. Malum item & febricitantibus, &
 quibus præcordia sublata murmurāt, &
 siticulosis. Malum quoque & quibus bi-
 liose sunt deiectiones, quique febre acu-
 ta laborant, & quibus copiosa sanguinis
 deiectio facta est. At tabidis lac dare
 convenit, non valde admodum febrici-
 tantibus, & in febribus longis, & langui-
 dis, dum nullum ex supra commemora-
 tis signis adfuerit, & præter rationem
 extenuatis.

*Lac præbere capite dolentibus, febriculo-
 sis, & quibus hypochondria elata, aut mur-
 murantia, & siticulosis, malum : Malum*

A a 5 item

*item quibus biliosa deiectiones, febres acuta,
& copiosa sanguinis vacuatio facta est.
Convenit vero tabidis non admodum val-
de febricitantibus, & febribus longis, &
languidis dum nullum ex supradictis signis
adsit, & prater rationem extenuatis.*

Quod lac cito alteretur, & bifariam
subeat mutationem, multo adhibitum
calori protinus in nidorem abiens, pau-
co statim acescens, tibi scire licet, si par-
tim ut emulctum est supra ignem deco-
xeris, partim vero seorsum per se repo-
sueris. Nam decocto fit in nidorem de-
pravatio, reposito acor omnino, vel ci-
tius, vel tardius contrahitur. Similiter in
hominibus bene valentibus nisi probe
coquatur, quibusdam acescit, aliis adu-
ritur, & nidorem contrahit. Nam ventri-
culo frigidior omnino acescit tardius,
citiusve, calidior nidorulentum evadit.
Lac tamē si bene concoquatur, alit mul-
tum, succumque (a) corpori præbet lau-
dabilem. Cæterum inter coquendum
sanis etiam hypochondria attollit, &
caput ferit. Hæc igitur lactis effecta, &
mala in sanis etiam spectare licet. Ve-
rum

(a) καλῶς πεφθὲν γάλα τροφικόν ἐστι καὶ
ἰσχυρόν.

rum ea Hippocrates quæ ægrotis hausto lacte accidunt, recenset, quotidiano urentium usu, & experientia omnibus manifesta: & alioqui possunt ante experientiam cognosci. Ubi enim iis, qui integra valetudine fruuntur lac capitis movere dolorem, & hypochondria inflare videmus, quibus profecto iam dolitat caput, aut sublata sunt hypochondria adversissimum esse cogitatione colligere facile possumus. Porro recte elata dixit hypochondria, quanquam poterat inflata, & flatuosa dicere. Neque enim sola lac hypochondria lædere solet, sed & alia omnia viscera, quoquo modo propter eiusmodi aliquam affectionem, cuiusmodi est inflammatio, vel erysipelas, vel scirrhus, vel œdema in tumorem sublata: multoq; magis si abscessus sit in hypochondrio nondum ruptus. Atque hæc omnia Hippocrates uno verbo ostendit, dum inquit, hypochondria elata. Nocuum etiam lac esse dicit murmurantibus hypochondriis, quæ ab inflatis, & distentis sunt diversa, flatuosa tamē ipsa existunt, & ventosa. Maior itaq; læsio hypochondriis contentis, minor murmurantibus

accidit à lactis esu : verum tamen ne his quidem lac utile : acescit enim in ipsis. Lactis tamen serum sale, & melle conditum multis, quibus hypochondria murmurarent quum exhibuissemus, profuit, citata ipsis alvo. Pariter siticulosi malum lac esse dicit : in nidorem enim ipsis convertitur, & aduritur, sive ipsi natura sitiant, sive per aliquod tempus evaserint siticulosi. Et quibus deiciuntur, aut vomuntur biliosa nidorulentum fieri lac dixerim: Siquidem ab omnibus causis calidis lac in nidorem celerrime verti omnino iam didicimus. Merito igitur iis quoque qui acute febricitant, lac noxium. Atque mihi quidem rectius ita habere dictio videtur, Malum etiam lac quibus biliosæ deiectiones, & quibus febres sunt acutæ. Neque enim utriusque simul iunctis solum, sed seorsim etiam lac incommodat. His igitur affectibus lac est nocentissimum : iis vero qui deinceps ita ab Hipp. enumerantur utile, Convenit vero tabidis non admodum valde febricitantibus. Nam primum facit tabidorum mentionem. Sic enim Hippocratem eos appellare accipere debemus, qui phthoë laborant, id est.

est, nata in pulmone vomica contabescunt. Nam de cæteris extenuatis, & exhaustis deinceps dicet in ea dictione, cuius initium est, Et febribus languidis. Porro omnibus communiter qui lacte egent, boni succi cibus quem euchymum Græci appellant, & qui cito distribuatur, est necessarius. Neque tibi mirum videri debet, si lac ventosum aliquid habens euchymum esse, & bonum succum præstare dicamus: Nam in universum euchyma ea esse dicimus, quæ post coctionem in bonum mutantur succum, videlicet sanguinem. Hic enim familiaris nobis, & amicabile succus est. Quâobrem vero quum dixisset, Convenit autem tabidis, adiecit, non admodum valde febricitantibus, dignum mihi videtur consideratione non parva: nam suffiebat sine valde dixisse non admodum. Utrum solis valde febrientibus lac non exhibet, solis iis qui non admodum valde febricitant potui dans? an potius ab aliquo falso interposita est, & ascripta particula valde, ut & alia pleraque? Per otium ergo ista exquirere poteris, à nobis vero hoc in præsentia habeto, lac valde febricitantibus dandum non esse.

Porro

Porro miror quî in iis quibus lac dari vult, illud adscripsit, dum nullum ex supradictis signis adsit: id enim à doctrinæ aphoristicæ brachylogia alienum est. Si quidem ex iis, quæ prius dixerat, intelligebatur, etiam si dictum non fuisset, dandum scilicet tabidis, & præter rationem extenuatis lac esse, nisi caput doleat, aut hypochondrium tumeat, aut biliosa deiciantur, aut cæterorum denique aliud eiusmodi ipsis adsit. An non simpliciter, nec semper servare brevitatem Hippocrates videtur, sed ubi magnum aliquid, à quo si negligentius audiatur, periculum impendeat docet, tum bis, terve eadem repetere non gravatur?

LXV.

Ὅτι Κόσσιον οἰδήματα ἐφ' ἑλκυσὶ φαίνεσθαι, καὶ μάλα πῶν, καὶ δὲ μαίνον, τῆς δὲ ἀφαιδέντων ἐξαίφνης, τοῖσι μὲν ὀπίσθεν, πᾶσι, τίτῃσι τοῖσι ἡμᾶς ὄν, μα-
 τῆς, ἢ ὀδυῶν πλὴν ὅτι ὄν, ἢ ἐμπύη-
 σις, ἢ δυσπιπρία, ὡς ἐρῶν ἢ τὰ οἰδήμα-
 τα.

Quibus cum ulceribus tumores conspiciuntur, ii fere neque convelluntur, neque in furorem aguntur. At iis dere-

derepente evanescentibus, quibus quidem id à tergo incidit, convulsiones, & nervorum distentiones fiunt. Quibus vero à fronte, furores, aut lateris dolores acuti, aut puris collectio, aut intestinorum difficultas, si rubri tumores fuerint.

Quibus sunt cum ulceribus tumores conspicui, ij non admodum convelluntur, aut insaniunt. Quibus vero repente evanuerint, siquidem postica parte factum sit, convulsiones, & tetani accidunt: si vero à fronte, insania, lateris dolor acutus, empyema, & dysenteria si rubicundi fuerint tumores.

Tumores omnes præter naturam œdemata Hippocrates appellat, phlegmonis etiam eo nomine comprehensis: quanquam hoc ipsum phlegmones nomen apud veteres omnes de phlogosi potius, id est, inflammatione dicebatur, etiam si sine tumore consisteret: Est igitur quod nunc dicitur, tale, In quibus tumores superveniunt ulceribus, ij non admodum convelluntur, aut insaniunt. Porro hæc eadem indicat oratio nonnullos etiam propter tumores vulneribus accidentes convelli, & furere, sed id raro

raro accidere : tum scilicet ubi in parte nervosa insignem magnitudinem , aut aliquam malignitatem acquisiverunt. Contra vero si tumores derepente obli-tescant, convulsiones , & tetanos sequi affirmat , duntaxat si in partibus posterioribus, hoc est, in dorso fuerint ulcera: Si vero partibus anterioribus constite-rint, tum alia, quæ deinceps enumerat, consequi dicit. Posteriores nanque par-tes nervosæ sunt, anteriores venosæ , & arteriosæ. Quum itaque ab ulceratis partibus humor, qui tumorem faciebat in partem aliquam principem remeave-rit , in posterioribus quidem partibus, utpote nervosis , convulsiones fient, & tetani. (nam hi sunt nervorum affectus) In partibus vero anterioribus mania, si-quidem in caput humor feratur : lateris dolor, si in thoracem vertatur: hinc vero sæpe purulenti evadunt ibi collecto hu-more minime discusso, aut digesto. Dy-senteriam autem fore inquit, si rubenti-bus tumoribus materiæ repente fiat in ventrem translatio. Cæterum dysente-riam eiusmodi cruentam appellare so-lemus , quæ utique definitur, sanguinis per intestina citra exulcerationem va-cuatio.

cuatio. Quod itaque, si vel in dorso, vel partibus anterioribus ipsi ex adverso sitis, tumores aliquando contingat repente evanescere, ægri in tales incidant affectus est manifestum: non tamen nobis Hippocrates ipse declaravit de hisne partibus loquatur solis, an de omnibus simpliciter agat, ita ut artus quoque ipsi hac oratione comprehendantur. In tibijs certe non sunt parte anteriore musculi, qui in tendones validos, & latos definant: in femore vero parte genu anteriore maximum videmus tendonem: quo affecto convulsionem per consensum secutum iri est probabilius, quam aliqua ex musculis parte femoris posteriore positis. Sunt enim omnes carnosii. Itaque non videretur verum id quod universaliter pronunciatur, nempe partibus tantum posterioribus accidere convulsiones. Et quidem persæpe id non in cruribus solis, sed etiam manibus accidere videtur, fortasse quia hæ partes omnes directo respondent dorsali medullæ, ab eaque tum artuum, tum dorsalium musculorum nervi oriuntur.

Ἡ ἂν τραυμάτων ἰχυρῶν ἰόντων καὶ πονη-
 ρῶν, εἰδήματα μὴ φαίνεται, μέγα κα-
 κόν.

Si magnis, & pravis existentibus vul-
 neribus tumor non conspiciatur, ingens
 malum.

*Si magnis vulneribus, & pravis tumor
 non appareat, ingens malum.*

Potest & cum ultima aphorismi di-
 ctione adiectivum ingens coniungi,
 potest & cum priorē parte aphorismi,
 hunc in modum habente oratione, Si
 vulneribus pravis existentibus tumor
 non appareat, est ingens malum: vel sic,
 Vulneribus malis existentibus, si tu-
 mor magnus non appareat, malum.
 Potest etiam de utraque communiter si-
 mul dici, ac si ita dixisset, Si pravis vul-
 neribus existentibus tumor ingens non
 appareat, malum est ingens. Sed quæ ex
 tribus meo quidem iudicio præferri de-
 beat lectio, habet hunc in modum, Si
 vulneribus pravis existentibus, tumor
 non appareat, malum est magnum. Por-
 ro monui supra œdematis nomen ge-
 neraliter Hippocrati de omnibus dici
 tumo-

tumoribus præter naturam. Prava autem vulnera dici putandum est, quæ in capite, aut sine musculorum quum omnium, tum maxime nervosorum sunt accepta. Nam principio, & origine musculorum nervi inferuntur in ipsos, ex fine vero tendones enascuntur. Quemadmodum igitur paulo ante omnes derepente evanescentes tumores damnabat, ita nunc si malis vulneribus nullo modo superveniant tumores, non probat. Nam suspicio est in ipsis humores vulneribus affluentes ad partes principes esse translatos. Atque hoc maxime in iis vulneribus fieri videtur, quibus dolor adest, propter quem aliquid omnino influit in partem, cæterum ab imperitis medicis reprimitur, & inhibetur medicamentis valde refrigerantibus, aut astringentibus. Nam quæ dolore vacant, neque fluxionem concitant. Maxime vero omnium partes nervosæ vulneratæ dolent, quæ calfacientibus, & siccantibus medicamentis curari volunt.

LXVII.

Τῶν χαύνα, ῥηγνῶ τὰ δὲ ἔναιμα, κα-
χά.

Molles boni, ac crudi mali.

In-

Incontenta bona, contenta vero, & crudum, mala.

Hæc oratio appendix est præcedentis. Docet autem Hippocrates œdemata quæ sunt incontenta bona esse, & laudabilia omnia, contraria vero, mala. Proprie autem incontento, & cedenti opponitur durum, resistens, & refractarium: hoc vero Hippocrates crudum appellavit. Neque enim unquam renitens, & durus tumor fieri potest, partis natura probe affluentes humores coquente.

LXVIII.

ΤΑ' ὅπινεν τ' κεφαλῆς ὁδωμένης, ἢ ἐν μετώπῳ ὅρθη φλέψ τμηθεῖσα, ὠφελείη.

Ei qui parte capitis posteriore dolet, recta in fronte incisa vena, prodest.

E parte capitis posteriore laboranti, in frontē recta excurrentis vena incisa, prodest.

Non vacuare solū Hippocrates quum usus postulat, sed etiam cum revulsione vacationem instituit. Fit porro revulsio in contrarium: ac secundum longitudinem quidem sursum, ac deorsum, secundum latitudinem vero dextrorsum, & sinistrorsum, & secundum profunditatem
ante

ante, & pone. Nunc itaque parte capitis posteriore dolente cum revulsione vacuatio fiet ex fronte: sicuti & quum anterior pars laborat, ex occipite. Ita enim sæpe diuturnæ oculorum fluxiones sanatae sunt, ex partibus occipitis misso sanguine, & admotis curcubitulis.

LXIX.

Ῥίγη ἀρχεται γυναιξὶ μᾶλλον ὡς φέρεται μᾶλλον, καὶ διὰ τὰς ἰσχυροτάτας κεφαλὰς. ἀνδράσι δὲ μᾶλλον ὅπουθεν ἔμμεσθαι τὸ σάμα? οἷον ἀπὸ τε πηχέων καὶ μηρῶν ἀτὰρ καὶ τὸ δέρμα ὁραίον. δηλοῖ ὅτι τὸ ἴδιον.

Rigores mulieribus quidem initiam ducunt ex lumbis magis, & per dorsum ad caput perveniunt. Quinetiam viris parte corporis posteriore magis, quam anteriore, veluti ex cubitis, & femoribus. Quod & indicat cutis raritas, quam etiam pilus ostendit.

Rigores incipiunt mulieribus ex lumbis magis, & per dorsum perveniunt in caput: sed & viris parte corporis posteriore magis, quam anteriore, veluti ex femoribus, & cubitis. Indicium est cutis raritas, quam ipsam pilus ostendit.

Rigo-

Rigor omnis incipit cum sensibili quodam frigore. Dorsi autem partes utpote nervosae, non solum facilius refrigerantur, sed promptius etiam frigus sentiunt. Quo fit ut merito inde rigores capiant initium, & magis in mulieribus fiat, quia foemina frigidior natura est, & imbecillior. Hinc porro incipiens rigor excurrit in caput, nervorum principium, celerrime per spinalem medullam facta consensione, id est, affectionis communicatione: quandoquidem & ipsa non secus, ac cerebrum frigida est natura, & propter substantiae mollitudinem similiter obnoxia. At vero ex partibus anterioribus rigores non incipiunt, quia calidiores sunt, quam posteriores, temperamento. Cuius rei indicium statuit cutis raritatem, & huius rursus ipsius pilorum multitudinem. De quorum generatione abunde egimus in libris de temperamenti.

LXX.

Οἱ ὑπο πτερύγεσσιν ἀλίσκονται, ὑπο πτερύγεσσιν ὅτι πάντες ἀλίσκονται. ὡς δὲ ἀλίσκονται πρὸς τὸν ἥπαρ, ἔπειτα ἐπιχρῶνται πτερύγεσσιν, πάντες.

Qui quartanis corripuntur, fere convulsio-

convulsione non tentantur. Quod si prius corripiantur, deinde quartana succedat, liberantur.

Qui quartana corripuntur, non admodum convulsionibus tentantur: (a) Si vero prius tentati fuerint, superveniente quartana, liberantur.

Quæ propter vacuationem fit convulsio, acutissima est, & perniciosissima: quæ vero ob nervosarum partium repletionem accidit (qualis est epileptica) neque acutissima est, neque perinde periculosa. De qua convulsionis specie Hippocrates in præsentia meminit, illa enim verba, Tentantur, & Tentari, temporis productionem indicant. Hanc ergo convulsionem fieri quartana non solum prohibet, sed etiam si fieri occupaverit, solvit. Fit porro talis convulsio lentis, & pituitosis humoribus partes nervosas infarcientibus, & obstruentibus. Quibus liberandis quum duplex sit comparata ratio, excretio, & coctio, utranque habet quartana: excretionem quidem vi rigoris (eiusmodi enim concussio, & convulsio sola potest crassum humorem excernere)

(a) Vide 6, Epid. ad finem.

coctio

578 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
coctionem vero caloris ratione rigorem
excipientis.

LXXI.

Οἱ Κόσσισι δέρμαζα φετίνεται παρφα-
λῆα ἔσκληρα, ἅλλοι ἰδρώτων πλούτῳ-
σιν. οἱ κόσσισι δὲ χαλαρὰ καὶ ὕδαϊά, σὺν ἰδρώ-
τι πλούτῳσιν.

Quibus cutis obtenditur arida, & du-
ra, ij sine sudore moriuntur: at quibus
laxa, & rara, cum sudore vitam finiunt.

*Quibus arida, & dura cutis obtenditur,
sine sudore moriuntur: quibus vero laxa, &
rara, cum sudore vita defunguntur.*

Morituris(a) siquidem squalida, dura,
sicca, & obtenfa cutis est, sine sudore vi-
tam finiunt: Si contra, rara, mollis, &
laxa, cum sudore fato concedunt. Prio-
ribus siquidem vel omnino exhausta est
humiditas, vel ex cute: in aliis vero in-
est etiam in cute.

LXXII.

Οἱ ἰκτερώδεις ἔσονται πλούματώδεις
εἶσιν.

Qui morbo regio laborant, non mul-
tum flatulenti sunt.

(a) Philotheus πλούτῳσιν accipit ἀντὶ τῆς κρείττο-
ῦς ἥτοι πρὸς βίον, ἢ πρὸς θάνατον· εἰ μὲν πρὸς
δυσφορίαν ἔποιτο αὐτοῖς, πρὸς ὑγίαν εἰ δὲ δυσφο-
ρίαν πρὸς θάνατον.

Auri-

Auriginosi, non admodum ventosi.

Ventosos ab ipso nunc dici putandum est, qui in ventre colligunt copiam spiritus flatuosi, qui vel per ructus, vel flatus inferne erumpentes excernitur, vel remanet, & continentes partes distendit. Fit autem alias propter atoniam quandam, id est, virtutis remissionem, & imbecillitatem partium ipsarum ad ventrē attinentium, alias propter phlegmaticum humorem, & frigidum. Qui itaque sunt ob pituitosum, & frigidum humorem flatuosi, auriginosis sunt contrarii, utpote biliosis. Quæ quum ita sint, fit ut ictero obnoxij nunquā ventosi fiant, duntaxat secundum abundantis humoris naturam: Nam propter partium imbecillitatem possunt aliquando flatus gignere. Propterea enim dictioni adiecit, non admodum, ita perpetuitatem negationis interrumpens, simulque quod dicit fere fieri ostendens. Perraro enim auriginosos invenias, qui partium habeant ad ventrem attinentium imbecillitatem.

FINIS LIBRI QVINTI.

Bb

CLAU-

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
SEXTVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

I.

EΝ τῇσι χρονίῃσι λειψτελῆσιν ὀξύ-
ρεγμὴ ἐπιγνομένη, μὴ γνομένη πρῶτε-
ρον, σημεῖον ἀγαθόν.

In diuturnis intestinorum lævitati-
bus, si ructus acidus, qui antea non exti-
tit, succedat, bonum est signum.

*In diuturna lævitate intestinorum, si ru-
ctus acidus superveniat, qui prius non exti-
terit, bonum est signum.*

Lienteria (quasi lævitatem intestinorū
dicas) celer est per ventrem, & intestina
esculentorum, potulentorumque transi-
tus, quo talia deiiciuntur, qualia fuere de-
vorata. Quod si brevius definire placet,
potes dicere coctionis privationem esse,
nul-

nulla neque secundum consistentiā, neq;
secundū colorem, aut odorem, aut ullam
aliam omnino qualitatem in ventriculo
ciborū mutatione facta. Ita porro mor-
bus hic appellatus est, existimātibus qui
primum ipsi talem appellationē impo-
suerunt, propter internæ *τῆς κύστεως*, id
est, intestinorum superficiei laxitatē fie-
ri, ob quam non amplius ipsa retineant
in se cōtenta cibaria, sed ocissime pręter-
labi sinant: quasi vero sua, quum secun-
dum naturam habebant, asperitate reti-
nerent. Ego vero quum in aliis multis
laudandos eos censeam, qui rebus pri-
mum posuerunt nomina, minime tamen
in lienterix appellatione probare pos-
sum, quippe qui ingestos cibos circum-
plicare, & amplecti, & constringendo re-
tinere tempore legitimo, posteaque de-
orsum propellere, proprium ventriculi
munus esse ignoraverint: & rursus
quemadmodum in vesica fit stranguria,
quum ipsa scilicet urinæ impatiens non
expectat, donec coacervetur, sed statim
ut mordacem sibi, aut gravem summo-
vet, & reiicit, eodem quoque modo ci-
tam per ventrem cibi, potusque permea-
tionem fieri non intellexerint. Hæ enim

Bb 2

sunt

sunt omnium excretionum communes
 causæ : quas si illi scivissent , qui primi
 huic morbo lienterix nomen indide-
 runt , talem de lævitate intestinorum
 opinionem repudiassent , & eius loco,
 totius ventriculi, & intestinorum imbe-
 cillitatem statuissent causam , ob quam
 partes hæcibis assumptis gravatæ , à se
 quam citissime ipsos depellunt, exigunt-
 que. Potest etiam quandoque quorun-
 dam humorum mordacitate, & acrimo-
 nia in superficie exulceratis intestinis,
 accidere hæc affectio, etiamsi vires ipso-
 rum non magnopere laborent. Tum
 enim fuerit necessarium, ut permeanti-
 bus cibis partes exulceratæ dolorem
 sentiant, atque ideo propellant, atque à
 seipsis ocissime amittant : quod per sin-
 gulas partes dum fit , tanta sequitur
 transitus velocitas , ut cibi nullum co-
 ctionis rudimentum , inchoationemve
 accipiant. Verum tali lienterix morsus
 cuiusdam inerit sensus, in ea vero , quæ
 propter ventriculi, & intestinorum im-
 becillitatem accidit, citra ullum doloris
 sensum fiunt deiectiones. Cæterum non
 parvum hoc est harum lienteriarum
 discrimen. Nam quæ propter humorum
 acri-

acrimoniam totius ventriculi, & intestinorum abrasa fit superficie, siquidem humorum malignitas cessaverit, astringente tum cibo, tum potu curatur citissime: si vero longiore tempore perseveret, in dysenteriam, id est, intestinorum difficultatem transit, ac mutatur: quæ vero propter virtutis retentricis imbecillitatem fit intestinorum lævitas, ab intemperie omnino conciliatur: quæ vel ipsorum corporum confirmata est qualitas, & quidam contractus iam habitus solutu difficilis, vel propter humorem aliquem fit qui in ventre, & intestinis continetur, de quorum humorum numero est pituita, ob quam ægrotantibus acidiructus eveniunt, quas *ἄξυργμίας* appellant Græci, qui etiam citra pituitæ consortium ventriculo frigidior fieri possunt. Et certe cum quibusdam lienteriiis, quæ ex frigidityte ortum habent, una invadunt ructus acidi, sed temporis progressu cessant. Nam per initia exiguo quodam tempore cibi in ventriculo retinentur, procedente autem, atque aucto morbo, ne hoc quidem accidit. Ubi igitur in ventriculo brevis est cibi mora, tum quædam veluti fit coctionis inchoa-

Bb 3 tio,

tio, & propterea eiusdem infelicitas, &
 frustratio accidit, apotychia Græce di-
 cta. Nos autem à frigida causa perfectas
 coctionis frustrationes, ructus acidos
 gignere didicimus. Ubi autem nullum
 cibi accipiunt coctionis initium, tum
 nec ulla ipsorum ab initio fit secundum
 qualitatem mutatio, & proinde nec ru-
 ctus acidus, nisi pituita præsertim acida
 in ventriculo abundet. Propterea non
 simpliciter Hippoc. in lævitate intesti-
 norum acidum ructum dixit signum esse
 bonum, sed in diuturna addidit. Nam
 cum incipiente, ut dictum est, sæpè una
 accedit ructus acidus. Deinde qui prius
 inquit, non extiterit. Quæ enim à pituita
 ventriculum refrigerante, fit intestino-
 rum lævitas, una secum semper habet
 coniunctam oxyregmiam, tanquã sym-
 ptoma quoddam. Cum ea igitur intesti-
 norum lævitate, quæ neque etiamnum
 incipit, neq; à pituita fit, coniuncta non
 est oxyregmia, quæ si aliquando tandem
 interveniat, tantisper cibum in ventri-
 culo retineri, donec mutationis princi-
 pium accipiat, simulque suorum ope-
 rum naturam reminisci significabit. At-
 que mihi hætenus abunde ut arbitror,
 exple-

expletum est expositoris munus. Eorum vero quæ diximus capita si quis scienter, certoque discere velit, in commentatione de naturalibus facultatibus non paucas demonstrationes de ventriculi virtutibus, & in libro de symptomatum causis omnium quæ celeriter excernuntur explicatas causas habet. Quoniam vero Erasistratus secundo de ventriculo superiorum medicorum auctoritatem ementitus est, & de lienteria notionem turbavit, confuditque, non abs re fore visum est pauca superioribus addere, ac primum ipsius Erasistrati verba transcribere, quæ habent hunc in modum, De lienteria appellata dicendum esse videtur. Superiores enim medici intestinorum affectum in tres partes diviserunt, lienteriam, dysenteriam, & tenesmum, quæ assidue laceßens, est egerendi cupiditas inanis. Atque ex his nonnulli in ipsis excretis differentias morbi spectantes dicunt, Si ex ventre sanguinolenta, & mucosa prodeant, is affectus dysenteria appellatur: Si vero quæ excernuntur, cruda, & coctionis expertia fuerint, & sanguinolentis, & mucosis permista, lienteria vocatur. Quum vero biliosa

386 GALINAPHOR. HIPPOCR.
permista sanguinolentis, & mucosis sub-
eunt, tenesmus dicitur. Hæc Erasistrat-
us, quam secutus opinionem nescio, ut
crudis excrementis mucosa, & sangui-
nolenta adderet. Hoc enim nullus fecit,
neque eorum qui eadem tempestate
fuerunt clarissimi, & præstantissimi me-
dici, ut Philotimus, Herophilus, Eude-
mus: neque eorum qui eam ætatem sunt
secuti, usque ad recentiores istos, qui
Archigenis temporibus extiterunt. Sed
nec quod ipse dicit, medicorum superio-
rum, hoc est, eorum qui ante Erasistrati
seculum fuerunt ullus affirmavit. Dio-
cles siquidem in libro de causæ morbo-
rum curatione in hanc sententiam scri-
bit, Tertium morbi genus fere dysente-
riam excipit, vocatur autem lienteria,
quam humida, & spumans, crudaque, &
multa deiectio sequitur statim postquã
comestum est, & bibitum. Praxagoras
vero secundo de signis comitantibus in-
quit, Intestinorum lævitate laboranti-
bus, quia lubrica sunt intestina, impri-
misque ieiunum, cito cibaria deiici est
necesse. Præterea Praxagoras deinceps
scribit, Cibaria quæ cito permeant,
omnino cruda esse oportere, quod pe-
culia-

culiare, maximeque huius affectionis est proprium, in celeri transitu statuens, quod vero coctionis expertes, & crudi cibi permaneant, hoc unum habens in numero eorum, quæ necessario consequuntur. Neque enim quia omnino crudi permanent, ideo cito deiiciuntur, sed quia confestim excernuntur, nullâ propterea coctionem nanciscuntur. Quæ causa est, quamobrem tum nos, tum alij medici complures lienteriam definiamus, citam esse ciborum pervasionem, nullam prorsus coctionem habentium. Sic de ipsa veteres quoque medici sentire videntur. Nam & libro de morbis, siue is liber Hippocratis sit, siue Polybi eius discipuli, hæc de lævore intestinorum scripta inveniuntur, Cibaria deiiciuntur incorrupta, humida, nullum dolorem facientia, corpus vero extenuatur: nimirum hisce viris fuit consuetudo iam olim recepta appellandi incorrupta, quæ nos cruda, & coctionis expertia vocamus. In libro quoque de victu salubri inscripto, qui & ipse Hippocrati ascribitur (licet nō desint qui adulterinum censeant, nonnullis ad Aristonem, aliis ad Philistionem, quibusdam ad Pherecy-

dem referentibus) scribuntur hæc verba. Hæc nonnulli patiuntur, cibus eis deicitur humidus, non coctus, non propter morbum, verbi gratia lenteriam, neque aliquem ipsis adfert dolorem. Atque hi quidem viri omnes sunt Erasistrato antiquiores, sexcentique alij ut dixi, tum qui Erasistrati ætate floruerunt, tum qui post eum fuerunt, in eandem omnes sententiam de levitate intestinorum scripserunt. Quare quid Erasistrato in mentem venerit, nescio, ut de maioribus mentiretur, dum in lævitate intestinorum sanguinolenta, & mucosa cibus non coctis permisceri veterum sententiam esse dicit.

II.

Οἱ δὲ πάντες ὑπερότεροι φύσιν, καὶ ἡ γέννησις ὑγροτέρα, ὑγραιότερα νοσηροτέραν. οἱ δὲ ὑποταλίσια, ὑχεινότεραν.

Quibus nares natura sunt humidiores, & genitura humidior, ij morbosiore sunt valetudine, at quibus contraria sunt, salubriore.

Quibus nares humidiores natura, & genitura humidior, ij minus prospera valetudine fruuntur: quibus vero hisce contraria adsunt, salubrius degunt,

Siccio-

Siccioribus natura temperationibus, nullū omnino è cerebro per nares manifestum, aut sensibile excrementum effluit, sicuti neque per cutem sudor : sed quæ medicis ἀδὴλ & ἀγπὸν dicitur, id est, cutis perspiratio sensum fugiens attenuata excrementa vaporis instar vacuat. Humidioribus vero naturis sensibilia fiunt excremēta, cerebri præsertim, quia frigidius natura est. Quibus ipsis naturis genituram quoque, hoc est, genitale semen, frigidiorē esse affirmat, quemadmodum siccioribus aquosa humiditate exhausta tum crassius, tum siccius semen adesse solet. Qui igitur humidiores sunt sive solo cerebro, sive toto etiam corpore, inculpabilem illam, & inoffensam vitæ salubritatem habere nequeunt, sed frequentibus catarrhis, levi quapiam occasione ortis, infestantur. Quod si per palatum ipsis deorsum redundans feratur humor, male partes subiectæ afficiantur, & graviter offendantur est necesse, fauces verbi gratia, guttur, aspera arteria, pulmo, stomachus, & venter. Unde & tusses ipsis, & dyspnœas, id est, spirandi difficultates, anginas, cruditates, diarrhœas, id est, alvi

590 GAL. IN APHOR. HIP. P.
profusiones, interdum etiam dysenterias, quum scilicet destillans humor fuerit quodam modo salior, accidere est necesse. Porro de his ipsis egit in libro de aëre, aquis, & regionibus, & in libro de morbis, & affectibus.

III.

Ε'Ν τῇσι μακρῇσι δυστηρίησιν αἱ ἀποστήσεις καὶ πυρετοὶ, ὡς καὶ πυρετοὶ καὶ πόνοι.

In longis intestinorum difficultatibus cibi fastida malum denuntiant, & cum febre peius.

In longis intestinorum difficultatibus cibi fastidium malum, & cum febre peius.

Difficultates intestinorum, id est, dysenteriae, exulcerationes sunt intestinorum ab humoribus acribus factae. Nam initio abraditur eorum superficies extrema: deinde temporis spatio profundiora, & putria omnino habent ulcera: quo maxime tempore ventriculi per consensum affecti labefactatur coctio: qua noxa latius serpente, & semper magis, magisque sursum evecta, simul ut ventriculi os una est affectum, aposiati fiunt, id est, anorecti, quasi fastidiosos cibi, & inappetentes dicas. Nam per initia etiam

iam interdum cibum averſantur, propter
 defluentes ab hepate ichores, id eſt, pu-
 tres, & tenues humores à quibus inte-
 ſtina abradi dicebamus, præſertim ſi hi-
 picrocholi, id eſt, calidi, & bilioſi fuerint:
 Nam ipſorum pars ſupernatans ad os
 ventriculi effertur. Longis vero inteſti-
 norum difficultatibus poſtquam hoc
 ſymptoma ſupervenerit, quandam iam
 per conſenſum mortificationem ventri-
 culo adveniſſe indicat, qua aboleri pror-
 ſus neceſſe eſt appetentiam, opus ad vi-
 tam neceſſarium. Quod ſi una cum ap-
 petentiæ deiectione febris inſuper inte-
 ſtinorum difficultati acceſſerit, ex dua-
 bus altera, vel aliqua ulcerum putredo,
 vel magna inflammatio adeſt: atque ita,
 ut dictum eſt, toto per conſenſum ven-
 tre affecto, pernicioſe ſe habent ægroti.

IV.

TA' αειμάδησα ἑλκία, κακήθρα.

Ulcera undiquaque glabra, mali-
 gna.

Circunglabra ulcera, maligna.

Quum pilos à circumiectis ulceri par-
 tibus defluere, vel cutem ſquamulas è
 ſumma parte ammittere videris, ſcire
 potes

potes iis qui ita habeant, pravos humores in partem adfluere, qui vehementer ulcus rodunt. Neque enim certe pilorum radices corrumpere possunt, & ulceratum locum non prohibere cicatrice obduci.

V.

Τῶν ὀδυνῶν ἐν πλάτῃσι, καὶ ἐν στήθεσι, καὶ ἐν τοῖσιν ἄλλοις, ὡς μέγα διαφέρει, καὶ ἀμαθῆς ἐστίν.

Dolores & in lateribus, & in pectore, & in cæteris partibus, num multum differant, perdiscendum.

Doloribus lateris, & pectoris, cæterarumque partium an acri multum differant, discendum est.

Animadvertere oportet non modo locum dolentem, qualis sit, sed magnitudo etiam doloris in eo quanta sit exquirēda. Quæ res tum ad loci affecti dignotionem, tum ad præfagitionem eorum, quæ ægroto sunt eventura, tum præterea ad curationis inventionem multo est utilissima. Siquidem in latere quum magnus urget dolor, primum is esse non potest, quin membrana costas succingens patiatur: secundo non vacat pericu-

periculo : deinde maiore etiam indiget curatione. Nam si ad claviculam dolor ascendat, sectione venæ utendum erit, si ad hypochondria declinet, purgationi locus erit, quemadmodum in libro de victus ratione in morbis acutis ipsemet docuit. Si vero mediocris fuerit dolor, nec pungens, (qualis in membrana erat succingente) nec ad claviculam, aut hypochondrium pertineat, tum ipse affectis costarum carnosiss partibus fieri potest, atque ideo neque periculosus fuerit, neque magno auxilio indiguerit. Sic etiam in singulis aliis partibus doloris spectanda est magnitudo, veluti in renibus, si forte carnosissima eorum pars inflammationem sustineat, dolor gravis erit, quemadmodum ipse in Epidemiis tradidit, ita eum dolorem appellans, qui veluti ponderis cuiusdam affecto loco impositi sensum infert: aliæ vero renum partes si afficiantur, acutus dolor cruciabit, alias partes dico, tunicam renes obtegentem, cavitatem internam, & in hanc penetrantes, & traiectas tum arterias, tum venas, & præterea meatuum urinariorum, (*ὀρετῆρας* appellant) exortus. Sic etiam in iocinore res habet:

Nam

Nam parte eius carnosâ inflammata, gravis dolor sentitur: tunica vero ambiente, aut vasis inflammationem patientibus, acutus vexat. Atque ipsius doloris acuti indicationem nobis adfert maior, minorve efficientis causæ qualitas. Biliosus siquidem, & acris humor dolorē intendit, ut & spiritus flatuosus exitum non habens: remittit pituitosus. Nec vero solum qualitatis cuiuspiam magnitudo nobis aliquam dat doloris significationem, sed etiam quantitatis. Intenditur enim cuiusvis causæ efficientis actio, eius aucta substantia. Si itaque Hippocrates quia cuiusque doloris magnitudinem considerandam esse vellet, aphorismum scripsit, satis multis ipsius usum exposuisse videri possimus. Si vero non magnitudinem solum dolorum spectandam esse, sed generalius quiddam, & velut universalius indicans, omnes aliquo certe numero habendas dolorum differentias, animadvertere, & considerare oportere dicit, multo utique maiorem ex ipso utilitatem sumus percepturi. Erit enim oratio huiuscemodi, Non simpliciter partium dolorem considerare, neque eandem esse in omnibus affe-

affectionem arbitrari oportet : ut si, exempli gratia, ante quidem Dioni, postea vero Theoni latus doluerit, eodem propterea modo utrumque habere existimandum est, sed permultumne inter se differant, an quodammodo sint similes, cognoscendum. Id vero fit ex duobus manifestum, doloris tum specie, tum vehementia. Ex specie, si pungens, si distendens, aut torporem concilians, aut cum oneris phantasia gravis, aut aliquo veluti lancinante, aut erodente, aut pertundente, si continuus, aut cum intermissione, si æquabilis, aut inæquabilis fuerit. Secundum vehementiam etiam, qui vehementior, remissiorve sit spectare oportet, quæ paulo supra secundum magnitudinem in doloribus dicebatur differentia. Solent enim medici per verbi abusionem quicquid vehementius est appellare maius, et si non quantum, sed quale existat. Parvam enim, aut magnam, aut mediocrem febrem appellandi nullum faciunt finem, quæ suam tamen habet in calore essentiam. Quare mirum videri non debet, si dolorem etiam vehementiorem, maiorem vocitent, multoque minus dignum admiratione, si quæ

si quæ speciebus separata sunt, ea inter se multum differre dicantur: ut si dolorem qui ponderis cuiusdam speciem, & phantasiam refert, ab eo qui lancinare, & pertundere partem, aut aliud quidpiam ex iis, quæ supra dicta sunt facere videtur, diversum esse dixeris.

VI.

Τὰ νεφρικὰ ἔκλεκτα καὶ τὴν κύστιν ἀλγύματα, ἱρκαδὲς ὑγάζεσθαι τοῖσι σπεισβύτησι.

Renum, & vesicæ vitia in senibus ægre curantur.

Renum, & vesicæ vitia in senibus difficulter curantur.

Renum, & vesicæ affectus in senibus vix sanantur, id est, multo negotio, & longo tempore. Nam earum partium actio irrequieta, & munus nunquam otiosum, quiete autem opus est, si quid sanari debeat. Adhæc excrementum per eas vacuandum, acre est, quod irritandi sive ulceris, sive inflammationis, sive alterius cuiuspiam affectionis in ipsis consistentis vim habet. Multo vero difficilius sanantur in senibus vesicæ affectus, quoniam alii etiam morbi omnes, præcipue-

cipueque longi in ipsis vix medelam admittunt. Tales enim senes ad mortem usque comitari supra dixit.

VII.

Τὰ ἀλγύματα τὰ κτ' πλω' καὶ λίαν γινόμενα, τὰ μὲν μετέωρα, καὶ φότερα. τὰ δὲ μὴ μετέωρα, ισχυρότερα.

Dolores qui ad ventrem fiunt, sublimes quidem, leviores: non sublimes vero, vehementiores.

Dolores ventris sublimes, leviores: non sublimes, fortiores.

Sublimes nunc accipere oportet non secundum corporis longitudinem, sed profunditatem. Eos autem discriminat in ventris regione peritonæum, ita ut qui in partibus hoc elatioribus fiunt, sublimes vocentur, qui vero in partibus huic subiacentibus, hoc est, intestinis ipsis, atque ventriculo, & alto corpore consistunt, non sublimes dicantur. (a) Porro liquet tales dolores merito Hippocratem fortiores appellasse.

VIII.

(a) Nam interna partes sunt principes, & fere publicum obeunt munus, externa privata, & ignobiles.

VIII.

ΤΟῖσιν ὑδρωπικῶσι τὰ χυμώδη ἔλκυσσιν ἐν τῷ σώματι, ὃ ῥηϊδίως ὑγιάζει.]

Aqua inter cutem laborantibus, orta in corpore ulcera, non facile sanantur.

Aqua inter cutem laborantibus, exorta in corpore ulcera, non facile sanantur.

Ipsomet libro de ulceribus, non prius ulcus ad cicatricē perducī docuit, quam sit exacte exiccatum. (a) Hoc autem in Hydropicis ob nimiam humiditatis copiam facile fieri non potest.

IX.

ΤΑ' πλατῆα ἔξανθήματα ὃ πάντα πνευματώδη

Pustulæ latæ raro pruriginosæ.

Lata pustula non admodum pruriginosa.

Quemadmodum tubercula omnia duplici differentia constant: quædam enim fastigiantur in acutum, & sublimia existunt, quædam funduntur latius, & ampliorem locum occupant, non tamen in altum tolluntur: sic pustulæ nonnullæ su-

(a) Hydropicis inest humiditas instrumentalis, & siccitas similis nimia. Vtriusque autem unitatem dardat.

læ sublimes acuminantur, aliæ humiles late sparguntur. Elatiora autem, & acutiora tubercula, ut & pustulæ, ab humore fiunt calidiore, humiliora autem à (a) frigidiore. Quo fit ut duplicem ob causam latæ pustulæ non admodum pruriant. Cutis enim perspiratu vaporant in latitudinem extensæ, & efficientem humorem obtinent minus acrem.

X.

Κεφαλῇ πονέοντι καὶ πρὸς τὰς ἀκροατίας, πύον, ἢ ὕδωρ, ἢ αἷμα εἶναι καὶ τὰς εἶναι, ἢ καὶ τὸ στόμα, ἢ καὶ τὰ ὦτα, λύει τὸ νόσημα.

Capite dolenti, ac vehementer laboranti, pus, aut aqua, aut sanguis, per nares, vel os, vel aures effluens, morbum tollit.

Capite dolenti, & vehementer laboranti, pus, vel aqua, vel sanguis per nares, aut os, aut aures effluens, morbum solvit.

Sic de aliis etiam multis demonstravimus pronunciare Hippocratem: quibus nisi diligenter animum advertas, videatur quod ab ipso dicitur solum, & unicum esse affectionis propositæ remedium,

(a) Pituita aliqui frigida, putrefactione, & salugine calida, & acris evadit, unde pruritus etiam movet.

dium, aliud vero esse nullum. Verum ipse non hoc solum esse dicit : sed simpliciter quod pus , vel aqua per aures, aut nares effluens, morbum solvit. Quod si ordine inverso dixisset , quemadmodum ego nunc feci, dictio reprehensione vacasset. (a) Quum enim vel propter inflammationem , vel crudorum humorum copiam in capite collectam fieri dolorem contigerit, tunc inflammatione suppurata, aut excreto humore, morbi fiet solutio : Si vero vel propter spiritum flatuosum, vel sanguinis plenitudinem, vel mordacem bilem, vel denique ab intemperie dolor contractus fuerit, per alia sanabitur remedia.

XI.

Τοῖσι μελαγχολικοῖσι καὶ τοῖσι νεφελικοῖσι αιμορροΐδες ἐπιγενόμεναι, ἀγαθόν.

Melancholicis affectibus , & renum vitijs succedentes hæmorrhoides (hoc est sanguinis profluvium per ora venarum in ano sanguinem fundere solita) bono sunt.

Melan-

(a) Particularia tantum ponit hic doloris capitis remedia. Communis enim materia purgatione, & sectione vene vacuatur, quæ universalia sunt remedia : continens vero, & coniuncta topicis auxilijs.

Melancholicis, & nephriticis hæmorrhoides supervenientes, bono sunt.

Non vacationis ratione solum, sed ipsa etiam humoris vacuandi qualitate eiusmodi affectus hæmorrhoides sanant. Hæ enim crassum sanguinem profunderé solent, humoris melancholici plenum, talem in sanguine vim obtinentis, qualem in vinis fæx habet. Quare nihil mirum & melancholiam, & nephritim per hæmorrhoidas curari, utpote quæ sanguinis veluti fæcem vacuare soleant.

XII.

Αἰμὲρροΐδας ἰσθίνῃ χροΐας, ὡς μὴ μίαν φυλαχθῇ, κίνδυνος ὅδε παρ' ἐπιγυΐας, ἢ φθίσι.

Diuturnum sanguinis profluvium per ora venarum quæ in ano sunt (hæmorrhoidas dicunt) curanti, nisi una servetur, periculum est ne aqua inter cutem, aut tabes succedat.

Diuturnas curanti hæmorrhoidas, nisi una quæpiam servetur, periculum aquæ inter cutem, vel tabis impendet.

Hæmorrhoidas citari est impossibile, quin propter sanguinis multitudinem, & crassitudinem venarum ora quædā parean-

riantur, iocinore in ipsas fæculentum, & melancholicum sanguinem reiiciente. Si quis igitur hanc ipsi viam præcluserit, tum scirrhum ipsum effecerit, tum multitudine, & crassitie gravato calorem in ipso extinxerit. Simile enim quiddam fit, quale flammæ externæ accidere videmus, quum multa temere ligna congesta ignem suffocant, & extinguunt: Si itaque nativo calore generatur sanguis, ipso extincto non amplius generandum fore constat. At vero aqua inter cutem, sanguinis fit generatione frustrata. Et si quandoque iecur plenitudinem in pulmonis venas queat protrudere, vase inibi rupto, tabidi evadunt. Ratione igitur optima unam esse servandam hæmorrhoidem consulit, ut per hanc scilicet fæculenta iocinoris cacochymia vacuari possit, in iis præsertim, quibus longo tempore per tales venas excerni consuevit.

XIII.

Υ'πὸ λυγμῶν ἐχόμενα πτερματὶ ἐπιχρόμε-
τοι, λυβρὶ τῷ λυγμῶν.

Singultu detento, si sternutamenta accedant, singultum tollunt.

Singul-

*Singultu fatigante, sternutatio super-
veniens liberat.*

Quemadmodum ipse convulsionem à plenitudine, & vacuatione fieri dicebat, ita singultum quoque accidere putat. Quum igitur à plenitudine fit (fere autem ita fit) violento opus est motu, ut veluti vecte quopiam emotæ humiditates ipsum efficientes, perspiratu discuti-antur, & vacuentur. Hoc autem sternutatio efficit. Eos vero singultus qui propter inanitionem raro fiunt, sternutamentum non sanat. Quod autem ob plenitudinē singultus frequenter fiant, argumento sunt pueri, quum se supra modum repleverint crebro singultientes. Porro frigus, & perfrigeratio quia nervosa corpora omnia ægre perspirabilia reddit, ut hæc repleantur est in causa, atque ideo singultus, seu palpitatio quædam ipsis accidit.

XIV.

Υπὸ ὕδρωπῳ ἐχομένα, ὅτε τὰς φλέβας
ἐς τὴν κοιλίαν ὕδατος ῥυέντι, λύσις.

Aqua inter cutem detento, ubi aqua ex venis in ventrem confluxerit, morbus solvitur.

Cc

Hydro-

Hydrope detento, si aqua è venis in ventrem confluxerit, solvitur morbus.

Hoc etiam unum est exemplum earum vacuationum, quæ sponte, & utiliter fiunt. Spontaneas autem dicimus non quæ sine causa, sed sine opera nostra fiunt. Si enim exhibito medicamento hydragogo, id est, aquas ducente, talis facta fuerit vacuatio, non iam spontanam appellaturi sumus.

XV.

Υ'Πὸ ἀγῥοίης ἐχομένη μακρῆς, ἀπὲρ ταυ-
 τῆς ἐμῆς ἐπιγνώσεως, λύει τὴν
 διάρροϊαν.

Longo alvi profluvio detento, spontanea accedens vomitio, alvi profluvium solvit.

Longo alvi profluvio laboranti, sponte vomitus superveniens, morbum solvit.

Et hoc etiam exemplum est eorum, quæ recte à natura geruntur, quod utique medicum imitari oportet. Eius autem utilitas, revulsione ratione æstima-
 tur.

XVI.

Υ'Πὸ πλερίπδ' ἢ ὑπὸ περιπνευσίας
 ἐχομένη διάρροϊα ἐπιγνωμένη, κακόν.
 Mor-

Morbo laterali, aut pulmonum inflammatione conflictato, succedens alvi profluvium, malum.

Pleuritide, aut peripneumonia detento, diarrhœa interveniens, malum.

Ad partes affectas non temere, & simpliciter aliæ compati solent, sed quum forti affectu detinentur. Hac itaque ratione iecore graviter patiente, singultus quidem accidit compatiens stomacho: tussis autem, & spirandi difficultas, per consensum affectis instrumentis respirationi destinatis. Sic etiam rursus instrumentis respirationi serviētibz magno opere, & graviter affectis hepar compatitur: & hoc ipsum manifesto ostendit Hipp. quū non simpliciter dixit in pleuritide, aut peripneumonia citatā alvum, & solutam, malum esse signum, sed adiecit detento, quasi habito, & talibus morbis vexato diceret diarrhœam supervenientem signum esse malum, quoniam iis, qui ita se habent, profluvium alvi accidere solet, iecore non amplius ad se attrahere alimentum, neque probe in sanguinem convertere valente, & ventriculo etiam interdum ipsum corrumpente. Moderatę tamen pleuritidi, & peripneumonię

606 GAL. IN APHOR. HIP.
 moniæ superveniens alvi solutio, potest
 aliquando prodesse vacuationis ergo,
 multoque magis postquam coctionis
 signa apparuerint in morbis, neque ti-
 mor adest, sed morbus periculo vacat.
 Communiter autem in his, & aliis om-
 nibus quæ similiter efferuntur, exceptio-
 nis huius meminisse oportet, dum mo-
 do nulla alia extemporalis, & manifesta
 occasione acciderit eiusmodi sympto-
 ma, veluti si nunc diarrhœa ex cibo, aut
 potu aliquo sit orta: sed morbi ratione
 intervenerit. Nam quæ alia ex causa, &
 non vi morbi eveniunt, ipsius ingenium,
 & morem significare non possunt: siqui-
 dem signum in aliquo cum re significata
 coniunctum esse oportet.

XVII.

Ὁ φθαλμιῶν τε καὶ τῆς διάρροιης λεπτῶναι,
 ἀγαθόν.

Lippitudine laborantem, alvi proflu-
 vio corripitur, bonum.

*Ophthalmia laborantem, alvi profluvio
 corripitur, bonum.*

Hoc non tanquã bonum ophthalmia
 laborantibus signum, sed ut causa ab eo
 dicitur, quia scilicet humorum redun-
 dantia

dantia simul vacuetur, & ad inferiora re-
vellatur. Quod unum ipsi quoq; exem-
plum est eorum quæ sponte, & utiliter
vacuantur, & quæ medicum imitari con-
venit. Nimirum ita omnes faciunt, al-
vum quum opthalmia laboratur, clyste-
ris, & purgationibus subducentes.

XVIII.

ΚΥ' πιν διακοπένη, ἢ ἐγκέφαλον, ἢ καρδίαν,
ἢ φρένας, ἢ τὸ στήρῳν τὸ λεπλῶν, ἢ χει-
λίῳ, ἢ ἥπαρ, θανατῶδης.

Cui vesica perfecta fuerit, aut cere-
brum, aut cor, aut septum transversum,
aut tenue quoddam intestinum, aut ven-
triculo, aut jecur, lethale est.

*Pertusa, perfecta ve vesica, cerebro, corde,
septo transverso, tenui quopiam intestino,
ventriculo, iecore, lethale est.*

Nomen lethale, tum in aliis scriptis,
tum hoc ipso libro sæpe de iis qui ex ne-
cessitate, & sæpe de iis qui fere moreren-
tur, usurpasse videtur. Quare incertum
nunc est, utrum secuturam omnino
mortem altius hisce partibus divisus ve-
lit innuere, an in quibusdam hominem
quidem servari, sed raro contingat.
Quod itaque cordis vulnus mortem ne-
cessa-

cessario adferat, unum est ex iis, quæ in confesso sunt apud omnes: non tamen in aliis confessum est, & manifestum, quod vulnus omne inevitabilem adferat mortem, sed duntaxat illud, quod magnum est, & profundum: cuiusmodi significari verisimile est per participium pertusa: ut tota vesicæ tunica usque ad capacitatem internam divisa, perfecta-que, atque aliorum unumquodque similiter divisum intelligatur. In vesica ergo confessa, manifesta que res est, tale scilicet vulnus non uniri, aut coalescere, ut nec in parte etiã septi transversæ nervosa, & intestinis tenuibus. De ventriculo vero dubitatur: Nam quosdam qui in eo vulnerati fuissent aiunt aliquando, sed raro fuisse persanatos. At vero non vulnus solum profundum in iecoris fibris acceptum, sed fibram etiam abscissam sanatam fuisse dicunt, Sed & ipsi in libro de vulneribus exitiosis inscripto, ex his nonnulla curare eius libri auctorem aggredi legimus. Quod vero eorum diacope, id est, profundior scissura inglutinata maneat, in corde quidem, & septo transverso fit ob perpetuum eorum motum: in vesica vero, quia nervosa, tenuis,

& ex-

& exanguis ipsa existit. Nam ipsius collū, quia carnosum est, quotidie sanari videmus in lithotomiis, id est, per incisionem extrahendis è vesica calculis. Hepar vero si saucietur, vulnerationes habet hæmorrhagicas, id est, copiosum profundentes sanguinem: atque idcirco prius moriuntur, qui ita sunt vulnerati, quam vulnera conglutinari queant: ita dixi, ut perfectam venam esse intelligatur. Quare nec qui profunda iecoris vulnera curasse se, nec qui fibras, id est, lobos abstulisse dicunt, videntur veritati consentanea dicere. Vulneratum vero cerebrum sanari sæpe vidimus, semelque Smyrnæ Ionix vivente adhuc Pelope præceptore, vulnere axiologo, id est, maiusculo existente. Verum id ex iis est, quæ rarissime eveniunt: Illud vero verum, & indubitatum, magnas vulnerationes, quales Hippocrates diacopas appellare videtur, adferre mortem, quæ tamen aliquatenus in ipsius ventriculos penetrant sauciationes, omnium consensu sunt mortiferæ. Tenuium vero intestinorum quum omnium, tum ventriculi multo magis natura non parum carnosæ habet substantiæ, atque ideo

summa parte vulnerata sæpe glutinantur: tota vero ad cavitatem usque internam divisa, rarissime. Hoc autem mea quidem sententia non propter eorum substantiam, sed quia medicamentum ipsis ut externis partibus imponere non possumus, accidere videtur. Quapropter per assumpta, vulneratum ventriculum auctor libri de vulneribus exitialibus inscripti, sive Hippocratis is fuerit, sive alius quispiam, curare aggreditur.

XIX.

Ε'πιὼ διακρητῆ ὀστίον, ἢ χόνδρον, ἢ νεῦρον,
ἢ γνάθος τὸ λεπτόν, ἢ ἀκροποδίην, ἔτι
αὐξέται, ἔτι ζυμφοῖται.

Os cum perfectum fuerit, aut cartilago, aut nervus, aut genæ tenuis particula, aut præputium, neque augetur, neque coalescit.

Perfectum os, aut cartilago, aut nervus, aut genæ tenuis particula, aut præputium, neque augetur, ne coalescit.

Per augeri verbum, talem aliquam generari substantiam intelligit, qualis est partis divisæ, sicuti in cavis ulceribus caro succrescere apparet: Per coalescere autem, corporis divisi labra inter se conglu-

conglutinari. Iam vero quod neque cartilago, neque os regenerentur confessa res est: an vero glutinentur nonnulli dubitant. Inquiunt enim videri manifesto ossa fracta glutinari. Hi vero opinione longe falluntur, idque doceri possunt in iis animantibus, in quibus rupta ossa poro fuerunt firmata. Hæc enim si quis viva, aut mortua dissecta contempletur, manifesto partes ossium separatas, poro (a) quodam, veluti vinculo circumiecto constrictas esse comperiet, quas si abaserit fracturæ profundum apparebit non glutinatum. Sic igitur de his quæ retulimus ambigunt, quidam augeri affirmantes, non tamē coalescere, nonnulli vero etiam coalescere, sed raro. Quæ itaq; exedendo ulcerata sunt, augeri postulant, nec ullum vidi qui ita affectus esset, cui non regenita sit caro. Glutinari autem desiderant ea, quæ divisa sunt, & non perfecta. Hæc enim inter se differunt, quia perfecta divisionem habent usque ad extremum pervadentem: quæ quidem nunc Hippocrates uniri negat, non ob id tantum quia nervosa sunt, & tenuia, sed quia cum eo, quod tali sunt

Cc 5 na-

(a) *Forus in osse, ut cicatrix in cute.*

natura prædita, vulneris labra à se invicem distant non parum.

XX.

H^{AN} ἐς τὸ περιέλω αἷμα ἐκχύθῃ παρὰ φύσιν, ἀνάγκη ἐκπονηθῆαι.

Si sanguis in ventrem præter naturam effusus fuerit, ut in pus vertatur necesse est.

Si in ventrem sanguis præter naturam effusus fuerit, is suppuretur est necesse.

Quidam sine articulo *ἐς κοιλίαν* scribunt, omnem volentes significari cavitatem, quibus suffragatur ab Hippocrate præter naturam additum, per quam adiectionem tale quid ostendere videtur, Si quando sanguis è proprio conceptaculo in aliâ quamvis cavitatem exciderit, ut sanguis permaneat fieri omnino nequit. Ita enim in phlegmonis, & contusionibus quas *ἐκχυμάσεις* appellant Græci, fieri videtur, in illis quidem minutatim disperso sanguine in eas musculorum cavitates, quas sola ratione contemplari possumus: in contusionibus vero sanguine in ea spatia effuso, quæ vasa circumstant. Porro suppurari verbum non recte dictum est, utpote unicam in
san-

sanguine mutationem significans. Quare ipsius latius extenso significato, ad omnem sanguinis corruptelam nonnulli transferunt, atque ita nunc accipiendum esse dicunt. Sic enim fieri videtur, siquidem qui ex loco naturali emanavit sanguis non permanebit, sed alias suppurabitur, alias livescet, alias in grumos concresecet, maxime quum in magnam exciderit capacitatem præter naturam.

XXI.

Τὸ ὅτι μὲν νομίζονται, κίεσθαι δὲ αἱ μὲν ῥοαὶ δὲ
ἐπιήλυτοι μέναι, τὴν μάλιστα λύσιν.

Insanientibus si varices, aut sanguinis profluvium per ora venarum, quæ in ano sunt (hæmorrhoides dicuntur) accesserint, insanix solutio.

Insanis si varices, vel hæmorrhoides supervenerint, insanix solutio.

Hoc loco insaniam, proprie melancholiam, non à bile furorem appellat. Est autem varix venarum, quæ in cruribus, & femoribus habentur, dilatatio à crasso, & melancholico humore facta. Natura enim humores insaniam committentes, maxime si melancholici fuerint, & crassi ad partes ignobiles protrude

614 GALINAPHOR. HIPPOCRATES.
dente, dictarum sequitur affectionum
generatio, & insaniam solutio.

XXII.

Ὅσα ῥήγματα ἐκ τοῦ ὥστε ἐς τὰς ἀγκύ-
νας κατεβαίνει, φλεβοτομή λύει.

Rupta, quæ ex dorso ad cubiti articu-
los descendunt, venæ sectio solvit.

*Ruptiones, quæ ex dorso ad cubitum de-
scendunt, venæ sectio solvit.*

Melius quidam scribunt, Dolores qui:
Nam ruptionē ipsam descendere unum
ex iis est, quæ fieri omnino nequeunt, si-
quidem divulsa, & rupta muscoli parte
carnosa fit ruptio: quippe interdum in
ipsum ruptionis locum sanguis manife-
sto colligi videtur, cui ipsi comparata est
digerendo curatio. Reliqui vero dorsi
dolores locum mutantes, ex defluente
humore fiunt, aliquando solo, magna
vero ex parte crassum, & flatuosum spi-
ritum coniunctum habente: quem hu-
morē excipere, & vacuare oportet, secta
in cubito vena, quum eo fluere videbi-
tur. Est enim eius præceptum, pro mo-
mento, & nutu humorum vacationes
faciendas esse: quod indicant hæc verba,
ducendum quo vergunt per loca oportuna.

tuna. Quod si de ruptis ipsi sermo est habitus, dolores per consensum, & sympathiam factos, exaudiendum est dici ab ipso in cubitos descendere, non ipsam carnosæ partis divisionem. Et certe talibus utilis esse potest venæ sectio, communi vacuationis ratione.

XXIII.

Ἡ'Ν φόβος καὶ διδυμία πολὺν χρόνον
διαπλείη, μελαγχολικὸν τὸ τοιοῦτον.

Metus, & tristitia si diu perseverent, melancholiæ istud indicium est.

Si metus, atque mæstitia longo tempore perseverent, melancholicum est signum.

Si quis non manifesta de causa metuat, aut mæstus sit, atræ bilis sunt manifesta symptomata, maxime si longum tempus perseveraverint. Propter causam tamen manifestam orta si sint, & deinde persistant diu, insaniam significare scias velim. Nam multi iam mania corripiti visi sunt, quæ ab excandescencia, aut ira, aut mæstitia principium sumpserat: ipso scilicet corpore per id temporis habili, & idoneo ad tales suscipiendas affectiones existente.

XXIV.

XXIV.

Ε'ν τέρων ὡς ἀλεπλῶν π, ὃ ζυμ-
φύεται.

Ex tenuioribus intestinis si quod per-
fectum fuerit, minime coalescit.

*Siquod gracile intestinum perfectum sit,
non coalescit.*

Idem paulo ante dixerat eo aphorif-
mo cuius initium, Vesica pertusa, cere-
bro. Non itaque video quamobrem
nunc frustra repetatur, quod & in aliis
quibusdam aphorismis factum esse cer-
to scimus, quos expungere foret melius.

XXV.

Ε'ρυσίπιδας ἔξωθεν ἢ εἰσω πείπιδας, εἶναι
ἀγαθόν. ἔσωθεν ὃ ἔξω, ἀγαθόν.

Erysipelas foras effusum intro verti
minime bonum: at ab interioribus fo-
ras, bonum.

*Erysipelas foris intro converti, malum:
intus vero foras existere, bonum.*

Non Erysipelas solum, sed & alium
quemcunque affectum ex profundis, &
principibus partibus ad cutem traduci,
& bonum signum, & bonam causam es-
se existimandum est: Contra vero ad in-
ternas.

ternas, & profundas corporis partes remigrare, malum. Sed & alia multa hoc libro Hippocrates similiter efferre visus est, quædam veluti (a) universalium sententiarum, & præceptionum exempla, à quibus evidentior rei eventus experientiam habere possimus: Eiusmodi enim esse debent exempla.

XXVI.

Ο' Κόποιςιν αὖ ἐν τοῖςι καύσαις τρέμει γίνον, παρακινῇ λόγῳ.

Quibus in febribus ardentibus tremores contingunt, delirium solvit.

Quibus in febribus ardentibus tremores fiunt, delirio (b) solvuntur.

Sive Hippocrates ipse tales aphorismos scripsit, qui sint veluti quædam generaliorum, & universaliorum documentorum exempla, sive alij addiderunt, id exquirendum aliis relinquentes, in ipsis illud tantum observabimus, quod etiam antea dictum est, & nunc in febre ardente repetetur. Nam huius febris causæ effectrices in venoso genere consisten-

(a) Fere Hippocrates dogma generale uno, aut altero ostendit exemplo.

(b) In febribus ardentibus tremorem delirium fere excipit, tandemque mors.

sistentes, ubi in nervos translatae fuerint, primario tremores faciunt, per consensum vero affecto nervorum principio, etiam deliria invehunt. Quemadmodum igitur in febre ardente translatio fit, sic & in omni alia febre fieri potest. Et denique ex arteriis, & venis in nervos, & contra ex nervis in arterias, & venas noxiorum humorum translatio fieri potest. Porro non exacte locutus est, quum febrem ardentem dixit à delirio solvi. Ea enim Hipp. constructionem, constitutionemve eorū quibus supervenerint, solve dicuntur, quæ hominem perfecte persanant, non quæ aliā affectionem generant, priore nihilominus periculosam.

XXVII.

Οἱ Κόλοι ἔμψοι ἢ ὑδρωπικὸι καλοῦνται ἢ τέμνον, ἐκρυίνῃ & πύξ ἢ & ὑδαλῇ ἀδρός, πάντως ἀπώλυν.

Qui pus thorace colligunt, aut aqua inter cutem laborant, si uruntur, aut secantur, aut pus, aut aqua confertim effluxerit, omnino intereunt.

Quicunque empyi, aut hydropici uruntur, aut secantur, si pus, aut aqua universim effluxerit, omnino moriuntur.

Empyos

Empyos eos maxime appellare consuevit, qui thoracis, & pulmonis intermedio spatio collectum pus habent, quos quo modo oporteat urere, tradidit in magno de morbis libro cuius initium, Pulmonis arteriæ: quem quidem librum de empyis inscribunt nonnulli. Ustione itaque egent, qui tantam habent puris copiam, ut eius nulla sit spes per sputa expurgandæ, atque ipsos magna spirandi urget difficultas propter loci angustiam, quæ & ipsa eos urere cogit. In hydropicis autem *αι περιπνευμονιτις* appellatæ usitatiores sunt medicis, quâ ustiones. Verum in præsentia Hippocrates quod ustionis, & paracenteseos commune est, nempe universam, & confertam vacuationem vitandam esse consulti: ita enim, ut ipse dicit, evenire apparet. Erasistrato etiam scriptum est de hydropicis tum subtilius, tum copiosius: atqui is experientia compertum, & comprobatum habere se dicit, universam factam vacuationem febres, ac mortem adferre. Sed & in aliis partibus, ut in thorace, quum magnus tumor aliquis suppuravit, periculosam videmus esse vacuationem confertim factam, nimirum

rum ipsis protinus animo defectis, & viribus prostratis: quæ virium debilitatio postea non facile sarciri, aut refocillari queat. In talibus itaque ob magnam corporum separationem à se invicem, & puris acrimoniam, vasa quædam arteriosa recludi videntur, quæ prius operculi vice pus habebant: quo derepente, & confertim vacuato, multus spiritus una cum eo excernitur, unde detrimentum ægrotantibus, & virium debilitatio. Aqua vero inter cutem laborantes non ob id tantum damnum faciunt, sed & scirrhus visceris, utpote non amplius sustentatus ab aquosa substantia, deorsum tum diaphragma, tum viscera thorace contenta, retrahit.

XXVIII.

Εὐνοχοὶ ἐποδάγραϊσιν, ἐδὲ φαλαγγίγι-
νον.

Eunuchi neque podagra laborant, neque calvescunt.

Eunuchi (a) podagra non laborant, nec calvi fiunt.

Testi-

(a) Podagra, & Arthritidis universales causæ duæ, una articulorum imbecillitas, vel naturalis ex pravo, & enervi parentum semine, vel acquisita ob crapulam, aut venerem immodicam: altera, excrementosum corpus.

Testiculorum exectio eunuchos effœminat : ut ergo fœminis calvitium non accidit, sic nec eunuchis propter temperationis frigiditatem. Cæterū eunuchos podagra non tentari Hippocratis quidem temporibus verum erat, nunc vero propter nimium tum otium, tum vitæ intemperantiam non item habetur verum: res autem tota ita habet. Qui podagra est laboraturus, necesse est pedes habeat imbecilliores, sicuti cerebrū infirmius, qui epilepticus est futurus: neutrum tamen his affectibus omnino corripī est necessarium, si nihil peccaverint in vita. Quod autem partis imbecillitas satis esse nequeat ad morbi generationē, ex eo tempore potest aperte discere, quod accessionis intercedit. Eo enim toto intermedio tempore omnino nihil interpellantur à morbo, quamvis ipsis semper adsit naturalis imbecillitas. Quod in podagricis etiam est manifestum, in quibus humore quopiam supervacaneo in pedes defluente, affectum hunc generari constat. Si ergo hic humor nunquam adfluat, neque unquam talis futurus est morbus. Non affluet autem si corpus semper excrementis vacet,

cer, si moderato exercitio utatur, probe-
 que cibum concoquat. Unde desidia
 ipsos, & luxuria, & heluatio lædit : læ-
 dunt etiam multa, & potentia vina po-
 tata, maximeque si quis ante præsum-
 ptum cibum ipsis utatur. Hæc enim ut
 coitus etiam facile nervosum replent
 genus : Hippocratis certe quidem tem-
 poribus pauci omnino laborabant po-
 dagra propter vitæ temperantiam, &
 moderationem summam, nostra vero
 ætate in tantum auctis deliciis, & luxu,
 & voluptatibus, ut nihil supra addi pos-
 se videatur, infinita est podagra labo-
 rantium multitudo: nonnullis nunquam
 se exercitantibus, sed male coquenti-
 bus, seque inebriantibus, nulloque præ-
 sumpto cibo fortia vina potantibus, &
 venere immoderata utentibus: aliis vero
 etsi non in omnibus, in uno tamen, aut
 altero ex iis quæ retulimus delinquenti-
 bus. Et vero sæpe, quum peccatum ma-
 gnum est, in uno eorum quæ diximus
 deliquisse satis esse potest. Ob has igitur
 causas eunuchi etiam podagræ dolori-
 bus cruciantur, etiam si quam maxime
 sibi à venere temperent. Tanta enim eo-
 rum est desidia, tam inexplebilis edaci-
 tas,

tas, tanta crapula, ut etiam sine coitu, podagra corripì possint. Hæc eadem de articulari morbo dicta esse putandum. Arthritici siquidem fere omnes prius fiunt podagrici. Accedit ad has causas quamobrem plerique nunc podagra infestantur, quod parentes, & avos multi podagricos habuere, in quibus scilicet semen erat vitiatum: atque ideo posteris maiorem conciliavit partium imbecillitatem.

XXIX.

Γυνὴ ὁδονογῆ, ὡς μὴ τὰ κατὰ φύσιν αὐ-
τέῃ ἐκλίπη.

Mulier podagra non laborat, nisi cum menstrua defecerint.

*Mulier podagra non laborat, nisi ipsa (a)
menstrua defecerint.*

Vacuationum menstruarum ratione mulieres non fiunt podagricæ. Ostendimus enim in superiore commento, sine humorum redundantia ex sola partium eupathia, & patiendi proclivitate podagram non fieri. Cæterum hoc quoque erat olim verum, antequam menstrua
omni-

(a) Magnum mulieri adversus morbos omnes
presidium, menstruorum excretio legitima.

omnino defecissent mulieres podagra non tentari, propter peccatorum, quæ superiore ætate mulieres admittebant parvitatem: nunc vero ob eorum magnitudinem nonnullæ podagra affliguntur, antequam eas defecerint menstrua, quamplurimis ipsarum parcius fluentibus, paucis vero etiam intra modum.

XXX.

Πᾶσι δὲ ποναγεῖν ἀπὸ τοῦ ἀφροδισιατικοῦ.

Puer podagra non tentatur ante veneriorum usum.

Puer podagra non laborat ante (a) veneris usum.

Quod maximam vim ad podagræ generationem veneris usus habeat, manifesta res, etiam in pueris, quod paulo supra in eunuchis quoque dicebat: Eunuchos quidem certe podagra cruciari vidimus, pueros non vidimus. Sed si quis tali affectu correptus est, una cum genuum, & articulorum qui in manibus habentur, magno tumore id mali passus est,

(a) Quum in pueris, & eunuchis omnes podagræ cause convenire possint præter coitum, videtur Hippocrates maximam generationi podagræ partem veneri referre acceptam.

est, arthritidi cuiusdam derepente ortæ non dissimiliter, propter plethoram multis cruditatibus acervatam.

XXXI.

Ὁ Δύνας ὀφθαλμῶν ἀκρηΐ ποσὶν, ἢ λυ-
τῶν, ἢ πυρῶν, ἢ φλεβοτόμῳ, ἢ φαρμακείῳ
λύει.

Oculorum dolores meri potio, aut balneum, aut fomentum, aut venæ sectio, aut medicamentum purgans exhibitum solvit.

Oculorum dolores meri potto, aut balneum, aut fomentum, aut phlebotomia, aut purgatio solvit.

Horum unumquodque Hippocrates experientia magis, quam ratione aliqua cognovisse videtur: nihil enim mirum, si quis oculorum dolore affectus, quum festinasset ad balneum, dolore fuerit liberatus: vel si interdicto vini usu, quum nullam inde sentiret utilitatem, ad vini potionem se contulerit, ipse alioqui vino, & crapulæ deditus, posteaq; habuerit melius. Quemadmodum igitur pleraque alia quæ sic vidisset medicis citra ullam distinctionem, & determinationē scripsit: ita hæc quoque mihi tradidisse videtur,

videtur, quum neque rationalium medicorum more quas oculorum affectiones, quodque enumeratorum solvat explicet, neque Empiricorum modo symptomatum concursus (συνεργμας vocant Græci) persequatur. Cæterum ex aphorismis hoc modo scriptis utilitatem capiemus, si affectus in quibus meraca portio, aut balneum, atque deinceps enumeratorum quodque conveniat exquisiverimus: quod ipse aliquando feci. Nam quosdam omnino esse oculorum dolores, quorum nonnulli meraci vini potione, alij balneo iuvarentur fisis Hippocratis auctoritate mihi facile persuadebam (neque enim istud scripsisset, nisi ipse vidisset) quum tamen à nemine præceptorum, tale aliquod remedium dolentibus adhiberi spectassem. Quum itaque affectiones omnes quævissem, propter quas non in oculis modo, sed in aliis etiam partibus dolores excitari sit necessarium, ratus postea invenisse me, inde ipsarum notas, & indicia considerabam: quibus confisus, tum demum dolentibus auxilia adferre non dubitavi. Atq; imprimis iuvenem quendam lavi, cui medicus, qui eius curationem

nem susceperat, non absque ratione secundo ab initio morbi die venam secuit, deincepsque curavit medicamentis quæ experientia convenire didicerat, sola inflammatione oculos obsidente. Cruciabatur autem per quosdam circuitus, & paroxysmos vehementissime, quibus ipse acres humores confertim affluere in oculos sentire se dicebat, quibus postea excretis doloris sedabatur vehementia, non tamen dolore omnino vacabat: & hoc ipsi quinto quoque die toto accidebat semper magis, magisque invalescens. Quum igitur dolorem diutius ferre non posset, me, & quendam ex oculariis medicis, qui tum Romæ erant, celeberrimum accersiri iussit. Huic itaque videbatur utendum esse collyrio quopiam emplastico, & anodyno: cuiusmodi sunt quæ ex cerussa lota, amylo, & papavere comparantur. Nam sic maxime posse reprimi per emplastica id quod influebat, simulque sensum stupefieri per narcotica sperabat. Ego vero ab initio suspecta habui talia medicamenta. Neque enim vehementes fluxiones reprimunt, sed ne excernantur prohibent. Atque ideo si quidem acres ipsi extiterint, corneam exul-

Dd cera.

cerari accidit : si vero multi, distendi, & irritari vehementer quasi rumpatur evenit. Quibus fit, nisi medicamentum sit vehementer narcoticum, id est, magnopere stupefaciat, ut dolores intolerabiles excitentur : si vero adeo stupefaciat, ut oculi vel maximam inflammationem non sentiant, tum visoriam vim labefactari, ita ut postquam inflammatio cessarit, vel exiliter admodum, vel nihil omnino cernant : tum etiam affectionem quandam præduram in oculorum tunicis relinqui est necesse. Qui igitur ista nossem, & affluentem humorem animadverterem non paucum, valdeque acrem, & calidum, primum fomento utendum censui tentandi, atque experiundi causa, ut qui certius ita, qualisnam foret affectio, intelleturus essem. Solet enim fomentum in his aliquantisper dolorem lenire, & mitigare, sed alteram fluxionem evocat. Qua enim ratione valet contentum oculis humorem digerere, eadem alterum potest ex vicinis partibus attrahere. Sed simul ut aquam calentem, & spongiam adferri iussi, ipsemet ægrotus idem remedium in præsens quidem dolorem minuere, sed paulo post eundem amplificare

ficare sapius iam toto die expertum se
esse dixit. Quæ quum audivissem, ocula-
rium illum medicum dimisi, pollicitus
me apud ægrum permanfurum, atque
eum sine ullo frigido medicamento do-
lore liberaturum. Protinus itaque solo
balneo usus, sic hominem dolore levavi,
ut totam noctem dormierit, nec eorum
qui iusta dormiebant quenquam inter-
pellaverit. Ab huius curatione in poste-
rum in quibus acres humores in oculos
influere, necdum tamen plethoricum
corpus esse signis quibusdam, & conie-
cturis apprehendi, balnei usu omnes do-
lore liberavi. Sed & alterum quendam
iuvenem, qui ruri procul urbe plures
iam dies ophthalmia laboraverat, po-
steaque persistente dolore in urbem ve-
nerat conspicatus squalentibus oculis, &
supra modum tumentibus in ipsis venis,
& sanguine refertis, iussi ubi lavisset vi-
no uti meraciore, atque ita dare se som-
no. Itaque somno gravi oppressus est,
atque mane omnis expers doloris sur-
rexit, mihi que confidentiam attulit, in
quibus sanguis crassus oculorum venu-
las distenderet nulla toto corpore affe-
ctione plethorica, utendi vini portione,
D d 2. quod

quod quidem & attenuare, & vacuare,
 & motus vehementia obstructions li-
 berare possit. Atque hæc sunt oculorum
 doloris remedia agnostica. Ad securita-
 tem autem, & certitudinem adhibetur
 fomentum, aliquam omnino utilitatem
 adferens, vel ut signum ad dignotionem,
 vel tanquam causa valetudinis oculo-
 rum effectrix. Quum enim nihil omni-
 no influit amplius in oculos, adhibitum
 fomentum, in ipsis contentum humo-
 rem superfluum digerit, atque ita ipsis
 sanitatem restituit: ubi vero adhuc in-
 fluit, ad primam admotionem ipso solo
 calfactu, doloris levationem aliquam
 brevem adfert, sed paulo post dolorem
 amplificat, atque tum demum fit dia-
 gnosticum signum, unde affectu in-
 tellecto ad aliquam totius corporis va-
 cuationem pervenimus: nam si plethori-
 cum corpus fuerit, per phlebotomiam, si
 cacochymum, per purgationem peccan-
 tis humoris vacuationem moliemur.
 Neque enim difficilis res est cacochy-
 miã distinguere à sanguinis plenitudine.

XXXII.

ΤΡΑΥΛΟὶ ὑπὸ Ἀσθροῖς μάλιστα ἀλίσκον-
 ται μακρῆς.

Balbi

Balbi longo alvi profluvio maxime corripuntur.

Balbi longo alvi profluvio maxime corripuntur.

Quemadmodum (a) $\psi\epsilon\mu\lambda\gamma\epsilon\alpha\zeta$ lingue est vitium, non vocis, sic etiā $\tau\epsilon\gamma\upsilon\lambda\lambda\gamma\epsilon\upsilon$, quum scilicet lingua eas voces articulate proferre non potest, quæ per t, & r scribuntur, qualis hæc ipsa est traulosis, & aliæ similes, trepidat, tremat, tragula, trochus, triticum, & id genus aliæ. Hæ siquidem omnes dilatata, & ad primores dentes affirmata egent lingua. In quibus igitur ipsa imbecillior est, & infirmior, male affirmatur, & sonum quē t, & redunt, articulate efferre nequit, sed in sonum quem t, & l reddunt, degenerat. Potest etiam id vitij accidere, quia lingua sit quodam modo brevior quam conveniat, quod fit admodum raro. Sed & quia molliore, & humidior sit temperamento, accidit balbuties: quam ob

Dd 3 cau-

(1) Traulus qui certam quandam literam proferre nō potest. Psellus qui literam, aut syllabam pronuntiando præterit. Ischophonus, cui lingua titubabat, & inter loquendum hæret, nec syllabam syllaba præpropere connectere potest. Quæ tria lingue impedimenta videtur intelligere Hippocrates traulosæos nomine.

causam pueri balbutiunt haud dissimili
 in ipsis eventu, atque ambulando fit.
 Nam ex his nonnulli nullo pacto ince-
 dunt, alij vero incessu sunt parum firmo,
 tibiis præ mollitudine titubantibus, &
 vacillantibus. Quinetiam viris nonnul-
 lis, quum disputando defessi fuerint, bal-
 butire contingit, ut & iis qui longo tem-
 pore tibiis inflarunt, & quibus ex mor-
 bo fractæ sunt vires, & accisæ: nonnullis
 etiam lingua vehementer exiccata, &
 arida. Verum tanta siccitas nemini, qui
 quidem secundum naturam habeat, ad-
 esse potest. Atque ideo solius humidita-
 tis immodicæ symptoma est in naturâ
 balbis illud lingue vitium, ipsius muscu-
 lis utpote infirmis stabiliri non valenti-
 bus. Hoc autem ipsi vel propter propriâ,
 vel nervorum quos à cerebro accipit im-
 becillitatem accidere potest. Unde fit ut
 ebrij quoque interdum balbutiant, tum
 quia ipsis cerebrum multa humiditate
 permadescit, tum quia ipsius prægrava-
 tur copia. Sic igitur usuveniet natura
 balbis, ut vel cerebrum humidum habe-
 ant, vel linguam, vel utrumque. Atque
 cerebro quidem talem temperationem
 sortito, humidorum excrementorum
 copiam

copiam ex eo defluere par est, atque ea suscipere ventriculum, indeque longis alvi profluviiis hominem corripere est verisimile. Ipsa vero lingua præhumida natura, ventriculum quoque talem esse rationi est consentaneum, utpote qui tuni- cam alteram habeat cum lingua communem, quæ propter humiditatem imbecillitate laborat. Ventriculi vero familiaris affectio diuturna diarrhœa.

XXXIII.

ΟΙ ὀξυρεγμῖωδεῖς ἔσονται πλευριτικοί
γίνονται.

Qui acidum eructant, non admodum morbo laterali tentantur.

Qui acidum ruçant, non admodum pleuritici sunt,

Oxyregmiōdeis, id est, acidum ru- ctum habentes, raro pleuritide corripere tradit. Nam illud, Non admodum id quod raro, non quod nullo modo usu- venit significat, ut quidam libri inter- pretes arbitrati sunt. Nos vero quum de pleuritide ageremus, eam quæ cum pal- lidis, & flavis sputis esset, ex biliosis hu- moribus ortum habere: & quæ cum spu- mosis, ex pituitosis: quemadmodum &

D d 4

quæ

quæ cum nigrioribus, ex melancholicis,
 & quæ cum rubris, ex sanguine fieri
 ostendimus. Est enim inflāmatio mem-
 branæ costas succingentis, pleuritico-
 rum affectus. Quum vero inflammatio
 omnis ex redundante fiat humore quo-
 piam, pro eius natura tum sputi species
 pleuriticis supervenit, tum salutis, aut
 mortis expectatio. Non similiter autem
 membranæ, & pulmo suscipiēdis humo-
 ribus sunt nati, densa siquidē est mem-
 branarum natura, pulmo vero omnem
 in partem rarus, & laxus. Quare & facile
 omnes humores suscipit, membrana ve-
 ro succingens biliosos potius admittit.
 Ob hanc igitur causam qui natura abū-
 dant pituita, raro pleuritide laborant,
 præsertim si falsitudinem aliquam, &
 acrimoniam acquisiverit. Talis enim
 pituita mordens intestina ad deiectionē
 stimulat, tumque non solam pituitam
 vacuari, sed una cum ea alia etiam mul-
 ta excrementa deici contingit. Sed ipse
 in libro etiam de aquis, locis, & aëre mi-
 nime pleuritidi, aliisque morbis obno-
 xios esse dicebat eos, qui alvum natura
 humidam haberent.

XXXIV.

Ο Κόλοι φαλακροί, τυχέοις κίρσοι μεγά-
λοι ἐγίνοντο. ἀπόστολοι δ' αὖ φαλακροί-
ται ἐξοικίρσοι ἐπιχθονί, ὡς ἄλλοι ἐπὶ γίνον-
ται δασύς.

Qui calvi sunt, iis varices magni non
fiunt: at quibus calvis existentibus vari-
ces succedunt, iis rursus capillitium
gignitur.

*Qui calvi sunt, iis varices magni non
fiunt: quibus vero calvis existentibus vari-
ces superveniunt, ij rursus capillati fiunt.*

Quum inter scripta prudentis cuius-
piam viri oratio invenitur evidenter
falsa, merito lectores hærere, & addubi-
tare accidit, ac primum quidem sibi ipsis
diffidere, tanquam ea non assequantur,
quæ etiam sint manifesta: deinde vero
susplicari nunquid eorum quæ sunt pro-
posita falsum sit. Quis enim ignorat cal-
vitium affectionem esse insanabilem?
Sed neque verum, magnos varices cal-
vis nunquam supervenire, sicuti neque
varicibus ortis calvitium cessare: nisi for-
te, ut nonnulli aiunt, appellatam medicis
madarosin, id est, capillorum defluviu,
c alvitium nominet. Hæc enim quum à

D d 5

vitiosis

vitiosis humoribus ortum habeat, ut & ophiafis, & alopecia dicta, iisdem ipsis pravis humoribus in crura translatis varices facere, & capillos recuperare, & recipere potest. Nam si prius a vitiosis humoribus capillorum corruptis radicibus, eorum fiebat iactura, merito nunc iisdem alio migrantibus, ad naturalem statum capilli revertentur.

XXXV.

Τὸ ὅτι τῶν ὑδρωπικῶν βῆξις ἐπιχρῶσιν, κακός.

Aqua inter cutem laborantibus tussis accedens, malo est.

Hydropicis (a) tussis si superveniat, malum.

Morbis alios morbos, & symptomata supervenire veteribus medicis moris fuit dicere, quæ ipsius morbi augescens ratione accidere solent. Talis enim est Praxagoræ liber de supervenientibus. Sic etiam nunc de tussi dixit Hippocrates. Neque enim quum alia occasione fit hydropico tussis, signum est exitiosum, sed quum morbi ratione. Ubi enim in tali

(a) Tussis morbi magnitudinem significat, ut urina etiam vehementer tincta.

tali affectione aquosa humiditas in tantum creverit, ut iam asperas arterias occupet, deinde tussis superveniat, periculum ne haud ita multo post homo suffocetur, imminet.

XXXVI.

ΔΥσχειλῶ φλεβοτομή λύει τὰ μὲν ἢ τὰς εἴσω.

Urinæ difficultatem venæ sectio solvit: secandæ autem sunt interiores.

Difficultatem urinæ phlebotomia solvit: secare vero interiores.

Sed neque sana est hæc dictio, nisi particulam etiam assumpserit, ut aphorismus talis sit, Difficultatem urinæ etiam phlebotomia solvit. Nam revera sectio etiam venæ solvit dysuriam, eam videlicet, quæ propter inflammationem, & plenitudinem facta est. Illud vero, secandas esse interiores, si de manuum venis dicatur, verum non est, neque Hippocrati confessum. Siquidem in omnibus suis scriptis, partibus iis quæ supra iecur sunt affectis, ex manibus sanguinem mittere, inferiorum vero partium morbis, poplitis, & malleoli venas pertundere iubet. De quibus si quis ipsum illud dixisse ar-

D d 6

bitre-

638 GAL. IN APHOR. HIPPOCR. /
bitretur, secare autem interiores, parvi
id est momenti. Ab una enim, eademque
vena utraque, tam interior, quam exte-
rior nascitur in poplite trifariam divisa,
quia unica etiam vena ad hoc membrum
pervenit, non sicuti in manum, duæ. Me-
lius itaque fuerit hunc etiam aphoris-
mum inter ascriptitios habere.

XXXVII.

Υ'πὸ κυσάνγης ἐχομένη οἴδημα χυεῖται ἐν
τῇ τραχήλῳ, ἀγαθόν. ἔξω γὰρ τρέπεται τὸ
νόσημα.

In angina detento, si tumor in cervice
oriatur, bonum: foras enim morbus ver-
titur.

*Angina correpto, si tumor appareat in
collo, bonum: foras enim morbus existit.*

Vera est oratio, & causa manifesta. Si-
quidem ex profundis, & principalibus
partibus morbos ad cutem transferri
utile est.

XXXVIII.

Ὅσοισι κρυπτὸν καρκῖνος γίνονται, μὴ
θεραπεύειν βέλτερον. Θεραπευόμενοι γὰρ
ἀποκινῶνται ταχέως· μὴ θεραπευόμενοι δὲ
πλείω χρόνον ἀσπλάγξι.

Quibus

Quibus cancri occulti oriuntur, eos non curare præstat. Curati nanque cito pereunt, non curati vero diutius perdurant.

Quibus occulti cancri adsunt, non curare melius. Curati enim citius intereunt, non curati vero longius vitam trahunt.

Occultos cancos dixit vel qui sunt sine ulceratione, vel latentes, hoc est, non apparentes: quod rursus idem significat, ac si dicatur, qui in alto sunt corpore. Sed & curatio duplex est, una, nihil non agere ut particula laborans ad sanitatem perducatur: altera vero, eam præmeditari, & providere curationem, quæ affectui congruat, id est, ipsum demulceat, & mitiget, præsertim si coniunctam habeat exulcerationem. Tunc enim si non aliud, at certe saniem abluere humido quopiam est necesse, non quocunque, sed quod per experientiam, aut indicationem nec putrefacere, nec irritare partem affectam compertum habeatur. Ab hac igitur curatione abhorreere, aut abstinere non convenit: neque qui sine ulceratione sunt cancri ea egent. Alteram vero, quæ secando, & urendo fit (quæ sola sunt, cancro facto comparata
reme-

remedia) ne in cancris occultis adhibeamus, consulit. Quod enim qui in profundo latent, eiusmodi curationi non cedant, docet etiam experientia. Quotquot enim cancos eiusmodi curare sunt aggressi, magis irritasse, brevique homines necasse scio. Nam & qui cancrum in palato ortum, & qui in sede, & sinu muliebri secuerunt, aut uulnerunt, ulcera ad cicatricem perducere non potuerunt, sed homines affligente curatione ad mortem usque excarnificarunt: qui citra curationem longiore tempore vitam cum minore molestia exegissent. Ad eiusmodi igitur cancrorum sanationem nullo modo aggredi oportet. Ex iis vero qui summa parte corporis consistunt, eos solum curare tentandum est, quos una cum ipsis, ut sic loquar, radicibus excindere, & extirpare penitus licet. Nihil enim vetat veluti radices quasdam venas eas appellare, quæ plenæ melancholico sanguine usque ad partes vicinas pertinent. Multi enim non infirmi, nec contemnendi medici ne hosce quidem chirurgia curari sinunt, sed eos tantum qui exulcerati, tum laborantes vexant adco, ut ipsi ultro manum admoveri desiderant,

siderent, tum in iis sunt partibus, quas una cum radicibus excindere, & urere possumus. Quidam vero neque hos extirpari permittunt, sed omnino abstinendum in omni cancro remediis agnisticis, id est, profligantibus, consulunt. Hippocrates certe quidem quod can-
cros in alto corpore delitescences non semper agnostice curandos esse suaserit, ex ipsa affectionis natura coniectare li-
cet: an vero eos etiam qui summa cor-
poris parte sine ulceratione consistunt, quantum ex aphorismi dictione coniici potest est incertum: quem quidem apho-
rismum Artemidorus, & Dioscorides scripserunt usque ad ea verba. Non cura-
re melius.

XXXIX.

ΣΠασμὸς γίνεται ἢ ἐκ πλεονεξίας, ἢ ἐκ
ἐλάττωσιν. ἔτι καὶ ἐκ λυγμῶν.

Convulsio ex repletionem, aut vacuatio-
ne oritur, ita vero etiam singultus.

*Convulsio à repletionem fit, vel vacuatio-
ne, ita vero & singultus.*

Convulsio, (ut & ipsum nomen indi-
cat) vulsis fit ad propria capita musculis,
vel ut apertius dicam revulsis: qualis
ipsis

ipsis etiam secundum naturam motus
 est: sed hic sine animalis ciente, & impel-
 lente virtute non fit: convulsio autem
 motus est involuntarius: in quo ad simi-
 le nervosæ partis affectionē deveniunt,
 quam etiam in rebus externis fieri vide-
 mus. Nam in spasmō à repletionē idem
 fit quod aëris ambientis statu supra mo-
 dum humido fidibus accidit. Nam hu-
 more nimio imbutæ sæpe rumpuntur.
 Sic etiam fit sicciore cœli conditione:
 Nam in seipsa coguntur, & convellun-
 tur omnia corpora nervosa violentius
 exiccata, veluti quæ ad ignem diu exal-
 facta sunt lora, & quæ umiliter sol æsti-
 vus exiccavit. Convulsio igitur merito à
 contrariis fit causis. Singultus vero tan-
 tisper concedatur stomachi convulsio
 dici, dum aliud erit orationis proposi-
 tum. Quum vero in hoc solum incum-
 bemus ut affectionis huius substantiam
 intelligamus, præstiterit fortasse non
 convulsionem appellare, sed quandam
 motionem, quæ fit in eodem cum vom-
 itu genere, sed eo fortior, & vehemen-
 tior: Nam quum quid in se contentum
 stomachus expellere appetit, ad duo
 symptomata incitatur, unum quidem
 vche-

vehementius in singultibus , alterum moderatius in vomitionibus. Siquidem per vomitus ea tantum , quæ ventriculi capacitate continentur , propellere , & summovere: per singultus vero etiam ea, quæ in ipsius ore penitus infederunt, exigere conatur. Stomachum nunc mihi intellige non solum ipsum quem proprie appellant, sed etiam ventriculi os. Nam in hoc contenta dum appetit ventriculus expellere , singultus fieri solet. Iam vero quod difficulter , & ægre excernendorum, & veluti altius imbibitorum in ore ventriculi sit, quæ per singultum fit excretio , ex iis licet discere, quæ quotidie omnibus fere usuveniunt magis, minusve. Sive enim solum quid acre veluti piper devoraverint, sive cum melle, aut alio quopiam , posteaque vinum superbiberint calida temperatum, protinus singultiunt: potionis quidem calore piperi viam in profundum præcunte, sua vero acrimonia pipere ventriculum molestia afficiente : unde ipse violentiore motu id quod molestum est exigere , & expurgare conatur : (a) Nam in libro de sympto-

(a) Fit etiã singultus nimia copia, corruptione cibi, & perfrigeratione oris ventriculi, ut in pueris sæpe fit.

symptomatum causis, & tussim, & sternutationem, & rigorem de talium motionum numero esse demonstravimus.

X L.

Ο Κίσσις ἐστὶ τὸ ὑποχόνδριον πόνοι γίνονται ἀπὸ φλεγμονῆς, ταῖσι πυρετὸς ἐπιγινώσκειτο λύει τὸ πόνον.

Quibus ad præcordia dolores citra inflammationem oriuntur, iis febris succedens dolorem solvit.

Quibus ad hypochondrium dolor est sine inflammatione, iis febris superveniens dolorem solvit.

Sequitur & morsum dolor : sed consuevere morsus nomine non doloris talia symptomata appellari. Fit etiam dolor propter quandam phlegmonode affectionem. Sic autem appellata est, quia erysipelata etiam dolor comitatur: Quñ igitur neque ob talem aliquam affectionem hypochondrium dolor habuerit, & morsus sensus abfuerit, superest ut dolor vel propter obstructionem, vel spiritum flatuosum, vel inæqualem aliquam intemperiem fiat: quæ omnia febrilis calor suapte natura sanare potest : illa quidem incidens, extenuans, & dissolvens,

vens, hanc vero ad temperationis æqualitatem revocans.

XLI.

Ὅμοιοι δὲ πύον ἐόντες τῷ σώματι μὴ
δρασημαίνονται, τῷ τέλει δὲ παχύτητα ἔ
χουσιν, ἢ ἔτυπον ὅτι δρασημαίνονται.

Quibus suppuratum aliquod in corpore existit, neque de se significationem edit, iis ob puris, aut loci crassitudinem sui indicium non exhibet.

Quibus in corpore pus nullam sui dat significationem, ob crassitudinem sui, aut loci non se prodit.

Bifariam scribitur aphorismi dictio, & bifariam ipsam interpretantur, & utraque tam dictio, quam interpretatio habet rationem. Nam & propter puris, & loci crassitiem sæpe occultatur puris loco quopiam contenti, notitia. Merito igitur scripserunt nonnulli, His ob loci densitatem, indicationem non edit. Alij vero, His propter puris crassitudinem non innotescit.

XLII.

Εἰς τῶν ἐκτετακτοῦ τὸ ἥπαρ σκληρὸν γίνεται, πονηρὸν.

Morbo

Morbo regio laborantibus jecur durum fieri, malum.

Regio morbo laborantibus iecur durum fieri, malum.

Indicat enim durities, phlegmone tum, (a) aut scirrho obsessum viscus esse. Etenim sine hac potest etiam propter eiusdem obstructionem icterus accidere: potest & critico modo natura redundantem in venis humorem ad cutem protrudente.

XLIII.

Ὅστις πολλὰ ὥδεις ἐπὶ δυσεντερίας ἀλίσκει, ταῖσι συνέπιχνομένης μακρῆς & δυσεντερίας, ὅθ' ὠψέπιγινε, ἢ λευεντερίας, ἐλπίστω.

Lienosi qui difficultate intestinorum corripuntur, iis post longam succedentem intestinorum difficultatem, aqua inter cutem, aut lævitas intestinorum accidit, & moriuntur.

Qui lienosi difficultate intestinorum corripuntur, iis supervenientem longam dysenteriam, aqua inter cutem, aut intestinorum lævitas excipit, & moriuntur.

Huic

(a) Phlegmone ad tactum renititur, scirrhus manifeste durus est.

Huic præfigi oportuit aphorismum illum in quo ait, Lienosis difficultas intestinorum superveniens, bonum. Verum is in sequentibus post alios quatuor intermedios scribitur, sed ipsius hoc loco nobis est facienda mentio. Nam qui lienosi sunt, hoc est, quibus longo tempore lien obduruit, his interveniens intestinorum lævitas, affectionem solvit, duntaxat quantum ratione translationis, & vacuationis humorum crassorum, & melancholicorum in liene infarctorum effectum sit. Sed quoniam sæpe eiusmodi vacuationes supra modum protractæ ægrotantes affligunt, decenter Hippocrates quem exitum immoderata dysenteria talibus superveniens affectionibus habere solcat, declaravit. Male affectis enim, & labefactatis intestinis pravorum humorum transitu, tum vires ipsorum laborant, tum perit caloris nativi symmetria: propterea & aqua inter cutem, & lævitas intestinorum superveniunt: intestinorum quidem lævitas solo intestinorum vitio, aqua vero inter cutem propter iecoris, & lienis, & totius generis venosi consensum.

XLIV.

Οὗτοι ἐν τραχέειν εἰλῶσι πιγί-
ται, ἐν ἑπτὰ ἡμέραις ἀπώλει, καὶ μὴ
πορεύσιν ἐπιχνομένον ἀλλὰ τὸ ἔργον ῥυῖ.

Quibus ex stranguria volvulus succe-
dit, intra diem septimum moriuntur, ni-
si febre accedente copiosa urina effluat.

*Quibus à stranguria ileus supervenerit,
intra septem dies moriuntur, nisi febre su-
perveniente copiosa urina fluxerit.*

In ileo nihil inferne deiicitur, ne si
acriore quidem utaris clystere: stercoris
vero vomitus intervenit iis, qui exitiali-
ter laborant. Quod igitur intercluso in-
feriore transitu, in tenuibus intestinis, &
non crassis hic morbus fiat, omnibus fe-
re confessum est. Quinetiam propter in-
flammationem, & obstructionem vel
sicci stercoris, vel crassorum, & viscido-
rum humorum fieri dixerunt nonnulli.
Mihi vero videtur etiam inflammatio,
vel scirrhus, vel abscessus tantam posse
facere coarctationem, ut nihil inferne
pervadat. Quod autem humores crassi,
& lenti in causa esse possit, non admo-
dum mihi probabile videtur: verum hoc
etiam si placet ponito, & si quid aliud
præte-

præterea dixerint. Illud vero quod aphorismorum interpretibus fere omnibus visum est, nullam prorsus mihi veri similitudinem habere videtur. Aiunt enim vesicæ inflammatione, angustiam viæ in quibusdam intestinis ex compressione factam, affectum ileum afferre. Ego vero complures per totam meam vitam vidisse videor, alios quidem periclitari tantum, quosdam vero mori etiâ ex suppressione urinæ, omnibus tunc luculenter secundum propriam circumscriptionem maxima apparente vesica, adeo ut extreme distenderetur, & ob eam, ut par est, tensionem doleret: quorum tamen nullus ileosus factus est. Qui igitur credas ob vesicæ inflammationem compresso, & coarctato intestino fieri aliquando ileum, potius quam uteri tumore prægnationis tempore? Atqui usque ad hypochondria eius tumor pertinet, atque magis premere tenuia intestina, & coarctare potest: vesica vero in tumorem sublata, solum potest rectum premere intestinum. Absurdus etiam nonnulli dicunt, nempe superveniente febre iuvare ileum. Febris enim ea propter aliquam merito vesicæ inflammationem fiat,

fiat, quæ quanto maior fuerit, & vehementior, tanto illam quoque magis augeri par est, utpote quæ sit inflammationis symptoma. Ileus autem, ut ipsi aiunt, ex inflammatione ortum habuit, & unicâ solutionis spem habet inflammationis remissionem, & cessationem, qua cum febrem quoque una mitigari est necessarium. Signum igitur bonum erit solutionis cruciatuum quos ileus adfert, febris vel mitigata, vel soluta: non etiam bonum signum, aut causa bona, ipsa vel superveniens, vel aucta. Eos enim solos morbos à febribus iuvare novimus, qui refrigeratione constant, alias sola, alias cum crudis humoribus, & pituitosis, aut spiritu flatuoso. Quomodo igitur accipienda sint, quæ hoc aphorismo Hippocrati sunt dicta, ignorare nos præstat fateri ingenuè: neque enim ratio veritatem eorum demonstrat, neque docet experientia: aliud tertium non habemus ad rei probationem. An talis nunquam ægrotus Hippocrati visus est, aut alteri cuiquam? neque enim an germanus sit hic aphorismus dicere possum. Quare multitudinem crudorum, & crassorum humorum una cum vehementi refrigeratione-

ratione suppositare satius est dictorum symptomatum causam esse: ita enim sola & febris fuerit affectioni remedio, & retentæ urinæ vacuatio. Sic enim consuevit crassa, & multa, & conferta vacuari, quum crassi illi, & crudi humores fuerint concocti.

XLV.

Ἐάντις ἐκείναις εἰσαύστα γίνεται, ἢ μακροπρόν χρόνον ἴσχειν, ἀνάγκη ὅσῃον ἀφί-
στασθαι, καὶ τὰς ἑλκας κοίλας γίνεσθαι.

Ulcera annua quæcunque fuerint, aut longius tempus habuerint, os abscedere est necesse, & cicatrices cavas fieri.

Si ulcera annua, aut etiam diuturniora fiant, os abscedere est necesse, & cicatrices cavas fieri.

Ulcera quæ veterascunt, vel cicatrice ipsis nullo modo obducta, vel si obducta sit, rursus resoluta, ea (modo nihil in curatione peccent medici) vel propter affluentiam vitiosorum humorum, vel propter affectionem in ipsa parte temporis diuturnitate ex humorum affluentia contractam, vel ob aliquod ossis vitium eo loco corrupti, ægre sanabilia evadere est necesse. Cætera vero ulcera

E c sem-

semper maiora, ac deteriora fiunt: atque universum eorum genus phagedænas, quasi exedentia dicas ulcera, veteres appellabant. Quidam vero postea distinguere aggressi sunt, propria cuique appellatione indita, Chironia nonnulla, Thelephia alia, quædam phagedænas nuncupantes, aliasque nimis curiosas appellationes prosequentes. Nobis vero satis fuerit, ex iis, quæ circumstantis loci partem aliquam occupant, alia herpetas nominasse, quum in superficie, aut cute etiam ipsa consistunt: alia vero phagedænas, quæ carnem etiam subiectam corrumpunt: Quod enim putridum, & depascens à nonnullis ulcus dicitur, non est propria quædam ulceris differentia, sed affectus ex ulcere, & putredine complicatus. Quin absque etiam ulcere putredinem ipsam per se multis corporis partibus consistere novimus. Quoddam etiam vocatur carbunculus, ulcus crustosum cum magna partium vicinarum inflammatione. Hæc igitur propriam sortita sunt appellationem Carbunculus, Phagedæna, Herpes. Quæ vero ulcera sine dictis symptomatis ipsa per se fiunt, solebant veteres ulcera tantum appel-

appellare : de quibus Hippocrati nunc est sermo, in quo quæ eiusmodi sunt ulcera in longius tempus excurrere docet. Sed ipsa etiam rationi experientia suffragari videtur. Multa enim sæpe eiusmodi ulcera ad cicatricem perducta, non ita multo post rursus inflammari, & cicatrice soluta rumpi sunt visa, id autem fit talem aliquam ob causam, quum adhibitis medicamentis caro ossi affecto superposita siccata duxit cicatricem, sanitas evestigio restituta esse videtur : sed rursus ex osse altius vitiatò ichore quopiam paulatim affluente, iterum oboritur inflammatio, & puris subsequitur generatio, à quo cicatrix eroditur, & caro exulceratur. Quænam igitur est talium ulcerum curatio? non profecto alia, præter eam, quam libro de ulceribus tradidit, & nos tertio Therapeuticæ methodi explicavimus. Exiccari enim postulant omnia ulcera, præcipue vero ea in quibus os affectum est. Finis vero siccandi esse debet, si pars eius (a) affecta abscesserit: unde merito in tantum cavas cicatrices fieri accidit, quantam abscessus profunditatem habuerit.

Ec 2

XLVI.

(a) Os quatenus corruptum est, eximi debet.

Οὐκ ὅσοι ὑβροὶ ἐξ ἀσθματος ἢ βηχὸς γίνονται ἀπὸ τῆς ὑβροῦς, ἀπὸ δὲ αὐτῆς.

Qui gibbosi ex anhelatione, & tussi fiunt, ante pubertatem moriuntur.

Qui gibbi ex asthmate, aut tussi ante pubertatem fiunt, statim moriuntur.

Υβροὶς, & κυφὸς appellare solet Hippocrates quos nunc omnes κυρτοὺς, id est, gibbosos vocant. Nam revera ipsis spina à tergo extuberat: κυρτὴ enim opposite dicitur κοῖλον, quasi dicas convexo cavum: At ὑβρὴς, & κυφὸς τὸ λορδόν, quasi extuberanti excavatum. Cæterum hæc nomina de sola spina, illa vero de omnibus Græci efferunt. Quomodo autem cyphosis fiat, ipse explicuit libro de articulis, quemadmodum etiam quomodo lordosis, & scoliosis, & scissis fiant. Hæc enim propria sunt, & præcipua spinæ vitia: quæ quidem si quis intelligere velit, ea, quæ eo libro scribuntur, diligenter legat. Nunc vero quantum ad præsentis aphorismi explicationem attinet, dicturi sumus. A tergo spina extuberat, & gibbera fit aliquando, propter ictum, aut casum: fit etiam propter tubercula quæ-

quædam dura, quæ parte interna consistunt: à quibus si quando una vertebra prorsum trahatur, ea parte spinæ lordosis, id est, excavatio fieri solet, quemadmodum etiam si plures deinceps sese consequentes introrsum obtorqueantur. Quod si tractæ vertebræ non fuerint inter se continuæ, tum cyphosis, id est, extuberatio fit: tantum partibus ponedentibus, & extuberantibus, quantum tractæ vertebræ introrsum flexæ fuerint, & adductæ. Hoc enim in omnibus flexibus, & lentis, quum modice extrema inflectuntur, cernere licet, veluti calamis, viminibus, virgis, & aliis eiusmodi. Atque de his quidem copiosius in expositione libri de articulis diximus. Nunc vero ante pubertatem *ισαλις*, id est, eos quibus introrsum flexa spina pone extuberat ex asthmate, & tussi cito interire dicit. Neque enim in his pectus vult, ut ipse ait, una cum aliis augeri, atque ideo magna angustia premuntur instrumenta respirationi servientia. Omnium porro qui sponte gibbi facti sunt, hoc est, quibus sine ictu, vel casu ex alto spina depravata est, commune existit quod tales propter dura tubercula, vel

coctu difficilia evaserint. Sed quum magna sit inter tubercula pro tumore, & duritie, & loco, in quo consistunt, differentia, quæ quidem simul dura sunt, & magna protinus anhelatores, & suspiriosos homines efficiunt: quæ vero de sua humiditate aliquid in asperas dimittunt arterias, tussiculosos faciunt. Cæterum quæ de sua humiditate aliquid transmittunt, exacte dura non sunt, atq; ideo ut suppurent, tandemque hominem suffocent, est necesse: quæ vero nihil transmittunt, ortum ex crassis humoribus habent, atq; ob id dura sunt, & cruda, longoque tempore citra suppurationem manentia, hominem vivere sinunt. Contra vero quæ cum tussi ortum habuerunt, ad suppurationem properant, atq; ideo sunt perniciofa. Similiter & quæ cum difficili respiratione fiunt, iis, qui adhuc crescunt, mortifera existunt. Vel enim hæc magna esse oportet, vel in pectoris loco iniuriæ valde opportuno. Quum igitur una cum corde pulmo in talibus augeatur, & spatium continens minuatur (costis utpote non crescentibus, sed propter gibbum arctatis totum pectus strictius, & angustius efficientibus)

bus) tantam brevi spiritus difficultatem fieri est necesse, ut homo suffocetur, & pereat. Nam si gibbositate nondum superveniente, propter solos præter naturam tumores spirandi difficultate laborabant, quid fore putandum tuberculis temporis spatio auctis, pectore vero strictiore reddito? Porro autem quum multæ sint spirandi difficultates, constat Hippocratem solam eam asthma appellare solere, in qua frequentiore, & crebriorem respirationem fieri contingit. Siquidem ita homines etiam nunc in cursibus, & vehementioribus exercitationibus τὸ ἀσθμαίνειν, id est, anhelare dicunt. Qui vero post Hippocatis ætatem fuere, affectum etiam quendam diuturnum alij simpliciter asthma, nonnulli orthopnoeam appellarunt, quum continenter citra febrem ægroti spiritum ægre ducunt.

XLVII.

Ὅτι τοῖσι φλεβοτομίῃ, ἢ φαρμακείῃ ἐνυμφοίται, τὰ ἴσα πρὸς τὴν φλεβοτομίαν, ἢ φαρμακείαν.

Quibus venæ sectio, & medicamentum purgans confert, iis venam vere secare,

E e 4

care,

care, aut medicamentum purgans exhibere convenit.

Quibus vena sectio, aut purgatio prodest, his vere secanda vena, aut purgatio imperanda.

De iis, qui integra adhuc valetudine, postea sunt ægrotaturi nisi vacuentur, Hippocrati nunc sermonem haberi liquet. Horum enim vere ineunte anticipanda est vacuatio vel per phlebotomiã, si plethoricis morbis corripiantur, vel per purgationem, si morbis sint ab humorum corruptione pendentibus obnoxij. Ita enim à morbis multos conservamus, & incolumes tuemur, qui multos iam annos antea quotannis ægrotabant. Quin podagram quoque, & arthritim adhuc incipientem, necdum in articulis callo, quem pœrum Græci dicunt genito, per talem vacuationem multos iam annos fieri prohibuimus. Eodem modo sanguinis excreationem, epilepsiam, melancholiam, apoplexiam, & alios huiusmodi diuturnos morbos è multis hominibus dicta vacuatione sustulimus. Phlebotomia igitur commune est ad plethoricos morbos auxilium: Purgatio vero, siquidem generatim exaudia-

audiat, unum quoddam est contra morbos remedium, non tamen si speciatim accipiat. Siquidem nonnullis pituitosorum humorum, quibusdam biliosorum, aliis melancholicorum, & quibusdam serosi excrementi vacuatio conducit pro morborum, quibus tentari consueverunt, natura: Exempli gratia, quidam quotannis nisi purgetur laborat melancholia, & mira visu res est, quomodo iam ipse etiam incipientis morbi primam presentiscat generationem, meque protinus accersi iubeat: quo melancholicis humoribus expurgato, e vestigio cessat melancholia, atque huic quidem expurgatione hæc duo commoda eveniunt: unum quod expurgentur supervacanea, alterum quia excretorum acrimonia reclusa paululum hæmorrhoids, mali sanguinis aliquid ipsa etiam profundat. Nam quum solennis ipsi, & consueta sit eiusmodi excretio hæmorrhoidica, eius postea suppressione redundat melancholia. Ipsum itaque non vere solum, sed autumno etiam purgare soleo, quia si per hæc tempora propriæ aliquando purgationis anticipationem neglexerit, nonnulla sentiat superioris

E c s morbi

morbi symptomata. Sic mulierem etiam
 quandam, quæ cancrosum in mamma
 tumorem habebat, quotannis vere ine-
 unte vacuans sanavi, subinde forti phar-
 maco melanagogo usus: quam quidem
 purgationem si quando prætermiserat,
 dolor ipsi profundus sentiebatur, atque
 ita illico accersitum me purgare se iube-
 bat. Elephantiam quoque in altero inci-
 pientem, primum phlebotomia, & pur-
 gatione curavi, atque huic quotannis
 purgatio unica satis erat, quæ si quando
 negligeretur, protinus morbus indica-
 tionem sui edebat, hominemque inva-
 debat. Huiusmodi igitur morbi hu-
 morum melancholicorum egent purga-
 tione, ut epileptici, & asthmatici, & apo-
 plectici pituitosorum: arthritici vero
 qui cum magno sunt calore, biliosorum:
 qui cum frigidis tumoribus, pituitoso-
 rum purgatione gaudent. Quidam et-
 iam alius æstivo tempore semper tertia-
 na corripitur solitus, iam annos multos fe-
 brem non est expertus, bile pallida per
 nos sub veris finem præpurgata. Tum
 enim tales vacuari multo præstat: quem-
 admodum epilepticos, apoplecticos, ar-
 thriticos, & melancholicos, & quotquot
 deni-

denique propter humorum crassitiem ægrotant, vacuari incunte vere melius est: de quibus omnibus privatim scripsimus in tractatu de iis qui verna vacuatione egent, qui quidem tractatus pars est totius commentationis quæ de tuenda sanitate inscribitur.

XLVIII.

Τοῖσι πολλοῖσι δὲ διδενπείη ἐπιχνομένη, ἀγαθόν.

Lienosis accedens intestinorum difficultas, bono est.

Lienosis difficultas intestinorum superveniens, bonum.

Hunc aphorismum paulo ante explanavi, quum de eo verba facerem qui hunc in modum scribebatur, Qui lienosi intestinorum difficultate corripuntur, his longam supervenientem dysenteriam, aqua inter cutem, aut lævitas intestinorum excipit, & moriuntur. Quare nunc prolato in medium aphorismo interpretatione nova opus non est.

XLIX.

Ὅτι οἱ ποδάγρα καὶ νυσήματα γίνονται ἀποφλεγμύνας ἐν ποναράκοντες ἡμέρησιν δὲ πεκαδίται.

Ec 6

Poda-

Podagrici morbi, intra diem quadragessimum deposita inflammatione, subsistunt.

Qui podagrici morbi fiunt, sedata inflammatione intra dies quadraginta desinunt.

Podagricorum inflammationes fluxione fiunt in pedum articulos decumbente: quam quidem fluxionem primum articulationum suscipiunt spacia, deinde quæ in orbem circumstant omnia ad cutem usque. Quum vero articulationes repleri dicimus, liquet vincula in orbem ipsis circumposita necessario tendi. Nervos tamen, & tendones inflammari podagricis non est verisimile, sed dolere solum, quia simul cum articulationibus tendantur, quod ex eo fit manifestum, quia podagricus convelli nunquam visus est, id quod frequentissime in nervorum, & tendonum inflammationibus accidere solet. Alioqui curandi indicatio ipsis communis est cum omnibus inflammatione laborantibus. Nam & digeri oportet, quod in pedes defluxit, breviori quidem tempore si tenuiore fuerit substantia: longiore vero si crassa, vel lenta: multoque longius tempus

pus requireret, si simul viscidum, & crassum fuerit, ultra dies tamen quadraginta non prorogabitur inflammationis curatio, siquidem & medicus rite omnia gerat, administretque, & ipsi æger in omnibus pareat. Nam quæ carnosas partes occupat inflammatio, morborum acutorum subiicitur termino, qui quartusdecimus dies est, quandoquidem mollior est, & rarior carnis substantia, quam vinculorum, & nervorū natura. Quamobrem tardius etiam vinculorum, tendonum, & nervorum quum vulnerantur natura inflammari incipit, & longiore ad inflammationis vigorem tempore pervenit, tardiusque curatur: qua enim ratione vix in se aliquid humoris alieni admittunt, quia densæ nimirum sunt, & duræ partes eiusmodi, eadem hac ipsa ægre quoque dimittunt. Quapropter Hippocrates podagricis inflammationibus terminum integræ solutionis non quartumdecimum diem, sed quadragimum statuit, quia tum contentam articulationibus humiditatem per media ligamenta articulos ambientia, & firmantia vaporis in speciem vacuari oportet, tum etiam intra ipsa ligamenta admif-

admissam. Meminit porro etiam in prognostico diei quadragiesimi, utpote in quo morbi iudicantur, qui necdum sunt exacte diuturni, acutorum tamen superarunt terminum. Nos etiam in commentatione de diebus decretoriis fusissime de his omnibus disputavimus.

L.

Ὅσοις ἐν ἀνδρὶ γινέσθαι τῆς ἀνάγκης πνεύματος καὶ χολῆς ἔμετον ἐπιγίνεται.

Quibus perfectum fuerit cerebrum, iis febrem, & bilis vomitionem succedere necesse est.

Quibus divisum est cerebrum, his febrem, & biliosum vomitum supervenire est necesse.

Merito febricitant cerebro vulnerato, ea scilicet ratione, qua membro quolibet principe inflammato febrē sequi est necesse. Bilis vero vomitus fit ventriculo propter societatem, quam cum cerebro habet per consensum affecto, ipsiusque ore maxime, in quod ex cerebro coniugatio quædam nervorum maiusculorum inferitur. Sed alias etiam propter magnos dolores, & vehementem mœrorem

rem excrementum biliosum consuevit in ventriculum confluere, multoq; magis si ipse imbecillitate laboret. Ad ea enim, quæ infirma sunt, partium vicinarum feruntur excrementa, præsertim si tenui substantia constant, qualis est humor biliosus, unaque cum eo quicquid est serosi excrementi, quod per vomitiones bili sæpe permiscetur: raroque admodum bilem sinceram sine excremento seroso evomi cernere est. Quinetiam in bene valentibus, biliosiore præsertim natura præditis, ubi diutius cibo abstinerunt, tales ventriculus humores recipit, quod ipsius vellicatio, & vomitus ostendunt. Nec vero cerebro solum vulnerato bilem vomunt, sed dura etiam membrana ipsi circumposita, quæ multis partibus cum cerebro cohærens, quâ citissime sua ipsi mala impertit. Quia vero Erasistrati sectatores meningas nervorum principia statuunt, solam vulneratam crassiolem meninga, talia propter suam ipsius naturam, inquent adferre symptomata. Quod si quando in cerebrum vulnus penetraverit, ita etiam quoniam utraque membrana illud prius exceperit, enumeratarum affectionum
gene-

generationem sequi contendent. Dixi autem sectatores Erasistrati isthęc dicturos esse, & non ipsum Erasistratum: quoniam iam senex (quo tempore ipsi de divisionibus libros scriptos esse aiunt) cerebrum pronunciavit nervorū esse principium. Dictum etiam est de his fusius in commentarijs de Hippocratis anatome.

L I.

Ο Κόσσιον ὑγαίνουσιν ὁδὸν αὐτὴν γίνονται ἰξαιφνης ἐν τῇ κεφαλῇ, καὶ παρὰ χεῖρας ἀφαιροῖται γίνονται καὶ ῥέγχεσι, ἀπὸ καὶ ἐν ἐπὶ ἀνείρησιν, ὡς μὴ πυρετὸς ἐπιλάβῃ

Quibus bene valentibus capitis dolores de repente contingunt, statimque voce deficiunt, & stertunt, intra dies septem pereunt: nisi febris eos prehenderit.

Qui valentes, capitis repente doloribus corripuntur, & protinus muti fiunt, & stertunt, intra septem dies intereunt, nisi febris intervenerit.

Mutos Hippocrates appellare solet, non quibus sola sit vox oblæsa, sed per excellentiam quandam una cum huius noxa, omnes voluntarias actiones nobis intelligendas relinquit: quibus utique læsis sensus aliquando non perit: ipse si-

quidem

quidem dicebat, Talibus interdum multis accidere sentientibus esse, sæpe etiam sensu, & motu privari: qui affectus apoplexia dicitur, quæ duplex est, debilis una, altera fortis: atque ideo ipsemet dicebat, Solvere apoplexiam fortem est impossibile, debilem vero non facile. Nunc itaque fortis apoplexiæ notam apposuisse videtur, stertere scilicet: quod etiam profundo, graviq; somno oppressis accidit, secundum affectionis similitudinem. Quamquam enim non eodem modo fiunt somnus, & apoplexia, habent tamen aliquid commune, ad quod consequitur stertor: id autem est imbecilla nervorum actio. Atque de his abunde egimus in commentatione ea, quæ de locis affectis inscribitur. Nunc vero, quod sit ad aphorismi explanationem necessarium, dicam. Quibus valentibus capitis derepente dolor oboritur, eius rei causam maxime ad spiritum flatuosum referre oportet, sed iam quoque ad materiæ confertim affluentis multitudinem, quam nunc in cerebrum delatam fuisse symptomata indicant, quæ dolorem sunt subsequuta: quibus etiam ipsis pituitosam quandam materiam esse

con-

commonstratur: atque ideo febris super-
veniens, eam solvit affectionem, utpote
quæ tum spiritum illum flatuosum, tum
humores pituitosos excalfaciat, atte-
nuet, & resolvat, id autem fit tribus non-
nunquam diebus, aut quatuor, inter-
dum etiam pluribus, non tamen ultra
septimum pocedit diem, quia pars quæ
laborat principalis est: eiusmodi vero
partes diuturnos simul, & vehementes
morbos non ferunt, ut sæpe nobis osten-
sum est.

LII.

Σκοπῆν τὴν καὶ τὰς ὑποφάσας τὸ ὀφθαλ-
μῶν ἐν τοῖς ὕπνοις. ὡς γὰρ ἢ ὑποφαί-
νηται ζυμβαλλομένων τὸ βλεφάρων ἔλκυσι,
μὴ ἐκ διαρροίας εἶναι, ἢ ἐκ φαρμακοποιίας,
φλαῦρον τὸ σημεῖον, καὶ θανατῶδες σφόδρα.

Speĉtare vero oportet quæ etiam ex
oculis per somnum subapparēt. Etenim
si quid ex albo non commissis palpebris
subappareat, neque id ex alvi profluvio,
aut medicamenti potione contingat,
pravum signum est, & lethale admodum.

*Sed in somnis etiam, an de oculis aliquid
subappareat, speĉtare oportet. Nam si quid
non exacte commissis palpebris de albo appa-
reat,*

reat, modo non ex alvi profluvio, aut medicamenti potione accidat, malum signum est, & valde perniciosum.

Aut ob palpebrarum siccitatem, aut propter virtutis ipsas moventis imbecillitatem, albi aliquid subapparet in oculis, exacte claudi non valentibus. Ob hanc enim causam alvi etiam profluviis, & medicamentorum potionibus de oculorum albo aliquid conspicitur, quum dormiunt. Nam totum corpus exiccatur talibus vacuationibus, & imbecillæ vires redduntur: Siccitatis autem plus palpebris acquiritur, quia ipsæ sunt sicca natura. Quemadmodum enim exiccata coria ægre extenduntur, eodem quoque modo corporis partes ita affectæ. Quinetiam quod viribus laborantibus, & fatigatis non solum oculos, sed os etiam exacte claudere nequeant (unde hiant ore dormiunt) liquet unicuique naturam rei diligentius considerare volenti.

LIII.

ΑΙ παραφροσύναι, αἱ μὲν μᾶλλον γέλωτος καὶ νόμους, αἱ σφαλίστεροι αἱ δὲ μᾶλλον ἀπὸ τοῦ ἐπισφαλίστεροι,

Deliria quæ cum risu fiunt, tutiora:
at quæ

670 GAL. IN APHOR. HIP P.
at quæ studio adhibito, periculofiora.

*Deliratio quæ cum risu fit, tutior : quæ
vero studio adhibito, periculofior.*

Nulla deliratio tuta est, minus periculosa, quæ cum risu fit. Etenim audax illa, ut ipse appellat, & temeraria mentis alienatio, omnium est periculosissima: inter has media est quæ cum studio fit. Porro omnes fiunt cerebro affecto, sive primario, & per se, sive secundo, & per sympathiam: differunt autem inter se causis ipsis efficientibus. Nam quæ à sola caliditate sine pravo humore committuntur, similes quodammodo sunt desipientiis iis, quæ temulentiam sequuntur. Quæ vero ob flavam bilem fiunt, cum studio perficiuntur: quæ bilis flava si multum exuratur, ut iam ad atræ naturam magis accedat, furiosæ admodum, & immanes fiunt delirationes. Nam quæ in aliis scriptis nostris de atra bile explicata sunt, & definita, in memoriam redigere oportet, ut quod quædam ex flava bile perusta fiat, quæ omnium est teterrima: alia vero ex sanguinis, ut ita dixerim cœno, & fæce: quæ quidem crassiore, quam altera constet substantia, sed multum à qualitatis malignitate

lignitate recedat. Diximus præterea bilem, quæ veluti fæx est sanguinis, si exacte, & proprie loquamur, nondum nos atram bilem, sed succum appellare melancholicum: per verbi tamen abusio- nem interdum atram etiam vocare, quandoquidem nisi prius vacuetur, atra sit non ita multo post evasura.

LIV.

Ε'Ν τοῖσιν ὀξείσι παθήσιν τοῖσι μὲν πυρετοῖς, αἱ
κλαυθμώδεις ἀναπνοαί, καὶ καί.

In morbis acutis cum febre, geme- bundæ spirationes, malæ.

In morbis acutis cum febre, quasi gemen- tium suspiria, mala.

Sæpe pueri dum plorant, interrupto spiritu respirare videntur, subsistente sci- licet inter respirandum pectore, rursus- que quod ad integram respirationem deest, adiiciente: quod ipsemet in Epide- miis his fere verbis dixit, Gemina intro spiritus revocatio, quasi super inspiran- tibus. Hoc autem fit nonnunquam fati- gatis viribus, nonnunquam ob durita- tem instrumentorum, nonnunquam ve- ro ambabus causis simul convenienti- bus: est & quum propter aliquam mus- culo-

culorum pectoris affectionem convulsoriam fit. Nam & imbecilla virtus, dum semel pectus tantum dilatare non potest, quantum animali est necessarium, medio subsistit opere, & aliquantisper quiescit: deinde rursus se excitat. Et durum organum, quum prompte non obsequatur dilatanti facultati, ab ipsa violentius concussum dilatatur. Sed quid affectionem convulsoriam talem efficere respirationem dicere attinet? Nam si vel frigus pectoris musculos, aut etiam nervos subierit, durities quædam instrumentis conciliari poterit, & motio convulsoria, quam & febris suapte natura sanare, & calida auxilia possunt. Cõiuncta vero si febris sit, non iam musculorum pectoris, aut nervorum perfrigerationem causari possumus, sed vel duritiam contractam, vel virium imbecillitatem, vel (a) affectionem convulsoriam. Quicquid vero horum fuerit in causa, bonum non est in morbo acuto accidere. Si igitur de sola nobis explicata instrumentorum spiritalium motione illam quasi gementium

(a) *Affectio convulsioni similis siccitatem instrumentorum sequitur, qua febribus acutis interdum supervenit.*

tium respirationem extulit Hippocrates, ad finem iam perducta est expositio: si vero cum tali aliquo sono, qualis flentibus editur, dictam respirationem fieri velit, præter dictas causas quandam etiam cum dolore coniunctam indicabit affectionem, per quam quasi flerent, aut gernerent, aut mistum quendam ex ambobus sonum funderent, in eum respirant modum.

LV.

ΤΑ' ποδαγρικά ἔῃς καὶ ἔφθισιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ.

Podagræ vitia vere, & autumnno fere moventur.

Dolores podagrici vere, & autumnno fere moventur.

Podagrici morbi, ut & alij omnes articulares vere augentur, atque propterea ipse supra in morborum vernalium enumeratione, meminit articularium, in quibus scilicet podagrici continentur. Concitantur tamen interdum etiam autumnno iis, quibus æstate per operam, id est, fructuum abundantiam, cacoehy-
pia aliqua collecta est in corpore. Nos enim in commentariis de naturalibus
facul-

facultatibus, ut alias quasdam singulorum corporis partium virtutes, sic etiam expultricem eorum quæ molesta sunt esse demonstravimus. Sunt autem molesta, quædam multitudine gravantia, alia vero aliena qualitate affligentia. Secundum hæc igitur utraque iis, qui per hyemem pravo victu sunt usi, recurrunt morbi chronici verno tempore fufis humoribus, deinde ad loca infirma protrusis à partibus fortioribus: secundum alterum vero tantum tempestate autumnali.

LVI.

Τοῖσι μελαγχολικοῖσι νεσήμασιν ἐστὶν ἡ ἐπικίνδυνος αἱ ἀποκνήψεις, ἢ ἀπώληξις τοῦ σώματος, ἢ πᾶσμον, ἢ μανία, ἢ τύφλωσις σημαίνουσι.

Morborum melancholicorum periculosi decubitus, aut corporis syderationem, aut convulsionem, aut furorem, aut cæcitatem denunciant.

Morbis melancholicis per hæc tempora suspecti humorum decubitus, vel apoplexiam corporis, vel convulsionem, vel maniam, vel cæcitatem denunciant.

Fiunt etiam propter pituitosum humorem

morem apoplexiæ, convulsiones, & cæcitates : fiunt propter melancholicum quoque , quoniam commune utrisque pathos est, id est, passio: non tamen manie communis est passio: nunquam enim ob pituitosum humorem affectio hæc conflatur, utpote, quæ ad sui generationem humore stimulante , & mordente opus habeat. Talis autem semper quidem est flava bilis, non semper vero humor melancholicus , sed ubi supra modum vel combustus, vel putrefactus malignam acquisiverit acrimoniam.

L VII.

Α' Πόσῃ ηλικίᾳ ἡ μάλιστα γίνονται ἡλικίᾳ τῇ
ἀπὸ πεσάρκονται ἰτέων ἄλλοι ἐξήκοιτε.

At corporis syderationes contingunt ea ætate maxime, quæ est à quadragesimo ad sexagesimum.

Apoplexia autem sunt maxime à quadragesimo anno ad sexagesimum.

Non omnis apoplexia, sed sola modo dicta, quæ ex sola atra bile ortum habet, eos corripit, qui dictam ætatem agunt, quia per eam maxime abundat humor atræ bilis, quemadmodum etiam per autumnum. Et ut simpliciter dicam, Senes

Ff

plures

plures apoplexia percelluntur. Si igitur verus est aphorismus, cum superiore coniungi debet, quasi ita dictum esset, Morbis melancholicis per hæc tempora humorum suspecti decubitus apoplexiam minantur, quæ fere homines invadit à quadragesimo anno usque ad sexagesimum.

LVIII.

Ἡ'Ν ἐπὶ πλοοῖ ἐκπίσῃ, ἀνάγκη δ' ἀπο-
πλῶσθαι.

Ubi omentum exciderit, computrescit necesse est.

Si omentum exciderit, necessario computrescit.

Propter sermonis brevitatem falsus aphorismus videri queat iis, qui non recte ipsum exaudiunt. Quod enim dicitur est huiusmodi, Si omentum exciderit, id est, nudatum fuerit, & extra peritonæum prominuerit, fieri non potest, ut in proprium locum repositum, sanum, & saluum permaneat: quemadmodum si aliud quidpiam, exempli gratia, intestinum, aut visceris lobus foras promineat. Hæc enim nisi longo tempore perfrigerentur, pristinam temperationem recipiunt, vulnere quod in epigastrio est acceptum

ceptum ad cicatricem perducto. Omentum vero si vel minimo tempore nudetur, repositum putrescit: quam ob causam medici partem ipsius nudatam præcidunt. Atq; hanc quidem habet aphorismus sententiam, licet non ita explicata, & distincte propositam. Iam vero si quispiam aliquando vidisse se ad tempus aliquod prolapsum omentum dicat, quod postea repositum non computruerit, enunciationis quidem Hippocratis perpetuitatem ita sustulerit, at certe illud servaverit, nempe fere ita usuvenire, ut prolapsum foras omentum putreat: quod commune est huic aphorismo cum aliis ab Hippocrate scriptis: qui si dictionis spectes formam, enunciationis universitatē præ se ferunt, quamvis non semper res ipsæ similiter, sed aliquando aliter etiā, licet raro, eveniant.

LIX.

Ὅσοι σιν ἐπὶ ἰχιάδῃ εἰσὶ χλαμύοισι
 χροῖνις ἐξίσταται τὸ ἰχίον, καὶ πάλιν ἐμ-
 πίπτει, ταῖσι μὴ ἐπιγίνειν.

Quibus coxendicis dolore conflictatis, coxendicis articulus suo loco excidit, ac rursus recipitur, iis mucrores innascuntur.

Ff 2

Quibus

Quibus longo coxendicum dolore conflatis, femoris summam coxa excidit, rursumque recidit, ijs mucosa ibidem pituita colligitur.

Sæpe in articulis pituitosus humor coacervatur, quem mucum appellat, à quo imbuta, & permadescencia articulationis vincula, laxiora redduntur, atque ideo facile articulus cavitae suae excidit, & rursus haud difficulter recidit: quam utique rem ischiadicis ita affectis accidere, nobis nunc est auctor Hippocrates. Verum ischium quum ait excidere, articulum, qui in ischio est, intelligere oportet, quo etiam modo libro de articulis dicebat. Humeri autem articulum uno modo elabi scio, quod perinde est, ac si articulum, qui in humero habetur, dixisset.

L X.

Ὅσσοισιν ὑπὸ ἰσχιάδου ἐνοχλεῖται ἡ
 ῥαγία, τὸ ἰχίον ἐξίσαται, κατέοιται
 τὸ σκέλον, καὶ χωλεῖται, ὡς μὲν ἔστιν.

Quibus diuturno coxendicis conflatis, femoris caput suo loco excidit, iis crus tabescit, & claudicant, nisi urantur.

Quibus diuturno dolore ischiadico vexatis, femoris caput coxa excidit, ijs femur con-

ra-

tabescit, & claudicant, nisi urantur.

Hunc aphorismum à superiore seiungere non decet, sed simul in unum coniunctos, ita accipere. Vult enim dicere, quibus ischiadicis, propter mucosæ pituitæ copiam, articulus excidit, rursusque recidit, temporis spatio necesse esse femur contabescere, nisi antevertentes urendo, mucum illum exiccemus: quod libro de articulis in brachio continenter excidente faciendum esse consulebat. Nam eadem utrobique vis est orationis, quippe qui super coxam ad urendum esse consulat, ut libro de articulis docebat, tum ut mucosa illa, & lenta humiditas absumatur, tum ut cutis laxitas in quam articulus elabebatur, per adustionem firmata, & contenta ipsum arctet, & locomoveri prohibeat. Alioqui si ob lentoris abundantiam diutius extra coxam femoris caput maneat, id profecto femoris iam fuerit claudicatio, quam necessario eiusdem sequetur atrophia, & tabes: quomodo aliis etiam omnibus accidere solet, quæ motu, qui ipsis erat secundum naturam, sunt privata.

FINIS LIBRI SEXTI.

Ff 3

CLAU-

CLAUDII GALENI
IN
APHORISMOS
HIPPOCRATIS
COMMENTARIUS
SEPTIMVS,
GVLIELMO PLANTIO
Cenomano, interprete.

OMNES (a) fere qui ante nos aphorismorum scripserunt enarrationes, initio quidem longius, quam utilitatis ferat ratio, commentationem protrahunt, in progressu vero fatigantes paucis absolvūt: ita ut per initia tantū, quæ utilia sunt, prosequantur, deinde parcius, & frigidius id faciant: ad postremum expositionem adeo contrahant, & concidant, ut ex aphorismis ne ad alterinos quidem, & palam falsos internoscant: sed quemadmodum qui disputationis labore fessi, ad omnia libenter annuunt: ita isti quo-

(a) Taxat eos, qui enarrandis aphorismis, nullam orationis æquabilitatem retinent.

quoque sine ullo delectu omnes admittunt
 aphorismos, quosunque scriptos invenerint,
 atque ipsorum interpretationem perquam
 breviter perstringunt, superioris loquacita-
 tis, & verbosioris explicationis obliti. Nos
 vero, quum alias ipsorum ineptias vitare
 conati sumus, tum interpretandi aequabili-
 tatem quandam in omnibus retinere stu-
 duimus: ita tamen ut quae vera sunt, & ad
 artem imprimis necessaria, summa tum at-
 tentione animadvertamus, tum diligentia
 examinemus: dictionem vero ita tempere-
 mus, ut neque in summam contrahatur (a)
 brevitatem (non enim ejusmodi brevitatis
 concisa commentario, sed libro convenit) ne-
 que rursus in tantam orationis longitudi-
 nem, quantam illi expositionis initio adhi-
 bent, proferatur: sed quod in omni scripti ge-
 nere laudatur, & unicuique tractatui pro-
 portione congruit, id nos à principio ad fi-
 nem usque ut servaremus, sedulo dedimus
 operam.

I.

Ε'Ν τῇ τὴν ὁξείᾳ νοσήματι ψύξις ἀκρω-
 τῶν, κακόν.

In acutis morbis extremorum re-
 frigeratio, mala.

Ff 4

In

(a) Modus in commentando optimus.

In morbis acutis, frigus partium extremarum, malum.

In morbis longis, præsertim si sunt sine febre, & per hyemem, & ætatem senilem, partes corporis extremas, veluti nares, auriculas, pedes, & summas manus, frigere absurdum videri non debet: In acutis vero non mediocre est malum, sed valde perniciosum symptoma, utpote, quod magnis superveniat viscerum inflammationibus. Acutos autem morbos ipsemet vocari inquit, quorum maximam partem febres sunt continuæ, in quibus siquidem sine magna inflammatione fuerint, non modo non refrigerari extrema, verum etiam peruri accidit: sed quum inflammationis calor est adeo vehemens, ut ad se cucurbitulæ instar sanguinem ex toto attrahat corpore, iis qui ita affecti sunt, viscera exuruntur, extremæ autem partes propter sanguinis intro ad viscera sese recipientis absentiam perfrigerantur, atque ex ipsis complures ne stragula quidem ferunt, propter ardorem, & æstum inflammationis viscera obsidentis.

II.

Ε'πὶ ὁσίοις νοσίοις σὰρξ πηλιδὴ, κακόν.

Caco

Caro livida ex osse ægrotante , malum denuntiat.

Propter os ægrotans caro livida, malum.

Non enim ob mediocrem ossium labefactionem , sed fortem corruptionē talis coloris species circumstantibus car nibus contrahitur , quia in ipsis scilicet natus calor extinguitur.

III.

Ε'πὶ ἐμέτῳ λήγῃ καὶ ὀφθαλμοὶ ἐρυθροὶ, κα-
κόν.

Ex vomitione singultus , & oculi ru- bentes, malo sunt.

A vomitu singultus, & oculorum rubor, malum.

Qualis affectio musculis est convul- sio , talis est stomacho singultus : is hu- moribus supervenit infestantibus to- tum nonnunquam ventriculum , sæpius vero ipsius os, & stomachum : quos vo- mitione postquam exegerit , statim sin- gultu liberatur : alioqui si ne ipsis qui- dem vomitu eiectis singultus cessaverit, ex duobus alterum , vel nervorum prin- cipium cerebrum , vel ventriculum non parvam pati inflammationem denun-

Ff 5

ciat.

684 GALINAPHOR. HIPPOCRAT. Oculorum vero rubor utriusque inflammationem sequitur, sed cerebri magis.

IV.

Ε'πὶ ἰδρῶτι φέρηται, ὃ χρηστόν.

Ex sudore horror, minime bonus.

A sudore horror, non bonum.

Quod decretoria si non decernant, partim pernicioſa, partim dyscrita habeantur, Hippocratis est assertio, quia natura in eiusmodi affectionibus vi morbi evicta succumbat.

V.

Ε'πὶ μανίᾳ δυσπνεσίᾳ, ἢ ὕδρωψι, ἢ ἔκστασι, ὃ χρηστόν.

Ex furore intestinorum difficultas, aut hydrops, aut vehemens mentis emotio (ἔκστασις dicitur) bono est.

Ab insania, quam maniam Græci vocant, difficultas intestinorum, aut hydrops, aut ecstasis, bonum.

Dysenteriam quidem, & hydropem translationis materiæ ratione, maniacæ remedio esse, ratione non caret, à capite deorsum noxiis translatis humoribus: mentis vero emotionem, quam ἔκστασις
Græci

Græci dicunt, ipsius minime solutionē, sed augmentationem potius esse dixeris. Verum tamen, siquidem vero Hipp. vehementem insaniam ecstasim sæpe appellavit, quendam insaniam moderatam, qua prius detinebatur, ita levatum fuisse meminimus, rationeq; collegimus propter vehementem causarum maniam efficientium motionem, eiusdem fuisse solutionem subsequutam: quemadmodum in morbis acutis vehementissima symptomata, bonas interdum crises efficere solent.

VI.

Εἰς τὴν ἐν τῷ πολυχρόνῳ ἀποστίνῃ καὶ ἀκρεσίᾳ
ὑποχρεώσεις, κακόν.

In morbo diuturno ciborum fastidium, & sinceræ deiectiones, malum denuntiant.

In morbo diuturno cibi fastidium, & sinceræ deiectiones, malum.

Ipsum per se fastidium cibi malum est signum in morbis diuturnis. Siquidem iis, qui ex talibus morbis sunt evasuri contrarius affectus, vehementior scilicet ciborum appetentia solet accidere. Quare cibi fastidium in talibus haudquaquā

est bonum signum, multoque minus,
 quum deiectiones etiam malæ existunt.
 Sinceras autem eas deiectiones appel-
 lavit, quæ nulla sunt aquosa humiditate
 permixtæ, solo humore qui vacuatur (sive
 is picrocholus sit, sive melancholicus, si-
 ve porraceus, sive bilis æruginosa dicta)
 intestina pervadente. Nam eiusmodi de-
 iectiones exustam esse, & consumptam
 omnem humiditatem nativam à febrili
 calore indicant.

VII.

Ε'κ πολυποσινης ῥίγη & καὶ παραφροσύνη,
 κακόν.

Ex multo potu rigor, & delirium, malū.

*A multa potatione rigor, & delirium,
 malum.*

Quod polypofia, id est, multus potus
 non aquæ, sed vini multam potionem
 significet, nemo dubitat. Delirant autem
 propter vinolentiam multi sanguine, &
 spiritu calido repleto capite: quam ipsam
 ob causam, calidiores etiam redduntur,
 præcipue quidem capite, sed iam toto
 etiam corpore. Ex ipsis tamen rari sunt,
 qui cum delirio rigeant, in quibus non
 incenditur nativus calor, sed nimia vini
 copia

copia extinguitur, non aliter quam ignē
lignorum multitudine coniecta obrui,
& lucernæ flammulam oleo affatim, &
repente infuso opprimi cernimus.

VIII.

Ἐπὶ φύματι εἶσα ῥήξας ἐκλυσας, ἔμε-
τε, καὶ λαποψυχίῃ γίγνεται.

Ex rupto intro tuberculo exolutio,
vomitus, & animi defectio contingit.

*A tuberculi introrsum eruptione exolu-
tio, vomitus, & animi defectio fit.*

Tuberculum vocavit, quod alibi so-
let empyema appellare, per cuius intro
eruptionem, eiusdem in ventriculum ef-
fusionem intelligit: hanc enim sequitur
vomitus. Nam quæ in thoracem, & pul-
monem empyematis eruptiones fiunt,
non vomitionem, sed tussim necessario
movent, & sæpe suffocant: quemadmo-
dum etiam quæ in intestina fiunt tuber-
culorum eruptiones, puris deiectionem
efficiunt. Omnium porro eruptionum
communis est virium debilitatio, & ani-
mi defectio, propter spiritus vitalis una
cum ipsis factam excretionem, quemad-
modum alibi demonstravimus.

IX.

Ε'πὶ αἵματι & ῥύσιν πλεθ. φρεσὺν ἢ καὶ
πασμὸς, κακόν.

Ex sanguinis profluvio deliratio, aut
etiam convulsio, malo est.

*A sanguinis profluvio desipientia, aut
etiam convulsio, malum.*

Non parum nobis hic aphorismus ad
faciendam fidem confert, desipientiam
aliquando ob defectum fieri, haud dissi-
mili ratione, atque artuum tremores
fiunt. Hi enim propter virtutis motricis
imbecillitatem motiones habent infir-
mas, cerebrum vero depravatas: atque
ideo nunquam vehemens est hoc desi-
pientiae genus, sed moderatum, & ut ita
dicam, delirium. Ipse siquidem levem
mentis (a) titubationem, delirationem
appellare solet. Si quando igitur tali de-
sipientiae convulsio accesserit, omnino
desperata res est. Unde quaedam exem-
plaria per &, coniunctionem scripta le-
guntur, quaedam vero contra disjuncti-
vam particulam habent: quo etiam mo-
do desipientia post sanguinis fluxum,
symptoma est minime bonum, etiam si
sola sit. Multoque maius malum est con-
vulsio,

(a) ταρχυσις mentis vacillatio.

vulsio, vel si citra desipientiam sola acciderit. Multo vero maximum malum est utriusque conventus, quandoquidem sola etiam propter immoderatam vacuationem facta convulsio symptoma est perniciosissimum. Nam desipientiæ minus malum symptoma.

X.

Εἰς αὐτὸν ἔμελλε, ἢ λῆγξ, ἢ πνεύματος, ἢ παραφροσύνη, κακόν.

Ex morbo tenuioris intestini (ileum dicunt) vomitio, aut singultus, aut convulsio, aut delirium, malum.

Ab (a) ileo vomitus, & singultus, & desipientia, & convulsio, malum.

In ileo nihil subit deorsum, atque id huius affectionis proprium est inseparabile. Vomitus vero non semper adest, sed quum perniciose ægrotant: quod si diutius nausea conflictentur, & morfu lacerentur, stercus ipsis sursum remeat, & singultiunt. Quidam vero etiam desipiunt, & convelluntur, nervorum principio propter stomachi vitium per consen-

(a) εἰς αὐτὸν fit cruditas, bilis retentis, & corruptis, & obstructio excrementorum exitus: fit & veneno hausto: fit intestinis in scrotum descendantibus: fit sæpius ut Galeno placet, inflammatis intestinis.

sensum affecto. Mihi porro eiusmodi symptomata fieri videntur, quia intestinalia, in quibus affectio consistit, à sese ster-
cus, (postquam temporis longinquitate est molestum) depellere appetunt, sed propter factam in partibus inferioribus viæ arctationem, transmittere illac non possunt: unde retroacto naturæ impetu, violenter moveri coguntur, & gravem illam, molestamq; materiam exprimendo regere ad loca superiora.

XI.

Εἰς τὴν πλευρίτιν ἀπὸ πλευρίτις, κακόν.

Ex morbo laterali pulmonis inflammatio, malo est.

A Pleuritide peripneumonia, malum.

In pluribus exemplaribus ad aphorismi finem adiectum est malum, in quibusdam vero simpliciter ita scribitur, A pleuritide peripneumonia: volentibus qui sic legunt, non quidem bonumne sit, an malum pleuritidi supervenire peripneumoniam, nunc docere Hippocratem sed simpliciter hoc unum tantum, nempe pleuritim in peripneumoniam transire, & mutari solere, aut pleuritidi supervenire peripneumoniam. Degeneratio namque eiusmodi fit, quum prio-
re

re (a) cessante morbo, alter succedit: interventus vero, quum priore permanente, alter accedit. Verum hoc loco Hippocrates videtur de supervenientibus agere, quibus statim ab initio malis esse accidit, adeo ut si etiam hoc nominis malum non addatur, sit tamen vel subaudiendum (quomodo multa de communi suppleri dicuntur) vel potestate significari putandum. Omnis enim eiusmodi supervenientium ortus, non parvos, nec faciles, sed magnos, & malignos morbos sequitur: veluti (ne à propositis hoc aphorismo affectibus recedamus) quum is humor qui pleuritim committit, costis contineri nequit, eius pars aliqua ad pulmonem etiam pervenit, unde eiusdem sequitur inflammatio: quum peripneumoniam tamen pleuritis non admodum sequi soleat, quoniam facili quidem, & miti peripneumonia, totus expurgatur humor nocuus tussi reiectus: exitiali vero, & perniciofa, æger prius suffocatur, quam costæ una afficiantur.

XII.

(2) *Degeneratio morbi, & accessio ad morbum, qui differunt.*

XII.

Ε'πὶ πνεύμονος φρενίτις κακόν.

Ex pulmonis inflammatione phrenitis, malum denuntiant.

A peripneumonia phrenitis, malum.

Quum à calido humore fit peripneumonia, ea multis vaporibus in caput sublatis, replet cerebrum, & phrenitim efficit. Quod ad finem aphorismi additum est malum, non in hoc solum, sed in sequentibus etiam aphorismis commune est cum superiore aphorismo, atq; ipsius idem est iudicium.

XIII.

Ε'πὶ καύμασι ἰσχυροῖσι πασμὸς, ἢ τετα-
νός, κακόν.

Ex vehementibus ardoribus convulsio, aut nervorum distentio, malo est.

Propter ardores vehementes convulsio, aut tetanus, malum.

Interpretum pars maxima, hanc aphorismi lectionem retinet: Marinus autem, propter vulnera scribit. Etenim sequentem aphorismum sibi astipulari dicit. Verum certe quidem est, propter magna etiam vulnera inflammationes fieri, &
con-

convulsiones : sed quum omnes fere enarratores , tum vero maxime vetustissimi quique hanc agnoscant dictionem, Propter ardores vehementes , nos quoque eandem laudare , & exponere præstat. Itaque ex ipsis nonnulli ardoris vocem pro febribus exaudiunt : nonnulli aëris ambientis fervorem ita dici autumant , alij pro cauteriis , & escharis accipi volunt , atque omnes verum dicunt. Hisce enim omnibus non utique boni cuiusdam gratia superveniunt tetani , & convulsiones per nervorum siccitatem: quod tetani, & convulsions genus pessimum simul , & difficillimum esse demonstrabamus.

XIV.

Επὶ πληγῇ ἐς τὴν κεφαλὴν ἐκ τῆς ἡζυγίας, ἢ παραφροσύνης, κακόν.

Ex ictu in capite accepto , stupor , aut desipientia, malo est.

Propter plagam in capite acceptam , stupor, aut desipientia, malum.

Desipientia cognoscitur , dissentanea, & rationis nihil habentia loquentibus, & agentibus : stupor vero est, quum neque loquuntur, neq; agunt quidquam, sed

sed apertis oculis immoti manent, iis qui metu, & pavore perculsi, & attoniti sunt similes. Quod vero hæc omnia cerebro patiente fiant manifestum est: in eo enim esse animi principatum demonstravimus. Sive igitur in fine aphorismi ascriptum sit malum, constat recte dictum esse: intro enim in ipsum cerebrum penetrare ictum indicat: sive non ascribatur, nihilominus de communi ipsum subaudire possumus, ut paulo ante dicebamus. Quin quia eiusmodi symptomata cerebri læsionem commonstrant, inde etiam offensæ magnitudinem colligere possumus.

XV.

Ε'ν τῇ αἱματὶ τοῦ πύου πύουσι, κακόν.

Ex sanguinis sputo, puris sputum, malum.

A sanguinis sputo, puris expuitio, malum.

Quod omnis ipsi hæc enumeratio sit eorum, quæ proprie supervenientia vocantur (de quibus Praxagoras non parvum librum integrum conscripsit) vel ex ipso aphorismo constare puto. Neque enim quivis sanguinis sputus sequentem habet puris excretionem, sed qui mali-

malignus est duntaxat, cuiusmodi ex pulmone fere editur.

XVI.

Ε'πὶ πύσιν πύσιν φθίσις καὶ ῥύσις. ἐπὶ δὲ τὸ πύσιν ἴχνη, ἀποθνήσκουσιν.

Ex puris sputo tabes, & fluxus: ubi vero sputum sistitur, moriuntur.

A puris sputo phthisis, & fluxio: quum vero sputum retentum fuerit, moriuntur.

Quam peculiariter Græci, maximeque Athenienses phtoën appellant, eam nunc Hippocrates phthisim nominavit, quum propter insanabilia pulmonis ulcera, totius corporis attenuatio fit, & macies cum debili febre coniuncta. Iam vero fluxionis nomen vel de capillorum defluvio, vel de humida alvi deiectione extulit. Utrumque enim tabidis ad extrema redactis, & deploratis fieri solet, illud quidem propter siccitatem, hæc vero ob virtutis imbecillitatem. Cæterum illud quod ad finem aphorismi scribitur, Postquam autem retentum fuerit sputum, moriuntur: mortis modum ostendit phthoë pereuntium. Tandiu enim extenuati vivunt, quandiu extussire, & per sputa pulmonem expurgare possunt.

sunt. Ubi vero intus ipsa remanent, respirationis obstruuntur viæ, & ægri suffocantur.

XVII.

Ἐπὶ φλεγμονῇ ἡπατος λυγρὸν κακόν.

Ex jecoris inflammatione singultus, malo est.

Propter iecoris inflammationem singultus, malum.

Iam supra etiam dixi, his omnibus consequenter scriptis aphorismis, de iis symptomatis agere Hippocratem quæ morbis ipsis auctis, & ingravescentibus superveniunt. Quo sane modo nunc singultus quoque ob iecoris inflammationem fieri dicitur, non quidem semper, neque quovis modo affecti, sed quum fervente inflammatione in magnitudinē attollitur, per quem fervorem in sympathiam, & mali consensum venit stomachus, communium nonnunquam nervorum ratione, qui (ut ipse secundo Epidemiam docuit) sunt perexigui, & perminuti: unde tunc solum iecoris fit cum stomacho affectionis communicatio, postquam inflammatio maxima evaserit, & pessima. Quinetiam quia per eiusmodi

modi visceris inflammationes, bilis admodum calida, & copiosa generatur, & confluit in principium intestinorum, inde ipsa in ventriculum evadente, & in-
natante, ut stomachus vellicetur, & singultiat accidit. Quidam vero inflammationis magnitudinem, quia ventriculum premat, singultum facere arbitrantur, spiritu, quemadmodum inquiunt, exitum non habente.

XVII I.

Εἰς τὴν ἀγρυπνίαν πασχεῖς ἢ πνευμονογενὴς κακόν.

Ex vigilia convulsio, vel delirium, malū.

Propter vigiliam convulsio, aut desipientia, malum.

Quidam hoc etiam loco dictionem malum addunt. Nos vero in superioribus monuimus, etiam si non subiungatur, potestate tamen contineri. Iam cur immodicas vigiliis sequatur convulsio, aut desipientia manifestum est superiora recordanti. Siquidem Hippocrates ipse ut à repletionem, ita à vacuatione quoque convulsionem fieri est auctor. Maximam autem vacuandi, & exiccandi vim habet vigilia, atque propterea à siccitate convulsio.

vulsionem adfert, & desipientiam tum ipsa siccitatis nimiae ratione, tum praeterea, quia per longas vigilias biliosior sanguis fiat: In quibusdam tamen exemplaribus, iisque accuratissime scriptis sine desipientia scribitur, hoc pacto. A vigilia convulsio: hoc loco ut arbitror pessima supervenientia oratione persequente Hippocrate.

XIX.

Ε' Πι ὅτι ἐξ ψιλῶς ἐρυσιπέλας.

Ex ossis nudatione erysipelas.

Ab ossis nudatione erysipelas.

Hoc maxime aphorismo subaudiendum est malum: neque enim hoc dicit, semper, aut plerumque ossibus nudatis erysipelas supervenire (nam contrarium potius verum est, ita scilicet affectis ossibus raro supervenire erysipelas) sed pravam esse symptomata, cum exuto osse circumstantans caro erysipelate occupata apparet.

XX.

Ε' Πι ἐρυσιπέλας σηπεδῶν, ἢ ἐκπύησις, κακόν.

Ex erysipelate putredo, aut suppuratio, malum.

Ab erysipelate putredo, aut suppuratio, malum.

Ex

Ex hac etiam oratione malignis erysipelatis ista supervenire constat.

XXI.

Ε'πὶ ἰσχυρῷ σφυγμῷ ἐν τοῖσιν ἑλκυσιν αἱ-
μερραγία, κακόν.

Ex vehemēti, & conspicuo in ulceribus arteriarum percussu, sanguinis eruptio.

Aforti in ulceribus pulsu hamorrhagia, malum.

In ulcerum inflammatione pulsus fit carne arteriis incubante, ipsarum motum non ferente, sed dolente, quum ipse inter dilatandum vehementius impelluntur, & feriunt. Est enim eiusmodi pulsatio molestus quidam sensus, & dolor arteriarum motione factus, quas ab initio quum particulæ, secundum naturam habebant, non sentiebamus, tum propter earum viciniam dolore vacantem, tum propter latius, & amplius spatium, in quo moventur. Nam ipsis partibus inflammatione laborantibus, & loci coarctatio, & ab affectione dolor gravem agrotis, molestumque sensum invehunt micantibus arteriis: quarum motum non solum medici, sed omnes homines pulsum appellant. Porro hic arteriarum

G g motus

motus per tales affectiones augeri videtur. Ostendimus enim in commentariis de naturalibus facultatibus, quandam in ipsis etiam inesse alienorum expultricem, quæ & sudores promover criticos, & sanguinis eruptiones, & alvi deiectiones, cæteraque eiusmodi. Hac itaque virtute vehementius interdum agens natura magnum simul, & violentum arteriarum motum efficit, eorum, quæ molesta sunt depellendi studio, atque ita hæmorrhagias invehit.

XXII.

Ε'πὶ ὀδυῶν πολυχρόνιᾳ τῷ περὶ τῶν κοιλίῳ ἐκπύουσι.

Ex diuturno partium, quæ ad ventrem attinent dolore, suppuration.

A diuturno partium ad ventrem attinentium dolore, suppuration.

Sive enim perfrigeratio, sive omnino inæqualis aliqua intemperies circa ventrem fuerit, sive flatuosus spiritus, sive acrimonia quæpiam mordax, ut in longum protrahantur tempus, fieri non potest: dummodo rite, & convenienter ad ægrotantis curationem omnia gerantur: hoc enim in omnibus eiusmodi operationi-

tionibus subaudiri debet. Restat igitur ut adhuc propter inflammationem dolor maneat, quæ nimirum inflammatio suppurabit temporis spatio, nisi hominem mors præripiat. Nam hoc quoque in omnibus talibus orationibus supplere oportet.

XXIII.

Ε'πὶ ἀκρότῳ ὑποχωρήσας δυσεντερία, κα-
κόν.

Ex sincera alvi egestionem intestino-
rum difficultas.

A sincera deiectione dysenteria.

Sinceras deiectiones Hippocrates ap-
pellare solet nulla humiditate aquosa
admixtas, solum eum habentes purum,
& simplicem humorem, qui per inferna
deicitur, siue is sit bilis flava, siue atra.
Minime itaque mirum est, si per tales
deiectiones erodatur intestinorum pars
aliqua.

XXIV.

Ε'πὶ ὅττις ἀπὸ καθαρῆς περιφροσύνης, ὡς κα-
κόν λαόν.

Ex olie perfecto delirium, si ad va-
cuum usque penetravit.

*Ab ossis vulnere desipientia, si in vacuum
usque penetraverit,*

G g 2

Desi-

Desipientia fit capitis osse non simpliciter, nec leviter pertuso, sed ad interiorum usque superficiem, quam vacuus excipit locus cerebrum continens. Iam enim membranis, & cerebro propinqua est affectio, & finitima. At vero Marinus nescio quomodo illud per se legendum esse putat, Ab osse perfracto mentis alienatio: deinde sequentis aphorismi seorsim facit principium, Si vacuum attigerit, ipsi subiungens, à medicamento convulsio, perniciosum: ut totus aphorismus sit huiusmodi, A medicamento haustu convulsio, exitiosum. Hanc enim (inquit) lectionem rationi esse consentaneam: siquidem à vacuatione convulsionem semper damnet Hippocrates. Atque hoc recte quidem Marinus dixit, nempe immoderata vacuatione factam convulsionem esse perniciosam. Quin & ita à potione pharmaci facta convulsio fuerit exitialis. Verum ipse interim non animadvertit se aphorismum præcedentem efficere falsum. Nam propter ossis divisionem delirium fieri, est manifesto falsum. Neque enim alio quopiam osse, neque cranio perfecto, deliratio prius sequitur, quam ad me-

ad meningas, id est, cerebrum obtegentes membranas pervenerit affectio.

XXV.

Ε'κ φαρμακοποσίας πασμὸς, θανατῶδες.

Ex medicamento purgantis potione convulsio lethalis.

A medicamento potio convulsio mortifera.

Pharmacoposias, & pharmacias peculiaris Hippocrati mos appellandi solas eas potiones, quæ purgantibus constant medicamentis. Quod autem immodicis horum purgationibus interveniens convulsio sit perniciofa ignorare non potes, si quæ nobis iam sæpius sunt dicta fueris recordatus.

XXVI.

Επὶ ὀδυνή ἰσχυρῇ τῇ περὶ τὴν κοιλίαν ἀκρωτηρίων ψύξις, κακόν.

Ex vehementi partium quæ ad ventrem attinent dolore, extremorum refrigeratio mala.

Propter vehementem dolorem partium ad ventrem attinentium, extremarum refrigeratio malum.

Summarum corporis partium refri-

G g 3

geratio

geratio fit, quemadmodum etiam supra diximus tum propter inflammationis viscerum magnitudinē, tum ob lipopsychiam, id est, animi defectum, tum quia calor natus extinguitur, vel multitudine, præsertim si frigida fuerit, suffocetur. Fit etiam propter vehementem dolorem altas, & medias corporis partes habentem, ob quem natura in seipsam contrahitur, atque intro se recipit, quā evestigio sanguis sequitur nō solum extremas corporis partes deferens, veluti pedes, manus, & caput, sed etiam cutim universam. Particularem igitur quandā hoc aphorismo Hippocrates causam attulit, frigoris partium summarum, quod in aliis quoque multis ipsum fecisse ostendimus. Nec mirum videri debet si is, qui primus multa invenit, non simul omnium, sed cuiusque sigillatim inventionem explicet.

XXVII.

Γυναὶκὶ ἐν γαστρὶ ἰχέουσι πρὸς τὸν ἔμῃον, ἐκ τῆς αἰτίας ποιεῖται.

Mulieri utero gerenti si crebra, & inanis desidendi voluntas (tenesmus dicunt) accesserit, abortum facit.

Si

*Si pragnanti tenesmus supervenerit ,
abortus est causa.*

Tenesmus fit in recto intestino appella-
to, eandem & causam , & affectionem
obtinens , quam per dysenterias suscipit
unū aliquod ex intestinis superioribus.
Hunc affectum aiunt ἀπὸ τῆς ἀσέως, id
est, contentione, & eo nisu appellationē
esse sortitum, qui in eo fit, quum vehe-
menti cupiditate egerendi laceffiti cre-
bro exurgere coguntur. Tali igitur con-
tentione, & sollicitatione molesta cum
totum corpus, tum maxime uterus
laborat, utpote, recti intestini cognatus,
& affinis. Nihil autē mirum, si frequen-
tius exurgendo, desidendoque, & vehe-
mentius connitendo abortus fiat, quan-
do propter alias etiam vehementes sive
motiones, sive dolores gravidæ soleant
abortire.

XXVIII.

Ὅτι ἂν ὀστέον, ἢ χόνδρος, ἢ νεῦρον ἀποκο-
πῇ ἐν τῷ σώματι, ἔτι αὐξάνει, ἔτι ξυμ-
φύει.

Os quodcunque, vel cartilago, vel ner-
vus in corpore præcisus fuerit, neque
augetur, neque coalescit.

G g 4

Sive

Sive os, sive cartilago, sive nervus sectus fuerit in corpore, neque augetur, neque coalescit.

Supra scriptus iam est hic aphorismus his verbis, Postquam os perfectum fuerit, aut cartilago, aut nervus, aut genæ tenuis particula, aut præputium, neque augetur, neque glutinatur, atque ipsum antea sexto commentario declaravimus.

XXIX.

Η ἂν ἐπὶ λευκῇ φλέγματι ἐχομένη διὰ
ἀρροία ἐπιβῇται ἰχυρὴ, λύει πῶς ἔσται.

Alba pituita vexato, si vehemens alvi profluvium succedat, morbum solvit.

Si leucophlegmatia detento, fortis diarrhœa supervenerit, morbum solvit.

Consuevere alij quoque medici quandam aquæ intercutis speciem appellare leucophlegmatiam, tanquam quæ vel livida quadam pituita, vel secundum suam certe ipsius rationem alba semper manente, sed propter alios quosdam humores admistos, verum, exactumque colorem mutante constet. Potest etiam quemadmodum libro de articulis scriptum est, Vertebrae autem quæ in spina habentur:

bentur : non qui distinctionis causa tanquam alibi sint, quam in spina vertebræ ista addat, sed simplici adiectione utatur : ita hoc quoque loco sine rei distinctione adiectionem nominis albi fecisse. Iam vero à forti, vel diuturna diarrhœa (utroque enim modo scribitur) albæ pituitæ solvi redundantiam, commune est cum aliis etiam multis, quæ similiter ab Hippocrate sunt dicta.

XXX.

Ὅσοις ἐν ἀφρώδι τὰ ἀσχερήματα ἐκ τῆς ἀρρίνης, τετσοῖς ἐκ τοῦ κεφαλῆς καὶ ἀρρίνης.

Quibus per alvi profluvia spumosa sunt alvi excrementa, ijs ea ex capite defluunt.

Quibus per diarrhœas, spumosa sunt alvi excrementa, ijs à capite fit defluxio.

Hoc indistincte est dictum, fieri siquidem potest aliquando spumofum stercus à flatuoso humore ex capite in ventrem defluente. Fiat etiam interdum vasis, quæ in ventrem pertinent, talem humorem profundentibus. Ortum etiam habere quandoque potest in ipso ventre, unicam fere dixerim causam habens

G g

con-

continentem, quoquo modo fiat, & ex-
 cernatur, antecedentes vero plures. Est
 autem eiusmodi spumosa pituita conti-
 nens causa spiritus flatuosus, qui dum
 humori commiscetur, vehementi utitur,
 & inæquali motione, adeo ut ipse com-
 minuatur, attenueturque, & pituitam
 confringat, & in multas, & parvas par-
 tes comminuat. Eiusmodi vero motus
 ipsi causa est, tum propria natura, tum
 nonnunquam etiam caloris copia. Sic
 enim in iis quæ ex aqua coquantur, præ-
 fertim si lenta, & viscida fuerint natura,
 & in mari impetuosius ventis agitato, &
 turbato spuma apparere solet. Porro qui
 pituitæ viam, & transitum in ventrem
 per pulmonem fieri arbitrantur, atque
 ideo ipsam apparere spumosa, quid de
 iis qui ex capite in pulmonem rheuma-
 tismo aperte laborant, dicturi sint, non
 video. Par est enim in ipsis excrementa
 alvi esse spumosa: verum hi neque deii-
 ciunt, neque extulsiunt spumosa, tametsi
 fluxione, quæ ex capite fit, sæpe sint ma-
 nifesto oppletæ pulmonis asperæ arte-
 riæ: quæ quidem fluxio postquam con-
 cocta est expuitur puri similis, sed mini-
 me spumosa evadit. Quin ne sanguinem
 quidem

quidem semper spumofum expuunt ex pulmone. Siquidem apparet quum de ipsa visceris propria substantia aliquid una effertur, sanguis fieri spumofus: Spumofum tamen interdum etiam pleuriti- ci expuunt, atque his ipsis multo rarius peripneumonici, caliditate, ut mihi qui- dem videtur intemperata, atque ignea in partibus affectis collecta. Porro si quod è capite defluit in asperas pulmo- nis arterias, deorsum ad sedem, ut vo- lunt nonnulli, permeat, primum in ven- triculos cordis ipsum devenire, deinde ex duabus alteram viam pergere, vel per venam cavam ad iecoris gibba, indeque ad sima deferri, atque ita per portas in flexuosas intestinorum circunductiones pervenire: vel primum in magnam arte- riam, deinde in eam, quæ mesenterium perreptat, delabi fuerit necesse. Sed qui quæso ubi permistum sanguine sit, una- que cum eo tot venas pervaserit, spumo- sum adhuc maneat?

XXXI.

Οὐκ ὅστις πυρετὸς ἐν τῷ πνεύματι
καταλάσσει αἱ ὑπερσπαστικαὶ γίνονται, μα-
κρὸν τὸ ἀρρώστῳ σημαίνει.

Grg 6

Qui-

Quibus per febres sedimenta hordei rosti non exacte moliti crassioribus frustulis similia in urinis contingunt, longam fore ægritudinem denuntiant.

*Quibus per febres in urinis sedimenta crassiorem farinam referunt, longam inva-
letudinem fore significant.*

Hæc quoque oratio adhibita distinctione vera fit, idque comprobante experientia. Nam tales urinas perniciosas esse in prognostico est dictum: atque complures prius moriuntur, quam longius protrahatur morbus: qui vero ex ipsis servati sunt omnes diuturno morbo laborarunt, nimirum affectione, in qua talis urina redditur, multam coctionem flagitante. Verum de omnibus urinis fusius diximus in libro de crisi- bus. Ex epidemiis vero (abunde enim mihi fuerit de duobus ægris tantummodo fecisse mentionem primo quidem libro de Sileno post tres aëris tempestates secundo loco scripto: de quo inter ea, quæ de ipso refert Hippocrates, sic inquit, Minxit confertim, urina ubi resederat crassiuscula, sedimentum instar farinæ crassioris, & album, extrema rursus frigida, undecimo mortuus est. Tertio vero libro

ro libro de ægroto eo , qui ordine tertius est , de quo historiæ statim initio ita scripsit , In horto Dealcis decumbebat: deinde paulo ulterius , urinæ tenues, variæ , parva in modum farinæ crassioris enæoremata habentes , quadragesimo iudicatus est) ex his inquam exemplis liquet eos , qui farinacea meiunt, siquidem servandi sunt , longo conflictari morbo: si vero exitialiter ægrotent, posse etiam statim perimi.

XXXII.

Ὅσοις ὁ γὰρ χολώδεις αἱ ὑποστάσεις, ἀνω-
θεν ὅτι λεπταί, ὁξείας ἀρρώστια σημαίνει.

At quibus biliosa sedimenta , supra vero tenuia fuerint , acutum morbum significant.

Quibus in urinis biliosa sedimenta , sed supra tenuia apparuerint, acutum morbum significant.

Bilis acutos morbos semper facit. Sic enim veteres medicos picrocholum humorem appellare solitos esse sæpe diximus , quemadmodum melancholicum semper cum adiectione dicere solere, non simpliciter bilem proferentes (quod faciunt quum flavam intelligunt) sed atram

atram bilem nuncupantes. Illud vero quod additum est, supra tenuia, hoc est, aquosa (Sic enim Hippocrates tenuis appellatione uti solet) non recte dictum videri possit. Nam aquosa urina cruda est, & diuturnum morbum significat. Ego quidem certe nunquam spectavi urinam, cuius quod subsidet esset biliosum, & quod supernatat, aquosum. Non citra rationem igitur interpretes nonnulli non locum, sed tempus hoc aphorismo per adverbium supra significari arbitrantur, quasi dictum esset, Si urinarum sedimenta ab initio tenuia, postea biliosa fiant, acutum morbum significant.

XXXIII.

Οἷοις ὃ διασπένται τὰ ὕδα γίνεσθαι, ταῖς τοῖς παρὰ χῆ ἰσχυρὴ ἐν τῷ σώματι ἐστίν.

Quibus disparatae sunt urinæ, iis vehemens est in corpore turbatio.

Quibus diversa sunt urinæ, iis vehemens fit in corpore turbatio.

Si τὰ διασπένται ὕδα proprie accipiantur pro disparatis, & distantibus urinis, quidam, quod fieri omnino nequeat, significabitur. Semper siquidem urina sibi ipsi cohærens est, & continua, nullum inter-
medium

medium spatium habens vacuum. Si vero compagis urinæ, quam systasim dicunt Græci, inæqualitatem ita dici con-
cesserimus, merito vehementem dixit significari turbationem. Nam dominan-
te, & vincente natura æquabiliter omnia sunt unita: diversis vero causis morbifi-
cis naturæ repugnantibus, quæ subigi-
tur, & coquitur alteram in urina speciem præ se fert, quæ vero repugnat, & obsti-
natus adversatur, alterum sui edit indi-
cium. Et quo plures eiusmodi causæ fue-
rint, magis variam representant in urinis inæqualitatem, cuius vehemens humo-
rum in corpore tempestas, & seditio sit causa.

XXXIV.

Ο Κόσσιζιν ἐν τοῖζιν ἔργιζιν ἐφίστανται
πομφόλυγες, νεφελικὰ σημαίνουσι καὶ
μακρὸν πλὴν ἀρρώστῳ ἐστὶν.

Quibus in urinarum summo bullæ
consistunt, renum morbum, eumque
longum fore significant.

*Quibus in urinis bullæ innatant, nephri-
tim, & longam fore invaletudinem signi-
ficant.*

Excitan-

Excitantur(a) bullæ quum humor spiritui flatuoso circumtenditur, id quod magis solet accidere si lentoris aliquid humor habeat : tunc etiam bullæ ipsæ manent diutius, & ægrius solvuntur. Est igitur frigida in valetudinis renum signum, si quando una cum urinis excernatur spiritus flatuosus. Hæc enim spiritum flatuosum colligit, atque idcirco Hippocrates in valetudinem ait fore longam. Frigidum enim omne ægre tum solvitur, tum coquitur, ob idque in longum trahitur tempus. Sunt qui ab urinæ acrimonia reclusa arteriarum ad renes pertinentium ora spiritus aliquid emittere dicant, qui cum urinis illapsus, bullas facit.

XXXV.

Ὅσοις ὁ λίπαρ ἢ ἐπίσας καὶ ἀδρόνη, τῶν τῶν νεφελικὰ καὶ ὀξεία σημαίνει.

At quibus summa urina pinguis est, & conferta, ijs renum morbum, eumque acutum significat.

Quibus in urina adipalis superficies est,
& con-

(a) Potest urina motu bullans, & spumans fieri : per se vero neque flatu, neque bulla, neque spuma citra frigiditatem nostri corporis fieri potest.

& conferta, ijs nephriticum, & acutum morbum adesse significat.

Sive alvi excrementum, sive urina pinguis est, ex adipis fit colliquatione, quod non magis in renibus, quam toto accidit corpore: unde nec id proprium affectorum renum est signum, sed commune omnis adipis à calore igneo colliquefacti. Aut igitur ita intelligendus est Hippocrates, ut qui in iis, quos è renibus laborare constat, non morbi genus, sed acumen, & celeritatem distinguat hoc loco, & prædicat: aut ut interpretes nonnulli fecerunt pro nephriticum, scribendum phreniticum: quanquam nec hoc solius phrenitidis, nec febris absolute, aut ardentis, sed omnis colliquefactis est signum. Porro nomen conferta orationi additum, potest tum brevitatem temporis significare, tum etiam potest loci nihilominus. Quod enim in se coactum est, & continens, id confertum, universumque dicimus, distracto, atque disperso, contrarium. Atque hætenus ista à nostris etiam præceptoribus sunt explicata. Iam vero quod mihi videtur, dicam: Conferta vox orationi præsentī addita, mihi de temporis brevitate dici vide-

videtur, atque ideo adipis renum indicare liquationem. In aliis siquidem corporis partibus liquati adipēs, paulatim, non universum exeunt cum urina. Primum enim colliquefactum pingue illud in proximas sibi venas transportatur, deinde in continuas, indeque rursus in alias, atque alias traducitur, donec tandem in renes perveniat. Renum vero colliquefacti adipis in urinas traductio, celerrima est, nec paulatim, sed confertim, universimque fit, atque ideo renum affectionem indicat. Cui rei experientiam quoque ipsam astipulari comperies, si id diligenter artis operibus observaveris. Cæterum quum gemina habeatur lectio (in quibusdam enim exemplaribus *ἐπίρρεσις*, id est, superficies, seu summa urinæ pars: in aliis *ὑπόρρεσις*, id est, sedimentum scribitur) priorem veriorē esse dicimus. Supernatat enim semper quod pingue est, non subsidet. Adhæc præcedentis aphorismi dictioni talis lectio magis consonat. In illa enim dixit Hippocrates, Quibus in urinis bullæ innatant affectū nephriticum, & longam in valetudinem fore significant. Est igitur innatare, seu
extare

extare verbum iis , quæ deinceps dicuntur cohærens, & consequens, hoc pacto, Quibus vero summa urina confertim pinguis est, his renum affectum, & morbum acutum adesse significat.

XXXVI.

Ο Κόσοις ἢ νεφελιγγῖσιν ἔσσι τὰ πρῶτα
 ῥῶτα συμβαίνει σημεῖα , πόνοι τε πρὸς τὰς
 μύας τὰς ῥαχιαίας γίνονται , ὡς μὲν πρὸς τὰς
 ἔξω τόπους γίνονται , ἀπὸ τοῦ πρῶτον ἐξ
 ἑξῆς ἔσσι μᾶλλον οἱ πόνοι πρὸς τὰς εἰς
 τὸν ἔσω τόπον γίνονται , καὶ τὸ ἀπὸ τοῦ πρῶτον
 ἐξῆς ἔσσι μᾶλλον οἱ πόνοι.

Quibus vero renum vitio affectis prædicta signa contingunt, doloresque circa spinæ musculos fiunt, siquidem ad loca exteriora ferantur, abscessum extra fore expecta. Quod si dolores ad loca interna magis vergant, abscessum quoque interius potius futurum sperandum.

Si quibus vero è renibus laborantibus, præter supradicta signa, dolores etiam circa spinæ musculos fiant, siquidem ad loca exteriora sentiantur, extrinsecus abscessum quoque fore expecta: si vero ad interiora magis vergant, abscessum etiam intrinsecus futurum potius sperandum est.

Suppe-

Superioribus aphorismis affectorum renum signa, & indicia tradidit, in præfenti vero de iis agit, quos longo tempore nephriticos fuisse constat: in quibus futurum prædicit abscessum si ad supra commemorata signa labor accesserit, id est, dolor in iis spinæ musculis, quos rachiaeos, & rhachitas appellant Græci medici, quasi dorsales dicas. Horum duplex est genus: quidam exteriores sunt, qui pone sub cute collocantur, totam utrinque spinam complectentes: alteri vero interiores non in totam spinam porrecti, sed ad eas solas partes quæ in lumbis sunt, pertinentes. In utrovis autem horum fuerit dolor firmatus, ibi abscessum quoque futurum spes est. Utrum vero renibus ipsis suppurantibus id fiat, an solis musculis, an utrisque, non explicavit Hippocrates. Cæterum hæc omnia fieri posse ostendit experientia. Nam & musculi soli nonnunquam hoc patiuntur vel interiores, qui iidem sunt anteriores, vel posteriores qui & exteriores habentur: & sine musculis renes affici possunt, alias introrsum, alias extrorsum inclinante in ipsis abscessu.

XXXVII.

XXXVII.

Ο Κόσσι κίμα ἐμίσζει, λὺ μ' ἄνελ πυρετῶ,
 σωτέρων ἐὶ ζῶ πυρετῶ, κακόν. Πρε-
 πόνειν ὅ τοῖς ψυκαγῶσι καὶ τοῖς σπληνῶσι.

Qui sanguinem vomitione refundunt,
 siquidem citra febrem contingat, salu-
 tare, cum febre vero, malum. Curan-
 dum vero refrigerandi, & adstringendi
 vim habentibus.

*Qui sanguinem vomunt, si sine febre ac-
 cidat, salutare est: si vero cum febre, ma-
 lum. Curatio vero refrigerandi, & adstrin-
 gendi vim habentibus perficitur.*

Vomitur ex stomacho, & ventre: ex-
 tussuntur, quæ efferuntur ex arteria
 aspera, & pulmone. Nonnulli tamen hu-
 ius libri enarratores verbum vomere,
 etiam de iis volunt, qui ex arteria as-
 pera, & pulmone reiiciunt sanguinem.
 Atqui salutarem esse hunc affectum,
 hoc est, si non febricitat is, qui san-
 guinem extussit, curari posse, est à ve-
 ritate alienum. Si enim vel quam ma-
 xime sine febre ex pulmone sanguis
 reiectetur, ne tamen curari possit sum-
 mum impendet periculū. Quinetiam si
 sanguinis reiectio fiat diuturna, omnino
 febres

720 GAL. IN APHOR. HIPPOCR.
 febres sequuntur. Ob hanc igitur cau-
 sam præstat vomere verbum ita accipe-
 re, tanquam proprie sit ab Hippocrate
 usurpatum, insuperque quid à febre pe-
 riculi habeat, & ex febris vacatione
 non habeat considerare, atque explicare
 multo est rectius. Nam febre vacantibus
 liquet nullam eo loco inflammationem
 adesse, unde effertur sanguis: Quo fit ut
 vel vasis alicuius ore recluso fiat sangui-
 nis vomitus, vel sine inflammatione ul-
 cerationem habeat coniunctam. Facile
 autem quæ sunt citra inflammationem
 ulcera curantur astringentium usu: quæ
 vero inflammationem, simulque febres
 etiam habent coniunctas, non solum (a)
 curationem respuunt, sed ne eadem qui-
 dem magnitudine possunt permanere.
 Nā maiora semper fiunt, & maligniora.

XXXVIII.

Κατὰ ῥῆσις ἐς τὸ ἄνω καὶ ἰσχυρὸν ἐκπορεύεται ἐν
 ἡμέρῃσι εἴκοσι.

Destillationes in superiorem ventrem,
 intra vigesimum diem in pus vertuntur.

*Destillationes in ventrem superiorem, ad
 suppu-*

(a) Quia curationis sunt scepi contrarij: nam ulcus
 astringentibus glutinari vult, & febris materia
 ratione aperiencia, & extenuantia postulat.

suppurationē perveniunt, intra dies viginti.

Superiorem ventrem nunc appellat
cavitatem à thorace circumscriptam, quā
pulmo occupat, atq; propterea in hunc
à capite per arteriam asperam defertur
destillatio: quæ magna ex parte suppurat
intra dies viginti, non ut multi scribunt
intra dies viginti & unum. Semper enim
Hippocrates diem vicesimum facit in-
dicatorium, non vicesimumprimum,
quemadmodum demonstravimus in li-
bro de diebus decretoriis.

XXXIX.

Ἡ ὅτι εἴη αἷμα ἐν θρομβῶσι, καὶ στραγγισθῆναι
ἔχει. Ἐὐδυνήσῃ ἐν πύλῃ εἰς τὸ περίναιον καὶ
τὸ ὑπογάστριον καὶ τὸ κτεῖνα, τὰ καὶ περὶ τὸ
κύστιν ἰστέον σημαίνει.

Si quis sanguinem, & grumos meiat,
& stranguria laboret, dolorque ad in-
terfœmineum, imum ventrem, & pecti-
nem pertingat, partes ad vesicam perti-
nentes male affici significat.

*Si quis sanguinem, & grumos meiat, &
stranguria laboret, dolore ad hypogastrium,
& pectinem, & perinaeum pertinente, ad ve-
sicam loca laborant.*

• In omnibus fere exemplaribus hic
aphorismus invenitur: quem expungere
par

par est propter eum, qui prius nobis est declaratus in quarto horum commentariorum, his verbis constans, Si quis sanguinem, & grumos meiat, & guttatim urinam reddat, & dolor pertineat ad imum ventrem, & pectinem, ad vesicam loca male sunt affecta. Porro praesentis aphorismi finis geminam habet lectionem, unam quomodo supra scriptus est, alteram in hunc modum, Vesicam egrotare significatur.

XL.

Ἡ Ν ἡ γλῶσσα ἑξαίφνης ἀκρατὴς γίνῃ,
ἢ ἀπὸ πληκτὸν πρὸ σώματος, μελαγχολικὸν τὸ τοιοῦτον γίνῃ.

Si lingua derepente incontinens, aut aliqua corporis pars syderata evadat, id atram bilem indicat.

Si derepente lingua incontinens fiat, aut aliqua corporis pars attonita stupeat, signum est melancholicum.

Linguam incontinentem appellat infirmam, incertam, & titubantem, adeo ut inexplanatam vocem edat: aut immotam, & omnino solutam. Partem vero corporis percussam, & attonitam vocat resolutam. Quamobrem vero ista, si derepen-

repente accidunt, dicat esse melancholica, fateor me nescire. Nam melancholiæ, de qua certe recepto more inter omnes Græcos convenit, recte sunt ab ipso talia ostensa indicia, Si timor, & mœstitia longo tempore hominem habeant, melancholicum est symptoma. Alioqui melancholicas affectiones esse dicimus cancras, elephantas, & præterea lepras, & pforas, & alphas nigros. Verum neque ex talibus affectionibus aliquam, neque ab omnibus appellatam melancholiam videtur præcedere linguæ incontinentia, ut nec partis cuiusquam percussio, & stupor. Superest igitur ut quemadmodum in quartana febre succum melancholicum ipsius circuitus causam esse dicimus, sic etiam dictarum affectionum, linguæ scilicet incontinentiæ, & partis paralyseos eundem auctorem esse dicamus. Atque fieri certe quidem potest, ut propter humoris crassitiæ tales consequantur affectus, quales ex crassa, & lenta pituita ortum habent. Neutrum igitur humorem absolute melancholicum, aut pituitosum esse dicemus, sed pituitosum, & melancholicum simul. Adiectum est autem orationi de-

H h repente

repente adverbium, propter noxas, quæ paulatim contrahuntur, tum ob scirrhosam inflammationem, tum intemperiem solutu difficilem.

XLI.

HἢΝ ἰσχυρῶς καθαρισθῶν τὸ πρὸς οὐτέραν
λὺγξ ἐπιγῆνη, οὐκ ἀγαθόν.

Si senioribus ultra modum purgatis singultus accidat, non bonum.

Si senibus supra modum purgatis singultus accidat, non bonum.

Duabus de causis est non bonum, tum quia immodicæ purgationi superveniens singultus omnibus malus est: tum quia senibus mala omnia graviora esse solent, & suspectiora propter ætatis imbecillitatem.

XLII.

HἢΝ πυρετὸς μὴ ἀπὸ χολῆς ἔχῃ, ὅταν
πολλὰ καὶ θερμὰ καὶ χρομύεα καὶ κεφα-
λῆς, λύσις δὲ πυρετοῦ γίνεται.

Si febris non ex bile ortaprehenderit, aqua calida, & copiosa capiti affusa, fit febris solutio.

Si febris sit non ex bile orta, multa aqua calida capiti superfusa, febrem solvit.

Hinc fit manifestum non omnes febres

bres fieri ex bile. Indidem etiam liquet, cæteras febres omnes exceptis iis, quæ ex bile ortum habent, tepida multa aqua supra caput effusa, solvi: qua ratione primo etiam Epidemion de Melitone scripsit, Calida caput perfuderat. Febres enim ab æstu, & frigore excitatæ, talibus lavationibus levantur, nec minus quæ ex fatigatione, & quæ ex meatuum exilium stipatione, sive propter obstructionem, sive conniventiam, sive corporis ipsius densationem coarctati sint, & constricti. Transpirare siquidē per ipsas, & digeri, dissipariq; oportet febrilem calorem. Nō tamen ubi inflammatio aliqua, aut sine inflammatione humoris putredo igneū accendit calorem, balneæ sunt utiles, nisi vacuatis prius, aut concoctis humoribus noxiis. Verum tales ægrotationes, pleuritides, & peripneumonias, & hepatitis, & splenitides appellabāt veteres, febrem ipsam pro symptomate, non pro morbo ipso habentes: In quibus vero sine partis inflammatione, qui in venis continentur humores putrescentes febrem accendunt, in his solis hominem febre confictari, ipsumque febrem habere dicebant. In his ipsis etiam febrium

H h 2

scri-

726 GAL. IN APHOR. HIP P.
scripserunt differentias, Epialā, & Lipy-
riam, & Helode, & Typhode, & Pesti-
lentem, & Causum appellantes: Hepati-
cam vero febrem, aut splenicam, aut pe-
ripneumonicam, aut pleuriticam nemo
dixit. Quare nunc Hippocrati sermo ha-
betur de febribus ipsis citra partium in-
flammationem. Porro in plurimis exem-
plaribus non aqua, sed sudor scribitur:
ea lectione cuiusmodi aliquam senten-
tiam indicante, Si febris non ex bile ho-
minem habeat, copiosus sudor è capite
defluens, febrem solvit: non utique ex
solo capite sudorem manare dicente
Hippocrate, sed ex ea parte, quæ prima
oculis subiicitur, de reliquo corpore
idem esse intelligendum significante:
quam lectionem si retineamus, fiet ut
qui propter bilem febricitant, nihil tali-
bus iuventur sudoribus. Atqui sæpius
quum aliæ multæ febres, tum in quibus
plurima est flava bilis, tertiana, & ardens
sudoribus manifestis solvuntur. Priori
igitur præferenda est lectio, utpote, quæ
veram earum febrium generatim cura-
tionem doceat, quæ fatigatione, aut
ustione à sole, aut perfrigeratione, aut
denique stipatione cutis fiunt. Illud ut
ro,

ro, Non ex bile, utramque bilem significare potest : non tamen propter has solas, sed pituitam etiam putrescentem excitari febrem ostendimus. Atque quantum in hac sola est, non videbitur aphorismus verus, nisi quis putrefactione pituitam in biliosum humorem transire, & degenerare velit.

XLIII.

Γυνὴ ἀμφιδέξις οὐ γίνεται.

Mulier ambidextra non fit.

Mulier non fit amphidexia.

Euripides gladium appellavit amphidexium ancipitem, & utrinque scindentem : Et Homerus Asteropæum peridexium, quod ambabus manibus similiter uteretur, quasi amphoterodexium dixisset. Eodem modo Aristophanes in Tagenitis, hominem ampharisterum nuncupavit, qui utramque manum sinistram, & inexercitatum habet. Et Hipponax amphidexium dixit eo versiculo,

Ἀμφιδέξις γάρ εἰμι, καὶ οὐχ ἀμαρτάρω.

Viri itaque, qui ambabus manibus, ut dextris uterentur, sæpenumero sunt visi:

H h 3 mulier

mulier vero nulla adhuc visa est amphidexia, ob naturæ imbecillitatem. Nam si propter nervorum, & lacertorum robur perrari quidam viri ambabus utuntur manibus, par certe fuerit mulierem non uti, cui abunde est, si sola dextra utatur modice. Siquidem Amazonidas ipse dixit, mammam sibi dextram adurere, ut copiosiore alimento ad propinquā manum perveniente, maior ipsi firmitas accedat, tanquam natura infirmæ, & debili. Sunt tamen qui amphidexiam mulierem dictam esse contendunt, quæ dextra uteri parte sit genita. Atque istis longe absurdus nonnulli dicunt, de iis scilicet, qui Hermaphroditi appellantur, aphorismum Hippocrati esse traditum: in quo doceat, mari quidem pudendum adnasci muliebrem, mulieri vero virile minime.

XLIV.

Ο Κόστος ἱμαῦσιν καίονται, ἢ τέμνονται, ἢ
ἢ το πύον καθαρόν ῥοῇ ἐ λεύκον, πλείον
γίνεται. ἢ ὅ ὕφαιον καὶ βορβορώδες, καὶ
δυσωδὲς, ἀπὸ μύωνται.

Suppurati cum uruntur, aut secantur,
si pus purum, & album effluat, evadunt:
quod

quod si subcruentum, & cœnosum, & gravecolens fuerit, pereunt.

Si empyis quum uruntur, aut secantur purum, & album pus effluat, evadunt: si vero subcruentum, faculentumque, & fœtidum, pereunt.

Empyemata appellare solet, non quæ intra thoracem tantum, sed etiam quavis alia corporis parte in pus mutata sunt tubercula. Præ cæteris vero empyos fere solos eos vocat, quibus est inter pectus, & pulmonem pus collectum: quos urere consueſſe veteres licet ex iis discere, quæ Plato comicus in Cinesia his verbis dixit, Postea Evagoræ filius ex pleuritide sceletus, aridus, & exuccus, pure vacans, arundinacea gerens crura, tabis prænuntius, plurimas ab Euryphonthe inustas escharas habens in corpore. Quod vero album pus bonum sit, faculentum vero, & fœtidum malum, nemo est qui ignoret.

XLV.

Ο Κόσσοι τὸ ἥπαρ διάπυον χαίονται, ὡς μὲν τὸ πύον κατὰ τὴν ῥυτὴν ἐλάσκον, πειγνίον.

• ἐν χιτῶνι γὰρ τὸ πύον ταστίοισιν ἐστίν. ὡς δὲ οἱ αὐτοὶ ἀμύρῃ ῥυτὴν, ἀπόλλυνται.

Hh 4

Qui

Qui ex purulento jecore aduruntur, ij, ubi pus purum fluxerit, & album, super sunt, quod pus in tunica ipsis conclusum sit. Sin vero qualis amurca fluat, pereunt.

Quibus purulentum iecur aduritur, si purum pus effluat, & album, salvi fiunt: in tunica enim ipsis pus continetur: Si vero qualis amurca profluat, intereunt.

Ipsemet causam attulit, quam obrem ex iis, qui ita affecti sunt, quidam intereant, alij evadant. Nam quibus est in tunica pus, illæsa iecoris substantia, omnes servantur, quibus vero in carnem usque iecoris corruptio penetrat, ij bona ratione moriuntur. Quod autē *ἀμύργην*, id est, amurcam olei facem nominant Græci, quodque ipsi similem par sit esse iecoris crudam putredinem, omnibus est manifestum.

XLVI.

Ὁ δυνάας ὀφθαλμῶν, ἀκρῆζεν ποτίσας καὶ λέσαι πολλὰ θερμῶ, φλεβοτόμει.

Oculorum dolores exhibita meri portione, & copiosa aquæ calentis balneo, venæ sectione curato.

Dolores

Dolores oculorum post meraci vini potum, & aqua calentis balneum, venæ sectione curato.

Hic aphorismus mihi videtur ex ascriptiis unus esse, quippe qui non consentiat cum eo, qui supra scriptus est, hoc pacto, Dolores oculorū vel meraca potio, vel balneum, vel fomentum, vel venæ sectio, vel purgatio solvit, quem quidem sexto nos explanavimus commentario, ostensis iis affectibus in quibus horum sigillatim remediorū usum, adhibere oporteat. Propositus vero aphorismus ad unam affectionem, tria iubet adhibenda esse remedia. Verum si quis nos docere possit affectionem, cui tria hæc remedia sint opus, ei profecto gratiam habituri sumus. Quandiu autē aphorismum ut germanum, & legitimum recipient, & explicabunt, nec quænam ea sit affectio docebunt, non facile eorum expositionibus fidem adhibebimus. Quæ vero dicunt ij qui omnino aliquid, licet parum probabile conantur dicere, sunt huiusmodi, In quibus crassus sanguis redundat, atque idcirco vacatione eget, in his melius esse putant sanguinem prius fundere, deinde phle-

H h 5

boto-

botomia uti : fufum vero , & tenuatum
 iri, fi meracum bibant , & balneis utan-
 tur. Sed qui verfati funt, & exercitati in
 artis operibus, norunt probe eos, qui ta-
 lia dicant , periculum nunquam feciffe
 eorum, quę dicunt. Neque enim pletho-
 rica affectio vinum , aut balneum fert
 absque maximo incommodo : Sed funt
 isthęc sanguinis craffi auxilia , parte ali-
 qua impacti , & cuneati sine totius cor-
 poris plenitudine. Sic enim Asclepiades
 vino utitur , post totius corporis vacua-
 tionem , adversus materię craffę obsti-
 nationem , venulis oculorum hærentis.
 Quod si totius corporis adfit plenitudo,
 prius inter bibendum, & lavandum ocu-
 lorum rumpantur tunicę, quam earum
 expediatur obstructio. Quare si citra
 plenitudinem dolor fiat, propter obstru-
 ctionem , & cuneationem craffi sangui-
 nis, recte quidem laverint illi , & vinum
 dederint, non etiam venam secuerint : Si
 vero adfit plenitudo , tum recte phlebo-
 tomen usurpabunt, male vero lavationi-
 bus, & vino utentur.

XLVII.

Υ' Δεσπιωντα λω' βηξ' ε'χη, ανιλπισος ε'στι.
 Atque

Aqua inter cutem laborantem si tussis detineat, desperatus est.

Si hydropicum tussis habeat, desperatus est.

Hoc prius altero aphorismo dictum fuit, Aqua inter cutem laborantibus si tussis superveniat, malum.

XLVIII.

Στραγγερίω καὶ δυσερίω θώρηξις καὶ φλεβοτομία λύει. τέμνειν γὰρ τὰς εἴσω φλέβας.

Urinæ stillicidium (stranguriam vocant) & meiendi difficultatem, vini meri potio, & venæ sectio solvit. At secundæ sunt interiores.

Stranguriam, & dysuriam thorexis, & venæ sectio solvit: Incidenda autem sunt interiores.

Quod stranguria τὴν κατὰ πρᾶξιν τὴν ἔργον ἀπὸ κρείσσιν, id est, guttatim urinam redditam significet, vel nomen ipsum potest ostendere. Dysuria vero dici potest, tum quæ cum dolore fit mictio, tum quæ cum difficultate aliqua, adeo ut ægre vesica agat, munusque suum obeat. Porro stranguriam alias urinæ ipsius acrimonia, & mordacitas efficit, alias facultatis

H h 6 reten-

retentricis vesicæ imbecillitas, quæ
 quum ob omnem intemperiem, tum
 maxime frigidam accidere potest. Dysu-
 riam vero siquidem coniunctum dolo-
 rem habeat, phlegmone, & abscessus, &
 ulceratio, & inæqualis intemperies, &
 spiritus flatuosus faciunt: si vera diffi-
 cilis quædam vesicæ motio adsit, tum
 vel virtutis imbecillitas, vel tumor præ-
 ter naturam est in causa. Inter has
 omnes vesicæ affectiones frigidam tho-
 rexis solvit, id est, vel vini simpliciter
 potio, vel vini meraci: eamque præte-
 rea inflammationem, quæ propter ob-
 structionem sanguinis crassioris, citra
 plenitudinem sit facta. Nam eam quæ
 cum plenitudine est, sed & aliam quæ
 sine defectu sit, & cum virium robore,
 sanat venæ sectio. Porro de venis inte-
 rioribus secandis diximus superiore li-
 bro, in quo mihi explicatus est aphoris-
 mus ille, Dysuriam phlebotomia solvit:
 incidenda autem est vena interior.

XLIX.

Υ'Πὸ κυσταντὸς ἐχομένη, οἷον αὖ ἐξ ὅθ-
 ρου ἐν τῇ σήθει ἐπιγλυόμενον, ἀγασθόν.
 ἔξω γὰρ τέτταται τὸ πύσθημα.

In

In angina detento, si tumor, & rubor in pectore contingat, bonum: foras siquidem morbus vertitur.

Ab angina detento tumor, & rubor in pectore superveniens, bonum: foras enim morbus vergit.

Hic aphorismus antea scriptus est, his verbis, Angina oppresso tumorem in broncho fieri bonum: quem quidem explicavi quarto horum commentariorum. Quare male hoc loco ascriptus esse videtur, volente quopiam illud adiungere, foras enim existit morbus.

L.

Ο Κόσιζιν ἂν σφακιλιθῇ ὁ ἐγκέφαλος, ἐν τρεσὶν ἡμέρησιν ἀποκίωται. ἐν δὲ πέντε ἀσφύγισιν, ὑγίαιε γίνον.

Quibus cerebrum syderatione tentatum est, intra tres dies intereunt. Quod si hos effugerint, sani evadunt.

Quibus cerebrum syderatum est, intra tres dies intereunt: si vero hos superaverint, sani fiunt.

Ossa quidem (a) σφακιλίζειν, id est, syde-

(a) Intelligere videtur vehementem capitis quassum, aut idem, cuius occasione cerebri sit orta magna inflammatio: nam σφακιλίζειν, etiam ἀποπληθύνειν significat.

syderari sæpe dixit libro de fracturis, & articulis pro corrumpi, & omnino vitari, id verbi usurpans. Hoc autem loco cerebri corruptionem, eo verbo intelligere non possumus, propter orationem illam adiunctam, Si vero hos superaverint, incolumitatem recipiunt. Si enim sphacelus est totius substantię corruptio, partis cuiusque sphacelo tentatę, curationem certe nullam admittet cerebrum ita affectum. Nisi forte verbo abutantur, ad significandum huius affectionis principium, necdum ipsam completam omnino, & consummatam. (a) Eiusmodi enim nonnulla carnosus etiam partibus per gangręnas accidunt, quum affectus scilicet, ob inflammationis magnitudinem, parti laboranti stupiditatem sensus quandam, & nigritiam, aut omnino mortiferum quandam colorem conciliat. Tamen cum etiam gangręna laborare dicimus, qui nunc primum eo affectu tentari incipit. Quemadmodum igitur iam completam, eoque progressam gangręnam, ut pars emoriatur sanare non licet, dum vero adhuc generatur

(a) Gangręna proprie in carne est, qui sphacelus in osse.

tur licet sic etiam sphacelum. Quamquam carnosarum etiam partium mortem, quæ inflammationis sequitur magnitudinem, & quam medici gangrænam proprie nominant, etiam sphacelum Græci appellabant. Siquidem ita mihi Herodotus, Cambyſis femur syderari dixiſſe videtur: quo ſolo modo cerebrum etiam quiſpiam dicat ſyderari. Porro quamobrem cerebri ſyderatio citam mortem adferat, omnibus eſt manifeſtum, tum quia affectus eſt graviffimus, tum pars principalis. Quod ſi ægrotum mors intra tres primos dies de medio tollere non occupet, ſed ad quartum diem perveniat, ſpes eſt morbum remiſſum iri, & vires fore firmas, adeo ut morbo ſint omnino ſuperiores.

LI.

Πτάρμους γίνεται ἐκ τῆ κεφαλῆς, ἀφ' ἧς
 μαυνομενός ἐστι γκεφάλος, ἢ διουχαιτομένης
 ἐν τῇ κεφαλῇ κινῆ. ὑπερχῆται γὰρ ὁ ἀήρ ὁ
 ἐν τῷ ἔξω. ψοφεῖ γ' ὅτι ἀφ' ἧς ἢ διέξοδος
 αὐτῆς ἐστίν.

Sternutatio ex capite fit concalefacto
 cerebro, aut perhumectata capitis inani-
 tate

tate, Aër enim intus contentus, extra effunditur. Strepitum autem edit, quod ei per angustum sit transitus.

Sternutamentum cietur ex capite cerebro excalfacto, aut perhumectato spatio in capite inani. Aër enim intus contentus foras erumpit: Strepit autem, quia per angustum ipsi est exitus.

Eiusmodi orationes duo significant, unum, quod universaliter de omni re proposita dicitur, veluti hoc loco, de sternutationibus: alterum, quod de re singulari quapiam effertur, ut hic de sternutationibus ex capite factis. Prior itaque oratio erit talis, Omnis sternutatio initium motus habet ex capite, excalfacto cerebro, vel perhumectato spatio in capite vacuo. Altera vero, Sternutamentum ex capite prodiens, fit cerebro excalfacto, aut perhumectata cerebri vacuitate: quæ oratio verior existit: Neque enim omnis sternutatio fit excalfacto cerebro, aut perhumectato spatio in capite vacuo. Pennis enim quidam sibi nares vellicantes, aut fodicantes sternutant: & cum tussi aliquis spiritus inferne elatus, ad naris meatus sternutationis fit causa. Nam putare solum eum
aërem,

aërem, qui ex capite excernitur esse qui sonitum edat, est manifesto falsum. Evidenter enim inferne ex pulmone aër efferri apparet sese universim, & repente contrahente pectore. Sed & quod sternutationem inspiratio præcedat, natura scilicet aëris copiam conflante ad sternutamenti generationē, cum iis, quæ dicta sunt, consentit. Ea itaq; sternutatio, quæ generationis principium habet appetitionem naturæ flatuosum ex capite spiritum excernere gestientis, sola eo modo fit, quem hoc aphorismo docere aggredditur Hippocrates, ac ne hoc quidem modo fortasse perpetuo. Nam quod ait Perhumectato, supervacaneū est ad generationem sternutamenti. Ut enim humor aliquis in capite redundet, non propterea sternutamentum excitat, nisi ventosus fiat, quod manifesto in multis cernitur, qui copiosam licet per nares humiditatem excernant, per sepe tamen necessario non sternutant. Soli enim ij sternutant ex iis, qui ita sunt affecti, quibus mordax est à capite defluens humiditas, non aliter quam si mordax, & vellicans aliquid naribus indas. Quemadmodum enim tussis quoddam naturale sym-

symptoma est, ad expurgandas pulmo-
 nis asperas arterias, sic sternutamentum
 narium meatus manifesto expurgare vi-
 detur. Porro duobus locis, veluti spira-
 culis quibusdam, quum perforatae sint
 nares, uno quidem lato ad os, altero
 vero per exiles meatus ad cerebrum
 pertinente, quod quidem ad os pervenit
 foramen à flatu inferne sublato expedi-
 tur, qui vero in cerebrum ferunt meatus
 ab eo, qui inde defertur spiritu expur-
 gantur. Quod si diligenter observaveris
 sternutamenta, quæ ex cerebro motio-
 nis habent initium, capitis proculdubio
 gravitatem allevare comperies. Fiunt
 enim rarefactis humoribus capite con-
 tentis, & naturæ impetu excretis. Rare-
 fiunt autem ipsi concalescenti à calore
 nativo sese exuscitante, cuius propter
 imbecillitatem, prius coacervata fuerat
 supervacanea humiditas. Quum itaq; ait
 perhumectato cerebri inani spatio, præci-
 pue quidem intelligenda venit ventri-
 culorum cerebri inanitas, sed etiam spa-
 tium illud vacuum, quod cerebrum ex-
 trinsecus ambit. Inde enim facile spiritus
 per cerebrū in ventres permeare, deinde
 nares ipsas subire potest. Quia vera con-
 fertim

fertim erumpit, sonum elidi ipsemet Hippocrates est auctor. Est autem omnis sternutationis communis strepitus, ex alterutro sive pulmone efferatur, sive capite deferatur.

LII.

Ὅσσοισι ἤπειρ ἐξιδυνάται τετέστι πνεύτος ἐπὶ λόγῳ ὅτι λείπει τὸ ἰδιώλω.

Quibus jecur vehementer dolet, iis succedens febris dolorem solvit.

Quibus iecur vehementer dolet, iis febris superveniens solvit dolorem.

Vox superveniens indicat antea, quo tempore vehementer cruciabantur non febricitasse. Si itaque iecur vehementer doleat, id fit, vel propter fortem inflammationem, vel ob spiritum flatuosum: sed ipsis non aderat inflammatio, alioqui febricitassent omnino: par est igitur flatuosum spiritum causam doloris fuisse in ipsis. Dolet certe quidem iecur etiam propter obstructionem, sed modice, & cum ponderis potius, quam vehementis doloris sensu quodam. At vehemens dolor fit propter flatuosum spiritum, aut inflammationem, quæ vel est maxima, vel suppurat.

LIII.

LIII.

Ὅστις συμφέρει αἷμα ἀφαιρῆναι δὲ τοῦ
 φλεβῶν, ταῦτα χρὴ ἢ φλεβοτο-
 μῆναι.

Quibus sanguinem ex venis de-
 trahere convenit, iis vere vena secan-
 da est.

*Quibus sanguinem è venis detrahère
 conducit, iis vere secanda est vena.*

Hic aphorismus pars eius est, qui supra
 dictus fuit hunc in modum, Quibus
 phlebotomia, aut purgatio conducit, iis
 vere est pertundenda vena, aut purgatio
 adhibenda. Unde in quibusdam exem-
 plaribus omnino non ascribitur. Quod
 ipsum sciunt libri interpretes nonnulli,
 bisque aphorismum scribunt, alij ne re-
 cordantur quidem prorsus supra fuisse
 scriptum. Satis autem quosdam mirari
 nequeo, qui non solum eosdem aphorif-
 mos bis scribunt, sed etiam in eisdem
 commētariis addunt explicationes nul-
 la data significatione, aut mentione
 facta, iam antea scriptos esse integros
 quosdam, alios parte altera defectos,
 cuiusmodi præsens est. Quid igitur sibi
 voluerint ij, qui tales ad calcem libri a-
 pho-

phorismos addiderunt, aut Hippocrati ipsi venerit in mentem, ut de iisdem bis faceret mentionem, & eosdem bis exponerent interpretes nonnulli, coniecturam quidem ipse facere non possum: neque enim mihi fit verisimile, auctorem ipsum tam obliuiosum fuisse, in tantis rebus, præsertim cum talis fuerit, qualem in omnibus Hippocratem fuisse novimus: neque rursus tantam eorum, qui addiderint vel oblivionem, vel quandam aliam vafrariam cogitatione comprehendere possumus, propter quam bis de eisdem scribere vellent. Sed multo etiam magis enarratores eos mireris, qui quum eosdem aphorismos bis exponant, ne hoc quidem ipsum meminerunt, quod secundo id facerent. Omnium vero maxime admiratione digni, qui diversis locis, & hic prope libri finem, & in superioribus in eosdem aphorismos diversas, & pugnantes scripserunt expositiones.

LIV.

Ο Κόσιζι μετὰ τὸ φρενῶν καὶ τὸ γαστρῶν
φλέγμα ἀπεκλείεται, & ὁ δὲ ὡς πύρεξ
ὅσον ἔχει διέξοδον εἰς ὑδέρην τὴν καὶ τῶν
τέτοις

τέτοις καὶ τὰς φλέβας ἐς τὴν κόπην τραπέν-
 78 τοῦ φλέγματος, λύσις γίνεται τῆς
 νόσου.

Quibus inter septum transversum, & ventriculum pituita concluditur, & dolorem exhibet, neque in alterutrum ventrem viam habet, iis per venas in vesicam pituita versa, morbi fit solutio.

Quibus inter ventriculum, & septum transversum pituita concluditur, & dolorem adfert, in alterutrum ventrem viam non habens, iis per venas in vesicam versa pituita, morbi fit solutio.

Merito mihi hoc loco Marinus hære-
 re videtur, fieri non posse ratus, ut inter
 ventriculum, & septum transversum
 consistat pituita. Ipsam enim defluxu-
 ram deorsum ad pubis usque ossa: sed
 ne traduci quidem, & remeare posse in
 venas, quomodo in hydropicis tenuis
 illa, & aquosa humiditas in venas re-
 sumpta, & resorpta excernitur per uri-
 nas. Itaque orationem illam inter se-
 ptum transversum, & ventriculum acci-
 piendam esse pro inter proprium septi
 transversum corpus, quod carnosum est, &
 sum-

summam peritonæi partem, seu verticē. Verum Marine, etiam si ut vis, intellexerimus, similiter difficilis, & irremeabilis manebit illa in venas pituitæ resumptio. Neque enim inde potest per venas in renes pervenire: quod fieri ex ea capacitate potest, quæ sub peritonæo est posita. Huc adde impropriam prorsus esse abusionem illam appellationis ventriculi. Nihil enim peritonæum ventriculo simile obtinet, quamobrem nominis habere debeat communionem. Præstat igitur ita accipere, quemadmodum intellexerunt omnes, illuc scilicet ab Hippocrate spatium dici, quod infra septum transversum est, atque intra eam peritonæi partem continetur, quæ epigastrio respondet: simulque expendere an quod ab eo dicitur fieri possit. In quo nos scire oportet, arbitrari Hippocratem naturam semper, si sit robusta, materiæ viam moliri, & invenire, etiam si quam maxime crassa sit, & per exiles transitura meatus: quando per ossa etiam abscessus fieri dicat. Sed & ipsi in purulentis, quos Empyos Græci vocant, inter thoracem, & pulmonem collectum

ctum humorem extussiri videmus , ut sanguinem etiam per mediam cutem integram elabi , interdum in iis ossibus quæ rupta poro firmantur , occalescunt. Neque igitur nunc pituitam, de qua Hippocrati sermo est arbitrari oportet ad urinas traduci omnino non posse : sed hoc etiam aliquando à natura multo ante pituitam eiusmodi , ut in empyis pus paulatim (a) extenuante fieri putandum est.

L V.

Ο Κόσσις ἂν τὸ ἥπαρ ὕδατος πλησθῇ
 εἰς τὸ ἐπίπλυν βαλῇ , τετέοισι καὶ κελίῃ
 ὕδατος ἐμπιπλάται, καὶ ἀποθνήσκεισιν.

Quibus jecur aqua plenum in omentum eruperit, iis venter aqua impletur, & moriuntur.

Quibus iecur aqua refertum eruperit in omentum , his venter aqua expletur, atque moriuntur.

Maxime obnoxium jecur est generan-

(a) Materia ex venis in omnem locum commigra-
 re , & in easdem tenuata remigra-
 re potest.

randis in ea tunica, quæ extrinsecus ipsum ambit vesiculis aqua plenis, quas hydatidas appellant Græci. Siquidem in jugulatis animalibus apparet interdum talibus vesicis refertum. Si quando igitur acciderit ut tales hydatides rum- pantur, in eam peritonæi regionem aqua effunderetur, quæ est secundum epigastrium: in quo spatio etiam per hydropas aqua colligitur. Nam intra omentum, quod Græce epiploon dici- tur, aqua erumpere non potest, quin ipsum aliquatenus exedatur. Solidum enim est, sibi que undique constans, & densum, ut nihil in se ex parte alia in- terlabi, aut interrepere sinat, præter- quam ex ventriculo, colo, & liene, illis- que partibus unde ipsum enascitur. Aut igitur exedi vult peritonæum parte ejus dextra, qua jecori propinquat, vel illud, In omentum eruperit, pro in- omenti locum interpretari convenit. Ventrem autem aqua repleti non de eo in quem cibaria recipiuntur est dictum, sed de eo tumore omni, qui infra tho- racem prominet: quo significatu pro- gastores nonnulli, id est, ventriosi, & ventrem ferre gravidæ dicuntur. An ve-

ro quibus eo loci aqua coacervatur, moriantur, considerandum est. Nam aut semper, aut fere ita fieri intelligere oportet. Ex hydropicis enim aliqui servantur, etiam ipsis tali spatio aqua refferto. Quemadmodum itaque in his curatio potest perfici medicamentis hydragogis, aquas purgantibus, & exigentibus, tum etiam ureticis, id est, urinas provocantibus, & epithematis humoris ejusmodi per halitum, & vaporem eliciendi, & digerendi vim habentibus: ita in illis etiam accipere posse videtur, in quibus jecoris ruptis aquosis illis vesiculis, in spatium sub peritonæo, & omento aqua concedit.

LVI.

A' Λύκη, χάσμη, φρίκη, οἶν' ἴσ' ἴσ'
πινόμην, λύει τὰν' ἐξόν.

Anxietudinem, oscitationem, horrorem, vinum æquali aqua temperatum epotum, solvit.

*Anxietudo, oscitatio, horror vinum
pari aqua portione epotum, solvit.*

Merito isthæc loquendi forma quibusdam visa est solæcophanes, id est solæ-

solæcisimi suspicione non carere : ideoque casu accusandi scribunt, Anxietudinem, oscitationem, horrorem vinum æqua portione aquæ permistum, solvit. Utram autem in præsentia sequaris lectionem nihil refert ad aphorismi explanationem. Imprimis enim illud scire oportet *ἀλύκτω* appellasse Hippocratem (quasi tædium sui, & displicentiam dicas) quam multi Græcorum *ἄλνω* nominant. Deinde quænam sit symptomatis hujus effectrix affectio sciri velim : *Ἀλύειν* itaque secunda valetudine eos dicunt, qui præsentium offensione, & tædio errabunda semper sunt mente, & incerta, atque ad alias subinde, aliasque transeunt tum res, tum actiones : adversa vero valetudine similiter etiam *ἀλύειν* eos dicunt, qui non ferentes decubitus, lecto non acquiescunt, sed formas mutant, quia præsens semper gravis sit, & molesta. Hoc autem ijs maxime evenire habemus compertum, quibus in ore ventriculi (quod per nominis abusionem stomachum aliquando appellant) propria quædam humoris molesti qualitas continetur, neque multi, neque innatantis in ventriculi

capacitate, sed altius in ipsius tunicis imbibiti. Quinetiam oscitationem, & pendiculationem fieri demonstravimus, contenta in musculis (per quos voluntarij quoque motus peraguntur) vel humiditate ventosa, vel spiritu vaporoso. Horror quoque fit, pravis humoribus per cutem sparsis, & discurrentibus. Constat autem loqui nos de horrore eo, qui è corpore morbofo motionis accipit initium, non ab aliqua causa externa proficiscitur. Singula igitur enumerata curat vini meracioris potus, cujus temperationis modum ipse indicavit his verbis, Vinum æquum æqua permistum aqua bibitum. Vult enim aqua vinum temperari æqua portione, ut tantum materiæ molestæ propellatur, vacueturque, quantum violentæ vini delationi est cessurum, reliquum vero temperetur epicrasi. Calfacit enim vinum, ut experimur, totum corpus, & celeriter in omnes fertur partes, cum eo quod mitiores humores reddit.

LVII.

Οὐκ ὅσοις ἐν τῇ ὑρήρῃ φῦμα γίνεται,
ταῖς αἰσθητικαῖς ἀποκρίσεσσι ἐκκράζουσιν,
λύεται ὁ πόνος.

Quibus in urinaria fistula tuberculum innascitur, eo in pus verso, & rupto, dolor solvitur.

Quibus in meatu urinario generatur tuberculum, ubi suppuraverit, & eruperit, doloris fit solutio.

Hunc etiam antea scripsit aphorismus, nosque explicavimus in ea dictione, quæ sic habebat, Quibus in urinæ ductu tuberculum ortum est, suppurato eo, & effuso, solutio fit.

LVIII.

Οὐκ ὅσοις δ' ἂν ὁ ἐγκέφαλος περιτῇ ὑπὸ πρὸς αἰσθητικὰς ἀνάγκας ἀφάνους ὁρμητικὰς πύρρως ἤμω.

Quibus ex occasione aliqua cerebrum concussum fuerit, eos protinus voce deficere necesse est.

Quibus occasione aliqua cerebrum fuerit vehementer concussum, mutos protinus fieri est necesse.

Nonnulla exemplaria invenias, in
Ii 3 quibus

quibus multitudinis numero mutos per accusativum scribitur aphorismus: alia vero in quibus mutum per singularem accusativum, loquendi forma solæcopiani. Verum id ne hoc quidem loco quicquam ad rem facit: quum sciamus consueſſe Hippocratem de uno sæpe ſymptomate, exempli gratia, aponia, id eſt, vocis ademptione appellare, & ſignificare eos, qui cujuſvis etiam alterius motus voluntarij, aut ſenſus faciunt jacturam, nec aliter atque apoplectici, & attoniti ſine ullo ſenſu omnino, & motu proſtrati jacent. Hoc autem propter alias etiam cauſas fieri poteſt. In præſentia vero Hippocrates quaſſus tantum, & illiſus cerebri meminit, cujus occaſione talem fore inquit corporis totius affectionem. Ita porro afflicti cerebri accidit repentino aliquo è ſublimi caſu. Ejuſmodi enim caſus vertebrarum etiam ſpinæ στήλη, id eſt, adſtationem, & violationem adferre ſolent: quod accidit quum ipſarum facta fuerit harmoniæ commotio, & depravatio, & contenta ipſarum cavo dorſalis medulla laborat: quæ vehementius concuſſa nervis à ſe exortis, ruptio-

nis

nis creat periculum: quæ res cerebro maxime accidit, eoque magis, quanto in ejus ambitu vacuum spatium est amplius, & multo magis in senibus, quemadmodum diximus in libris anatomicis. In senem virtus animalis retracta in cerebrum, cogitur per tales affectiones commotione vehementiore offensa, proptereaque quietem agit, & feriat. Porro ex nervis obortis quidam valde tenduntur, quidam aliqua ex parte divelluntur. Quibus fit ut donec animalis facultas sese receperit, mutum, & immobile iaceat totum animans ita affectum. Quod si abrumpi occupaverint, aut cerebrum parte sui quapiam avulsum, abstractumque fuerit: non jam ad se redeunt, sibi que ipsis restituantur.

LIX.

ΤΟῖσι σώμασι τῶν ὑγρὰς τὰς σάρκας ἔχοντι δὲ λιμὸν ἐμπίπτειν. λιμὸς γὰρ ξηραίνει τὰ σώματα.

Corporibus humida carne præditis famem inducere convenit, fames siquidem corpora exsiccat.

Corporibus humida carne præditis, per-

Ii 4 ferenda

754 GAL. IN APHOR. HIP P.
*ferenda fames est. Nam fames siccat cor-
pora.*

Constat affectibus humidis remedio
esse auxilia siccandi vi pollentia : Siqui-
dem contrariorum contraria sunt re-
media. Constat etiam famem siccare
per accidens : Nam si ex corpore ali-
quid continenter effluat , dissipeturque
non minus , quam antea , nec quod va-
cuatur amplius alimento suppleatur, in-
stauretur, & sarciatur , ut siccus ipsum
evadat est necesse. Certum enim est, ex
singulis animantis partibus , quicquid
est humidius abire prius, & evanescere.
Siquidem effluvium ipsum fit , quia te-
nuetur corpus , & solvatur in vaporem
duabus ex causis, externa una, aëre am-
biente, interna altera, calore nativo. Ni-
mirum illud inde est , quod animan-
tium terræ cavernis delitescentium ni-
hil omnino , aut certe exiguum effluat
ex corpore, quia scilicet nec externo ca-
lore amplius , nec interno incalescunt.
Unde ex ipsis nonnulla alimento non
egent , alia per paucum omnino sunt con-
tenta.

Post supra scriptos aphorismos , alij
duo deinceps scripti inveniuntur in om-
nibus

nibus propemodum exemplaribus, & quorum libri enarratores fere omnes faciunt mentionem: quidam etiam interpretantur, sed pugnantibus, & diversis hic atque supra explicationibus usi, ne hoc ipsum monentes lectorem antea fuisse scriptos. Nos vero ipsorum explicationem scripsimus quarto commentario, lectione nonnihil differente. Unus enim hoc loco scriptus, supervacaneam habet hanc adjectionem, Nec devorare potest nisi ægre: alter vero adverbium ægre ordine inverso positum habet: ut prior legatur hoc modo, Si febre correpto nullo in faucibus tumore, derepente suffocationis immineat periculum, nec possit deglutire nisi ægre, est mortiferum: Secundus vero, Si feбри detento cervix intorqueatur, & vix devorare queat nullo in cervice tumore conspicuo, perniciosum. Superiores vero, quos quarto horum commentariorum exposuisse me dixi, in hunc habebant modum, Si feбри detento nullo existente in faucibus tumore, suffocationis derepente metus oboritur, perniciosum: Deinde qui hunc sequitur, Si febre laboranti cervix intorquea-

queatur, & vix devorare queat non apparente in faucibus tumore, exitiosum est signum. Jam itaque expendamus id, quod in priore aphorismo ex abundantia additum fuisse dicebatur: Nam accidere ipse vidi graviter omnino, & perniciose laborantibus ægrotis, ut vel nullo plane modo possent deglutire, vel ægre, nullo in faucibus tumore conspicuo. Hoc enim aperte discernere licet ore quam maxime potest fieri hianti, & aperto, & lingua ad inferiorem mandibulam appulsa, & firmata. In tali statu quod ægre, difficulterque devorent causam suspicari possumus, communem illam esse stomachi, & gutturis tunicam, ab internis subortam partibus. Hanc enim cibariorum per os descensu ipsam quidem deorsum à ventriculo attrahi, totum vero guttur sursum trahere demonstravimus. Inflammatione igitur cum tumore interno guttur obsidente, fit ut alias nullo prorsus modo, alias ægre obsequatur attrahenti ventriculo, & deorsum revellenti, eamque ob causam vel nullo pacto, vel ægre, difficulterque deglutiant.

LX.

Ὅτι καὶ ἐν ὅλῳ τῷ σώματι μεταβολαί, καὶ τὸ σῶμα καὶ ψύχεται, καὶ πάλιν θερμαίνεται, ἢ θερμὰ ἐπὶ ἐξ ἐτέρου μεταβολῆς, μὴ καὶ νόσος σημαίνει.

Ubi toto corpore mutationes, & corpus univcrsum perfrigeratur, rursusque incalcsct, nec subinde calorem commutat, morbi longitudo denuntiatur.

Vbi toto corpore mutatio, & corpus refrigeratur, vicissimque calescit, aut colorem alium ex alio mutat, morbi significatur longitudo.

Hunc quoque aphorismum quarto commentario exposuimus, eadem prope modum lectione cum præsentī. Sic enim scriptus est, Et ubi toto corpore mutationes, veluti si corpus frigeat, rursusque caleat, & color alter ex altero oriatur, longitudinis morbi est argumentum.

LXI.

Ἰσχυρὸς πολὺς, θερμὸς ἢ ψυχρὸς, ῥέων αἰεὶ, σημαίνει ἔχει πλησμενίαν ὕδατος. ἀπ' αἵματος δὲ καὶ τῆς μὴ ἰσχυρῆς, ἀναγεννᾷ τῇ αἰσθητικῇ, καὶ τῷ γεννᾷ.

Sudor multus, calidus, aut frigidus

li 6

sem-

semper fluens, humoris copiam inesse significat. Hæc igitur robusto quidem superne, debili vero inferne deducenda.

Sudor multus, calidus, aut frigidus semper fluens, humiditatem in robusto quidem superne, in imbecillo vero inferne vacuandum esse demonstrat.

Supra alium aphorismum explicuimus quarto commentario, qui in hunc scribebatur modum, Sudor multus, calidus, frigidusve, frigidus majorem, calidus minorem morbum significat: ubi talium sudorum causam esse dicebamus humiditatis copiam, ægrotantis corpore contentam: quam eandem ob causam propositus aphorismus, humiditatem superfluum educendam esse jubet, in fortibus, & robustis superne, id est, per vomitiones, in imbecillis vero inferne, id est, per alvi subductionem. Quod itaque redundantem in corpore humorem semper vacuare oporteat, manifestissima res est: an vero robustis semper per superna, infirmis per inferna solum abundans humor vacuandus veniat, non parum mihi dubitationis habere videtur. Præstat enim fortasse non eatenus distinguere auxiliorum usum, sed

sed quo modo nobis in therapeutica commentatione de omnibus ejusmodi explicatum est, & definitum. Quibus fit, ut hunc quoque Aphorismum ex falso ascriptis, & adjectitijs esse credam: Post supra positos aphorismos consequenter alij tres reperiuntur, in plurimis exemplaribus, qui ab interpretibus etiam scribuntur, paulo alia, diversaque lectione, quam quæ quarto habetur commentario. Sic autem eos scribunt.

LXII.

Οἱ πυρετοὶ οἱ μὴ διαλείποντες, ὧν ἰσχυρότεροι δὲ τριτῆς γίνονται, ἐπικίνδυνοι ὅταν δ' αὖ τριτῶν διαλείπωσι, σημαίνει ὅτι ἀκίνδυνοι.

Febres non intermittentes si tertio die vehementiores evadant, periculo obnoxia. Quoquo autem modo intermiserint, periculum abesse indicat.

Febres, quæ non intermittentes tertio quoque die vehementiores fiunt, periculosa: Quoquo modo autem intermiserint, periculo vacare significatur.

LXIII.

Οἱ κόσοι πυρετοὶ μακροὶ, τετέλειον ἢ φύμαται, ἢ ἐς τὰ ἄρθρα πόνοι ἐγγίνοιντο.

Quos

Quos febres longæ exercent, ijs tubercula, vel in articulis dolores innascuntur.

Quibus febres longa, his tubercula in articulis, aut labores fiunt.

LXIV.

Οἱ σὺν τῇ φύσει μακρὰ, ἢ ἐν τῇ ἁρδίᾳ πόνοι ἐκ πυρετῆς γίνονται, ἐπὶ σιτισίᾳ πλείοσι χεῖρονται.

Quibus longa tubercula, aut in articulis dolores ex febre fiunt, ij copiosioribus cibus utuntur.

Quibus longa tubercula, aut in articulis labores à febre fiunt, hi copiosiore cibo utuntur.

Constat hos quoque perperam interpositos fuisse, nihil, aut parum à superioribus differentes, quos quarto explanavi commentario.

LXV.

Ἡν περὶ πυρετῶν τε φάρμακον δίδω, τὸ μὲν γὰρ οὐκ ἰσχύει, τὸ δὲ καμνοντι νῦν.

Si febricitanti quis cibum exhibuerit, sano quidem robur, & ægrotanti morbus.

Sj

Si quis febricitanti cibum præbeat, quem sano exhibet, valenti robur, ægrotanti morbus fit.

Etiam sic præsens scribitur aphorismus, Si quis febrienti cibum det, valenti quidem roboris, ægrotanti vero morbi fit augmentatio. Verum utraque lectio à naturali elocutione recessit longius ad pravam affectationem, quam *εὐκόζηλον* vocant Græci. Neque enim quid sibi voluerint ij, qui libri finem tam varijs, & alienis rebus ornarunt non video: Quædam enim eadem prorsus dictione scribunt, qua supra ab Hippocrate sunt scripta, quædam parum immutant, alia male interserunt, ut hunc ipsum aphorismorum à ratione dicendi Hippocratis longe alienum. Ille enim supra dicebat, Impura corpora quo plus alueris, magis læseris, &, Si quis à morbo cibum adhibens vires non recolligat, corpus alimento copiosiore uti significat: si vero modice epulanti, idem accadat, vacuatione indigere sciendum est. Et alia denique in eam sententiam, nonnulla secundum naturam ipsi sunt enunciata. Præsentis vero aphorismi auctor affectare dixit de cibo,

bo, quod bene valenti robur sit, ægro-
tanti morbus. Voluit enim dicere ci-
bum in sanis roboris effectorem esse, in
ægris noxæ: aut scilicet in valentibus
vires augere, in ægrotis morbum. Ve-
rum ipse monstrosa usus est elocutio-
ne, qui cibum ipsum sanis robur, ægro-
tantibus morbum esse affirmaverit:
quum nec robur sit, sed roboris auctor,
nec morbus, sed morbi faciendi, aut ut
rectius dicam, augendi vim habeat.

LXVI.

ΤΑ' δὲ τὸ κύπιν διαχρύνοντα ὁρᾷν δεῖ, εἰ
οἷα τοῖς ὑγίαιουσιν ὑποχρύνεται. τὰ ἡ-
κιστα ἢ ὁμοιωτάτοις, ταῦτα νοσηδίστα.
τὰ δὲ ὁμοιωτάτων ὑγίαιουσιν, ἡκιστα νοσηρά.

Quæ per vesicam excernuntur spe-
ctare oportet, an qualia sanis subeunt.
Nam quæ his minime sunt similia, ea
morbosiora. Quæ vero sanis similia,
minime morbosa.

*Quæ per vesicam permeant, spectare
oportet, an talia sint, qualia secunda va-
letudine subeunt. Nam quæ his minime
sunt similia, insalubriora: quæ vero va-
lentibus similia, minime insalubria.*

Quæcunque toto corpore apparent
sanis

sanis similia, ea ab Hippocrate tum in prognostico, tum alijs scriptis dicta sunt, bonum quoddam significare: dissimilia vero contrarium portendere. Quam rem conatur nunc dicere is, qui hunc composuit aphorismum: Neque enim Hippocratis esse arbitror capta ex dictione conjectura, utpote quæ nec formam eandem retineat, quam ejus habet dictio, nec dictis ipsius exacte respondeat. Illud enim quum diceret, His minime similia, insalubria: quis insalubria dicentem ferat pro insaluberrima, aut summe insalubria? Adverbium enim minime cum significationis intentione, & superlative dicitur, & cum magna præter naturam mutatione. Atqui quæ sunt præter naturam, singula quantum à naturali statu recesserunt, tanto sunt deteriora. Quare naturalibus minime similia ijs, quæ secundum naturam habent sunt maxime contraria, atque propterea insaluberrima.

LXVII.

ΚΑὶ οἷσι τὰ ὑποχρόματα, ἐν ἐκείνῃ
 ναι, καὶ μὴ κινήσει, ὑφίσταται οἷον εὐσμά-
 τος ἐν ὀλίγῃ ἢ, ὀλίγη ἢ ἔσθ' ὅτι γίνεται. ἢ
 ὅτι πολ-

ἢ πολλὰ, πολλὰ τετέλειται, ἔξυμφέρει ἡ νόσος
 τὴν καρδίαν. ὡς ἢ καὶ κατὰ τὴν ποσὴν
 τοῦ δόσους τὰ ροφήματα, ὅσον αὖτε πλείονα
 δόσους, μάλλον βλάψει.

Et quibus dejectiones, si residere permiseris, neque moveris, veluti strigmenta subsident, & si paucae sunt, parvus est morbus, si vero multae, magnus, iis alvum infra purgari conducit. Quod si minime purgata alvo sorbitiones exhibueris, quo plures dederis, eo magis nocebis.

Et quibus hypochoremata si residere permiseris, nec moveris, subsident veluti strigmenta, quae si paucae sint parvus morbus est, si vero multa, magnus, his alvum inferne purgari conducit. Alioqui si non repurgata alvo sorbitiones exhibueris, quanto plures dederis, tanto magis offenderis.

Quae per alvum subeunt solet ipse hypochoremata, & diachoremata dicere. Atque idcirco quidam nunc concesserunt de ijs, quae per alvum vacuantur haberi sermonem. Verum illud quod additum est, Si residere si veris, nec moveris, repugnat. Hoc enim humidorum

dorum est proprium : atque ideo alij quidam his adducti , de urinis Hippocratem hoc loco agere fatentur. Atque hi rursus inter se dissentiunt : quidam enim insistant , seu innatant , alij subsident scribunt : Sed neutrum ab urinis verbum est alienum. Siquidem ex ijs quæ subsident , & iis quæ innatant in urinis , solemus tum præsentium aliquid cognoscere , tum futurorum prælagire. At in alvi excrementis innatare est convenientius. Neque enim ut in urinis , sic in alvi excrementis facilis , & obvia subsidentium cognitio. Nam in urinis vas etiam ipsum , ex vitro factum , subsidentium naturam nobis luculenter ostendit , & si alio vase urina recipiatur , potes superstante effusa , solum ipsum in fundo relinquere sedimentum. In alvi vero excrementis neutrum fieri posse videtur : Illud rursus quod deinceps sequitur , Veluti strigmenta , iis quidem quæ per alvum pervadunt convenit : iis vero quæ cum urinis abeunt , quoquo modo , sive superiore urinæ parte , sive inferiore spectentur , non congruit. Strigmentosa enim quandoque per alvum permeant :
atque

atque ita consueto more non solum Hippocrati, sed alijs etiam medicis nominantur, non tamen in urinis. Talis igitur nominum, & verborum usurpatione impropria, ascriptitium aphorismū esse indicat: atque eo multo magis, quod his alvum subpurgari conducere dixit. Neque enim simpliciter, aut temere, cui per alvum strigmentosa subeunt, ipsam purgari conducit, quemadmodum nec sic affectos, si cibum sumpserint aliqua necessario est noxa sequutura. Biliosis enim subeuntibus per ventrem strigmentosa excerni videmus, propter quæ nec qui sorbitiones sumpserint omnes offenduntur, nec præpurgare alvum est necesse, siquidem vacuatum jam sit, quicquid bilis inerat: sed multo minus etiam si cum urinis veluti ramenta exeant, purgare conveniet. Huc adde quod difficile sit discernere qualem formam esse velit eorum, quæ veluti ramenta abeunt cum urina. Verum qui hosce aphorismos interferuerunt, ob eam mihi causam tales composuisse videntur, ut confusior, & obscurior ita reddita oratio, tanquam ænigma, non parvā inquisitionem postularer,

stularet, & disceptationem: in qua se-
 ipsos constituentes interpretes eorum,
 quæ his aphorismis dicuntur apud pue-
 ros gloriam aucupantur. Nam quod
 obscure dicta, & scripta omnia loqua-
 citatis, & inanis, frigidaque verborum
 profluentia argumentum Sophistis
 præbeant, ex hoc aphorismo fiet ma-
 nifestum. Siquidem qui ipsum inter-
 pretantur nonnulli, negant sic affectis
 prohibere Hippocratem sorbitiones
 dandas esse, sed ne plures dentur, ve-
 tuisse aiunt, quum diceret, Et quo plu-
 res dederis, eo magis offenderis: quasi
 vero cæteri etiam, qui sorbitionibus
 egeant, earum nimietate lædendi non
 sint, aut consequens non sit eum, qui di-
 xerit, Quo plures dederis, magis læse-
 ris, paucioribus etiam putare minorem
 fore noxam. Propter vitiosam tamen,
 & improbandam elocutionem prom-
 ptum est, & facile Sophistis solutiones,
 & effugia invenire, præsertim quum &
 addere aliquid, & adimere, & mutare
 liceat, id quod solent facere quum ob-
 scuritatem habet oratio. Veluti hoc sta-
 tim aphorismo nonnulli conjunctione
 & addita, quod alij sequentis aphorismi
 prin-

principium statuunt , hujus finem faciunt , ut hoc modo habeat oratio. Si vero non purgata alvo dederis , magis læseris , & quibus cruda dejiciuntur : quasi hos quoque magis offensurus sis , quo plures dederis sorbitiones : Deinde altero facto orationis principio sic scribunt , Ubi atra bilis inest , si plus adsit , major morbus , si minus , minor morbus. Major tamen enarrantium pars aliter interpretantur , & scribunt , ut subscripta habet dictio.

LXVIII.

Ὅσα ἂν κάτω ὡμὰ διαχωρέη , ἀπὸ χο-
λῆς μελαγχολῆς ἐστὶν , ὡς πλείω , πλείων , ὡς
ἐλάσσων , ἐλάσσων ἢ ὅσῃ.

Quæ cruda deorsum secedunt , ab atra bile sunt , si plura , maior ; si pauciora , minor est morbus.

Quibus cruda deorsum subeunt , ab atra sunt bile : si plura copiosiore , si pauciora minore.

Diximus supra esse qui aliter etiam scribant. Ubi enim obscuritas adest , licet prout cuique visum fuerit scribere , nulla adversus eos , qui lectionem mutant lege lata : nec propter obscuritatem solum,

solum, sed etiam quia falsa sit oratio, propterea addere aliquid alterius inventis, aut adimere, aut scriptionem mutare coguntur: quemadmodum hoc etiam aphorismo fecerunt: cuius dictionem primi interpretes ut Herophilus, Bacchius, Heraclides, & Zeuxis empirici in hanc fere scribunt sententiam. Quibus cruda subeunt, bilis atræ adest, si plura plus, si pauciora, minus. Verum quia hæc oratio rei cuiusdam particularis interpres est, ut de universali tamen enunciatur, propterea dubitationem attulit. Alioqui si ipsius spectes dictionem, nullam habet difficultatem, eo qui primus eam scripsit pronunciante, Quibus cruda subeunt, atræ bilis copia inest, instrumentis scilicet coquentibus, per quam refrigerata deterius coquunt, & apestiæ, id est, infortunatæ, seu depravatæ coctionis speciem efficiunt à cruditate ortam: flava bile alteram, & contrariam faciente, per quam male cocta nidorulenta evadunt. Non desunt qui hunc quoque aphorismum de urinis dici arbitrentur.

Αἱ δὲ χεῖμψες αἱ ἐν τοῖσι πυρετοῖσι
 τοῖσι μὴ διαλείπουσιν αἱ πελιδναί, καὶ
 αἱ ματώδεις, καὶ χολώδεις, καὶ δυσώδεις πάν-
 τα καὶ ἀπὸ χαρέου ἢ καλῶς, ἀγαθαί. καὶ
 καὶ κριθίνω, καὶ κύστι, καὶ ὅκα ἂν ἡ ἀπὸ χαρέου
 εἴη μὴ κεκαθαρμένον, κακόν.

In febribus non intermittentibus ex-
 creationes lividae, cruentae, biliosae, &
 graveolentes omnes malae. Cum vero
 probe secedunt, bonae. Per alvum et-
 iam, & vesicam, & ubicunque quod se-
 cedit substiterit minime purgatum, ma-
 lum.

*Excreationes in febribus non inter-
 mittentibus lividae, cruenta, biliosa, fœ-
 tida omnes mala. Commode tamen si pro-
 deant, bonae. Per alvum etiam, & vesi-
 cam, & quacunque corporis prodeat ali-
 quid, si non purgatum restiterit, malum.*

Hic quoque aphorismus supra scri-
 ptus est, hoc pacto, Excreationes in fe-
 bribus non intermittentibus lividae,
 cruentae omnes malae: belle tamen si
 prodeant, bonae: ut & quae per alvi de-
 iectionem, & urinas. Si quid vero per
 hæc loca excernatur quod non confe-
 rat,

rat, malum. Atque ipsum quarto commentario declaravimus.

LXX.

ΤΑ σώματα ἧ ὅπου τις βέλεται καὶ θαί-
ρειται, ὅρα ποιεῖν. καὶ ἢ ἂν βέλεται
ὅρα ποιεῖν, σῆσαι τὸν καὶ λῖλον. καὶ ὃ κα-
τω, ὅρα ποιεῖν.

Corpora cum quis repurgare volet, fluxilia reddere oportet. Quod si supra fluxilia reddere voles, alvus sistenda: si vero infra, humectanda.

Corpora quum quis repurgare volet, fluxilia faciat oportet. Et siquidem supra velit, alvus sistenda: si vero infra, laxanda.

Huius quoque orationis prima pars supra est scripta sine appendice hac, Et siquidem supra velit fluxilia facere, &c. quam quum aliquis hoc loco addere vellet, iterum aphorismum scripsit cum interpretatione propria, ut de ipsius veritate constaret. Quod autem altera sit quædā interpretatio hac multo verior, utpote quā nos longa experientia probavimus, quarto commentario ostendimus.

LXXI.

ΥΠΟ, ὅρα ποιεῖν, ὅρα ποιεῖν καὶ ὅρα ποιεῖν
καὶ ὅρα ποιεῖν, καὶ ὅρα ποιεῖν.

K k

Som-

772 GAL. IN APHOR. HIP P.

Somnus, vigilia, utraque si modum excefferint, morbus.

Somnus, & vigilia, modum si excefferint, morbus.

Et hic aphorismus in quibusdam exemplaribus est interiectus, supradicto per omnia similis, nisi in fine: hic enim morbus, illic multo rectius scribitur malum.

LXXII.

Εἰν ὅσοι μὴ διαλείπῃσι πυρετοῖσιν, ὡς τὰ
μὲν ἔξω ψυχρὰ ἢ, τὰ δὲ ἔσω καίεται, καὶ δι-
ψῶν ἔχη, θανάσιμον.

In febris non intermittentibus, si externa frigeant, interna vero urantur, & febris detineat, lethale.

In febris non intermittentibus, si externa frigeant, interna urantur, & febris adsit, est mortiferum.

Etiam hic aphorismus temere scriptus est, melius supra dictus, sine adiectione illa, Et febris adsit. Nunc vero ex abundanti additum est, Et febris adsit. Quum enim ipsius aphorismi statim initio ante dixerit, In febris non intermittentibus, vanum, & supervacaneum est ad finem addere, Et febris adsit.

LXXIII

LXXIII.

Ε'Ν μὴ διαλείποντι πυρετῷ, ὡς χαλῶ, ἢ
 ρίσι, ἢ ὀφθαλμοῖς, ἢ ὀφρύσι διασφαῖ, ὡς
 μὴ βλέπῃ, ἢ μὴ ἀκούῃ, ἢ δὴ ἀδενὴς εἶναι, ὅ, τι
 ἐν ταῖς τῶν γλῶττι. πανάκριμον.

In febre non intermittente, si labrum, aut nasus, aut oculus, aut supercilium pervertatur, si neque videat, neque audiat, & iam debilis sit, horum quicquid acciderit, lethale.

In febre non intermittente si labrum, aut nasus, aut oculus, aut supercilium pervertatur, si non videat, si non audiat, quicquid horum agro debili acciderit, in propinquo mors.

Supra etiam hic aphorismus positus est, his verbis, In febre non intermittente si labrum, aut nasus, aut oculus, aut supercilium pervertatur, si non videat, nec audiat, iam debili ægroto, quicquid horum acciderit, mors est propinqua.

LXXIV.

Ε'ΠΙ ΛΟΨΑῖ φλέγματι ὕδατος ἐπιγίνεται.

Albæ pituitæ aqua inter cutem succedit.

Kk 2

Albæ

Alba pituita aqua intercus supervenit.

Quod dicitur est tale, Quibus plurima in vasis, totoque corporis habitu acervata est alba pituita, his Leucophlegmatias hydrops supervenit.

LXXV.

Ε'πὶ διάρροϊῃ δυσεντερία.

Ex alvi profluvio intestinorum difficultas.

A diarrhœa dysenteria.

De communi subaudiendum est supervenit verbum, paulatim scilicet, primum de rasis intestinis, deinde ipsorum etiam profundioribus partibus, atque ita demum ulceratis. Longe vero melius supra scribebatur in hunc modum, A deiectione sincera dysenteria: quem aphorismum enarravimus sexto commentario.

LXXVI.

Ε'πὶ δυσεντερίᾳ λειντερία ἐπιγίνει.

Intestinorum difficultati lævitas intestinorum succedit.

Dysenteria supervenit lienteria.

Hic etiam aphorismus pars est aphorismi

rismi supra scripti hoc modo, Qui lienosi dysenteria corripiuntur, his supervenientem longam dysenteriam, aqua intercus excipit, aut lenteria, & moriuntur. Hunc autem sexto declaravimus commentario.

LXXVII.

Ε'πὶ σφακελισμῷ ὁπότε αὖτις ὀστέα.

Ex syderatione os abscedit.

A sphacelismo ossis abscessus.

Etiam hic supplendum de communi verbum supervenit. Utrum vero ossis corruptionem sphacelismum proprie appellatam eiusdem abscessus sequatur, an circumstantis carnis gangrænam non aperuit. Utrumq; tamen vere dici potest.

LXXVIII.

Ε'πὶ αἵματι καὶ ἰμέτει φθόνη, καὶ ἐκ πύρε καὶ παρσις ἀνά.

Ex sanguinis vomitione tabes, & puris per superiora purgatio.

A sanguinis vomitione tabes, & puris superne purgatio.

A phthoë fluxio è capite, à fluxu diarrhœa, a diarrhœa supernæ purgationis retentio, à retentione mors: in complu-

K k ; ribus

ribus exemplaribus , & apud plurimos interpretes scriptum est, A sanguinis vomitu, corruptio. In nonnullis tamen codicibus legitur , A sanguinis vomitu phthoë, id est , tabes. Quare videntur hæc quoque male collecta , & congesta esse, atque ex Hippocratis quum multis sententiis perperam composita , tum maxime ex illis aphorismis, A sanguinis sputo puris excreatio , & fluxio : postquam autem sputum retentum fuerit, moriuntur.

LXXIX.

Ο Κοίτη καὶ ἐν τοῖσι καὶ τὸ κύν, καὶ τοῖσι καὶ τὸν καὶ λίαν ὑποκαρῆμασι, καὶ ἐν τοῖσι καὶ τὰς σάρκας, καὶ λίαν ἄλλη τὴ φύσις ἐν βαίῃ τὸ σῶμα ἢ ὀλίγον, ὀλίγη ἢ ἐς γίνεται ἢ πολὺ, πολλή, ἢ πάνυ πολὺ, καὶ ἀσκήσει τοιοῦτον.

Qualia etiam quæ per vesicam , & alvum , & carnes excernuntur , & sicubi alias corpus à natura recesserit, inspicere oportet. Si parum , parvus est morbus, si multum, magnus, si admodum multum, lethale istud est.

Qualia quæ per urinas, & alvum subeunt, & quæ per carnes abeunt, & si qua alia corpus à natura recedat , spectare oportet.

Nam

Nam si parum, parvus morbus est, si multum, magnus, si valde multum, iam tale fuerit perniciosum.

Postremus hic aphorismus in plurimis exemplaribus scriptus invenitur: in quibusdam tamen alij etiam ascribuntur, eadem sorte consarcinati, qua ij, quos recensuimus ex veris, & germanis Hippocratis aphorismis, adeo ut nonnulli dictione ipsa, alij præter pauxillum quiddam, alij cum brevi additione iis sint similes, qui ab Hippocrate sunt scripti: Unde ne nos quidem præterea addere volumus: Neque enim qui nunc propositus est quicquã amplius habet, quam quod sæpenumero demonstratum est ab Hipp. Et alioquin ratio ipsa elocutionis in eo est manifesta. Sed illud, Qualia quæ per urinas, & alvum subeunt redditione caret. Summa tamẽ, ut dixi, vera est. Nam si parum à naturali statu recedatur, quacunque tandem id parte fiat, parvum morbum: si multum, magnum morbum esse putandum est: quod si valde magnus à naturali recessus fiat, perniciosum eiusmodi morbũ esse.

FINIS LIBRI SEPTIMI.

Kk 4

GUL.

GVL. PLANTII
ANNOTATIONES
In Obscuriores aliquot HIP-
POCRATIS APHORIS-
MOS.

Aphor. v. Lib. I. In tenui victu
peccant ægroti.

NON hoc loco Hippocrates pleniorẽ
victum tenui præfert in agrotanti-
bus, ac ne in sanis quidem: sed admo-
net medicum, ut in tenui victu, talem mor-
bo postulante etiam atque etiam videat ne
quid à seipso, aut ab ægroto, aut à ministris,
rebusque externis committatur erratum.
Si quod enim admissum fuerit, illud longe
gravius fore, quam si in pleniorẽ victu acci-
disset: Talem esse Hippocratis mentem & ex
sequentibus, & ex secundo de morbis acutis
licet intelligere. Tametsi Manardus aliter
hunc locum, cum eius libri locis aliquot in
speciem pugnantibus conciliare fludeat: nec
desint qui hunc aphorismum Hippocrati
traditum esse dicant de eo victu, qui morbis
longis debetur.

Aphor.

Aphor. xii. Lib. I. Morbi vero ipsi,
& anni tempora &c.

AN $\epsilon\pi\delta\acute{o}\sigma\epsilon\varsigma$ dictio in omnibus exempla-
ribus græcis reperitur, quam per commu-
tationes reddidimus, aut si placet vicissitu-
dines, aut redditiones. Quam lectionem non
novit Galenus, sed legisse constat $\iota\pi\delta\acute{o}\sigma\epsilon\varsigma$.
aut $\alpha\pi\pi\iota\delta\acute{o}\sigma\epsilon\varsigma$, id est, accessionum inter se
accretiones: qua lectio apertius mihi videtur
Hippocratis mentem ostendere. Ad utran-
que enim victus rationem universalem sci-
licet, & singularem constituendam, quan-
tum anticipent, tardent ve, & plus, minusve
durent, vehementius, aut remissius affli-
gant, sequentes accessiones scire medicum
oportet. Tamen si idē quoq; præcedens signifi-
ducare possit: neq; enim de anticipatione aut
ratione, aut vehementia accessionis iudicare
possis, nisi altera accessione expectata, qua ni-
hil aliud est, quam præcedentis commutatio,
seu vicissitudo. Adde etiam quod in multis
febris medicis, antequam quicquam statu-
ant, secundam expectare accessionem cogan-
tur. Nos itaque utramq; temperavimus le-
ctionem, & in litera Hippocratis reddidimus.
Periodorum proportionis inter se observa-
tio, & in Galeni commento Commutationes
vertimus.

K k §

Aphor.

Aphor. xii Lib. I. Quæ matura, co-
cta que sunt, medicari.

ME' *πρω* vocat materiam noxiam ad
moderationem redactam, & à benigna
separatam, atque per vias convenien-
tes ad exeundum preparatam. Duobus ita-
que modis crudum dicitur, & quod à mo-
deratione abest: unde pituitosi humores fri-
gidi, crassi, & lenti: & biliosi tenues, calidi,
& acres crudi dicuntur: & quod nondum
est ad expulsionem per viam commodam
preparatum: Nam alio inquit aphorismo,
Corpora si quis repurgare velit, ea fluxilia
reddat est necesse. Et Galenus ipse de tuenda
valetudine eos dicit qui crassos, & lentos
humores habent congestos, medicandos non
esse: quod purgatio in talibus tormina adfe-
rat, & animi deliquia, cum eo quod propter
humorum crassitiem, & frigiditatem nihil,
aut certe parum educatur ex corpore. Eadem
de causa nec movere, nec lavare eos oportet,
qui in primis venis crudorum habent copiam.
Siquidem motus in totum corpus agit, & à
medicamento purgante excalfacti, & exagi-
tati humores, in omnem corporis partem fe-
runtur: ob eandem causam sanguinem his
non mittit, in quibus suspicio sit cruditatis
in primis venis. Biliofi vero humores nun-
quam

quam incrassari debent, nisi cum eos sistere volumus, sed attenuari: & si acriores fuerint, eorum obtundenda & frenanda acrimonia. Nam Gal. ipse etiam in materia calida, & biliosa prius quam purgante medicamento utatur, dat quæ attenuent, & desiccet etiā, quod mireris, cum calore manifesto, qualia sunt Thimū, Origanum, Pulegium: postea expeditis ad excretionem vijs, & facibus per Eccoprotica deturbatis, si sponte non subeant, medicamentū purgans exhibet pro peccantis humoris natura. Advertendum tamen est ubi materia ὀνυξ, id est, sua instabilitate, aut qualitate molesta, ad sui excretionem stimulat, aut ne à parte ignobili in nobilem, & principem decumbat metus est, aut est venenosa, tunc citra moram aggrédiundum esse ad humoris huiusmodi vacuationem.

Aphor. iiii. Lib. I I. Somnus, & vigilia modum si excesserint, malum.

K Ἀκὸν ad finem additum, & ad ὀνυξίον, & ad αἴτιον referri debet. Siquidem somnus immoderatio malus, ut signum, quia & materia copiam, & virtutis infirmitatem significat, ut causa quia materia copiā auget, ne ea digeratur prohibens. Sic vigilia

K k 6 mala

mala ut signum, quia cerebri siccitatem indicat: ut causa, quia eam auget, digerendo.

Aphor. v. Lib. II. Spontaneæ lassitudines morbos denuntiant.

TANTA est materia, vel quantitate, vel qualitate, vel utraque peccantis copia cum virtutis imbecillitate, ut & viscera ipsa aggravet, & in partes inter musculos, & articulos ipsos redundet. Philotheus tensoriam lassitudinem ortum habere dicit ex flatuosis spiritibus, ut ulcerosam ex acri, & mordaci materia, & tertiam (quam ipse *ἰσχυρὴ* appellat, quod per eam ossa ipsa contundi, frangique videantur,) ex crassa, & terrena. Lassitudo qua legitima exercitationis terminus est, citra fatigationem, sola quiete recreatur. Laboriosæ autem lassitudines apothepiam per unctiones, frictiones, & balnea desiderant, ut dictum est tertio de tuenda valetudine. Spontanea vero prophylacticam fere postulant.

Aphor. xiv. Lib II. In fluxionibus alvi, excrementorum &c.

MALA etiam excrementorum fit mutatio cum perliquida fiunt, albicantia, pallida, spumantia, nigra, exigua, glutinosa, liventia, perrubra, pinguis, & valde olida.

Aphor.

Aphor. xv. Lib. II. Ubi fauces dolent, aut &c.

PΕΡ τὰς ἐκείνης stercus intelligit, & urinam, quæ si biliosiora visa fuerint, obortis in corpore tuberculis, aut faucibus dolentibus, argumento sunt magna in corpore talis humoris copia. Alioqui si nihil tale appareat, sed qualia in sanis visa fuerint, significatur naturam pauca quædam ad cutim propellere eo modo, quo per crisin fieri solet.

Aphor. xxi. Lib. II. Famen thoræ solvit.

FA M E S quædam est animalis, totius scilicet ventriculi, ac potissimum oris ipsius appetentia, tum temporis maxime excitata, quum exinanita ventriculi capacitate eius in sese concidunt latera, aut interiores eius recessus, & quasi ruga proprio consumpto humore aruerunt: tum enim ventriculus se, suamque capacitatem replere, & succi utilioris quippiam, & convenientis in suos sinus recondere desiderat: aut sursum ex lie-
ne per vas inde ad superiorem ventriculi partem pertinens, reiecto succo melancholico exugi, & quasi constringi se sentit os ventriculi: quam rem ars imitata, in cibi fastidio ad irritandam, sollicitandamque gulam si-
mile

mile quiddam, & proportionē respondens illi succo melancholico excogitavit, quale acetum, omphacium, arantiorum, granatorumq; succus, & similia appetentiæ irritamenta. Atque hæc secundum naturam habent animales cibi appetentiæ. Nam si ventriculi sinus illi interiores frigidis, & melancholicis, & acidis infarcti fuerint humoribus, & ipsius os præsertim iisdem imbutum, tum depravata quedam, & vitiosa fit appetentiæ, quam famem insatiabilem Galenus appellat, & medici nonnulli caninam vocant, quæ prius non sedetur, quam humoribus illis repurgatus fuerit ventriculus, aut iisdem cocti, & mitigati fuerint cibarijs ventriculi calorem citra adstrictionem ullam foventibus, & augmentibus, quale vinum est, quod Galenus propinandum esse iubet. Nam λιμὴν nomine Hippocrati talem appetentiæ depravationem appellatam esse putat. Altera fames est naturalis quadam appetitio omnium corporis partiũ, cum inanitate videlicet naturali quodam desiderio refici appetunt: quam quidem nutritione sola, id est, sanguine per corpus partis cuiusque effuso, dum in eius substantiam convertitur, satiari constat inter omnes medicos, & philosophos. Animalem vero non modo sanguis, sed

sed & quicquid qualitatis cuiusdam suavitatis prae-
ditum est, compescit. Quae cum ita sint, solam illam depravationem animalis
famem λικῆ nomine, hoc aphorismo intelli-
gendam esse multis contendit Galenus, quae
eius dicta, quanquam sunt verissima, sim-
plicior tamen videretur aphorismi expositio,
si tam animale, quam naturalem ab Hip-
pocrate intellectam esse diceremus: ut exem-
plum quoddam sit hic aphorismus eius,
quem supra posuit his verbis, Facilius est re-
fici potu, quam cibo: idemque utrobique, sed
hic particularius, illic universalius dicatur,
Nam si Galeno etiam auctore vinum τὰ
ῥα τῆς αἵματός τε αἰσθητικῆς alit, ipsum profecto prae-
sertim generosius, famem quamcumque
promptissime sedabit. Nec obstat quod Ga-
lenus hoc loco dicit, vinum ijs, qui propter
longam inedia, aut largum sanguinis
fluorem, aut aliam quamvis vacuationem
esuriunt, si ante alia edulis bibatur, nocen-
tissimum esse, utpote quod ventriculi os, &
totum genus nervosum ledat, convulsiones-
que accersat, & deliria. Nam in ijs demum
haec eius dicta locum habent, in quibus na-
tura sensibile admodum, & infirmum est os
ventriculi, aut longo morbo debilitatum, &
accisum totum genus nervosum, & vinum
quod

quod bibitur ex ijs est, quæ potentissima, & vetera habentur, & non semel atq; iterum, sed sæpius tale vinum ante alia cibaria præsumitur. Alioqui vinum substantia crassiusculum, & colore rubrum ijs etiam, qui viribus defecti sunt, aut longa dysenteria debilitati, parce potum profuisse experientia notum est. Huc adde quod depravatam illam appetentiam, quam quidam caninam vocant, præstiterit medicamentis ventriculo expurgando comparatis, sedare, quam tali victus ratione, qualem in suis commentarijs Galenus præscribit. Hæc & huiusmodi alia faciunt, ut aphorismum de quavis fame intelligendum esse arbitremur.

Aphor. xxxii. Lib. II. Qui adversa valetudine abunde &c.

QUAM QUAM analepticus est Galeno uterque aphorismus, præcedens videlicet, & præsens, posterior tamen de agrotantibus quoque dici posse videtur, ut in febre quotidiana correptis, & alijs à cruditate, & cacochymia febribus usu venit. Nam si quis initio copiosiore cibo utatur cum pravis humoribus oppletus sit, adeo crescent ciborum additione, ut ventriculi os obtundentes appetentiam tollant, atque in deterius ager abeat,

abeat, quam si per initia à cibo abstinuisset. In hoc siquidem ad superiorem cacochymia nihil adiungitur, nec ab ea coquenda cibo intempestivo avocatur natura. Hinc tamen excipiendi sunt, qui ex inedia, & sanguinis incipiente corruptione laborant.

Aphor. xxxiii. Lib. I I. In quovis morbo valere rationem &c.

QUAM huius aphorismi litera sententiam primore inspectione prae se ferre videtur, eam secutus Galenus ad facultatē tam animalem, quam vitalem, & naturalem aphorismum retulit: quasi Hippocrates diceret, in quo morbo tres illae facultates integritatē suam, & robur servant, bene tum de agri salute sperare, ubi infirma, invalidaeque fuerint, male de agro sentire oportere. Verum si quis eam propius inspectam examinet, & quam cum aphorismo, qui proxime praecessit, consensionem habeat, consideret, is fortasse aliud quiddam comperiet sibi voluisse Hippocratem. Primum enim cum morbi proprium sit partium actionem ledere, qua laesa earum robur servari nequeat, per febres omnes, atq; ab intemperie calida, & frigida factos morbos integre persistere non poterunt naturalis, vitalisque facultas, sed

sed ne animalis quidem interdum illaesa permaneat, praesertim si intemperies sit magna. Quo fiet ut organicis solum morbis, veluti calculo utroque, & arthritide locum habeat aphorismi pars ultima. In his enim facultates illae duae firmae, ac robustae possunt permanere. Huc adde fallax & naturalis, & vitalis facultatis roboris indicium sumi
 οὐ γὰρ τῶν οὐκ ἐστὶν οὐκ ἐστὶν οὐκ ἐστὶν ἐν τῷ
 10, sed illius longo certius ex urinis, & stercore firmitatis, aut imbecillitatis signum, huius ex pulsu minime fallax indicium peti posse. Nam phrenitici a vide quicquid appositum est, comedunt, ac bibunt, ceterique quibus non immodice refrigeratus est stomachus, ad ciborum sumptionem sunt prompti. Eodem facit quod superiore aphorismo, sive is de agrotantibus, sive de convalescentibus solum, sive de utrisque intelligi debeat, illam ad cibum sumendum promptitudinem morbi initio minime probabat, sed abstinentiam potius, & inediam, quia acri facilius ita morbo defungerentur: Sensus igitur quem ex Hippocratis litera elicuimus, talis est, In quo vis morbo valere rationem, recteque ad ea, quae sumuntur habere, bonum, quasi diceret, Si praterquam quod initio cibum sumunt, etiam non discernant,
 nec

nec de eius bonitate iudicent (eo enim significatu interdum vox δάνοια accipitur Graecis auctoribus) sed belluantis modo ingerant, nihil quod apponatur respicientes, tum id mentis male sana certum erit indicium. Hac nobis visa est congruere sententia, non quod Galeni interpretationem reiiciendam putemus, ea enim eruditionis est plenissima, sed ut lectori utrā velit eligendi, nostramne, ut loco magis cōsentaneam, an illius, ut doctiorē, sed minus loco praesenti convenientē daretur potestas: nos & alterā possumus adferre explicationē, In omni morbo τὸ ἐπὶ ᾧ τὸ δάνοια, id est, vim animalem sanam, validamq; esse, omnibusque suis munijs recte fungi: & τὸ δὲ ἐπὶ τῷ τὰς ἀποφύγις, id est, naturalē virtutē cibo sumpto recreari, & meliuscule habere, non autem statim revomere, aut inferne deicere, ut in ijs fit, quibus propter humorum acrimoniam, & morsum venter, aut intestina ulcerata, aut aliter quovis modo male affecta, cibi contactum non ferunt: non statim incallescere, & incendi, ut fit in febris heceticis: non denique gravius habere, hac, inquam, si absint, illa vero adsint in morbis, bonum. Hac simplicior est explicatio, nec multum à Galeni interpretatione est aliena.

Aphor.

Aphor. xxxviii. Lib. II. Paulo peior,
sed suavior cibus, & potus, &c.

ETSI hoc aphorismo aliquid Hippocra-
tes agrotantibus ad voluptatem indul-
gere videtur, id tamen in speciem, non etiam
re ipsa facit. Nam quæ libentius, & maiore
cum voluptate esitamus, ea etiam, si paulo
deteriorem naturam habeant, facilius co-
quimus. Quantopere autem agrotantium
intersit sumptum cibum bene concoqui, ne-
minem ignorare puto: ne forte quispiam ut
plus, quam par est agrotis obsequatur, ex hoc
aphorismo ansam arripiat quidvis agrotan-
tium cupiditati indulgendi, etiam cum ma-
gno ipsorum detrimento, & noxa in posterum
non facile sarcienda, ut ab ipsis videlicet
maiorē mercedē accipiat. Nam ut pulchre
quarto in sextum Epidemion commentario
docet Galenus, In ijs servire agrorum cupi-
ditati, ipsisque morem gerere licet, quæ vel
sunt profutura (quod hic præcipit Hippocra-
tes) vel non multum incommodatura, vel à
quibus apportatum damnum postea facile
sarciri queat, idque solum facere oportere
τῶν καμνόντων ἐν πείρῃ ἐνέργειαν, id est, ut
in cæteris confidentius se nobis permittant,
& obsequantur agri, in ijs maxime, quæ ad
eorum

eorum sanitatem magnopere facere videbuntur. Nam quantum ad omnem curationem referat, agrotum habere morigerum, & obsecundantem, qui & medicum suscipiat, & ei de salute sua fidat, norunt ij, qui aliquando non solum morbum, sed agrum quoque repugnantem, & refractarium sunt nacti. Ne igitur ager si quæ vehementius concupiscit, plane denegentur, medicum propterea oderit, & aversetur, aut præscribentem non audiat, ex ijs quæ vehementer appetit, aliquid dandum, siquidem id valde non sit nociturum: cum ea tamen præfatione ut noxam, quantacumque ea sit futura, intelligant agrotantis propinqui, & familiares. Se enim ideo ipsi dare, moremque gerere, ut eandem cum ipso in reliquis morigerationem paciscatur, & reposcat. Nonnullos enim inquit Galenus, quia accepissent, in cæteris paruisse memini. Sic frigidam idem ait in illis morbis concessi, in quibus post diem unum ipsius esset usus tempestivus: in eo solum gratificatus laboranti, quod peropportunum frigida potanda tempus non expectaret. Sic in balinei, vini, & cæterorum id genus usu feci. Si vero aut omnino, aut post unum diem horum nulli sit locus, minime tum agrotanti gratificari conveniet.

Aphor.

Aphor. XLIX. Lib. II. Quotidianis laboribus assueti, &c.

ANIMADVERTENDVM Hippocratem voces πένος & ποίειν diversis locis alia, atque alia significatione usurpare, quæ, ne multiplici acceptione dubitationem lectoribus pariant, paucis hic earum homonymiam distinguere placuit. πόνος ἢ βλάβη læsio, ut ἐν ᾧ νοσήματι ὑπὸ πόνου ποίει, θανάσιμον. πένος item ὁ κάματος ὁ κόπος lassitudo, quale est ἐν πάσῃ κινήσει τῷ σώματι, ὅς ἐκ δυνάμεως ἄρχεται πονέειν. Item πένος ἢ ὀδυνή, ὡς δύο πόνων ἅμα γιγνομένων μὴ ἐστὶ τὸ αὐτὸν τόπον ὁ σφοδρότερος ἀμαυροῖ τὸ ἐπιρροῦν. & ἀντὶ τῶν γυμνασίων, ut οἱ εἰδισμύχοι τὰς συνηθείας πένους φέρειν. Quo aphorismo Hippocrates, ut sequente, etiam, consuetudinem, quum alias semper, tum in ratione victus instituenda maxime, & corporis imperanda ex cercitatione imprimis spectandam esse docet, utpote quæ tanquam altera, & adventitia natura tantum propemodum, ac natura ipsa possit.

Aphor. XII. Lib. III. Contra vero si australis hyems, & pluviosa, & tepens fuerit, &c.

QUOD vox ἑδῖος, accentu in penultima circumflexo, significet tepens, & clemens,

mens, & madore blandus, & gratus, quasi ὁ δ' ἄνθρωπος, tum vocis ipsius etymon, tum dictio ἀλῖα, quam suis in hunc aphorismum commentarijs usurpavit Galenus, statim postquam χειμῶνος δ' ἄλῖα meminisset, & ratio deniq; ipsa satis demonstrare possunt. Primum enim vox ἀλῖα Græcis idem est, quod μέτερος θέρμη, tepor, calor madore blandus, & clemens: cuiusmodi aëris clementia propter imbres, qui Martio fere, Aprili, & Maio fiunt, accidere interdum solet. Deinde quia imbres, quos Notus advehit, non omnes moderate calent, sed frigent interdum, non abs re Hippocrates post ἑποικεῖς (qua dictione sola notatur humiditas) subiunxit ὁ δ' ἰός, quia sola humiditas summas tantum corporis partes humefacit, non laxat, nec emollit, nisi calorem moderatum coniunctum habeat: tum enim non solum corporis superficiem, sed interiores quoque partes laxat, emollit, & humectat; qualiter affici corpora per hyemem ὁ δ' ἰός Galenus est auctor. Hæc breviter adnotare visum est, propter quosdam qui alios cavillandi, & nominatim etiam magni nominis viros taxandi occasionem captant, ex re qualibet, & leviuscula. Quicquid enim isti comminiscantur, & congerant ad rem parum faciens, nun-

nunquam tamen convincere, aut probare poterunt hoc loco Hippocrati primum, deinde Galeno eius interpreti dictionem *ἐν δὲ τοῖς* usurpatam non esse.

Aphor. xxix. Lib. III. Juvenibus sanguinis expuitiones, tabes, &c.

Tὸν *ἐν δὲ τοῖς* nomine intelligendos esse *τά τε μερῶν καὶ τὰς ῥίξ*, id est, adolescentes, & iuvenes tum rei veritas utrique aetati communis, tum Galenus ipse aphorismo ix. lib. v. & Celsus cap. v. lib. ii. qui aphorismum hunc convertens adolescentia, & iuventutis meminit, satis indicare possunt. Quin Hippocrates ipse voce usus hypocoristica *τοῖσι ἡ ἐν δὲ τοῖς* satis ostendit id nominis se aetati utrique accommodare: vel dicendum, *τὸν ἐν δὲ τοῖς* nomine adolescentes potius intelligendos esse, quandoquidem *ἀίματι καὶ πύσιν καὶ φθίσει ἐπιληψίας* adolescentia sint morbi potius, quam iuventutis. Quare rectius mihi facere videntur qui hoc loco *τοῖσι ἡ ἐν δὲ τοῖς* adolescentibus convertunt, quod & ipsi eramus facturi, nisi commentarium quoque Galeni habuissimus convertendum, qui ut intelligatur interpretationem quam secuti sumus requirit, non quam rei veritas postulare videatur.

Aphor.

Aphor. LXXIX. Lib. I V. Quibus in urina subsident fabulosa, &c.

ARENULÆ cum urina excreta sæpe in vesica, sæpissime in renibus, interdum in iecore etiam, & venis vitium esse significant. Has sic distingues, Quæ propter sanguinis in iecore adustionem cum urina exeunt, subtiliores esse solent, raroque subsident, sed ad matula hærent latera. Hæ per ardentes febres sæpe meuntur, interdum etiam per sanitatem, in quibus iecoris calor est ferventior. In pueris, & adolescentibus fere ex vesica redduntur arenosa, colore subcinericio, & punctilis dolor vesicam stimulat, & urina intercipitur. Siquidem solet ea ætas peculiariter vesica calculo laborare. In adultis veropræsertim si natura sint alvo adstricta, & opimo corporis habitu, & in senibus excernuntur fabulosa, ex renibus color rufus, & dolor gravis in renes incumbit, & pro consuetudine profluit fere urina nisi uterque ren lapidē habeat: qui si magnus est, directū crus fere torpet, & ubi magna sub sole corporis fatigatio, aut iactatio præcessit, sanguis meitur. Omnium ut & lapidum ex ijs concrementum, eadem tum materia est humorum crassitudo, tum causa efficiens calor

L

præ-

præter naturam. Et qui calculo laboraturi sunt, ijs primū urinae sunt aquosæ, quia obstructis renibus à crassa materia, veluti per tenue aliquod cribrum effluunt: postea arenosæ, quæ quandiu perseverant, non generatur lapis. Siquidem is aliud nihil est, quam arenosorum corpusculorum eodem congestorum, & invicem conglutinatorum multitudo: quæ si dissolvantur tum acervatim, & confertim prodeunt arena.

Aphor. xvi. Lib. V. Calidum frequentiore usu hæc invehit incommoda &c.

TAMETSI præsens aphorismus Hippocrati scriptus esse videatur maxime de nimio, & frequentiore balnearum usu, quibus plurimum veteres delectatos esse, & quotidie adijisse tum eorum declarant scripta, tum in hunc usque diem ductuum, & canalium restantia vestigia ostendunt, per quos in privatas, & publicas ades derivabatur tepens aqua ad balneorum usum: mihi tamen generalius accipi posse videtur: neque enim sola aqua calida enumerata affert mala, sed cætera etiam calidiora tam sumpta intro, quam admota, aut corpori occurrentia: nam vinum frequentiore usu τὴν ὕδατος ἀρετὴν & τὴν ψυχρὰν ἀρετὴν conciliat: quod

quod hominū vino nimium deditorum tremula manus, & lippientes, tumentesq; oculi indicant. Partium enim tenuitate altius subiens nervosa ea graviter offendit, & vaporibus, & fumis in caput sublatis, ipsum nervorum principium frigefacit, & humectat. Quod alia etiam calidiora faciunt. Constat quoque fotum corporis nimium, & vestes pelliceas nativum calorem languidiorem reddere, & minuire: unde actiones quoque animales labefactari accidit.

Aphor. xxx. Lib. V. Mulier in utero ferens, secta vena abortit, &c.

NON prohibetur hoc aphorismo pregnantī venam omnino non secandam, affectu phlebotomiam postulante, ut angina, pleuritide, sed temere id fieri non oportere, minusque sanguinis detrahendum esse, quam si uterum mulier non gestaret: Quin nonnulla ob sanguinis copiam non concipiunt, aut si concipiant, abortiunt: in quibus secta vena conceptionem adjuvat, & abortum prohibet, modo virtus, corporis habitus, victus precedens ratio, & cœli status hoc ipsum permittant.

Aphor. LXIV. Lib. V. Lac Præbere capite dolentibus, febriculosis &c.

Lac facile vaporat, & in peccantem vertitur humorem, si calorem ingentem nanciscatur, unde omnibus à capite causarijs, comitialibus, vertiginosis, nervorum vitio laborantibus: omni feбри humoralі, splenicis, & hepaticis nocentissimum. Renes præterea, & dentes offendit, calculum gignit, eius denique usus parum tutus, paucissimosque reperias qui non male ab eo afficiantur. Probe vero coctum multum nutrit, & succum laudabilem præbet corpori, verum dum coquitur hypochondria attollit, & caput tentat. Serum tamen lactis sale, & melle conditum exhibuit Galenus murmurantibus hypochondrijs, & profuit ita citata alvo. Tabidis vero citra magnam febrem, & præter modum extenuatis, lac præsertim asininum, aut caprinum recens emulctum, & cum saccharo rosato præbitum, convenit.

Aphor. LIX. Lib. VI. Quibus longo coxendicum dolore, &c.

Dictionis Hippocraticæ proprietas, & ratio ipsa suspicionem mihi afferunt, aliter interpretandi aphorismi, primum ἡ μύξα proprie est τῆς κεφαλῆς πῶξιπνομα. id est,

id est, lentus ille, & frigidus humor, quo per nares cerebrum expurgatur, quique pueris maxime, & ijs, qui humidiores sunt cerebro assidue promanat: improprie tamen pro quovis phlegmatico humore accipi posse non inficiamur. Deinde ἐπιγίνωται verbum quo pro supervenire, sequi, & intervenire utitur, non iam collectam coxa acetabulo lentam pituitam, sed colligendam significat. Qui igitur humor, qui nondum coaceratus est (quanquam per morbi longitudinem coaceruari potuit) quod femoris caput coxa excidat, in causa esse potuit? Iam vero si longa ischiade laborantibus ischion excidat, necesse est multo ante aliquem in articulum humorem affluxisse, qui dolorem faceret, & ut femoris caput excidat lentum primum esse oportet: siquidem emollita sunt, & laxata vincula, quae articulum firmabant. Quomodo igitur superveniet quem ante fuisse oportet? quin etiam illud καὶ πάλιν ἐμπέπει certe supervacaneum erit: aut si hic necessarium existat, in sequenti quoque aphorismo necessario addendum erit. Quae cum ita habeant, nostra coniectura est, in hanc sententiam explicandum esse aphorismum, Quibus ischiade diuturna laborantibus, ischion excidit, & rursum acetabulo recipitur.

Hh 3 tur,

rum, his humor qui è capite, & spinali medulla descendebat, & vincula laxabat, per nares expurgatur. Ita enim natura per materia aversionem morbos ex rheumatismo pendentes sepe per se sanat. Nam facile ubi nihil omnino influit amplius, partis calor quod restat concoquit, & discutit. Quam explicationem si recipiamus illud Επαλιν ιυσιν (quo verbo Hippocrates tertio de articulis pro sponte natura restitui, & suo loco recipi usurpat) locum hic habebit, alioqui supervacaneum, vel potius cum rei evidentia pugnans. Quandiu enim laxa, & incontenta manebant vincula, articulus firmari, & restitui in integrum non potuit. Quin totus etiam aphorismus erit supervacaneus. Nam sequenti continebitur. Vnde Galenus ipse in commento ex ambobus unum faciendum esse iubebat. Ad postremum ex nostra interpretatione modus alter curande ischiadis docebitur per nature imitationem: quum si alteram explicationem admittas, nullam, aut certe parvam, eamque sequenti aphorismo comprehensam utilitatem habet oratio.

FINIS.

INDEX EORUM QUÆ CON- TINENTVR IN HOC OPERE.

A

- A**Abortus sine mani-
festa occasione,
causa. pag. 527
Abortiunt gravidæ
præter naturam
tenuēs. 525
Abortus quando fiunt. &
quare. 259. & 508
Abortus quādo timendus. 512
Abortus futuri signum. 516
Abortus gemellorum quo-
modo cognoscatur, uter
aboriatur. 518
Abortus causæ. 705
Abortus quibus de causis fiat.
331
Abscessus fiunt in febribus
longis. 405 & 760
Abscessus in articulos quæ u-
rina liberat. 450
Abscessus secundum aures
quibus fieri consuevere.
450
Accessiones, & status morbo-
rum quas habeant indica-
tiones. 41
Accessiones tertianæ exqui-
sitæ ultra quod tempus
non protendantur. 420
Accessionis magnitudo, &
vehementia idem. 47
Accessionis secundæ supra
præcedentem incremen-
tum in tribus spectatur. 47
Acidum vinum quando pri-
stinam recipiat naturā. 149
Acutarum febrium signa ma-
la. 430
Acutæ febres magnis siccita-
tibus fiunt. 246
Acuti morbi semper cum fe-
bre. 32
Acuti qui vocentur morbi.
682
Acuti morbi raro sine febrī-
bus reperiuntur. 156
Acuti morbi periculum. 111
Acutis in febribus frigus
partium extremarum ma-
lum. 682
Acutis valde morbis inci-
pientibus quid faciendum.
346
Acutis morbis spirandi faci-
litas saluberrima. 174
Acutissimi morbi, & exitia-
les per autumnū fiunt. 249
Acutorum affectuum cum fe-
bre quasi gementium su-
spira mala. 671
Acutorum morborum crisis,
& natura. 171
Acutorum morborum qua-
tuor repentinæ mutatio-
nes. 171
Acutorum morborum natu-
ra duplex. 156
Acutorum morborum non
omnino sunt certæ prædi-
ctiones. 156
* L 1 4 Acutor

I N D E X.

- | | | | |
|--|-----|---|----------------|
| Aeros morbos simplices
quos vocet Hipp. & quos
non simplices. | 174 | triant , citissime quoque
excernuntur. | 150 |
| Aestas singulis morbis cele-
ritatem, hyems vero tardi-
tatem addere solet. | 46 | Alimenta crassa , & lenta
hisque contraria, quam ha-
beant naturam. | 155 |
| Aestas senibus confert | 287 | Alimenta tarde nutrientia.
ibid. | |
| Aestatem siccam & aquiloni-
am, Autumnum vero pluvio-
sum, & australem quæ in-
commoda sequantur. | 263 | Alimenti duplex excremen-
tum. | 275 |
| Aestate superiorem potius,
hyeme inferiorem purgare
convenit. | 341 | Alimenti pars humida, & se-
rofa ad quid apta. | ibid. |
| Aestate qui morbi grassen-
tur. | 294 | Alimenti multiplex acce-
prio. | 320 |
| Aestate qui bene habeant. | 287 | Alimento proprio & familia-
ri quæque pars alitor. | 143 |
| Aestatis initium Vergiliarum
est ortus. | 272 | Alimentum tertium omnium
maxime proprium est ali-
mentum. | 143 |
| Aetas quæ morbo magis ex-
tenuetur. | 187 | Alimentum quibus plurimū
debeatur & quibus vice
versa paucum. | 64 |
| Aetas omnium optima. | 288 | Alvi profluvia à quo humo-
re oriuntur. | 323 |
| Aegri qui ad purgationes
inepti. | 112 | Alvi excrementum quod sit
optimum. | 57 |
| Aegris quibus non dandus
cibus. | 97 | Alvi fluores quando potif-
simū fiant. | 253 & 279, 294 |
| Aegris aliquando in cibo, &
potu obsequendum. | 206 | Alvi profluvia puerulis quā-
do accidunt. | 306 |
| Aegritudo quid. | 124 | Alvum humectari quibus si-
gnis deprehendatur. | 447 |
| Aegrotantes quando pericli-
tentur in quartanam inci-
dere. | 257 | Alvus humecta in iuventute
siccatur in senectute, &
contrario. | 158 |
| Aegrotantibus cur præcipi-
antur vigilæ. | 118 | Alvus exiccatur ab aquilonia
tempestate. | 284 |
| Affectio tabida maxime per
autumnum deprehenditur. | 298 | Amaritudo oris cuius sym-
ptoma existit. | 357 |
| Affectiones quæ extenuante
victu curantur. | 515 | Anaxionis morbo laterali la-
borantis curatio. | 52 |
| Affectiones diuturnæ. | 45 | Angina correpto si tumor
appareat in collo, bonum. | 638 |
| Affectus qui in suppurabiles.
496 | | Angina, Cynanche, & chole-
ra, & tetanus peracuti sunt
morbi. | 44 |
| Alendi interdum laborantes
in morbi vigore. | 38 | Anginæ quo anni tempore
magis fiant. | 290 |
| Alica quale alimentum præ-
beat. | 152 | Anginæ | |
| Alimenta quæ celeriter nu- | | | |

INDEX.

Anginæ autumnales. 297 & unde. 299	Aquilonis incommoda austrinis longe minus nocentia. 285
Anginæ assiduis imbris proveniunt. 276	Aquilonis incommoda. 241
Anhelatio fit per autumnū. 297 & qua ex causa. 299	Arcturus suo ortu autumnō dat initium. 273
Animi defectio ab eruptione tuberculorum. 637	Ardentes febres æstivo tempore fiunt. 294
Anus nervosa est. 498	Ardores pro febribus à quibusdam exaudiuntur. 693
Anxietudinem vinum epotum aqua temperatum solvit. 748	Aromatum suffitus caput ferit. 506
Aphoristicum docendi genus quid. 136	Aromatum suffitus muliebria ducit. 505
Aphæ quid sint. 399 & 303	Arteriarum humorum venarumque ad nervos & contra fit translatio. 618
Ἀπῶρη antiquis quid significet. 100	Articulorum dolores quando fiant. 276
Apoplexia unde fiat. 293	Ascarides & lumbrici in quibus & unde ortum habeant quidve sint. 312
Apoplexia morbus acutus absque febre. 157	Asthma quid sit. 310
Apoplexiam fortem nullo prius modo, debilem ægre curare poteris. 211	Asthma quibus accidat, & quid sit. 321
Apoplexia quibus familiaris. 325	Ἀσθίαις quid. 100
Apoplexiæ causa. 212	Atræ bilis indicia. 615
Apoplexia quid admiratione dignum habeat. ibid.	Auditus gravis quibus fiat. 315
Apoplexiæ quæ hyeme contingunt. 301	Auditum hebetant constitutiones austrinæ. 284
Apoplexiæ quando timenda. 276.	Aurium dolores quo fiant tempore. 294
Apoplexiæ omnes unde fiant 212	Austri incommoda. 241
Apoplexiæ proxima est vertigo. 286	Austrinæ tempestatis incommoda. 284
Appetentia tibi in senibus minor unde progrediatur. 163	Autumnales morbi. 291
Apositia quid. 357	Autumno qui gaudeant. 287
Aqua quæ levissima. 503	Autumnus multos æstivos morbos creat. 297
Aqua frigida quos affectus levat, & extenuat. 502	Autumnus omnibus ætatibus malus. 289
Aqua quo pacto dicatur levis vel gravis. 503	Autumnus corpora refrigerat, cogit, & densat. 97
Aquiloniæ tempestates cogunt corpora firmiter; 184	

B.

Balbi alvi profluvio maxime cor-

I N D E X.

- corripuntur. 631
 Balborū tria sunt genera. ibid
 Balbutiei causæ. 632
 Balbuties in quibus interdum fiat. 632
 Bilem flavam æstas copiosior generat. 293
 Bilem vomunt qui cerebrum habent vulneratum. 664
 Bili atra per autumnum multi vexantur. 322
 Biliosæ delectationes quando cessent. 374
 Bilis atra in morbis incipientibus si supra, vel infra exierit, perniciosum. 365
 Bilis sincera raro evomitur. 665
 Bilis qua ætate superabundet. 319
 Bilis atra autumnō copiosior generatur. 293
 Bilis vomitus unde fiat interdum. 664
 Bilis atra, & succus melancholicus differunt. 670
 Bilis flava quam delirationem faciat. 670
 Bilis atræ abundantis indicia, incommoda, & morbi. 337
 Bilis ante septimum diem critice in ictero non vacuatur. 427 & cur 428
 Boreæ utilitates. 284
 Boreas frigidus, & siccus. ibid
 Boulimus quid. 167
 Bullæ innatantes in urinis quid significant, & unde fiant. 713
- C
- C**alculi generatio, proprius est puerorū morbus. 311
 Calculo laboranti sabulosa subsident in urina. 462
 Calidi ingeniti qualitas salubris in pueris existit. 69
 Calidi partim dies & partim frigidi quos pariant morbos. 240
 Calidum partibus perfrigeratione emorientibus est remedium. 498
 Calidum quot modis accipiat. 66
 Calidum in quo ulcere pus movet maximum securitatis indicium. 495
 Calor innatus omnium actionum naturalium causa. 82.
 Calor naturalis quamobrem per hyemem augeatur. 78
 Calor genuinus ætate dissipatur. ibid.
 Calor innatus quo copiosior est, eo magis cibi appetentiam augeat. 82
 Calor sanorum qualis. 69
 Calor innatus ab initio format animal, & ad iustam magnitudinem perducit, denique ad finem usque vitæ sustentat. 82
 Caloris vi animantium vita continetur & regitur. 74
 Caloris genuini substantia temperata. 69
 Calor innatus ne alimenti inutiles reliquæ retineantur in corpore providet. 82
 Calor universus accessionum principijs in profundum corporis cogi solet. 117
 Calor ambiens nostra corpora non solum quæ inutiliter sed etiam quæ secundum naturam se habent digerit, & vacuat. 82
 Calor nativus quibus facile extinguatur. 218
 Calor innatus quomodo nutritur. 82
 Caloris ingeniti substantia ætherea

I N D E X.

aërea est, & aqua.	68	caloris nativi copia.	86
Caloris adventitii ignea est substantia.	69	Cibariis pluribus qui uti possunt.	78
Caloris innati plurimum quæ corpora habeant.	61 & 64.	Cibi cum voluptate sumpti quanta utilitas.	207
Caloris genuini substantia est temperata.	69	Cibi virtus & commendatio est facile alterari, & immutari.	504
Calvis non fiunt varices.	635	Cibum Hipp. appellat fomitem.	74
Calvis si varices accidunt rursus fiunt capillati. ibid.		Cibum adimere oportet in ipsis exacerbationibus.	39
Cancer fit ab atra bile.	16	Cibum qui plurimum appetant, & assumant.	62
Cancro occulti non curandi.	639.	Cibus quando multus, & raro dandus, & contra quando paucus, & frequenter.	92
Cancrorum curatio duplex	640	Cibus præter naturam ingestus malo est.	52
Capitis gravitas calido solvitur.	497	Cibus vires augens.	26
Carbones æstivi.	253	Cibus vires conservans. ibid.	
Cardiogmos quid.	357	Cibus vires imminuens.	26
Cardialgia quid.	429	Circumspectione multa religioneque in acutorum principio purgandum.	111
Cardiogmos quid.	ibid.	Codiones crisis celeritatem, & salutis securitatem prænuntiant.	57
Cartilago discissa non glutinatur.	610	Codionis debilis signum in pleuritide.	55
Causæ foetus corrumpendi.	435 & 436	Codionis signa semper bona. ibid.	
Causæ abortus evidentes.	527	Codionis signa tanto celerius pristinam sanitatem homini pollicentur quanto celerius apparuerint	58
Cephalalgia fit aliquando propter solum calorem.	440	Codionis signa quam habent naturam.	50
Cerebri purgatio secundum naturam.	305	Coma quid.	119
Cerebri excrementum per aures derivare est præter naturam.	305	Comatis, & somni longi differentia.	122
Cerebrum vulneratum sanari sæpe vidit Galenus.	609	Comitantium signorum duo volumina scripsit Praxagoras.	59
Cerebrum pertusum, & perfectum lethale est.	607	Comitantium morbum symptomatum natura.	50
Cerebrum infantibus & pueris per aures expurgatur.	305.	Comitiale morbum quæ	
Cervicis rigidæ affectiones tres.	419		
Chyli in sanguinem mutatio & nutritio qua anni parte fit melius.	78		
Cibaria ingerere oportet pro			

I N D E X.

- victus ratio solvat. 219
 Comitialis morbi & apople-
 xiz differentia. ibid.
 Comitialis morbi & apople-
 xiz quis humor efficiens.
 ibid.
 Comitialis morbi & apople-
 xiz generatio. ibid.
 Comitialis morbus unde &
 quando accidat. 276
 Comitialis morbus quo fiat
 tempore. 290
 Comitialis morbus unde
 contrahatur. 291
 Comitialis morbus autumnio
 etiam fit. 297
 Concepisse mulierem maxi-
 mum indicium. 532
 Conceptionis impeditæ cau-
 sæ. 328
 Concoctio quo anni tempore
 fit melior. 78
 Conditio morbi quomodo
 intelligatur, & qualis. 43
 Coniecturæ solertes, & artifi-
 ciosæ fallunt. 337
 Consuetudo uniusmodi om-
 nis periculosa. 227
 Continuz febres æstate sunt.
 294
 Convalescentes si copiosiore
 cibo utantur non proficere
 & quid eius rei causa. 128
 Convulsione laborans febre
 superveniente liberatur.
 418
 Convulsiones in acutis fe-
 bribus malum. 430
 Convulsiones mitigantur ca-
 lido. 495
 Convulsiones frigida large
 effusa solvit. 493
 Convulsiones pueris fiunt
 dentientibus. 306
 Convulsioni febrem accedere
 satius est quam contra. 181
 Convulsio & spasmus idem.
 418
 Convulsio propter vigiliam
 mala. 697
 Convulsio & singultus unde
 fiant. 641
 Cordis vulneratio lethalis.
 607
 Cordis diacope non coale-
 scit. 608
 Corpora solvunt, & hume-
 ctant austrinæ tempestates.
 274.
 Corpora quando plus carnis
 & sanguinis cumulent. 24
 Corpora concreta omnia ex
 quatuor elementis suam
 temperationem sunt sorti-
 ta. 70
 Corpora humana refrigerat
 & densat autumnus, con-
 tra ver. 97
 Corpora humida plus im-
 minuuntur quam sicca. 72
 Corpora crescentia cur plu-
 rimo egeant alimento. 73
 Corpora firmiora, agilia, &
 coloratiora, auditque va-
 lentiora faciunt aquiloniæ
 tempestates. 284
 Corporis magnitudo velut
 in iuventute est speciosa,
 ita in senectute inutilis
 moles est. 231
 Corpus siccus, & terrenum
 fit quotidiano augmento.
 68
 Corpus puerorum minimum
 in se terrenæ substantiæ
 obtinet. 70
 Corruptio attemperationem
 petit. 92
 Cor antiquis pro stomacho
 nominatum. 429
 Cotyledones quæ. 528
 Coxendicum dolores autum-
 no fiunt. 297
 Crassæ mulieres non conci-
 piunt. 528
 Crassi valde natura brevior
 vite

I N D E X.

- vita fruuntur, quam qui
graciles. 217
- Craſſis quibus venæ amplæ.
218
- Criſes bonæ quibus præ-
ſignificentur. 443
- Criſes indices qui ſint dies
177
- Criſim ſeptimo die futuram
quartus dies indicat. 441
- Criſima ſigna quæ. 56
- Criſima ſigna non ſemper
bona. 57
- Criſis ſeptimo die futura quo
ſigno deprehendatur. 441
- Criſis quid ſit, & quomodo
ſiat. 135
- Criſis quibus ſit gravior
præcedens nox, ſequens
levior. 135
- Criſis ſigna qualia. 56
- Critici dies in puerorum
morbis. 315
- Cruda quid prænuntient fu-
turum. 57
- Cruditatis ſigna quæ indi-
cent. ibid.
- Cruditatem quæ urinæ ſigni-
ficent. 445
- Cucurbitula quam maxima
ad mammas appoſita men-
ſes inhibet. 531
- Cutim emollit calidum. 495
- D.
- D**Ecolores menſes indi-
cant purgationem ne-
ceſſariam. 514
- Decretorium, & amicum
quibus ſit calidum. 495
- Deſectus adiectionem poſtu-
lat. 92
- Deiectiones quæ peſſimæ.
361
- Deiectiones quibus varien-
tur modis. 158
- Deiectiones ſinceræ ſecun-
dum Hippocratem. 701
- Deiectionem parvam ſignifi-
cat miſtus noctu plurimus.
466
- Delirio tremores febrium
ardentium ſolvuntur. 617
- Deſipientia ex vigilia ma-
lum. 697
- Deſipientia ab ileo malum.
698
- Deſipientia propter plagam
in capite acceptam malum.
693
- Deſipientia ab oſſis vulnere.
701
- Deſipientia à ſanguinis pro-
fluvio malum. 688
- Dentes plus affigunt gin-
givas quam paxillus in-
fixus. 306
- Dentibus frigidum inimi-
cum. 490
- Dentitionis tempore morbi.
306
- Diacalaminthes peculiariter
utitur Gal. ad tardantes
menſes. 515
- Diacalaminthes menſes com-
morantes movet. ibid.
- Diacalaminthes incidit &
tenuat humorum craſſi-
tiem. 515
- Diarix febres quæ vocentur.
416
- Dixæ univerſæ instituendæ
ſcopi duo. 41
- Difficultates inteſtinorum
quo tempore ſiant. 276
- Difficultas inteſtinorum per
autumnum quoque ſit. 297
- Difficultas inteſtinorum ab
infantia bonum. 684
- Difficultas inteſtinorū quid.
590
- Diverſæ urinæ vehementem
inducunt turbationem. 712
- Doctrinæ aphoriſticæ vis, &
natura. 73
- Dolen-

I N D E X.

- Dolentibus ab aliqua parte corporis, & dolorem non sentientibus, mens agrotat. 125
- Dolorē insuppurabilem frigidum facit. 491
- Dolorem lenit calidum. 495
- Doloribus lateris, & pectoris, cæterarumque partium quantum ægri differant sciendum est. 592
- Dormiens extrinsecus frigidior fit, contra vigilans. 120
- Dorsali medullæ frigidum inimicum. 490
- Ductus rectus quid sit Hipp. 102
- Duplex ex somno læsio. 117
- Dyscinēsia quando generatur. 286
- Dysenteria si ab atra bile incipiat, exitiosa. 369
- Dysenteria à sincera deiectione malum. 701
- Dysenteria qui fiat. 369
- Dysenterix quibus fiant. 321
- Dysenterix quibus, & quando fiunt. 258 & 276
- Dysentericos cibum fastidire, malum. 590
- E.
- E** Brius si derepente obmutescat quando moriatur. 473
- Educenda quo maxime vergunt ducenda. 102
- Elleboro poro, corpus movendum potius, quam quieti tradendum. 353
- Elleborum quibus dandum. 352
- Elleborum potantibus si convulsio fiat, lethalis. 467
- Elleborum citare, vel sistere quando volueris, quid faciendum. 355
- Elleborus sanas carnes habentibus, periculosus. 356
- Elephantiasis inchoata quomodo curata Galeno. 660
- Emortuas partes à frigore calidum iuvat. 496
- Empyematis, & tabis paroxysmi quando fiant. 45
- Epilepsia quando usque ad mortem comitatur. 476
- Erysipelas ab ossis nudatione malum. 698
- Erysipelas fit à flava bile. 17
- Erysipelas quando perniciosum. 524
- Erysipelas non ulceratum frigidum iuvat. 500
- Erysipelas foris intro converti malum. 616
- Erysipelatis symptomata. 698
- Evacuationis quantitas duo habet indicia. 107
- Eunuchi podagra non laborant, nec calvi fiunt. 620
- Eunuchi podagra non laborant. 621
- Evexia duplex. 20
- Evexia athletarum quæ 19. & quomodo solvenda. 20
- Evexiæ athleticæ qui fiant. ibid.
- Excrementa quando recte expurgentur. 24
- Excrementum alvi optimum 57
- Excreationes in febribus non intermittentibus quæ mala. 407
- Exhæmatosis hyeme, & vere melior fieri solet. 78
- Exquisitæ tertianæ febris iudicatio 421
- Extenuata corpora quomodo reficere oporteat. 126
- Exulceratio vesicæ quibus significatur. 464
- Exulce-

INDEX.

Exulcerationem vesicæ quæ
inducunt. 453

F.

Facilitas & difficultas fe-
rendæ inedix quomodo
accipiantur. 61

Fame dominante, ab omni a-
gitatione, & labore vacan-
dum. 139

Famem caninam vini potio
solvit. 165

Fames corpora siccant. 140 &
754

Faucium morbi quid signifi-
cent. 137

Fastidium cibi quando præ-
gnationis indicium. 350

Febre ardente, laborantem
rigor superveniens liberat.
420

Febres in quibus certo die
rigores repetunt, eodem
solvuntur. 426

Febres vehementiores quo-
modo percipiuntur. 415

Febricitantē quæ iuvant. 436

Febricitantibus quando fiant
abscessus. 479

Febricitantibus valde, lac
non dandum. 567

Febricitantibus si morbus re-
gius supervenerit ante diē
septimum, malum. 425

Febricitantibus purgans me-
dicamentum noxium. 112

Febricitantibus lethale sym-
ptoma. 384

Febricitantibus quæ victus
ratio conveniat. 87

Febricitanti collum perverti,
quando lethale. 389 & 755

Febricitanti morbum regium
accidere quot die sit bo-
num. 427

Febricitantibus spiritus si of-
fendat, quare malum. 435

Febriculosis lac noxium. 563

Febribus molestari qui dice-
batur ab antiquis. 449

Febribus longis lac conve-
nit. 563

Febris quæ iudicium habet
difficile. 377

Febris tertiana cito termina-
tur. 43

Febris tertiana, & legitima
quæ. 420

Febris ardens quo fiat tem-
pore. ibid.

Febris non biliosæ curatio.
724

Febris tertianæ varia appel-
latio. 421

Febris ardens quo pacto à
rigore solvatur. 420

Febris tertianæ, & febris ar-
dentis differentia. ibid.

Febris maior citius macilen-
tos facit. 186

Febris quid sit, & quem vi-
ctum requirat. 87

Febris quando soleat reverti.
424

Febrium notæ malæ. 429

Fœmina in coitu semen e-
mittit. 347

Fluxiones diurnæ oculo-
rum quo pacto sanantur. 575

Fœcunditas quibus indigeat.
555

Fœcunditatis, & sterilitatis
nota. 547

Fœmina imbecillior mare, &
frigidior. 576

Fœmina natura mare frigi-
dior. 559

Fœminæ sinistra uteri parte,
mares dextra gestantur. 530

Fœtum imbecillum aut va-
lentior quid demon-
strat. 533

Fœtum perdituris mulieri-
bus, mammae extenuantur.
534.

Fœtum

I N D E X.

Fœtum non esse sanum quâ-
do impossibile. 549

Fœtus unde vivat in utero.
517

Fœtus masculus propter tē-
peramentum ab initio ca-
lidius generatur. 530

Frigidum cerebro inimi-
cum. 490

Frigidi incommoda. ibid.

Frigidum ut nix, & glacies
incommodat. 501

Frigido utendum in his un-
de fluit, aut fluxurus est
sanguis. 499

Frigidū ossibus inimicū. 490

Frigidum adversissimum fe-
dis affectibus. 498

Frigidum nervis inimicum.
ibid.

Frigus aut calor in qua par-
te corporis inest, ibi mor-
bus. 399

Frigus partium extremarum
in morbis acutis malum.
682

Fractis ossibus plurimum
prodest calidum. 495

G.

GEnæ tenuis particula di-
scissa nō coalescit. 610

Gentialium putredines æsta-
te fiunt. 294

Gibbi ex asthmate aut tussi
ante pubertatem, statim
moriuntur. 654

Gingivarum pruritus den-
tionis tempore fiunt. 306

Glaucomata cur senibus ac-
cidant. 329

Graciles biliosi, & qua pur-
gandi. 353

Gravedines, & destillationes
in valde senibus coctio-
nem non admittunt. 209

Gravedines, & raucitates quo

tempore anni expectandæ.
31 & 263 291.

Gravida secta vena abortit.
508

Gravidæ uteri os connivet.
532

Gravidæ quæ cum periculo
& difficulter ferunt ute-
rum. 541

Gravidæ quæ abortiant. 525

Gravidæ si fiat in utero ery-
sipelas, perniciosum. 524

Gravidæ quando purgandæ,
& quando non. 330

Gravidæ quando medicandæ,
& quando non. 331

Gravidam mulierem morbo
acuto corripi, perniciosum.
509

Gravidationis notæ. 550

H.

HAbitus Athletarum ad
summum plenitudinis
perductus lubricus est.
19.

Hæmorrhoides diurnas o-
mnino curanti, tabis aut
aquæ intercutis periculum
impendet. 601

Hæmorrhoides si supervene-
rint insanis, insanix sit so-
lutio. 613

Hepar regio morbo laboran-
tibus durum fieri, malum.
646.

Hepatis purulenti adusti no-
tæ bonæ, aut malæ. 730

Herpetibus exedentibus ca-
lidum amicum, & decreto-
rium. 495

Horror à sudore non bonum.
684

Humectat corpora quies. 353

Humida siccis magis putre-
dini obnoxia. 277

Humida substantia dissipabi-
lis

INDEX.

- lis. 71
 Humiditas in aërem flatuo-
 sum sine calore mutari non
 potest. 349
 Humor quisq; abundans in-
 dicia habet propria. 16
 Humor alienus à corporis
 natura, ipsum alere nequit.
 132
 Humorem redundantem ex
 colore licet coniectare. 15
 Humores qui, & quibus pur-
 gandi. 659
 Humores raro in aliam atque
 aliam partem transferun-
 tur, & fluunt. 106
 Humores, qui quoquo ver-
 sum feruntur per corpus
 vacuare oportet. 104
 Humores parte aliqua firma-
 tos & impios movere
 non oportet. 332
 Humoris redundantis inter-
 noscendi peritia unde pe-
 tenda. 335
 Humores, & spiritus cum
 fuerint vacuati celeriter
 reficere oportet. 127
 Hydropici omnes qui urun-
 tur aut secantur si pus aut
 aqua universum effluerit
 omnino moriuntur. 618
 Hydropici autumno fiunt. 297
 Hydropicis tussis superve-
 niens, malum. 635
 Hydropis aquosi generatio.
 349
 Hydrops siccus & tympanias
 idem. 348
 Hydrops siccus unde fiat. 349
 Hydrops ratione translatio-
 nis materiz manix est re-
 medium. 684
 Hydrops qui fiat. 601
 Hydrops quo pacto aliquan-
 do curetur. 604
 Hyeme qui morbi fiant. 263
 Hyeme, & vere somni lon-
 gissimi. 77
 Hyeme in animantis corpore
 omnia recte geruntur. 83
 Hyeme cibi appetentiam
 maiorem habent homines,
 eiusdemque concoquendi
 facilitatem. 78
 Hyeme melius concoquimus
 81
 Hyeme qui generantur mor-
 bi. 301
 Hyemi principium Vergilia-
 rum facit occasus. 273
 Hyemis australis, & pluvio-
 se incommoda. 259
 Hyems morbos producit. 45
 Hyems succo & sanguine in-
 corrupto corpora nostra
 replet. 84
 Hypochondria elata quid &
 unde in tumorem tollan-
 tur. 447
 Hypochondriorum dolor si-
 ne inflammatione à febre
 superveniente sedatur. 644

I.

- Iecore inflammatione labo-
 rante intervenit singul-
 tus. 545
 Iecore inflammato singultus
 malum. 656
 Iecoris dolores consideran-
 di. 593
 Iecoris vulnus lethale. 607
 Iecur aqua refectum habent-
 es quando moriuntur. 746
 Ieiunium quomodo accipi-
 endum in aphor. XII. lib. I.
 63
 Ieiunium qui facile, & qui
 contra, quique mediocriter.
 ferant. 60
 Ilel symptomata mala quæ
 629.
 Ileus quis morbus & quando
 septimo die necet. 648
 Impetigines quando frequen-
 tius

INDEX.

- rius sunt. 291
- I**ncrementa paroxysmorum
quomodo dignoscenda. 47
- I**ncontinens lingua derepen-
te facta, signum est melan-
cholicum. 722
- I**ndicatio ad vietus formam
constituendam. 36
- I**ndicatio humoris vacuandi
unde petatur. 22
- I**ndicationes servandæ in hu-
moribus purgandis. 16
- I**nediæ perpetua quibus ægris
& quando imperanda. 27
- I**nflammatiō coctū difficilis
unde. 54
- I**nflammationum denso ope-
rimento non testarum na-
tura. 53
- I**nguinum tumores cum fe-
bre, nisi sit ephamera, om-
nes mali. 416
- I**nsanis si varices, vel hæmor-
rhoïdes supervenerint, in-
sanix sit solutio. 613
- I**ntestina tenuia, si sint perse-
cta lethale est. 607
- I**ntestini recti inflammatio-
nis signum. 545
- I**ntestinatorum exulcerationes
perniciose. 372
- I**ntestinatorum lævitas quid.
530
- I**ntestinatorum difficultates
unde, & quando fiat. 276
- I**schiatrico dolore vexati
quando urendi. 678
- I**udicata & quæ iuste iudi-
cantur naturæ sunt per-
mittenda. 99
- I**udicatio perfecta, & con-
summata. 100
- I**udicatio, seu Crisis quid. 135
- I**udicatio bonæ an mala sit
unde dignoscatur. 41
- I**uvenum corpora qualis sint
substantiæ. 73
- I**uvenum morbi. 317
- L.**
- L**aborare multiplex. 223
- L**assitudo spontanea tri-
plex. 125
- L**assitudo duplex. 124
- L**assitudines spontaneæ mor-
bos denuntiant. 124
- L**æsiones à somno. 119
- L**ethale nomen quomodo
accipiendum. 607
- L**ethargi in quibus expectan-
di. 321
- L**ethargicorum morborum
causa. 123
- L**eucophlegmatias solvitur à
forti diarrhœa. 706
- L**ienosi qui moriuntur. 645
- L**ienteria quid. 350
- L**ienteriæ quibus fiant. 321
- L**ipothymia in purgationi-
bus qui capiatur. 109
- L**ongorum morborum causa.
157
- M.**
- M**agnitudo corporis
quid. 231
- M**edicamento purgante sæpe
uti noxium est. 275
- M**edicamento purgante in
acutis morbis raro uti o-
porteret. 110
- M**edicationes difficulter fe-
runt qui corpore valent.
205
- M**edicamento poto si fiat
convulsio est mortifera.
703
- M**elancholici morbi quos
comitantur, & eorum cau-
sa. 258
- M**enstruis deficientibus, san-
guis è varibus profluens
bono est. 510
- M**enstruis abundantibus mor-
bi cyc-

I N D E X.

- | | | | |
|---|-------|--|------|
| bi eveniunt. | 543 | dum. | 192 |
| Mente constare, quas partes bene habere significet. | 197 | Morbis quibusvis incipientibus si atra bilis supra infrave exierit, perniciosum. | 365 |
| Mentem ægrotare quid indicet. | 125 | Morbis incipientibus si quid movêdū videtur move. | 190 |
| Morbi qui generentur aliquando à calore æstivo. | 85 | Morbo liberatus belle comedens si non proficiat, malum. | 193 |
| Morbi plures, & graviores ex humorum fusione oriuntur, quam sint plethorici morbi. | 86 | Morborum symptomata, & signa quid indicent. | 49 |
| Morbi recidiivi unde fiant. | 101 | Morbos acutos comitantur febres. | 32 |
| Morbi verni. | 235 | Morbum magnum aut parvum improprie vocant medici. | 67 |
| Morbi æstivi. | ibid. | Morbus unusquisque simplex peculiarem postulat curationem. | 83 |
| Morbi colligati implicatam postulant curationem. | 88 | Morbus quis non transcendat septimum diem. | 54 |
| Morbi principium qui intelligendum. | 50 | Mors Sileni notanda. | 710 |
| Morbi manifestum incrementum quomodo dignoscatur. | 47 | Morte repentina qui tollantur è medio. | 210 |
| Morbi longitudo qui cognoscatur. | 757 | Muliebri profluvio si convulsio, aut animi defectus superveniat, malo est. | 542 |
| Morbi longi, & brevis indicia. | 40 | Mulier quæ purgari indigeat. | 514. |
| Morbi puerorum mediam ætatem agentium. | 308 | Mulier si lac habeat nec prægnans, aut puerpera sit, ei menstrua defecerunt. | 518 |
| Morbi celeritas proximam crisin significat. | 443 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi calidi locis calidis magis generantur & minus sunt periculosi. | 239 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi hyemis proprii. | 291 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi alii ad alia tempora bene vel male se habent. | 239 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi hyemales. | 301 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi æstivi cur breves. | 180 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi diuturni frigidi. | 208 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbi senes ad mortem comitantes. | ibid. | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbis qui minus periclitentur. | 192 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbis acutis si quid gravius aut levius præter rationem acciderit nec fidere, nec turbari oportet. | 183 | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |
| Morbis vigentibus quiescen- | | Mulier uterum gerenti quando sit periculum ne abortiat. | 512 |

Muta

INDEX.

Mutationes temporum quomodo intelligendæ. 235
 Mutationes temporum morbos quosdam solvunt. 235
 Mutos fieri est necesse si cerebrum fuerit concussum. 751.

N.

Natura animantium quid. 83.
 Natura quatuor habet facultates. 83
 Natura multifariam dicitur. 198
 Naturam quando vacuationis habeamus adiutricem. 105
 Naturæ proprium significatum. 237
 Naturæ robur in corporibus sanis servandum, non frangendum. 23
 Nausea unde & cur navigatione moveatur. 354
 Nervi qua ex causa redduntur infirmi. 488
 Nervi à frigido læduntur. 490
 Nervorum principium est cerebrum. 666
 Nervosum genus facile replet coitus. 622
 Nimum omne naturæ inimicum. 228
 Nubecula rubra perrarum est signum. 443
 Nubeculæ albæ frequentissime apparent, & coctionis sunt signum. ibid.
 Nutritio quid. 81
 Noxa mucosæ pituitæ in longo coxendicum dolore. 678.

O.

Oculorum humiditates senibus cur accidunt. 328
 Oedema quid. 386
 Oedemata quos tumores vocet Hippocrates. 369
 Oedematis nomen generale. 572
 Omentum exidens necessario computrescit. 676
 Ophthalmiæ siccæ quibus & quando fiant. 268
 Ophthalmotonus quid. 418
 Oris amaritudo solius pallidæ bilis symptoma. 357
 Oscitationis remedium. 748
 Osse ægrotante caro livida malum. 683
 Osse capitis usque ad internam superficiem pertuso, fit insania. 702

P.

Pathognomonica morbi quæ. 50.
 Pathognomonica signa quæ. 49
 Pararellus quid. 272
 Paroxysmi pro temporum diversitate, & pro laborantium temperamentis variantur. 45
 Paroxysmi horam tenere quid conducant. 48
 Paroxysmi quoto recurrant die scire oportet. 47
 Paroxysmi morborum morbi que natura unde indicentur. 45
 Paroxysmorum incrementa quomodo noscenda. 47
 Paroxysmus anticipas diutiusq; durans quid indicet. 48
 Partes corporis per senectutem

I N D E X.

- | | | | |
|--|-----|--|------|
| tem sicciores evadunt. | 328 | Podagra mulier non laborat. | 623. |
| Pericula melancholicorum morborum. | 674 | Podagra parentum posteris podagram conciliat. | 623 |
| Peripneumonia derepente non suffocat. | 387 | Podagrici morbi intra quos dies sedata inflammatione desinant. | 662 |
| Peripneumonia à pleuritide malum. | 690 | Potestates quatuor quæque corporis pars habet. | 106 |
| Phagedæna quæ. | 652 | Potu facilius est refici quam cibo. | 132 |
| Phlegmones nomen apud veteres. | 569 | Principium nostri ortus ex humido. | 71 |
| Phlebotomia ad liporhymia usque febres ardentes extinguit. | 110 | Principium nostræ procreationis sanguis est menstruus. | 68 |
| Phlegmasiæ quæ sint. | 33 | Profluvii sanguinis signa mala. | 688 |
| Phrenitis à peripneumonia malum. | 690 | Profluvio alvi laboranti sponte vomitus superveniens, morbum solvit. | 604 |
| Phreniticorum urinæ quales. | 446 | Profusionem sanguinis calidi frequentior usus invehit. | 487 |
| Plenitudo morbum facit. | 168 | Pubertatis tempus. | 478 |
| Plethorica affectio quo tempore inducatur. | 64 | Purgandus humor quomodo dignoscendus. | 16 |
| Pleuritis à quibus fiat humoribus. | 634 | Purgati cur sitiunt. | 359 |
| Pleuritis, Peripneumonia & Phrenitis sunt morbi acuti. | 44 | Purgatio optima. | 130 |
| Pleuritis longane an brevis sit futura, quid indicet. | 41 | Purgatio quando locum habeat, hypochondriis dolentibus. | 593 |
| Pleuritis crudissima. | 54 | Purgatio non instituitur, propter calorem febrilem. | 112 |
| Pleuritis diuturna aut exitialis quibus signis dignoscatur. | 56 | Purgatio quibus morbis prodest. | 660 |
| Pleuritis est de genere inflammationum. | 54 | Purgatio præter modum convulsionem accersit. | 472 |
| Pleuritis ut plurimum quartumdecimum criseos terminum habet. | 53 | Purgatione superna opus esse quæ significant. | 356 |
| Pleuritidis signa mala. | 54 | purgationem quæ præcedere oporteat. | 130 |
| Pleuritidis concoctæ quale sputum. | 55 | Purgationem quæ præcedere debeant. | 113 |
| Pleuritidis summa cruditas. | 54 | Purgationes quando difficiles. | 342 |
| pleuritidis curatio brevi futura, quomodo cognoscatur. | 58 | Purgationes quando profint. | L 14 |
| pleuritidis & Phrenitidis quotodie fiant paroxysmi. | 45 | | |

Purga-

I N D E X.

- Purgationi convulsio super-
veniens, malum. 472
- Purgationibus qui non ido-
nei. 113
- Purgationis finem sitis indi-
cat. 359
- Purgationis terminus in
pleuritide ab Hipp. statu-
tus. 486
- purgationis bonæ indicia
duo. 107
- Purgationis infernæ signa.
361
- Purgari qui debeant verno
tempore. 658
- Pueri non laborant podagra
ante venereorū usum. 624
- Pueri qui differant tempera-
mento à juvenibus. 69
- Pueri ferunt difficulter ine-
diam, maxime qui sunt vi-
vidiore ingenio præditi 60
- Pueri quare plurimo egeant
alimento. 78
- Puerorum corpus plurimum
aërez, & aqueæ substantiæ
obtinet. 71
- Pulmonis exulcerationem
quid indicet. 485
- Purgantia medicamenta sa-
num etiam debilitant. 204
- Pustulæ latæ non admodum
pruriginosæ. 598
- Q.
- Quartana correpti non ad-
modum convulsioni-
bus tentantur. 577
- Quartana longior quotidia-
na. 43
- Quartana febris fit ab atra
bile. 16
- Quartanarum initia sæpe co-
gnovit Galenus ipso pri-
mo die. 44
- Quartanæ æstivæ breviores
fere quam quæ sunt aliis
anni partibus. 41
- Quartanæ quoque æstate
fiunt. 294
- Quartanæ etiam autumnæ
fiunt. 297
- Quies eodem statu servat
corpus. 354
- Quies corporum servat hu-
miditatem. ibid.
- Quiescere morbis vigentibus
præstat. 190
- Quotidiana febris fit à pitui-
ta. 16
- Quotidiana longa est 43
- R.
- Recidivi morbi quando
fieri consueverunt. 134
- Recipientes se ex morbo si
pars aliqua laborat, eo ab-
cessus fiunt. 381
- Regio morbo laborantibus
recur durum fieri, malum
646
- Regio morbo laborantibus
perarò ventosi fiunt. 579
- Regium morbum febricitan-
ti accidere quoto die sit
bonum. 427
- Repletiones extremæ pericu-
losæ. 19
- Repletio convulsionem, &
singultum facit. 641
- Remedium maximum me-
lancholiæ iam factæ, & fu-
turæ impedimentum est
hæmorrhoids. 371
- Renum frigida in valetudi-
nis signum. 714
- Renum exulceratio quibus
signis deprehenditur. 453
- Renum venulam esse ruptam
inopinanter sanguis mictus
indicat. 460
- Renum vitia in senibus dif-
ficulter curantur. 596
- Renum dolores senes patiun-
tur.

I N D E X.

tur.	326	fore invaletudinem indi-	
Rigor quo pacto solvit fe-		cant.	710
brem.	420	Semen in quibus copiosum	
Rigores febriles frigidum			561.
adfert.	489	Semen non inflammatur.	552
Respirationis geminus mo-		Semitertianæ mediæ inter	
tus,	435	καυσάδεις & τυφάδεις.	
Ructus acidus quando sit bo-			43
num signum.	580	Seminis substantia magis est	
Ructus acidi unde gignantur.		aërea, & humida, quam ter-	
584.		rea.	68
S.		Seneſcus ſollicita, & anxia,	
		ideoque vigil.	328
Salutis ſecuritatem quæ		Senes quibus morbis corripi-	
præſunt.	56	antur	326
Sanguinis vomitus curatio.		Senes cur acutis febribus ra-	
719		ro corripiantur.	75
Sanguinis profluviū ſignum		Senes qui, & qui non facilli-	
malum.	688	me ferant inedia.	62
Sanguinis expuitiones qui-		Senes facillime ferunt ine-	
bus ſiant.	317	diam.	60
Sanguinem ad mammas col-		Senibus ſupra modum pur-	
ligi furorem ſignificat.	521	gatis ſi accidat ſingultus,	
Sanguinem pravum gignunt		non bonum.	714
alimenta prava.	205	Senibus acutæ febres non ſi-	
Sanguis quando ſuppuret.		unt ſimiliter ac in iuveni-	
612.		bus.	65
Sanguis quibus tempore ver-		Senibus acutæ febres lethi-	
no mittendus.	742	fera, & quare.	75
Sanguis menſtruus humidus		Senili ætati apoplexia fami-	
natura.	68	liaris.	327
Sanies, Græcis ἰχάρ, qualis		Senilis ætatis peculiæres affe-	
reſudet in quibuſdam in-		ctus.	203
flammationibus.	53	Senilis calor habet cibos pro	
Sanitas quid.	124	fomite.	74
Sanitas ſtatim futura quibus		Senum corpus frigidum.	75
ſignis in pleuritide perci-		Senſum vigilantem quid	
piatur.	55	committere ſoleat.	123
Scirrhus morbus eſt diutur-		Seroſum, & humidum ali-	
nus.	425	menti excrementum utile	
Secundæ deturbantur per		distributioni.	275
ſternutatoria.	531	Sicciores natura quibus ex-	
Sedimenta bilioſa in urinis		crementis careant.	589
quando morbum acutum		Signa criſima, & decretoria	
ſignificent.	711		55.
Sedimenta urinæ craſſiorem		Signa exitialia mortem ſem-	
farinam referentia longam		per minitantur.	55
		Signa comitantia morbum.	59
		Signa	

INDEX.

Signa duplicia.	57	Spumoforum excremento- rum caufa.	707
Signa comitantia pleuriti- dem quæ.	59	Spumofus fanguis unde fpuat- tur.	709
Signa cruditatis primo mor- bi initio conſpiciuntur.	59	Sputum ſtatim apparens in pleuritide quid oftendit.	51
Signorum decretoriorum & coctionis natura.	57	Sputum fanguinis pus ſequi, malum.	695
Simplex natura & doctrina eſt prius compoſito.	273	Sputum in doloribus pulmo- nis & coſtarum qualem eſ- ſe oporteat.	58
Singula medicamina fami- liarem ſibi trahunt humo- rem.	107	Sputum quando perfectæ co- cti onis eſt ſignum.	54
Singultum ſternutatio ſolvit.	603	Sputum quando nimiam cruditatem ſignificat. ibid.	
Singultus propter iecoris in- flammationem, malum.	696	Status morbi ex quibus con- iectetur.	31
Singultus ab ileo malum.	89	Status & conditionem in morbis cognofci eſt neces- ſarium.	47
Singultus à vomitu malum.	682	Sterilis ne an foecunda ſit mulier quibus noſcitur indiciis.	547
Singultus fit à repletionem	641	Sternutamenti effectus	739
Sinuloſis lac malum.	566	Sternutamentum quo fiat paſſo.	718
Sirientibus admodum odor- miſcere, bono eſt.	505	Sternutatio ſupervenient difficiliter parienti, bo- num.	512
Somni quando utilitas maxi- ma.	119	Stomachus quid.	643
Somni læſio duplex.	117	Stranguriæ dyſſuriæ differen- tia.	733
Somni cur longiores hyeme,	78	Strumæ unde originem ha- beant.	313
Somnus quo tempore proſit, aut noceat.	119	Subſtantie æræ & humidæ plus deſſuit è corpore quam terrenæ.	71
Somnus plurimum confert ad functiones naturales	78	Subſtantiam noſtri primige- niam ſpiritus, fanguis, & ſeminalis humiditas abſol- vunt.	81
Somnus mortem quando portendat.	120	Succum bonum generat lac.	567
Spinæ diſtortiones quo fiant paſſo.	390	Sudor multus quomodo va- cuandus.	658
Spinæ vertebrarum concuſ- ſio, quæ aſſerat incommo- di.	752	Sudor multus per ſomnum factus quid ſignificet.	401
Spirandi difficultates fiunt ſenibus.	326	Sudorem ſi horror ſtatim ſe- quatur	
Splenicis quando fiant pa- roxysmi.	45		
Splenis alimentum.	363		
Spontanæ vacuationes quæ dicantur.	604		
Spumæ materia.	214		

I N D E X.

quatur non bonum. 684
 Sudores in febribus quando
 spectandi. 245
 Sudores cur præter naturam
 sint secundum Diolem. 83
 Sudores febricitantibus quā-
 do boni, & quando mali.
 393
 Sudores mortem significan-
 tes. 397
 Suppuratio à diuturno dolo-
 re partium ad ventrem
 attinentium mala. 700
 Surditate superveniente bi-
 liosæ deiectiones cessant.
 374
 Suspiria quæ mala in morbis
 acutis cum febre. 671
 Symptomata pathognomo-
 nica cum morbo invadunt.
 50
 Symptomata qua ratione si-
 gna decretoria appellantur.
 50
 Symptomata decretoria. 56
 Symptomata quando imbe-
 cilliora & quando fortio-
 ra. 192
 Symptomata & signa quid
 prosit cognoscere. 50
 Syderatum quibus est cere-
 brum intra tres dies pere-
 unt, nisi hos superaverint,
 735

T.

TAbes quibus per hyemē
 conciliatur. 266
 Tabi obnoxios supra ne pur-
 gato. 344
 Tabidis autumnus nocuus.
 250
 Tabidi dupliciter dicuntur.
 251
 Tabifici morbi quando fiunt.
 275
 Tanto magis corpora impura

lædes, quanto plus nutrites.
 132 & 139
 Tempestates austrinæ verti-
 ginem oculis adferunt. 284
 Tempora anni multum con-
 ferunt ad viâus rationem
 constituendam. 77
 Tempori, regioni, ætati, &
 consuetudini aliquid con-
 donandum. 90
 Temporum ordo. 272
 Tetanus quid. 418
 Tertiana alio atque alio tem-
 pore citius terminatur. 45
 Thorex is fâmen solvit. 164
 Thorex is quid. 165
 Theophrastus composuit li-
 brum de calido & frigido.
 66
 Thoracis musculi cur in apo-
 plexia moveantur, omni-
 bus aliis musculis stupen-
 tibus. 212
 Tormina unde fiant. 348
 Tussis Vere fiunt. 291
 Typhodes febres quæ sint. 43

V.

Vacuatio humorum qui-
 bus fiat viis. 138
 Vacuatio ad lipothymiam
 usque in maximis dolori-
 bus præfens remedium. 110
 Vacuationes multitudine nō
 metiendæ. 107
 Vacuatio immodica non mi-
 nus quam immoderata re-
 pletio periculosa. 22
 Vacuationes ad extremum
 non ducendæ. 19
 Vacuationibus commoda lo-
 ca. 108
 Vacuare ad lypothymiam
 usque in quibus affectibus
 conveniat. 109 & 110
 Vehementia unius doloris
 alterius sensû obscurat. 220

M m Vcaæ

INDEX.

- Venę sectio quibus proſit. 658
 Venena frigida ſine certa
 quantitate incommodare
 non poſſunt. 144
 Venter unde habeat retentri-
 cem imbecillioſiorem & for-
 tiorẽ expultricem. 161
 Ventres hyeme & Vere natu-
 ra calidiſſimi. 77
 Ventriculo perfectõ, lethale
 eſt. 607
 Ventriculus & ceterę partes
 corpõs quomodo alan-
 tur. 154
 Verborum improprietas in
 arte medica præcipue com-
 mittitur. 67
 Ver aperit & laxat corpora.
 97
 Ver magnam caliditatem
 habet. 250
 Ver adoleſcentibus optimum.
 288
 Ver ſaluberrimum. 249
 Vere & hyeme ventres natu-
 ra calidiſſimi, & quare. 78
 Veris partes tres differentes.
 26
 Verni temporis proprii mor-
 bi vacant omni periculo.
 322
 Vertigo quid. 357
 Vertigo affectio proxima
 epileptiæ & apoplexiæ. 28
 Viſcus tenuis in morbis lon-
 giſſimis ſemper vitandus. 25
 Viſcu tenuiſſimo quo morbi
 tempore utendum. 34
 Viſcus quomodo dandus. 91
 Viſcus ſalubris indicationes
 unde ſumenda. 87
 Viſcus tenuiſſimus quibus
 conveniat. 31
 Viſcus rationem tempeſtati
 reſpondentem tenere de-
 bemus. 26
 Viſcus tenuis quibus morbis
 conveniat, & quibus nõ. 25
 Viſcus ſumme tenuis. ibid.
 Viſcus tenuis. ibid.
 Viſcus tenuitatis terminus.
 26
 Viſcus præſcribendi ratio ad
 tres ſcopus omnis eſt refe-
 renda. 42
 Viſcus triplex. 25
 Viſcus humidus quibus con-
 veniat. 87
 Viſcus ratio tenuiſſima. 34
 Viſcus tenuiſſimus qualis,
 quando & quibus conve-
 niat. 33
 Viſcus plenior quando &
 quibus detur. 34
 Viſcus forma pro morbi tẽ-
 pore quomodo varianda
 34.
 Vigilia ſenilis ætatis. 320
 Vigilia & ſomnus qui ſiant.
 122
 Vigiliam nunquam intra mo-
 dum conſiſtere, & ſomnum
 ſemper ſymetrum eſſe qui-
 dam dixerunt. 123
 Vigilię cauſę. ibid.
 Vigor morbi proximus futu-
 rurus qui noſcatur. 48
 Vigor morbi quandiu duret.
 49
 Vigilia ægrotis cur impere-
 tur. 118
 Vina acerba famem non ſa-
 nant. 166
 Vina aquoſa quę. 133
 Vinum quo pacto ſanet con-
 vulſionem. 474
 Vinum calidum temperamẽ-
 to prompte penetrat. 473
 Vires ægroti quomodo de-
 prehendaſſe medicus. 42
 Vires in morbis longis reti-
 nere & tueri oportet. 26
 Vires in ægrotantibus raro
 ſit ut maiores reddamus,
 quam invenerimus. 26
 Vires

I N D E X.

- Vires ætate dissolvi, hyeme
roborari. 181
- Viribus colligendis humi-
dum est optimum reme-
dium. 133
- Virium magnitudo teneri
potest. 42
- Virium laborantium habenda
ratio. 37
- Virium defectio fit à tuber-
culi introrsum eruptione.
687.
- Vlcera circum glabra mali-
gna. 591
- Vlcera in hydropici corpore
non facile sanantur. 598
- Vlceratis frigidum mordax.
421
- Vlcus factum in senibus ægre
sanatur. 327
- Vnumquodque alteratur &
immutatur promptius à
sui simili. 235
- Vomitibus spontaneis longum
alvi profluxum solvit.
604
- Vomentes ægre interne pur-
gandi. 344
- Vomitio fit à tuberculi in-
trorsum eruptione. 687
- Vomitibus sanguineis men-
struis erumpentibus solvi-
tur. 510
- Vomitibus sanguinis curatio.
719
- Vrgentia magis prius curan-
da. 491
- Vrgere quid. ibid.
- Vrina gottatim reddita quo
pacto sanetur. 733
- Vrina pinguis ex adipis fit
colliquatione. 715
- Vrina in qua subsident fabu-
losa vesicam & renes cal-
culo laborare demonstrat.
462
- Vrina optima quæ & qualis
& quid indicet futurum. 57
- Vrina crassa & fursurosa ve-
sicam scabie laborare indi-
cat. 458
- Vrina quando crasim præ-
nunciat. 442
- Vrinæ pellucidæ & albæ ma-
la, præsertim in phreniti-
cis. 445
- Vrinæ albæ maximam osten-
dunt cruditatem. 445
- Vrinæ lymphicæ & albæ sunt
omnino agnosæ. ibid.
- Vrinæ nubecula alba coctio-
nis est signum. 445
- Vrinæ quando plus habeant
sedimenti. 24
- Vrinæ difficultatem phlebo-
tomia solvit. 637
- Vrinarius canalus quid. 45
- Vteri os durum unde fiat. 540
- Vtero calidum est amicum. 425
- Vteri corpus densum &
durum ad conceptionem
est ineptum. 548
- Vterus temperatus ad con-
ceptionem aptus est. 552
- Vterus si extrorsum suppara-
verit, emmotis medicamē-
tis necessario curatur. 592
- Vtilitas à purgatione maior
esse debet quam detrimen-
tum à medicamento. 112
- Vulnera prava quæ dicenda.
573
- Vulneribus magnis si tumor
non appareat ingens ma-
lum. 572

F I N I S.

ERRATA sic corrige.

P A G. 55. lin. 6. lege *perniciosissimum*. p. 156. l. 5. l. *prænuntiationis*. p. 161. l. ult. l. *retentri-
cis*. p. 165. l. 11. l. *abstemijs*. p. 171. l. 2. l. *pro-
phylactica*. p. 178. l. 12. l. *initium*. p. 204. l. 19. l. *medicamenta*. p. 207. l. 14. l. *quæ mala*. p. 241. l. 14. l. *caliginem*. p. 248. l. 19. l. *moderator*. p. 251. l. 18. l. *difficultates*. p. 271. l. 23. l. *calidiores*. p. 281. l. 13. l. *dubium*. p. 303. l. 6. l. *serpentina*. p. 367. l. 1. l. *frustrationem*. p. 373. l. 16. l. *caruncula*. p. 411. l. 24. l. *audiat*. p. 443. l. 12. l. *ratione*. p. 452. l. 6. l. *exul-
ceratio*. p. 459. l. 20. l. *Quemadmodum*. p. 489. l. 20. l. *calore*. p. 511. l. 16. l. *addita*. p. 517. l. 4. l. *etiam*
p. 553. l. 3. *deleat*. p. 590. l. 10. l. *fastidia*. p. 591. l. ult. l. *amittere*. p. 643. l. 4. l. *capacitate*. p. 670. l. 11. l. *sympathiam*. p. 777. l. ult. l. *perniciosum*. p. 792. l. ult. l. *significet*. Et hæc quidem raptim expungere potuerimus, si vero alia irripserint, (quæ admodum pauca erunt) ea vestræ curæ relinquimus: fatentes, errare humanum esse, erratum agnosce-
re candoris, errantem corrigere humanitatis: Va-
le, & quod tuo commodo fecimus, æqui, boni-
que consule.

F I N I S.

